

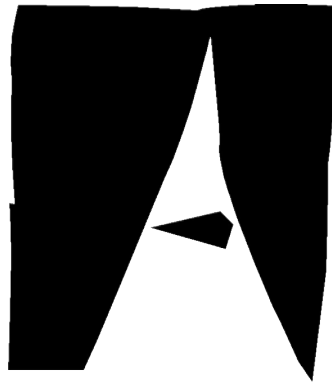


Universitat Autònoma de Barcelona

**ADVERTIMENT.** L'accés als continguts d'aquesta tesi queda condicionat a l'acceptació de les condicions d'ús establertes per la següent llicència Creative Commons:  [http://cat.creativecommons.org/?page\\_id=184](http://cat.creativecommons.org/?page_id=184)

**ADVERTENCIA.** El acceso a los contenidos de esta tesis queda condicionado a la aceptación de las condiciones de uso establecidas por la siguiente licencia Creative Commons:  <http://es.creativecommons.org/blog/licencias/>

**WARNING.** The access to the contents of this doctoral thesis it is limited to the acceptance of the use conditions set by the following Creative Commons license:  <https://creativecommons.org/licenses/?lang=en>



Departamento de Arte y Musicología

Tesis Doctoral

**EL ARTE FUNERARIO EN EL PERIODO CLÁSICO  
TARDÍO MAYA:  
una interpretación del destino de las entidades  
anímicas después de la muerte**

AUTOR:

**Liliana González Austria Noguez**

Directores:

Dr. Gabriel Espinosa Pineda  
Dra. Victòria Solanilla i Demestre

Septiembre 2018





*Para Luca y Pietro*

## **Agradecimientos**

Esta tesis no se hubiera llevado a cabo sin el apoyo de muchas personas que mostraron su interés. En primer lugar, quisiera agradecer al Dr. Gabriel Espinosa Pineda por aceptar dirigir esta tesis, además de haber sido participe de las otras dos que he hecho. Prácticamente él ha sido quien me ha formado, tanto en la cosmovisión como en los estudios mesoamericanos. Le agradezco por su tiempo y dedicación permanente a todo tipo de problema, tanto académico como personal. A mi otra directora de tesis también por aceptar mi proyecto y confiar en mí, además de haber sido mi mayor vínculo y ayuda con la Escuela de Doctorado y con el Departamento de Arte.

A el Dr. Erik Velásquez García, quien ha sido mi guía sobre arte, mayas y epigrafía, desde el momento en el que lo conocí, yo lo admiro mucho y debido a sus investigaciones yo elegí el tema de esta tesis. Gratitud múltiple porque además me aceptó para hacer una estancia de investigación en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la UNAM, también compartió conmigo su obra inédita *Morada de dioses: los componentes anímicos del cuerpo humano entre los mayas clásicos*, aún inédito, para abordar esta tesis con sus nuevas propuestas, además de todas las pláticas que esto generó.

A la Dra. María Elena Vega Villalobos por aceptar un doble compromiso con esta tesis: ser una de las expertas y uno de los miembros del tribunal y los trámites que ello conlleva y también por enseñarme con paciencia cómo funciona la epigrafía maya junto con la Mtra. Elena San José quién además me animó a hacer los cinco pasos de los anexos y me revisó una parte de las traducciones epigráficas.

Al Dr. Manuel Alberto Morales Damián por haberme dado lugar en su proyecto *Culturas Visuales de México*, por dejarme ser parte del Seminario de este proyecto y de los consecuentes Coloquios que se llevaron a cabo, gracias a ello, me he sentido albergada académicamente, ya que durante estos cuatro años han sido espacios para compartir mis investigaciones y recibir retroalimentación por parte de especialistas en imagen.

Gracias a Susanna Codolar por sus asesorías y trámites a la distancia. A Cristina Badía y Xavier Vicente por su hospitalidad en Barcelona y por siempre hacerme sentir en casa.

A mi madre por confiar en mí y por ayudarme siempre con todo lo que se presentara, siempre incondicional.

A las que considero mis amigas, Sharon Soule por acompañarme siempre a mis estancias de campo por la Península de Yucatán y ser mi fotógrafa personal. A Daniela Escamilla por ayudarme a hacer los dibujos de las vasijas del segundo estudio de caso y por enseñarme a editar mis imágenes. A Gaby Torres y a Cinthya Santos por su ánimo permanente desde Francia y Nueva York, respectivamente. A Day Cortes por apoyarme siempre y en todo en cada tesis que he presentado.

Por último, quiero agradecer a Carlos Chinchillas, mi amigo y pareja, por estar ahí siempre, desde el otro escritorio, contando para mí los meses, días, capítulos y cuartillas que me restaban para terminar y motivarme a seguir.

## Sumario

|                            |      |
|----------------------------|------|
| Agradecimientos.....       | iv   |
| Lista de abreviaturas..... | viii |
| Introducción.....          | 1    |

### CAPITULO I: PALENQUE: EL UNIVERSO Y SU CREACIÓN

|   |    |
|---|----|
| <b>1.1 EL UNIVERSO: PALENQUE/LAKAM HA'</b> .....  | 22 |
| <b>1.1.1 El centro del universo: La Gran Plaza</b> .....                                  | 25 |
| 1.1.1.1 El Palacio.....   | 26 |
| Casa E y Galerías Subterráneas.....   | 27 |
| Casa B.....   | 31 |
| Casa C.....   | 33 |
| Casa A.....   | 34 |
| Casa D.....   | 36 |
| 1.1.1.2 Templo XIII: Templo de la Reina Roja.....   | 37 |
| 1.1.1.3 Templo XII: Templo de la Calavera.....  | 39 |
| 1.1.1.4 Templo XI.....  | 40 |
| <b>1.1.2 Otros espacios</b> .....   | 40 |
| 1.1.2.1 Templo El Olvidado y Templo XVIII-A.....  | 42 |
| 1.1.2.2 Grupo de las Cruces.....  | 43 |
| <b>1.2. LA CREACIÓN Y LOS CREADORES DEL UNIVERSO</b> .....                                | 53 |
| <b>1.2.1 Los mitos de creación y la triada de Palenque</b> .....                          | 53 |
| <b>1.2.2. Gobernantes: <i>K'uhul B'aaku'l Ajaw</i> / <i>K'uhul Matwiil Ajaw</i></b> ..... | 56 |

### CAPITULO II: EL MONTE SAGRADO DE PALENQUE, EL TEMPLO DE LAS INSCRIPCIONES

|   |     |
|---|-----|
| <b>2.1. MONTE SAGRADO: EL TEMPLO DE LAS INSCRIPCIONES</b> .....                             | 61  |
| <b>2.1.1 El dueño del Monte Sagrado: <i>K'ihnich Janaab' Pakal</i></b> .....                | 67  |
| 2.1.1.1. Nombre e Imagen: extensiones del <i>b'aahis</i> .....                              | 69  |
| <b>2.1.2 Cavidades del Monte Sagrado</b> .....  | 80  |
| 2.1.2.1 Cueva superior: Templo de las Inscripciones.....                                    | 80  |
| 2.1.2.2 Conductos interiores: escalera y psicoducto.....                                    | 108 |
| 2.1.2.3 Cueva Inferior: cámara funeraria.....   | 112 |
| 2.1.2.3.1 Sarcófago.....  | 134 |
| 2.1.2.3.2 Semillas-corazones: antepasados como sustento .....                               | 135 |
| 2.1.2.3.3 Entrar en el camino: texto del sarcófago.....                                     | 144 |
| 2.1.2.3.4 Riqueza subterránea: pez del Monte.....   | 150 |
| <b>2.1.3 <i>Axis mundi</i>/Árbol Sagrado: tapa del sarcófago</b> .....                      | 153 |
| 2.1.3.1 Árbol Sagrado: la centralidad.....  | 156 |
| 2.1.3.2 Atavíos del Árbol Sagrado.....  | 172 |
| <b>2.1.4 Semilla/Árbol y corazón de jade</b> .....  | 173 |
| 2.1.5.1 Semilla: el esqueleto de <i>K'ihnich Janaab' Pakal</i> y las cabezas de estuco..... | 174 |
| 2.1.5.2 Árbol: maíz que renace.....   | 176 |
| 2.1.5.3 Alimento: Las vasijas del Dueño del Monte.....                                      | 179 |

|   |     |
|---|-----|
| 2.1.5.3 Germinación: los atavíos de <i>K'ihnich Janaab' Pakal</i> ..... | 179 |
| <b>2.1.5 Súbditos del Dueño</b> .....                                   | 199 |

### CAPÍTULO III: CALAKMUL: EL UNIVERSO Y SU CREACIÓN

|   |     |
|---|-----|
| <b>3.1 EL UNIVERSO: CALAKMUL/UXTE'TUUN</b> .....          | 205 |
| <b>3.1.1 El centro del Universo: Gran Plaza</b> .....     | 210 |
| 3.1.1.1 Estructura IV.....                                | 211 |
| 3.1.1.2 Estructura V.....                                 | 214 |
| 3.1.1.3 Estructura VI.....                                | 215 |
| 3.1.1.4 Estructura VII.....                               | 216 |
| 3.1.1.5 Estructura VIII.....                              | 220 |
| <b>3.1.2 Otros espacios</b> .....                         | 220 |
| 3.1.2.1 Estructura I.....                                 | 220 |
| 3.1.2.2 Estructura III: Palacio Lundell.....              | 221 |
| <b>3.2 LA CREACIÓN Y LOS CREADORES DEL UNIVERSO</b> ..... | 224 |
| <b>3.2.1 Los mitos de creación</b> .....                  | 225 |
| <b>3.2.2 Gobernantes: <i>K'uhul Kanu'l Ajaw</i></b> ..... | 232 |

### CAPÍTULO IV: EL MONTE SAGRADO DE CALAKMUL, LA ESTRUCTURA II

|   |     |
|---|-----|
| <b>4.1 EL MONTE SAGRADO: ESTRUCTURA II</b> .....  | 240 |
| <b>4.1.1 El Dueño del Monte: <i>Yuknoom Yihch'aak K'ahk'</i></b> .....                        | 243 |
| 4.1.1.1 Nombre e Imagen: extensiones del <i>b'aahis</i> .....                                 | 244 |
| <b>4.1.2 Cavidades</b> .....  | 269 |
| 4.1.2.1 Cavidades Superiores: Estructuras II-A, II-B, II-C y II-D.....                        | 269 |
| 4.1.2.2 Cavidades inferiores: Subestructura II-C y Subestructura II-B (cámara funeraria)..... | 273 |
| 4.1.2.3 Semillas corazones: antepasados.....  | 293 |
| <b>4.1.3 Entarimado y mortaja</b> .....   | 297 |
| 4.1.3.1 La identidad de la mortaja.....   | 302 |
| 4.1.3.2 Los atavíos de la mortaja.....  | 306 |
| <b>4.1.4 Semilla/Árbol y corazón de jade</b> .....  | 313 |
| 4.1.4.1 Semilla: el esqueleto de <i>Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'</i> .....                       | 313 |
| 4.1.4.2 Árbol: maíz que renace.....   | 314 |
| 4.1.4.3 Alimento: las vasijas del Dueño del Monte.....  | 317 |
| 4.1.4.4 Germinación: los atavíos de <i>Yukno'm Yihch'aak K'ahk'</i> .....                     | 326 |
| <b>4.1.5 Súbditos del Dueño</b> .....   | 329 |

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| <b>Conclusiones</b> ..... | 335 |
|---------------------------|-----|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| <b>Bibliografía</b> ..... | 361 |
|---------------------------|-----|

|  |    |
|--|----|
| <b>Anexo 1:</b> Una apretada síntesis etnográfica..... | ix |
|--|----|

|   |     |
|---|-----|
| <b>Anexo 2:</b> Traducciones de textos epigráficos..... | xiv |
|---|-----|

## **Lista de Abreviaturas**

UNAM: Universidad Nacional Autónoma de México

IIA: Instituto de Investigaciones Antropológicas

IIE: Instituto de Investigaciones Estéticas

IIH: Instituto de Investigaciones Históricas

IIFL: Instituto de Investigaciones Filológicas

CEM: Centro de Estudio Mayas

FFyL: Facultad de Filosofía y Letras

INAH: Instituto Nacional de Antropología e Historia

ENAH: Escuela Nacional de Antropología e Historia

CMHI: Corpus of Maya Hieroglyphics Inscriptions

FAMSI: Foundation of the Advancement of the Mesoamerican Studies, Inc.

CONACULTA: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

SEP: Secretaría de Educación Pública

CIHS: Centro de Investigaciones Históricas y Sociales

UAC: Universidad Autónoma de Campeche

UADY: Universidad Autónoma de Yucatán

FCE: Fondo de Cultura Económica

PARI: Pre-Columbian Art Research Institute

## Introducción

El objeto de estudio de esta investigación es el arte funerario relacionado con dos tumbas mayas, la de *K'ihnich Janaab' Pakal* de Palenque en Chiapas y la de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* de Calakmul en Campeche. Ambas tumbas son del periodo Clásico Tardío, que comprende del año 600 al 900 d.C. y que está caracterizado por el aumento demográfico, grandes concentraciones urbanas y el máximo florecimiento económico, político y cultural (López y López, 2001:151) y en el área maya en particular, por el uso de la bóveda falsa, la cerámica policromada pre-cocción, la Cuenta Larga, la escritura jeroglífica y el culto a las estelas (Velásquez, 2010:153).

Si bien el arte funerario maya podría estudiarse desde la perspectiva del estilo, la identificación de manos de artistas, las técnicas formales, los valores estéticos y otros aspectos del arte muy relevantes, el enfoque de esta tesis se centra únicamente en su significado dentro del pensamiento de la cultura maya en particular.

La presente investigación se refiere al concepto de la muerte siempre relacionado con el concepto de vida, ya que en las culturas mesoamericanas estos conceptos están encadenados de manera indisoluble, la muerte precede siempre al nacimiento (Espinosa, 2015:37).

Esta tesis parte de dos investigaciones fundamentales para comprender el concepto de la vida (tanto de manera biológica como culturalmente) y en particular del cuerpo humano entre los indígenas de Mesoamérica. La primera se formuló por primera vez en el libro *Cuerpo Humano e Ideología* de Alfredo López Austin. En aquella investigación, López Austin hace un primer acercamiento a fondo sobre el cuerpo humano en la cultura náhuatl. Su investigación fue un gran aporte ya que además de ser exhaustivo e innovador fue reforzado por el enfoque multidisciplinar. Posteriormente, en el año 2009, López Austin, publica un artículo llamado “Dios en el cuerpo” en la Revista *Dimensión Antropológica*, en el que propone que todas las cosas del ecúmeno<sup>1</sup> tienen dioses contenidos en una envoltura que se deteriora, es decir, cada dios es criatura y cada criatura es un dios contenido. En general la obra de López Austin es una de las principales fuentes de las que abreva este estudio.

---

<sup>1</sup> Es decir, la región que habitan los hombres.



La segunda investigación que destaca es el libro *Morada de dioses: los componentes anímicos del cuerpo humano entre los mayas clásicos*, que realiza más recientemente Erik Velásquez García; como su nombre lo dice, trata acerca de cómo el cuerpo humano es concebido como la cáscara no sólo de un dios sino de varios de ellos. Se trata de una investigación importante e innovadora, ya que es la versión aumentada y actualizada para el caso maya. También toma en cuenta la rica información sobre los conceptos de los componentes anímicos que proporcionan las inscripciones jeroglíficas, además de complementar la información con la iconografía y con etnografía.

El mayor aporte de estas investigaciones es acercarse a comprender un concepto de persona, de cuerpo y de la muerte muy distinto al que nosotros concebimos. Ambos autores aportan suficientes argumentos para hablar de los diferentes aspectos que componen a un ser humano, tanto de manera física y biológica, como abstracta y religiosa.

### **Objetivo General**

El objetivo general de esta investigación es contribuir al conocimiento del concepto de la muerte entre los mayas del periodo Clásico Tardío, para ello se estudia el arte funerario como una integración plástica de múltiples lenguajes y se compara el paradigma de la Montaña Sagrada a la integración plástica que comprende arte funerario de dos tumbas reales, realizando una reconstrucción tan cuidadosa como sea posible de todos aquellos aspectos que sirvan para conocer y comprender la función y el significado original, valorando en qué medida arrojan una representación artística de los componentes anímicos del hombre y de su destino después de la muerte.

### **Objetivos Particulares**

- Analizar desde un punto de vista de la integración plástica, el arte funerario de cada una de las dos tumbas reales.
- Contrastar el paradigma del Monte Sagrado con cada una de las dos tumbas reales.
- Buscar información en fuentes literarias y figurativas del arte funerario maya.
- Comprender la función y el significado de cada una de las obras de arte funerario.
- Contextualizar de acuerdo a las circunstancias históricas el arte funerario.

- Considerar el texto epigráfico que acompañe a las obras.
- Interpretar si el arte funerario tiene alguna asociación entre las entidades anímicas y con cuáles de ellas.
- Buscar si existe alguna relación entre la ubicación del arte funerario y la “fisiología anímica”.

## Hipótesis

Los materiales arqueológicos asociados a las dos tumbas reales constituyen un arte funerario que tenía la finalidad fundamental de representar los componentes anímicos del hombre y ser su contenedor; es decir, desde las antiguas concepciones mayas, ser el envase o materia pesada para su conservación.<sup>2</sup> El tipo material y su forma dependerán de las características del componente anímico que pretenden retener. En su creación están implícitos elementos nucleares de la cosmovisión maya y es por ello que nos proporcionan información acerca del concepto de la muerte y sobre las creencias relacionadas con ella.

## Marco Teórico

La presente investigación parte de la existencia de una superárea cultural llamada Mesoamérica,<sup>3</sup> la cual fue una realidad histórica de sociedades no homogéneas que compartieron su historia y que co-crearon una cultura. Mesoamérica es un área cultural, es decir, un lugar con rasgos culturales regulares y frecuentes que generan una coherencia cultural y espacial, además de una permanencia en el tiempo (Braudel, 1970:174). En este área cultural existen fenómenos de larga duración, es decir, existe una cierta pervivencia, tenacidad y permanencia de los fenómenos culturales. La larga duración reconoce distintos tipos de ritmos en la historia, fenómenos que transcurren a diferentes velocidades. Ciertas estructuras están

---

<sup>2</sup> La cosmovisión mesoamericana y la maya en particular, concibe dos tipos de materia en el cosmos, la *materia ligera* o sutil, prácticamente imperceptible para los humanos, y la *materia pesada*, la que en términos modernos asociaríamos con la propiedad de tener una masa, que por tanto es perceptible por el ser humano. Este tipo de materia, actúa como recipiente o contenedor de la materia ligera. Los mayas parecen interesados en fabricar y disponer espacialmente materiales capaces de retener los distintos componentes anímicos de sus gobernantes.

<sup>3</sup> Término propuesto por Kirchhoff en 1939 y que se ha ido modificando con el transcurso del tiempo. Su delimitación territorial para el Posclásico Tardío es: la frontera norte son los ríos Sinaloa, Lerma y Pánuco y la frontera sur, en el río Motagua hasta el Golfo de Nicoya, pasando por el lago de Nicaragua. Es importante mencionar que también cambia sus dimensiones durante su existencia. Incluye la mitad meridional de México, toda Guatemala, Belice y El Salvador, la parte occidental de Honduras, la Costa pacífica de Nicaragua y el noroeste de Costa Rica (López y López, 2001:58 y 71).

dotadas de una vida tan larga que se convierten en elementos estables durante una gran cantidad de generaciones (Braudel, 1970:11 y 70). La superárea cultural de Mesoamérica se dividió en seis subáreas debido a sus particularidades históricas, culturales y regionales (Occidente, Norte, Centro de México, Oaxaca, Golfo y Sureste).<sup>4</sup> Los habitantes de estas seis subáreas sufren una fuerte interacción a lo largo de siglos e incluso desde antes de estar claramente delimitadas; son milenios de migraciones, comercio, guerras, intercambio cultural, etc., a lo largo de los cuáles se gesta una cultura semejante que incluye una forma común de entender el mundo, una cosmovisión.

Es durante esos procesos milenarios que surge el modelo de comprensión del mundo para Mesoamérica<sup>5</sup>, llamado cosmovisión, el cual “es un hecho histórico de producción de procesos mentales<sup>6</sup> inmerso en decursos de muy larga duración, cuyo resultado es un conjunto sistémico de coherencia relativa...con la que una entidad social, en un momento histórico dado pretende aprehender el universo de forma holística” (López, 2013:18). La cosmovisión es un macrosistema construido por sociedades heterogéneas que han habitado Mesoamérica a lo largo de los milenios, en el cual, el núcleo duro<sup>7</sup> de la tradición mesoamericana tiene una importante función estructurante<sup>8</sup> (López y López, 2011:33). Al mismo tiempo, la construcción lógica de cómo es y cómo funciona el universo es involuntaria, lábil y dúctil (Espinosa, 1996:52), es decir, la cosmovisión es una entidad dinámica, que responde a cambios multifactoriales con determinada continuidad: “Las categorías operantes habrán cambiado, pero no siempre las operaciones. Más aún en ocasiones habrán cambiado hasta las operaciones, pero no las reglas lógicas de esas operaciones” (Espinosa, 2015:28). La tradición como toda realidad histórica, se

---

<sup>4</sup> Estas subáreas pueden ubicarse dentro de la actual división política aproximadamente así: 1. Occidente: Sinaloa, Nayarit, Jalisco, Colima, Michoacán y Guerrero. 2. Norte: Durango, Zacatecas, San Luis Potosí, Tamaulipas, Jalisco, Aguascalientes, Guanajuato y Querétaro. 3. Centro de México: Hidalgo, México, Tlaxcala, Morelos, Puebla y Veracruz. 4. Oaxaca: Oaxaca, parte de Guerrero, Puebla y Veracruz. 5. Golfo: Tamaulipas, parte de San Luis Potosí, Hidalgo, Veracruz, Puebla y Tabasco. 6. Sureste: parte de Tabasco, Chiapas, Campeche, Yucatán y Quintana Roo, Guatemala, Belice, El Salvador y parte de Honduras, Nicaragua y Costa Rica. Los límites entre estas áreas culturales también cambian en el tiempo (López y López, 2001:79).

<sup>5</sup> Si bien López y López, consideran que la construcción de la cosmovisión mesoamericana fue creada esencialmente a partir del sedentarismo por los agricultores debido en parte a la subsistencia basada en las técnicas de cultivo del maíz (2001:66), en esta tesis, concordamos con Espinosa quien considera que en gran medida el conocimiento del cosmos está fundado en la interacción y la observación de la naturaleza generado desde tiempos de los cazadores-recolectores (Espinosa, 2001:58-63 y 2017:103).

<sup>6</sup> En esta última versión de su concepto de cosmovisión, López Austin incorpora los nuevos conceptos de mente y actos mentales de la neurociencia cognitiva (Espinosa, 2017:103).

<sup>7</sup> Se refiere a la estructura profunda de la cultura con elementos muy resistentes al cambio. Aún, así, en el núcleo duro (como en toda la historia), la gradación se da a muy diversos ritmos (Espinosa, 2017:107-108).

<sup>8</sup> La cosmovisión existe en general en una cultura, y al mismo tiempo de forma particular en la mente de cada miembro de esa cultura. Es contradictoria, pero a la vez funcional y relativamente coherente, porque hay una especie de promedio social próximo a la gran mayoría de sus miembros (Espinosa, 2017:103 y 104).

transforma en el tiempo y en el espacio. Para quienes estudian la cosmovisión, el objeto de estudio es esa realidad cambiante (López, 2011:142).

Para comprender la cosmovisión mesoamericana y en particular la maya (perteneciente a la subárea cultural del Sureste), hablaremos brevemente de la geometría del cosmos, de su composición, de su historia, de la dinámica del tiempo mundano, la naturaleza de los seres y la del hombre en particular, de la muerte y de la materialidad de lo intangible<sup>9</sup>.

La geometría del universo mesoamericano tiene como finalidad estudiar el espacio o las regiones en las que está conformado el cosmos, su estructura, su forma y sus propiedades (Espinosa, 1996:53). De manera muy genérica, para los mayas del Clásico, el descuartizamiento del Monstruo Cósmico generó el primer desdoblamiento del espacio que se refiere a la polaridad asociada al eje vertical, es decir, el cielo y el inframundo, la cual también produjo dos polos opuestos; por una parte, el arriba, masculino, luminoso, seco y por otra parte el abajo, femenino, oscuro, húmedo, etc. (Espinosa, 2015:34).

Los mayas de este periodo concebían el cielo como un monstruo llamado *Way Paat Itzam Ahiin*, ‘Lagarto Caimán de Cavidad Subterránea en la Espalda’ o *Tz’ihb’al Paat Itzam Ahiin* ‘Lagarto Caimán de Espalda Pintada’<sup>10</sup>, cuya cabeza era un lagarto estelar con atributos de venado y tenía un cuerpo de banda celeste (con signos como sol, luna, obscuridad, cielo, estrella, etc). En la cúspide y en el centro de este lagarto venado estelar a veces se posa *Yax Kokaaj Muut*, que es la advocación aviar del dios *Itzamnaaj*. En las representaciones del Clásico, el inframundo es como un gran vientre donde se genera la vida o como un lugar con aguas primigenias negras y rojas, al que se le llama *Ik’ Waynal* ‘Lugar de la Cavidad Subterránea Negra’; su entrada eran unas fauces de un ciempiés descarnado con incisivos de conejo llamado *Sak B’aak Naah Chapaht* ‘Ciempiés de la Casa de los Huesos Blancos’ (Velásquez, 2010:167-169). En el medio de estos dos espacios (cielo e inframundo) quedó el plano terrestre, el cual durante el Clásico se representaba como una gran tortuga que flotaba, su caparazón simbolizaba

---

<sup>9</sup> En el marco teórico que estamos usando existen, como hemos dicho, dos cualidades materiales. Si bien la materia ligera es componente de dioses, almas y fuerzas no perceptibles bajo circunstancias normales, no deja de tener ciertas propiedades materiales (como olor, temperatura, luminosidad, etc.), por lo cual es más adecuado concebirla como una forma de materia y no como una entidad metafísica inmaterial.

<sup>10</sup> Para las traducciones de las lenguas mayas al castellano estamos usando la convención de entrecomillar con comas sencillas, propia de la escuela de epigrafistas que seguiremos en esta investigación (como Alfonso Lacadena, Erik Velázquez, María Elena Villalobos, etc.)

una montaña y en algunas representaciones nace el dios del maíz de esta montaña (Velásquez, 2010:170-172).

Estos espacios (cielo, tierra e inframundo) quedaron divididos y a la vez comunicados por medio de una gran ceiba llamada *Y'aax Che' Kab'* 'Primer Arbol del Mundo', también con atributos de lagarto que simbolizaba el origen y principio de la tierra, del hombre y del tiempo calendárico. Las cargas calendáricas de los dioses celestes bajaban por medio del follaje y las fuerzas cronológicas del inframundo suben por sus raíces (Barrera Vásquez en Velásquez, 2010:167).

Posteriormente, el universo sufrió un segundo desdoblamiento, ahora horizontal, con el cual quedó polarizado cada rumbo cardinal, cada uno asociado a un color (Espinosa, 2015:34), es decir, la gran ceiba llamada *Y'aax Che' Kab'* 'Primer Arbol del Mundo' entonces se desdobló en cuatro.

En el *Chilam Balam de Chumayel* es donde mejor se narra este hecho, a cada rumbo no solo le pertenece un árbol y un color, sino también un día, un ave, varios dioses (en cada estrato vertical), un animal, un vegetal, un mineral y varias características o valores: se asociaba el rojo al oriente, el blanco al norte, el negro al poniente, el amarillo al sur y el verde al centro<sup>11</sup>. Cada uno de los postes cósmicos sirven para conectar las diversas partes del universo pero el más importante para comunicar cielo e inframundo es el centro, ya que es la dirección de la procreación de los dioses, el origen del tiempo, la creación del hombre y la renovación vegetal (Velásquez, 2010:172). Este árbol es azul/verde y regularmente es llamado asociado a una quinta dirección porque se consideran los cuatro rumbos cardinales juntos y éste aparte (el centro); se considera que sería el quinto y último. Pero realmente es el primero, ya que de él se crean los demás. Este árbol es centro, es ombligo, es el *axis* principal, es el árbol donde reina el dios *Itzamnaaj* y por donde los muertos transitan.

---

<sup>11</sup> Oriente=Rojo: día: *Muluk*; árbol: *Chak Imix Che'*, ave: *Chak Xiib' Yúuyum*; animales: pavos rojos de cresta amarilla y abeja roja; vegetales: *chakal pukte'*, zapotes rojos, bejucos rojos, maíz rojo y tostado, flor roja; mineral: pedernal rojo; valores: calor, fuerza, renacimiento y vida. Norte=Blanco: día: *Hiix*; árbol: *Sak Imix Che'*, ave: *Sak Xiib' Yúuyum*; animales: pavos blancos y abejas blancas; vegetales: habas blancas, maíz blanco y flor blanca; mineral: pedernal blanco; valores: calor, cielo, lluvias, buen maíz. Poniente=Negro: día: *Kawak*; árbol: *Éek Imix Che'*, ave: *Éek' t'aan pitz'oy*; animales: pavo negro y abeja negra; maíz negro y acaracolado, camote de pezón negro, frijol negro, haba negra, lirio negro y flor negra; mineral: pedernal negro; valores asociados: frío, muerte, ocaso, obscuridad y noche. Sur= amarillo: día: *K'an*; árbol: *K'an Imix Che'*; ave: *K'an T'aan Ptz'oy*; animales: pavos y abejas amarillas; vegetales: *pukte'* amarillo, camote amarillo, frijol de espalda amarilla, flor amarilla; valores: frío, inframundo, muerte (rumbo de los muertos). Centro= Azul/Verde (además de varios dioses en cada rumbo, en Velásquez, 2010, 170-172).

El motor del cosmos es la lucha de contrarios y su equilibrio. El cosmos proyecta en cada una de sus criaturas parte su naturaleza como totalidad<sup>12</sup>. Así es como cada cosa, ente, ser o cuerpo humano, tendrá una clasificación, composición y polaridades como las del universo, con cierto un grado de estas calidades siempre cambiantes. Tendrá entonces una clasificación binaria es decir será celeste o inframundano. Tendrá una clasificación triádica, la cual es propia de todo lo que tiene verticalidad y corresponde a los tres niveles básicos del universo: celeste, terrestre e inframundano. Por último, tendrá una clasificación tetrádica que correspondería a los cuatro rumbos cardinales y sus colores relacionados (Espinosa, 2015:28-29) (Espinosa, 2017:110-111). Las calidades cardinales, aunque se representan con un color, no se refieren al tinte o al tono en sí sino a propiedades que son determinantes de la naturaleza interior de todo lo que existe; se representan con un color, pero éste no es visible (Espinosa, 2017:114).<sup>13</sup>

Una de las leyes básicas del universo Mesoamericano es que el tiempo es cíclico, se han tenido varias eras cosmológicas que se han destruido y los dioses celestes e inframundanos se turnan para gobernar dichas eras, ya que, a pesar de ser dioses se tienen que rotar. Se trata de una historia en espiral cuya medida y meta teleológica es el propio presente (Velásquez, 2010:172).

La era actual según los textos del Clásico comenzó el 13 de agosto de 3114 a.C.<sup>14</sup> y terminaría 5125 años después<sup>15</sup>. Los textos se encuentran sobre todo en Naranjo, Palenque y Quiriguá. En estos textos se registraron eventos anteriores a la creación como, por ejemplo, que la Serpiente Negra de Nariz Cuadrada había asumido el poder unos 22 000 años antes de la creación. En el 10 de marzo de 3309 a.C. el dios GI, asumió el poder en el cielo bajo los auspicios de *Itzamnaaj Yax Kokaaj Muut*.<sup>16</sup> Once años después de esto, GI patrocinó la decapitación del lagarto venado estelar, lo que provocó un diluvio de sangre y un nuevo orden cosmológico. Después del diluvio, los dioses refundaron el mundo: lo recorrieron, lo midieron y lo delimitaron con una cuerda con

---

<sup>12</sup> Cada criatura es un microcosmos que semeja al macrocosmos. Todo está conectado por una red de analogías trazadas desde milenios atrás que se han ido adaptando y cambiando (Espinosa, 2017:114).

<sup>13</sup> La bipolaridad (dicotomía) por el primer desdoblamiento del universo y la tetrapolaridad (tetracromía) por el segundo desdoblamiento. Espinosa llama anisotropía, a la cualidad diferenciada del espacio según la dirección en que se transite. Así como la tierra se desdobra en cuatro también lo hace el cielo y el inframundo, dotando a cada espacio del cosmos de propiedades asociadas tanto a lo vertical como a lo horizontal (2001:43, 46 y 48).

<sup>14</sup> Entonces se inicia un ciclo calendárico de 13 *b'aktuunes* (de 144,000 días cada uno) (Velásquez, 2010:173 nota 176).

<sup>15</sup> Aunque no hay una versión única, según algunas fuentes, al terminar ese periodo, simplemente empezaría otro.

<sup>16</sup> Que significa *Itzamnaaj* Primer Águila.

longitud de veinte pasos (número de días del calendario mesoamericano) (Velásquez, 2010:174-175).

La cosmovisión parte de la creencia de la existencia de una realidad que se divide en dos dimensiones, es decir, es un cosmos bidimensional (Velásquez, 2019:24): El primer sector, es el anecúmeno, que es el tiempo-espacio propio de los dioses y los muertos, un mundo ajeno a las criaturas. En este espacio todo está compuesto por sustancia etérea, materia ligera, sutil e inmortal (Velásquez, 2019:27). Su ubicación corresponde a los cielos superiores, los pisos del inframundo, los cuatro extremos del mundo y su centro o *axis*. En esta región, hay seres invisibles con pensamiento, personalidad, poder, valor social y voluntad; por otra parte, hay también fuerzas de carácter impersonal como luz, brillo, fulgor. El segundo sector, es el ecúmeno, el cual es el mundo habitado por las criaturas, aunque también hay seres sobrenaturales, ya que aquí todos los seres están compuestos tanto por materia ligera y como por otra que es pesada, frágil, finita y mortal. El ecúmeno es creado por el enfrentamiento y oposición de los dos niveles de anecúmeno (cielo e inframundo) (Velásquez, 2019:28). Para comunicar estos dos espacios existen los umbrales, los cuales son sitios peligrosos para los humanos, pero que los dioses y seres sobrenaturales transitan libremente (López y López, 2010:43 y 44). Los dioses pueden morar aquí, residir temporalmente, aparecerse milagrosamente o incluso pueden hacerse presentes en forma de tiempo transformándolo todo y dejando su huella (López, 2009:8). Al ser dioses, suelen combinarse en forma versátil, multívoca y plurivalente, sin importar la contradicción (Velásquez, 2010:160). Los dioses pueden escindirse en réplicas idénticas de sí mismos o bien de forma asimétrica, polarizada, pueden romperse en deidades poco semejantes entre sí y luego reconstituirse y fusionarse. La mezcla de los dioses genera a la vez combinaciones de sus atributos y poderes (Espinosa, 2015:30 y 31).

El proceso de tránsito del anecúmeno al ecúmeno ocurre con la expulsión de una multitud de dioses de un paraíso debido a su soberbia. El castigo fue el destierro a la superficie de la tierra y a la región de los muertos. Su existencia ahí siguió agitada hasta la salida del sol, el cual, por medio de su sacrificio, bajó a las frías tinieblas de la muerte y volvió a la superficie de la tierra a la naciente vida mundana. Con ello solidificó y selló los destinos. Cada dios fue una criatura y cada criatura fue un dios encascarado (López, 2009:9-10). Todos los demás, incluso los demás dioses debían hacer el mismo sacrificio, su muerte los convierte en creadores y criaturas. Al

existir en el ecúmeno también debían morir, por medio del deterioro de sus envolturas, lo cual les obliga a estar alternadamente entre la tierra y el anecúmeno. De cada dios nació una clase de seres, este dios es al mismo tiempo su creador, que una de sus partes, ya que cada criatura comparte sustancia con esa deidad a través de un “alma” que otorga su naturaleza a cada clase de criaturas (López, 2009:11).

El cuerpo humano es concebido como un conglomerado mutable de ingredientes heterogéneos que coexisten de manera temporal (Velásquez, 2019:19), es decir, es una asociación de pequeños dioses envueltos por la misma cáscara corporal (López, 2009:12), los cuáles tenían funciones específicas para hacer del hombre un ser vivo y consciente, con un destino y con capacidades de conocimiento, afección, voluntad, temperamento y tendencia (López, 2004b:31). Esta heterogénea aglutinación divina no siempre es armónica (López, 2009:13); ya que la composición de una criatura es siempre cambiante, busca siempre el equilibrio, lo que significa buena salud. Normalmente, el cuerpo humano es centralidad, equilibrio, complementación, simetría y proyección del cosmos (Velásquez, 2019:105).

En el ecúmeno el cuerpo humano es la sustancia densa y pesada, es la materia erosionable, frágil, finita y mortal.<sup>17</sup> Es el receptáculo de varios entes imperceptibles dentro de sí mismo.

La primera entidad anímica que enumeraremos está asociada al cuerpo material, pero no es lo mismo, es una propiedad intangible suya. Velásquez asocia al aspecto corporal y de materia pesada, el llamado *b'aahis*<sup>18</sup>; además de ese aspecto corporal o físico, se considera en esta tesis que también tiene que ver con un aspecto relacionado con “la apariencia” de una persona, un concepto más abstracto y relacionado con un componente anímico. Su centro es la cabeza, ya que es la parte del cuerpo que identifica a las personas, además de ser el lugar donde se produce la reflexión. El *b'aahis* se fija a través de un nombre. El *b'aahis* como “apariencia” puede extenderse en los retratos, en el nombre, en la indumentaria (Velásquez, 2019:150), como una parte contenida en la materia, dotada de vitalidad. Puede heredarse por medio del parentesco, como una extensión corporal de la esencia de su progenitor, con la consecuente transferencia de

---

<sup>17</sup> Este cuerpo humano se divide en cuerpo-carne: masa sin voluntad, entidad pasiva e inactiva que existe a partir del nacimiento. Y el cuerpo-presencia, que es un “alma que posee la forma del cuerpo humano”, es decir, tiene forma y voluntad, es reconocible y mutable (conformado por la cabeza, tórax, extremidades, cabello, uñas, vello, ropa y ornamentos personales) (Pitarch en Velásquez 2019:73)

<sup>18</sup> Un término que significa ‘frente’ ‘cuerpo’ o ‘imagen’, que entonces puede referirse a la cabeza, al cuerpo en su conjunto, pero que porta algo más, una entidad anímica que le da una apariencia a la persona. En este sentido se relaciona más con ‘imagen’.



sus poderes, por ello existen frases de parentesco como *ub'aah ujuntahn* 'él se hizo imagen, la [cosa] querida de'; o *ub'aah uch'ahb* 'su ser, su creación' como una extensión corporal del progenitor (Velásquez, 2019:127 y 154).

El cuerpo en general y la cabeza en particular proporcionan identidad esencial, la cual es expresada en el Clásico como *b'aahis*. En los contextos en que se puede encontrar esta palabra es en frases de decapitación o coronación; también como parte de un rango político, ya que también puede significar 'primero'.

Es por ello que en esta investigación en cada uno de los dos gobernantes de los estudios de caso se desglosarán los componentes de su nombre, para lo cual se buscaron los sitios donde estos gobernantes pudieran estar nombrados o retratados. También se considerará su indumentaria; se analizarán los atavíos con los que se les enterró, ya que como propone Velásquez, son un extensión sensitiva y duradera de este componente anímico *b'aahis* (Velásquez, 2012:530 y 540).

La raíz léxica de *b'aahis*<sup>19</sup> tiene como significado primario 'frente'. Hace referencia a que el nombre y el rostro identifican a la persona. Al mismo tiempo se asocia con el calor, ya que la cabeza es la parte del cuerpo más cercana al sol y la que recibe su fuerza. Si el *b'aahis* conlleva un nombre, también se asocia a una reputación. Los grandes señores mayas del Clásico ataban en la frente (*b'aahis*) el símbolo máximo de poder político, el tocado, la banda blanca o una imagen del dios *Sak Hun*, el cual es un ser antropomorfo cuyo cráneo termina en una punta ondulada que representa una hoja y alude por lo tanto al crecimiento vegetal y a la fertilidad (Baudez, 2004:416).

Es frecuente que el nombre de la persona se encuentre en la cabeza, específicamente en el tocado; como hemos dicho, *b'aah* significa además 'primero', por lo que es un término asociado con la jerarquía y la exaltación de ciertos personajes, llamados *b'aah ajaw*, 'primer señor' *b'aah kab'* primero de la tierra, lo que sugiere que el morfema *b'aah* se asocia con la idea de autoridad (Velásquez, 2011:242).

---

<sup>19</sup> *-is* es un sufijo absoluto de sustantivos, incluyendo de partes del cuerpo (Boot, 2009:77). Se refiere a las partes íntimas o inalienables del cuerpo Velásquez, 2012).

El *b'aahis* como 'cuerpo' contiene varios componentes anímicos más<sup>20</sup> *k'ihn* 'calor', *o'hlis* 'centro', *wahyis* 'coesencia' y *ch'ahb'ahk'a'ab*, que literalmente significa 'ayuno-obscuridad' pero que genera un concepto más rico que es el de 'creación'. Velásquez (2019:128) la llamó cualidad inefable ya que son exclusivas de los hombres poderosos.

El cuerpo humano también está dotado de una porción del alma del dios solar, es decir, de *K'ihnich Ajaw*, esta porción de alma es el segundo elemento anecuménico que diferencia a un individuo, se llama *k'ihn*, 'calor' y es una corriente celeste, luminosa y caliente. La cantidad de calor en el cuerpo denota edad o jerarquía y proporciona personalidad y poder. El nombre personal se cree que está cargado de *k'ihn* por lo que éste se transmitía por herencia junto con el nombre, también era una parte del destino. Una manera de concentrar aún más *k'ihn* en el nombre era justamente llamarse *K'ihnich* 'airado' 'colérico', nombre que adoptan algunos reyes mayas.

En la etnografía del área maya encontramos referencias a que el calor en el cuerpo comienza con el nacimiento, es una fuerza asociada a lo masculino, a la edad, a los cargos públicos y al conocimiento. Hoy día, para los tzotziles, el calor de una persona hace que se pueda relacionar con seres del anecúmeno que conservan y destruyen la vida. Su posesión se atribuye a un estado o condición con referencia a la virilidad, la edad y el desempeño de una función gubernamental. Gracias a su posesión se tiene el conocimiento del bien y el mal y por lo tanto otorga la facultad de juzgar (Guiteras, 1996:237 y Villa Rojas, 1995:188). Las personas más "calientes" pueden conservar, destruir, defender o devorar el *ch'ulel*<sup>21</sup> de otras personas. El calor, se pierde con la muerte, por lo que es necesario proporcionarle al cadáver ese calor que ha perdido para que pueda empezar su camino. Es necesario dar calor al *ch'ulel* por medio de velas encendidas, aguardiente y sahumerios, para su viaje a *Winahel* y al mismo tiempo para asegurar que no regrese a amenazar a los vivos (Vogt, 1979:40 y 46).

Los gobernantes del Clásico, como parte de su legitimación dinástica, se ponían entre sus nombres de ascensión al poder, los de algún antepasado, frecuentemente sus abuelos (Velásquez, 2012:540). Nietos y abuelos eran llamados *kexol* "reemplazos" de sus ancestros y

---

<sup>20</sup> Componente anímico es un término algo vago, ya que sus características en el Clásico se desconocen, debido a la ambigüedad de las fuentes (Velásquez, 2019:75). López Austin utiliza estos términos como equivalentes a "alma". En su caso habla de tres almas o componentes anímicos principales para el cuerpo.

<sup>21</sup> Entre los mayas actuales (los tzotziles son uno de los muchos grupos actuales de origen maya) de los altos de Chiapas, el *ch'ulel* es un importante componente anímico, vinculado a la personalidad, semejante al *k'ihn* del Clásico en varios aspectos).

los reyes eran también *kexol* de los dioses (Schele y Miller, 1998:266). Según Guiteras (1996:302), entre los tzotziles las “ánimas” se transmiten junto con los nombres de pila; así, el heredero de un ánima-nombre se convierte en “substituto”, *k’esholil*, de su ancestro. Por lo que, si un nieto tiene el mismo nombre del abuelo, ambos comparten destino y suerte.

Es importante entender el concepto de *k’ihn* no relacionado con la temperatura física sino más bien con el temperamento. En el Clásico la concentración gradual de calor entre los gobernantes era un acontecimiento importante que se reconocía al final de los llamados *k’atuunes*, ciclos de veinte años. Un título común de los gobernantes del maya Clásico era el número de *k’atuunes* que el gobernante había vivido o había estado en el poder. La edad en Mesoamérica denota jerarquía, los ancianos son temidos y respetados, porque tienen mayor conocimiento. En el Clásico, la serpiente *Sip* o Serpiente de Nariz Cuadrada, está relacionada con la sangre, es la representación del aliento caliente solar, que en la iconografía se puede encontrar emitido por las flores y por la nariz o coronillas<sup>22</sup> de los gobernantes en situaciones liminares. De igual manera emana de seres y objetos solares. Gracias a la etnografía maya se sabe que su fuente es el sol, que se refiere a una potencia de valor o bravura por lo que genera miedo, autoridad y respeto, que es una fuerza curativa de las plantas, que su vigor que está en función de edad, prestigio y cargos y que se emana también por las manos (Velásquez, 2019:363). La concentración de *k’ihn* se evidencia en el cabello y uñas, ya que su largo o tamaño es resultado del paso del tiempo, al fin de cuentas del sol.

El alma principal del ser humano es el *o’hlis* y es la llamada alma-esencia (así como todas las demás criaturas tienen un alma propia de su especie), es el alma de la especie humana en particular y la que, en el momento de la muerte, marcha a la gran bodega cósmica, es decir, la Montaña Sagrada, para el surgimiento de un nuevo individuo de la misma clase, de la misma especie. Es un dios de clase (particularmente para el caso del hombre el dios del maíz) encapsulado en el cuerpo pero hay una cosustancialidad entre ese dios creador y el dios patrono. Cada individuo era también, proyección de su patrono y dentro del monte las almas son “semillas-corazones”, en la etnografía son los “antiguos”, los antepasados, los reyes, los “padres-madres”, dioses del tiempo del mito a quienes se debe la existencia de cada una de las

---

<sup>22</sup> En Mesoamérica se considera la coronilla y a veces la nuca también como un conducto al interior del cuerpo; ciertas almas se externalizan a partir de estas zonas, que es donde se localizan las fontanelas, llamadas también molleras en español. Se trata de dos áreas del cráneo que presentan sendas cavidades al nacer; solo con el tiempo se cierran y solidifican.

clases de criaturas, pues de su propia muerte y transformación original nacieron los seres de este mundo (López y López, 2010:54). Este componente anímico tiene como centro el pecho o el epigastrio, sus funciones son conocer, el movimiento y la personalidad.

El *o'hlis* es un tipo de espíritu de las semillas, por lo tanto, está relacionado con el ciclo del maíz, es decir, el perpetuo resurgimiento vegetal. Es esa deidad a través del *o'hlis* quien le da al hombre la capacidad de palabra, de conciencia y de adoración a los dioses. Sus funciones son el movimiento, el conocimiento, la personalidad y la individualidad. Sus propiedades en el periodo Clásico son *Sak ik'aal*, 'espíritu blanco' y *Saak(?)*<sup>23</sup>, 'semilla de calabaza'.

El 'espíritu blanco' es una cualidad esparcida por toda la atmósfera y es por ello que lo tienen dioses, humanos, animales y las regiones del universo. El 'espíritu blanco' en el hombre se refiere a las funciones respiratorias y se vincula con el dios H, es decir, el dios del viento. La 'semilla de calabaza', se vincula con el dios *K'awiil* y se asocia también con el dios C y un ave pequeña. En la iconografía del Clásico se encuentra emanada por la nariz o boca de los humanos o de los dioses y se representa por un par de epíffisis o volutas divergentes. Al morir, a veces se le da a los gobernantes, el nombre del dios del maíz (Velásquez, 2019:210). El componente *Saak(?)* 'semilla de calabaza' es llamado por Velásquez "hálito dicotiledóneo" ya que en la etnografía de huastecos y tzeltales se puede intercambiar la pepita por otra dicotiledónea que es el frijol. Este mismo autor considera que son símbolo de las "semillas-corazones" de los ancestros. En la iconografía maya del Periodo Clásico, se externa por la cabeza, fontanela o coronilla de dioses y gobernantes. Velásquez propone que las pepitas de calabaza son el aspecto femenino y rojo que, junto con el maíz que sería el aspecto masculino y blanco, crearon al hombre. Ya que tanto el maíz como la pepita son indispensables en la dieta además de que los primeros seres humanos fueron creados con la mezcla de ambos: tamales de pepita (Velásquez, 2019:281).

Terminando con las entidades anímicas más comunes, está el *wayhis* que es un componente anímico del que se piensa que tal vez todas las personas lo tienen pero que no todas lo controlan, sino únicamente los gobernantes, sacerdotes o curanderos. Radica dentro de la persona durante el día y por la noche los hombres de poder la externalizan por la boca a voluntad (Velásquez, 2012a: 633-634). El logograma *wahy* se ha traducido como 'dormir', 'soñar' o 'co-esencia'. Fue

---

<sup>23</sup> En esta tesis se concuerda con la propuesta de traducción de Stuart y Velásquez como **SAAK-ki**, *saak* 'semilla de calabaza' (Velásquez, 2019).

descifrado individualmente por Houston y Stuart (1989) y Grube (1989), se parece al jeroglífico *ajaw* ‘señor’, pero cubierto por la mitad por una piel de jaguar o bien, se puede denotar por medio de un logograma que representa una quijada como entrada o un portal sobrenatural (Montgomery, 2006:266)

Según Houston y Stuart se asocia con el concepto de tonalismo, entendiendo la ‘co-esencia’ como espíritu compañero o compañero animal (Houston y Stuart, 2008:2). Pero esta investigación concuerda con Velásquez, quien considera que tiene que ver más con el nagualismo, ya que el *wahy* es nocturno, frío y oscuro, y se representa como seres con atributos de animales nocturnos, murciélagos, serpientes o jaguares y entidades sobrenaturales esqueléticas o emergiendo de las fauces de un animal (2011:245). Su ámbito de acción es onírico y tiene repercusiones en el mundo real. Se adquiría mediante peticiones a los señores del inframundo. La información sobre el *wahyis* la encontramos principalmente en vasijas, las cuales están asociadas a tumbas reales. Regularmente las escenas que se representan en estas vasijas son nocturnas, en las que los *wahyis* de los señores tienen reuniones, combates o festines unos con otros (Velásquez, 2009). No existen datos epigráficos sobre el centro anímico de *wahy*. Junto a *wahy* no aparece ningún nombre personal sino glifos emblema o topónimos (Houston y Stuart, 2008:5) El *wahy* es inmortal ya que se puede transmitir vía linaje, de gobernantes a gobernante (Eberl, 2005).

Velásquez, propone que hay otro componente anímico llamado, *ch’abis ahk’abis*, ya que hay ejemplos de este difrasismo con el sufijo *-is*, lo que lo hace un sustantivo de carácter inalienable (Velásquez, 2019:40). Se trata de un difrasismo, una forma conformada por dos palabras, que juntas dan un tercer significado más rico. *Ch’abis ahk’abis* significa ‘ayuno-obscuridad’ y da el sentido final de ‘creación’. Se refiere a una virtud de creación que es exclusiva de los gobernantes, por medio de ella están enlazados con los dioses, lo que les otorga el poder sagrado de reordenar el cosmos.

Los hombres mesoamericanos explican su muerte pensando que como matan a las plantas y a los animales para alimentarse se contaminan con la muerte (López, 2011:165). La muerte es para el hombre la separación del conglomerado de componentes heterogéneos, los cuales se disgregan a su ritmo para nunca unirse más, así cada individuo es único e irrepetible (Velásquez, 2019:20). Según López, la muerte es la desunión de los elementos que constituyen al ser humano

en la superficie de la tierra (2004:360). El hombre vive con varios dioses dentro del cuerpo y al morir se reintegran a la morada de los dioses. Las fuerzas que lo constituían se han gastado por el cumplimiento de todo un ciclo en el mundo. Una vez que la fuerza sea reintegrada al tiempo-espacio divino, puede regresar al ecúmeno en su siguiente oportunidad, en un ciclo nuevo en plenitud. Entonces la muerte, antecede a la vida. La fuerza de los dioses se reconstruye por la occisión.

Para interpretar adecuadamente las inscripciones del Clásico, resulta muy conveniente estudiar la etnografía actual de los pueblos de origen maya. Ya no se trata, desde luego, del mismo sistema de creencias, y sería un error tratar de encontrar de forma simplista equivalentes entre, por ejemplo, las almas mencionadas en la etnografía y las entidades anímicas que se explicitan en los textos escritos o las imágenes que dibujan su exteriorización a través de los umbrales del propio cuerpo humano.

Sin embargo, aquello que los etnólogos han hallado en las comunidades mayas contemporáneas a través de las décadas, arroja una información extraordinariamente valiosa para comprender cómo se comportan los componentes anímicos, su pluralidad, sus propiedades y naturaleza; cabe aclarar que se trata de una información contradictoria y oscura en muchos sentidos, pero hay algunas constantes como la tendencia a concebir un alma que habita el corazón (a veces llamada justamente “ave del corazón”), indispensable para la vida, que se parece mucho al alma de clase (en este caso el *o’hlis* del Clásico). Sin trasladar mecánicamente lo que hoy se dice de esta entidad al lejano pasado, sus propiedades (cómo enfrenta los peligros sobrenaturales, cómo se concibe su destino tras la muerte, etc.), son muy sugerentes para comprender la naturaleza del *o’hlis* y de otras almas, pues tras la Conquista muchas de las almas se diluyen en el tiempo, pero a veces sus propiedades perviven en otras almas, como si se hubieran integrado; naturalmente muchas deben perderse, o incluso ganarse. Es reiterada la concepción sobre la existencia de un doble animal (al menos uno) en las comunidades indígenas mayas, un animal que refleja el carácter de las personas y que lleva una vida paralela en el monte; lo que sucede a este animal le sucede también a la persona y viceversa, a veces se explicita que comparten un alma. La creencia en almas múltiples es muy frecuente; y en ocasiones una de las almas que de por sí son varias, a su vez puede descomponerse en diversas entidades independientes; entre las comunidades de los Altos de Chiapas es común que se

conciba un alma compuesta por trece partes<sup>24</sup>, o si se quiere, un grupo de trece entidades que operan en el cuerpo y se denominan bajo una misma categoría. Hay almas que pueden fragmentarse, quedar impregnadas en la ropa, en el cabello o uñas, aún si estas partes se desprenden del cuerpo; se trata en fin, de un campo de invaluable interés. Se ha considerado esta información; subyace mucha de nuestra comprensión sobre el tema, aunque solo se explicita con el hilo de nuestra investigación cuando parece especialmente relevante. Se remite al lector interesado en este aspecto al Anexo I, donde se ha hecho un muy breve resumen sobre algunas de las más relevantes etnografías en los Altos de Chiapas.

Por su parte López Austin (2004) y Velásquez (2012 y 2019), son dos estudiosos que abordan los componentes anímicos de larga duración que conforman al hombre mesoamericano, el primero, para el área del Centro de México y el segundo, para el área maya, ellos también proponen una serie de destinos de estos componentes tras la muerte en la época prehispánica; sólo una parte de estos componentes, se reintegraba al dios cuya fuerza había alojado<sup>25</sup> (López, 2004:376). Según estos dos autores, existe una marcada diferencia entre los gobernantes, los nobles y la gente común. Un segmento del complejo anímico de los hombres importantes se integraba, tras la muerte, a una divinidad, o se convertía en una. Éste viajaba a la casa del dios, lo cual se hacía patente en los particulares atavíos del cadáver (López, 2004:378).

Velásquez, menciona que, en el periodo Clásico maya, el *b'aahis* de las personas se preservaba a través de la sangre, del nombre propio, de las imágenes y de la indumentaria (Velásquez, 2019:150). Esto implica que una parte del dicho *b'aahis* era transferible y que a través de esos vehículos se transfería no sólo su semejanza física sino también los poderes de creación que esa persona hubiera tenido, así como también una parte de su destino. Por su parte, el *o'hlis* recorría el camino arquetípico del maíz hacia el interior de la Montaña Sagrada. Una vez realizado el proceso de “lustración” (donde pierde memoria y recuerdos) se volvía a injertar en un individuo de la misma especie. El *saak(?)* ‘semilla o pepita de calabaza’ salía por la boca

---

<sup>24</sup> En algunas comunidades esas trece almas es solo el máximo al que puede llegarse, y es normal tener menos, pero en otras comunidades todos los hombres tienen trece de estas sub-almas. Parecen conformar un equipo, pero cada una tiene individualidad, sus propios apetitos y tendencias, una naturaleza diferente y hasta opuesta a otras de ellas. Hay un caso en el que se concibe que cada una de las trece entidades, a su vez, puede desdoblarse en dos (así ocurre entre algunos chamulas). El cuerpo de algunos hombres, por tanto, puede tener veintiséis componentes anímicos distintos; más el ave del corazón, más el animal compañero y otras clases de seres asociados. Se remite al lector interesado a leer el Anexo I.

<sup>25</sup> López Austin dice para los nahuas que el *tonalli* debe reintegrarse a las fuerzas del cosmos, el *teyolia* va al mundo de los muertos dependiendo del tipo de muerte de la persona (puede ir al *Mictlan*, al Cielo del Sol, al *Tlalocan*) y este recorrido dura alrededor de 4 años. El *ihiyotl*, se queda sin protección “cobertura” y se esfuma o se disuelve (2004).

o por el ano (Velásquez, 2012), una parte se elevaba al cielo y otra se iba al inframundo, mientras que otra porción se quedaba en los huesos (Velásquez, 2019:289-303). El *sak ik'aal* 'aliento blanco' o 'respiración' se perdía, pero podía capturarse en cuentas de jade, o de manera más elaborada, en máscaras de jade (Velásquez, 2012:511-512).

El *wahyis* era inmortal ya que se transmitía de gobernante a gobernante, es por ello que los miembros de un linaje lo compartían. Cuando la persona moría, estos componentes se iban a residir a una cueva a la espera de otro dueño. Por su parte, los gobernantes los podían adquirir también por medio de rituales. Los *wahyis* de los gobernantes en los sueños, podían devorar el alma de otros humanos para matarlos (Velásquez, 2012).

Por último para comprender el destino de una porción de las partes de los componentes anímicos después de la muerte, tomo como referencia el texto de Stephen Houston, llamado *The life within: Classic Maya and the Matter of Permanence*, el cual trata del papel de la materia en la cultura maya y cómo la percepción e infusión de vitalidad en dicha materia refleja en esencia que su finalidad es contrarrestar la descomposición (Houston, 2014). Esto da un sentido especial a los materiales y objetos funerarios de la alta nobleza; se diseñan y disponen espacialmente para retener los componentes anímicos del cuerpo sagrado. Es decir, el móvil y la búsqueda de todo el diseño tanto de las piezas individuales del ajuar, como su ubicación respecto al cuerpo muerto y respecto a la arquitectura general de la tumba (y en última instancia, su ubicación incluso en los conjuntos arquitectónicos y la ciudad misma), responde a ese fin último: lograr una concentración de la sacralidad del soberano en los restos de su cuerpo, en la cueva que es la cámara mortuoria, en el corazón de la montaña que es el basamento piramidal y así sucesivamente... este arreglo permite que el gobernante que acumuló durante su vida tanta sacralidad (almas diversas: *b'aahis*, *o'hlis*, varios *wahyis*, el *k'ihn* acrecentado de tantas formas, el *ch'ahb'ahk'a'ab'*, los diversos nombres que le insuflan con cargos y poderes, además de su vínculo con los dioses como *Sak Hun* y sobre todo con los dioses de la triada GI, GII y GIII y sus diversas advocaciones), irradie esa sacralidad hacia toda la ciudad y hacia todo el territorio de *Lakam Ha'*, en el caso de Palenque y con su propio conjunto de cargos, poderes, almas y deidades protectoras, hacia todo el territorio de *Uxte'tuun*.

## **Marco Metodológico**



El primer aspecto metodológico de esta investigación toma en cuenta todo el arte involucrado en las dos tumbas, como una integración plástica, es decir, se analizan los aspectos arquitectónicos, los escultóricos, los pictóricos, los cerámicos y los epigráficos, considerando que son una unidad. Según Beatriz de la Fuente, en la época prehispánica la arquitectura, escultura y pintura eran una expresión unitaria (1998:20); se integraban en un solo discurso.

El segundo aspecto es que se verán los dos recintos arquitectónicos de las tumbas, es decir, las pirámides que las albergan, cada una como una réplica de la Montaña Sagrada. Ya que dentro de Mesoamérica existen coincidencias que apuntan al sustrato compartido en una larga tradición religiosa donde el origen de todo lo existente y su regulación social y política, surge del Monte Sagrado, el cual se encuentra en el anecúmeno, y éste a su vez tiene como réplica geográfica, la montaña y como réplica artificial y arquitectónica la pirámide; ésta entonces representa al Monte Sagrado en el ecúmeno. Entonces, la Montaña Sagrada es un foco irradiador de sacralidad que justifica y protege el asentamiento de una población; es también el eje del entorno natural y, mucho más radicalmente, la fuente de su propia naturaleza como grupo humano (López y López, 2010:17 y 18).

López y López (2010) en su libro de *Monte Sagrado-Templo Mayor*, invitan a hacer una abstracción a nivel paradigmático del complejo de creencias en torno al Monte Sagrado, ubicándolo en el sentido histórico de la muy larga duración de Mesoamérica.<sup>26</sup>

Entre las funciones de la Montaña Sagrada ellos proponen: es el lugar de origen del hombre y depósito universal de todas las criaturas; es el refugio de toda la flora y fauna; es el depósito de las “semillas-corazones”, de los “padres-madres”; es la casa del dios patrono, es decir, el primer antepasado y creador de seres humanos, “padre-madre” por excelencia; es el lugar de ascenso y descenso de astros, con una entrada superior astral y otra inferior acuática; es el lugar del orden, la autoridad y el poder; es donde están los “hermanos mayores” o antepasados del linaje; donde viven los “animales-compañeros” y los naguales. La Montaña Sagrada es bodega de riqueza subterránea tiene en su interior minerales y los metales preciosos. También es un eje

---

<sup>26</sup> Los datos etnográficos de los tzeltales nos proporcionan información acerca de cómo se concibe a la Montaña Sagrada entre los mayas actuales, que ellos llaman *ch'iibal*. Esta montaña para ellos, es el lugar donde el *ch'ulel* de todas las personas (componente anímico que radica esencialmente en el corazón) existe desdoblado en un animal del monte y comparte destino con su poseedor o dueño, es decir, que lo que le suceda a la persona también le pasa a su *ch'ulel* del monte. También el *ch'ulel* interviene en las características individuales de cada persona, está relacionado con la memoria, los sentimientos y las emociones. Los *ch'iibal* tienen la forma del contorno de las montañas, se cree que dentro de ellas hay milpas, agua y árboles frutales, entre otras riquezas. Al igual que en la vida de la comunidad, dentro de las montañas hay autoridades encargadas del orden y existe una jerarquía piramidal basada en la edad (Pitarch, 2006:35 y 37).

cósmico, impulsa el ciclo de la vida y la muerte, una contienda entre fuerzas antagónicas. Por último, es morada de muertos, a la cual se entra por medio de una cueva, que representa la entrada al inframundo. A su vez la montaña sagrada tiene réplicas más pequeñas que están conformadas con las mismas características y propiedades.

Esta Montaña además tiene un dueño, quien es el corazón del cerro, es lluvia y es rayo, es el productor de la vegetación, protector de la agricultura y los peces, dueño de los animales. Para poder desempeñar tan importante tarea, el dueño de la Montaña tiene súbditos que le ayudan. Las montañas están llenas de vegetación, de árboles y flores y es por ello que también se le ha llamado, al Monte Sagrado “la Montaña Florida”, la cual es concebida como un paraíso y al mismo tiempo como el reino de los ancestros y los dioses, lugar de residencia de los gobernantes y de las “semillas-corazón”.<sup>27</sup> Siendo la flor el símbolo básico de alma, es por ello que se le llama *Sak Nikte*, “Flor Blanca”. El Monte Sagrado es parada obligatoria del sol en el inframundo (Velásquez, 2019:225). Las Montañas Sagradas son también la casa de los dioses y se les llama *naah* u *otoot*<sup>28</sup>, nombre que también se aplica a los grandes basamentos con su templo, como al templo de las Inscripciones de Palenque. También son entidades vivas, porque de su interior, es decir, de sus cuevas, exhalan alientos húmedos que proporcionan almas o esencias vitales (Taube, 2013:89).

Esta investigación tiene como objetivo contrastar la idea del Monte Sagrado con los significados que podamos descifrar en el Templo de las Inscripciones de Palenque y en la Estructura II de Calakmul. A cada una de estas “montañas” corresponderá un dueño, que será *K'ihnich Janaab' Pakal* en la primera y *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* en la segunda. Se comparará el modelo de la Montaña Sagrada con estos dos estudios de caso.

La comparación es uno de los problemas fundamentales del estudio de la cosmovisión debido al juego dialéctico entre la unidad y la diversidad culturales, y entre la continuidad y la transformación histórica (López y López, 2010:34). El estudio de las sociedades y sus transformaciones parte de la diversidad de concepciones y formas de acción de cada cultura. A

---

<sup>27</sup> Semilla-corazón: es lo que queda del desgaste de la entidad anímica del corazón. Es decir, una vez que muere la persona, esta entidad hace el viaje al inframundo, el cual dura alrededor de cuatro años (para los mexicas) y luego se convierte en “semilla-corazón”, la cual vive en la montaña mientras espera ser reinsertada en un individuo de la misma especie (Véase, López, 2004:363-367). Velásquez menciona que para el área maya es un viaje de duración variable y que posiblemente los cuatro años propuestos por López se deban al tiempo de desintegración física del cuerpo, aunque para el área maya no hay evidencia de la simultaneidad entre la descomposición y la lustración (Velásquez, 2019:237 y 243).

<sup>28</sup> *Naah*, casa y *otoot*, hogar.

través de los estudios comparativos como éste, se señala la diversidad no sólo con particularidades, sino que apunta a las diferencias de sus magnitudes en un panorama histórico de causas, vías de derivación, diversificación, de persistencias y cambios (López, 2015:19-20).

La metodología de la cosmovisión exige la interdisciplina y la colaboración de muy diversas aproximaciones al objeto, el uso de toda técnica o evidencia, de toda herramienta útil (Espinosa, 2017:117). A través de las fuentes arqueológicas se obtuvieron los datos de nuestras fuentes primarias que son los objetos producidos en la época del Clásico Tardío, su contexto, su forma, el material, etc.<sup>29</sup> Mediante la antropología física se conocieron los aspectos de la disposición de los cuerpos de los gobernantes y de sus acompañantes, de su edad, tamaño; materiales para la conservación y de los rituales *posmortem*. Se utilizó la iconografía para buscar los temas y los contenidos del arte funerario y buscar el significado que tenía para la sociedad que lo produjo (Gombrich,1983:16). Se estudiaron tanto las formas como la materialidad y su significado. Es decir, el arte funerario se abordó a partir de sus premisas históricas, de su función social concreta y con intereses determinados (Freixa, *et al.*,1990:52 y 57). Por medio de la filología, la epigrafía y la lingüística se accedió a los distintos términos y significados (prehispánicos, coloniales y posteriores) sobre las entidades anímicas, la muerte o expresiones relacionadas con ellas; de la etnografía y la etnohistoria se obtuvieron los datos sobre costumbres y creencias contemporáneas, para conocer así cuáles han sido los cambios y las continuidades en las creencias mayas acerca del concepto de persona, sus entidades anímicas y de la muerte. A diferencia de muchos estudios sobre el tipo de objetos con que nos encontraremos, hemos tratado de hacer un uso especial de la epigrafía, esta nueva herramienta que nos ha permitido renovar ampliando nuestra visión sobre los mayas. Por momentos parecerá excesiva nuestra atención a este aspecto, sin embargo hemos descargado la parte traducida por la autora, en el anexo, para quien esté interesado.

Las fuentes epigráficas contenidas en esta tesis se centran en los textos referentes a los gobernantes de los dos estudios de caso y a los textos relacionados con sus tumbas y con sus atavíos. También son textos realizados en estelas, tableros, dinteles, cerámica, etc. de diferentes ciudades mayas del Clásico Tardío. Para el análisis epigráfico se siguieron cinco pasos:

---

<sup>29</sup> Hay que resaltar que se tiene una oportunidad especialmente interesante para analizar un discurso complejo conformado por la convergencia de muchos lenguajes, pero al que casi nunca se tiene acceso. Casi toda aproximación a los objetos artísticos mayas y mesoamericanos en general, es una aproximación a una parte mutilada de una intencionalidad multidimensional.

transliteración (en negritas con logogramas planos y en mayúsculas, fonogramas en minúsculas), transcripción (en cursivas, blancas y minúsculas), segmentación morfológica (en blancas con guiones que segmentan los morfemas), análisis morfosintáctico (en blancas con significado de lexemas en minúsculas; de gramemas en mayúsculas y abreviadas) y traducción (con comillas simples); se usa una interrogación para los términos no descifrados o en discusión y paréntesis rectangulares para los términos virtuales; es decir, que no han sido escritos, pero que deben estar presentes, sobreentendidos, de acuerdo con la experiencia<sup>30</sup>.

La tesis comprende cuatro capítulos. En ellos se parte de lo general a lo particular. El Capítulo I y III, se llaman “Palenque: el universo y su creación” y “Calakmul: el universo y su creación”, respectivamente. En ellos se contextualiza sobre las ciudades de Palenque y Calakmul, sobre sus gobernantes, sobre sus mitos de creación y se habla de las estructuras que conforman la Gran Plaza y los edificios que están alrededor de cada una de las dos tumbas. El Capítulo II y IV son la contrastación del modelo de la Montaña Sagrada con cada uno de los dos estudios de caso respectivamente, ubicando en ellos las cavidades superiores e inferiores y si tienen o no conductos interiores que los comuniquen.

Posteriormente, se analiza el nombre del dueño de la Montaña, cómo se escribe y qué significa, también se hace un recapitulado de dónde aparece su nombre en las inscripciones y con qué títulos se le relaciona; todo ello, como parte de los restos capturados de su *b'aahts*. Luego se analizan los aposentos del dueño del monte, las “semillas-corazones” de sus antepasados, el esqueleto del gobernante como semilla, el cuerpo como árbol de maíz que renace y por último, como corazón de jade, es decir, se consideran sus atavíos de jade como germinación y como extensión del *b'aahts* también ya que son parte de su indumentaria. Se terminan ambos capítulos mencionando a los súbditos del dueño de la montaña. Por último, se desarrolla la comparación entre ambos casos para extraer conclusiones en la parte final de trabajo.

---

<sup>30</sup> La elección de este sistema no es caprichosa, existe un importante grupo de especialistas en epigrafía que ha generado este conjunto de normas. Sabemos que al lector no interesado en este importante aspecto de la investigación puede ocasionarle cierta molestia; sin embargo se ha considerado indispensable el uso de este formalismo que evita la ambigüedad o el desorden de usar notaciones más relajadas.

# CAPÍTULO I

## PALENQUE: EL UNIVERSO Y SU CREACIÓN

### 1.1 EL UNIVERSO: PALENQUE/LAKAM HA'

La zona arqueológica de Palenque se encuentra en el actual estado de Chiapas, México (Fig. 1.1). El nombre de Palenque, proviene del catalán, y en español es una estacada o un muro de palos con propósitos defensivos (Stuart y Stuart, 2008:17). A ocho kilómetros de distancia queda la ciudad colonial de Santo Domingo de Palenque. El descubrimiento de las ruinas se dio a conocer por el canónigo Ramón de Ordóñez y Aguiar y se emitió un primer informe de ellas en 1784, por parte de José Antonio Calderón dirigido al presidente de la Real Audiencia de Guatemala (Ruz, 2013:19).



Figura 1.1 Mapa de localización de Palenque, Chiapas, México (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

El nombre de Palenque durante el periodo Clásico<sup>31</sup> (250-910 d.C.<sup>32</sup>) era *Lakam Ha*<sup>33</sup>, “Gran Agua”, por los ríos que tiene alrededor: el Murciélagos, el Otolum, el Picota, el Miotepa y el Balunté, los cuales se forman con el agua que cae de las montañas, también de las cascadas y mantos acuíferos, es decir, de aguas subterráneas. El hecho de que la ciudad se estableciera en un lugar con mucha agua no sólo tenía propósitos de abasto y supervivencia, sino que, además, simbólicamente se vincula al mar primordial, es decir, al lugar mítico de origen donde toda la vida comenzó. Es por ello que el título máximo que un gobernante de la ciudad *Lakam Ha*<sup>34</sup> podía tener en el periodo Clásico es el de *K’uhul Matwiil*<sup>35</sup> *Ajaw* (Sagrado señor de *Matwiil*) o *K’uhul B’aaku’l*<sup>36</sup> *Ajaw*<sup>37</sup> (Fig. 1.2). Es decir, *Matwiil* es el reino mitológico y *B’aaku’l* es el físico, incluso algunas veces los gobernantes tienen ambos títulos, lo cual hace referencia a que son los Señores Sagrados de esos lugares al mismo tiempo, es decir señores de todo lo existente.



Figura 1.2 Títulos de *K’uhul Ajaw* de Palenque del Tablero del Templo de las Inscripciones: a) *K’uhul B’aaku’l Ajaw* y b) *K’uhul Matwiil Ajaw* (tomado de Guenter, 2007:30, 31 y 45).

<sup>31</sup> El periodo Clásico en el área maya se caracterizó por el uso de la llamada bóveda falsa, la cerámica policromada pre-cocción, la Cuenta Larga, la escritura jeroglífica y el culto a las estelas (Velásquez, 2010:153).

<sup>32</sup> Fechas propuestas para el área maya por López y López, 2001:151.

<sup>33</sup> Las palabras en lengua maya están escritas de acuerdo a la ortografía de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala. Los elementos fonéticos están escritos en minúsculas y los logográficos en mayúsculas. Cuando un jeroglífico no está descifrado o me es desconocido, pongo un signo de interrogación.

<sup>34</sup> En algunos casos, los estudiosos de la epigrafía han podido leer los nombres originales de las ciudades, de los señoríos, de los edificios, etc. Se usará indistintamente Palenque o Lakam Ha’

<sup>35</sup> *Matwiil* es la locación de eventos claves en la historia mítica y por lo tanto es el lugar de origen de los dioses patronos de Palenque y de la dinastía reinante en sí (Stuart y Stuart, 2008:211). Según Stuart, el pájaro **MAT** tiene una conexión con la palabra yucateca *mach*, ‘cormorán’. El mítico topónimo se deletrea de varias maneras: **MAT-la**, **ma-ta-wi-la**, **ma-ta-wi** o **ma-MAT-wi-la** (la última proviene del texto de la plataforma del Templo XIX) (Stuart, 2005:22).

<sup>36</sup> *B’aaku’l* puede traducir como ‘[lugar] donde abundan los huesos’ o ‘[lugar] donde abundan las garzas’ (Vega, 2017:43, Nota 14).

<sup>37</sup> Estos títulos fueron llamados en 1958 “Glifo Emblema” por Heinrich Berlin. En 1960 Proskouriakoff los ligó a ciudades o dinastías porque se creía que hacían referencia a un lugar en particular. Actualmente se sabe que varían según el sitio arqueológico de procedencia; también forman parte del título más importante de un gobernante maya y se refieren a una entidad política particular, por lo tanto, pueden estar ligados a más de una ciudad, por las relaciones políticas, económicas y/o militares (Velásquez, 2008:323-324).

El antecedente, o el nombre más antiguo de lo que ahora llamamos Palenque figura en el título del gobernante *K'uk' B'ahlam*, posible fundador dinástico, quien es nombrado como *K'uhul Toktahn Ajaw*<sup>38</sup>, Sagrado señor de Toktahn (Stuart y Stuart, 2008:113). Es necesario precisar que no se sabe la ubicación geográfica de *Toktahn*, pero se cree que fue la ciudad que antecedió a *Lakam Ha'*. Lo que existe es el texto que habla del establecimiento de *Lakam Ha'*, acompañado de una escena de conquista militar donde se representa a un gobernante parado frente a un cautivo arrodillado, en el tablero del Templo XVII. La inscripción que acompaña la imagen se refiere al 26 de agosto de 490 d.C.<sup>39</sup> cerca de dos siglos antes de que la escena fuese esculpida. De acuerdo con la historia, *B'utz'aj Sak Chiik* era el rey de Palenque en aquellos años, por lo que se ha sugerido que el guerrero representado en la escena podría ser él (Fig. 1.3). De acuerdo con este tablero es “*B'utz'aj Sak Chiik* quien fundó *Lakam Ha'*, junto con *Ahku'l Mo' Naahb' I*”. Tal vez ellos, reinstalaron juntos el centro dinástico del reino de *Toktahn* (donde quiera que originalmente estuviera) en lo que hoy conocemos como Palenque (Stuart y Stuart, 2008:115-116; Vega, 2017:44).

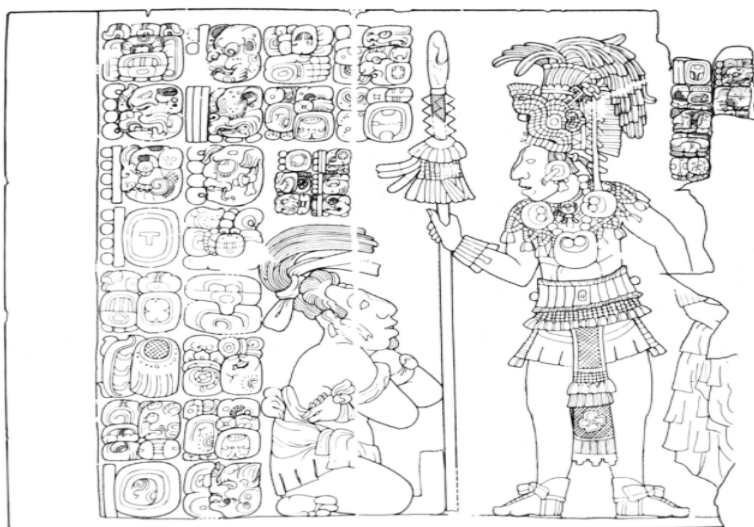


Figura 1.3 Panel del Templo XVII: evento ocurrido en Palenque en 490 protagonizado por *Ahku'l Mo' Naahb' I* (dibujo de Schele 118, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>38</sup> En el Tablero de la Cruz Foliada por *K'ihnich Kan B'ahlam* (hijo y sucesor de *K'ihnch Janaab' Pakal*).

<sup>39</sup> El Templo XVII está en el grupo Grupo Norte que es donde está la arquitectura más antigua conocida de Palenque.

### 1.1.1 El centro del universo: La Gran Plaza

La parte más importante de la ciudad era la Gran Plaza, ya que éste era el espacio público por excelencia, donde se desarrollaban las principales actividades administrativas y ceremoniales.

En la Gran Plaza de Palenque se encuentran El Palacio, El Templo de las Inscripciones, El Templo de la Reina Roja (Templo XIII), El Templo de la Calavera (Templo XII) y el Templo XI (Fig. 1.4).

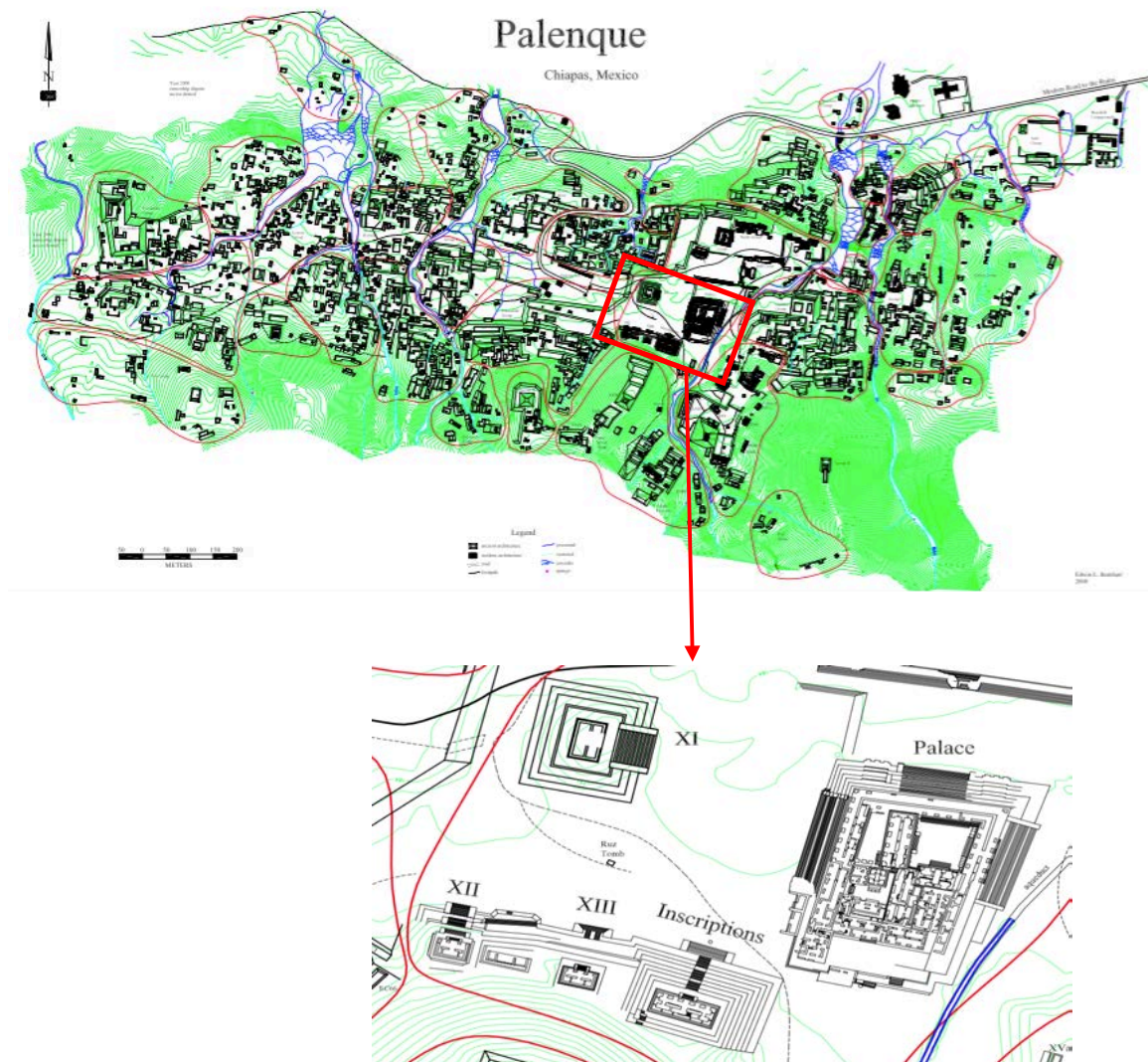


Figura 1.4 Mapa de la zona arqueológica de Palenque, enmarcada en rojo la Gran Plaza y debajo el detalle de dicha Gran Plaza (tomado de Barnhart 2002, *Proyecto Palenque*).



### 1.1.1.1 El Palacio

El Palacio de *Lakam Ha'* es un ensamble de patios, galerías y pasillos enterrados (Fig. 1.5). El plan de construirlo lo comenzó *K'ihnich Janaab' Pakal* en 650 y tuvo un avance significativo en los siguientes 10 años. Su construcción, textos e imágenes pretendían ser una muestra monumental de su autoridad política, ya que se muestra como conquistador regional. Este lugar además de residencia servía para la recepción de personas de élite (Stuart y Stuart, 2008:155).

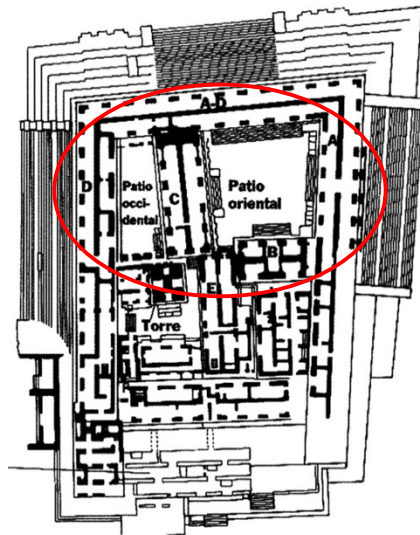
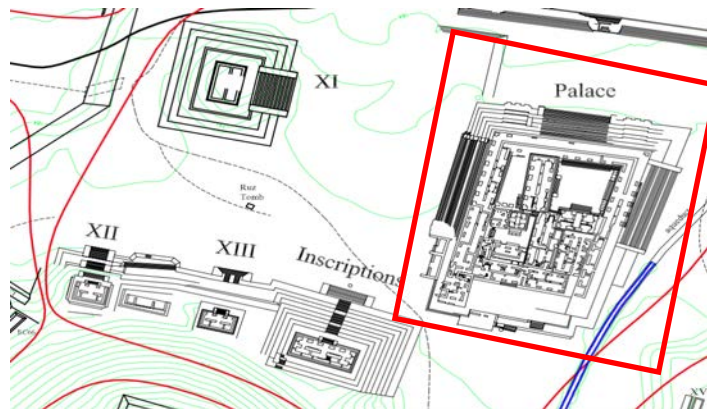


Figura 1.5 Mapa de la Gran Plaza, enmarcado en rojo el Palacio (tomado de Barnhart 2002, *Proyecto Palenque*) y plano del Palacio de Palenque. Encerradas en el óvalo rojo, las Casas A, C, D, E y B que corresponden a la época de *K'ihnich Janaab' Pakal*<sup>40</sup> (tomado de De la Garza, 1992:62).

<sup>40</sup> Es posible que durante el reinado de *K'ihnich Janaab' Pakal* también se edificaran las Casas K y L del Palacio, el Templo del Conde y algunas remodelaciones en el Grupo XVI (Vega, 2017:53).

### Casa E y Galerías Subterráneas

La Casa E, fue completada en el año 654 d.C. Su nombre era *Sak Nuhk Naah*, “Casa de Piel Blanca”, y es la única estructura pintada de blanco, las demás son rojas.

En la Casa E hay una habitación con un trono donde están las fechas de ascensión de *K'ihnich Janaab' Pakal* y de sus dos hijos (Stuart y Stuart, 2008:157). Además, en el muro occidental se encuentra el famoso Tablero Oval<sup>41</sup>, en el que figura *K'ihnich Janaab' Pakal* en su ascenso al poder recibiendo el tocado ceremonial de las manos de su madre (Martin y Grube, 2008:163-165; Vega, 2017:53) (Fig. 1.6).



Figura 1.6 Arriba, Casa E de El Palacio; en su interior está el Tablero Oval, izquierda (tomada de Stuart y Stuart, 2008:128).

<sup>41</sup> El Tablero Oval es de piedra caliza y mide 117 cm de alto por 95 de largo (Vega, 2017:68).

Según Schele, la Casa E fue diseñada para manifestaciones de lo sagrado durante los solsticios. En la puesta de sol del solsticio de verano, la luz penetraba a través de las ventanas en forma del signo *ik'* en el extremo norte del edificio, sobre el Tablero Oval del Palacio (Schele, 1986:124)<sup>42</sup> (Fig. 1.7).

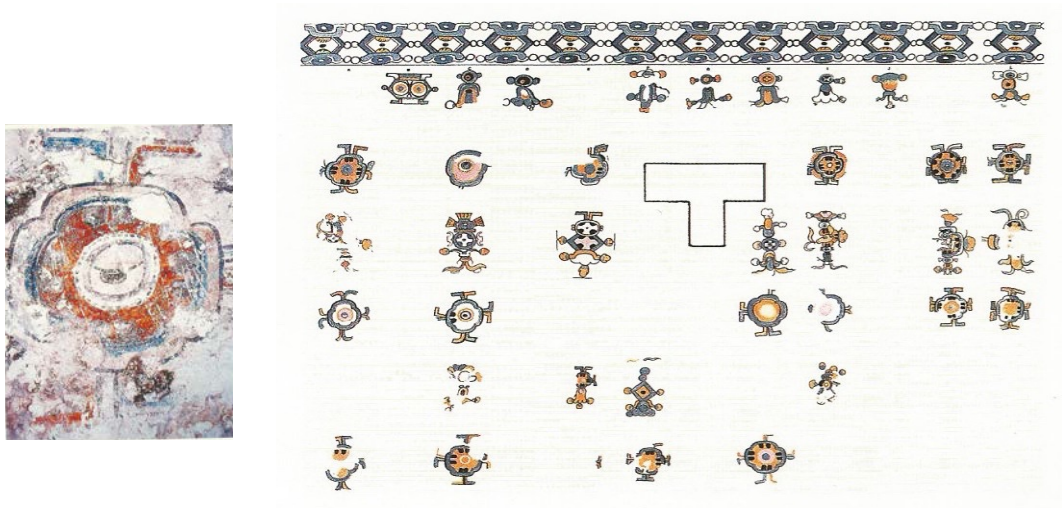


Figura 1.7 Pintura del interior de la Casa E de El Palacio (tomada de Stuart y Stuart, 2008:128).

Los dibujos del interior de la Casa E recuerdan el logograma O'HL "portal" (Fig. 1.8), el cual significa una flor o una cueva, ambos conceptos tienen en Mesoamérica una afinidad simbólica desde los olmecas y están relacionadas con las fauces abiertas de un jaguar, así como con el corazón o las entrañas de la montaña, donde se ubica el nacimiento y origen de los hombres (Velásquez, 2002:438).



Figura 1.8 Logograma de **OL**, o 'hl, 'portal', (tomado de Velásquez, 2002:437).

<sup>42</sup> No obstante, lo atractivo de estas inferencias, parece dudoso que este efecto solo ocurriera durante los solsticios; debiera documentarse con más rigor.

Además, Robertson propone que la Casa E pudo estar asociada a ritos relacionados con los psicoductos<sup>43</sup> (de la tumba de *Pakal* y de la Reina Roja), ya que, según ella, está conectada con las llamadas Galerías Subterráneas (Figura 1.9), las cuales están datadas, al igual que el resto del Palacio en 654, lo que se sabe gracias a una serie de pequeños tableros conocidos como “Los Tableritos”. Estas Galerías, de orientación este-oeste, son estructuras inusuales e innovadoras ya que son bóvedas muy bajas y oscuras. Ésta es la razón por la cual se cree que reproducen el inframundo, además de que para comunicar la Casa E y las Galerías hay unas escaleras que bajan y unas puertas a las que se les ha considerado como “portales”, es decir, umbrales entre este mundo y el de los dioses (Robertson, 1983:16-18; Schele, 1986:121 y Stuart y Stuart, 2008:154-155). Como dinteles de estos umbrales, tanto en la entrada como en la salida (es decir, escaleras abajo), destacan imágenes, que según Velásquez representan al Monstruo Cósmico maya.

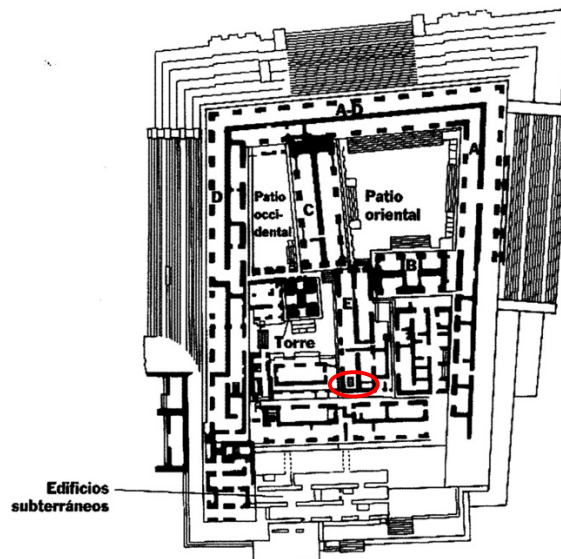


Figura 1.9 La Casa E tiene una puerta que conduce a una escalera (marcada con un círculo rojo); quien accede, debe bajarla para llegar a las Galerías Subterráneas (tomado de De la Garza, 1992:62).

<sup>43</sup> Se le ha llamado psicoducto a una perforación en la tapa del sarcófago o de la cista o, de manera más elaborada como en la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal*, un ducto que atraviesa desde una tumba subterránea hasta el templo superior. Se piensa que fue un medio para establecer comunicación con el rey muerto (Martin y Grube, 2008:167). Aunque no está clara la supuesta relación entre la Casa E, las Galerías o Edificios Subterráneos y el psicoducto del Templo de las Inscripciones, ya que el vínculo que se ha establecido está basado únicamente en especulaciones relacionadas con los símbolos en los umbrales y una relativa cercanía arquitectónica. Primero, se relaciona la Casa E con los subterráneos a través de las escaleras, pero luego los subterráneos con el Templo de las Inscripciones, el cual queda sólo a unos pasos, es decir, la comunicación no es directa.

Se trata de un ser de dos cabezas, la primera (cabeza de la izquierda) es un cocodrilo venado estelar, que representa al cielo nocturno, que devora al sol y lo pare cada mañana (2019:217). Esta cabeza es del llamado Monstruo de Venus y puede ser una serpiente, ofidio o saurio que se caracteriza por tener a venus en las orejas o en las pupilas, por tener también párpados estriados, nariz pronunciada hacia arriba y algunas veces barba. Este ser es probablemente la representación del cielo inframundano, es decir, del cielo nocturno (Velásquez, 2006:2). En el centro de la banda celeste puede representarse la versión frontal de la Deidad Ave Princial, *Itzamnaaj* con un ‘espejo’ o ‘brillo’ en su frente (Fig. 1.10) o un símbolo de quince con aliento de ciempiés o bien un signo T533.

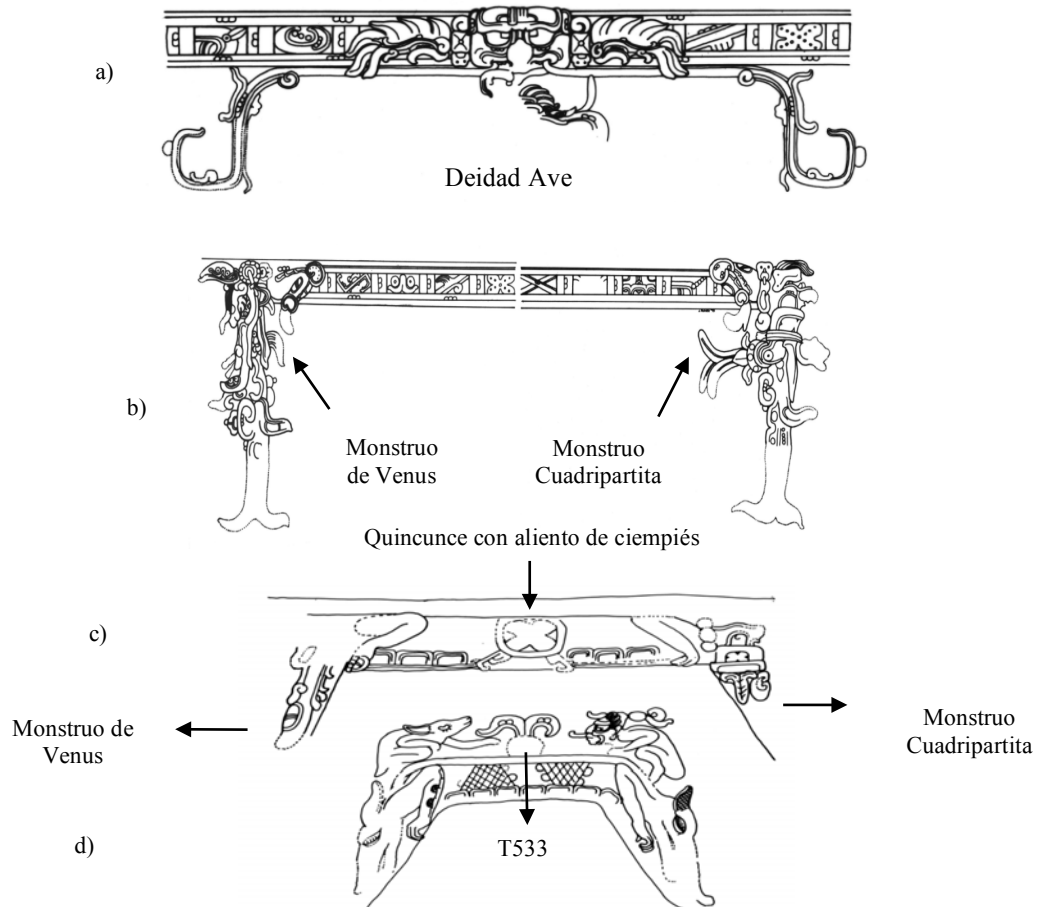


Figura 1.10 Monstruo Cósmico, El Palacio, Palenque: a) Casa E, sobre el paso a las escaleras; b) Casa E-sub; c) y d) sobre las puertas que desembocan, escaleras abajo, en las Galerías subterráneas (tomado de Velásquez, 2002:421)



La otra cabeza (derecha) del Monstruo Cósmico representa al llamado Monstruo Cuadripartita, nombrado así por sus cuatro características: el plato, *lak* con el signo *k'in*; una concha (posiblemente una *Spondylus*); una espina de mantarraya y un manojo de plumas o un signo semejante a % (Velásquez, 2002:419- 420) (Fig. 1.11). Este Monstruo se relaciona con una ceremonia de sacrificio, con la sangre y las ofrendas que se daban para alimentar a los dioses, quienes al ser sustancias ligeras se alimentaban de humo y aroma (Velásquez, 2010; 168, Nota 140). El Monstruo Cuadripartita es importante porque aparecerá mucho en la iconografía de este primer estudio de caso, ya que es caracterizado por Robertson como un distintivo de la realeza, particularmente hecho suyo por *K'ihnich Janaab' Pakal* (Robertson, 1973:77).

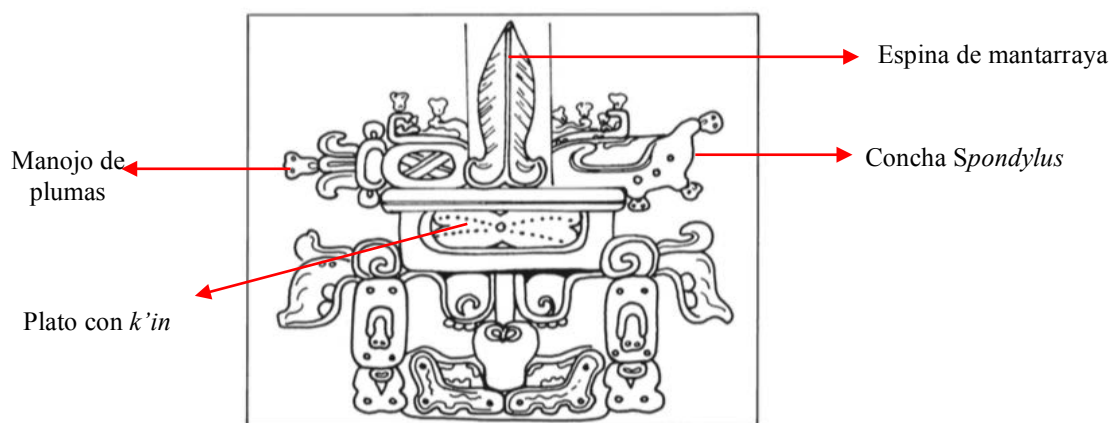
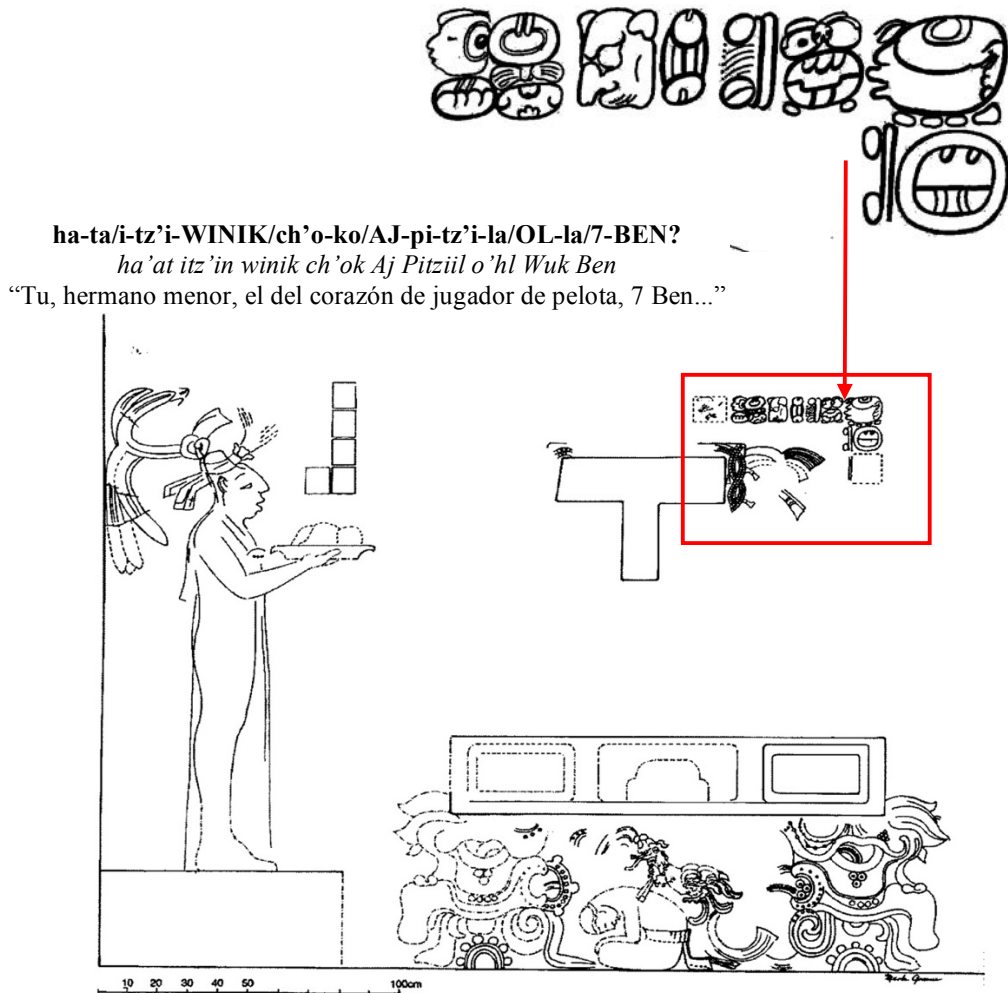


Figura 1.11 Detalle de los elementos característicos del Monstruo Cuadripartita (tomado de Robertson, 1973:77).

### Casa B

La Casa B es un edificio con cámaras que está situado frente al patio noreste entre la Casa A y C. Se cree que fue construida en la época de *K'ihnich Jannab' Pakal*, pero no hay inscrita una fecha en la que haya sido consagrada. El único texto que sobrevive se ubica en la parte de atrás de los últimos cuartos en donde había un elaborado relieve en estuco que actualmente ya no existe. Se sabe que estaba ahí porque en 1787 Antonio del Río le pidió a su dibujante Armendáriz que dejara registro de él y así lo hizo, sólo que no dibujó los jeroglíficos. Posteriormente Merle Green Robertson los fotografió y los dibujó en la década de los ochentas. Este texto estaba en lo que fue la parte superior derecha del relieve de estuco, encima de la figura sentada a la derecha

de la ventana en forma de T. Posteriormente David Stuart propuso una traducción de este texto:  
 “Tú, hermano menor, el *Aj Pitzil o 'hl*, Siete *Ben...*”<sup>44</sup> (Fig. 1.12)



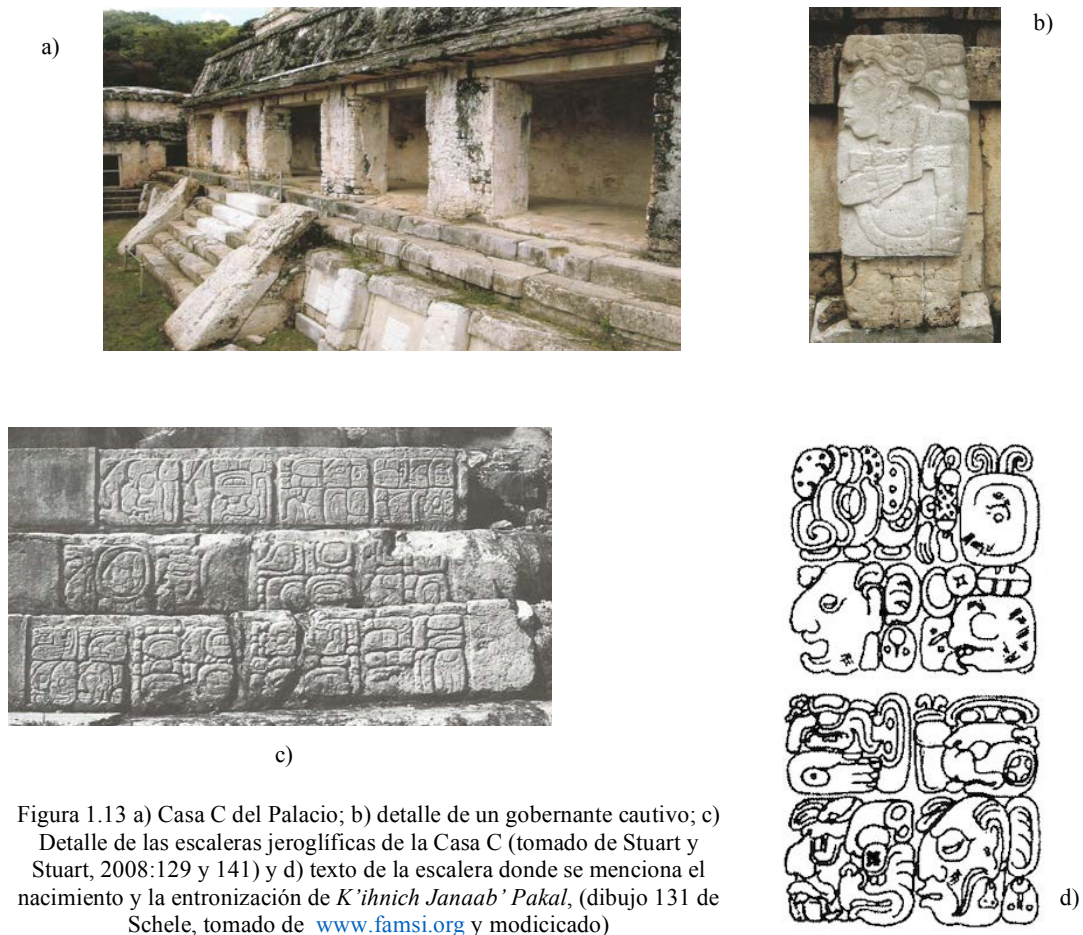
**ha-ta/i-tz'i-WINIK/ch'o-ko/AJ-pi-tz'i-la/OL-la/7-BEN?**  
*ha'at itz'in winik ch'ok Aj Pitzil o 'hl Wuk Ben*  
 “Tu, hermano menor, el del corazón de jugador de pelota, 7 Ben...”

Figura 1.12 Palacio, muro de la Casa B y detalle del texto (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org) y <https://decipherment.wordpress.com/2011/02/11/notes-on-a-painted-text-from-palenque/>).

<sup>44</sup> No se sabe quién es ese hermano menor ni de quién, ya que en este texto hay un título *Aj Pitzil o 'hl*, que en el Grupo de las Cruces está asociado *Kan B'ahlam* (el décimo gobernante de la dinastía) y en el Tablero de los 96 Glifos a *K'ihnich K'uk' B'ahlam*. Por otra parte, se cree que *7 Ben* es un nombre calendárico. El título de hermano menor está registrado para *K'ihnich K'an Joy Chitam*, es decir, el hermano menor de *Kan B'ahlam*, pero los jeroglíficos están hechos con un estilo anterior por lo que aún no se conoce la identidad histórica de este personaje, Stuart (2011) abre la pregunta ¿será un hermano de *K'ihnich Janaab' Pakal*?

## Casa C

La Casa C fue consagrada en 661 (Vega, 2017:53). En el texto de sus escaleras se narra el nacimiento y la entronización de *K'ihnich Janaab' Pakal* (Fig. 1.13c y d), así como el ataque de *Calakmul* contra Palenque en 599 y se menciona a *Itzam Kokaaj B'ahlam* de Yaxchilán y a *Nu'n Ujol Chaahk* de Tikal<sup>45</sup> (Fig. 1.13), los cuales fueron contemporáneos de *Pakal*. Esta narrativa termina en 659 con la captura de seis señores representados en la base de la Casa C (Fig. 13a y b). La Casa C estaba diseñada para recibir a los visitantes o para presentar a *K'ihnich Janaab' Pakal*, es por ello que se le muestra como victorioso (Martin y Grube, 2008:163-165).



<sup>45</sup> La relación de *K'ihnich Janaab' Pakal* con *Nu'n Ujol Chaahk* es difícil de esclarecer, seis días después del evento descrito en escalinata de la Casa C se dice que *Nu'n Ujol Chaahk* “llego aquí” a *Lakam Ha'*, en compañía del rey de Palenque, ¿Podría ser que se refiera a una alianza en contra de Calakmul? O que tal vez ¿Pakal seguía en el exilio? (Martin y Grube, 2002:165)



En la decoración de la cornisa de la Casa C se menciona en el texto jeroglífico la respiración o *sak ik'aal*, “el aliento blanco” del gobernante *K'ihnich Janaab' Pakal*, uno de los atributos del componente anímico *o'hlis* (Fig. 1.14).

Hay que hacer notar que regularmente dentro del signo *sak*, “blanco” se encuentra el jefoglífico T533 que no ha sido descifrado. Tiene un **-ki** como complemento fonético y ello hace que la palabra termine en *-k*. Hay varias propuestas de lectura entre ellas las de Grube y Nahm que lo leen como **NIK**, *nik*, flor; MacLeod y Lopes como **MOK**, *mook* “ombligo” o “mazorca; Prager como **B'OK**, *b'ook*, “aroma, olor, perfume”. Por último, Boot como **YAK** debido a la presencia de un fonograma ya; Stuart como *saak* “semilla” o “pepita de calabaza” (Vega, 2017:70, Nota 106) En esta investigación se concuerda con Stuart y con Velásquez, quien además ha añadido ejemplos iconográficos para comprender este logograma (2019:286)

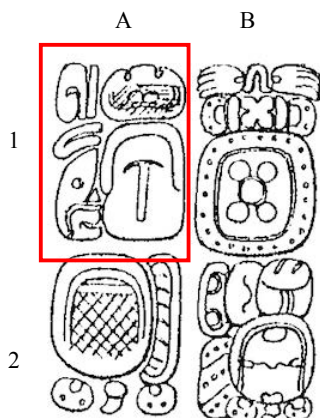


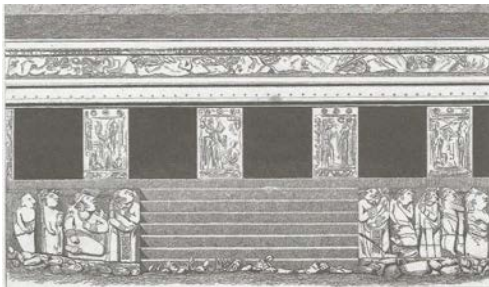
Figura 1.14 Cornisa de la Casa C del Palacio donde se escribió ‘la semilla de calabaza y el aliento blanco [en rojo] de *K'ihnich Janaab' Pakal*, Señor Sagrado de *B'aaku'l* (dibujo de Schele 127, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

### Casa A

La Casa A está enfrente de la Casa C. Es probable que haya sido una residencia real y que haya ofrecido uno de los accesos principales al Palacio. La Casa A fue consagrada el 22 marzo de 668, cuando *K'ihnich Janaab' Pakal* tenía 66 años.

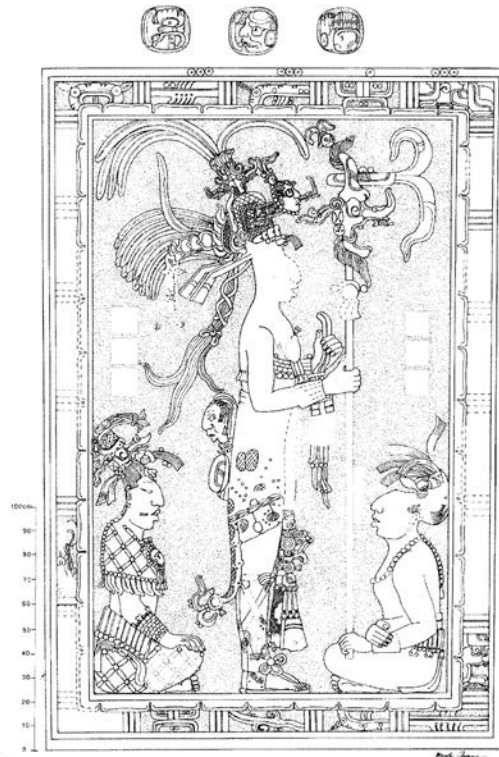
Junto a sus escaleras tiene esculpidas las imágenes de prisioneros de tamaño real, de los cuales no se saben sus identidades, pero sí que fueron capturados en marzo de 662.

En la fachada tiene unas pilastras en cada una de las cuáles, la imagen principal está enmarcada en una banda celeste igual a la que enmarca a los personajes de las pilastras del Templo de las Inscripciones. Como ejemplo está la Pilastra C en la que se observa a un personaje que sostiene un cetro maniquí<sup>46</sup>, y dos personas (un hombre y una mujer) están sentados a sus pies, tal vez son antepasados o ancestros (Stuart y Stuart, 2008:160-161) (Fig. 1.15).



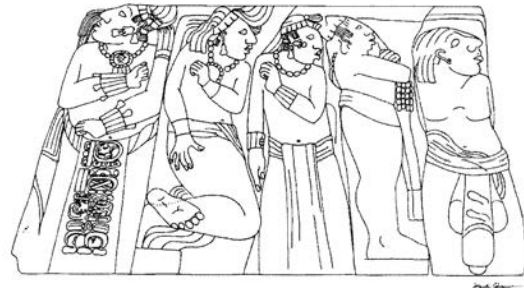
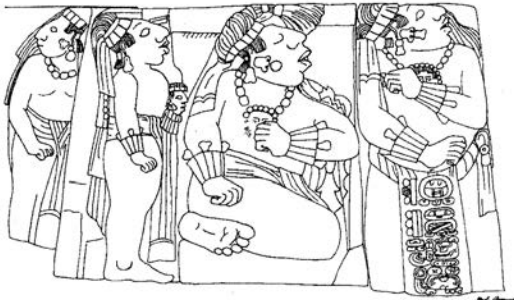
a)

Figura 1.15 a) Dibujo de Catherwood de la Casa A del Palacio, b) dibujo de la Pilastra C y c) detalle de los cautivos de las escaleras (tomado de Stuart y Stuart, 2008:67; dibujos tomados de Robertson, 1983).



b)

c)



<sup>46</sup> Cetro maniquí: es una representación del dios *K'awil*, dios del linaje y por lo tanto un símbolo de poder.

## Casa D

La fecha de consagración de la Casa D está perdida, pero se sabe que fue contemporánea a la de la Casa A. Ambas estructuras cerraron el acceso y visibilidad de las Casas E y C. La parte frontal A-C tiene un tablero que no corresponde con la época de *K'ihnich Janaab' Pakal* sino con la de su segundo hijo *K'ihnich K'an Joy Chitam* quien es el protagonista de la narrativa aquí plasmada, se habla de su nacimiento y de un ritual de sangre en la niñez. Aunque también se menciona el final de periodo de *K'ihnich Janaab' Pakal* y su muerte, además de la ascensión y muerte de su hijo, *Kan B'ahlam*.

Las pilastras de este edificio representan escenas mitológicas, en el lugar llamado *Matwiil*, el lugar de origen dinástico, mencionadas también en el Grupo de las Cruces (Fig. 1.16).

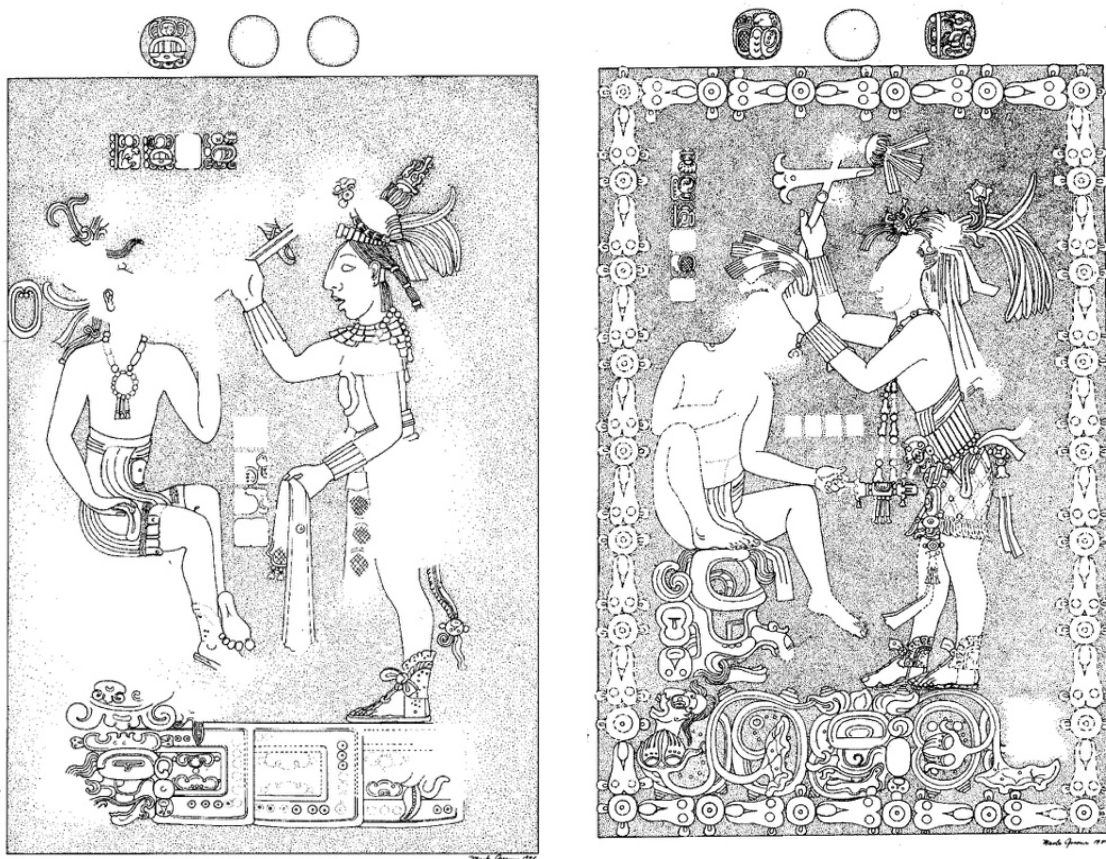


Fig. 1.16 Pilastras de la Casa D (Pilastras b y f) (dibujos tomados de Robertson, 1983).

### 1.1.1.2 Templo XIII: Templo de la Reina Roja

El Templo XIII, es el templo donde se encontró la tumba de la Reina Roja, así llamada por el pigmento que la cubría.<sup>47</sup> En este entierro no se tiene un dato jeroglífico que ayude a conocer la identidad del personaje, únicamente se sabía que era una mujer y por eso se le llamó la Reina Roja.

Actualmente se cree que la “Reina Roja” es la esposa de *K'ihnich Janaab' Pakal* ya que está colocada en la pirámide adyacente a la del propio *Pakal*. El basamento tiene en su interior una compleja subestructura<sup>48</sup> compuesta por crujías con pasillos abovedados, escalinatas y tres cámaras. Tiene un eje longitudinal este-oeste y está orientado hacia el norte<sup>49</sup> (González, 2011:98) (Fig. 1.17).

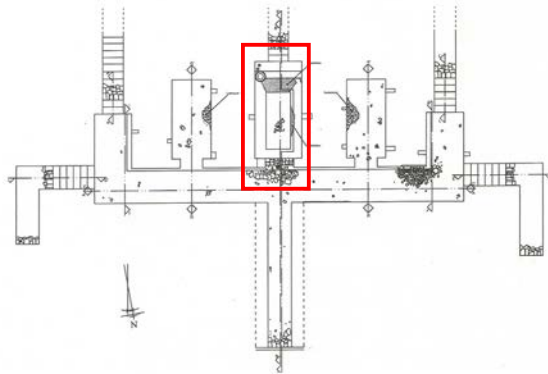


Figura 1.17 Las tres cámaras del Templo XIII, enmarcada en rojo, la tumba de la Reina Roja (González,2011:125).

La cámara<sup>50</sup> central estaba sellada y en su interior se encontró un sarcófago liso de piedra, dentro de éste estaba el esqueleto de mujer con una rica ofrenda de jade (collares, pulseras, orejeras, diadema), conchas, hueso, perlas y cubierta de cinabrio.

<sup>47</sup> El mineral utilizado para la conservación del cuerpo es el cinabrio y éste no es exclusivo del entierro de la Reina Roja, sino que más bien es una constante en los entierros de altos jefes mayas.

<sup>48</sup> Subestructura: se refiere a una construcción dentro de otra, llamada Estructura y que es por lo tanto de una etapa constructiva anterior. Con frecuencia dicha subestructura es referida con el nombre de la estructura que la cubre, seguida de la palabra “sub”.

<sup>49</sup> La orientación predominante en Palenque es el eje norte-sur y cuando los entierros están depositados en cámaras, los accesos están orientados hacia el sur (González, 2011:111)

<sup>50</sup> Las tumbas en cámaras, se presentan de manera única en el interior de templos, antecedidos de escalones y/o pasillos abovedados. Están presentes tanto en áreas centrales de la ciudad como en la periferia. Presentan diferentes niveles de elaboración ya que existen de una o tres cámaras, las cuales, están comunicadas por pasillos y escalinatas interiores. Estas

La tumba de la Reina Roja contenía algunos vasos y un plato enterrado. El plato es liso y pulido, en un principio fue trípode, pero los soportes fueron desprendidos. Dicho vaso es de grandes dimensiones ya que mide 42.5 cm de diámetro por 5.5 cm de alto y esta datado entre el 600 y 683 d.C. (González, 2011:159). Hay otros dos objetos que corresponden que a una fase más tardía. Uno es un vaso grande, el otro es un brasero de pedestal con tapa; éste fue encontrado encima del sarcófago y está decorado con triángulos calados y enmarcados con líneas oblicuas incisas (González, 2011:163).

Esta gran señora fue enterrada con dos personas más en la misma cámara: un niño y una mujer joven (20-30 años), ambos con evidencia de sacrificio, el niño con un golpe sobre la nuca con un instrumento filoso y la mujer con puñaladas en el tórax (González, 2011:114 y 116). También tenía dos máscaras funerarias realizadas a base de mosaicos. La primera estaba colocada en el rostro, hecha con teselas de malaquita y discos de obsidiana y la segunda, cerca de su mano izquierda, mucho más pequeña, también hecha con teselas de malaquita y ojos de concha con iris de obsidiana (García Moll en Ruz, 2013:11-12 y González, 2011:150). Junto al cráneo, estaba colocada una *Spondylus* con una figurilla adentro. (Fig. 1.18).



Figura 1.18 Entierro de la Reina Roja, su máscara funeraria y una concha *Spondylus* (tomado de González, 2011:143, 229, 175).

tumbas de tres cámaras a su vez pueden tener el cuerpo sobre el piso, en cistas, en bancas de piedra o en sarcófagos de mampostería o piedra. Se han encontrado quince entierros en cámaras funerarias en Palenque (González, 2011:86 y 90).



Un aspecto importante de esta tumba es que presenta un psicoducto, hecho como una pequeña perforación sobre la tapa del sarcófago, lo cual es común en Palenque en entierros de cistas<sup>51</sup> donde han sido detectados frecuentemente a la altura del tórax como en las Tumbas 1 y 2 del Templo de la Cruz Foliada o en la Tumba 2 del Templo XVIII (González, 2011:176) (Fig. 1.19).

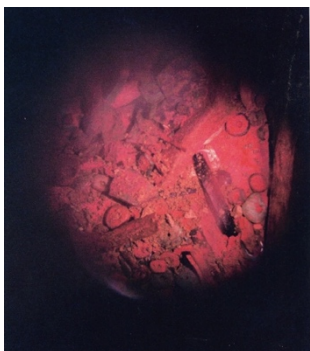


Figura 1.19 Interior del sarcófago a través del psicoducto (tomado de Gozález, 2011:135).

### 1.1.1.3 Templo XII: Templo de la Calavera

Al Templo XII se le llama también Templo de la Calavera por un cráneo modelado en estuco que se encuentra en la base de la fachada exterior (García Moll en Ruz, 2013:11). En el piso de este templo existe una cámara abovedada, donde fueron depositados segmentos corporales, tres conchas *Spondylus*, cuentas de conchas y alrededor de seiscientas piezas de jadeíta dispersas sobre nueve grandes lajas que conforman el suelo).



Figura 1.20 Templo XII o Templo de la Calavera: el relieve de estuco que le da nombre (tomado de De la Garza, 1992:56).

<sup>51</sup> Las cistas son el tipo de entierro que más se utilizó en Palenque, regularmente son primarios e individuales, pero rara vez, los hay múltiples. Las cistas tienen una forma de poliedro rectangular, con muros de piedras toscas e irregulares o de hiladas de lajas perfectamente talladas. En cada cista se depositaba a un individuo, aunque en raras ocasiones hay varios sin relación anatómica. También existen cistas en donde no se encontraron restos humanos ni de animal y otras en donde sólo hay porciones de esqueletos. Hay veces que en las cámaras también se hacían nichos para depositar ofrendas. En Palenque hay un total de ochenta tumbas de cista, la mayoría en conjuntos residenciales. Las cistas también pueden estar colocadas superpuestas hasta en tres niveles, se usaron también como relleno de edificios, es decir, como parte de la construcción o incluso alineadas en los pórticos, por ejemplo, en el Templo XVIII, en el Templo del Conde y en el Templo Olvidado. También pueden estar colocadas en pares como en el Templo XVIII-A, o de manera individual como en el Templo de la Calavera (González, 2011:84-85).

#### **1.1.1.4 Templo XI**

Este Templo es un montículo lleno de maleza y sólo ha sido explorado superficialmente.

#### **1.1.2 Otros espacios**

Se mencionarán aquí algunos edificios más que no se encuentran en La Gran Plaza pero que son importantes para esta investigación ya que en ellos se encuentran las tumbas más antiguas conocidas de Palenque, éstas son del Clásico Temprano y están en el Templo XVIII-A (Tumba III) y en el Templo El Olvidado (Tumbas 1 y 2) (González, 2011:91). De igual forma se mencionarán los edificios del Grupo de las Cruces, los cuales fueron realizados por el sucesor de *K'ihnich Janaab' Pakal*. Los primeros dos edificios mencionados y, al parecer las tumbas que contienen, fueron importantes para *K'ihnich Janaab' Pakal*, tanto por los posibles personajes enterrados ahí como por el diseño de las tumbas, ya que parecen ser influencia tanto simbólica como estilística del que sería posteriormente su recinto mortuario. Por su parte, los relieves de los tres edificios del Grupo de las Cruces nos ayudarán a comprender la iconografía del sarcófago de nuestro estudio de caso.

##### **1.1.2.1 Los antecedentes: Templo El Olvidado y Templo XVIII-A**

Las inscripciones más tempranas sobre el reinado de *K'ihnich Janaab' Pakal* están en el templo conocido como El Olvidado, el cual se encuentra al oeste de la ciudad. Dichas inscripciones, son del año 647 y en ellas se menciona a los padres de *K'ihnich Janaab' Pakal*, unos años después de su muerte (Martin y Grube, 2008:162), por lo que es probable que sea la estructura funeraria de sus padres (Stuart y Stuart, 2008:152; Vega, 2017:52). Este templo fue el primero en su tipo en Palenque y uno de los más tempranos de la arquitectura monumental. Fue además el primer proyecto público de *Pakal*, cuando tenía 43 años de edad (Schele, 1986:118) (Fig. 1.21).



Figura 1.21 Mapa de ubicación del Templo El Olvidado enmarcado en un cuadro rojo; como referencia la Gran Plaza en un rectángulo azul (tomado de Barnhart 2002, *Proyecto Palenque*). Abajo, dibujos arquitectónicos del Templo El Olvidado (dibujos de Schele 419, tomados de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

El Templo XVIII-A se localiza al este de la ciudad, al sureste del llamado Grupo de las Cruces (Fig. 1.22). Tiene dos fases constructivas, una del Clásico Temprano y otra del Clásico Tardío (Stuart y Stuart, 2008:119).



Figura 1.22 a) Mapa de ubicación del Templo XVIII (rojo) y la Gran Plaza (azul) (tomado de Barnhart 2002, *Proyecto Palenque*).



En este templo se sitúa una de las tumbas más importantes de Palenque (Tumba 3), pertenece al período Clásico Temprano; está datada en el 500 d.C., fecha que podría corresponder con el gobierno de *B'utz'aj Sak Chiik* o con *Ahku'l Mo' Naahb' I* (y ser su tumba). El primero de ellos considerado como uno de los fundadores de la dinastía de Palenque (Stuart y Stuart, 2008:119).

Gracias a la evidencia arqueológica, se sabe que dicha tumba fue modificada y renovada posteriormente y tal vez fue re-abierta.

Los personajes enterrados aquí eran dos, un hombre joven y una mujer joven también, entre sus joyas había una máscara de jade y un cinturón con tres celtas de jade. Otro indicio de que la tumba fue re-abierta es que la pintura mural es de estilo posterior y además tenía impresiones incisas de manos en las paredes (Stuart y Stuart, 2008:118 y 119).

La Tumba 3, tiene muchas similitudes con la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* como, por ejemplo: estaba orientada al norte; la entrada estaba sellada con una sola pieza de loza; tenía una escalera y un psicoducto interior (el cual en este caso es un simple tubo de mampostería) (Ruz, 2013:220), que corre de manera vertical justo abajo del piso del templo y contiene víctimas de sacrificio (Schele, 1986:115-116).

En las paredes de este templo hay algunos jeroglíficos de estuco, en los que se puede leer una de las frases más comunes que hacen referencia a la muerte<sup>52</sup> *i k'a'aay u sak ik'aal*, es decir 'se perdió su aliento blanco'. La terminación del verbo *k'a'* "terminar" como *-aay* hace referencia a un verbo de cambio de estado y de movimiento (Velásquez, 2019:282). Otra frase presente en este templo, referida a la muerte es *i 'ochb'ij* 'entonces entró en el camino'. Estas dos frases serán también halladas cuando se haga referencia a la muerte de *K'ihnich Janaab' Pakal* (Fig. 1.23).

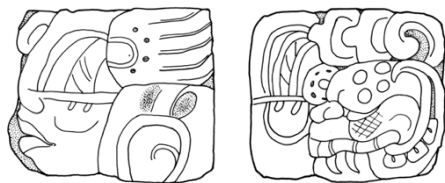


Figura 1.23 Fragmentos de estuco del Templo XVIII donde se escribe *i k'a'aay* 'entonces perdió...' y *i 'ochb'ij* 'entonces entró en el camino' (dibujos de Schele 472 y 450, tomados de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>52</sup> El promedio de frases funerarias en las inscripciones es del 8% aproximadamente. Es parte de la retórica junto con expresiones de nacimiento, ascensión y otros rituales (Eberl, 2005:34)

*K'ihnich Janaab' Pakal* tal vez usó esta tumba, su contenido y sus técnicas de construcción como modelo específico para su propia tumba, o bien, ambas tumbas y otras más, son parte de una tradición de entierros reales que fue establecida muy tempranamente en Palenque y reiterada a través de la historia del sitio.

### 1.1.2.2. Grupo de las Cruces

El llamado Grupo de las Cruces no está en la Gran Plaza (Fig. 1.24) y no corresponde a la época de *K'ihnich Janaab' Pakal*, pero lo veremos brevemente aquí ya que fue llevado a cabo por su hijo y sucesor *K'ihnich Kan B'ahlam* y porque es una de las fuentes más importantes para comprender la historia y la cosmovisión de este momento, tanto por sus textos como por las imágenes. Durante esta investigación se hará referencia frecuente a estos edificios.



Figura 1.24 Mapa del Grupo de las Cruces: Templo de la Cruz, Templo de la Cruz Foliada y Templo del Sol, enmarcados en rojo y la Gran Plaza enmarcada en azul como referencia (tomado de Barnhart 2002, *Proyecto Palenque*).

El Grupo de las Cruces se integra por tres edificios: El Templo de la Cruz, el Templo de la Cruz Foliada y el Templo del Sol. Es un grupo cuyos edificios se disponen de forma semejante

a los antiguos grupos “triádicos”<sup>53</sup> del Preclásico Tardío, los cuales de manera muy genérica representan cada uno a una de las tres piedras del origen de la creación.

Los tres edificios se hicieron al mismo tiempo y se consagraron en la misma fecha, en 692, por *K'ihnich Kan B'ahlam* II, hijo de *K'ihnich Janaab' Pakal*. La consagración fue programada para coincidir con el gran final de periodo, 9.13.0.0.0, es decir, la consumación del ciclo 13 *K'atuun*<sup>54</sup>, Cada uno de estos edificios corresponde a uno de los tres dioses patronos de la ciudad (GI, GII y GIII), los cuáles, cada quien desde su cerro, delegan funciones en seres humanos privilegiados (López, 1994:217).

Según Stuart y Stuart, cada edificio corresponde a un espacio cosmológico distinto: cielo-agua-cueva; y a una característica en particular: ancestros-agricultura-guerra (2008: 197-209) (Fig. 1.25).



Figura 1.25 Grupo de las Cruces: de izquierda a derecha, el Templo de la Cruz, el Templo de la Cruz Foliada y el Templo del Sol (tomado de Stuart y Stuart, 2008: 132-133).

---

<sup>53</sup> Un Grupo triádico consiste en un edificio central que dicta la orientación de la plaza, el cual se encuentra flanqueado por dos edificios de menor dimensión, no necesariamente simétricos entre sí pero dispuestos uno frente al otro. Los edificios deben compartir el mismo patio, sin otras construcciones (Velásquez Fergusson, 2014:15).

<sup>54</sup> Los *K'atuunes* son periodos de 20 años y el trece es el último antes de empezar otra vez la cuenta. El fin de cada *K'atuun* involucra un ritual de los gobernantes llamado “asiento de piedra”. Pero la celebración del último es mayor y puede ser que *K'ihnich Kan B'ahlam* lo usara para dejar huella de su gobierno con una gran obra dedicada a los dioses patronos de la ciudad, justamente el Grupo de las Cruces (Stuart y Stuart, 2008: 193).

En las diferentes excavaciones realizadas el Templo de la Cruz y en el de la Cruz Foliada, se han encontrado un gran número de incensarios con rostros humanos o deidades. Este hecho revela que estas estructuras y sus plataformas y terrazas fueron un lugar público y accesible para realizar ceremonias importantes (Stuart y Stuart, 2008:196).

Según Schele y Freidel (1990), en la cámara central de cada uno de estos templos se construyó un portal sagrado que conduce al inframundo; son también montañas sagradas contenedoras de semillas-corazones y lugares en donde se realizaban rituales para los ancestros. Cada templo tiene un tablero interior con jeroglíficos y con una imagen central flanqueada por personajes que representan simultáneamente a *Kan B'ahlam*, en edades diferentes, uno joven y el otro adulto<sup>55</sup> (Stuart y Stuart, 2008:195). Aunque también se ha propuesto que el personaje joven puede ser efectivamente *K'ihnich Kan B'ahlam* pero el adulto su padre, *K'ihnich Janaab' Pakal* (Stuart y Stuart, 2008: 136, Schele y Freidel,1990:240) (Fig. 1.26).

En una jamba de cada uno de estos templos se subraya el vínculo de parentesco del entonces recién nombrado rey *K'ihnich Kan B'ahlam* II con su padre *K'ihnich Janaab' Pakal* como **u-T533-li**, 'su semilla o pepita de calabaza'. Esto ocurre en el Templo de la Cruz en la jamba oeste, en el Templo de la Cruz Foliada en la jamba sur y en el Templo del Sol en la jamba norte.

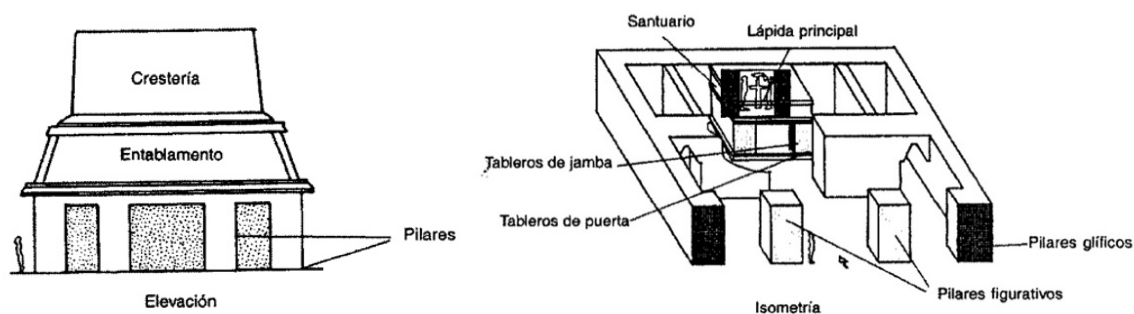


Figura 1.26 Disposición de los edificios del Grupo de las Cruces (tomado de Schele y Freidel, 1990:238).

<sup>55</sup> Stuart y Stuart consideran que durante sus primeros años de gobierno, *K'ihnich Kan B'ahlam* pudo haber recurrido a plasmar en estos tableros los rituales de sacrificio que realizó en su niñez para demostrar su conocimiento y experiencia de décadas (ya que accedió al poder a los 49 años), no sólo en actividades administrativas, sino además de relación con las deidades patronas de Palenque (Stuart y Stuart, 2008:195).



## Templo de la Cruz

Del Templo de la Cruz se ha considerado que está asociado con el cielo y el renacer del Sol y por lo tanto con la autoridad ancestral. El nombre del dios protagonista no se ha terminado de descifrar, pero se sabe que tiene que ver con *Chaahk* (G1<sup>56</sup>) y el escenario es el “lugar 6 cielo” o lugar de creación de la era presente (Fig. 1.27).



Figura 1.27 Templo de la Cruz, el edificio principal del Grupo de las Cruces (tomado de Stuart y Stuart, 2008:136).

Las jambas del Templo de la Cruz son las mejor conservadas, la de la oeste hace referencia a la ascensión de *Kan B'ahlam* en 684 a sólo 132 días de la muerte de su padre y de la del lado este, muestra al dios L, uno de los dioses más importantes del inframundo, diez días después de ritos (Schele y Freidel, 1990: 240 y 241) (Fig. 1.28).



Figura 1.28 Jambas del Templo de la Cruz: Oeste (en recuadro rojo el vínculo de parentesco con *K'ihnich Janaab' Pakal*). Este: el dios L (dibujos de Schele 175 y 176, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>56</sup> Berlin, propuso el nombre de estos dioses como *God* I, II y III: GI al dios del Templo de la Cruz; GII al del Templo de la Cruz Foliada y GIII al del Templo del Sol. Estos tres dioses son considerados ancestros directos de la dinastía de Palenque.

En el tablero interior de este templo se grabó la tercera lista dinástica de Palenque, ahora en versión del hijo de *K'ihnich Janaab' Pakal*, es decir, *Kan B'ahlam* II. Aquí la lista comienza por “Espina Serpiente” y termina con el rey *Kan B'ahlam* I, ancestro cuyo nombre heredó el constructor de este templo. El texto también hace referencia a la resurrección de GI del mar. Schele y Freidel, consideran que el pequeño personaje de la izquierda ataviado con grandes nudos de tela es *K'ihnich Janaab' Pakal* muerto, quien conserva insignias de poder. Trae en sus manos un Mounstro Cuadripartita para transifírlle el poder a su hijo a través de un ritual llevado a cabo cuando *Kan B'ahlam* tenía solo 6 años (1990: 242).

Según Stuart y Stuart, la naturaleza celeste de la imagen está enfatizada por elementos de brillo alrededor de los personajes y por la banda celeste que tienen en el borde inferior. El personaje de la izquierda parece estar parado sobre un cielo nocturno ya que la banda celeste tiene signos de estrella, oscuridad y luna. Mientras que el personaje de la derecha, está sobre los signos de sagrado, sol y cielo; tal vez un cielo diurno.

La imagen central dentro del templo es el Árbol del Mundo adornado con joyas y un collar de cuentas. Este árbol emerge hacia el cielo a partir del Monstruo Cuadripartita (que tiene una espina de mantarraya, una concha y un elemento vegetal). Las ramas del árbol tienen grandes flores de las que emerge una serpiente conocida como Serpiente de Nariz Cuadrada. En la parte más alta hay un ave sobrenatural, llamada Ave Deidad Principal representada de cuerpo completo, porta un collar de cuentas con dije de flor, de su mollera emerge un chorro de agua, de su boca sale un aliento de “cuenta *ajaw*’ tejida y cerca de su cola tiene la representación abstracta de la misma deidad, la llamada “ala-serpiente”, de la cual también emerge un gran aliento de “cuenta *ajaw* enjorada” y con plumas. Cada uno de estos elementos (árbol, ave mounstruo) representa un *axis* o un portal de comunicación con el anecúmero, pero además todos estos elementos juntos y puestos en este orden representan el *axis mundi* más completo (Schele y Freidel, 1990:242); (Stuart y Stuart, 2008:197 y198). Esta imagen del árbol es muy parecida a la de lápida del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*, como veremos más adelante.

*Kan B'ahlam* es el personaje de la derecha, el más grande, incluso más que el árbol central. Porta un gran collar de cuentas, un taparrabo, tocado de tela, muñequeras y tobilleras de cuentas

largas de jade con signos de “cuentas *ajaw*”. Él porta en sus manos un dios *Sak Hun* recostado en telas (Fig. 1.29).

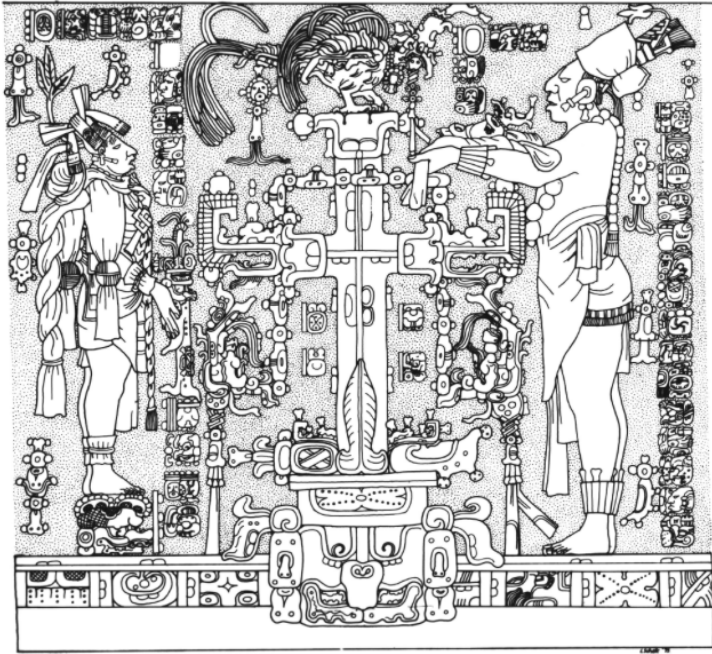


Figura 1.29 Detalle del panel central del Templo de la Cruz, (dibujo de Schele 170, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

### Templo de la Cruz Foliada

El Templo de la Cruz Foliada es el templo del dios *Unen K'awiil* (GII) y representa el agua, el mar primordial y la agricultura (Stuart y Stuart, 2008:205) (Fig. 1.30).

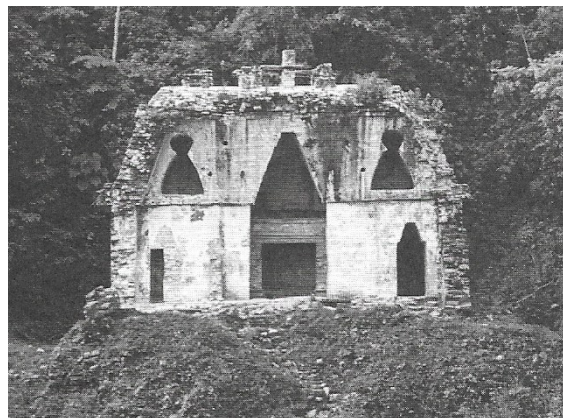


Figura 1.30 Templo de la Cruz Foliada (tomado de Stuart y Stuart, 2008:199).

Las jambas del Templo de la Cruz Foliada representan a *Kan B'ahlam* quien sostiene un punzón de autosacrificio. En la jamba del lado izquierdo está representado en el día de su ascensión al poder y en el lado derecho está después de concluir los ritos necesarios, diez días después (Schele y Freidel, 1990, 240-241) (Fig. 1.31).

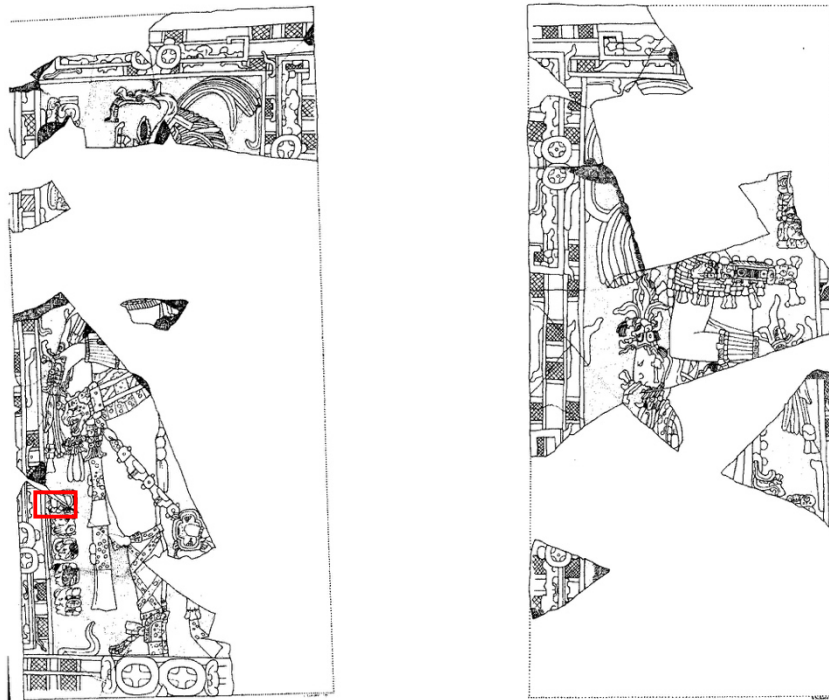


Figura 1.31 Jambas sur (en rojo el nombre de *K'ihnich Janab' Pakal*) y norte del Templo de la Cruz Foliada (dibujos de Schele tomados de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

El tablero central tiene un árbol cuyos frutos son rostros de perfil como mazorcas de maíz; el árbol emerge de una cabeza de *K'an Naahb'* “Mar precioso”. Este árbol es parecido al anteriormente descrito, sólo que éste es el árbol del mantenimiento, ya que representa comida, riqueza, y fuerza de vida. Simboliza los poderes procreadores del rey y representa el espacio intermedio (entre cielo e inframundo), hay maíz y por lo tanto agricultura (Stuart y Stuart, 2008:194 y 200). En la cima del árbol se encuentra la ‘Deidad Ave Principal’ en su forma completa, porta un collar de cuentas con un dije en forma de ‘chorro de agua’, el cual también lo tiene en la mollera, tiene el signo de espejo o brillo en su frente y un largo aliento serpentino.



Aquí los personajes humanos están invertidos. Ahora *K'ihnich Kan B'ahlam* está a la izquierda sobre la montaña sagrada del sustento, llamada *Yaxhal Witznal*. Porta un tocado de tela, un collar de cuentas, un taparrabo de cuentas de jade, un cinturón con grandes adornos que penden de él y tiene muñequeras y tobilleras de jade con concha. En sus manos carga al dios *Sak Hun* sentado en telas. El personaje de la derecha es ahora el más pequeño y también está ataviado con grandes telas y nudos. Este hombre puede ser la versión joven de *Kan B'ahlam*, aunque también hay quienes consideran que es su padre, como en esta tesis y por lo tanto es *K'ihnich Janaab' Pakal* quien le está dando a su hijo un punzón de autosacrificio personificado y que está parado sobre una concha de caracol que es la concha de *Matwiil*, lugar mítico y acuático de renacimiento y germinación (Stuart y Stuart, 2008:209) o, alternativamente, que esa concha es un símbolo de la muerte que contrasta con el vivo “Monstruo Cauac”, donde está parado su hijo *Kan B'ahlam* (Mac Leod y Puleston, 1978:6) (Fig.1.32).

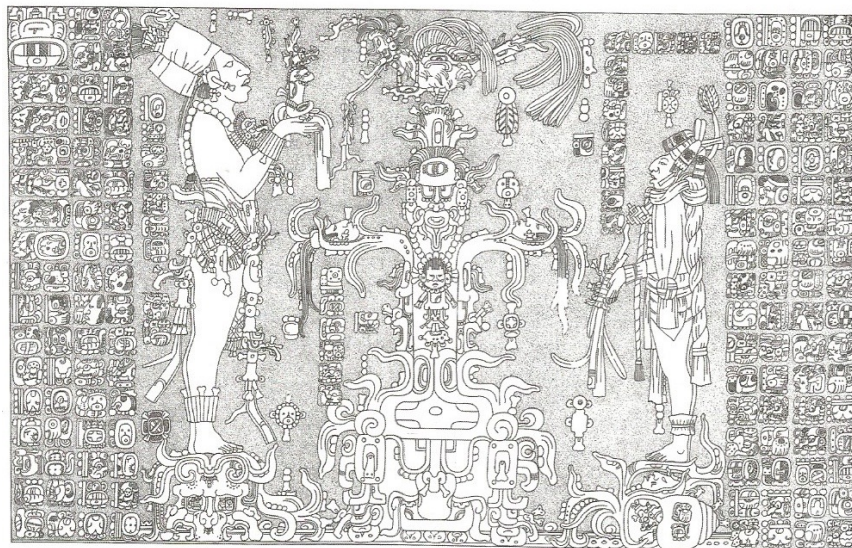


Figura 1.32 Tablero del Templo de la Cruz Foliada (tomado de Stuart y Stuart, 2008:200).

### Templo del Sol

El Templo del Sol es el más pequeño y mejor conservado de los tres edificios que conforman el Grupo de las Cruces. Está consagrado a *K'inich Ajaw?* (GIII), un dios asociado con el intramundo y la guerra, lo cual se enfatiza con la decoración interior y exterior. Este templo fue

llamado y concebido como una cueva (Stuart y Stuart, 2008:194). La decoración del borde de los paneles externos son cabezas de una montaña animada, es decir del Monstruo *Witz*, donde *K'ihnich Kan B'ahlam* está representado (Stuart y Stuart 2008:209).

Según Schele y Freidel (1990:243 y 245), los paneles exteriores del Templo del Sol muestran a *Kan B'ahlam* enmarcado por un marco de montaña y maíz. En la jamba derecha sostiene en sus manos una cabeza de jaguar sobre un pequeño trono. *Kan B'ahlam* aquí usa un gran tocado de plumas, un cinturón con un adorno muy grande detrás también con plumas, un taparrabo largo en la parte de atrás semejando una cola de la que emerge el signo T533; trae unas sandalias de piel de jaguar con unas largas cuerdas tejidas en cruz desde el tobillo hasta la rodilla. La imagen de la jamba izquierda *Kan B'ahlam* porta una capa de cuentas de jade y un collar zoomorfo, un taparrabo de cuentas, y seguramente también un gran tocado del que solo es visible parte de las plumas. En su mano izquierda porta un largo y delgado cetro y de su muñeca izquierda pende una bolsa de incienso (Fig. 1.33).

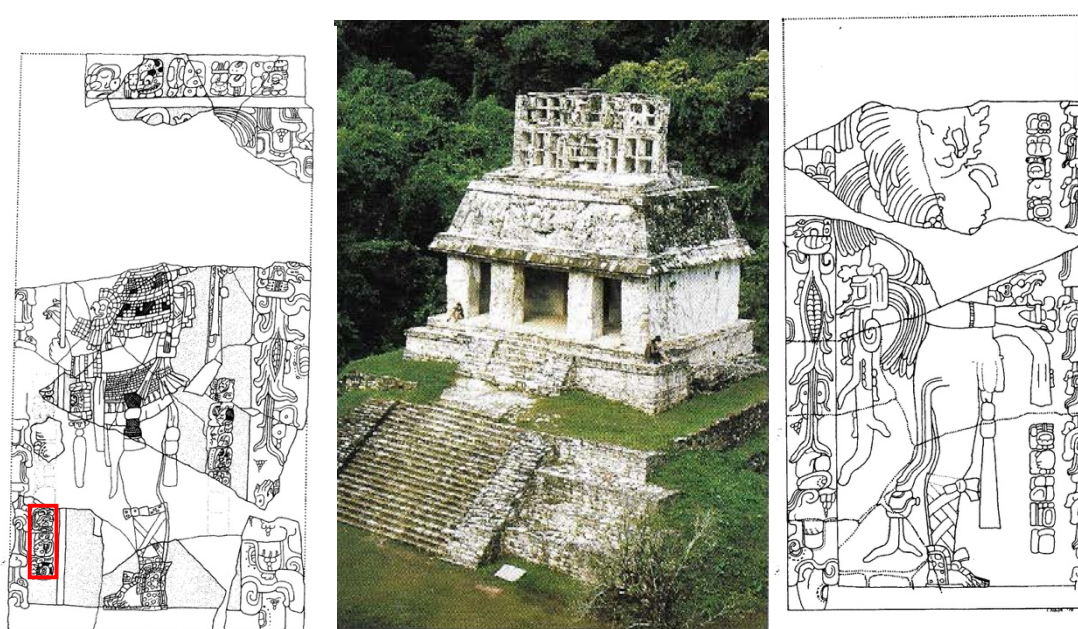


Figura 1.33 Templo del Sol (tomado de Stuart y Stuart, 2008:136) y sus jambas: norte (en rojo el parentesco de *K'ihnich Kan B'ahlam* con *K'ihnich Janaab' Pakal*) y sur (dibujos de Schele 177 y 178, tomados de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

El Templo del Sol tiene un tablero interior con la imagen de un escudo ceremonial y dos lanzas cruzadas sobre un trono de serpientes bicéfalas. Según Velásquez, este trono, que tiene



en el centro a un jaguar serpiente con fauces cuadrifolias, es sostenido por dos deidades del inframundo y es a la vez una cueva celeste y terrestre. Puede tratarse de la eclíptica, o tal vez la estrella vespertina que acompaña al Sol poniente (2002:441).

Schele y Freidel creen que el personaje más pequeño es *Pakal*, quien sostiene un excéntrico de cuerpo completo y un escudo hecho del rostro de un humano desollado (1990, 243), aunque debe recordarse que hay quienes piensan que es *Kan B'ahlam* II (Fig. 1.34).

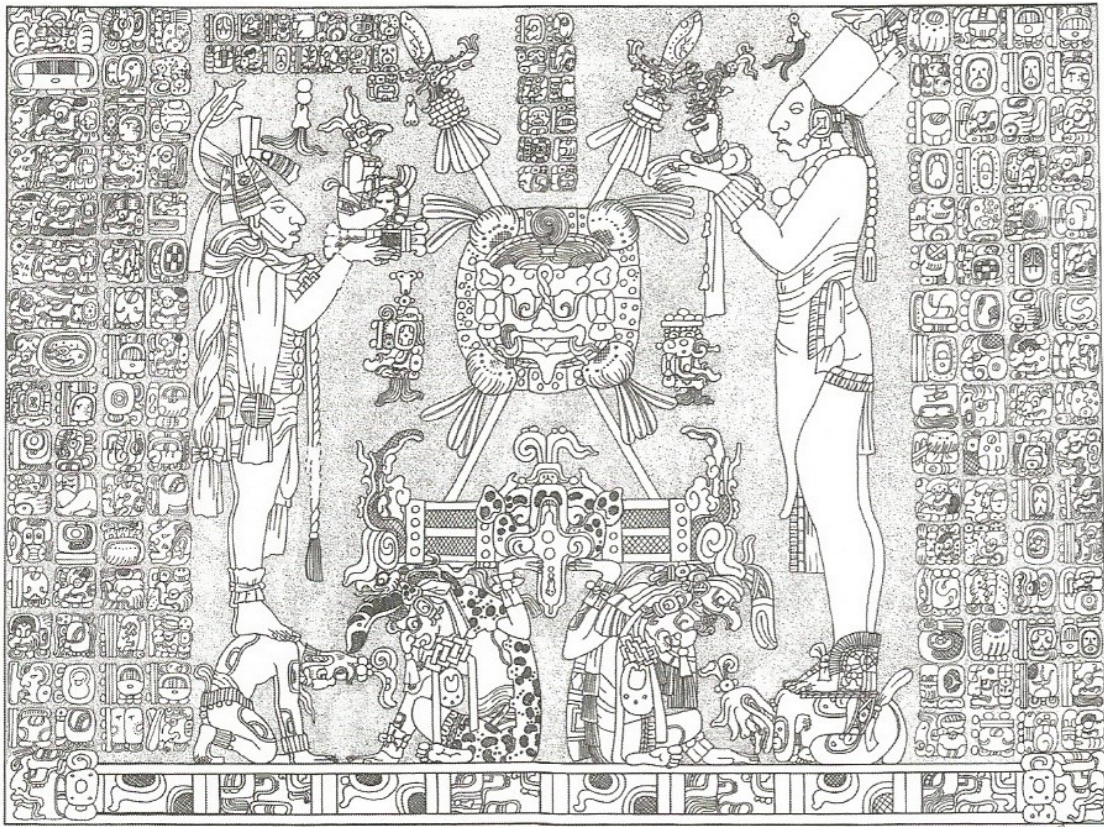


Figura 1.34 Tablero central del Templo del Sol (tomado de Stuart y Stuart, 2008:210).

Aunque hay interpretaciones encontradas en el detalle, parece claro que en todos los tableros interiores encontramos los mismos dos personajes; uno de ellos, el de mayor tamaño y, por tanto, más importante en estas representaciones, es *Kan B'ahlam*, constructor de todo el grupo. Hay discusión si el personaje de menor tamaño es él mismo o su padre; pero no hay duda de que ambos mantienen una actitud semejante en torno al axis mundi, el eje cósmico central, que se

presenta bajo tres aspectos diferentes, ligados probablemente a los tres niveles cósmicos principales. Cada templo se asocia con uno de los tres dioses creadores, es su montaña sagrada, y a la vez cada montaña es una de las tres piedras del fogón primordial. Aquí tenemos representado, por tanto, el primer desdoblamiento (vertical) del cosmos. Se enfatiza la centralidad y su vínculo con el soberano, quien, bajo dos formas (o avatares) sucesivos, guarda una discreta actitud oferente, a la vez que ostenta los símbolos del poder.

Esta breve descripción de los edificios que están en la Gran Plaza rodeando a la tumba que compete a esta investigación y de otros edificios importantes que pudieron haberle servido a *Janaab' Pakal* como inspiración para construir su lecho de muerte, nos servirá para interpretar y llegar a una conclusión al final de esta tesis. Ahora, conoceremos a los dioses patronos de Palenque y a los personajes que conformaron el linaje de dicho gobernante, ya que se representan constantemente tanto en el edificio que contiene la tumba, como en la cámara y en el sarcófago. Tanto en imagen como en texto están presentes en todo el conjunto que representa el Templo de las Inscripciones como morada de muertos y particularmente de *K'ihnich Janaab' Pakal*.

## 1.2 LA CREACIÓN Y LOS CREADORES DEL UNIVERSO

### 1.2.1 Los mitos de creación y la Triada de Palenque

La creación del mundo está bien documentada en los textos jeroglíficos de la ciudad de *Lakam Ha'*. Por ejemplo, el dato más remoto, está en el Templo XIX, donde se da la fecha mitológica 10 de marzo de 3309 a.C., cuando GI asumió el poder en el cielo bajo los auspicios de *Itzamnaaj Yax Kokaaj [Muut]*<sup>57</sup>. Posteriormente en 3121 a.C. nace *Ixiim Muwaan Mat* a quien se le nombra como *K'uhul Ajaw Matwiil* y quien en el 2360 a.C. habría creado a los dioses conocidos como la triada de Palenque (Martin y Grube, 2008:159 y Stuart y Stuart, 2008:212 y 214).

---

<sup>57</sup> Los corchetes angulares significan que se está reconstruyendo, *Muut* no está ahí, pero los epigrafistas saben que debe estar.

GI<sup>58</sup> fue el primero en nacer, lleva una orejera de concha, sus ojos tienden a lo cuadrangular y tiene una aleta de pez en su mejilla. Usa al Monstruo Cuadripartita como tocado y está asociado con un ave acuática (Schele y Freidel, 1990:413-414). GI participó en la decapitación del lagarto venado estelar *Way Paat Itzam Ahiin*, acto que provocó un diluvio de sangre y un nuevo orden cósmico. Es también una deidad solar y es el dueño del Templo de la Cruz. GI tiene un rango jerárquico como el de los gobernantes de Palenque en el Clásico lo que recuerda que los dioses tienen una réplica humana en ellos.

El dios GII, tiene como nombre jeroglífico *Unen K'awiil* y es el último en nacer de la triada y por lo tanto es el menor (pero en los textos se le menciona en segundo lugar). Su rasgo más importante es un objeto humeante (cigarro, antorcha o cabeza de hacha). Puede ser una figura antropomorfa con una pierna que se transforma en serpiente. También se le conoce como dios K y está asociado particularmente con el ritual de sangrado, la institución del reinado y la comunicación con los ancestros (Schele y Freidel, 1990:414). *K'awiil* tiene como nombre calendárico Uno Flor, según cree De la Garza (1992:105), es el dios del maíz y es también dios regente de los años *Kan* (maíz) vinculados con el Este. La morada de GII es el Templo de la Cruz Foliada.

GIII fue el segundo en nacer de la triada, pero siempre es nombrado en los textos en tercer lugar, es por ello que se le llamó de esta manera, aunque realmente se desconoce su nombre. Por lo que es llamado convencionalmente como “dios jaguar del inframundo”. Aparece en las inscripciones y en la iconografía como dios del fuego, de la guerra y de la cacería. De igual forma es la personificación del número 7 y el patrono del día *Ahk'ab'*, “noche”; de la veintena *Ik'at* (*Wo'oj*) y regente de uno de los semestres del calendario lunar (Velásquez, 2010:162). Frecuentemente aparece solo su cabeza, en los cinturones de los gobernantes, cargado en los brazos o montado en escudos (Schele, 1986:414). Este dios está representado en el Templo del Sol, (Fig. 1.35).

---

<sup>58</sup> Recordemos que se abrevian así los términos God I, God II y God III, denominaciones acuñadas por Henrich Berlin en 1963 (Vega, 2017:45, Nota 25).

GI/? *Chaahk*<sup>59</sup>



GII/*Unen K'awiil*



GIII/*K'inich Ajaw*?<sup>60</sup>



Figura 1.35 Dioses de la Triada de Palenque (tomados de De la Garza, 1992:104)

En 4 *Ajaw* 8 *Kumk'u* del 13.0.0.0.0<sup>61</sup> (13 de agosto de 3114 a.C.) aún bajo la obscuridad de la noche, los dioses se reunieron en el mar primordial para ordenar el cosmos (Velásquez, 2010:175). Los gobernantes de la ciudad se proclamaron descendientes directos de estos dioses creadores y cumplieron con su deber como sustentadores del mundo a través de rituales de autosacrificio.

Los dioses patronos son aquellos que murieron en el momento de la creación del mundo y tomaron bajo su protección diversos grupos humanos (López, 1994:212 y 217), estos tres dioses tomaron bajo su protección a los habitantes de *Lakam Ha'*. Los dioses patronos fortalecen el vínculo con el grupo protegido a través de una reliquia, que es la herencia que cada patrono dejó a su pueblo.

La Triada de Palenque, como dioses patronos son dioses del tiempo del mito, a quienes se debe la existencia de cada una de las clases de criaturas, pues de su propia muerte y transformación original nacieron los seres del mundo. Habitan en el Monte Sagrado, en el caso de Palenque llamado *Matwiil*, son riqueza potencial y son germinación, ya que ellos crean la vida. Pueden equipararse a lo que posteriormente en la etnografía serán nombrados como “los antiguos”, los “antepasados”, los “reyes” y los “padres-madres” (López y López, 2011:54).

El último texto antes de que empiece la dinastía mortal de Palenque narra el nacimiento en 1012 a.C. de cierto personaje, y su ascensión al poder en el 986 a.C., lo cual nos remontaría a la época Olmeca, si se tratara de una fecha realista. Así es como las figuras legendarias, según

<sup>59</sup> El nombre jeroglífico de GI no está del todo descifrado, se sabe que se asocia con *Chaahk*, el dios de la lluvia, por uno de sus rasgos determinantes: la orejera de concha.

<sup>60</sup> Este nombre se escribe **K'INICH-AJAW-?-wa?**, por lo que los últimos dos silabogramas de su nombre no están descifrados y se pone una interrogación al final porque es la parte que se desconoce.

<sup>61</sup> También conocida como Fecha Era, es decir, la fecha de la presente creación que corresponde al 13.0.0.0.0 de la Cuenta Larga. En otras palabras, corresponde al momento del calendario en que se cumplieron 13 baktunes exactos desde el inicio de los tiempos (un millón, ochocientos setenta y dos mil días); ese día el calendario sagrado marcaba 4 *Ahaw*, y el calendario de 365 días estaba en el 8 *Kumk'u*.

Martin y Grube (2008:159) se convierten en un puente narrativo entre los reinos reales, históricos y los míticos.<sup>62</sup>

### 1.2.2 Gobernantes: *K'uhul B'aaku'l Ajaw/K'uhul Matwiil Ajaw*

Los gobernantes de *Lakam Ha'* tienen como título más común el de *K'uhul Ajaw B'aaku'l*<sup>63</sup> o en otras ocasiones *K'uhul Ajaw Matwiil* o *K'uhul Toktahn Ajaw*, es decir, como Señor Sagrado de *Matwiil*, de *B'aaku'l*, o de *Toktahn*, dependiendo de la época o del gobernante<sup>64</sup>. La historia dinástica del Reino de *B'aaku'l* es la más completa del periodo Clásico gracias a que fue registrada por dos gobernantes: *K'ihnich Janaab' Pakal* y su hijo *Kan B'ahlam*, quienes hicieron varias listas dinásticas: *Pakal*, en el Tablero del Templo de las Inscripciones y en los costados de su propio sarcófago y *Kan B'ahlam* en el Tablero del Templo de la Cruz (Schele y Freidel, 1990:218). La dinastía *B'aaku'l* duró más de 400 años y más de una docena de generaciones.

Es necesario mencionar que existe una relación entre el tiempo maya de la creación y el calendario maya. Es por ello que se vincula genealógicamente a los gobernantes en un pasado tan remoto, que son descendientes de los dioses que crearon este mundo. Esto lo reafirman constantemente en los textos, en las imágenes de sus monumentos y en su arquitectura (Freidel, Schele y Parker, 1993:64). La finalidad de los gobernantes mayas del Clásico es legitimar su poder.

Las evidencias arqueológicas sugieren el establecimiento del sitio conocido actualmente como Palenque, desde el periodo Preclásico, alrededor del año 600 a.C. pero la mención del gobernante más antiguo de *Lakam Ha'* se encuentra en el Tablero de la Cruz. Aunque no está descifrado su nombre se le ha llamado “Espina Serpiente” y nació el 11 de marzo de 993 a. C. Subió al trono el 28 de marzo de 967 a.C., y no se sabe si fue un personaje histórico o más bien

---

<sup>62</sup> No es evidente si este personaje fue histórico. Puede tratarse más bien de un puente mítico hacia lo histórico.

<sup>63</sup> El título sagrado más estándar de Palenque es **BAAK-la** y el personaje más antiguo que es nombrado con este título es *Uk'ix Chan*, en el Tablero de la Cruz, que se dijo que había tomado posesión el 11 *Kaban* asiento de *Uo* (enmendado del erróneo "asiento de Pop") (Stuart, 2005:22, nota 1).

<sup>64</sup> De manera muy genérica: el título de Señor Sagrado de *Toktahn* es el título de los primeros gobernantes, antes del establecimiento de *Lakam Ha'*. Por ejemplo, en el Clásico Temprano, *K'uk' B'ahlam* y “*Ch'a*” fueron asociados al topónimo de *Toktahn*” (Stuart y Stuart, 2008:113 y Vega, 2017:44). Después del establecimiento de *Lakam Ha'* se comienzan a llamar Señores Sagrados de *Matwiil*, porque éste es el lugar del origen de todo lo existente y Señores Sagrados de *B'aaku'l* refiriéndose al lugar físico, al histórico, aunque éstos dos últimos también pueden venir juntos, pues los espacios míticos y los reales están ligados, haciendo referencia a que los gobernantes son los Señores Sagrados de todo: del anecúmeno y ecúmeno.

mítico. Otro personaje lejano en el tiempo es el gobernante *Ch'a*, una designación provisional basada en la lectura incompleta de su nombre jeroglífico. En el Tablero del Templo XXI, se dice que su ascensión fue en el 252 a.C. (Stuart y Stuart, 2008:109).

El siguiente en la lista es *K'uk' B'ahlam* según el tablero del Templo de la Cruz, nació el 31 de marzo de 387 y ascendió al poder a los 34 años, el 10 de marzo de 421. No es el primer gobernante, pero se le considera como uno de los fundadores del linaje de Palenque. La primera reconstrucción de la dinastía de *Lakam Ha'* la propuso Schele en 1983, posteriormente en 1991 Bassie Sweet hizo una contribución importante ya que planteó que *K'uk' B'ahlam*, quien Schele había propuesto como fundador de Palenque en el Clásico Temprano en realidad era más antiguo, es decir del Preclásico Temprano. De igual manera hizo una revisión del periodo comprendido entre *Kan B'ahlam I* y *K'ihnich Janaab' Pakal*, porque hay un espacio de medio siglo en el que Palenque sufre derrotas militares (599, 603, 611 y 624) y pérdida de gobernantes (entre el 583 y el 603 hay tres). Durante este periodo un par de mujeres ascendieron al poder.

El siguiente gobernante tomó su nombre del antecesor predinástico *Ch'a*. Nació en 422 y era posiblemente el hijo del fundador. Ascendió al poder el día después de cumplir 13 años y presumiblemente gobernó por 52 años (Fig. 1.36).

*K'uk' B'ahlam I*  
431-435



*Ch'a*  
435-487



Figura 1.36 Lista dinástica inicial de Palenque (tomada de Grube y Martin, 2002:156).

Los siguientes dos señores de Palenque fueron *B'utz'aj Sak Chiik* y *Ahku'l Mo' Naahb' I*, tal vez hermanos nacidos sólo con 6 años de diferencia (en 459 y 465, respectivamente). *B'utz'aj Sak Chiik* asumió el poder cuando tenía 27 años, el 29 de julio de 487 (Stuart y Stuart, 2008:115). *B'utz'aj Sak Chiik* rigió por 14 años y presumiblemente después de su muerte *Ahku'l Mo' Naahb' I* asumió el poder a los 35 años en 501 (Fig. 1.37). Él es el primer gobernante registrado en el Templo de las Inscripciones y en el sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*.



*B'utz'aj Sak Chiik*  
487-501

*Ahku'l Mo' Naahb' I*  
501-524



Figura 1.37 Lista dinástica inicial de Palenque (tomada de Grube y Martin, 2002:156).

Posteriormente, *K'an Joy Chitam I* asumió el poder en 529 y gobernó por 35 años hasta su muerte en 565. El gobernante *Ahku'l Mo' Naahb' II* tomó posesión después de ochenta y cinco días y rigió sólo por cuatro años. Es mencionado como el nieto de *Ahku'l Mo' Naahb' I* y probablemente es el hermano mayor del siguiente rey llamado *Kan B'ahlam I*, que rigió por 11 años, hasta 583 (Fig. 1.38).

*K'an Joy Chitam I*  
529-565



*Ahku'l Mo' Naahb' II*  
529-565



*Kan B'ahlam I*  
572-583



Figura 1.38 Lista dinástica de Palenque, continuación (tomada de Grube y Martin, 2002:158).

La historia dinástica sigue con una mujer, *Ix Yo'hl Ik'nal*. Su reinado empezó a un año de la muerte de *Kan B'ahlam I*. Tal vez fue su hija y debió gobernar por más de una década hasta que su tal vez hijo y sucesor *Ajen Yo'hl Mat* ascendió al poder. Posiblemente la tumba de *Ix Yo'hl Ik'nal* se localiza en el Templo XX, según Green Robertson (Stuart y Stuart, 2008:129). Esta mujer gobernante sufrió una importante derrota militar a manos de la ciudad de Calakmul, la cual está registrada en el texto de la Casa C que mandó hacer *K'ihnich Janaab' Pakal*.

Después *Ajen Yo'hl Mat* subió al poder en 605, su sucesor es *Ixiim Muwaan Mat*<sup>65</sup> en 612; y le sigue *K'ihnich Janaab' Pakal* en 615 (Fig. 1.39).

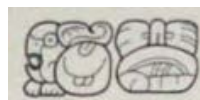
*Señora Yohl Ik'nal*

583-604



*Ajen Yo'hl Mat*

605-612



*Muwaan Mat*

612-615



Figura 1.39 Lista dinástica de Palenque, continuación (tomada de Grube y Martin, 2002:158)

*K'ihnich Janaab' Pakal* y su hijo *K'ihnich Kan B'ahlam* hicieron uso de la mitología para explicar las rupturas históricas, ya que el primero de ellos heredó de manera inusual el trono, es decir de una mujer, su madre, y por lo tanto rompe con el lazo entre linaje y dinastía en la sucesión. Padre e hijo escriben la historia dinástica como si no hubiera salto o ruptura y resuelven este problema explicándolo como parte del pre-ordenamiento del cosmos (Fig. 1.40). Hacen una manipulación directa mediante la representación y escritura de los que realmente fueron gobernantes junto a otros que no lo fueron, pero a los que se le dan los mismos títulos e importancia, a conveniencia (Schele, 1990:221-223). Hay dos mujeres gobernantes, la madre y la abuela de *Janaab' Pakal*. Él las legitima porque eran hijas de reyes y por lo tanto miembros del linaje real. De hecho, a su madre, *Sak K'uk'* la ligó con la primera madre al inicio de la presente creación, es decir, *Ixiim Muwaan Mat*. Fue tanto como establecer que su madre fue una advocación de aquella deidad. Así es como se establece una nueva definición de la sucesión dinástica de Palenque (Schele y Freidel, 1990:224). *K'ihnich Janaab' Pakal* se proclama

<sup>65</sup> Se piensa que éste es el nombre alternativo de *Ix Sak K'uk'*, la madre de *K'ihnich Janaab' Pakal*, quien la nombra así como estrategia política de legitimación, ya que con ello hace referencia directa a la diosa madre creadora de los dioses patronos de Palenque.

descendiente de los dioses creadores y establece su reinado y su deber de sostener y nutrir a los dioses a través del ritual de autosacrificio (Stuart y Stuart, 2008:214).

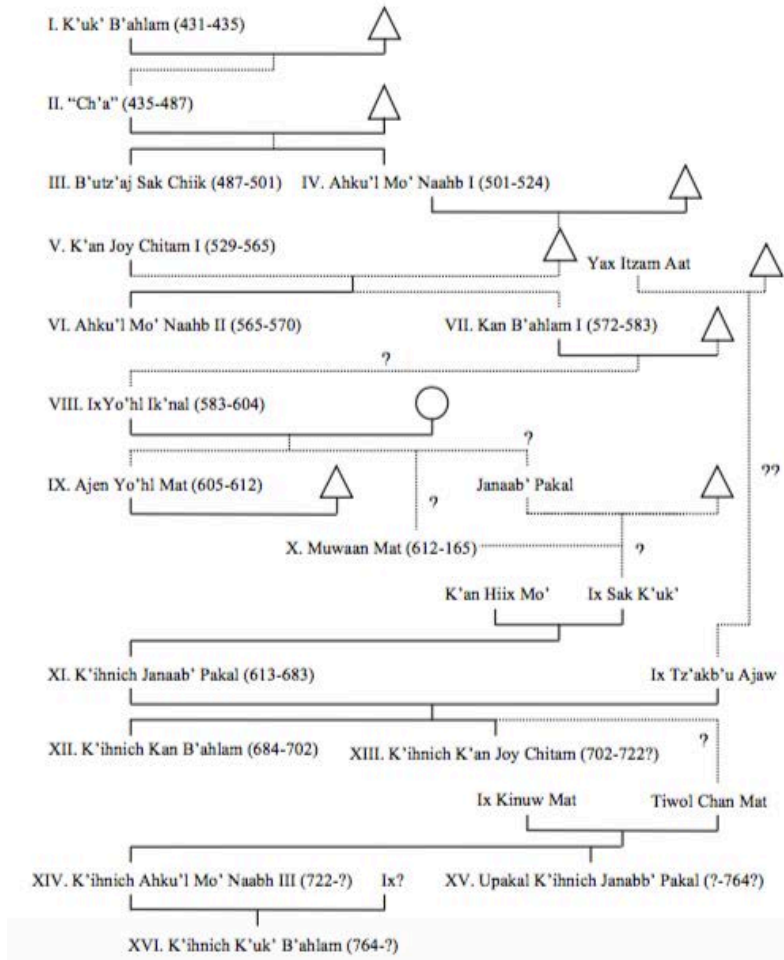


Figura 1.40 La dinastía de Palenque (tomado de Stuart y Stuart, 2008:248 y modificado).

## CAPÍTULO II: EL MONTE SAGRADO DE PALENQUE: EL TEMPLO DE LAS INSCRIPCIONES

### 2.1 EL MONTE SAGRADO: EL TEMPLO DE LAS INSCRIPCIONES

El Monte Sagrado que compete a esta investigación contiene la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* (603-683 d.C.), gobernante de *Lakam Ha'* (615-683 d.C.). Actualmente se le conoce como el Templo de las Inscripciones debido a los textos epigráficos que hay en los tableros interiores del templo superior, es decir, en la cueva superior de este monte. La pirámide está orientada al norte unos 15 grados al noreste del norte magnético (Ruz, 2013:126). Se sabe que en la época que fue construida esta pirámide se llamó *B'ahlu'n ? Naah*, 'Casa de los(las) Nueve...' (Fig. 2.1). El nombre tal vez se refiera a los ancestros de *K'ihnich Janaab' Pakal* nombrados en los tableros del Templo de las Inscripciones, que también están representados en los murales de estuco de su cámara funeraria y además esculpidos en los costados de la tapa de su sarcófago (Stuart y Stuart, 2008:47) (Bernal, 2004:19). En los tableros de este templo se nombran a siete gobernantes antes de *K'ihnich Janaab' Pakal*, así que con él y su hijo serían los nueve<sup>66</sup>

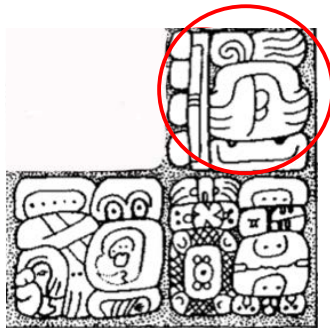


Figura 2.1 Texto donde se escribe el nombre de la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* en círculo rojo como *B'ahlu'n ... Naah*, 'Casa de los Nueve ¿Acompañantes? ¿Imágenes? ¿Trabajos?', (tomado de Schele y Mathews, 1998:108).

El verbo *muk* significa 'enterrar' o 'esconder' y para convertirlo en sustantivo se le agrega el sufijo *-il*, haciendo *mukil*, que se traduce como 'tumba' o 'sepulcro', así es como está escrita "tumba" en el tablero del Templo de las Inscripciones. Otra manera de construir el mismo

<sup>66</sup> 1. *Ahku'l Mo' Naahb'*, 2. *K'an Joy Chitam I*, 3. *Ahku'l Mo' Naahb' II*, 4. *Kan B' ahlam I*, 5. *Ix Yo'hl Ik'nal*, 6. *Ajen Yo'hl Mat*, 7. *Muwaan Mat*, 8. *K'ihnich Janaab' Pakal* y 9. *Kan B' ahlam II*.

concepto, es con el sufijo *-nal* ‘lugar’, formando *muknal*, ‘lugar de entierro’. En los códices se usa el término *ch’e’nal*, que significa ‘lugar del pozo’ o ‘de la cueva’, también para referirse a la ‘tumba’ o ‘sepulcro’<sup>67</sup>. Para escribirlo se utiliza un logograma que es una pirámide escalonada que en su esquina inferior derecha tiene un cráneo humano y a veces un fondo achurado para representar la oscuridad (Velásquez, 2009b:272) (Fig. 2.2).

Es de interés mencionar aquí que la expresión jeroglífica para ‘entierro, sepulcro’ o ‘tumba’, es la misma forma para escribir ‘cancha’ o ‘juego de pelota’. Es decir, es la imagen de una cancha o una pirámide con un corte transversal, sólo que, en el caso de la tumba, tiene infijo un cráneo en el interior<sup>68</sup>.



Figura 2.2 Ejemplos de ‘tumba’ o ‘sepulcro’ en escritura maya jeroglífica (tomado de Lacadena, *et al.*: 2010, s/n).

Sobre el resto de la traducción del nombre de este templo, los epigrafistas concuerdan que contiene el numeral 9, *b’ahlu’n* y un logograma **NAAH**, es decir, ‘Casa de las 9...’. En lo que aún no se ponen de acuerdo es en la lectura del signo T514, el cual tiene un sufijo TE’. Las opciones de su lectura son **YET**, que arrojaría ‘Casa de los Nueve Acompañantes’ (Martin, 2010:80) o ‘Casa de las 9 imágenes’ (Guenter, 2007:54); o bien como **EHT** ‘Casa de los Nueve Trabajos’<sup>69</sup> (Velásquez, 2019:585) (Vega, 2017:58) o menos probablemente (pues por el sufijo terminaría en TE’), **YEJ** ‘Casa de las 9 lanzas afiladas’ (Bernal, 2015:82). En esta investigación se concuerda por la propuesta hecha por Velásquez y Vega, por lo que se le llamará ‘Casa de los Nueve Trabajos’.

<sup>67</sup> **CH’EN-li**, *ch’e’n[aa]l*, **CHE’N-NAL-la**, *ch’e’nal* (Velásquez, 2004:85, Nota 17)

<sup>68</sup> Este corte está presente también en la frente de *Yahxhaal Witznal*, ‘Lugar de la Primera Montaña Verdadera’, que es el lugar del renacimiento del maíz (Velásquez, 2015b:260, 262 y 263).

<sup>69</sup> **ye-te’-je**, *ye[h]tej* o **ye-je-te’**, *yejet[e’]*, ‘por el trabajo de’ o ‘por la autoridad de’. Derivado del verbo *eht*, *ejet* o *e’t* ‘hacer’ (Velásquez, 2004:80 Nota 4).

La ‘Casa de los Nueve Trabajos’ o *B’ahlu’n Eht Naah* está ubicada en la Gran Plaza de *Lakam Ha’* y para hacer mayor énfasis sobre su carácter de Monte Sagrado, fue construida en la esquina noreste de la base de un cerro natural (Ruz, 2013:107).

Es importante mencionar que, a diferencia de la mayoría de las pirámides, ésta fue concebida desde un inicio como una unidad arquitectónica —cripta, escalera interior, pirámide y templo— y ejecutada básicamente de una sola vez (Ruz, 2013:26). Por lo tanto, aunque el edificio tenga tres fases arquitectónicas, éstas son sólo añadiduras, realizadas y diseñadas en su totalidad por *K’ihnich Janaab’ Pakal* para albergar sus propios restos después de su muerte.

En la primera fase, la pirámide se componía de ocho cuerpos escalonados (Ruz, 2013:107) y constaba de un basamento rectangular común de 50 metros de ancho y 40 metros de profundidad (Stuart y Stuart, 2008:45) (Fig. 2.3a).

La segunda etapa de construcción es otra pirámide superpuesta a la anterior, conformada por tres cuerpos, los cuales tienen forma de taludes y molduras reclinadas arriba y abajo. Las esquinas de la fase constructiva anterior no se cubrieron. La altura es de aproximadamente 21 metros en la fachada norte y de 20 metros en el lado este, por la irregularidad del suelo (Ruz, 2013:119) (Fig. 2.3b).

La tercera y última etapa es una ampliación de la escalinata que cubrió un pedazo de la anterior y que asciende al primer descanso. Además, se añadieron pequeños contrafuertes en las esquinas noreste y suroeste (Ruz, 2013:123) (Fig. 2.3c).

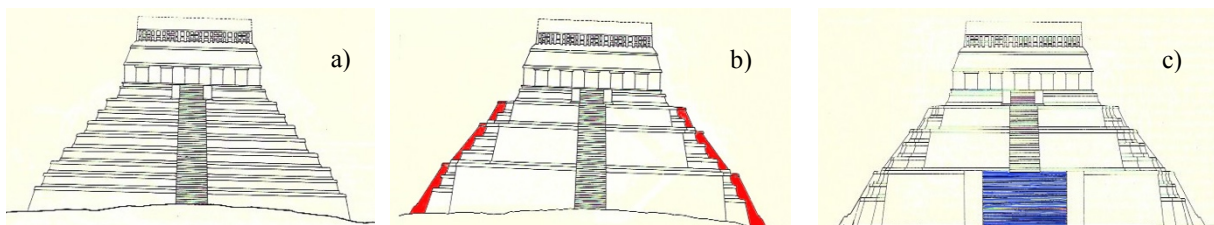


Figura 2.3 Fases constructivas del Templo de las Inscripciones: a) 1ra. Fase, b) 2da. Fase y c) 3ra. fase (tomado de Ruz, 2013:110, 115 y 120 y modificados).

En el último cuerpo de la pirámide, es decir, en la parte más alta, se sitúa un templo con 24 metros de largo y aproximadamente 8 metros de profundidad, sobre el cual hubo una crestería<sup>70</sup> (Fig. 2.4).

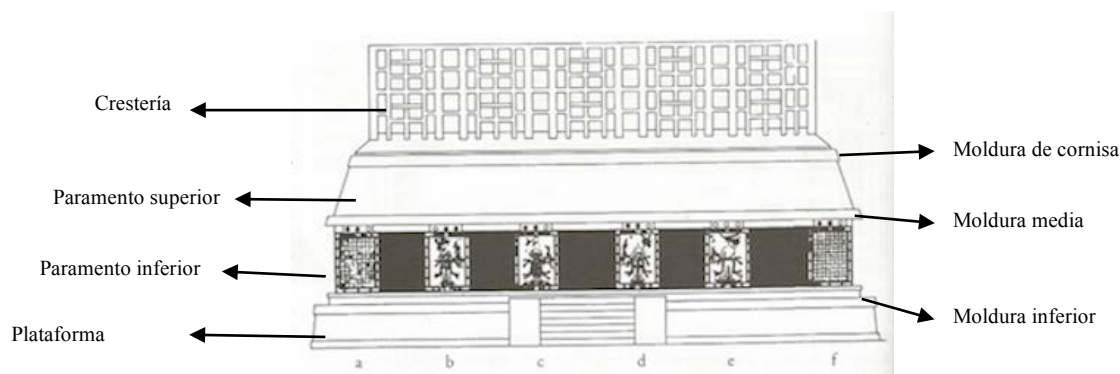


Figura 2.4 Elementos arquitectónicos del templo superior del Templo de las Inscripciones (tomado de Schele y Mathews, 1998:100, modificado).

Este templo en su fachada norte tiene un pórtico con cinco entradas flanqueadas por seis pilastras. Este edificio fue el que da el nombre de Templo de las Inscripciones, ya que es en su interior donde está el texto que narra la genealogía dinástica del reino de *B'aaku'l* en la versión de *K'ihnich Janaab' Pakal*, que termina con su hijo y sucesor.

Desde un inicio, Ruz consideró el Templo de las Inscripciones y sus nueve cuerpos como un probable símbolo de los nueve cielos (2013:217). También se le ha considerado como una réplica arquitectónica del inframundo ya que los nueve cuerpos podrían aludir al número de niveles inframundanos; por otra parte, como veremos detenidamente más adelante, la cámara funeraria en su profundidad está decorada con nueve guerreros, los cuales también han sido considerados como los regentes del inframundo (Bernal, 2004:19).<sup>71</sup>

En esta investigación coincidimos con la interpretación de que durante el periodo Clásico, las pirámides de mayor importancia también eran concebidas como réplicas del Monte Sagrado

<sup>70</sup> Crestera: es un elemento arquitectónico decorativo que corona principalmente los edificios mayas del Petén Central. Solían hacerse de mampostería y se piensa que pudo haber en ellos algunas esculturas.

<sup>71</sup> Otra interpretación es la de Schele y Miller, quienes creen que este edificio está conectado visualmente con el Palacio, en una de las más importantes alineaciones del sol en el año trópico. En el solsticio de invierno, el sol alcanza su extremo sur, según Miller, exactamente en la línea que corre a través de la tumba (Miller, 1973:46). Así el sol caería en la obscuridad, en las fauces del inframundo, en la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* (Schele y Miller, 1998:269).

(Schele y Mathews, 1998; Martínez del Campo, 2010; Carrasco, 2014b y López y López, 2011) y por lo tanto se conciben como el lugar de la creación y de todo lo existente. El Monte Sagrado y mítico irradia sacralidad a cada una de sus réplicas tanto naturales, es decir, las montañas mismas, como a las hechas por el hombre, las pirámides (Fig. 2.5).



Figura 2.5 El Templo de las Inscripciones (foto de Robertson, tomada de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

Al pie de la escalera hay un altar circular tetrápodo al que únicamente Ruz, en su detallada descripción ha prestado atención, tal vez porque está muy desgastado y roto. Ruz lo describe como una piedra amarillenta y blanda, rota en tres pedazos y con algunos de sus soportes desplomados. Frente a este altar y en el primer escalón de la pirámide, hay una especie de banca asociada al altar (Ruz, 2013:53) (Fig. 2.6). Seguramente en toda la pirámide se llevaban a cabo rituales de diversa índole; en las escaleras, en la banca y el altar, seguramente se realizaban los rituales más públicos y en el templo superior los ritos de sacerdotes y gobernantes.

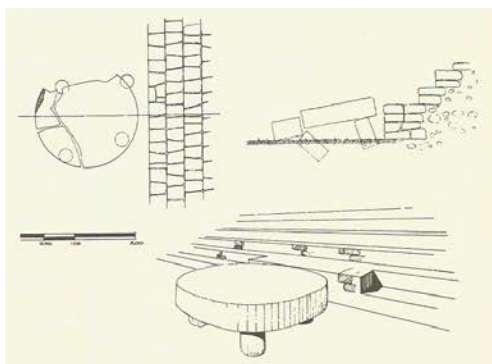


Figura 2.6 Altar circular tetrápodo (tomado de Ruz, 2013:57).



La pirámide tiene una escalera con un promedio de 5 metros de ancho. Y se divide en tramos por un descanso de un metro de ancho (Ruz, 2013:109). Al final, en el último tramo de la escalera, en la parte de arriba hay unas estructuras de estuco con sendas figuras, una de cada lado, una en el este y la otra en el oeste a las que llamaremos alfardas. Miden 305 cm X 145 cm y son muy delgadas ya que tienen sólo 14 cm de espesor. Según Robertson (1983) no parecen haber sido hechas para estar ahí ya que su estilo es incongruente con el resto del Templo, pero son muy delgadas como para poderlas subir hasta su ubicación. Cada alfarda tiene representado un individuo que mira hacia el centro de las escaleras (Fig. 2.7).

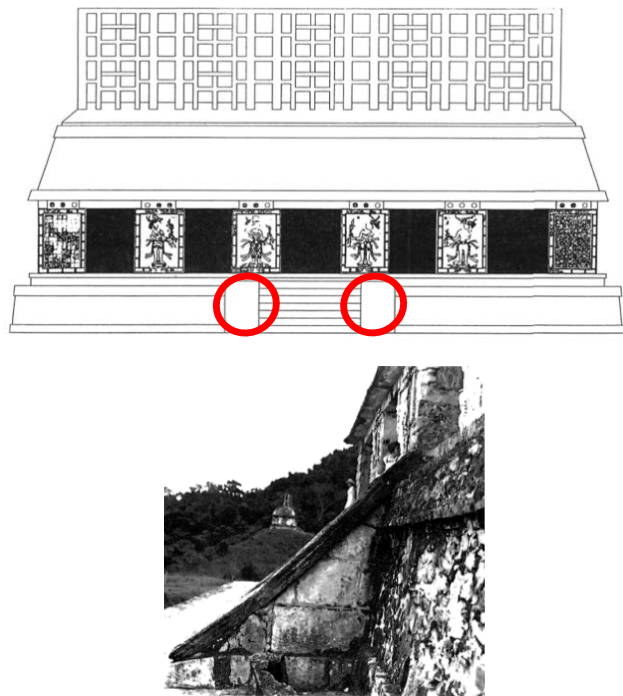


Figura 2.7 Templo de las inscripciones: en círculos rojos se marca la ubicación de las alfardas (dibujo de Schele 7679, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)) y perfil de la alfarda oeste (tomado de Robertson, 1983:90, Figura 334).

La primera interpretación sobre estos personajes fue que eran cautivos de guerra ya que están arrodillados. Quienes apoyan esta hipótesis creen que estos señores son los mismos personajes del texto de la Casa C, en el que se dice que el rey *Nun B'aak Chaahk*, fue obligado al exilio, y

seis días después llegó a Palenque, en un 13 *Kaban* (Schele y Mathews, 1998:101) y se apoyan en el hecho de que las esculturas de relieve portan los coeficientes seis y trece encima de un signo de día ya borrado. La otra postura menciona que no pueden ser cautivos de guerra porque, a pesar de estar arrodillados, usan elementos de poder como barra ceremonial, cinturón, orejeras, tocado y no hay evidencia de atadura (Guenter, 2007:5).

A pesar de no saber la identidad de estos personajes se puede inferir que se vinculan a personajes antiguos ya que se sabe que durante el Clásico Temprano el emblema de poder real era la barra ceremonial, formada por una serpiente de doble cabeza y que durante el Clásico Tardío se sustituyó dicha barra por el cetro *K'awiil* (García Barrios, 2008:372), por lo que ambos personajes tienen que corresponder al Clásico Temprano (Fig. 2.8).

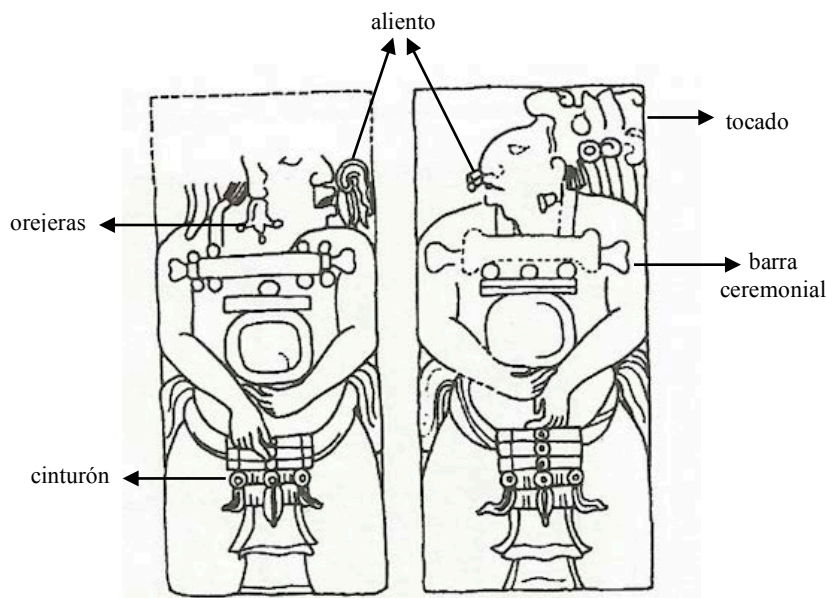


Figura 2.8 Detalle de los barandales del Templo de las Inscripciones (Schele y Mathews, 1998:101).

### 2.1.1 El dueño del Monte Sagrado: *K'ihnich Janaab' Pakal*

*K'ihnich Janaab' Pakal* nació el 23 de marzo de 603 d.C. Se piensa que pudo haberlo hecho en el exilio debido a la situación bélica que vivió Palenque (*Lakam Ha'*) con *Calakmul*. Pero habría regresado de niño para su ascensión al poder, la que sucedió cuando tenía 12 años, el 26

de julio de 615 d.C.<sup>72</sup> Lamentablemente no hay registro de la vida de *Pakal* durante los primeros 40 años de su vida hasta la celebración del final del 11 *K'atuun* en el año 652<sup>73</sup>. A partir de ese momento y durante la siguiente década *K'ihnich Janaab' Pakal* dio una transformación artística y urbana a la ciudad (Stuart y Stuart, 2008:147).

Sobre sus datos familiares, hay una discusión abierta si *Janaab' Pakal* es descendiente, tal vez nieto, del personaje del cual heredó el nombre. Se sabe que sus padres fueron *K'an Hiix Mo'* y la señora *Ix Sak K'uk'*. Los dos padres estaban vivos cuando *Pakal* asumió el poder y vivieron varios años más, lo cual es raro porque se suele tomar el poder cuando mueren los padres. Así que no pudo haber heredado de manera patrilineal su reino, de hecho, el padre nunca ocupó el trono y se piensa que tal vez era noble o foráneo. En el Tablero Oval del Palacio, como hemos dicho, se representa la ascensión al poder de *Pakal*, quien recibe el tocado ceremonial de su madre y no aparece su padre. Incluso se ha llegado a considerar la posibilidad de que durante un periodo co-gobernaran madre e hijo. *K'ihnich Janaab' Pakal* fue el gobernante de *Lakam Ha'* del 26 de julio de 615 d.C. hasta que murió el 28 de agosto de 683 d.C., es decir desde los 13 hasta los 80 años. Fue sepultado en la cámara interior del Templo de las Inscripciones en la tumba que hasta el momento es la más elaborada de las conocidas entre los mayas y que además como ya se mencionó, la que se considera fue realizada bajo su propio empeño.

Después de la muerte de *K'ihnich Janaab' Pakal* asciende al poder su primer hijo *K'ihnich Kan B'ahlam II*, en el 684 d.C. con 48 años de edad y quien gobierna por 18 años hasta que muere a la edad de 66 en el 702 d.C. Le sigue en el poder su hermano menor (por 9 años) *K'ihnich K'an Joy Chitam II*, quien gobernó desde el 702 d.C. con 58 años hasta el año 711 d.C., es decir, hasta sus 67 años (Fig. 2.9).

*K'ihnich Janaab' Pakal*  
615-683



<sup>72</sup> En la Casa E, como ya se mencionó hay evidencia de este acontecimiento en la imagen del Tablero Oval.

<sup>73</sup> La construcción en pie más antigua y con el primer registro epigráfico es el Templo El Olvidado, datado para el 647 d.C., es decir, ya durante el mandato de *K'ihnich Janaab' Pakal* (Stuart y Stuart, 2008:152 y Martin y Grube, 2008:163).

*K'ihnich Kan B'ahlam II*

684-702



*K'ihnich K'an Joy Chitam II*

702-711



Figura 2.9 Lista dinástica de Palenque: *K'ihnich Janaab' Pakal* y sus dos hijos y sucesores (tomada de Grube y Martin, 2002:162).

Después, la dinastía de Palenque seguirá por muchos años, que ya no consideraremos en este estudio, centrado en la tumba de *Pakal I*, salvo algún dato de épocas posteriores que se considere necesario para nutrir la interpretación de la presente investigación. La última referencia que hay del reino de *B'aaku'l* datada para el 814 d.C, se encuentra en Comalcalco, ciudad al noroeste de Palenque<sup>74</sup>, donde se consigna como último gobernante a *Janaab' Pakal III* (Martin y Grube, 2008:175).

#### 2.1.1.1 Nombre e Imagen: extensiones del *b'aahis* y *o'hlis* personificado

El nombre de *K'ihnich Janaab' Pakal* más generalizado en español es 'Escudo Resplandeciente', aunque también se le conoce como 'Escudo Solar' o '*Pakal El Grande*'. La manera en la que se escribía el nombre del Dueño de este Monte, es decir, el Templo de las Inscripciones es muy variada y dependió tanto del escriba como del espacio con el que se contó en la superficie donde se plasmó el texto. Se puede escribir con sólo logogramas<sup>75</sup>, con logogramas y fonogramas<sup>76</sup> o bien con sólo fonogramas. La manera cómo se lee correctamente todavía está en discusión por los epigrafistas. Su nombre comienza con el título *K'ihnich* que casi siempre se representa con el logograma **K'INICH**<sup>77</sup>. En esta investigación estamos de acuerdo con el texto de Wichmann (2004), con Velásquez (2012) y Vega (2017), quienes consideran que, si el logograma **K'INICH** está después del nombre, hace referencia a *k'in* 'sol',

<sup>74</sup> El título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw* fue empleado por los reyes de Palenque, Tortuguero y Comalcalco (en ese orden), debido al desplazamiento geográfico de la dinastía real (Boot, 2009:34).

<sup>75</sup> Logogramas: signos que representan palabras completas de la lengua y tienen significado (Lacadena, *et al.*, 2010: s/n). Recordemos que en la convención que estamos usando, los logogramas se escriben en mayúscula y negrita.

<sup>76</sup> Fonogramas: son signos fonéticos que equivalen a uno o más fonemas de la lengua; entre los mayas son silábicos y de tipo abierto CVC (Consonante-vocal-consonante) (Lacadena, *et al.*, 2010: s/n)

<sup>77</sup> Se puede escribir por medio de la variante caligráfica geométrica y mediante la cabeza del dios del Sol (Vega, 2017:48).

pero si está antes del nombre entonces es de *k'ihn* ‘calor, ira’, se refiere a ‘el que tiene la cualidad de ser caliente’ y es una designación honorífica que se refiere al dios Sol (Martin, 2010:72). Velásquez (2011 y 2012) menciona que el *k'ihn* es un componente anímico que se aumenta con la edad y que es atributo de poder privativo de gobernantes mayas del Clásico, asociado a la cantidad de *k'atunnes*<sup>78</sup> que habían vivido. Según Velásquez, esta fuerza calórica se preservaba y difundía a través de la sangre y quizá por ello diversos gobernantes mayas del periodo Clásico antepusieron a sus nombres el adjetivo *k'ihnich*, ‘airado, bravo, caliente’, ‘colérico’ o ‘furioso’ (Velásquez, 2011:244). Según Velásquez y Lacadena, la partícula *-ich* funciona de adjetivizador o nominalizador y convierte el sustantivo *k'ihn*, ‘calor’ o ‘ira’, en *k'ihnich*, ‘caliente, colérico’ o ‘airado’ (Velásquez, 2012:543)<sup>79</sup>.

*Janaab' Pakal* fue el primer rey de Palenque en usar el título solar de *K'ihnich* en su nombre, y después de él fue muy usado por sus descendientes del Clásico. El poseerlo denota la importancia de este gobernante y de quienes pretendían claramente parecerse o hacer referencia a él (Stuart y Stuart, 2008:148) (Fig. 2.10a).

Otra parte de su nombre es *Janaab'*, que se puede escribir con el logograma **JAN** comúnmente con la sílaba **b'i** infija o más comúnmente con los fonogramas **ja-na-b'i** (Fig. 2.10b); que se leen como *Janaab'*<sup>80</sup> y refiere una flor, aunque se ignora cuál (Vega 2017:48-49). Según Martin, esta palabra es parte del nombre de GIII, uno de los ‘señores de la noche’ y aparece también como parte del nombre del lugar mítico *ho' Janaab' witz*, ‘Cinco ? Montaña’ (Martin, 2010:72). Por último, *Pakal*, puede escribirse también con el logograma **PAKAL**, o los fonogramas *pa-ka-la* que se traduce como ‘escudo [de guerra]’ (Vega, 2017:49; Lacadena, *et al.*, 2010: s/n). Entonces hasta el momento podemos traducir el nombre como “Colérico Escudo de Flor”.

---

<sup>78</sup> *K'atun*: son periodos de 7200 días o veinte “años” de 360 días cada uno (Velásquez, 2010:156, Nota 24).

<sup>79</sup> Velásquez, 2012,539, Nota 17.

<sup>80</sup> Esto, de acuerdo a la regla de la disarmonía vocálica, la cual hace referencia a la desigualdad de las vocales mudas de los signos silábicos en posición final, en relación con la vocal del signo logográfico o fonético precedente (Lacadena, *et al.*, 2010: s/n).

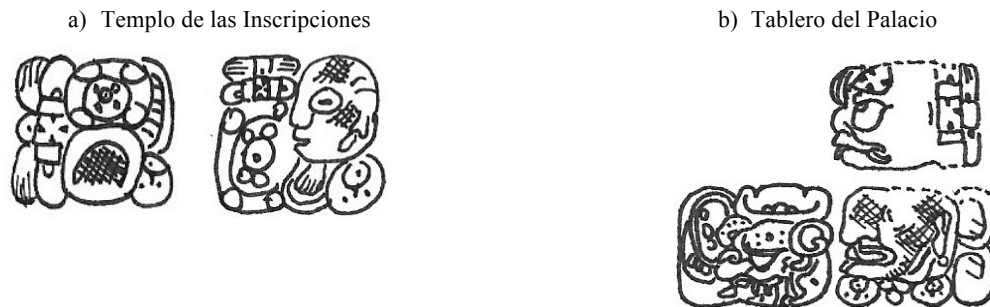


Figura 2.10 Ejemplos de nombres jeroglíficos de *K'ihnich Janaab' Pakal*: Tablero del Templo de las Inscripciones (G3 y S2) y del Tablero del Palacio (J12-J13) (dibujos Liliana González).

El nombre *K'ihnich Janaab' Pakal* se hacía acompañar de determinados títulos, los cuales eran prácticamente parte de la persona. El título más común con el que se le nombra es el de *K'uhul B'aaku'l Ajaw*<sup>81</sup>. El siguiente título más frecuente es el de *K'uhul Matwiil*<sup>82</sup> *Ajaw*. *Matwiil* es el lugar mítico de la creación. Tanto *B'aakul* como *Matwiil* refieren lugares de aves acuáticas<sup>83</sup>. Por ello, ambos títulos podrían vincularse al agua primordial y por lo tanto a la pertenencia y vínculo de los gobernantes con estos sitios.

Otro título asociado a *Pakal* es el de *kalo'mte'*, que es un cargo político supremo y que aparece frecuentemente asociado al oeste, *ochk'in*, 'entrada del sol' (Vega, 2017:49).

En el Tablero de los 96 Glifos de *Lakam Ha'* se le nombra a *K'ihnich Janaab' Pakal* como *Aj ho'...naah*, 'el de las cinco [pirámides]' (Vega, 2017:49) (Figura 2.11), según Stuart (2014) tal vez refiriéndose a las cinco "Casas" del Palacio (en orden: E, C, A, D y B).

<sup>81</sup> Recordemos, *B'aaku'l* puede traducir como '[lugar] donde abundan los huesos' o '[lugar] donde abundan las garzas' (Vega, 2017:43, Nota 14).

<sup>82</sup> *-il* es un sufijo locativo que significa 'lugar de...' (Boot, 2009:76) y el logograma **MAT**, que significa 'patillo' (Lacadena, *et al.* 2010: s/n).

<sup>83</sup> Ver notas 52 y 51.

Figura 2.11 Tablero de los 96 Glifos, ‘el Señor de las cinco casas’, un título de *K’ihnich Janaab’ Pakal* (foto de Jorge Pérez de Lara tomado de <https://decipherment.wordpress.com/2014/07/15/reconstructing-a-stucco-text-from-palenques-palace/>).



Un claro ejemplo de cómo los mayas relacionan la fuerza anímica solar con el rango político es, cuando integran en los títulos de los soberanos de más alta jerarquía, el número de *k’atuunes* vividos para hacer énfasis en el poder solar concentrado en el individuo (Velásquez, 2012:545-546). A *K’ihnich Janaab’ Pakal* se le nombra con este tipo de título en el Templo de las Inscripciones como *winikhaab’ ch’aho’m*, ‘varón de la veintena de años’; en el texto de los Tableritos como *cha’ winikhaab’ ajaw*, ‘Señor de dos veintenas de años’; en el Tablero del Palacio, donde se le atribuye el título ‘el de cuatro *K’atuunes*’, y en el Tablero de los 96 Glifos ‘el de cinco *K’atuunes*’<sup>84</sup> (Fig. 2.12). Análogamente, hoy día, entre los tzeltales el principio de edad se encuentra por encima de cualquier otro en la jerarquía social (Pitarch, 2006: 37).



Figura 2.12 Tablero de los 96 Glifos donde se nombra *K’ihnich Janaab’ Pakal* con el título ‘el de cinco *K’atuunes*’ (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>84</sup> Como ya se mencionó en la nota 11, cada *k’atuun* equivale a 20 “años” de 360 días cada uno. *K’ihnich Janaab’ Pakal* murió a los 80 años, es decir, con 4 *k’atuunes*. Aunque en el Tablero de los 96 Glifos, su bisnieto *K’ihnich K’uk’ B’ahlam*, (quien gobierna en 764 d.C., es decir, casi 80 años después), lo nombra con el título de ‘el de los cinco *K’atuunes*’, probablemente como una hipérbole o exageración.

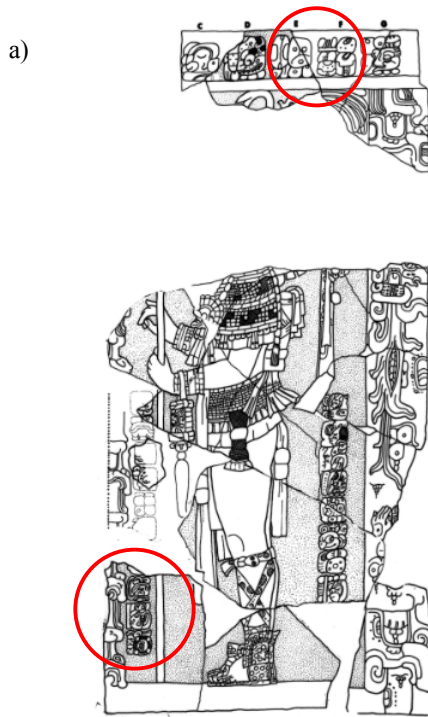
Su hijo y sucesor, *K'ihnich Kan B'ahlam*, en los edificios del Grupo de las Cruces subraya su vínculo con *Janaab' Paka*, mediante el término de parentesco '*mijiin*' y que significa 'hijo de varón', junto a un título dinástico exclusivo de *Lakam Ha'* y que aparece justo después de la muerte de *Pakal* y se transmite de manera hereditaria: *B'aakel Waywal* (Eberl, 2005:62). Según Boot, este título se puede traducir como 'el familiar' (2009:34). Según Velásquez, se refiere a un tipo de especialista ritual, un hechicero, mago o brujo, encargado de entablar conversaciones con los antepasados o 'él que llama a los familiares' (2012:598)<sup>85</sup>, por lo que se refiere al poder del hijo de estar en contacto no sólo con su padre recién muerto sino con cualquier otro miembro de la dinastía. Este título de *B'aakel Waywal*, el cual *K'ihnich Kan B'ahlam* ostenta en todo el Grupo de las Cruces. Otro miembro de la dinastía que lo usa es *K'ihnich K'uk' B'ahlam* en el Tablero de los 96 Glifos del Templo XIV (Boot, 2009:203). El título *B'aakel Waywal* viene regularmente seguido por otro título que es el de *Ajpitziil Oh'l* o *Ajpitziil Oh'lal* que sería 'el del corazón de jugador de pelota' o 'el de ánimo de jugador de pelota' (Velásquez, 2015b:258) (Fig. 2.13).

Recordemos que si estamos enfatizando cada uno de los títulos y nombramientos de los gobernantes, es porque en más de un sentido, todos ellos vienen a formar parte de sus nombres, así sus propios cuerpos van acumulando cargas anímicas, poderes y vínculos con los dioses a través del tiempo. En particular la importancia del título de *B'aakel Waywal*, es que muestra un proceso que se repite con otros títulos y gobernantes. Éstos, además de apropiarse de los títulos de anteriores gobernantes (o mejor dicho heredarlos), pueden crear alguno o varios nuevos. Ignoramos la cantidad de ceremonias asociadas y los mecanismos para identificar y sintetizar esas nuevas creaciones, pero debemos imaginar que son procesos mágicos de una gran complejidad.

---

<sup>85</sup> Este título hace referencia a un tipo de entidad anímica que únicamente poseen determinadas personas como los gobernantes, llamada *wahy* o *wahyis*. En esta investigación concordamos con Velásquez, en que se refiere al nagualismo y no al tonalismo (Velásquez, 2012:598, nota 19).





b)

Figura 2.13 a) Fragmento de la jamba del Templo del Sol. Enmarcado en un círculo en la parte de arriba los títulos de ‘el que llama a los familiares’ seguido por el de ‘el del corazón de jugador de pelota’; enmarcado abajo, *K’ihnich Kan B’ahlam* II se nombra como hijo de *K’ihnich Janaab’ Pakal* y b) Tablero de los 96 Glifos donde se nombra *K’ihnich K’uk’ B’ahlam* con los mismos títulos (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

*K’ihnich Janaab’ Pakal* también es nombrado como *cha’ winikhaab’ pitziil* ‘jugador de pelota de dos veintenas de años’ en el texto de los Tableritos, y en el trono de los llamados Subterráneos (Vega, 2017:49) (Fig. 2.14). En los Tableritos además de dicho título, también tiene el de *kalo’m[te] och[k’in]*, ‘*kalo’mte*’ del oeste’, y desde luego, el de *K’uhul B’aaku’l Ajaw* (Vega, 2017:72) (Fig. 2.15).

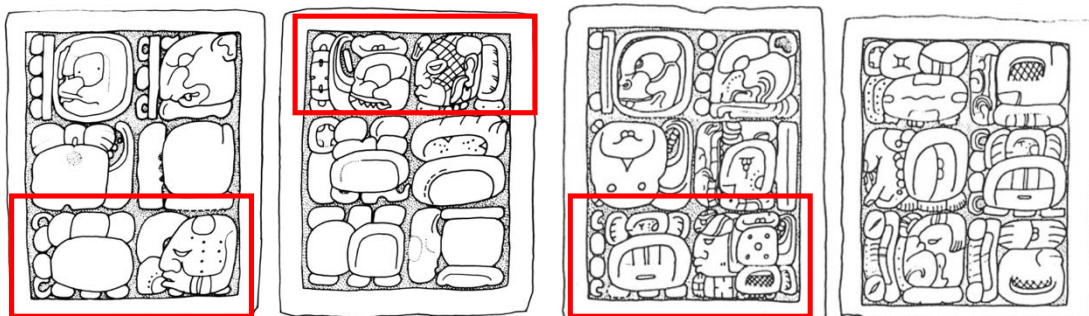


Figura 2.14 Texto de los Tableritos, en marco rojo el título de ‘dos veintenas de años’ y el de ‘jugador de pelota de dos veintenas de años’ (dibujos de Schele 4060 y 7626, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

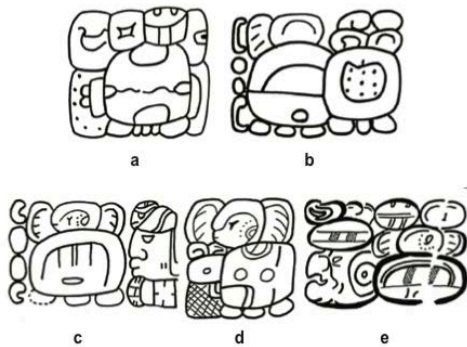


Figura 2.15 Varios de los títulos ostentados por *Janaab' Pakal* a) *K'uhul B'aaku'l Ajaw*, 'Señor Sagrado de *B'aaku'l*'; b) *cha' winikhaab' pitziil*, 'jugador de pelota de dos veintenas de años'; c) *cha' winikhaab' ajaw*, 'Señor de dos veintenas de años'; d) *winikhaab' ch'aho'm*, 'varón de la veintena de años' y e) *ho' winikhaab' ajaw*, 'Señor de las cinco veintenas de años' (Dibujos de Moisés Aguirre, tomado de Vega 2017: Figura 15).

Un texto de los más tempranos de *Pakal*, si no es que el primero, es el del trono de los Subterráneos y en él, el gobernante se registra con los títulos de *cha' winikhaab' [pi]tziil* 'jugador de pelota de dos veintenas de años' y como *K'uh[ul] B'aaku'l Ajaw*, 'Señor Sagrado de *B'aaku'l*'. En este texto se mencionan dos componentes anímicos que según Velásquez son parte del *o'hl* del ser humano, es decir, la pepita de calabaza, *saak?* y el aliento blanco, *sak ik'aal* (Velásquez, 2019:209), pero pertenecientes al Cocodrilo Venado Estelar y circulando por el cielo y la tierra.<sup>86</sup> (Fig. 2.16).

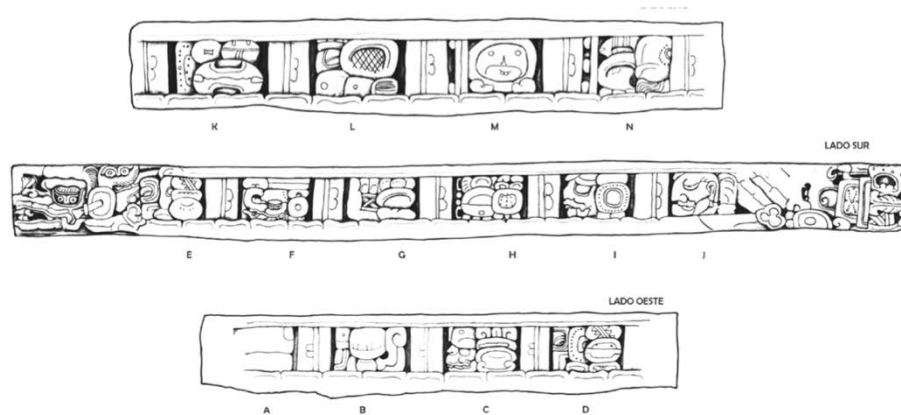


Figura 2.16 Trono de los Subterráneos (dibujo de Schele 123, tomado de Vega, 2017: Figura 23).

<sup>86</sup> Se menciona aquí *ajen [a] saak[?] sak ik'[aal] numul ta chan, numul ta kab'*, '... [la] semilla, el aliento puro [del Cocodrilo Venado Estelar] pasa [a través del] Cielo, pasa [a través de la] Tierra' (Vega, 2017:70).

*K'ihnich Janaab' Pakal* además de ser el gobernante de Palenque más nombrado, también es el más representado de la ciudad, no sólo hay textos e imágenes mandadas hacer por él mismo, sino que además fue representado todavía muchos años después de muerto por sus descendientes. Los textos mandados hacer durante su gobierno son: los del Tablero Oval, del Trono de los Subterráneos, fragmentos del Templo IV del Grupo Norte y del Acueducto, los Tableritos, la Escalera Jeroglífica, los textos de la cornisa y basamentos de la Casa C, los Tableros del Templo de las Inscripciones y los del sarcófago de este último templo (Vega, 2017:67).

En el Tablero Oval, es donde aparece por primera vez y se representa, como ya se mencionó el momento de su ascensión al poder cuando se le ofrece el tocado real o *ko'haw*, de las manos de su madre, *Ix Sak K'uk'* (Fig. 1.43)<sup>87</sup>.

A pesar de que en el Tablero Oval no se registra la fecha de ascensión de Pakal, ésta información se registra en la Escalera Jeroglífica de la Casa C: 26 de julio de 615, con la expresión *k'ahlaj hu'n tu' b'aah*, 'la banda [real] fue atada en su frente'. Este texto también registra su nacimiento en Cuenta Larga 9.8.9.13.9, 8 Ajaw 13 Pop, 23 de marzo de 603. Ahí mismo se registra un ataque de Calakmul a la ciudad de Palenque en el año 599. Otro evento importante mencionado aquí es la captura *chuhkaj* de *Nu'n Jol Chaahk* y de *Ahiin Chan Ahk* como prisioneros de *K'ihnich Janaab' Pakal*. El texto concluye con la mención del nombre de la Casa C como *Eht Naah uk'ab'a' yotoot*, 'La Casa de los Acompañantes es el nombre de su estructura' (Vega, 2017:73 y 74) (Fig. 1.13).

Un retrato mandado hacer por *K'ihnich K'an Joy Chitam II* para conmemorar su ascensión al poder, está en el Tablero del Palacio, en él se representó así mismo recibiendo el tocado de las manos de su padre, aunque *Pakal* para este momento llevaba ya 20 años de muerto. *K'ihnich K'an Joy Chitam II* está al centro de la imagen, su padre *K'ihnich Janaab' Pakal* a la izquierda

---

<sup>87</sup> El texto que lo acompaña dice *Och Ju'n Ixiim K'ihnich Jan[aab'] Pakal, K'uhu[ul] B'aak[u'l] ajaw...Ix Sak K'uk'...l ixik*, 'Él [es] *Och Ju'n Ixiim K'ihnich Janaab' Pakal*, señor Sagrado de *B'aaku'l*. Ella [es] ...la señora *Sak K'uk'*, ...señora' (Vega, 2017: 69). Lamentablemente hay dos dibujos que presentan dos versiones diferentes, el de Schele y el de Robertson. Por lo que no se puede saber si realmente dice **OCH** (Vega, 2017:68, Nota 100). Queda entonces la duda del por qué está en el nombre de *Pakal* precedido de estos nombres. Lo menos probable es que sean títulos porque éstos vienen regularmente después del sujeto como en el caso aquí de *K'uhul Ajaw B'aaku'l* (Fig. 1.6).

del personaje principal con el tocado de ascensión y su madre a la derecha con un plato que contiene un excéntrico y un escudo (Fig. 2.17). Esta imagen es prácticamente una réplica de la imagen de la ascensión de *K'ihnich Janaab' Pakal* representada en el Tablero Oval, pero llevado a cabo por su hijo menor, con la diferencia de que en esta escena están representados ambos padres, además de que todos están sentados sobre tronos asociados con las tres piedras de la creación.

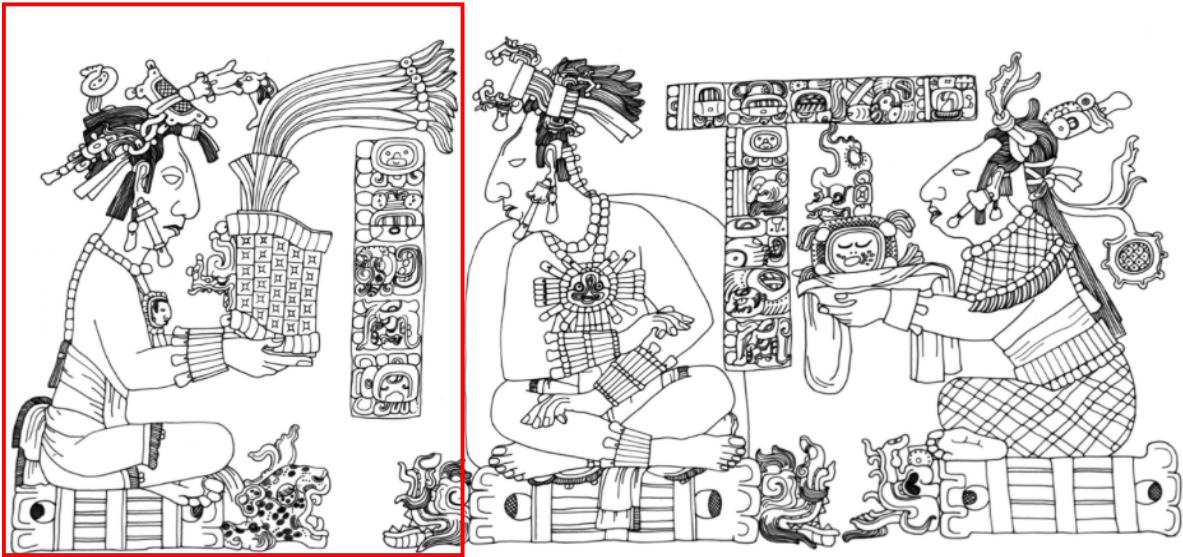


Fig. 2.17 Tablero del Palacio, enmarcado en rojo *K'ihnich Janaab' Pakal*  
(dibujo de Schele 124 tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org))

La imagen se acompaña de un gran Tablero que menciona dos veces la muerte de *Pakal*, enunciada como *k'a'ay u sak ik'aal*, ‘se terminó su aliento blanco’<sup>88</sup>; en estas dos menciones le dan varios de sus títulos de poder, además de *K'uhul B'aaku'l Ajaw*, es *K'uhul Matwiil Ajaw*, Señor de Cuatro *k'atuunes*, *Kalo'mte*, el Señor de las Cinco Estructuras, y *pitziil*, ‘jugador de pelota’ (Fig. 2.18 y 2.19).

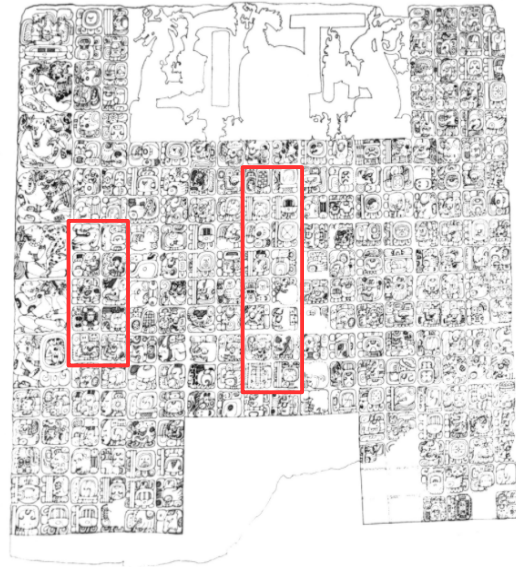


Fig. 2.18 Texto del Tablero del Palacio enmarcado en rojo donde se nombra a *K'ihnich Janaab' Pakal* (dibujo de Schele 121 tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org))



Fig. 2.19 Detalle del Texto del Tablero del Palacio enmarcado en rojo donde se hace mención de *K'ihnich Janaab' Pakal* (dibujo de Schele 121 tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>88</sup> En este texto también se narra la muerte de *K'ihnich Kan B'ahlam*, pero ésta se escribe como ‘*ochb'ihaj*, ‘entró en el camino’.



Otros ejemplos donde se nombra o se representa a *K'ihnich Janaab' Pakal* y que por lo tanto contienen extensiones de su *b'ahis*, están en la Casa E, junto con sus hijos; en la Casa C, con sus cautivos de guerra; en la Casa A sosteniendo al dios *K'awiil*, con dos cautivos debajo (un hombre y una mujer); en las pilastras de la Casa D, junto a cautivos y escenas mitológicas. *K'ihnich Janaab' Pakal* se siguió representando después de muerto por sus nietos y sus bisnietos. Para ellos, realizar la imagen de su antepasado era literalmente encapsular el *o'hlis* del gobernante muerto en su *b'ahis* o 'imagen' como en el Tablero Dumbarton Oaks o en el Tablero de los Esclavos (Fig. 2.20).

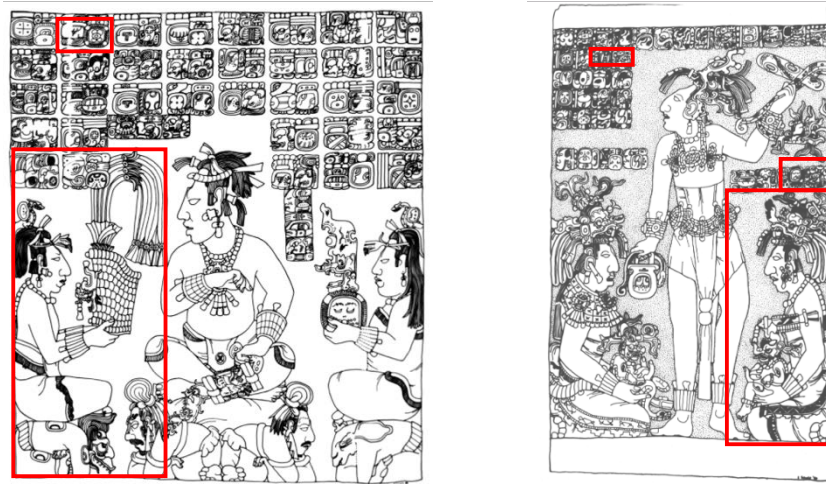


Figura 2.20 Tablero de los Esclavos y Tablero Dumbarton Oaks (dibujos de Schele 131 y 120 tomados de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

También, se conserva otra parte de su *b'ahis* en su nombre, cada vez que es mencionado: en el Tablero de los Esclavos, en el Tablero de los 96 Glifos, en el Tablero del Palacio y en los textos mandados hacer por él mismo. La mayoría de las veces se le retrató en relieve, pero también lo modelaron en piedra y estuco (De la Fuente, 2010:206).

Especial atención se ha prestado a sus títulos, pues cada uno de ellos se integra a su nombre, y con él una carga nueva para su complejo anímico. Con el transcurrir del tiempo y las hazañas que confieren títulos, el conjunto de sus almas se enriquece. Muchas de ellas conllevan fragmentos de dioses, de modo que un soberano de esta longevidad e importancia no solo era la

encarnación de una deidad, o de un conjunto discreto de ellas, como otros seres humanos, sino un verdadero conglomerado de dioses, presentes en su cuerpo otorgándole poderes.

### 2.1.2 Cavidades del Monte Sagrado

El Monte Sagrado tiene accesos que son cuevas, en este templo hay una cueva superior y otra inferior, aunque también puede tener otras varias.

#### 2.1.2.1 Cavidad superior: Templo de las Inscripciones

En nuestro Monte Sagrado, la cueva superior sería el templo en lo alto de la pirámide, llamado actualmente Templo de las Inscripciones como ya vimos. Éste se encuentra justo al terminar de subir las escaleras de la pirámide, después de pasar junto a las alfardas. Este templo tiene en la fachada seis pilastras<sup>89</sup> que flanquean las cinco entradas al interior templo. Cada pilastra mide aproximadamente 2.10 metros de ancho y 3 metros de altura.

Para su estudio a cada pilastra se le nombró con una letra del abecedario, comenzando de izquierda a derecha, por la A y terminando en la F, estas dos pilastras, es decir, las de los dos extremos, tienen únicamente jeroglíficos. Las cuatro pilastras restantes tienen cada una, una figura humana de pie moldeada en estuco, que carga en los brazos a un bebé con un pie que se convierte en serpiente, es decir, al dios *K'awiil*. El cual es un dios celeste y luminoso, asociado con la lluvia, el rayo, el maíz, las fuerzas engendradoras de vida, el autosacrificio, la adquisición de poder y las visiones chamánicas (Velásquez, 2005:36) (Fig. 2.21).

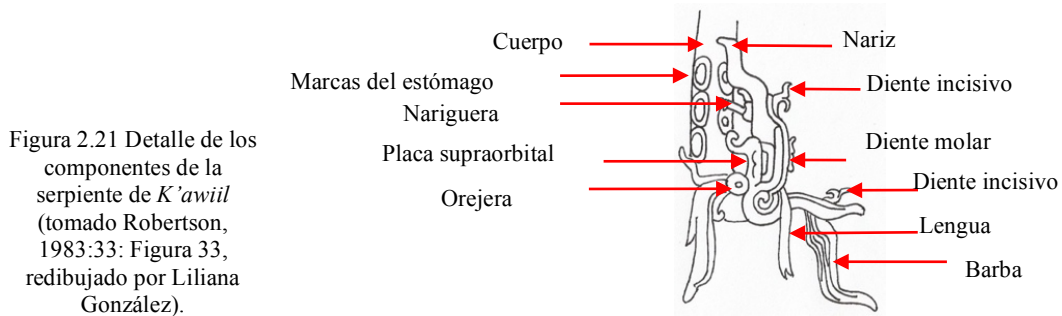


Figura 2.21 Detalle de los componentes de la serpiente de *K'awiil* (tomado Robertson, 1983:33; Figura 33, redibujado por Liliana González).

<sup>89</sup> Estas pilastras han sido dibujadas por muchos de los viajeros que fueron a la ciudad antes de ser excavada. Se tienen dibujos de: Armendáriz para Antonio del Río (1787), Castañeda para Dupaix (1807), Waldeck (1832), Catherwood para Stephens (1840), Charnay (1857), Caddy (1840), Maudslay (1890-1891), Holmes (1985), Franz Blom (1922) y Merle Greene Robertson (1983).



Los personajes de estas cuatro pilastras son tres hombres y una mujer; tienen el estómago y la pelvis planos y los pies hacia fuera; todos están orientados para mirar a la puerta central y miden 165 centímetros, es decir, son de tamaño real, sólo que las piernas son masivas, lo cual podría denotar fuerza y solidez. Otro aspecto importante para su tamaño es la composición del espacio ya que la plataforma es horizontal y las figuras verticales. Todos llevan tocado con plumas, lo que denota individuos de rango alto, con variantes del mismo modelo (Robertson, 1983:31) (Fig. 2.22).

Según Robertson (1983:53), los colores que se utilizaron para estos relieves de estuco son: rojo, amarillo y azul. Existen varias capas de pintura sobre ellos, lo que hace pensar que fueron pintados varias veces. El rojo se utilizó para pintar el mundo del hombre; el azul claro para cosas preciosas como el jade, plumas y serpientes; azul oscuro para las alas de las serpientes, bandas celestes y jeroglíficos; y por último el amarillo para el inframundo.

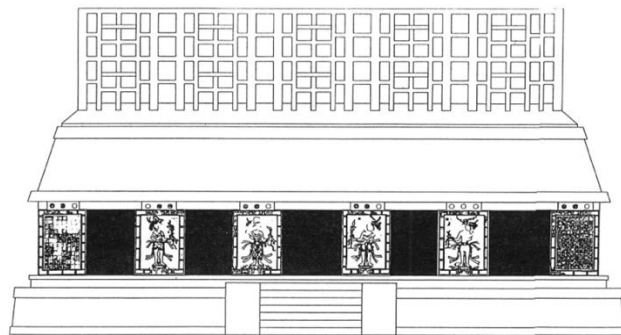


Figura 2.22 Las pilastras del Templo de las Inscripciones (dibujo de Schele 7679, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

La interpretación más aceptada actualmente entre los mayistas, es que estas pilastras representan a antepasados de *K'ihnich Janaab' Pakal* y sostienen al dios *K'awiil* en un brazo y en el otro la cabeza de la serpiente que se transforma desde su pie o viceversa. La primera sugerencia de la identidad de esta serpiente la hizo Ruz, quien mencionó que el niño se parece al llamado cetro-maniquí, que es un objeto que con frecuencia lleva en una mano un humano y que parece un cetro que hace referencia a una elevada función en la jerarquía sacerdotal (2013:227). Efectivamente en la actualidad se reconoce a este dios como *Unen K'awiil*, uno de

los dioses patronos o de los llamados dioses de la Triada de Palenque. Mide 104 centímetros aproximadamente, según Robertson (1983:37), sus pies tienen 6 dedos en la pilastra C y B y tal vez en la D y E, lo cual indica su derecho a gobernar y legitima su divinidad.

En lo que hay controversia es si este dios *K'awiil* representa al mismo tiempo algún gobernante específico. Una primera postura sugiere que es *Kan B'ahlam*, sucesor del gobernante enterrado en este templo (Schele, 1986:120), ya que él terminó las inscripciones del templo y también se encargó de la realización de estos estucos. Una prueba que se añade es que el niño es polidáctil, es decir que tiene seis dedos, al igual que su representación en la pilastra E de la Casa A y en el Panel de la Puerta Norte del Templo del Sol donde *Kan B'ahlam* también tiene seis dedos en los pies (Schele y Freidel, 1990:236). La segunda postura es que el niño sea el mismo dueño de la tumba, es decir, *K'ihnich Janaab' Pakal*, convertido en *Unen K'awiil* así como está representado en la tapa del sarcófago, además que el psicoducto que conecta este templo (cavidad superior) con la tumba (cavidad inferior) termina en la pilastra C, la única que tiene como personaje a una mujer, posiblemente su madre, lo que podría ser importante para sustentar esta postura, ya que como se ha dicho con anterioridad, heredó el poder de ella (Guenter, 2007:5).

Cabe anotar una postura diferente, el dios *K'awiil* no tiene por qué identificarse de forma unívoca con un gobernante. En cierta forma todos los gobernantes lo contienen en parte de su naturaleza; tanto en Palenque como en otras ciudades mayas; esta deidad podría ser una de las que ocupan el cuerpo de los más altos soberanos, de modo que la discusión no es si el dios representa aquí a uno u otro gobernante específico. Hay algo en él de todos los gobernantes, así que podría tratarse simplemente de la misma deidad de tantas otras representaciones.

Los personajes de estas pilastras están enmarcados por una banda celeste le da a la escena un aspecto divino. El marco de cielo emana de una cabeza de un monstruo debajo de los pies de los personajes. En las pilastras B y E el cielo viene de un monstruo cuadripartita o brasero ceremonial. En las pilastras C y D, el cielo se desprende respectivamente de un Dios 9 y de un Dios 7, que según Velásquez, designan localidades del inframundo (2005:38) y aunque no sepamos la diferencia particular entre cada uno de éstos, lo que podemos asegurar es que designan locaciones sacralizadas o en el ámbito sobrenatural y por lo tanto en el anecúmeno.

Otra característica de los atavíos de las figuras de estas pilastras es que traen cinturones de tres o cuatro mascarar con celtas que cuelgan.

Según Taube, estos cinturones probablemente tienen la finalidad de representar al gobernante como el *axis mundi*, rodeado de celtas de jade en las cuatro direcciones (2005b:29)

Arriba de estas pilastras, es decir sobre el paramento superior del templo, a lo largo y horizontal de la moldura media, había jeroglíficos. Mathews en 1993 hizo el primer estudio de ellos; ya para entonces sólo quedaban seis, de los cuales descifró dos fechas: 677 y 688 d.C. Con lo cual propuso que la primera de ellas hace referencia al inicio de la construcción del templo y la otra al final. Si fuera así, aunque no se trata de un hecho, entonces *K'ihnich Janaab' Pakal* habría comenzado la construcción de este templo a sus 73 años y se habría terminado cinco años después de su muerte. Lo que implicaría más de 12 años en total para finalizarlo (Schele y Mathews, 1998:100)

### **Pilastra A**

Esta pilastra y la F, son las de los extremos y como ya se mencionó sólo tuvieron inscripciones, las cuales lamentablemente están casi perdidas. A la Pilastra A, únicamente le quedan 11 cartuchos pintados de azul puestos sobre la pared pintada de rojo.

Uno de estos pocos jeroglíficos restantes parece ser la primera parte del jeroglífico de 'ala y concha' el cual es una de las expresiones de la muerte (Robertson, 1983:30) y se lee como *k'a'* que significa 'perderse' o 'acabarse'. Está compuesto por el logograma de concha T575 y el afijo T76 que es un ala. Tatiana Proskuriakoff fue la primera en mencionar que esta expresión se refiere a la pérdida del espíritu. Por su parte Barbara MacLeod, en 1996 identificó fonéticamente la escritura de este verbo en la escalera jeroglífica de Copán. Con el tiempo se le añadió *sak ik'aal*, que literalmente significa 'aliento blanco' o 'aliento puro'. Este aliento vital de los gobernantes puede obtener materialidad introduciéndose en una cuenta de jade. *Sak ik'aal* alude al proceso respiratorio en sí mismo, y al contenerse en una piedra, regularmente de jade, perpetúa la respiración del fallecido (Velásquez, 2012:521 y 522) (Kettunen, 2006:285). Aunque este verbo esté aquí, no se sabe si hace referencia a la muerte de *K'ihnich Janaab' Pakal*,

personaje enterrado en este Templo (Fig. 2.23). Cuando se le menciona en el templo de las Inscripciones es con el verbo *'ochb'ih*, es decir 'entrar en el camino'.

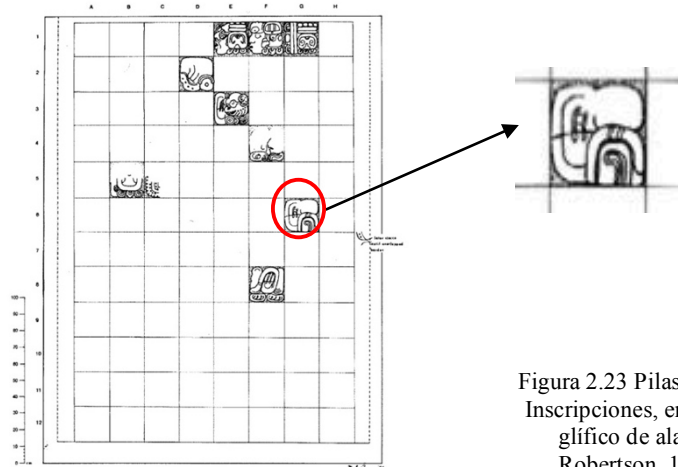


Figura 2.23 Pilastra A del Templo de las Inscripciones, en círculo rojo el bloque glífico de ala-concha., dibujo de Robertson, 1983:29, Figura 18).

### Pilastra B

La persona representada en esta pilastra es un hombre que mira justo a la entrada central del templo y trae un taparrabo de plumas. La identidad del personaje se deduce por su tocado, ya que está conformado por un quetzal y un hocico de jaguar, que lo puede nombrar como *K'uk' B'ahlam*, el fundador de la dinastía de Palenque (Schele y Mathews, 1998:99) (Fig. 2.24).

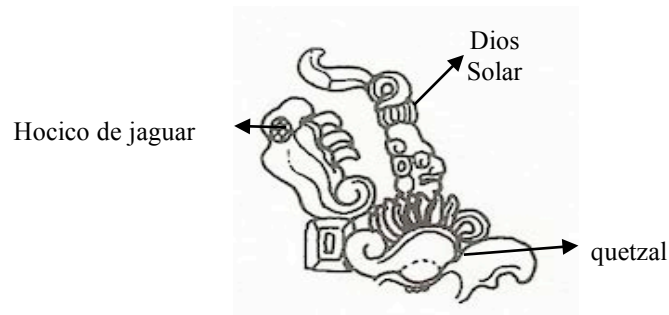


Figura 2.24 Detalle del tocado de la Pilastra B (Schele y Mathews, 1998:100).

Otra parte de su tocado es un 'ala-serpiente', la cual es una abstracción de la llamada Deidad Ave Principal, es decir *Itzamnaaj* y se asocia con la clase gobernante. El "ala-serpiente" es un ala que tiene un rostro de serpiente, y hace referencia a la dualidad de vida y muerte de *Itzamnaaj*,

ya que no sólo se asocia con el cielo por ser un ave, sino que al mismo tiempo esta ave es inframundana ya que en su representación completa su rostro es el de una lechuza (según Bardawil, 1976:204). Este personaje y el de la pilastra F, están parados sobre el llamado Monstruo Cuadripartita identificado por sus principales elementos: un signo *k'in*, una espina de mantarraya, una concha y unas plumas o signo de **WAY** o de % (Robertson, 1983:34), aunque en esta pilastra ya sólo quedan restos de la espina de mantarraya. Este Monstruo es uno de los extremos del llamado *Tz'ihb'al Paat Itzam Ahiin*, 'Lagarto Caimán de espalda pintada'.

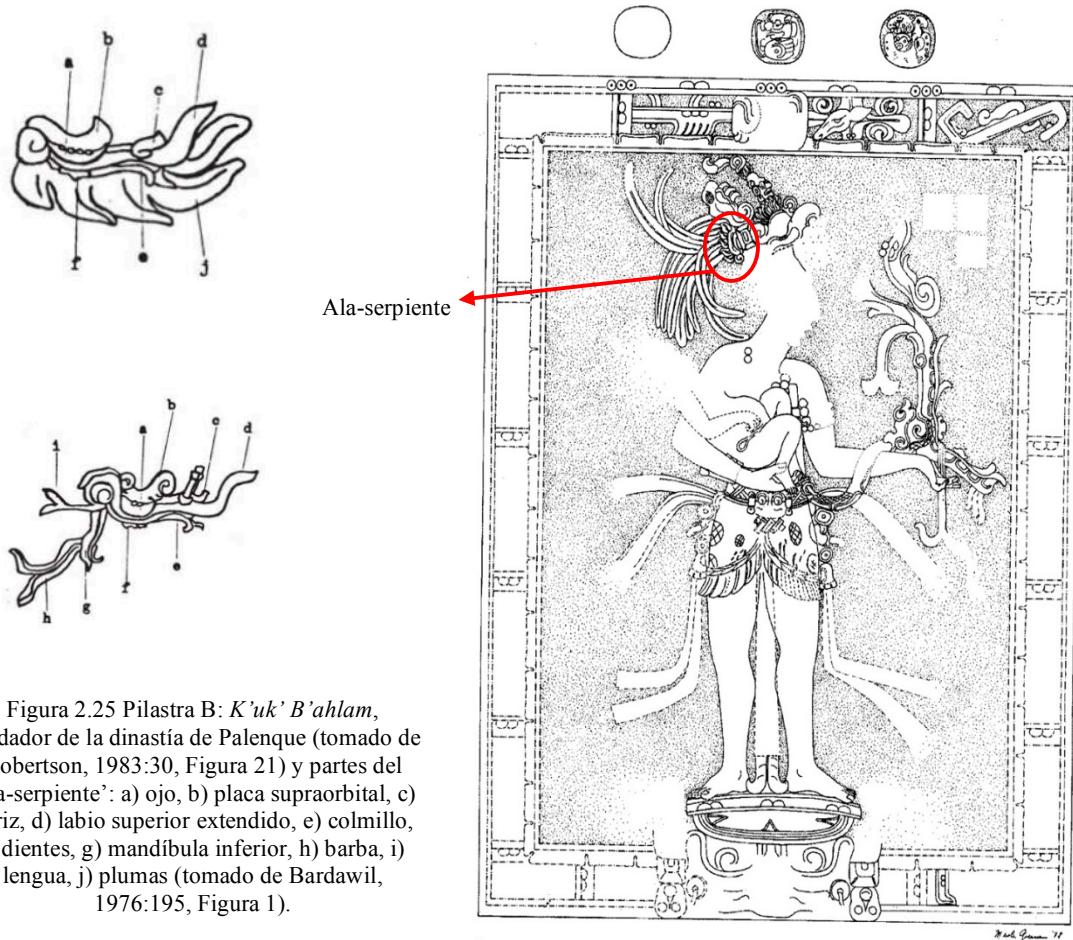


Figura 2.25 Pilastra B: *K'uk' B'ahlam*, fundador de la dinastía de Palenque (tomado de Robertson, 1983:30, Figura 21) y partes del 'ala-serpiente': a) ojo, b) placa supraorbital, c) nariz, d) labio superior extendido, e) colmillo, f) dientes, g) mandíbula inferior, h) barba, i) lengua, j) plumas (tomado de Bardawil, 1976:195, Figura 1).

A su vez, dicho lagarto es bicéfalo y el Monstruo Cuadripartita está del lado que representa el nacimiento del Sol. En esta pilastra solo queda la parte superior, en donde se aprecian jeroglíficos de cielo, venado y el aliento solar. Este marco sitúa entonces a los personajes en el cielo nocturno o inframundano (Velásquez, 2010:168) (Fig. 2.25).

### Pilastra C

La pilastra C es la que flanquea el lado izquierdo de la entrada principal (la del medio) y se cree que es una mujer ya que es la única figura que usa falda larga. Las cuentas de su falda tienen un patrón diagonal de cuentas largas y otras redondas de 2.5 cm de diámetro y que juntas forman rombos. Ella está parada sobre el Dios 9, identificado con el Inframundo (Velásquez, 2005:38), que tiene como característica la ceja curvilínea. Es de resaltar que, en la pilastra siguiente, el personaje está parado sobre el Dios 7; estos dioses son representados en pares en otras ocasiones, cada uno mira a un lado distinto, como si fueran contrapartes<sup>90</sup> (Fig. 2.26).

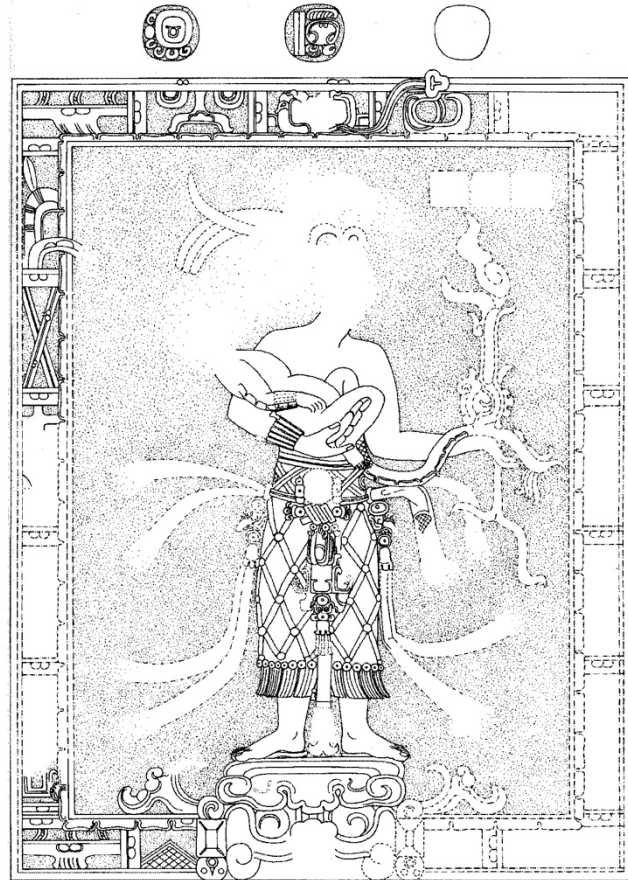


Figura 2.26 Pilastra C, madre de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Robertson, 1983:35, Figura 39).

<sup>90</sup> Pero no aquí. En el Templo del Sol, en el techo del Templo del Sol y en el Templo de la Cruz (Robertson, 1983:44, Fig. 74).

Es en esta pilastra donde, según Robertson, todavía se puede ver que el dios que carga el personaje es polidáctil, es decir que tiene seis dedos, además de tener escamas en ambas piernas y brazos (Fig. 2.27).

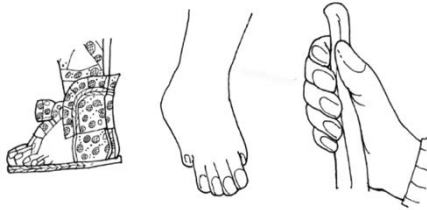


Figura 2.27 Detalle de varias representaciones de *Kan B'ahlam* con 6 dedos, el del medio es de la Pilastra C (dibujo de Schele 4088, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

En esta pilastra termina el psicoducto que viene desde la tumba de Janaab' Pakal, ya que, en el marco superior tiene una imagen de OHL, o 'portal' o 'centro' de la que emerge un signo ik', 'viento' (Fig. 2.28). Según Robertson, en la base de la pilastra C hay un estrecho recuadro de piedra que continúa a través del corredor norte hacia las escaleras que conectan el ducto que descende hasta la tumba, cruza cada escalón, entra a la cripta, baja las escaleras de la tumba y cruza a través de la tapa del sarcófago al que penetra por un hoyo del lado sureste. La interpretación de la misma Robertson, es que puede ser la representación de un cordón umbilical, que contiene la vida y la sangre, es decir, la autenticidad del linaje, símbolo real y la creación (Robertson, 1983:35)

Las interpretaciones sobre quién es esta mujer son dos: la primera es de Schele y Mathews (1998), quienes proponen que es la madre de *Kan B'ahlam*, esposa de *K'ihnich Janaab' Pakal*, es decir, *T'zak Ajaw*. La otra es que más bien es la madre de *K'ihnich Janaab' Pakal*, es decir, *Ix Sak K'uk'* ya que ella está representada dos veces en su sarcófago (Guenter, 2007:5). En esta tesis se concuerda con ésta última.

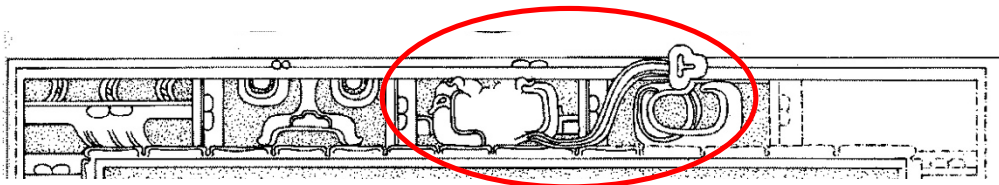


Figura 2.28 Detalle de la Pilastra C, en elipse roja, enmarcado el final del psicoducto (tomado de Robertson, 1983:35, Figura 39 y modificado).



## Pilastra D

Este personaje es un hombre que destaca por el tamaño de sus piernas, aunque son más planas y pobremente modeladas. En esta pilastra se conservan y se aprecian más detalles del dios *Unen K'awiil* que carga, el cual trae el hacha/humo, con el infijo de espejo. El taparrabo de la figura principal tiene bordes de plumas en vez de cuentas a cada lado de sus caderas cuelgan a la altura de la rodilla un par de elementos florales. Este personaje está parado sobre el Dios 7, el cual tiene como características el signo de **K'AN** además del mes *Mol*<sup>91</sup> (Robertson, 1983:44).

Una vez más en esta pilastra hay controversia acerca de quién es el personaje: según Schele y Mathews (1998) es *K'ihnich Janaab' Pakal*. Pero existe la posibilidad de que sea también *K'an Hiix Mo'* quien acompañaría a su esposa (Pilastra C), es decir, el padre y la madre de *K'ihnich Janaab' Pakal*, ya que al igual que ella, él a pesar de no haber sido gobernante fue representado dos veces en su sarcófago e investido con un título de 'Señor Sagrado de *B'aaku'l'* junto con su esposa (Guenther, 2007:6) (Fig. 2.29).

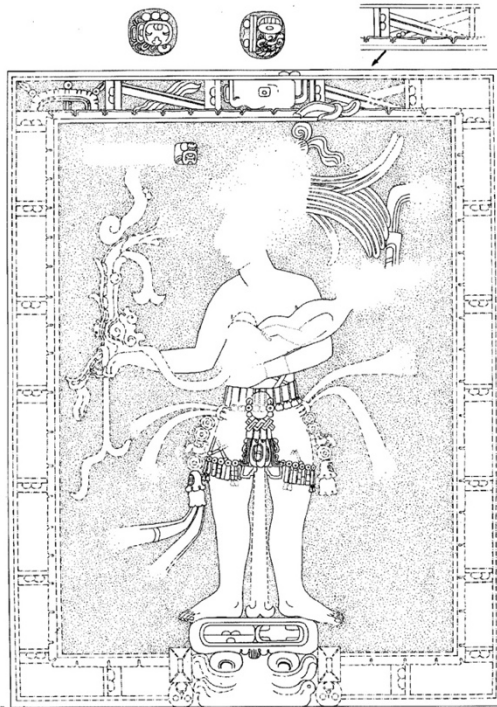


Figura 2.29 Pilastra D (tomado de Robertson, 1983:42, Figura 64).

<sup>91</sup> Octavo mes es del *Haab'* o calendario de 365 días.

## Pilastra E

Esta pilastra tiene representado a un hombre que probablemente es *Kan B'ahlam* I, ya que su tocado es una cabeza de jaguar con dientes de serpiente (Schele y Mathews, 1998:99-100). Conserva aún color azul, de la mollera del jaguar emerge el dios solar (Robertson, 1983:47). Si *K'ihnich Janaab' Pakal* decidió los personajes a ser representados aquí, tal vez quiso tener el retrato del ancestro del cual tomó el nombre para su hijo. O si la decoración de las pilastras son obra de su hijo, *Kan B'ahlam* II, él quiso poner a su tatarabuelo y homónimo. Todavía otra posibilidad es que sea el mismo *Kan B'ahlam* II ya que fue el encargado de terminar estas pilastras y además es mencionado como encargado de cuidar de esta tumba justo en la pilastra siguiente (Guenter, 2007:5). En este caso el personaje está parado sobre el llamado Monstruo Cuadripartita, del cual queda aquí el mejor ejemplo de la concha (Fig. 2. 30).

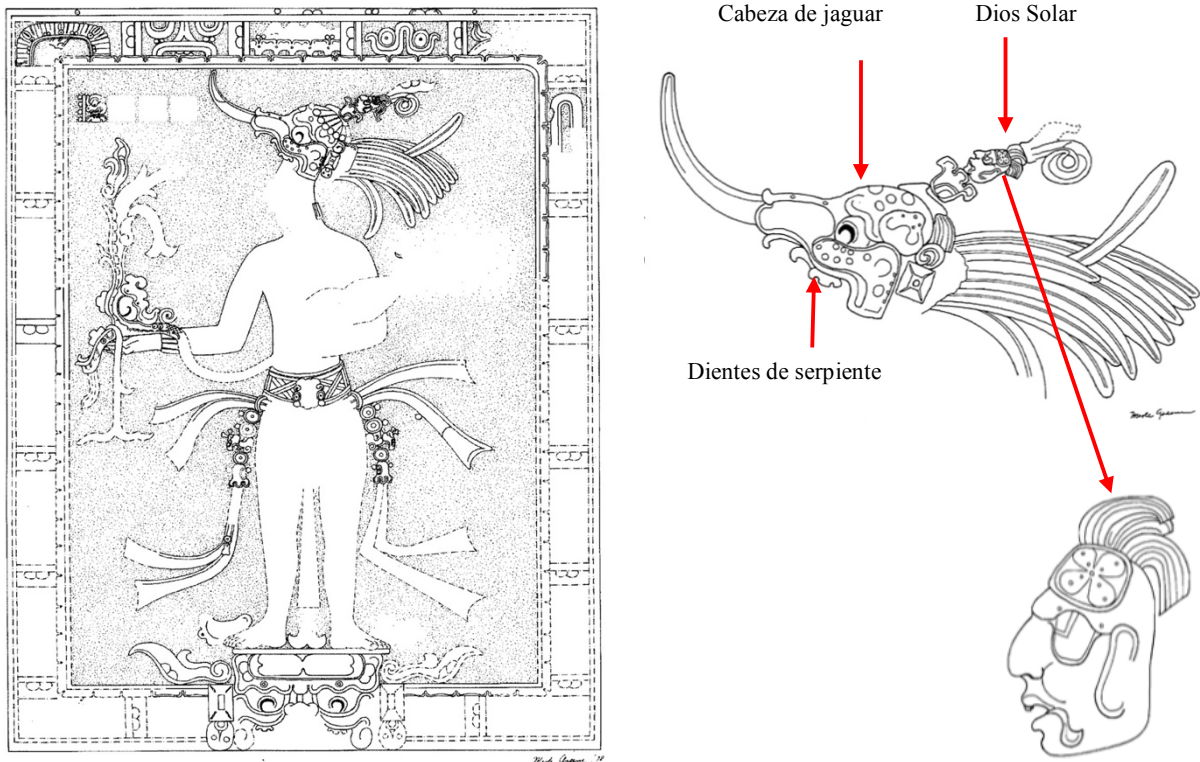


Figura 2.30 Pilastra E del Templo de las Inscripciones (tomado Robertson, 1983:42, Figura 78) y detalles del tocado (tomado de Robertson, 1983:47, Figuras 81 y 83).

### Pilastra F

Ésta es la última pilastra, la cual al igual que la primera únicamente tenía jeroglíficos, de los cuales sólo queda un bloque en el que se lee el nombre *Kan B'ahlam* II y el título de décimo gobernante, tal vez porque en la lista dinástica de este Templo se mencionan nueve gobernantes<sup>92</sup> pero se tienen otras listas dinásticas en donde hay entre 12 y 13, es decir, que en la versión de este templo se omiten algunos de ellos (Guenter, 2007:13).

Se concluye entonces que en esta pilastra (que se opone a la pilastra A, donde quizás se hablaba de la muerte de *K'ihnich Janaab' Pakal*) se menciona al sucesor *Kan B'ahlam* II (Fig. 2.31).

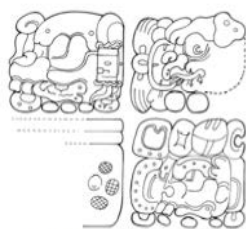


Figura 2.31 Texto de la última pilastra donde se nombra a *Kan B'ahlam* II (tomado de Guenter, 2007:3)

Entonces, las dos opciones sobre la identidad del gobernante quizás representado como *Unen K'awiil* y que es cargado por antepasados dinásticos son: que sea *K'ihnich Janaab' Pakal* o bien su hijo *Kan B'ahlam* (Fig. 2.32-2.34).

En la primera, porque *K'ihnich Janaab' Pakal*, es el personaje enterrado en la cámara interior y porque en la tapa del sarcófago también se representa como este dios. En este caso, los personajes de las pilastras C y D serían sus padres, *K'an Hiix Mo'* y *Sak K'uk'* respectivamente. Y en la segunda, *Kan B'ahlam* por ser literalmente el “bebé” del rey (enterrado ahí) y el encargado de hacer estas pilastras. Además de que hay textos epigráficos donde se describe un rito llamado *uch'amaw K'awiil*, ‘el recibió el *K'awiil*’, o más bien con otro rito llamado ‘la toma de *K'awiil*’ a los seis años de edad por lo que se puede relacionar con momentos de

---

<sup>92</sup> En realidad, se mencionan nueve, ya incluyendo a *Kan B'ahlam*.

entronización del soberano (Velásquez, 2005:36). Entonces podría usar esta locación pública para mostrar el ritual en el que se convierte en el heredero y probar su naturaleza divina. En esta postura, los personajes que flanquean la entrada del templo (pilastras C y D) podrían ser *K'ihnich Janaab' Pakal* y su esposa *T'zab'u Ajaw*, es decir los padres de *Kan B'ahlam II*. Entonces las figuras en conjunto, representarían los ancestros más importantes del niño que cargan: sus padres, su homónimo y el fundador de la dinastía, materializados en la designación del heredero presentándolo de manera pública.

Se han podido reconstruir dos fechas: 28 de mayo de 678 y 25 de mayo de 690, las cuales según Schele y Mathews se refieren a la consagración de rituales de diferentes fases del edificio (1998:99-100).

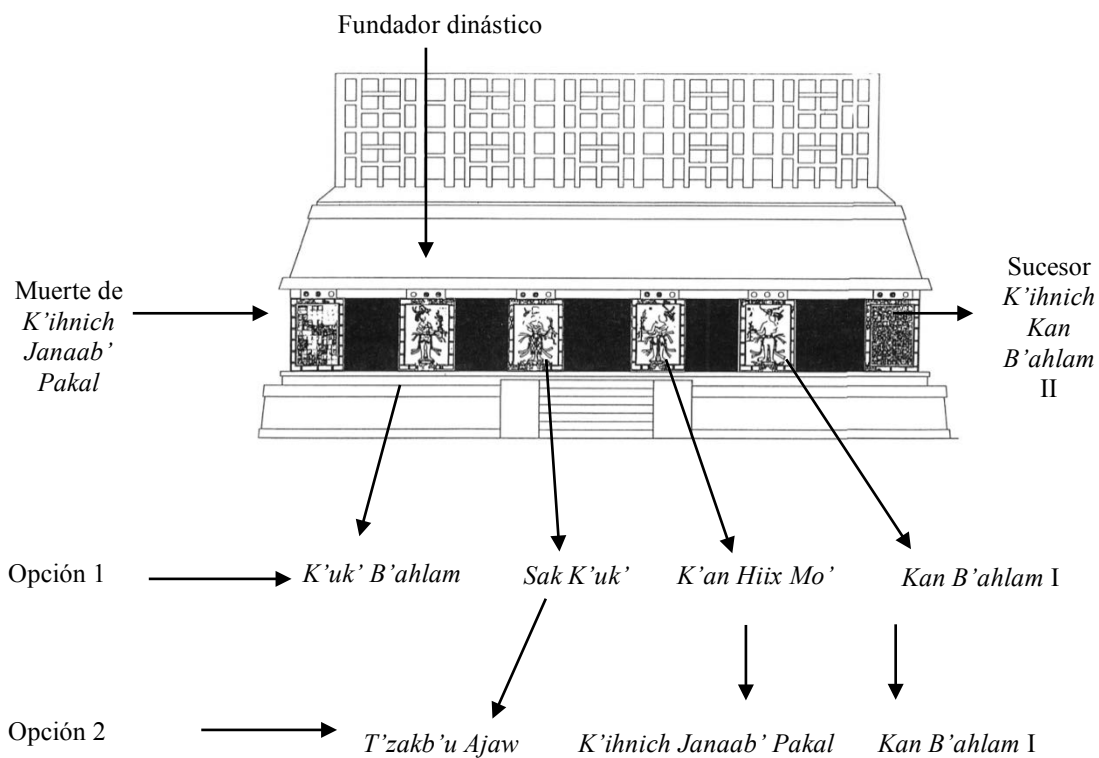


Figura 2.32 Posibles personajes representados en las figuras de las pilastras del Templo de las Inscripciones (dibujo de Schele7679, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org), modificado)

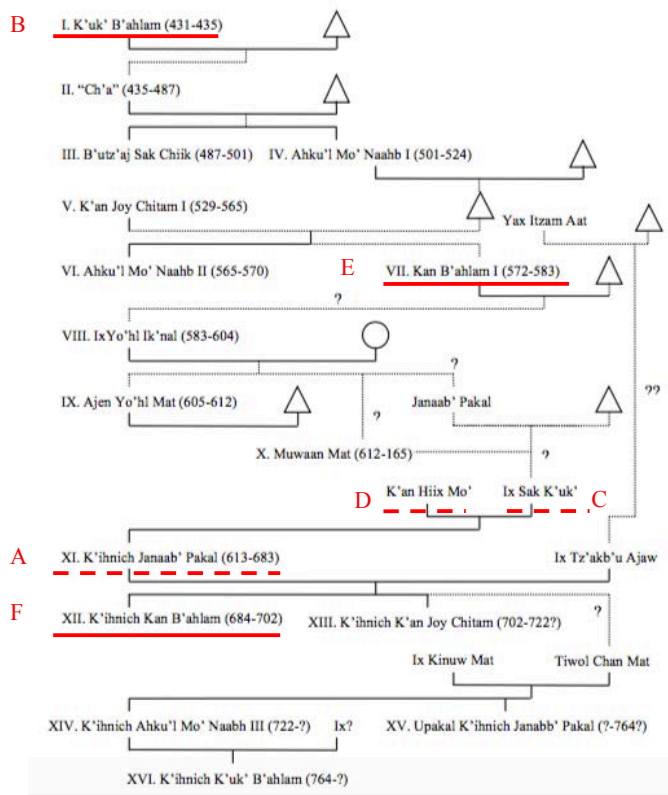


Figura 2.33 La dinastía de Palenque en las Pilastras del Templo de las Inscripciones (opción 1), en punteado los que son posibles (tomado de Stuart y Stuar, 2008:248, modificado).

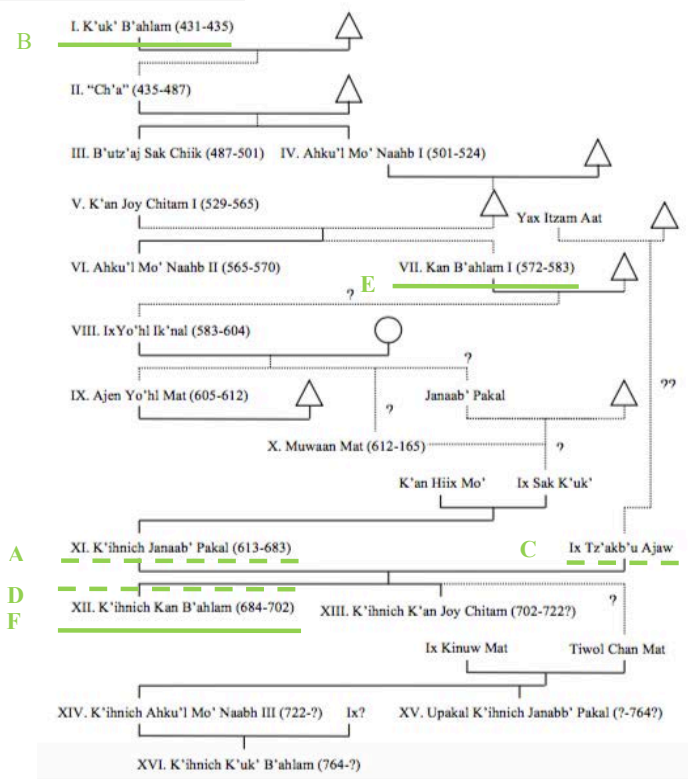


Figura 2.34 La dinastía de Palenque en las Pilastras del Templo de las Inscripciones (opción 2), en punteado los que son posibles (tomado de Stuart y Stuart, 2008:248 y modificado).

Esta investigación concuerda con la opción número 1, ya que *K'ihnich Kan B'ahlam* quien estuvo al cargo de la terminación de estas pilastras, podría estar representado en cada una de ellas como bebé *Kawiil* y al ser esta pirámide la tumba de su padre, están representados ahí de manera notable los antepasados importantes para *K'ihnich Janaab' Pakal*, los que fueron gobernantes en las pilastras de las orillas, es decir, la B y la E y sus padres, en las pilastras centrales, es decir, la C y D. Se les puso ahí como los cuatro pilares que dividen la tierra y el cielo en el momento de la creación, en el desdoblamiento vertical del cosmos, pero al ser cuatro, están siendo a la vez el desdoblamiento horizontal, es decir el cardinal. Son postes cósmicos que dividen y a la vez comunican los diferentes espacios del cosmos (Fig. 2.35).

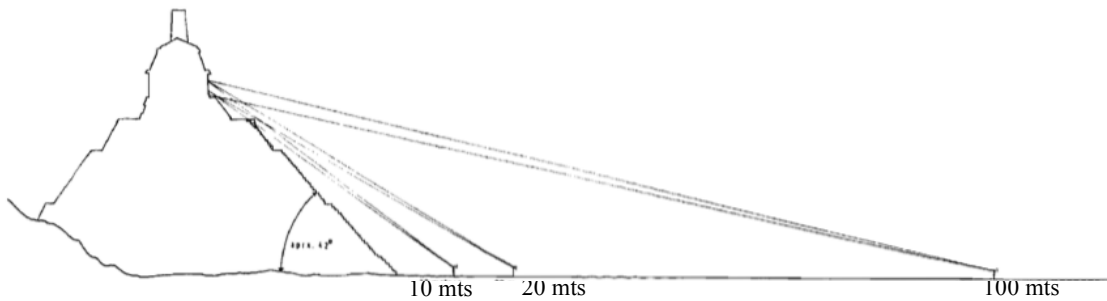


Figura 2.35 Visibilidad de las pilastras, desde todos estos puntos son visibles (tomado de Robertson 1983:25, Figura 14)

### **El interior de la cavidad superior**

El interior del Templo de las Inscripciones se divide en un pórtico, un cuarto central y dos cuartos laterales. Estas tres cámaras tienen un escalón más que la galería frontal. Pasando las cinco entradas hay una larga crujía de 21 x 2.05 metros. En los muros del este y del oeste hay pequeñas ventanas rectangulares. Hay argollas que servían para pasar cuerdas que ataban cortinas en la parte posterior de las pilastras. El techo del templo debió rematar en una crestería que ya no está completa. Según Ruz (2013:127), esta crestería debió ser de aproximadamente de 4 metros de altura y habría tenido un total unas cincuenta pequeñas pilastras (veinticinco en cada fila) (Fig. 2.36).

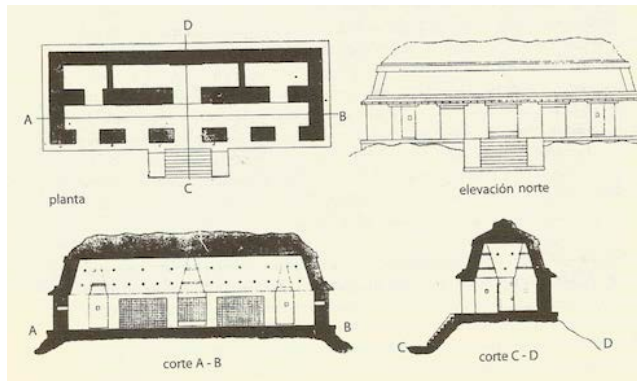


Figura 2.36 El Templo de las Inscripciones, según Maudslay (tomado de Ruz, 2013:32).

El piso está hecho de losas talladas y ajustadas con un grosor de 15 centímetros. Algunas de ellas son lisas y otras están grabadas. En algunas de ellas había figuras incisas en el piso a las que se les ha llamado “graffitis” pero que llamaremos esgrafiados. Uno de ellos está delante de la Pilastra F y son dos cabezas incisas en la piedra, una mide 6.5 cm y otra 12 cm. Según Robertson, 1983, pueden ser prisioneros por el tipo de peinado que traen (Fig. 2.37).

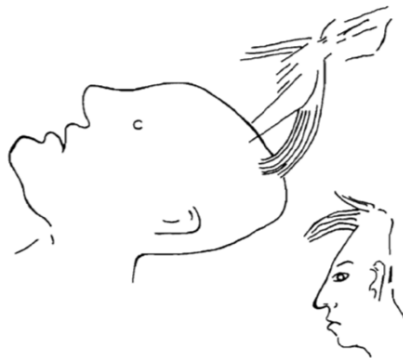


Figura 2.37 Dibujo del esgrafiado que está delante del Pilastra F (tomado de Robertson, 1983:92, Figura 338).

Los demás esgrafiados, según Robertson son cuatro *patollis*<sup>93</sup>. El más elaborado encuentra entre la pilastra A y B y representa un cuadrado de 27 cm, cada lado dividido en cuatro secciones por una cruz y en cada cuadrante hay un rostro humano esbozado. Tiene 54 cuadrados en total,

<sup>93</sup> *Patolli*: es un juego de azar con fines adivinatorios en el que se utilizaban frijoles a manera de dados, con el fin de determinar el movimiento de unas piedras en el tablero (Baudez, 2004:423).



once de cada lado. Otro es una figura humana de perfil, sentada sobre sus piernas y tal vez sobre un metate, ya que tiene abajo un cuadrículado, tiene el pelo atado y un adorno de plumas (Ruz, 2013:74) (Fig. 2.38).

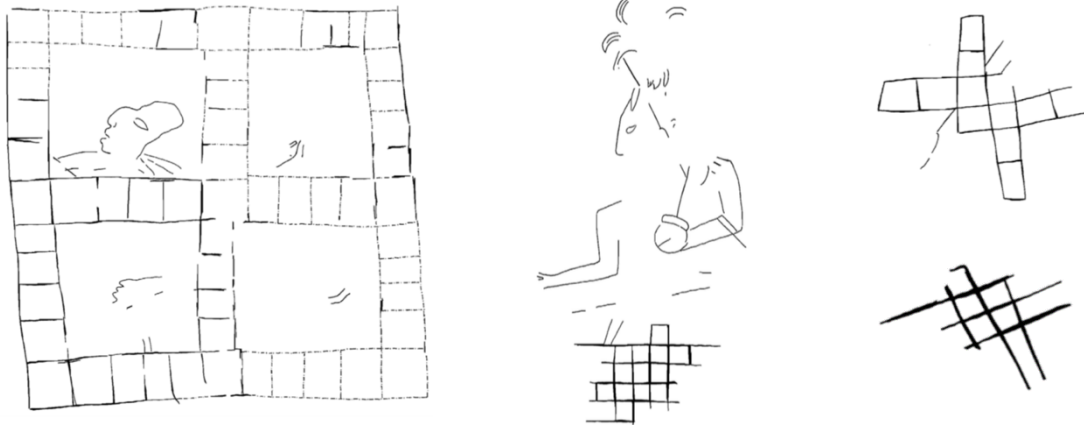


Figura 2.38 *Patollis* del piso del Templo de las Inscripciones (tomado de Robertson, 1983: 91 y 92: Figuras 340-342).

El tercer esgrafiado a diferencia de los otros dos tiene un trazo más fino y representa a una deidad con flores como tocado (Ruz, 2013:74), por las características que se observan en el fragmento que queda, esta deidad puede ser el dios *Sak Hun* (Fig. 2.39)



Figura 2.39 *Sak Hun* del piso del Templo de las Inscripciones (tomado de Robertson, 1983:91, Figura 337).

En el interior de la cámara central de este templo se encuentran tres grandes tableros con el texto maya más largo y explícito que se ha encontrado hasta el momento y el cual trata sobre la historia de varios *k'atuunes* descritos en función del rey que los conmemora, la historia de los antepasados de *K'ihnich Janaab' Pakal* y de los ritos y ofrendas que se dieron a los dioses de la triada. De igual manera hay una narrativa de guerra contra *Calakmul* y de manera extraordinaria

también hace proyecciones al futuro (Stuart y Stuart, 2008:47). Este gran texto del Tablero del Templo de las Inscripciones, como ya se mencionó, es el que le da el nombre actual. El Tablero está conformado en realidad por tres tableros que están tallados con inscripciones en bajorrelieve. Los de los dos extremos, son más grandes ya que tienen 240 jeroglíficos y el central es el más pequeño con 140 jeroglíficos (Fig. 2.40).

En el piso del centro del pórtico Ruz encontró una enorme losa que abarcaba todo el ancho de la crujía entre las dos pilastras centrales. Debajo de ella se encontraron fragmentos de concha, trozo de cuchillas y lascas de obsidiana, un disco de concha, una aguja de hueso, algunos tepalcates y carbón (Ruz, 2013:96).

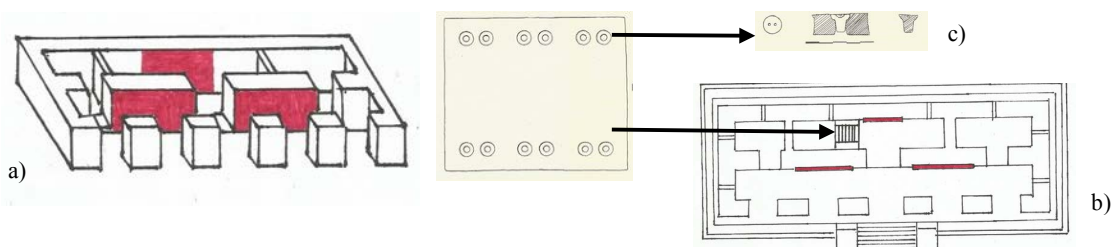


Figura 2.40 a) Ubicación de los Tableros del Templo de las Inscripciones y b) ubicación de la entrada de la escalera (tomado de Schele y Mathews, 1998:99, dibujo de Liliana González) y c) la tapa de la escalera con el detalle de los hoyos y los tapones (tomado de Ruz, 2013:49).

La lectura de los tableros comienza en el Tablero este, siguiendo por el central y finalizando con el oeste. En su conjunto podemos encontrar la celebración de ocho *k'atuunes*<sup>94</sup> desde el 514 hasta el 682 d.C.)<sup>95</sup>.

## ESTE

El tablero este contiene la historia de los *k'atuunes* desde el *k'atuun* 13 *Ajaw* de 9.4.0.0.0 hasta el primer *k'atuun* que celebró *K'ihnich Janaab' Pakal I*, el *k'atuun* 1 *Ajaw* de 9.10.0.0.0<sup>96</sup>.

<sup>94</sup> Alfonso Lacadena, propone que este texto contiene el sistema calendárico llamado Rueda de *K'atuunes* el cual consiste en profecías de la serie de 13 periodos de 20 “años” de 360 días. Es un sistema de datación de cuenta corta que crea un ciclo de aproximadamente 256 años solares. Cada *k'atuun* es nombrado con un número del 1-13 más el término *Ajaw* (Lacadena, 2005:201). En este ciclo el coeficiente del *Ajaw* desciende de 2 en 2 y después de llegar a 13 se repiten. Combina la sucesión de *k'atuunes* como parte de la *b'aktuun* en el sistema de Cuenta Larga, es decir, una serie de 13 *k'atuunes* nombrados por el día en que terminan (Lacadena, 2006:204).

<sup>95</sup> Del 9.4.0.0.0 hasta el 9.12.0.0.0. en notación de la Cuenta Larga.

<sup>96</sup> Desde 16 de octubre de 514 hasta 24 de enero de 633 (Vega, 2017:51)

En este tablero se mencionan los rituales de vestimenta de los dioses patronos de Palenque y la ascensión al poder de cada uno de los gobernantes: *Ahku'l Mo' Naahb' I*<sup>97</sup>, *K'an Joy Chitam I*, *Kan B'ahlam I*, *Ix Yo'hl Ik'nal*, *Ajen Yo'hl Mat*, *Muwaan Mat* y por último *K'ihnich Janaab' Pakal* (Vega, 2017:77), quien es mencionado dos veces, las dos en el último pasaje, que se refieren a su entronización y su primer 'asiento de piedra'<sup>98</sup> en el 1 *Ajaw 8 K'ayab* de 9.10.0.0.0, es decir, el 24 de enero de 633<sup>99</sup> (Fig. 2.41 y 2.42). De igual forma en este texto se nombra la derrota la ciudad de Palenque por parte de *Calakmul*, en 611. Donde *Ajen Y'ohl Mat* sufrió la conquista de "Serpiente Enrollada", 'Señor Sagrado de *Kanu'l*' (Vega, 2017:85).

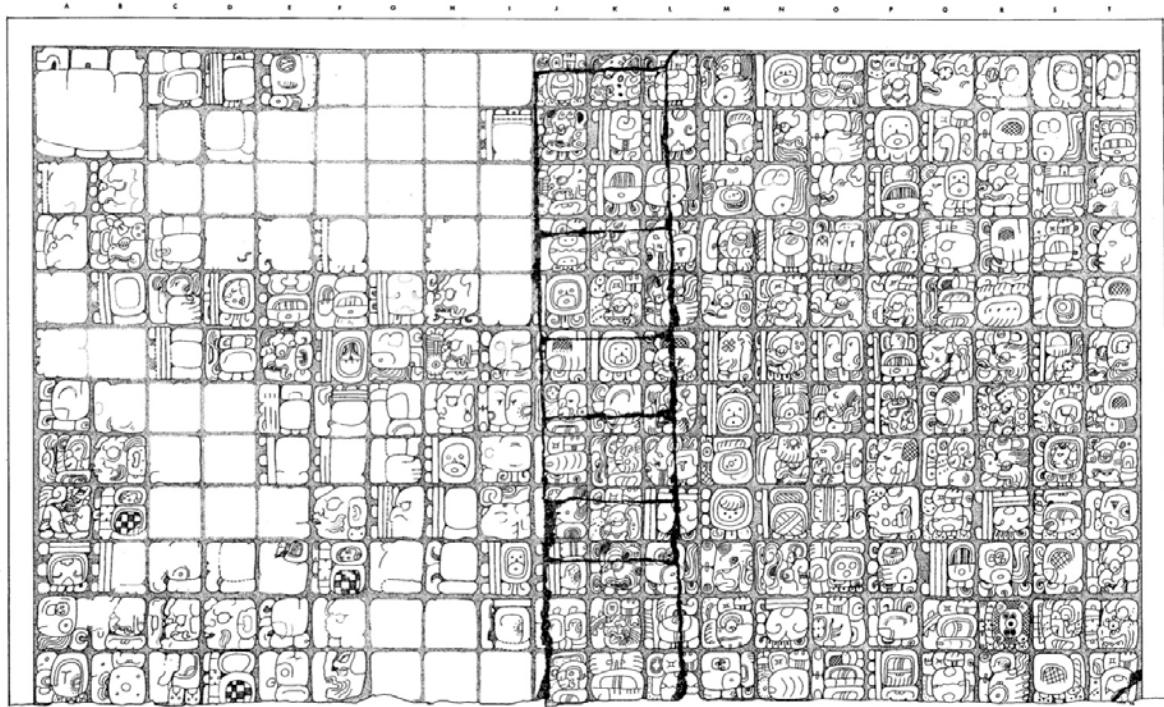


Figura 2.41 Figura 1.78 Tablero Este del Templo de las Inscripciones de Palenque (dibujo de Schele 152, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>97</sup> En este tablero no comienza la narración dinástica con el fundador (como en la lista del Tablero del Templo de la Cruz, versión del hijo y sucesor *Kan B'ahlam*).

<sup>98</sup> La descripción de este ritual es muy breve tal vez porque lo conmemoró junto con su madre o porque Palenque aún estaba en recuperación en este momento, y no podía tener una celebración tan grandiosa como la de los siguientes finales de *k'atuunes* (Guenter, 2007:25).


<sup>99</sup> En el texto de la tapa del Sarcófago, este rito de asiento de piedra del final del *k'atuun* es atribuido a su madre, *Ix Sak K'uk'* (Vega 2017:51). Tal vez ella fungió como regente durante mucho tiempo en el reinado de su hijo, quien para esta época tenía veintinueve años de edad.

a)

**17 HAB'-ya**  
*uuklaju'n haab'[ii]y*

**ta-AJAW-le**  
*ta ajawle[l]*

**K'UH-B'AK-AJAW**  
*K'uhful]B'aakfu'l Ajaw*



**12-13- WINIK-ji-ya**  
*lajchan [he'w], uuxlaju'n winikjiy*

**CHUM-wa-ni-ya**  
*chuwaaniy*

**K'INICH-JAN-PAKAL-la**  
*K'ihnich Jan[aab'] Pakal*

‘[Habían transcurrido] ya doce [días], trece veintenas [y] diecisiete años [desde que] *K'ihnich Janaab' Pakal*, Señor Sagrado de *B'aaku'l*, se había asentado en el señorío’.

b)

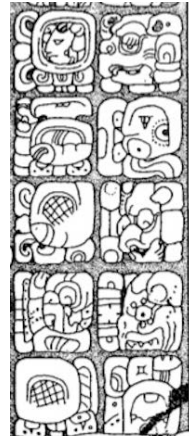
**1-AJAW-K'IN**  
*Ju'n Ajaw K'inJ*

**u-NAH-ta-la**  
*unahtal*

**ya-k'a-wa**  
*ya[h]k'aw*

**u-K'UH-li**  
*uk'uh[i]l*

**pa-ka-la**  
*Pakal*



**WINIKHAB'**  
*Winikhaab'*

**u-CHUM-TUN-ni**  
*uchumtuun*

**u-PIK**  
*upik*

**K'INICH JAN**  
*K'ihnich Jan[aab']*

**K'UH-B'AK-AJAW**  
*K'uh[ul]B'aak[ul] Ajaw*

‘Tras la cuenta de años del día 1 *Ajaw* [ocurrió] el primer asiento de piedra [de] *K'ihnich Janaab' Pakal*, Señor Sagrado de *B'aaku'l*

Figura 2.42 Figura 1.78 Detalle de las dos menciones de *Pakal*: en el Tablero este del Templo de las Inscripciones: a) su entronización y b) su ‘asiento de piedra’ (dibujo de Schele 152 tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org) y modificado; traducción de Vega, 2017:87 y 88).

## CENTRAL

El tablero central está ubicado en la misma habitación donde se encontró la escalera que bajaba a la tumba. Este tablero continúa con el patrón del anterior (el del este) al narrar las celebraciones sucesivas de final de *k'atuun*. Este tablero narra los dos últimos finales de *k'atuun* del reinado de *Pakal*. Es decir, aquí se registra el segundo asiento de piedra de *Pakal* en el 12 *Ajaw*, 9.11.0.0.0, el 11 de octubre de 652 y el tercer asiento de piedra en el 10 *Ajaw*, 9.12.0.0.0 o 28 de junio de 672 (Vega, 2017:52 y 55).

En el 12 *Ajaw*, con el dios de Maíz, *Chan Nal*, presidió la prosperidad, la cual es narrada como *chanal ikaatz-kab' ikaatz*, ‘hubo cargo u oficio celeste, hubo cargo u oficio terrestre’, lo



cual según Lacadena, es el difrasismo para referirse al gobierno. Posteriormente se escribe ‘adornarse con collares, adornarse con orejeras’ (Lacadena, 2006:205). El pasaje del 12 *Ajaw* finaliza con el regreso circular al comienzo de nuevo con la fecha: ‘...y entonces ocurrió el 12 *Ajaw*, lo ha visto, *K’ihnich Janaab’ Pakal’*’.

Estos acontecimientos están en dos secciones, una profética y otra histórica en donde se liga la profecía con los rituales que *K’ihnich Janaab’ Pakal* llevó a cabo para los dioses de la triada. Este momento es sin duda el más importante final de período en la historia de Palenque, ya que es el más mencionado, y en los textos posteriores sirve a menudo como una fecha base, como en el Tablero de los 96 Glifos, o como una fecha de anclaje, como en el Tablero del Palacio (Guenther, 2007:26).

El periodo de prosperidad del 12 *Ajaw* del Dios del Maíz, cambió con el 10 *Ajaw* regido ahora por el dios de la Muerte, *Cham Ajaw*, es decir, un ‘tiempo de muerte’ *chamiil haab’*. Para contrarrestar estas cargas fatídicas *Pakal* hace ofrendas a las deidades patronas y se escribe, *i chi na’ik utihmje’l a wo’hl*, ‘ojalá, entonces, haya bañado de satisfacción sus corazones’ (Vega, 2017:56 y 57) (Fig. 2.43 y 2.44).

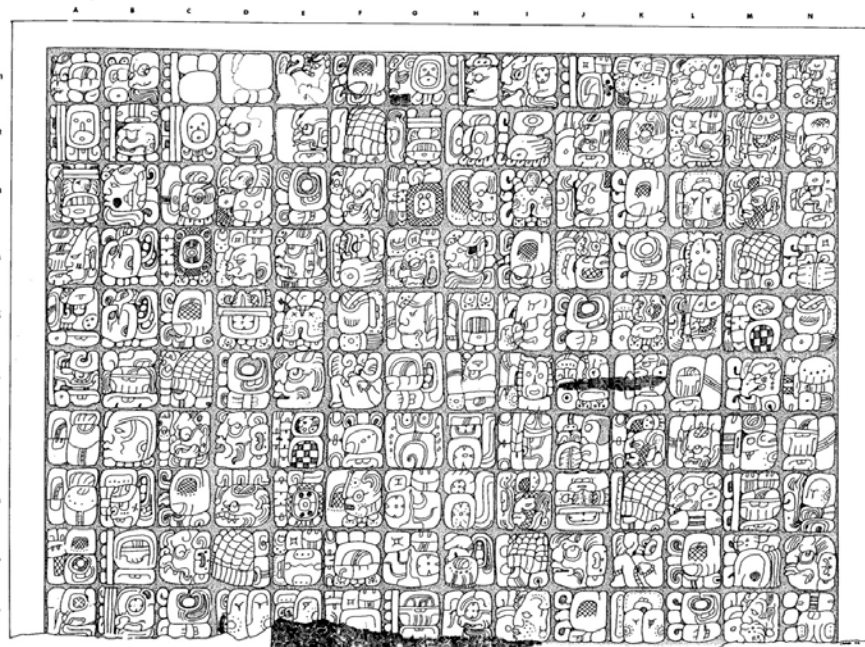


Figura 2.43 Tablero Central del Templo de las Inscripciones de Palenque (dibujo de Schele 153, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

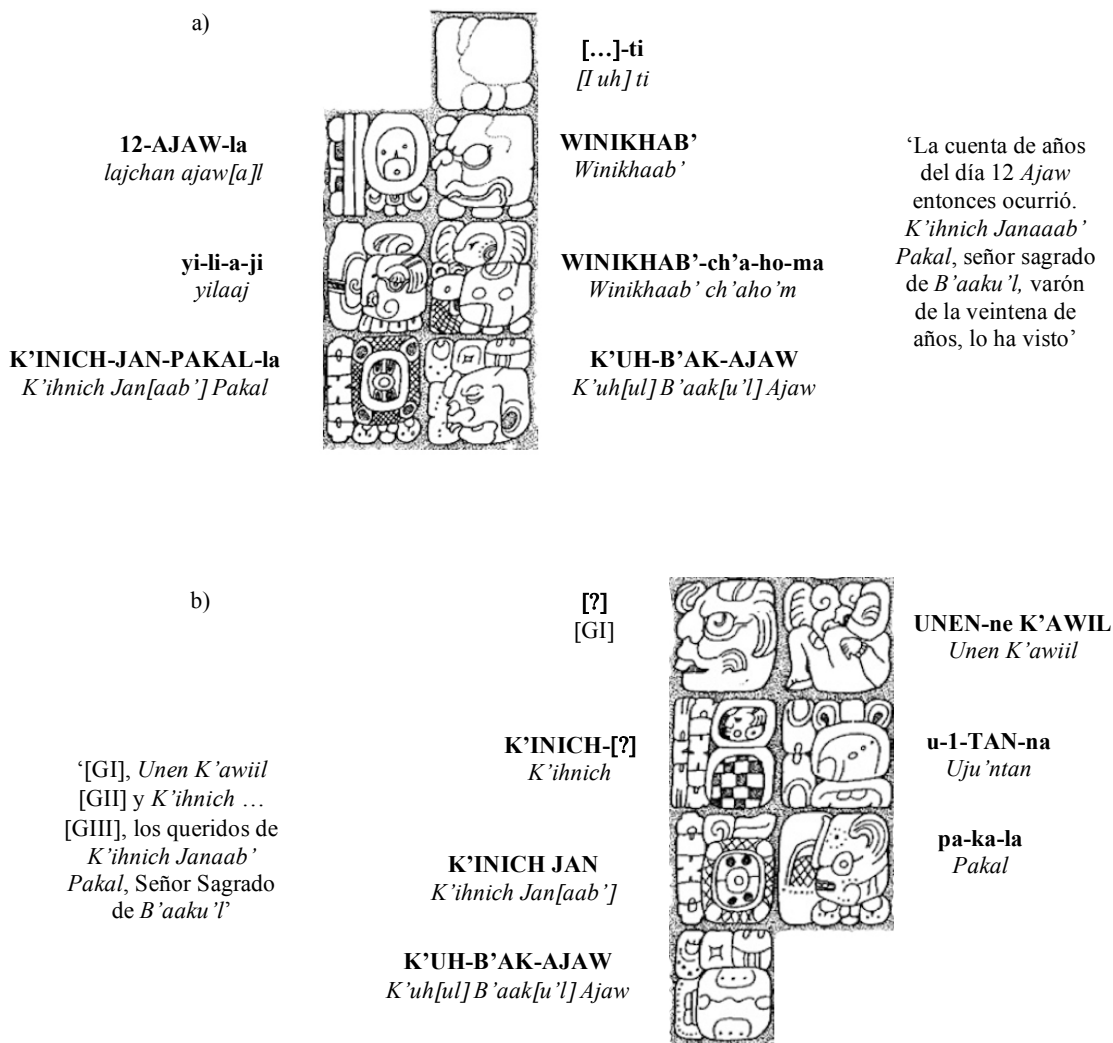


Figura 2.44 Tablero Central del Templo de las Inscripciones de Palenque (dibujo de Schele 153, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)) y detalles de dos ejemplos del nombre de *Pakal* en el Tablero Central a) como varón de la veintena de años y b) los dioses de la triada como 'los queridos' de *Pakal* (transliteración, transcripción y traducción de Vega, 2017: 89 y 90).

## OESTE

En el panel Oeste se mencionan los *k'atuunes* 9.9.0.0.0 y 9.10.0.0.0 de dos maneras: con Rueda Calendárica completa, es decir, 3 *Ajaw* 3 *Suutz'* 9 *K'atuun* y 1 *Ajaw* 8 *K'anasiiy* 10 *K'atuun*, respectivamente y como Rueda de *K'atuunes*, como 3 *Ajaw[a]l*<sup>100</sup> *winaakhaab'* y 1

<sup>100</sup> **-la** (-al) es el sufijo que refleja la función distinta del *Ajaw*, como parte de la Rueda del *K'atuun* y no como el vigésimo día del *tzolk'in*, es decir del calendario adivinatorio y ceremonial de 260 días.

*Ajaw[a]l winikhaab'* respectivamente (Lacadena, 2006: 205 y 206). En el 10 Ajaw, regentea el Señor *Cham Ajaw*, es decir, el señor de la muerte, se menciona también que es tiempo de muerte *cham[ii]l haab'*. El augurio es malo y entonces sucede la muerte del mismo *Pakal* (Fig. 2.45)

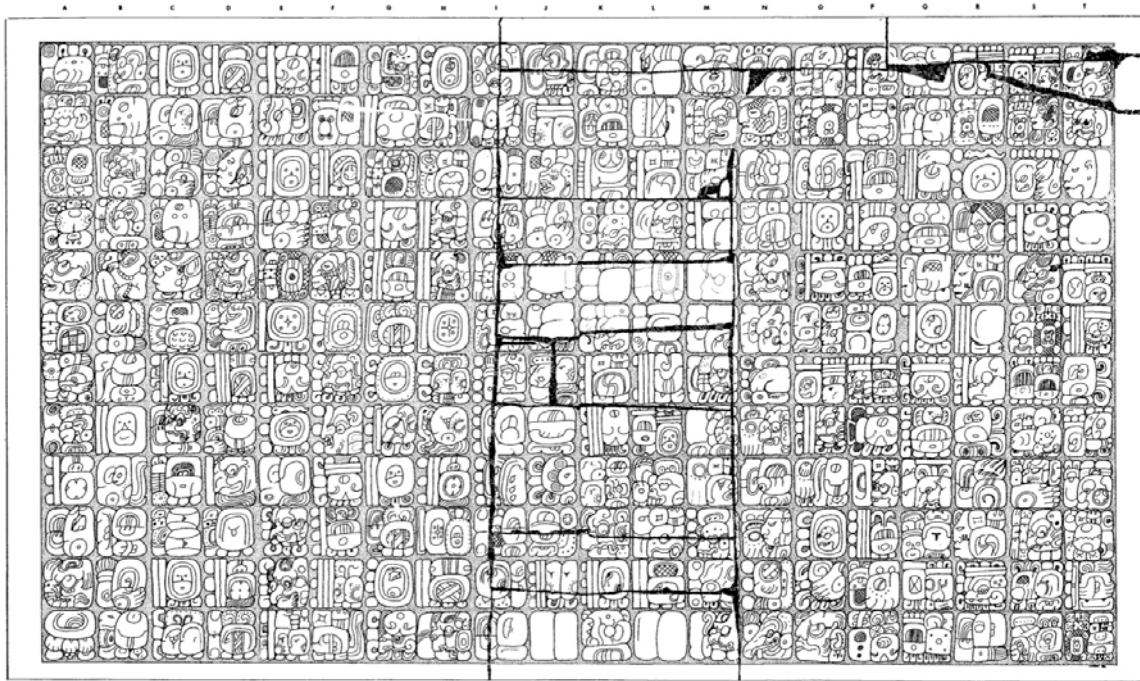
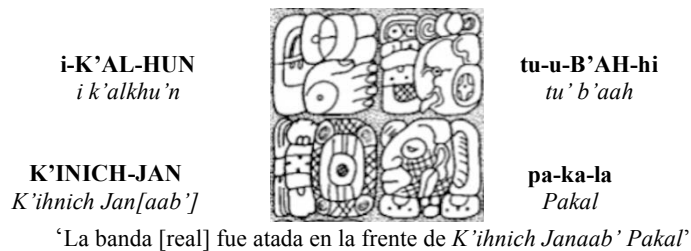


Figura 2.45 Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones de Palenque (dibujo de Schele 154, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

Es importante mencionar que la referencia a las partes del cuerpo asociadas con las entidades anímicas, están presentes únicamente en el tablero oeste y son sobre *b'aah* y *o'hl*. Además, hay una mención a *ch'ahb' ahk'a'ab'* 'creación-obscuridad'. Se menciona dos veces *b'aah* en un contexto de entronización, la primera de ellas referente a *K'ihnich Janaab' Pakal* y la segunda con su sucesor e hijo *K'ihnich Kan B'ahlam* (Fig. 2.46).





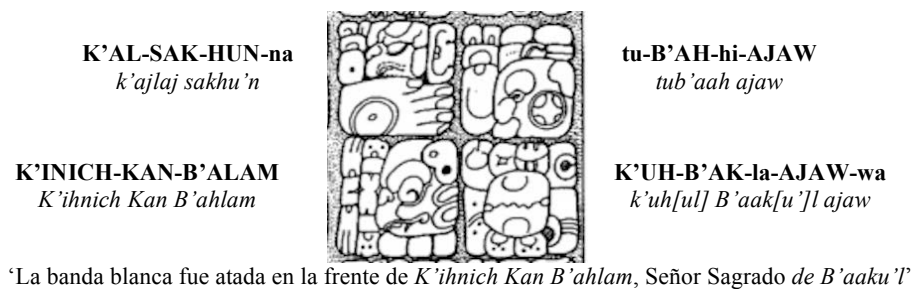
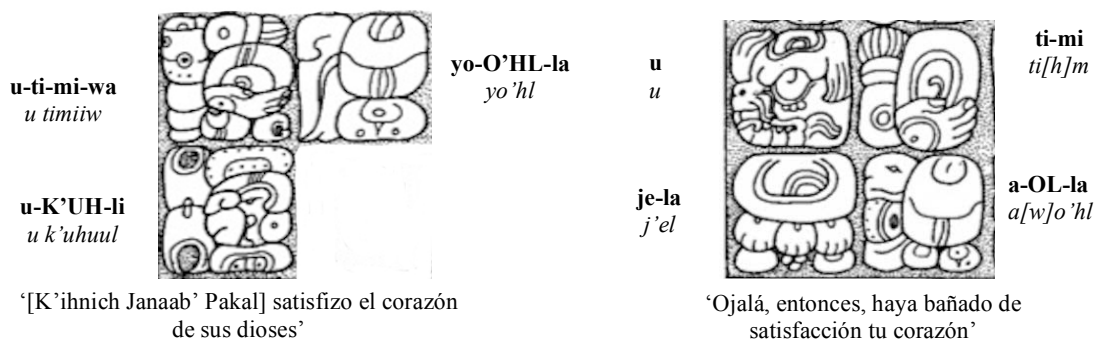


Figura 2.46 Menciones de *b'aah* 'frente' en el Templo de las Inscripciones (tomado de Vega, 2017:97 y 106).

Se hacen cinco menciones al *o'hl* 'centro' o 'corazón'. La primera se refiere a que *K'ihnich Janaab' Pakal* satisfizo el corazón de los dioses de la triada, por medio de la atadura de sus altares. La segunda mención se refiere a que por medio del cumplimiento de los ritos correspondientes es como el gobernante Pakal, en el 672, espera haber satisfecho a los corazones de los dioses de la triada. Después, las siguientes dos menciones hablan del futuro y cómo se satisfarán los corazones de los dioses en el año 692 y en el 830. Estas cuatro referencias de *o'hl* están al inicio del tablero oeste. Por último, encontramos otra mención a *o'hl* pero esta vez del dios de la muerte, lamentablemente un par de jerglíficos involucrados no están descifrados, pero se refieren a que el corazón del dios de la muerte fue arrojado al mar por GI: ...*jiiy yo'hl Le'm[?] Cham Ajaw...yaljiiy tu' k'ab' ...ta wal k'ahk' naahb'* (Vega, 2017:103 (Fig. 2.47).



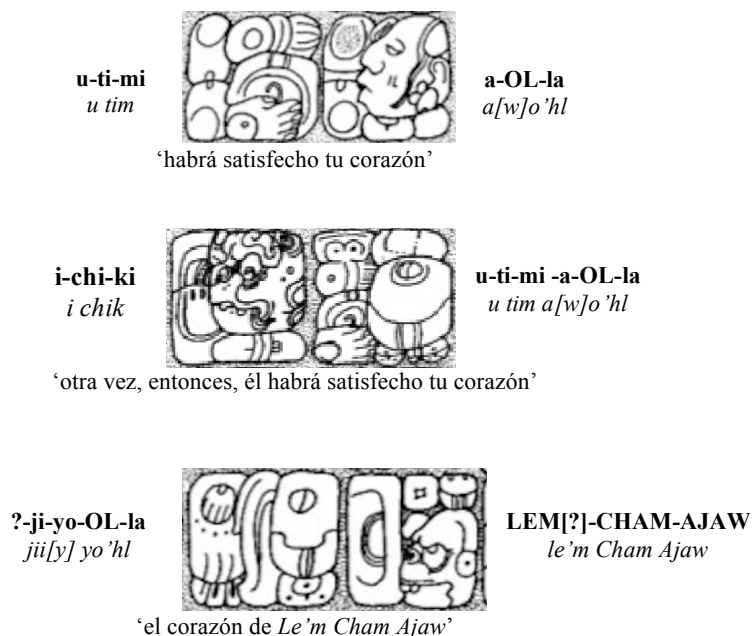


Figura. 2.47 Menciones de *o'hl* en el Tablero del Templo de las Inscripciones (tomado de Vega, 2017:95 y 96)

Después de que la narrativa del Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones hace saltos en el tiempo futuro remoto en el año 4772 y se menciona un componente anímico específico de los gobernantes llamado *ch'ahb' ahk'a'ab'* que es parte de uno de los atributos o títulos de *K'ihnich Janaab' Pakal*. Éste es considerado un componente anímico ya que hay ejemplos de este difrasismo con el sufijo *-is*, lo que lo hace un sustantivo de carácter inalienable (Velázquez, 2019:40). Un difrasismo son dos palabras que juntas dan un tercer significado más rico. Entonces *ch'abis-ahk'abis* significa ‘ayuno-obscuridad’ y dan el sentido final de ‘creación’. Esta virtud de creación es exclusiva de los gobernantes y por medio de ella están enlazados con los dioses, lo que les otorga el poder sagrado de reordenar el cosmos (Velázquez, 2019:76) (Fig. 2.48).



‘El Señor de la generación, de la obscuridad, señor de muchas sucesiones’ o según el difrasismo ‘El Señor de la creación, señor de muchas gneraciones’

Figura 2.48 Mención del difrasismo creación-obscuridad, *ch'ahb' ahk'a'ab'* en el Tablero oeste del Templo de las Inscripciones (tomado de Vega, 2017:100)

Se mencionan varias frases referentes a la muerte en este Tablero, de las cuales las que son sobre *K'ihnich Janaab' Pakal* se escriben como *'och b'ih*<sup>101</sup>, 'es la entrada al camino'<sup>102</sup>.

Hay dos veces que se menciona la muerte de *Pakal* como entrar el camino, la primera de ellas hace referencia a cuanto tiempo transcurrió entre el 10 *Ajaw*, regido por *Cham Ajaw* y su muerte, es decir 8 días y una veintena y la segunda es sobre cuanto tiempo transcurrió entre su entronización y su muerte, es decir 18 días, diez veintenas, un año y cuatro cuentas de años después (Fig. 2.49).



'En el día 6 Etz'nab, el undécimo de Yax, entonces ocurrió [que] *K'ihnich Janaab' Pakal* entró en el camino'

<sup>101</sup> *B'ih* significa 'camino'. Se puede escribir con el T585, el cual representa el quince, es decir, cuatro puntos en cada esquina y uno en el centro; también en su variante de cabeza, con el T1029, que representa una cabeza zoomorfa con el T585 en la frente (Montgomery, 2006:43-44). '*Och*, es el verbo intransitivo 'entrar', se representa con el dibujo del cascabel de una serpiente (Boot, 2009:138) y en la iconografía emergiendo de la representación de una orejera ya que las serpientes en el Clásico son conductos y vehículos del aliento de la muerte (Taube, 2005a:424). Estas menciones son relativamente comunes en las inscripciones mayas, sobre todo porque se encuentran presentes en las frases intransitivas para muerte: '*ochb'ij*, 'entró al camino' (Velásquez, 2009b:266).

<sup>102</sup> Otra manera de hablar sobre el lugar a donde se dirige el *o'hlis* es '*och ha*', que significa 'entrar en el agua'. Según Saturno, Stuart y Taube, esta frase posiblemente sea una expresión de los mayas del periodo clásico para referirse a la muerte (2005:653). Según Velásquez esta expresión está presente específicamente en el Clásico Temprano y se debe a que en el interior de la montaña (el inframundo) hay agua (2019:230). Un ejemplo de '*och ha*' lo podemos encontrar en el muro oeste de las pinturas Sub-1, en el cartucho P20 de San Bartolo, en el Petén (Taube, 2003:461) y otro en la vasija K1004 (Boot, 2009:139).

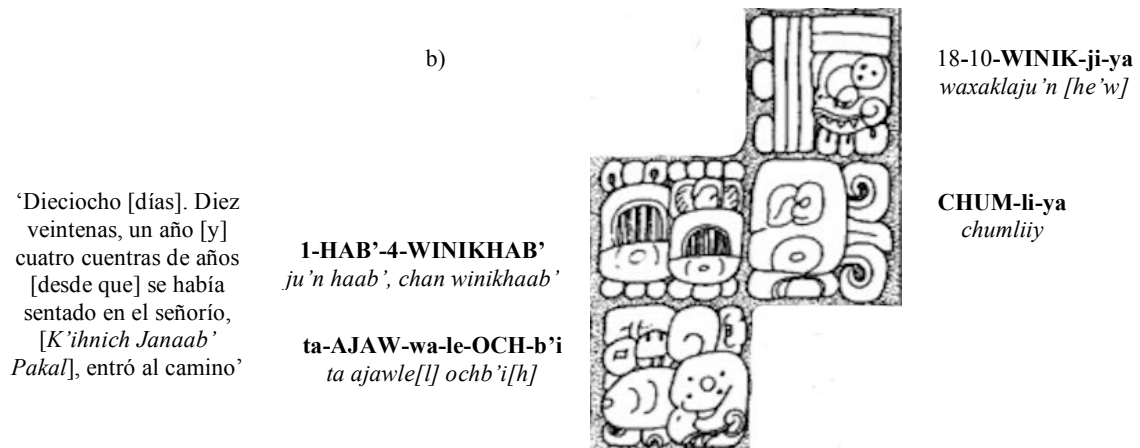


Figura 2.49 Textos sobre la muerte de *K’ihnich Janaab’ Pakal* del tablero oeste del Templo de las Inscripciones (tomado de Vega, 2017:105)

*’Och b’ih* es una expresión que se refiere al lugar o al destino de la entidad anímica *o’hlis*. El término se puede referir tanto a un lugar en específico, que sería el inframundo, como a un proceso liminar o a la entrada al mundo de los muertos (Velásquez, 2012:486).<sup>103</sup> Es importante mencionar que existen otras maneras para referirse a la muerte: una de ellas es *cham*, “morir” o *chami*, ‘el/ella murió’, este verbo se puede intercambiar con *’ochb’ih* (Velásquez, 2019:215) y aparece en las últimas inscripciones de la muerte del Cásico Temprano (Estela 31 de Tikal) y en las últimas del Clásico Terminal como la Estela Randel (Eberl, 2005:42). Otra frase es *’och witz*, ‘entrar en la montaña’. Un ejemplo de su uso los podemos encontrar en la Estela 31 de Tikal, en el cartucho C26. (Boot, 2009:140). Otra manera de referirse a la muerte, pero específicamente de los cautivos de guerra, es la frase *’och ch’e’n*. Ya que en ch’ol *ch’enal* significa tumba (Velásquez, 2004:85, Nota 17).<sup>104</sup> Esta frase la encontramos repetidas veces cuando se nombra a cada uno de los cautivos de *Yuknoom Ch’e’en I* en los escalones jeroglíficos de Dzibanché.

<sup>103</sup> Otra manera de ‘entrar en el camino’ es a través del juego de pelota, según las interpretaciones de los textos de Yaxchilán. Es decir, el camino al que se entra, conduce desde y hacia el juego de pelota, a manera de puerta o entrada. La importancia ritual del juego de pelota es tal, que existen pocas variaciones de su arquitectura (Ferguson, 1999:11).

<sup>104</sup> Otra manera que propone este mismo autor de traducirlo es ‘entró al pueblo’, ‘entró a la cueva’. Se refiere al guerrero victorioso que entró en el pueblo del cautivo de guerra (Velásquez, 2004:83).

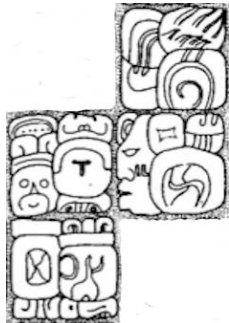
Una referencia distinta de la muerte se hace también en el tablero oeste respecto a la esposa de *K'ihnich Janaab' Pakal*, es decir, *Ix Tz'akb'u Ajaw*, que se escribe como: *i k'a'aay usak saak[?] ik'aal ix Tz'ak[b'u] Ajaw*, ‘...la semilla, el aliento puro de la señora *Tz'akb'u* se perdió’.<sup>105</sup> También se escribe su muerte como *ochb'ijiiy* ‘ya había entrado en el camino’ (Vega, 2017:104 y 105) para dar la fecha de su muerte con respecto a la última atatura de piedra de *Pakal* (Fig. 2.50). Hay otra referencia la muerte de una señora escrita de las dos maneras: ‘*ochb'ih y k'a'ay u sak nik nahl*, en el Panel 2 del Sitio Q, ahora ya reconocido como La Corona y trata sobre la señora *Wak Ajaw* (Eberl, 2005:52).

a)

[En] el día 5 Etz'nab,  
el sexto de K'anK'in,  
la semilla, el aliento  
puro de la señora  
*Tz'a[b'u] Ajaw* se  
perdió'

**u-SAK(1)-SAK(2)[?]-IK'-li**  
*usak saak[?] ik'[aal]*

5-"ETZ'NAB"-K'IN-6-UN-wi  
*ho' etz'nab, wak[te']un[ii]w*



**i-K'A'-yi**  
*i k'a'a'aay*

**IX-TZ'AK-AJAW**  
*Ix Tz'ak[b'u] Ajaw*

<sup>105</sup> Vega lo traduce como ‘marchitarse’, pero en esta investigación se concuerda con Velásquez quien, mediante un ejemplo epigráfico encontrado en las escaleras jeroglíficas de Copán, en el Edificio 9N-82 (Las Sepulturas), demuestra que debe leerse como ‘perderse’, ‘acabarse’, ‘terminarse’. En el ejemplo de Copán se equipara el verbo *k'a'aay* con *sahtaj*, verbo en forma pasiva derivado de *sat* ‘perder’, mediante dos figuras retóricas: una llamada *enálage*, la cual tiene la finalidad de hacer énfasis mediante dos formas verbales discordantes y la otra es *hipébaton*, modificación intencional de elementos sintácticos también para énfasis o por ornamento (2019:290, Nota 20)

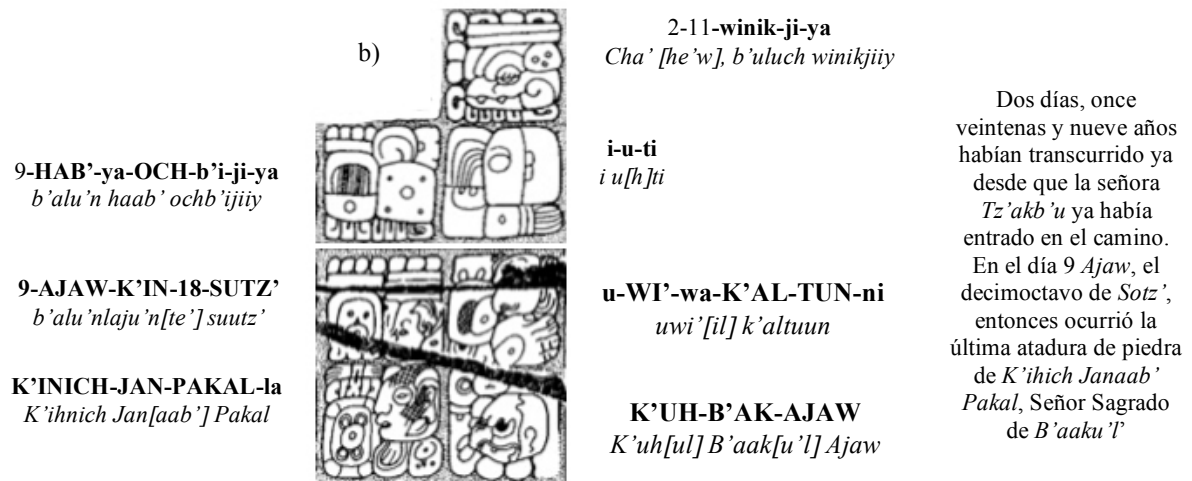


Figura 2.50 a) La muerte de la esposa de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Vega, 2017:104) y b) también la muerte de la esposa de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Vega, 2017:105).

En conclusión, se nombran en estos tableros a los principales protagonistas de la dinastía de *K'ihnich Janaab' Pakal*, desde *Ahkul Mo' Naahb' I* hasta su hijo y sucesor *K'ihnich Kan B'ahlam*. Un total de nueve personajes, de los cuales, sólo la esposa de *K'ihnich Janaab' Pakal*, no fue *K'uhul Ajaw* del reino de *B'aakul*. Otra mujer mencionada es la madre de *Pakal* con el nombre de *Muwaan Mat*, al nombrarlos aquí, *Pakal* y su hijo quienes fueron los encargados de estos tableros perpetuaron una parte del *b'aahis* de estos personajes (Fig. 2.51).

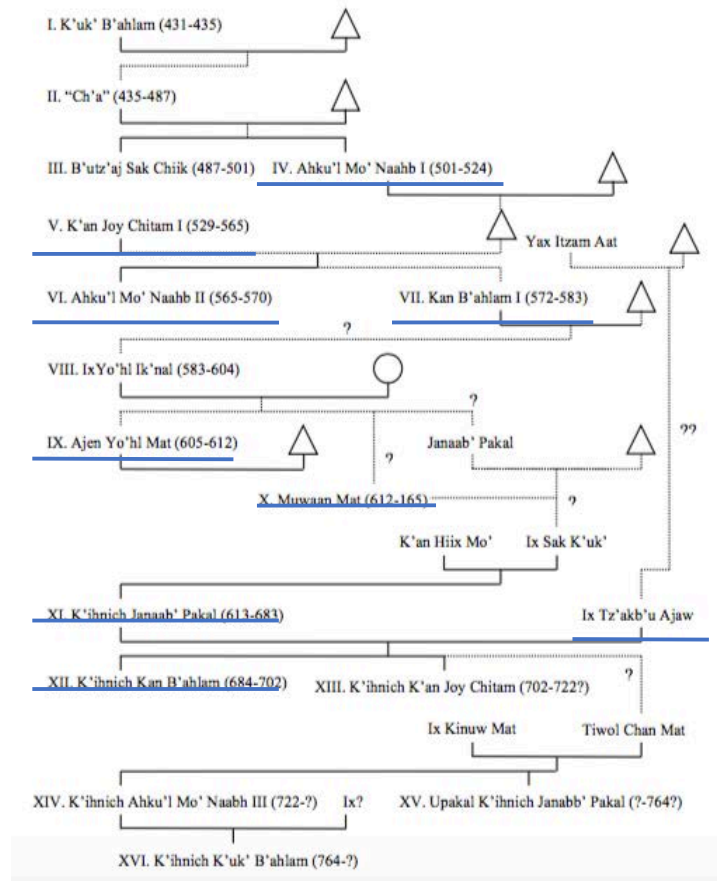


Figura 2.51 La dinastía de Palenque mencionada en los Tableros del Templo de las Inscripciones (tomado se Stuart y Stuart, 2008:248; modificado).

### 2.1.2.2 Conductos Interiores: escalera y psicoducto

En el piso interior del Templo de las Inscripciones, Alberto Ruz notó que una de las grandes losas tenía 12 hoyos con un tapón cada uno, a la vez cada tapón tenía un par de agujeros (Fig. 2.52). Cuando se destapó, se reveló un espacio relleno con escombros. Esto era la entrada a una escalera que bajaba al interior de la pirámide. Después de cuatro temporadas de excavaciones se lograron remover los escombros. La escalera tiene hacia abajo 25 metros y en total, alrededor de 65 escalones, que están divididos en dos rampas. El paso de la escalera tenía diez niveles de bóvedas; además se encontraron algunos escondites con ofrendas de jade, cerámica y conchas (Schele y Miller, 1998:282).



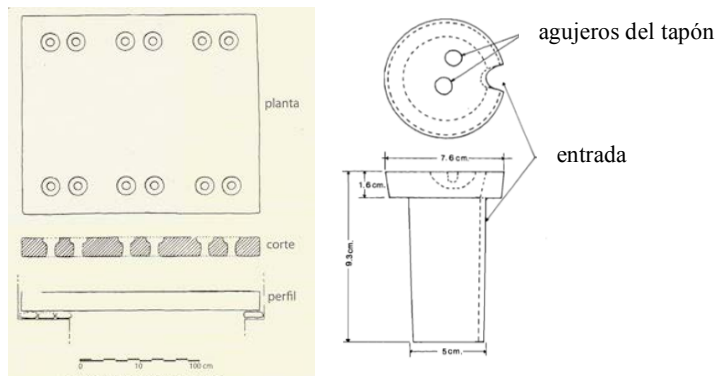


Figura 2.52 Tapa de la escalera con el detalle de los hoyos (tomado de Ruz, 2013:49) y detalle de uno de los tapones (tomado de Robertson, 1983:56, Figura 101).

El primer peldaño de la escalera está a una distancia de 3 metros del muro este del cuarto. La escalera tiene un primer tramo que se dirige al oeste. El primer tramo la escalera se compone de 45 peldaños, los cuales tienen en promedio de 34 cm de ancho y un peralte aproximado de 33.4 cm. Este tramo superior conduce a un descanso o corredor, que mide 5.70 metros a lo largo de su muro oeste y 2.90 metros en su muro sur y 1.80 metros en su muro norte y que está techado con una bóveda que mide 3.65 metros de alto. Al final de este pasillo fue encontrada una caja con seis individuos (Martin y Grube, 2008:165). De ellos se volverá a hablar en el apartado de los súbditos del Dueño de la Montaña.

El segundo tramo de la escalera iniciaba originalmente en el piso del muro este del descanso, pero se añadió más tarde otro peldaño superpuesto al descanso. Este pedazo de la escalera mide en promedio 34 cm de ancho y de peralte entre 30-34 cm (Ruz, 2013:131) (Fig. 2.53).

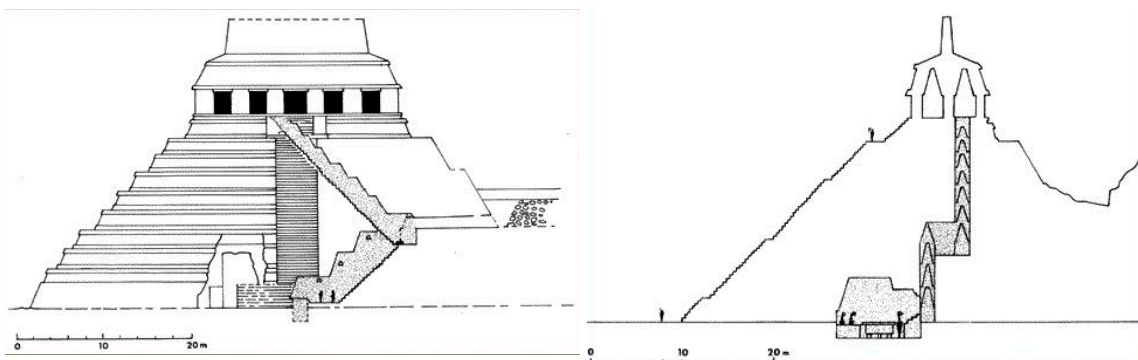


Figura 2.53 Escalera interior abovedada (tomada de Ruz, 2013:117).

Como ya se mencionó, en la escalera interior se descubrieron varias ofrendas, justo al abrirla se encontró un botón o adorno de hueso, en el segundo escalón se encontró una losa que era una tapa de una caja de mampostería que dentro tenía una piedra plana de forma irregular pintada con cinabrio en una de sus caras y dos orejeras de jade. Hay otra ofrenda que consiste en una caja al pie de la escalera, adosada al muro del corredor, también llena de cinabrio (Ruz, 2013:250).

Había también tres conchas *Spondylus*, al parecer de la especie *S. crassisquama* llenas de polvo de cinabrio y dentro de ellas se colocaron orejeras, cuentas y discos de jade, es decir, que fueron utilizadas de recipientes. Estas conchas están provistas de dos perforaciones simétricas (Ruz, 2013:265).

Desde el inicio de la escalera interior hasta la cripta, fue descubriéndose un elemento construido sobre los peldaños y adosado al muro sur en el tramo superior de la escalera, al muro oeste del descaso y al muro norte de tramo inferior, que se prolongaba hasta la entrada de la cripta. Se trataba de un conducto formado por pequeñas lajas delgadas y cuadradas, unidas con cal. En su parte superior el conducto daba la vuelta sobre el quinto peldaño, adosado a la base del cuarto peralte, y entonces se alzaba verticalmente para terminar un poco debajo de la losa perforada que cerraba la escalera. En su parte inferior el tubo baja hasta la altura del umbral de la cripta, en la escalera inferior oeste de la entrada (Ruz, 2013:132).

Este raro elemento arquitectónico fue llamado psicoducto y emerge de la cripta, según Schele, termina en una cabeza de serpiente, aunque no hay otra referencia de ello, ni algún dibujo, según esta misma investigadora, puede ser entendido como la realización arquitectónica de lo que ella llama “visión de serpiente” (1986:123) para que *K'ihnich Janaab' Pakal* saliera desde su tumba hasta el espacio ocupado por sus descendientes vivos (Schele y Miller, 1998:282). Según Taube, este psicoducto serpiente termina en el centro de la banda celeste superior de la pilastra C, donde hay un signo de ‘portal’, de donde emerge un aliento que termina en forma del signo *ik'*, ‘viento’ (2005b:42), pero entendemos que se trata de una *interpretación* del simbolismo general del diseño, no de un hecho físico, estructural. Es importante mencionar que, según Velásquez, el

psicoducto es una proyección arquitectónica del camino que toma el *o'hlis* después de la muerte y al cual hace referencia la frase mortuoria '*ochb'ih*, 'entrar en el camino' (2019:219).

Hay más tumbas que tienen psicoducto en Palenque, una de ellas, es la del Templo de las Inscripciones, como ya mencionamos, la otra es la del templo XVII-A Sub, la cual como ya se mencionó podría ser la tumba de los padres de *Pakal* y la de la Reina Roja, que es su esposa.

Según el descubridor de la tumba, el psicoducto es un conducto mágico que parecía salir del sarcófago bajo la forma de una serpiente hecha de cal, y se prolongaba en toda la extensión de la escalera como moldura hueca, hasta terminar verticalmente debajo de la lápida perforada que cerraba el sarcófago. Sugiere la creencia en "algo" independiente del cuerpo, que sobrevive después de la muerte y que pasa del mundo de los muertos al de los vivos, tal vez constantemente. Ruz, también fue el primero en sugerir su finalidad: dejar escapar el espíritu del difunto, o como un medio de comunicación (Ruz, 2013:269-270) (Fig. 2.54).

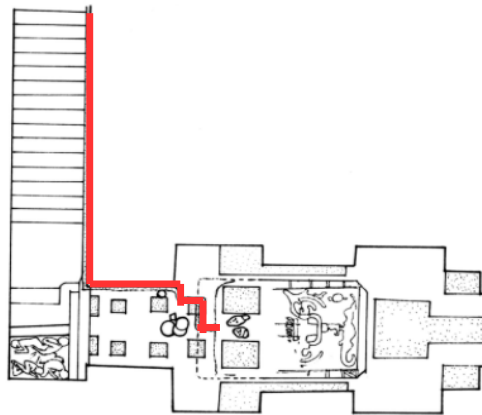


Figura 2.54 Vista aérea de la cámara funeraria, en rojo el psicoducto (tomado de Ruz, 2013:133 y modificado).

Como ya se dijo en el apartado anterior, hay quienes consideran que el psicoducto termina en la pilastra C, donde se representa a la única mujer y que puede estar entonces representado a *Ix Sak K'uk'*, madre de *Janaab' Pakal*, quien justo arriba de ella, en el centro superior de la banda celeste que enmarca la escena, tendría la salida del espíritu del gobernante, en forma de *ik'*, que significa viento o tal vez el aliento de *K'ihnich Janaab' Pakal*, pero no se trata de un hecho arquitectónico (Fig. 2.28).

### 2.1.2.3 Cueva inferior: cámara funeraria

Las cuevas para los mayas tanto en la antigüedad y en la actualidad han sido concebidas como lugares llenos de riqueza y como entradas a otro mundo; así como también el lugar del origen de la vida y el tiempo (López y López, 2011:50).

La cueva inferior de este Monte Sagrado es la cámara funeraria de *K'ihnich Janaab' Pakal*. La cueva es una cámara de arco de unos 9 x 4 metros (Stuart y Stuart, 2008:165). Al pasar la puerta de entrada se encuentra uno en la parte superior de una pequeña escalera de cuatro gradas (Fig. 2.55). La orientación de la cámara muestra una desviación de un eje longitudinal de 18 a 20 grados al noreste del norte magnético (Ruz, 2013:135) (mayor que la del templo, que es de 15 grados, aproximadamente).

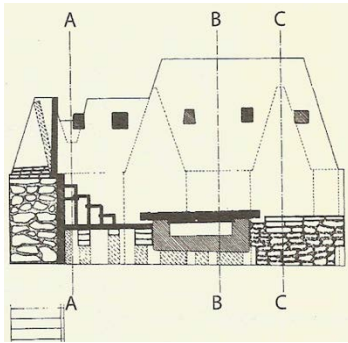


Figura 2.55 Corte de la cámara funeraria (tomada de Ruz, 2013:133).

El piso de la cámara está hecho de enormes lajas de piedra cortadas, pulidas y ajustadas. Los muros son de sillares<sup>106</sup> muy bien tallados, pulidos y ajustados, que fueron cubiertos con un aplanado de estuco. La bóveda es de paramentos inclinados, mide en promedio 3 metros de alto y está reforzada por vigas de piedra (Ruz, 2013:135).

Las paredes de esta cueva fueron adornadas con nueve figuras de tamaño natural modeladas en estuco y que están dispuestas alrededor de la cámara. Todas las figuras miden 1.80 m sin el tocado, son esbeltos y bien proporcionados (Ruz, 2013:157). Estas figuras al ser nueve, son las que por mucho tiempo se ha pensado que le dan nombre a la tumba de *Pakal*, y a toda la pirámide

<sup>106</sup> Sillares: son piedras rectangulares labradas en varios de sus lados, que se colocan de manera intercalada.

porque en el tablero oeste del templo superior, quedó registrado el nombre de la tumba en escritura maya (Fig. 2.1).

Es importante mencionar que existen otros edificios o cámaras funerarias con nombres propios, los cuales se repiten con frecuencia en los textos mayas. Por ejemplo, *B'ahl'un Ajaw Naah*, 'Casa de los Nueve Señores' (en Copán y Tikal); *B'ahl'un Eb'tej Naah*, 'Casa de los Nueve Trabajos' (en Palenque); *Wak Muyal Chanal*, 'Lugar de las Seis Nubes del Cielo' (en Río Azul) y *Ho' Janaab' Witz*, 'Montaña de las Cinco Flores de Maíz' (en Cancuén y Piedras Negras) (Velásquez, 2009b:276).

Mientras se descifra el jeroglífico que supuestamente tiene que ver con las figuras de estuco de la cámara funeraria, únicamente se puede especular sobre su identidad y su función, pero en general concuerdan en tener aspecto inframundo. Por ejemplo, Ruz sugirió que representan a las nueve deidades del inframundo, es decir, del mundo de los muertos, los llamados, *B'olon ti k'uh* (Ruz, 2013:260). Según Martin y Grube es una procesión de ancestros al igual que la de los lados del sarcófago (2008:166-167). Bernal propone que las nueve figuras representadas están vestidas como guerreros; que la pirámide tiene 9 cuerpos, como estratos el inframundo, y que están relacionadas con el Dios GIII de la triada de Palenque, es decir, el Dios Jaguar del Inframundo, ya que los personajes de la tumba portan escudos de este dios; serían los regentes del inframundo (Bernal, 2004:19).

Según Schele y Mathews, son los nueve señores de la noche, cargan una serpiente *K'awiil* y usan un escudo de jaguar barbado que sería el dios del maíz, tal vez para indicar que están en el mismo estado que el hombre que está en el ataúd. También afirman que de acuerdo a la información de sus tocados, la única mujer representada es *Ix Yo'hl Nal*; que el personaje sentado al frente de la puerta de entrada es *K'uk B'ahlam* y que otro de los personajes sentados es *Ahku'l Mo' Naahb'* (1998:128).

Pero ¿quienes serían los demás? Hay en total nueve gobernantes antes de Pakal: el fundador *K'uk' B'ahlam*, "*Ch'a*"<sup>107</sup>, *B'utz'aj Sak Chi'k*, *Ahku'l Mo' Naahb' I*, *K'an Joy Chitam I*, *Ahku'l Mo' Naahb' II*, *Kan B'ahlam I*, *Ix Yo'hl Ik'nal* y *Ajen Yo'hl Mat*. Schele y Mathews piensan

---

<sup>107</sup> Se desconoce aún su nombre real, se sabe que reinó del 435-487 (Martin y Grube, 2008:156)

que son una sucesión dinástica, en contraste con los lados del sarcófago donde más bien se representaría a la ascendencia directa, como su madre y padre, quienes no fueron oficialmente gobernantes (1998:130)

Las nueve figuras son personajes que a primera vista lucen muy parecidos entre sí pero que tuvieron pequeñas diferencias en sus atavíos, que tal vez eran las que los identificaban, pero lamentablemente se han perdido ya que hay partes del estuco que se han caído.

De los nueve relieves, hay tres figuras que están sentadas: las primeras dos se encuentran de cada lado de las escaleras que descienden hacia la cámara y la tercera, está justo en el muro de enfrente. Esta posición puede ser tanto por motivo de espacio o porque hayan querido representar a determinados antepasados más privilegiados y por lo tanto en posición de descanso. Otra interpretación puede ser la inversa, que representen antepasados que no hayan tenido tanta relevancia, ya que también son los menos visibles. Los restantes seis relieves están de pie a los costados de la lápida, hay tres de cada lado. Se ha sugerido que estos personajes son los encargados de velar y cuidar el sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (Ruz, 2013:260 y 261). Robertson los llama “la guardia real”, ya que están parados como “centinelas”, vigilando el sarcófago, el cual, si se encontraba abierto, quedaría a la altura de las barbillas de los relieves. Lo que permite una amplia distancia visual encima del sarcófago para asegurar su protección. Con la tapa ya puesta en su lugar, les quedaba a estos personajes en la punta de la nariz (Robertson, 1983:40).

Para su estudio y análisis estos relieves se han numerado del 1 al 9 comenzando por la puerta de entrada hacia la izquierda terminando a la derecha<sup>108</sup> (Fig. 2.56).

---

<sup>108</sup> Comenzaremos la descripción de cada una de las figuras de arriba hacia abajo y cuando se presente un elemento que haya que definir se hará en el momento.

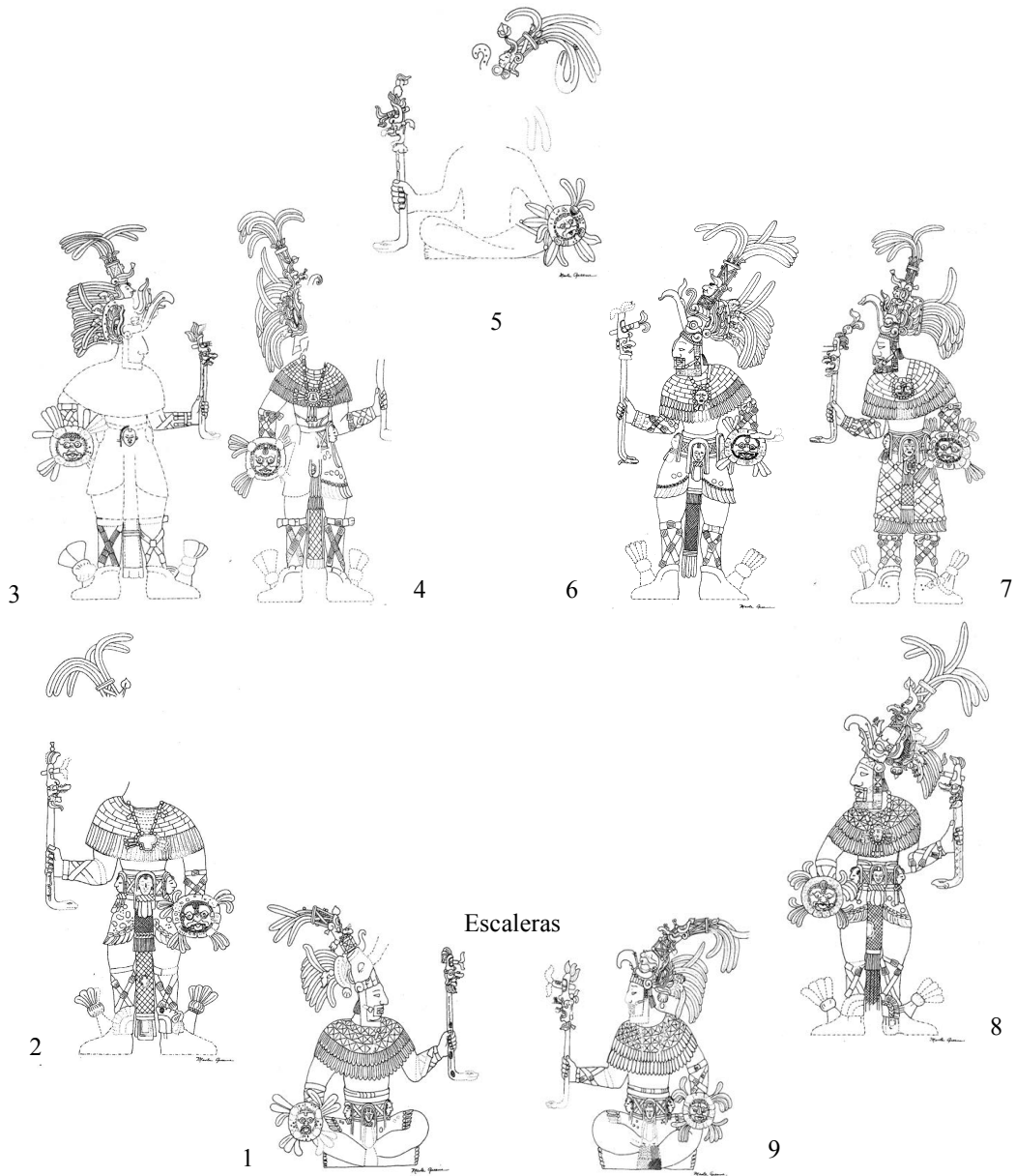


Figura 2.56 Dibujos de las figuras de estuco de la cámara funeraria (tomados de Robertson, 1983: 77-85, Figuras: 238, 254, 261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245).

**Figura 1**

La mayor parte de esta imagen está cubierta por las escaleras. El personaje está sentado y usa un tocado de ave que tiene en la parte posterior un ala-serpiente (como los tocados de los personajes de las pilastras del templo superior) pero aquí en la cámara, casi todos los personajes



tienen además pequeños peces alrededor, tal vez hacen énfasis en su aspecto acuático o del inframundo. En esta imagen en particular únicamente queda visible uno de los peces que mordisquea un círculo, tal vez una flor. Hay otro posible elemento floral en la parte baja del ala-serpiente, como pendiendo de ella. El personaje trae en la mano izquierda, al dios *K'awiil*, en una versión más simplificada (que en la de las pilastras de la cueva superior), es decir, en su forma de cetro maniquí, ya que sólo es la cabeza del dios con el cuerpo de serpiente y en el extremo inferior, la cabeza de la serpiente. Según Robertson, esta serpiente es la única, en este corpus, con círculos sombreados (1983:77). Diferentes autores argumentan que este cetro *K'awiil* representa el rayo (Coggins 1988; Taube 1992; Le Fort 2002; Looper 2003; Velásquez 2005; García Barrios, 2008). Según Taube, el espejo, la hachuela, la antorcha y el pie serpentino son los atributos principales de *K'awiil* y se relaciona con la luminosidad del relámpago y por lo tanto se vincula con el dios *Chaahk* (García Barrios, 2008:371).

El personaje trae una capa de tres filas de cuentas rectangulares bordeadas por dos filas de plumas. Usa cintas cruzadas en los brazos, un taparrabo con manchas de jaguar (ya casi invisibles) y plumas alrededor. Tiene también un cinturón con tres cabezas, una al frente y dos a los costados, en las caderas (Robertson, 1983:78). Este personaje, junto con los otros dos que están sentados, está descalzo (Fig. 2.57).

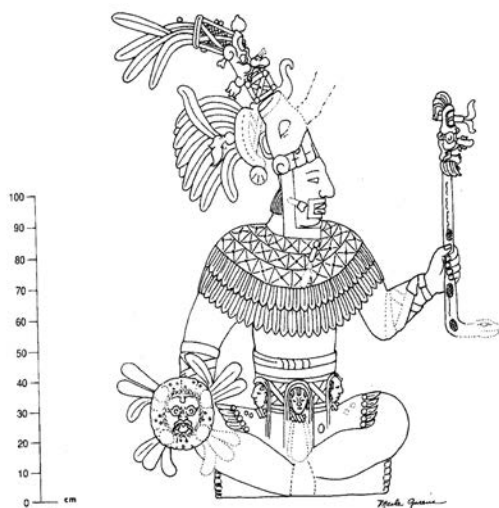


Figura 2.57 Figura 1 de estuco de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983:77, Figura 238).

Los tocados de los personajes en la cámara funeraria son un tanto peculiares ya que tienen un ave y arriba de ésta en la mayoría de los casos una pieza de apariencia cuadrada (quizás es un cubo) con un círculo en cada vértice y bandas cruzadas sobre la cara cuadrangular; sobre esta pieza aún el dios *Sak Hun*, en cada imagen concebido de manera diferente. En el personaje de la figura 1, está representado sin mandíbula inferior. El dios trae encima del signo ‘espejo’ o ‘brillo’ una pequeña una hoja, símbolo de generaciones en la punta de su propio gorro con plumas. El pequeño elemento que trae en la parte posterior es una “cuenta de hueso *ajaw*”, llamada así por Robertson (1983), pero que aún está en duda si representa a uno de los símbolos *ajaw* o T533 (Kettunen, 2006:116)<sup>109</sup>. Este elemento está pegado atrás de su cabeza, en la mollera posterior y en las fosas de la nariz emergiendo de los extremos de las barras nasales (Kettunen, 2006:130). Surge también de las barras que rodean los dijes de los collares de algunas de las siguientes imágenes. Por último, bajo la nuca tiene una flor (Fig. 2.58).

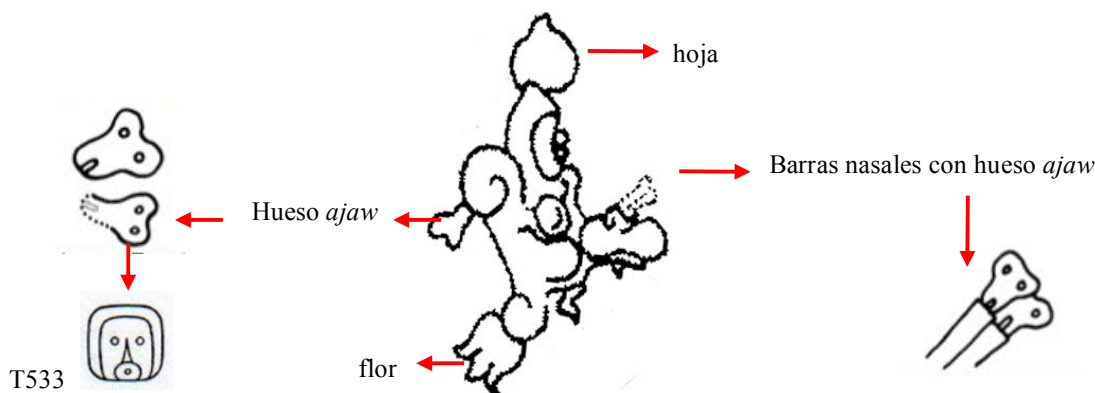


Figura 2,58 a) Detalle del dios *Sak Hun* en el tocado de la Figura 1 de la cámara funeraria (tomado de Robertson 1983:77, Figura 238, modificado); b) ejemplo de “cuentas de hueso *ajaw*” en fosas nasales, Templo de la Cruz Foliada de Palenque y c) ejemplo de barras nasales con “cuentas de hueso *ajaw*”, Templo de la Cruz Foliada de Palenque (tomados de Kettunen, 2006:116 y 131).

El tocado está rematado por unas plumas muy largas y otro elemento de bandas cruzadas que hacen referencia a uno de los elementos del llamado Monstruo Cuadripartita<sup>110</sup> o plato

<sup>109</sup> Mientras tanto en esta investigación se le llamará así no por su asociación con *ajaw* sino por convención.

<sup>110</sup> Como ya se ha mencionado el Monstruo Cuadripartita está compuesto por una espina de mantarraya, una concha y este otro enigmático elemento “%” (o aquí manojito de tres hojas) encima de un plato con el símbolo de *k'in*.

ofrenda<sup>111</sup> (Fig. 2.59) y que según Robertson es un distintivo del linaje de Palenque. Este elemento del Monstruo Cuadripartita, es en particular, según esta misma autora, el más importante porque está presente desde los tiempos más tempranos de Mesoamérica. Algunas veces este elemento de 3 hojas<sup>112</sup> se substituye por el signo *Kimi* o una cruz achurada (Robertson, 1973:78).

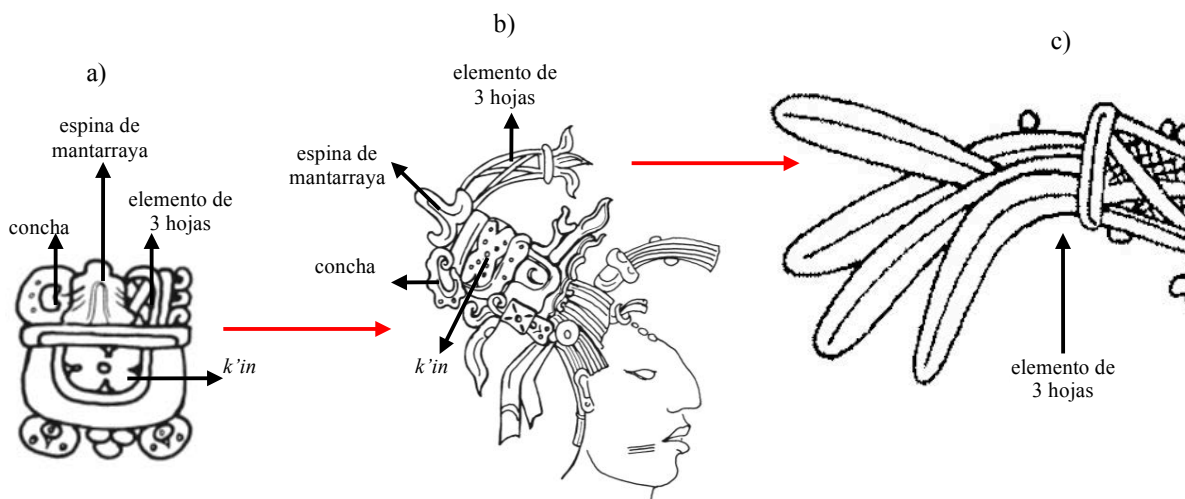


Figura 2.59 a) Jeroglífico Cuadripartita, lamentablemente aún sin descifrar (tomado de Robertson, 1973:78); b) Monstruo Cuadripartita como tocado en la Pilastra C de la Casa A del Palacio de Palenque (tomado de Robertson, 1973:85) y c) Detalle del remate del tocado de la Figura 1 de estuco de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983:77, Figura 238 y modificado).

El cinturón ceremonial de estos personajes está conformado por tres cabezas humanas o al menos esas son las que se pueden ver. Se sabe gracias a los materiales arqueológicos que los rostros de estos cinturones estaban hechos de fragmentos tallados de piedra y que tenían tres lajas de una sola pieza cada una, en forma oval que tal vez servía para producir un determinado sonido al caminar, o bailar, ya que tal vez se relacionen con la música como las maracas, los tambores y otros instrumentos musicales; el jade tiene sorprendentes cualidades acústicas, sobre todo cuando está muy pulido hace un ruido muy fuerte y agudo (Taube, 2005b:32). Incluso hay ejemplos de este tipo de piezas con escritura jeroglífica. Como ya se mencionó anteriormente

<sup>111</sup> Velásquez, como hemos dicho antes, considera que es un plato ofrenda o un incensario (Velásquez, 2002:423)

<sup>112</sup> La mejor versión de este elemento de 3 hojas, véase más adelante en la Figura 3.

cuando se habló de los cinturones de las imágenes de las pilastras, éstos parecen tener la función de enmarcar al gobernante y señalarlo como centro o *axis mundi* (Taube, 2005b:31) (Fig. 2.60).

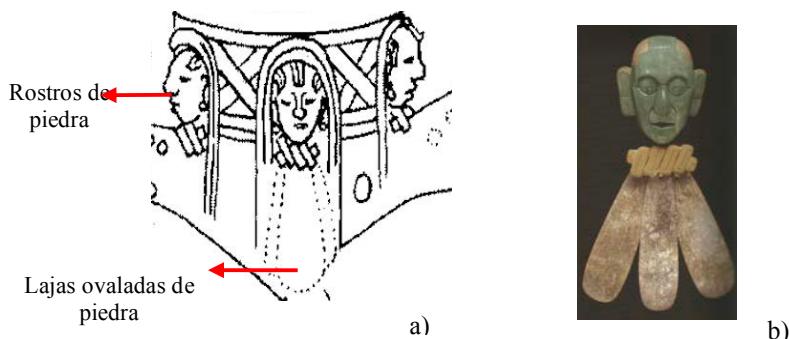


Figura 2.60 a) Detalle de los rostros del cinturón ceremonial de la Figura 1 (dibujo de Robertson, 1983:77, Figura 238, modificada) y b) uno de los rostros del cinturón ceremonial con que fue enterrado *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Cama, 2010:168).

## Figura 2

Ésta es la primera imagen que se observa cuando se ingresa en la cámara funeraria (junto con la 8). Lamentablemente ha perdido el tocado y sólo le queda la parte más alta, la cual está compuesta por unas plumas largas sobre una base cuadrada muy parecida a la de la imagen anterior. Se alcanza a ver también una hoja muy similar a la que tiene el dios *Sak Hun* de la figura 1. En su mano derecha tiene al dios *K'awiil*, también muy parecido al de la imagen anterior pero esta vez la serpiente tiene unas marcas rectangulares en el abdomen y aún le queda a este dios el signo T533 sobre la cabeza.

Velásquez, analiza los diferentes contextos iconográficos donde se encuentra presente este signo no descifrado llamado T533. En su estudio menciona que en el arte maya suelen estar presentes sobre las cabezas de seres sobrenaturales con dos volutas divergentes y sobre la coronilla de entidades sobrehumanas (2019:291 y 295).

El personaje tiene un taparrabo de jaguar con flecos y una capa de jade y plumas. El cinturón también es de tres rostros con tres placas ovaladas que cuelgan de cada una de ellas. En las placas del rostro del lado izquierdo se alcanza a ver signo de 'espejo' o 'brillo'. En el rostro del centro del cinturón además de las placas tiene una larga tela reticulada y con flecos y otra todavía más larga con una retícula más abierta que remata en dos líneas seguidas por un cuadrángulo y que llega a los tobillos del personaje; en el centro tiene un signo que según Robertson es de *ik'*,

pero considero que más bien es de **OL**, *o'hl*, 'portal' o 'centro'. También usa sandalias decoradas con elementos que semejan flores y plumas (Robertson, 1983:78 y 79) (Fig. 2.61).

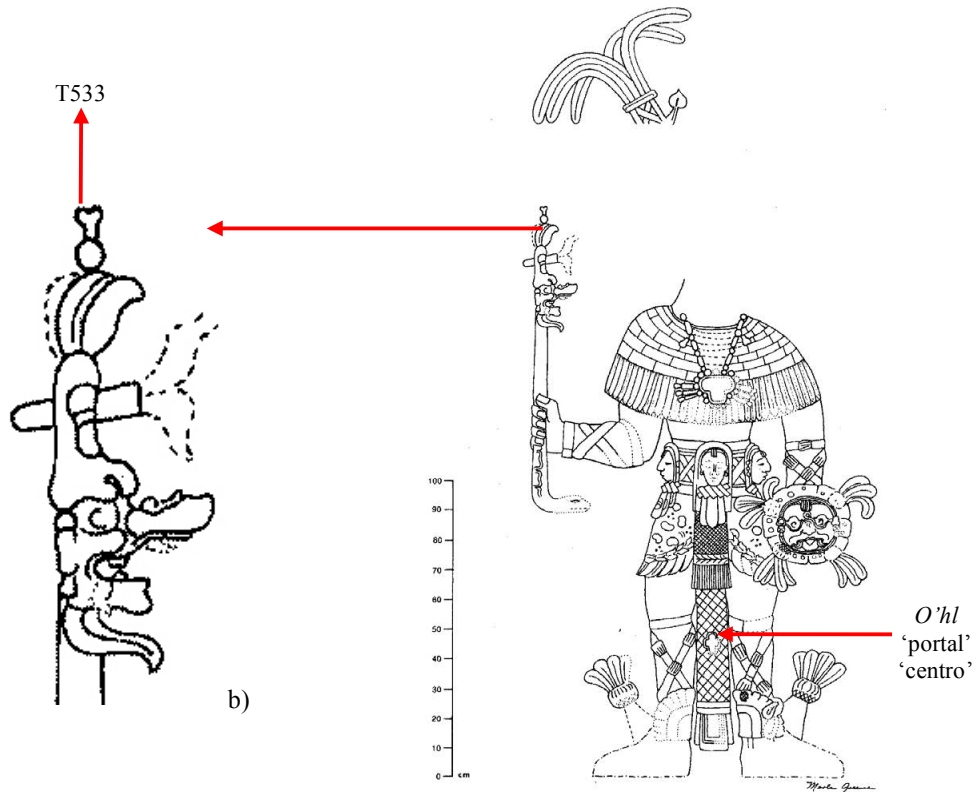


Figura 2.61 a) Dibujo de la Figura 2 de la cámara funeraria y b) detalle del cetro maniquí (tomado de Robertson, 1983: 78: Figura 254).

En su escudo del Dios Jaguar del inframundo podría tener lo que Robertson ha llamado una lengua de punta y colmillos en las esquinas de la boca, pero que creo que más bien es un diente limado y que los “colmillos” son emanaciones de aliento. También se notan las anteojeras que hacen un círculo sobre la nariz y unas pequeñas orejeras de donde emerge una cuenta de hueso *ajaw*. En la parte donde tiene la piel de jaguar se nota también que tiene en las cuatro esquinas una flor o un botón de donde emergen plumas o pétalos (Fig. 2.62)

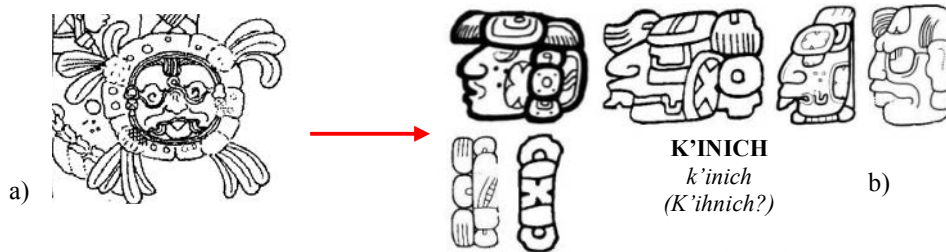


Figura 2.62 a) Detalle del escudo jaguar de la Figura 2 de estuco de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983:78, Figura 25; modificada) y b) el logograma **K'INICH**, donde se ve el fleco, el ojo en espiral, el diente limado y los “colmillos” (tomado de Lacadena, *etal.*, 2010, s/n).

La figura 2 usa un pectoral del signo *ik'* ‘viento’ que tiene cuentas circulares alrededor y tres piezas largas en cada uno de sus lados (es trilobulado), que terminan con tres “cuentas de hueso *ajaw*” que emergen de cada una de ellas (Robertson, 1983:78) (Fig. 2.63). Según Taube, los pectorales del signo *ik'* aparecen en el arte del Clásico Maya y como los demás objetos de jade, de ellos emergen signos de viento y aliento (2005b:32).

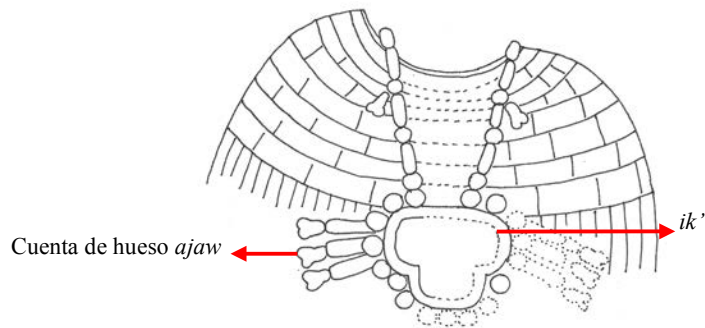


Figura 2.63 Detalle del pectoral *ik'* (tomado de Robertson, 1983:76, Figura 260 y dibujado por Liliana González).

### Figura 3

Lamentablemente ésta es la imagen más dañada. Pero tiene bien conservado el tocado en donde se le ve forma de ave con un ala serpiente y tiene intactos cuatro pequeños peces mordisqueando las flores (Robertson, 1983:79) (Fig. 2.64).

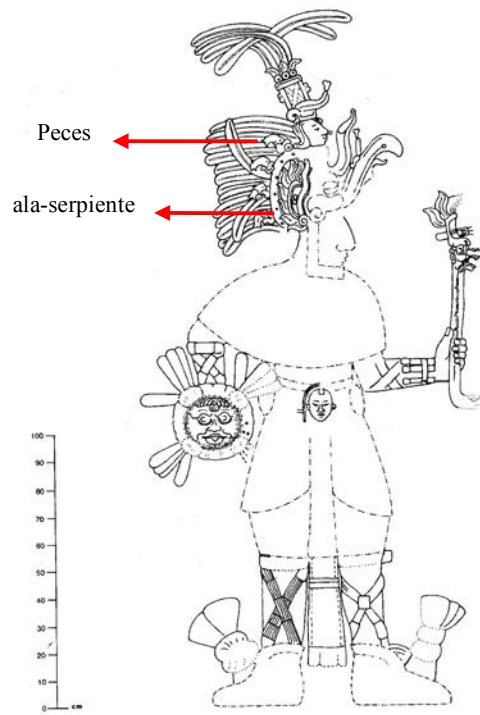


Figura 2.64 Dibujo de la Figura 3 de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983:79, Figura 261).

#### Figura 4

A esta imagen se le ha borrado el ave que tenía en el tocado y solo se le alcanza a ver el ala serpiente y tres peces en la parte trasera del tocado. En la parte alta queda aún el dios *Sak Hun* con su signo de ‘espejo’ o ‘brillo’ en la frente y en la punta una hoja, como en las imágenes anteriores. Sobre del dios hay un elemento rectangular que en su interior (a diferencia de los personajes anteriores que tenían bandas cruzadas) tiene tres elementos curvilíneos que van del extremo superior izquierdo al inferior derecho. Su capa es de placas o cuentas rectangulares con una doble línea de plumas. Trae un pectoral de *ik’* con barras que rematan en “cuentas de hueso *ajaw*”. De las tres cabezas del cinturón, sólo le queda la del lado izquierdo. En las lajas de la cabeza central del cinturón se nota un elemento de brillo muy grande (Robertson, 1983:80). Como en el resto de los escudos, se pueden ver las plumas que salen de cuatro puntos del escudo (Fig. 2.65).



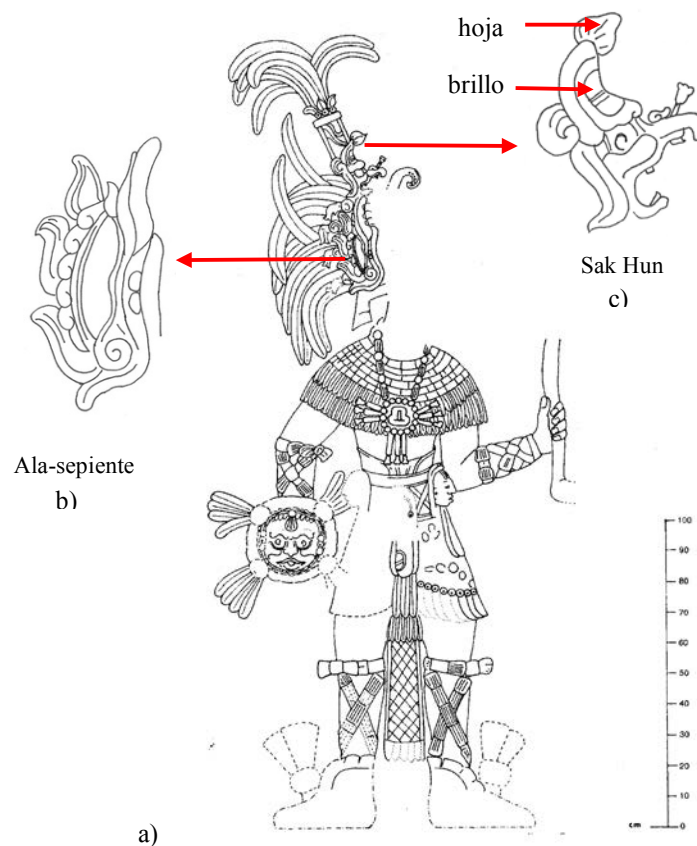


Figura 2.65 a) Dibujo de la Figura 4 de la cámara funeraria (tomado de Robertson 1983:80, Figura 269)  
 b) detalle del ala serpiente y c) detalle del Dios *Sak Hun* del tocado. Véanse con más detalle los peces en la Fig. 2.67  
 (dibujos de Liliana González, basados de Robertson, 1983:80, Figuras 274 y 271).

### Figura 5

De esta imagen no queda nada del cuerpo. La mano que carga el cetro maniquí es la derecha y es muy grande en proporción al resto del cuerpo. Se piensa que este personaje puede tener una posición de importancia (junto con las otras dos sentadas). Esta imagen está un poco más en alto, quizás para ver el sarcófago y la tapa. Lo que se ha sugerido hasta el momento es que podría ser el fundador de la dinastía, *Ku'k' B'ahlam* (Schele y Mathews, 1998:128) (Robertson, 1983:81). De lo único que queda del tocado se aprecia al dios *Sak Hun*, con la hoja en la punta de su cabeza y sobre su cabeza, el elemento de 3 hojas con rectángulo de bandas cruzadas con tres cuentas circulares y una hoja en cada una de ellas; finalmente, más en alto aún unas plumas que se inclinan hacia atrás (Fig. 2.66).

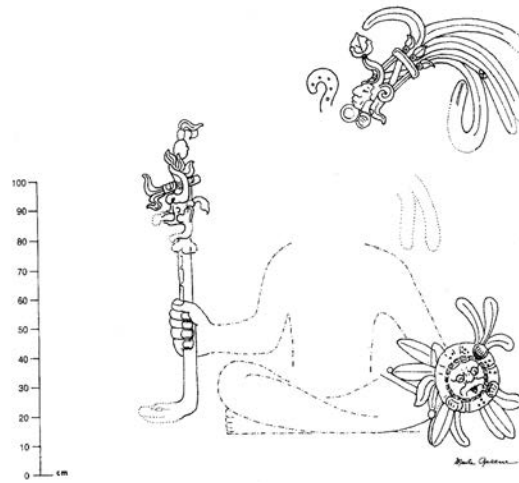


Figura 2.66 Figura 5 de la cámara funeraria, tal vez *K'uk' Bahlam* (tomado de Robertson, 1983:80, Figura 280).

### Figura 6

La figura 6, acompaña a la 7. En este personaje puede verse que el gran pico del ave del tocado sirve como contrapeso. A diferencia de las otras imágenes, se nota aquí el rectángulo que trae el personaje bajo la nariz sobre de la boca. El rostro que trae en el tocado es de un hombre viejo con un gorro del dios *Sak Hun* con “cuentas de huesos *ajaw*”. En la parte de atrás del tocado del personaje, después del “ala- serpiente”, y conserva cuatro peces. El pectoral es de la figura de cabeza humana y también tiene “cuentas de hueso *ajaw*”. Su cinturón es de tres cabezas y de la del centro cuelga una tela que cae hasta el piso con una retícula cerrada. Por los restos que aún quedan del taparrabo también parece de jaguar con bordes de plumas (Robertson, 1983:81 y 82) (Fig. 2.67).

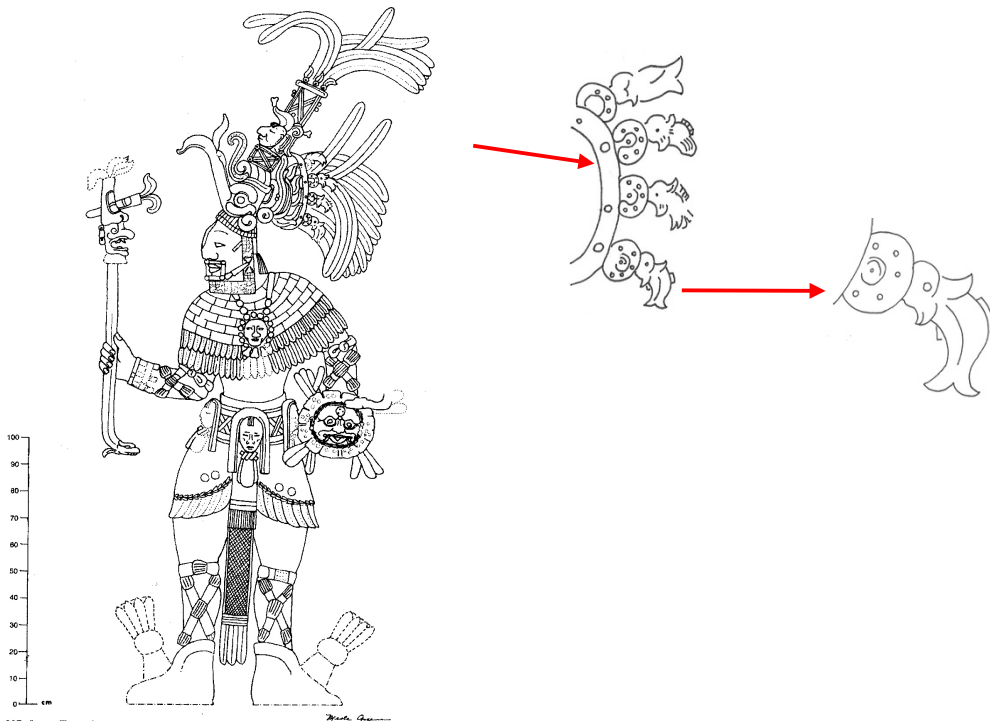


Figura 2.67 a) Figura 6 de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983:81, Figura 287) y b) detalle de los peces del tocado y acercamiento a un pez (tomado de Robertson, 1983:82, Figura 291, dibujado por Liliana González).

### Figura 7

Este personaje es en general el más diverso, ya que no tiene peces en el tocado y al traer una falda larga de jade se deduce que es la única mujer. Como parte del tocado, encima del ave, tiene una cabeza humana con un logograma **IX** ‘mujer’ o ‘señora’, que trae una gran orejera de concha, un gorro del dios *Sak Hun* con “cuentas de hueso *ajaw*”. Según Robertson, esta mujer podría ser *Sak K’uk* (1983:84) y según Schele y Mathews (1998:128) es *Ix Yo’hl Nal* (Fig.2.68).



Figura. 2.68 a) Nombre jeroglífico de la señora *Ix Yo’hl Nal* (tomado de Guenter, 2007:16) y b) tocado de la la Imagen 7 (dibujo de Liliana González tomado de Robertson, 1983:85, Figura 307).

Este personaje usa un pectoral de búho con cuentas circulares alrededor como los demás pendientes de los collares. En su escudo de Dios Jaguar del Inframundo se ven tres círculos como manchas de jaguar en cada segmento y el rostro del felino tiene el diente limado. Según Robertson (1983:84), las cabezas del cinturón son jóvenes (Fig. 2.69).

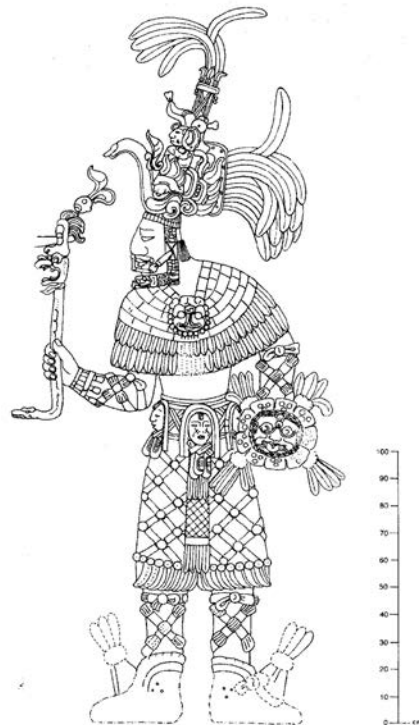


Figura 2.69 Figura 7 de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983: 82, Figura 298)

### Figura 8

Este personaje tiene un tocado de ave con dientes y tres puntos en la oreja. También el ave tiene en su frente una flor con estambres largos y encima el rostro del dios *Sak Hun* con hoja y cartucho de ‘espejo’. El “ala-serpiente” tiene una flor que cuelga, la cual, según Robertson, es un *imix* ‘nenúfar’ (1983:86). La serpiente que porta en el brazo tiene marcas en forma de X. Usa un taparrabos de jaguar con una tela que cuelga hasta el piso y con una retícula que tenía infijo algo que ya no se ve pero que parece un signo **OL**, o *’hl*, de ‘portal’ o ‘centro’ (Fig. 2.70).

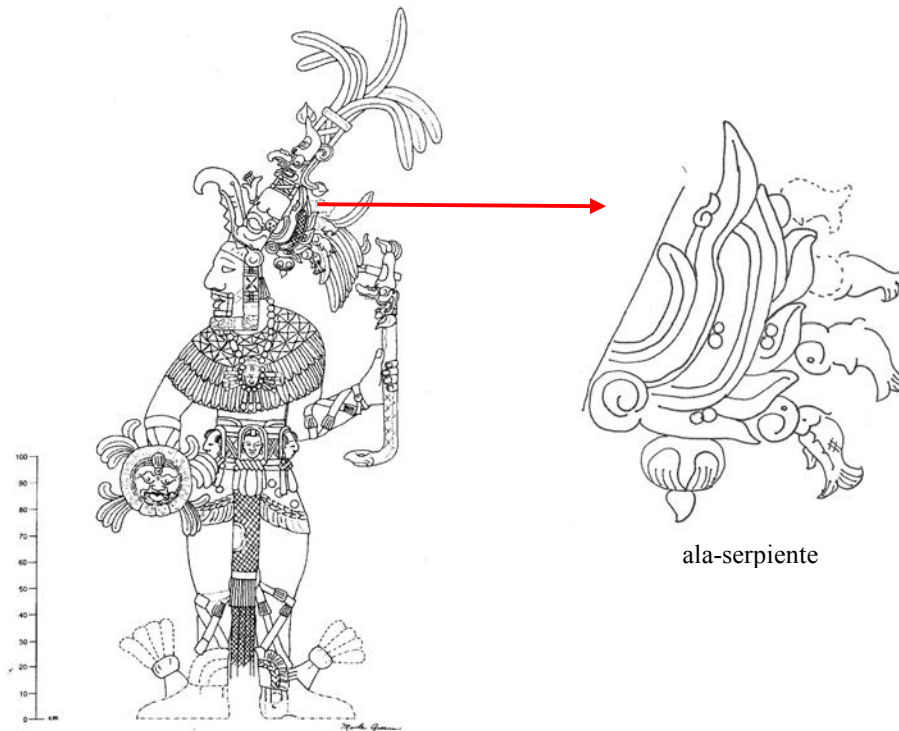


Figura 2.70 Imagen 8 de la cámara funeraria (tomado Robertson, 1983:85, Figuras 319 y 327).

### Figura 9

Esta imagen es la que flanquea el lado este de la entrada. Tiene mucha similitud con la otra imagen que también flanquea la entrada (Figura 1). También aquí el ave tiene dientes y un círculo con tres puntos. Sólo le quedan tres peces visibles al tocado. El cinturón conserva los tres rostros y usa cintas en los brazos que dan al codo (Robertson, 1983:78) según Schele y Mathews podría ser *Ahku'l Mo' Naahb'* (1998:129) (Fig. 2.71).



Figura 2.71 Figura 9 de la cámara funeraria, posiblemente *Ahku'l Mo' Naahb'* (tomado de Robertson, 1983:77, Figura: 245)

A manera de conclusión, las imágenes de estuco tienen muchas cosas en común, como, por ejemplo, todas traen el mismo tipo de atuendo. Los personajes de pie tienen sandalias amarradas con correas cruzadas a la pierna y en el tobillo tienen un adorno o protector, además de una borla de flor y plumas en el empeine. Los que están sentados están descalzos. Todos llevan correas cruzadas en el antebrazo y solo dos traen pulseras. El traje que utilizan todos es una capa de jade dividida en dos partes: la superior conformada por varias filas de placas de jade (entre 3 y 6) y la inferior, de dos filas de plumas o puntas de plumas como flecos.

Otra similitud es que el tocado está asegurado por un barboquejo a la cabeza. En las nueve imágenes termina debajo del mentón en forma de cabeza de serpiente (Ruz, 2013:231). La orejera parece integrada al barboquejo y es una placa de forma rectangular, con las diagonales marcadas, de cuya intersección sale un tubo cilíndrico o cónico que remata en una cuenta (Ruz, 2013:233). En el arte maya del Clásico existen orejeras de gobernantes de cuyo centro emergen serpientes, y hay otros seres que exhalan este aliento de serpiente por sus orejeras (Taube, 2005b:32).

Los nueve relieves traen un adorno facial que es un objeto rectangular alrededor de la boca que parecen piezas alargadas unidas en las esquinas con botones (Ruz, 2013:238) (Fig. 2.72). Este adorno bucal es como el que tenía *K'ihnich Janaab' Pakal* como parte de sus atavíos y que se analizará más adelante.

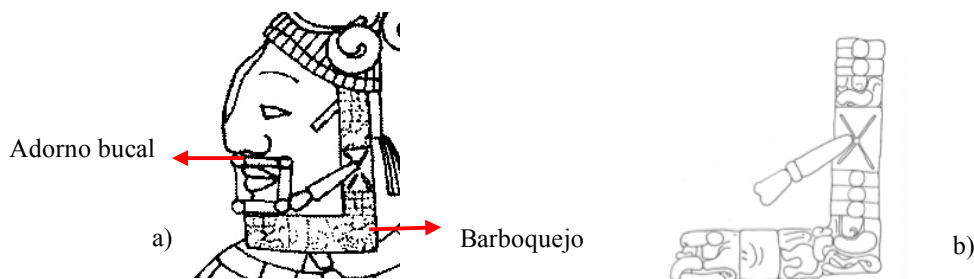


Figura 2.72 Detalle del barboquejo de la figura 6 de estuco de la cámara funeraria (tomado de Robertson, 1983:82, Figura: 298, modificada) y dibujo del barboquejo de la figura 7 (dibujo de Liliana González basado en Robertson, 1983:83, Figura: 303).

El tocado es rematado por un manojo de plumas, que como ya se mencionó anteriormente es uno de los elementos que constituyen el Monstruo Cuadripartita y se caracteriza por tener 3 hojas (Fig. 2.73).

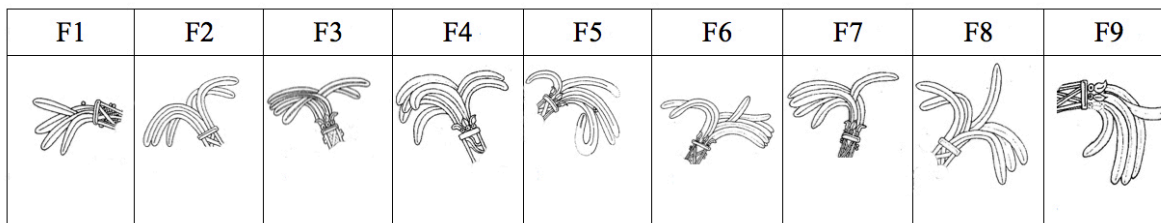


Figura 2.73 Comparación de la parte más alta de los tocados o elemento de 3 hojas de las imágenes de estuco de la cámara (tomadas de Robertson, 1983:77-85, Figuras: 238, 254, 261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245, modificadas).

Lamentablemente tres de los nueve tocados están perdidos. En los que quedan se observa un ave pero parece que cada una de las imágenes es distinta. De cada una de las frentes de estas aves, emerge también un elemento distinto: punteado, de flor, vegetal y otros aún no identificados. Se abre la interrogante: ¿podrían ser un cada uno un tipo de emanación distinta? (Fig. 2.74).

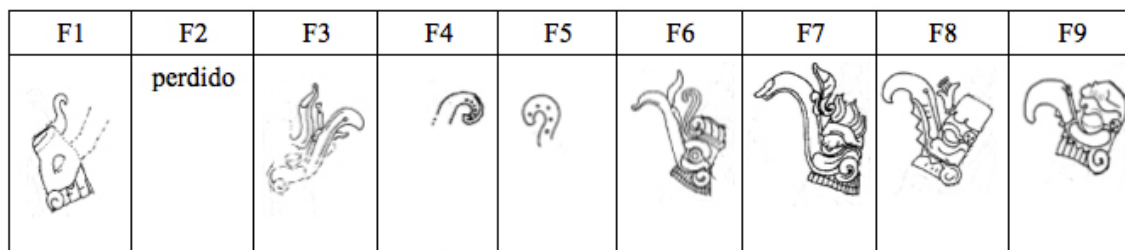


Figura 2.74 Comparación de los tocados de ave de las imágenes de la cámara (tomadas de Robertson, 1983:77-85, Figuras: 238, 254, 261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245 y modificadas).

Los nueve relieves parecen que llevan al Dios *Sak Hun* en la parte intermedia de los tocados (encima del ave) pero cada uno de ellos es tal vez una persona o advocación distinta, ya que aparece tanto en su forma más tradicional (F1, F4, F8 y F9); como también con el rostro de un joven (F3), de un anciano (F6) y de una mujer (F7) (Fig. 2.75).



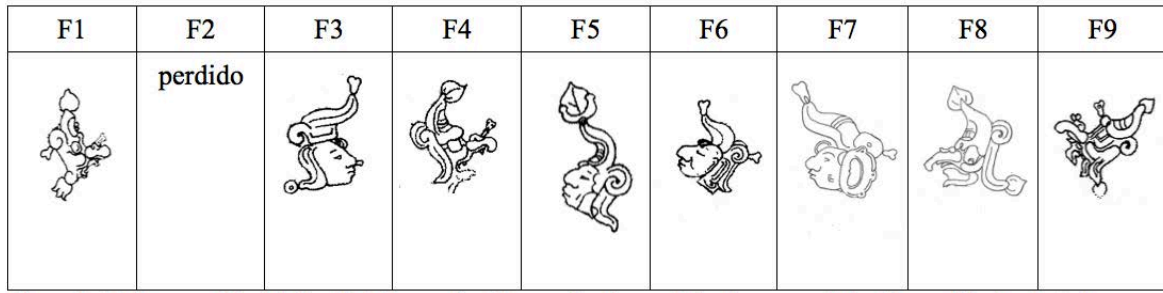


Figura 2.75 Comparación del dios *Sak Hun* encima los tocados de ave de las imágenes de la cámara (tomadas de Robertson, 1983:77-85, Figuras: 238,254,261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245 y modificadas).

Las alas serpientes de los tocados de las figuras son muy similares, cambian un poco las representaciones de las flores que están mordisqueando los peces, algunas son sólo círculos (F1), otros tienen puntitos (F6), otros son espirales (F4) y otros parecen más un botón (F3 y F9). Hay que recordar que la única que no tenía peces en su tocado era la mujer (F7) (Fig.2.76).

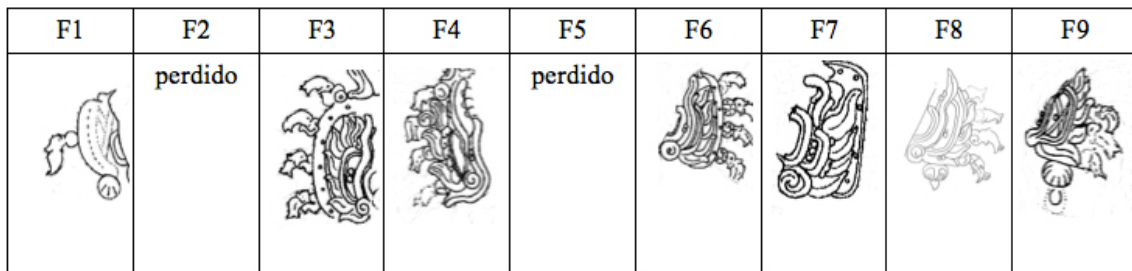


Figura 2.76 Comparación de las aves serpientes, de las flores y de los peces que forman parte del contrapeso del tocados de las imágenes de la cámara (tomadas de Robertson, 1983:77-85, Figuras: 238,254,261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245 y modificadas).

Las serpientes que traen en la mano los personajes son el dios *K'awiil*, pero también tal vez (como el dios *Sak Hun* o como el dios Ave Principal) cada una represente un tipo distinto ya que unas tienen marcas de puntos (F1), otros de rectángulos (F2, F3 y F7) y otras en forma de "X" (F8). Robertson abre la posibilidad de que fueran diferentes tipos de serpientes (1983:77) (Fig. 2.77) Y por lo tanto cada uno puede ser una advocación distinta del mismo dios; quizás el propio *K'awiil* puede desdoblarse en nueve avatares. El dios *K'awiil* se intercambia por sus diversas coesencias de serpiente, asociadas con la adquisición de poder y el umbral que separa la vida y la muerte (Velásquez, 2005:39).

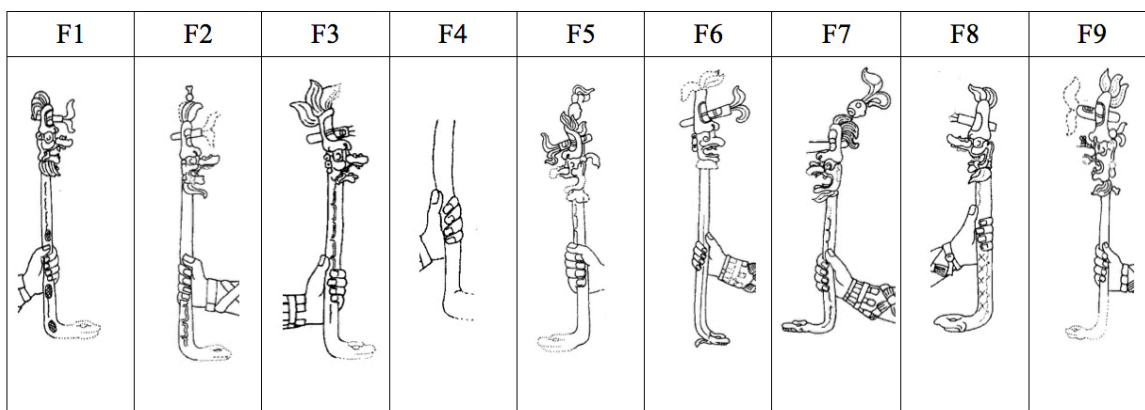


Figura 2.77 Comparación del cetro maniquí de *K'awiil* de las imágenes de la cámara (tomadas de Robertson, 1983:77-85, Figuras: 238,254,261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245; modificadas).

Un rasgo que pudo haber caracterizado a estos personajes es el tipo de collar que traía cada uno, ya que cambia en cada imagen, pero lamentablemente no todas las imágenes lo conservan. Los que quedan son de cuentas alargadas y redondas y sostienen un búho (F7), un rostro (F6 y F8) o un signo *'ik* (F2 y F4) (Ruz, 2013:154). Las barras que penden probablemente representan las gotas cayendo una nube, ya que si el collar es de jade tiene humedad (Taube, 2005b:34) (Fig. 2.78).

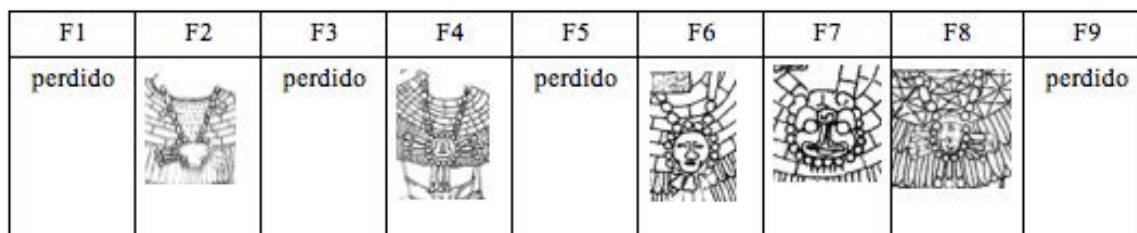


Figura 2.78 Comparación de los collares de las imágenes de la cámara (tomadas de Robertson, 1983:77-85, Figuras: 238,254,261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245 y modificadas).

Todos tienen cinturones de bandas cruzadas y con tres cabezas humanas una de frente sobre el vientre y otras dos de perfil en las caderas. Debajo de cada uno de ellos cuelgan tres pendientes planos y debajo de cabeza central una larga tira de tela. Todos usan taparrabos de piel de jaguar

con flecos de plumas salvo un personaje que lleva una falda de cuentas de jade en forma de rombos que da a la rodilla (F7) y que es mujer (Fig. 2.79).

a)

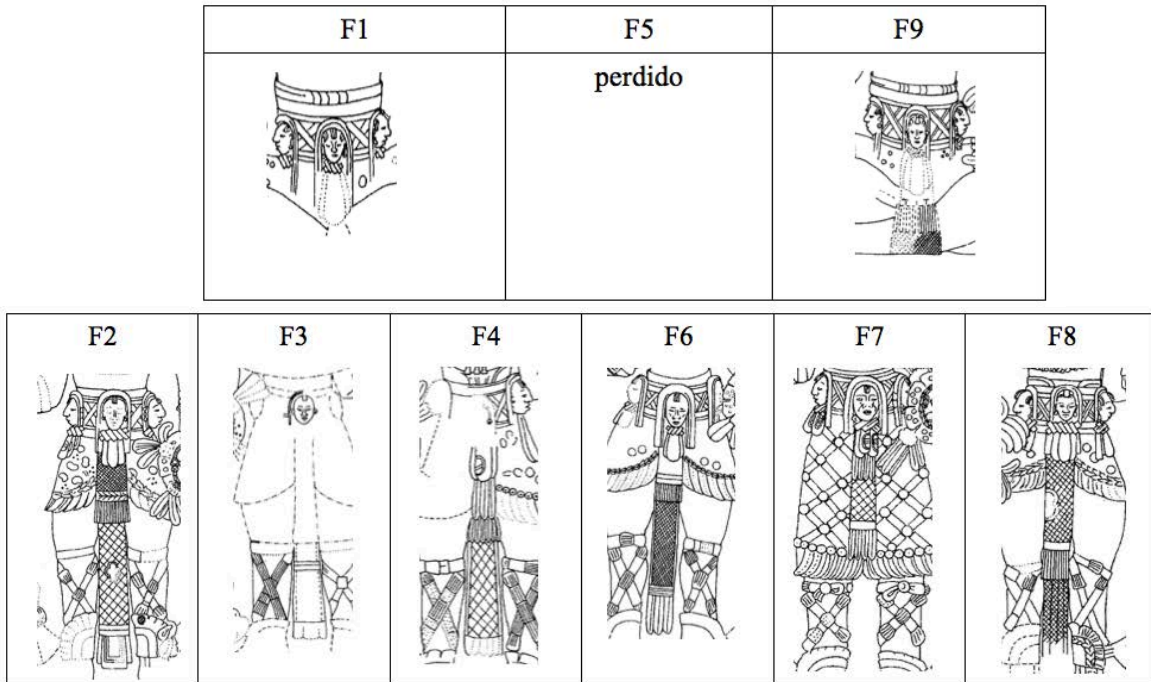


Figura 2.79 a) Comparación de los cinturones y los taparrabos de las imágenes sentadas de la cámara funeraria y b) las de pie (tomadas de Robertson, 1983: 77-85, Figuras: 238,254,261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245 y modificadas).

De igual forma cada figura lleva en la mano al Dios Jaguar del Inframundo, en forma de un escudo circular con el rostro del dios solar, con el contorno adornado con puntos que representan piel de jaguar y en las esquinas cuatro borlas con plumas (Ruz, 2013:238) (Fig. 2.80).

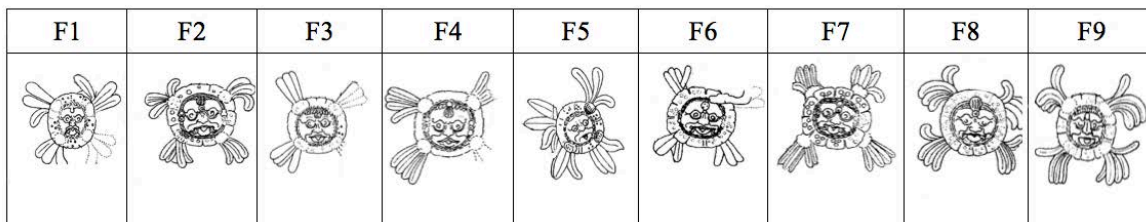


Figura 2.80 a) Comparación de los escudos de los relieves de estuco de la cámara funeraria (tomadas de Robertson, 1983: 77-85, Figuras: 238,254,261, 269, 280, 287, 298, 319 y 245 y modificadas).

De acuerdo a la metodología de esta tesis que consiste en contrastar la evidencia con el paradigma del Monte Sagrado al Templo de las Inscripciones, proponemos entonces que estos nueve personajes son los antepasados de *K'ihnich Janaab' Pakal* en su versión de antiguos, de “madres-padres”. Los cuales viven en el interior de la tierra porque al morir cada individuo su semilla-corazón regresa al interior del monte. Ellos, los antiguos y “padres-madres” son en realidad semillas-corazones personificados, transportados al tiempo del origen y la fuente de su existencia (López y López, 2011:73). Entonces son la parte esencial que hay en cada individuo mundano, parte que es divina. Se trata de una porción estos seres creadores, los antiguos, los padres-madres, las semillas-corazones, los reyes en la etnografía. Cuando un individuo de *Lakam Ha'* moría, esta porción divina era restituida a sus “padres-madres”. Y una vez más surgiría de ellos la posibilidad de existencia de nuevos individuos (López y López, 2011:74 y 75)

Estas imágenes portan además atavíos de los dioses de la triada quienes son el tipo de antiguos más preciados ya que ellos dieron origen a todo este grupo humano y cada uno de ellos se infundió en el corazón de los hombres de esta población (López y López, 2011:78).

Basados en el principio de unidad y diversidad del pensamiento mesoamericano, estos personajes son la triada, pero al mismo tiempo son todo. Son las semillas-corazones de los hombres y también de todo lo que existe, es por ello que cada uno es al mismo tiempo el dios *Sak Hun*, el dios GI o *Chaahk?*, el dios *K'awiil* y el dios Jaguar del Inframundo, pero diferentes en cada imagen, así ellos generarán la diversidad de semillas-corazones de todas las criaturas del mundo.

En la cabeza, el tocado está asociado a GI, *Chaahk ?*, ya que tiene asociación con alguna ave acuática (Schele y Freidel, 1990:413-414), en algunas imágenes se aprecia una orejera de concha que es lo que caracteriza y usa el Monstruo Cuadripartita de tocado y hay en algunos de ellos peces. *Chaahk* se mueve en espacios acuáticos, se le representa pescando, navegando o inmerso en lagunas y en cenotes (García Barrios, 2008:351). Además, GI tiene una aleta de pez en su mejilla y debe recordarse que los gobernantes del Clásico son mencionados con el mismo título que GI: *K'uhul Matwiil Ajaw*.

GII, o *Unen K'awiil*, está ubicado en la mano de cada uno, en forma de serpiente con su rasgo más característico en la frente: humo y espejo (Schele y Freidel, 1990:414). GII está relacionado con la comunicación con los ancestros y el poder dinástico, la fertilidad vegetal y con la luminosidad del rayo. Aunque sean dos dioses diferentes *Chaahk* (GI) y *K'awiil* (GII) se mezclan, se comparten o yuxtaponen atributos (Velásquez, 2005:37).

Por último, GIII, *K'ihnich Ajaw*? Dios Jaguar del Inframundo, está en la otra mano en forma de un escudo con rostro de sol y de jaguar.

Estos personajes entonces son al mismo tiempo dioses patronos, antepasados dinásticos de *Pakal* y “los antiguos”, “antepasados”, “reyes” o “padres-madres” de la etnografía (López y López, 2011:54). Los gobernantes de la ciudad de Palenque se proclamaron descendientes directos de estos dioses creadores de la última era, de aquellos que se reunieron en el mar primordial y en la obscuridad de la noche a ordenar el cosmos en un 4 *Ajaw 8 Kumk'u* en 13.0.0.0 (13 de agosto de 3114 a.C.) (Velásquez, 2010:175).

Recapitulando, los gobernantes de Palenque adoraron a los dioses de la triada porque murieron en el momento de la creación del mundo y tomaron bajo su protección, en este caso a los habitantes de *Lakam Ha'*. Los dioses patronos al proteger un pueblo fortalecen su vínculo con esas personas. La Triada de Palenque, como dioses patronos son dioses del tiempo del mito y se les debe la existencia de cada una de las clases de criaturas, pues de su propia muerte y transformación original nacieron los seres del mundo. Las nueve figuras representadas en la cámara funeraria de *Pakal* son el desdoblamiento de los tres dioses originales en nueve advocaciones, aunque de origen humano, sagradas por la serie de consagraciones que sufren los gobernantes mayas.

#### **2.1.2.3.1 Sarcófago**

El sarcófago que sirvió para resguardar el cuerpo de *K'ihnich Janaab' Pakal* mide 3 metros de largo, 2.10 metros de ancho y 1.10 metros de espesor. Forma un paralelepípedo rectangular de una sola pieza esculpido en sus cuatro costados. Debido a su tamaño, se cree que debió haberse puesto en su sitio antes de que la pirámide se construyera (Ruz, 2013:137) (Schele y

Miller, 1998:282). La tumba no fue alterada y por lo tanto no hubo ritos secundarios ni entradas posteriores (Tiesler, 2006:29 y 46); (Tiesler y Cucina, 2010:94).

#### 2.1.2.3.2 Semillas- corazones: antepasados como sustento

Los cuatro costados del sarcófago están tallados con personajes antropomorfos con elementos arbóreos y los cuales emergen a la altura de la cintura desde el signo *kab* ‘tierra’. Todos traen pectorales, pulseras, orejeras y cinturones de jade. Casi todos tienen capas de jade, con excepción de tres<sup>113</sup>. La mayoría de estos personajes trae un ave en el tocado y uno un jaguar. Cada personaje tiene asociada una planta, de apariencia arbórea. Ruz fue quien propuso el tipo de árbol que se refiere a cada personaje. En la parte norte y sur, al ser las más angostas, están tallados dos personajes en cada lado. En estas dos partes, los personajes se miran entre sí y tienen enfrente, es decir, entre ellos, los jeroglíficos que los identifican. En la parte este y oeste del sarcófago hay tres relieves de cada lado, de los cuales dos personajes miran hacia el mismo lado y otro al opuesto. Entonces en total son 10 las imágenes talladas aquí.

Para su estudio y análisis se comenzará por los lados norte y sur y posteriormente el este y oeste. De igual forma se les nombrará con un número que irá ascendiendo.

#### Norte

##### Relieve 1: *Ix Sak K'uk'*

Esta imagen tiene una capa de piezas de jade y un pectoral con el signo *ik'*, ‘viento’. Ruz (2013:160) menciona que se asocia a un árbol de cacao, lo cual es bastante claro icónicamente, y representa a la señora *Ix Sak K'uk'* (Schele y Freidel, 1990:221; Stuart y Stuart, 2008:149), es decir a la madre de *Pakal* (Fig. 2.78). Se sabe que es ella por el texto que tiene enfrente. Lo interesante es que ella está nombrada con el título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw*, aunque no se sabe si gobernó y si lo hizo fue con el nombre alternativo de *Muwaan Mat*. Lo que es claro es que *K'ihnich Janaab' Pakal* hereda el poder de ella, como se puede constatar en el Tablero Oval del Palacio.

---

<sup>113</sup> *Janaab' Pakal I, Ahku'l Mo' Naahb' I, Kan B'ahlam I.*

Relieve 2: *K'an Hiix Mo'*

Esta imagen tiene trae capa, pulseras y cinturón de jade. También el collar es de jade y el colgante tiene forma de quincunce. Este personaje se asocia a un árbol de cocoyol o nance (Ruz, 2013:160) (Schele y Mathews, 1998:124) y se sabe que es *K'an Hiix Mo'*, el padre de *K'ihnich Janaab' Pakal*, ya que tiene frente así su nombre. Este señor, también es nombrado aquí como *K'uhul B'aaku'l Ajaw*, aunque como ya se había mencionado, él tampoco gobernó y posiblemente era de otra ciudad. El título está escrito aquí con una variante del logograma **B'AAK** que es una mandíbula inferior descarnada<sup>114</sup>. Aunque el padre de *Pakal* no perteneció al linaje real, aquí se le nombra con este título máximo de gobernante de la ciudad (Fig. 2.81).

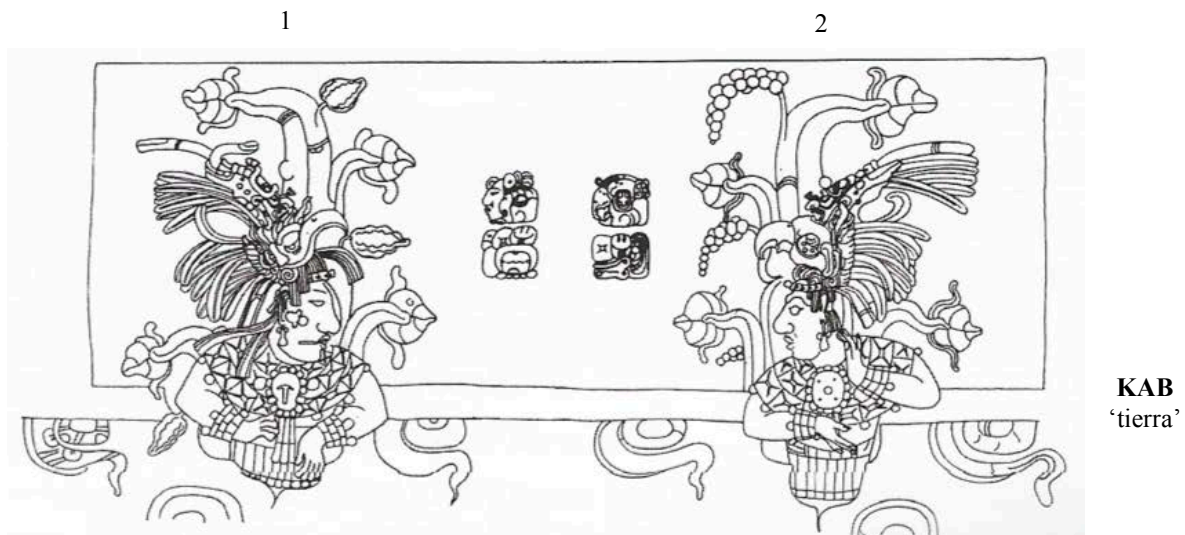


Figura 2.81 Imágenes del lado norte del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*: 1. *Ix Sak K'uk'* (madre) y 2. *K'an Hiix Mo'* (padre) (tomadas de Robertson, 1983:65, Figura 174).

<sup>114</sup> Es el único personaje aquí que tiene el título escrito así (las dos veces que aparece), los demás títulos están escritos con el logograma **B'AAK** que representa un hueso. Hay otros dos personajes que tienen escrito el título de manera distinta: la Señora *Ix Sak K'uk'* (Figura 2 del lado sur) y *K'an Joy Chitam I*, que tienen el logograma **B'AAK** en variante de cabeza (Figura 3 del lado Oeste).



## Sur

Del lado sur tenemos exactamente las mismas dos figuras que las del lado norte, pero invertidas, es decir, en el lado norte su madre está del lado izquierdo y en el sur en el derecho; su padre está en el lado norte en el lado derecho y en el sur, en el izquierdo.

### Relieve 3: *K'an Hiix Mo'*

Este personaje es nuevamente *K'an Hiix Mo'* (Schele y Freidel, 1990:221), también como árbol de cocoyol o de nance (Ruz, 2013:160) (Schele y Mathews, 1998:124). Su nombre también está escrito delante de él y de igual forma tiene el título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw* escrito con la variante de mandíbula inferior descarnada.

### Relieve 4: *Ix Sak K'uk'*

Este personaje es la madre de *Pakal* otra vez, la señora *Ix Sak K'uk'* (Schele y Freidel, 1990:221) (Bernal, 2004:21), tiene su nombre frente a sí, junto con el título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw* en su variante de cabeza y es nuevamente un árbol de cacao (Fig. 2.82).

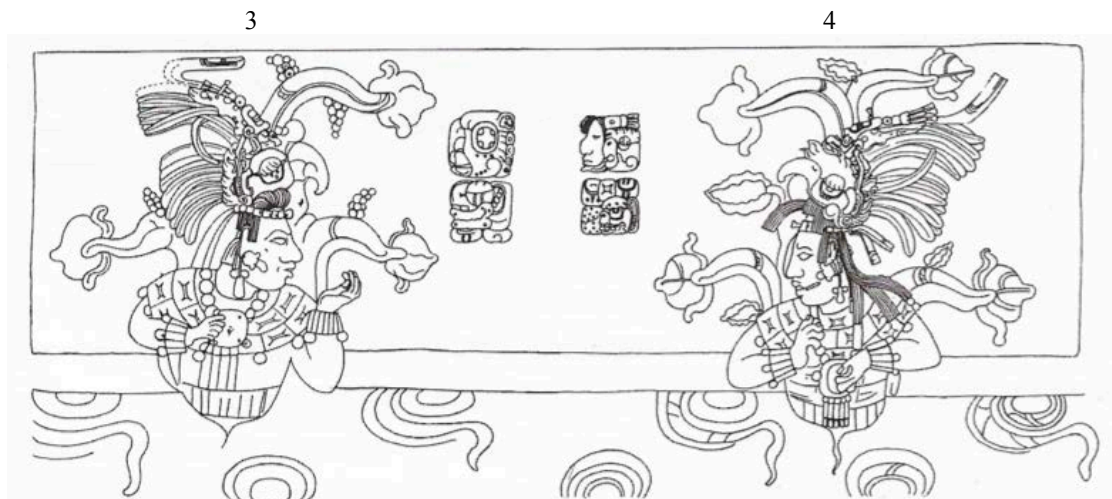


Figura 2.82 Imágenes del lado sur del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*: 3. *K'an Hiix Mo'* (padre) y 4. *Ix Sak K'uk'* (madre) (tomadas de Robertson, 1983:65, Figura 175).

**Este**<sup>115</sup>

Relieve 5: *Ahku'l Mo' Naahb' I*

Éste es uno de los cuatro personajes que no traen capa de jade, pero sí un pectoral con forma del signo *ik'*, 'viento'. Según Velásquez, los pendientes de jade en forma de *ik'* podrían ser un aspecto del componente anímico *o'hlis*, llamado *sak ik'aal* 'espíritu blanco', la cual es una energía vivificante que fluye por todo el cuerpo pero que tal vez radica en el corazón o pecho, lugar donde pende el pectoral (2019:333). Esta figura se identifica con un árbol de guayaba (Ruz, 2013:160) y tiene un tocado de lechuza (Ruz, 2013:158). El personaje es identificado como *Ahku'l Mo' Naahb' I* por el texto jeroglífico que tiene al frente, junto con el título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw* (Schele y Mathews, 1998:121; Stuart y Stuart, 2008:117).

Relieve 6: *Kan B'ahlam I*

Este personaje al igual que el anterior no trae capa de jade; trae un pectoral, pero sólo se distingue su forma circular. Se sabe quién es, nuevamente, porque enfrente tiene su nombre, *Kan B'ahlam I* (Schele y Mathews, 1998:121) (Stuart y Stuart, 2008:138) y en la parte de atrás tiene su título, esta vez escrito en dos bloques, para equilibrar la imagen. Éste es el único personaje que no tiene en su tocado un ave sino un felino, el cual hace referencia a su nombre. Esto es porque entre los mayas del Clásico era común que en la cabeza se portara el nombre, sobre todo en el tocado (Velásquez, 2012:538). El árbol, según Ruz es un zapote (2013:158).

Relieve 7: *Ix Yo'hl Ik'nal*

Ésta es la única imagen de las tres que mira hacia otro lado y tal vez sea para poder tener su nombre de frente (ya que la imagen anterior tiene su título en la espalda); se trata de *Ix Yo'hl Ik'nal* (Stuart y Stuart, 2008:139). Ella trae capa de jade, colgando un pectoral *ik'*, 'viento'. Según Ruz se asocia a un árbol de aguacate (2013:160) (Fig. 2.83).

---

<sup>115</sup> Estos personajes a diferencia de los anteriores, tienen entre los 3, un total de 4 textos jeroglíficos, los cuales se escribieron así, únicamente con la finalidad de hacer una composición geométrica.

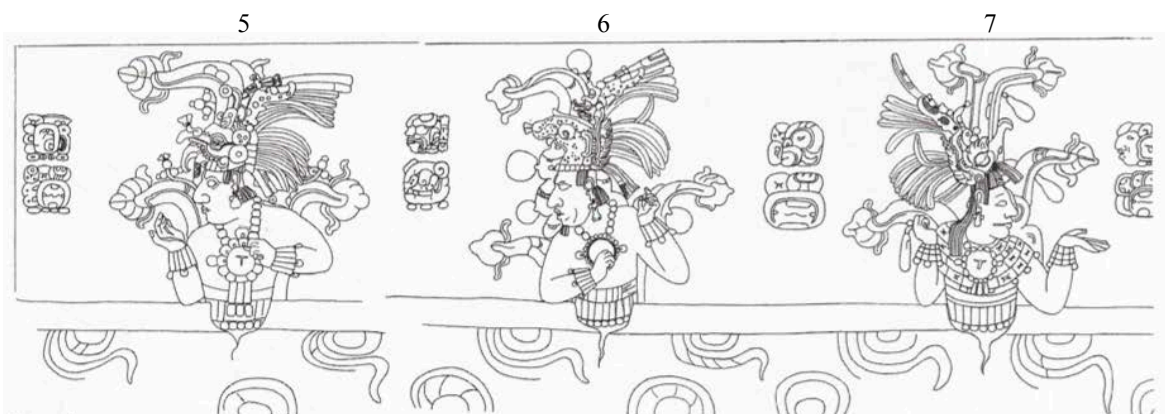


Figura 2.83 Lado este del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*: 5. *Ahku'l Mo' Naahb' I*, 6. *Kan B'ahlam I* y 7. *Ix Yo'hl Ik'nal* (tomadas de Robertson, 1983:65, Figura 176).

## Oeste

### Relieve 8: *Janaab' Pakal I*

Este personaje es *Janaab' Pakal I* (Stuart y Stuart, 2008:145), es decir, el antepasado que le dio nombre al gobernante enterrado en este sarcófago, el cual se cree fue su abuelo (es decir, padre de *Ix Sak K'uk*) y quien no fue gobernante de *Lakam Ha'*. No trae capa, trae un collar que parece que no tiene colgante y tampoco está acompañado del título máximo del poder de la ciudad como los demás antepasados representados aquí (que sí lo tienen escrito pero que tampoco se desempeñaron como tales). Según Ruz, es un árbol de guayaba (2013:160).

### Relieve 9: *Ix Yo'hl Ik'nal*

Ésta es la imagen del centro de este lado. En su nombre jeroglífico se lee que es otra vez *Ix Yo'hl Ik'nal* (como la imagen 3 del lado Este). Esta vez Ruz identifica al árbol como chicozapote (2013:160). Al ser la imagen central su nombre está al frente y su título a sus espaldas: *K'uhul B'aaku'l Ajaw*.

### Relieve 10: *K'an Joy Chitam I*

Este personaje es el cuarto y último que no trae capa de jade. Y es el único de los tres del lado oeste que mira hacia el otro costado para poder tener su nombre de frente, el cual se lee

como *K'an Joy Chitam I* (Schele y Mathews, 1998:121) (Stuart y Stuart, 2008:138). Trae un pectoral como quincunce y según Ruz es un árbol de aguacate (2013:160) (Fig. 2.84).

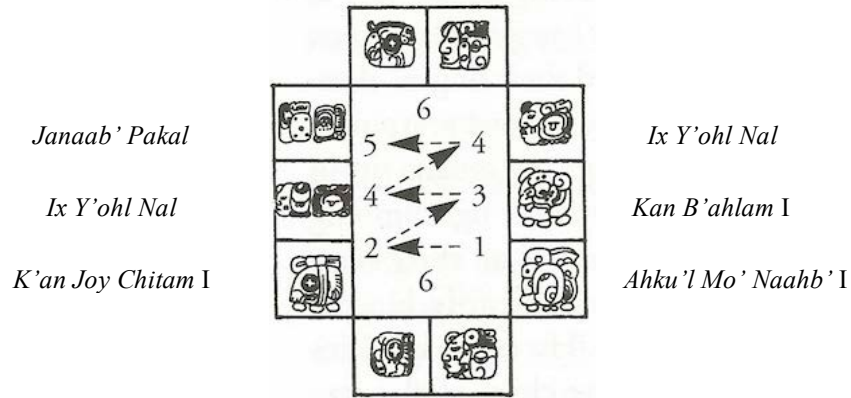


Figura 2.84 Lado oeste del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*: 8. *Janaab' Pakal I*, 9. *Ix Yo'hl Ik'nal* y 10. *K'an Joy Chitam I*, tomadas de Robertson, 1983:65, Figura 177).

En resumen, en los lados del sarcófago hay diez relieves emergiendo como brotes de árboles de la tierra, pero no sólo eso, sino que son de tipo frutal, representando el sustento y otorgándoles una materialidad que crece: *te'*, que es árbol o madera. De estos diez árboles Ruz consideró que eran seis hombres y cuatro mujeres (Martínez del Campo, 2010:29). Estas mujeres son la madre de *K'ihnich Janaab' Pakal*, dos veces, ambas como árbol de cacao, y su bisabuela otras dos veces, la cual aparece como árbol de zapote en el lado este y como aguacate en el oeste. Cada uno de los personajes es nombrado con el título máximo de *K'uhul Ajaw* (Schele y Miller, 1998:268), con excepción de *Janaab' Pakal I*. De estos diez árboles, cuatro son los padres de *Pakal*, dos veces su madre (como ya se mencionó) y dos veces su padre, ellos están en el lado norte y sur del sarcófago. Su madre aparece como árboles de cacao, y su padre de cocoyol o bien de nance. Los personajes que aparecen una sola vez en el sarcófago son *Janaab' Pakal I*, *Ahku'l Mo' Naahb' I*, *K'an Joy Chitam I* y *Kan B'ahlam I* (Fig. 2.85). Entonces las diez imágenes realmente representan a siete ancestros del gobernante.

a)

*K'an Hiix Mo' Ix Sak K'uk'*



b)

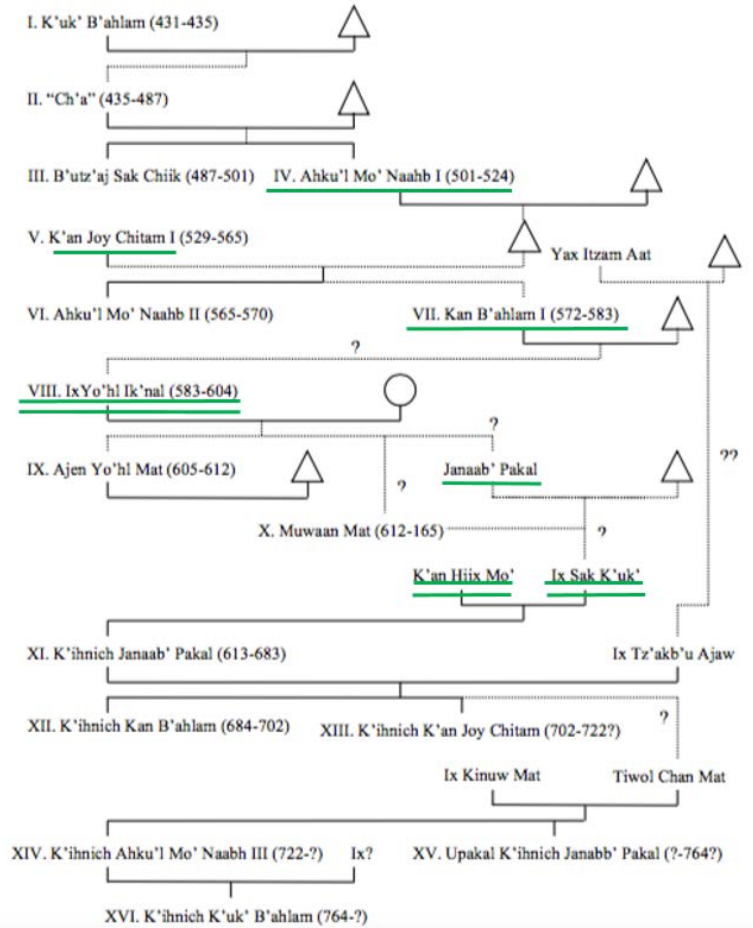


Figura 2.85 a) Disposición de los personajes en los costados del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*, con números se establece la secuencia en la dinastía (tomado de Schele y Mathews, 1998:124) b) la dinastía de Palenque y en líneas verdes los personajes del costado del sarcófago (líneas dobles= dos veces) (tomado de Stuart y Stuart, 2008:248; modificado).

Los tocados de estos personajes traen distintos tipos de aves y en la parte posterior un ala-serpiente de la que salen muchas plumas. Las aves, como el resto de la naturaleza, conforman, a ojos de la cultura, una especie de lenguaje, *señales* del cosmos para comprender la conducta no solo del ave misma sino también de los dioses. Gracias a la observación de las aves se conocían aspectos meteorológicos, como la premonición de lluvia o la helada; sus patrones migratorios servían para sincronizar actividades estacionales y también tenían poderes mágicos, que también se utilizaban para adivinar el destino del hombre (Espinosa, 1994:19-20).

Sobre el ave, estos antepasados traen al dios *Sak Hun* en la cabeza, solamente que de éste emerge otro tipo elemento (distinto al de las 3 hojas que aparecía en los tocados de los personajes de la cámara y distinto también al del dios solar de los personajes en las pilastras), ya que en este caso es una cuenta con dos círculos pequeños a los lados y luego un trapecio invertido que tiene a veces el signo de ‘espejo’ o ‘brillo’, posteriormente unas cuentas tubulares de las que emerge la llamada “cuenta de hueso *ajaw*” y termina con una tela. Además, hay otro elemento al lado de éste que Robertson identifica como una cola de jaguar, por las manchas y el pelo, seguramente haciendo alusión al aspecto inframundano, ya que hay otro tipo de abstracción o metonimia muy frecuente, donde la parte puede significar el todo; por ejemplo con el ave *Muwaan* completa o sólo una de sus plumas (1983:72) (Fig. 2.86)

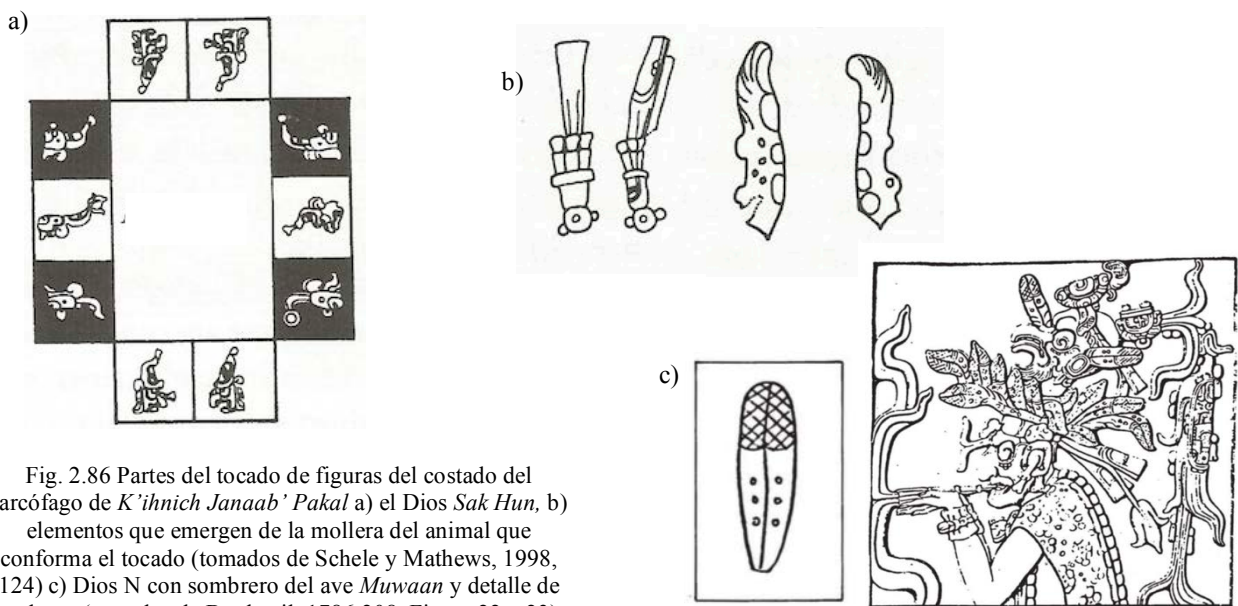


Fig. 2.86 Partes del tocado de figuras del costado del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* a) el Dios *Sak Hun*, b) elementos que emergen de la mollera del animal que conforma el tocado (tomados de Schele y Mathews, 1998, 124) c) Dios N con sombrero del ave *Muwaan* y detalle de la pluma (tomados de Bardawil: 1786:208, Figura 22 y 23).



Los antepasados son representados identificándose con árboles frutales en un lenguaje figurativo donde las almas-corazones de los antepasados se homologan con los gérmenes de las plantas que brotan (Velásquez, 2019:281) (Fig. 2.87). Es decir, son mantenimiento, son parte fundamental del sustento del hombre y por lo tanto de las más importantes riquezas del monte concebido como bodega. Éstas son imágenes que representan a las semillas y contienen el corazón y el espíritu (López, 1994, 161 y 162) de la clase de árboles que son el alimento básico de la sociedad maya, además del de maíz, el cual, como se verá más adelante, está representado por el mismo dueño de la tumba, en la tapa del sarcófago.

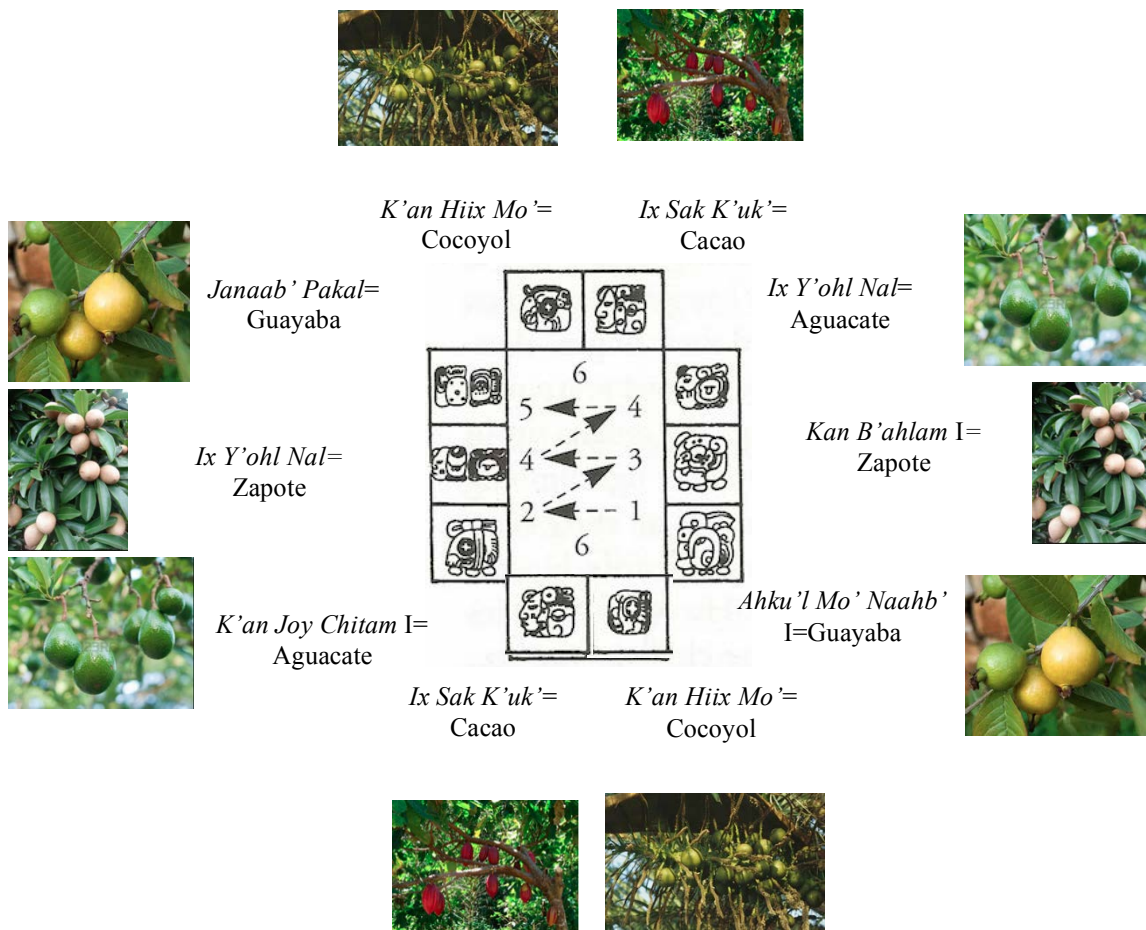


Figura 2.87 Esquema de los personajes de los costados del sarcófago de *Pakal* como refugio de flora (tomado de Schele y Mathews, 1998:124 y modificado)



### 2.1.2.3.3 Entrar en el camino: texto del sarcófago

El texto jeroglífico que recorre los cuatro costados de la tapa del sarcófago del *K'ihnich Janaab' Pakal*, está conformado por 54 cartuchos jeroglíficos (Vega, 2017:112) (6 en el norte, 12 en el sur, 18 en el este y también 18 en el oeste). En ellos se mencionan las fechas de la muerte de los personajes que están esculpidos alrededor del sarcófago como árboles frutales junto con la fecha de nacimiento y muerte del rey enterrado ahí. El primero en estudiar este escrito fue Lounsbury en 1973, quien logró identificar las fechas. El texto menciona diez veces *'och b'ih*, es decir 'entrar en el camino'.

Las fechas de estos textos abarcan un lapso muy largo de tiempo (Lounsbury, 1974:368). Se mencionan en el texto antepasados de *Pakal* desde *Ahku'l Mo' Naahb' I* (501-524) hasta la muerte del personaje ahí enterrado, es decir *K'ihnich Janaab' Pakal*, quien muere en 683. Lo interesante es que nombra a todos los que fueron gobernantes antes que él y a algunos que no (su abuelo y sus padres) con el título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw*. Otra cosa a resaltar es que los gobernantes que no fueron retratados en los costados del sarcófago, es decir, *Ahku'l Mo' Naahb' II* (565-570) y *Ajen Yo'hl Mat* (605-612) aquí son mencionados, junto con sus sus títulos<sup>116</sup>.

El texto del lado sur de la tapa del sarcófago, es decir, el que queda a los pies *K'ihnich Janaab' Pakal*, es según Lounsbury, donde comienza el discurso, ya que éste queda en la parte que se ve de frente entrando a la cámara y lleva un orden lineal, que va de izquierda a derecha en contra de las manecillas del reloj. Pero Stuart y Stuart, argumentan que hay evidencia suficiente para afirmar que el lado sur es el final y que realmente el texto comienza en el lado este (2010:57). Además de que en las representaciones mesoamericanas tiende a predominar la importancia del lado este. Comenzaremos entonces la lectura por el lado este. Sigue por el lado norte, oeste y termina en el sur, completando los cuatro lados de la tapa del sarcófago (Fig. 2.88).

---

<sup>116</sup> *Muwaan Mat* (612-615) no es mencionada posiblemente porque aquí está con el nombre real de la madre: *Ix Sak K'uk'*.

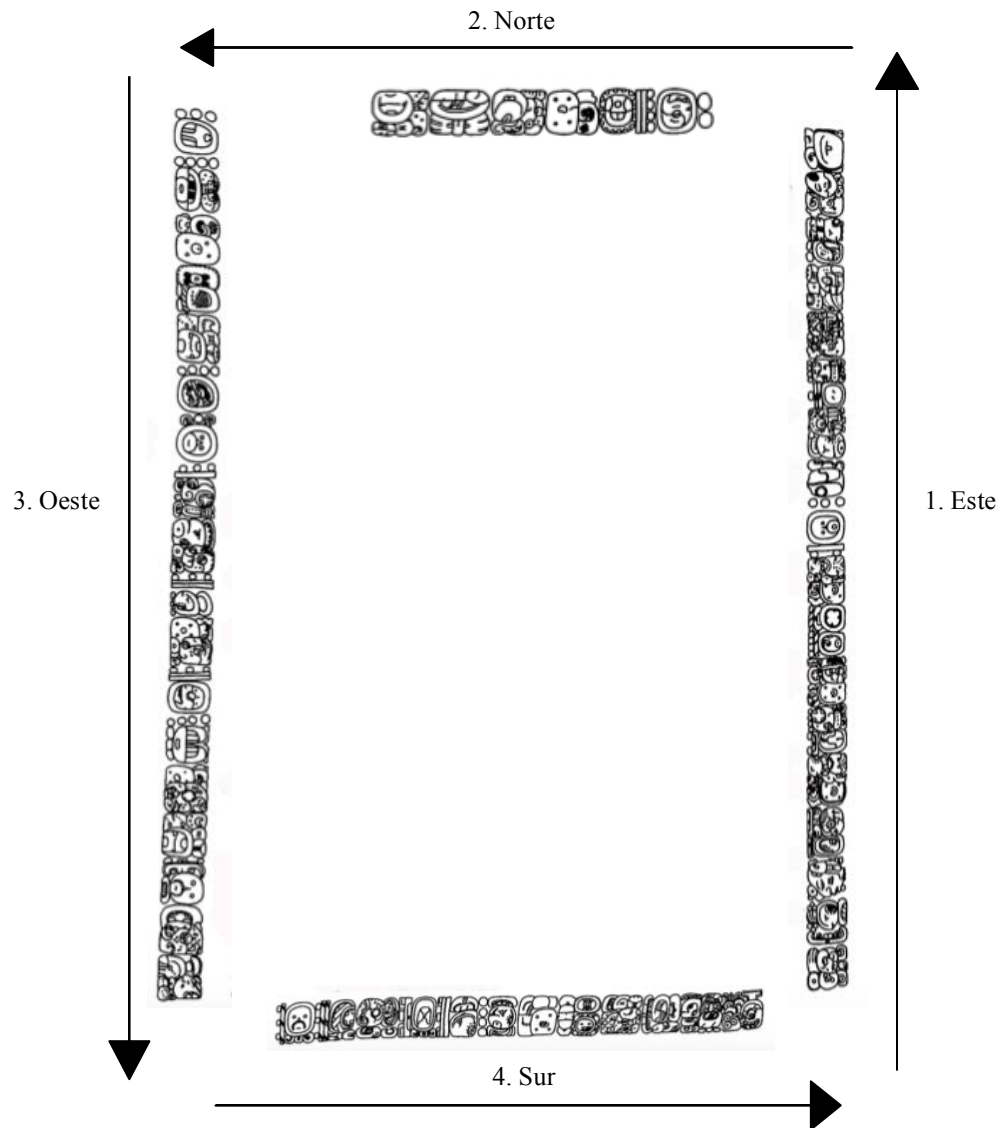


Figura 2.88 Orden de lectura propuesto por Stuart y Stuart, 2010 (tomado de Schele y Mathews, 1998:118; modificado).

Este:

El texto inicia con la frase *patb'u[jii]y ukuch[i]l? Ixiim[?]*, ‘la carga del dios *Ixiim* fue formada’ (Vega, 2017:112). Éste es un preámbulo de otras frases semejantes que refieren al registro de muertes repetidas (Stuart y Stuart, 2010:59). Aquí se indica que fue formado el bulto el dios del maíz, es decir de *K'ihnich Janaab' Pakal*. Según, Velásquez, las imágenes del gobernante muerto entrando al camino acuático (como lo hace Pakal en la tapa de este sarcófago), pueden llegar a asociarse con nombres del dios del maíz, es por ello que se le nombra

como *Ixiim* a *Pakal* o como en los huesos esgrafiados de Tikal, donde se le nombra a *Jasaw Chan K'awiil* como *Wak Ixiim Ajaw* ‘Señor Seis Maíz’ y *Wak Hiix Nal* “Seis Jaguar Mazorca” (Velásquez, 2019:210).

El texto sigue con las muertes de los gobernantes de *Lakam Ha'* en orden cronológico: la de *Ahku'l Mo' Naahb' I* (501-524) en 5 *Kaban*, 5 *Mak*<sup>117</sup>; la de *K'an Joy Chitam I* (529-565) en el 7 “*Kib*”<sup>118</sup> 4 *K'anasiy*<sup>119</sup>; la de *Ahku'l Mo' Naahb' II* (565-570) en el 9 “*Manik*”, 5 *Yaxk'in*<sup>120</sup>; la de *Kan B'ahlam I* (572-583) en el 11 “*Chicchan*” 3 *K'anasiy*<sup>121</sup>; por último, el lado este termina con la muerte de *Ix Yo'hl Ik'nal* (583-604), en el 2 “*Eb*” 20 *Chaksihom*<sup>122</sup> (Vega, 2017:113)

Es de resaltar que para el antepasado *Kan B'ahlam* se designan mayor número de cartuchos y de datos, ya que se menciona, además de la fecha de su muerte, la de su ‘asiento de piedra’ en el 7 *Ajaw* 3 *Uniuw* y es al único de este lado al que se le nombra con el título de *K'uhul B'aaku'l Ajaw* (Fig. 2.89).



Figura. 2.89 Texto del lado este de la tapa del sarcófago (tomado de Robertson, 1983:64, Figura 170).

Norte:

Después del lado este, sigue lado norte. En este lado, está registrada la muerte de *Ajen Yo'hl Mat* (605-612), en el 2 “*Kimi*” 14 *Mol*<sup>123</sup>. Este gobernante no fue esculpido como árbol en las imágenes del sarcófago. Aun así, no fue olvidado por los artistas o por *K'ihnich Janaab' Pakal* ya que se le nombra aquí con el título de *K'uhul B'akaal Ajaw* (Fig. 2.90).

<sup>117</sup> 29 de noviembre de 524.

<sup>118</sup> Se ponen entre comillas los nombres de los meses que están en maya yucateco porque se desconoce hasta el momento su lectura en el periodo Clásico.

<sup>119</sup> 6 de febrero de 565.

<sup>120</sup> 21 de julio de 570.

<sup>121</sup> 1 de febrero de 583.

<sup>122</sup> 4 de noviembre de 604.

<sup>123</sup> 8 de agosto de 612.



Figura. 2.90 Texto norte de la tapa del sarcófago (tomado de Robertson, 1983:64, Figura 170).

Oeste:

Después del lado norte sigue la lectura en el lado oeste, el cual pudo haber estado reservado para aquellos antepasados importantes para *K'ihnich Janaab' Pakal* pero que no hubieran gobernado, al menos no de manera oficial, como el caso de su madre. Entonces están aquí nombradas las muertes de *Janaab' Pakal* I (el abuelo del personaje enterrado), que, a diferencia del retrato como árbol de guayaba del costado del sarcófago, aquí si se le da el título máximo de poder de la ciudad de *Lakam Ha'*, es decir, como *K'uhul B'aaku'l Ajaw*. Y de quien se dice que 'entra en el camino' en el 3 "Chuwe'n" 4 *Wayhaab*<sup>124</sup> (Vega, 2017:113)

También se asienta la muerte de *Ix Sak K'uk'* (la madre), en el 4 *Chikchan* 13 *Yax*<sup>125</sup>, además de un 'asiento de piedra' adjudicado a ella en el 1 *Ajaw*, 8 *K'anasiy*. La muerte de *K'an Hiix Mo'* (el padre) en el 13 "Kimi" 4 *Pax*<sup>126</sup> (Vega, 2017:114) y a ellos una vez más se les nombra como *K'uhul B'aaku'l Ajaw*, así como se les nombró en los costados del sarcófago, cuando son árboles de cacao y nance respectivamente. Del cartucho 40 al 42 se hace mención al parentesco de *K'ihnich Jannab' Pakal* con sus padres como el T533 o *saak* (?), la "semilla o pepita calabaza" de su padre y como el *u hu'n tahn* o 'querido' de su madre. (Fig. 2.91). Usar el T533 como relacional de padre a hijo es común sobre todo en Palenque, ya que se hace por ejemplo en el Tablero del Palacio y en el Templo XXI (Velásquez, 2019:350).



Figura. 2.91 Texto oeste de la tapa del sarcófago (tomado de Robertson, 1983:64, Figura 170).

Sur:

<sup>124</sup> 6 de marzo de 612.

<sup>125</sup> 9 de septiembre de 640.

<sup>126</sup> 29 de diciembre de 642.

Las primeras dos fechas que se leen aquí, están relacionadas con *K'ihnich Janaab' Pakal*. Se trata de su nacimiento y su muerte (Lounsbury, 1974:5). La fecha de su nacimiento es 8 *Ajaw* 13 *K'alajaw*. Esta fecha concuerda con la que está registrada en las inscripciones de las escaleras de la Casa C del Palacio. La segunda fecha se refiere a su muerte: 6 *Etz'nab* 11 *Yax* Es decir 28 de agosto de 683 (Vega, 2017:114). Concuerda con la información del tablero este del Templo de las Inscripciones (Lounsbury, 1974:7). La inscripción dice que muere a los 80 años con 158 días (Lounsbury, 1974:8). También se menciona al gobernante con uno de sus títulos: el de los cuatro *K'atunnes* o el de los cuatro asientos de piedra. Este título, como ya se mencionó, hace que se potencialice su *b'aahis*, específicamente la fuerza anímica del *k'in* que es su calor. El texto termina *utz'akbuij ukabjiy uma[m] Noh[?] Chan*, 'fue puesto en orden [y] supervisado [por] los ancestros de... la Gran Serpiente'. (Fig. 2.92).



Figura 2.92 Texto del lado sur de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Robertson, 1983:64, Figura 170).

El texto que recorre los costados de la tapa del sarcófago se propone aquí como parte complementaria de las imágenes del sarcófago donde se ven a algunos de los antepasados de *K'ihnich Janaab' Pakal* emergiendo de la tierra como árboles frutales y por tanto como parte del sustento de los habitantes de *Lakam Ha'*. El texto plasmado en la lápida hace referencia a estos antepasados y a otros que no están esculpidos, pero si nombrados. Se registra la fecha de la muerte de cada uno de ellos, como '*och b'ih*' 'entrar en el camino'. De manera muy sintética, en el lado este a los gobernantes de *Lakam Ha'* desde *Ahku'l Mo' Naahb' I* hasta *Ix Yo'hl Ik'nal*, el lado Norte a *Ajen Yo'hl Mat*; el lado oeste se reserva para quienes no gobernaron de manera oficial, pero que son antepasados del linaje de *K'ihnich Janaab' Pakal*, de hecho, son los

personajes más importantes para él ya que de ellos adquiere el poder, aunque con una ruptura genealógica<sup>127</sup> y el sur está dedicado al personaje enterrado.

Al nombrar a sus antepasados potencializa también el *b'ahis* de cada uno de ellos, ya que su nombre es una extensión de éste (Fig. 2.93).

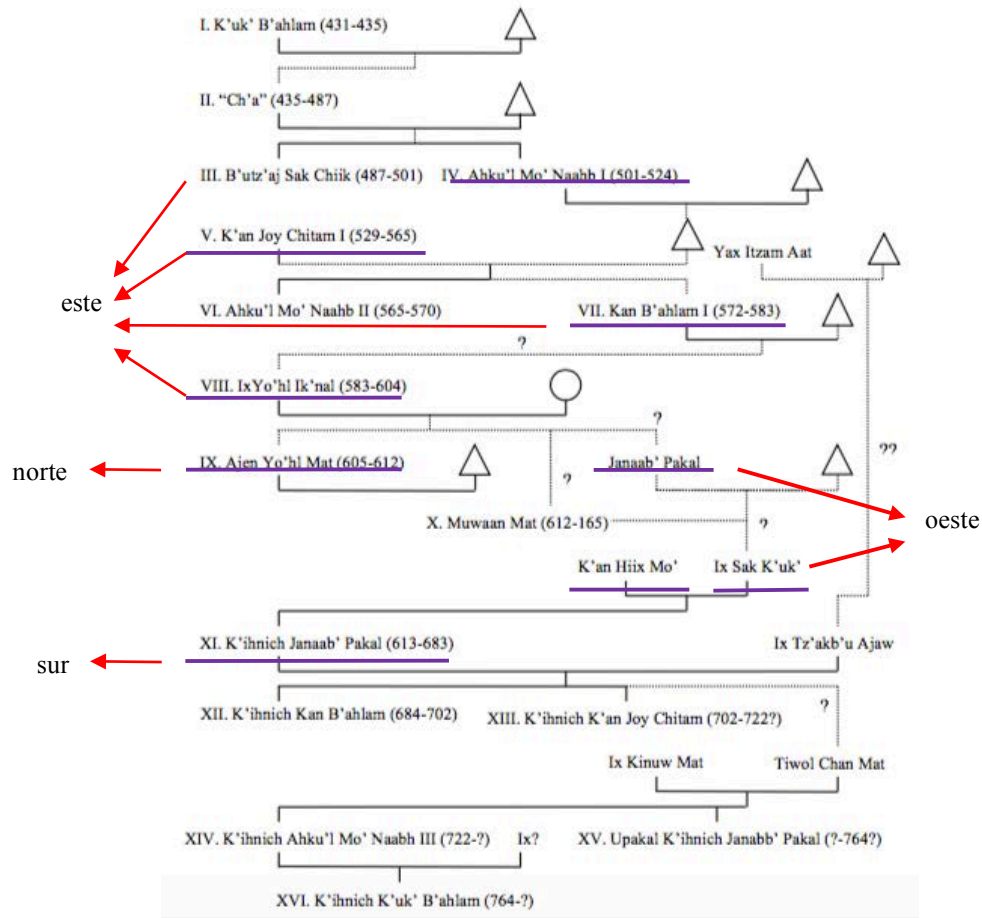


Figura 2.93 Dinastía de Pakal, en morado, los personajes nombrados en el texto del sarcófago (tomado de Stuart y Stuart, 2008:248; modificada)

El hecho de nombrar a la muerte como ‘entrar en el camino’ y que este camino penetre en la tierra, refiere un proceso de orden cósmico, al ciclo de vida-muerte o de presencia-ausencia que todos los seres del mundo tienen que cumplir. Se habla entonces también de la muerte como

<sup>127</sup> En este lado están su abuelo, del cual tomó el nombre: *Janaab' Pakal I*; su madre, de la cual adquiere el poder, y quien probablemente gobernara con el nombre alternativo de *Muwaan Mat* y su padre, *K'an Hiix Mo'*, quien se piensa que era foráneo. Aun así, aquí se les da aquí el título máximo de poder de la ciudad, se les nombra a los tres como *K'uhul B'akaal Ajaw*.

reproducción, ya que las nuevas generaciones provienen de los huesos de los antepasados. Es por ello que el bulto del Dios del Maíz, es decir de *K'ihnich Janaab' Pakal* contiene a todos los miembros de su linaje, contiene todas las semillas de los árboles frutales. Según Stuart y Stuart, el dios del Maíz, es una entidad desde la cual se originan todos los frutos y los sustentos (2010:59). Además de que los huesos de los muertos dan fertilidad a la tierra para permitir que las nuevas generaciones existan (López, 1994:162). De forma semejante, con la muerte se da el poder germinativo, dentro de la cueva, que es el lugar del tiempo mítico, es la causa, el origen, la humedad y la obscuridad; es el ser potencial de lo que aún no ha sido bañado por la luz (López y López, 2011:173-174).

#### 2.1.2.3.4 Riqueza subterránea: pez del Monte

Existe iconografía que muestra el mundo acuático de riquezas subterráneas de la cueva del Monte Sagrado representado por un pez. Taube piensa que el simbolismo del pez en el Monte se refiere al maíz y al ser humano primigenio o en formación (López y López, 2011:98).

El pez se representa dentro de la pirámide porque ésta es el Monte Sagrado, es decir, un recipiente acuático, tiene un ámbito subterráneo, húmedo y frío. Este símbolo del pez en la boca de la Montaña es muy remoto ya que existe evidencia desde el Preclásico Tardío en las Estelas 1, 22 y 67 de Izapa y el Edificio H-Sub de Uaxactún (López y López, 2011:52) (Fig. 2.94).

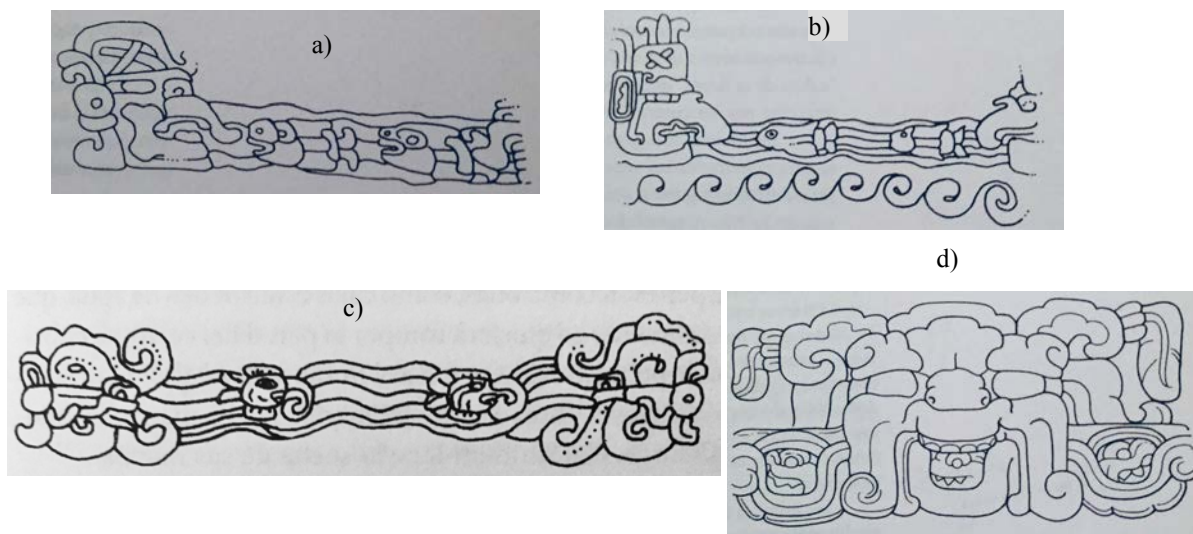




Figura 2.94 Peces en la boca de la cueva: a) Estela 22 de Izapa b) Estela 67 de Izapa y C) Estela 1 de Izapa y d) Pez en la boca de la cueva de un mascarón, Edificio H-Sub de Uaxactún (tomado de López y López, 2011:53).

Al centro del gran bloque monolítico que constituía el sarcófago, en una cavidad de forma inusitada, como forma de pez, fueron depositados los restos de *K'ihnich Janaab' Pakal*. La cavidad estaba sellada por otra losa calcárea muy pulida también en forma de pez, de 9 cm de espesor y con 4 agujeros cada uno con un tapón (dos en cada extremo), cuya forma y tamaño idéntico al sarcófago le permite cerrarse casi herméticamente (Ruz, 2013:71 y 137). La forma de la tapa se adapta exactamente a la forma de la piedra que es como ya se dijo, la silueta de un pez. Iconográficamente, Ruz lo asoció a los adornos que aparecen en la nariz o las orejas de algunos relieves palencanos, tal vez refiriéndose a la llamada “cuenta de hueso *ajaw*”. También propone que puede ser la estilización de un útero, ya que el sarcófago es como la matriz, donde brota la vida, además estaba todo pintado de rojo (paredes y fondo del sarcófago) (Ruz, 2013:137, 250 y 267) (Fig. 2.95).

Su forma sugiere que el sarcófago fue hecho expresamente para el cadáver, porque sus dimensiones son apenas un poco mayores que las del esqueleto, entonces, parece haber sido mandado hacer a medida del gobernante (Romano, 2005:42).



Figura 2.95 Figura de pez donde fue depositado el cuerpo del gobernante *K'ihnich Janaab' Pakal* a) cuadro al óleo de Iker Larrauri y b) Dibujo tafonómico *in situ* de la osamenta (tomado de Filloy y Martínez, 2010:125 y de Tiesler y Cucina, 2010:92, respectivamente).

Aquí se propone que efectivamente es una manera burda o esquematizada de un pez ya que según López y López, los peces simbolizan la riqueza contenida en el Monte Sagrado; es decir, la totalidad de lo que se vierte desde el anecúmeno sobre la superficie de la tierra: las fuerzas de germinación y crecimiento que le dan poder a los vegetales, a los animales, a los hombres y a los bienes de subsistencia, es decir, la sustancia divina que constituye el tiempo —entendido éste también como destino— (2011:98) (Fig. 2.96).

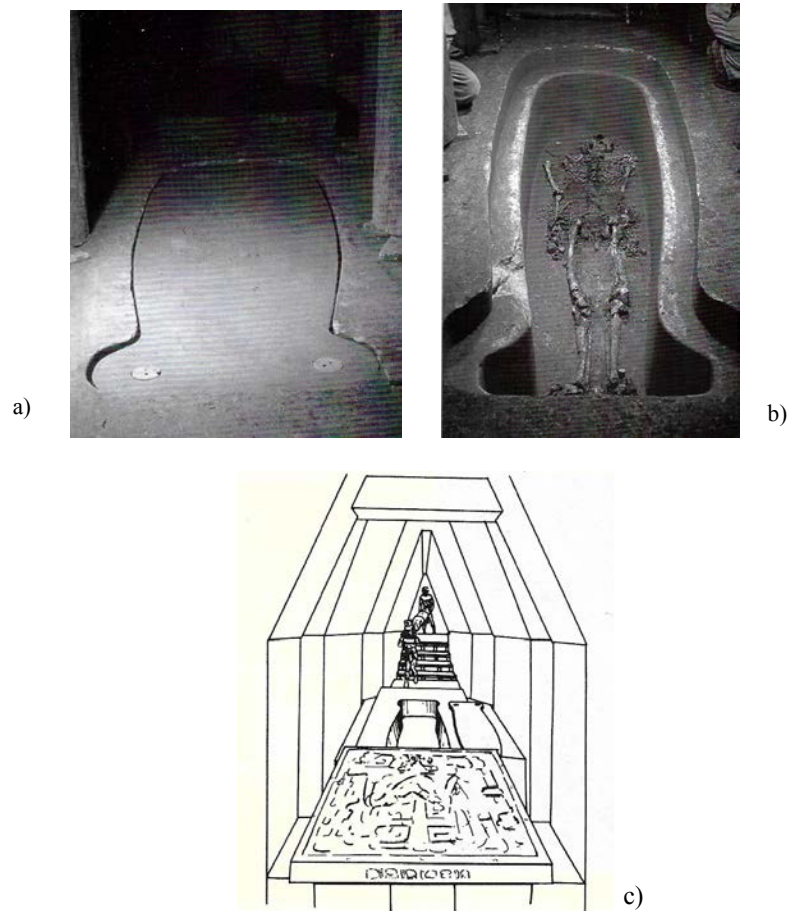


Figura 2.96 a) foto de la tapa en forma de pez (tomado de Ruz, 2010:17 b) sarcófago en forma de pez (tomado de Tiesler y Cucina, 2010:98) y c) dibujo que representa la ubicación de la forma de pez y su tapa en el sarcófago de la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Ruz, 2013:138).

### 2.1.3 *Axis mundi*: tapa del sarcófago

La tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* es de una sola pieza solida de piedra caliza y mide 3.80 metros de largo por 2.20 metros de ancho y 0.25 metros de espesor y está hecha con calcarenita (spergenita) dolomítica (Ruz, 2013:139; Schele y Mathews, 1998:110). Se han hecho muchas interpretaciones de la imagen que tiene tallada, tanto completa como de sus partes (Ruz, (2013), Coggins (1988), Freidel, Schele y Parker (1993), Quenon y Lefort (1997), Taube (1995), (1998), Schele y Mathews (1998) y Stuart y Stuart (2010).

Lo que esta investigación propone es que la imagen de la lápida de *K'ihnich Janaab' Pakal* representa el *axis mundi*. ya que, según López y López, el *axis mundi* está compuesto por el lugar de la muerte en su parte inferior, que sería el inframundo de las fauces abiertas; el monte con su bodega interna en su parte media, que sería el Monstruo Cuadripartita, y el Árbol Florido en su parte superior. Según estos autores, estos tres componentes forman con su secuencia los distintos pasos que recorren las semillas-corazones para volver al mundo. En la lápida se representa todavía encima del árbol, al ave *Itzam Ye* y en su base, a *Pakal*, los cuales al ser entes que habitan en el *axis mundi*, son responsables del retorno de la vida a la superficie de la tierra (López y López, 2011:123).

Ademas de que la imagen de la lápida representa un *axis mundi* es también una réplica del Monte Sagrado, y por lo tanto de centralidad, ya que pueden ser réplicas, un árbol, una cruz, una flor o una deidad; y según Taube el jade y las plumas de quetzal (López y López, 2011:96). Es decir, todos estos elementos serían proyecciones del Monte Sagrado en el anecúmeno (López y López, 2011:44), así son el centro, que se proyecta en cuatro y que juntos suman cinco. Esta división marca la forma horizontal de cada uno de los elementos que estructuran el cosmos de manera vertical. Y justo todos estos símbolos de centralidad son los que están representados en la lápida (Fig. 2.97).



Figura 2.97 Tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Stuart y Stuart, 2008) y dibujo (tomado de Robertson, 1983:55, Figura 99).

La llamada banda celeste enmarca la imagen principal como lo hacía en las pilastras del Templo de las Inscripciones, es decir, en la cavidad celeste de esta Montaña Sagrada. Con la diferencia de que aquí en la tapa del sarcófago, esta banda celeste no forma parte del cuerpo de ningún monstruo ni tampoco da la vuelta completa, sólo está en el lado este y en el oeste por lo que pareciera que se hace una división vertical. El lado este tiene en la esquina superior derecha el signo *k'in*, día y justo del otro lado en el Oeste, está el signo de *ak'ab'* que significa noche. A la mitad de la banda celeste de cada lado, del lado este dice sol y del oeste, luna<sup>128</sup>. Hay

<sup>128</sup> Schele y Mathews identifican en esta banda celeste el signo de Estrella con Venus, el signo de las bandas cruzadas con los puntos donde se cruza la eclíptica y la Vía Láctea y el signo de la cabeza de perfil como *tzuk* 'partición', como referencia de la división de las constelaciones (1998:111). Otra interpretación es la de Robertson quien menciona que el signo del rostro de perfil puede ser el Dios Solar y que el signo de bandas cruzadas el cielo (Robertson, 1983:63, Fig. 151).



entonces una marcada división lateral en el marco de la imagen; entre este y oeste, el día y la noche, el sol y la luna y probablemente de todos los pares de oposición propios de la polaridad del cosmos, de derecha e izquierda, masculino y femenino, seco y húmedo, etc. Al mismo tiempo estos signos de opuestos complementarios sólo en las esquinas y en el centro de la banda celeste de cada lado sugiere una disposición cuadrangular que hemos resaltado en el siguiente esquema. En él anotamos los jeroglíficos identificados de la banda celeste (Fig. 2.98).

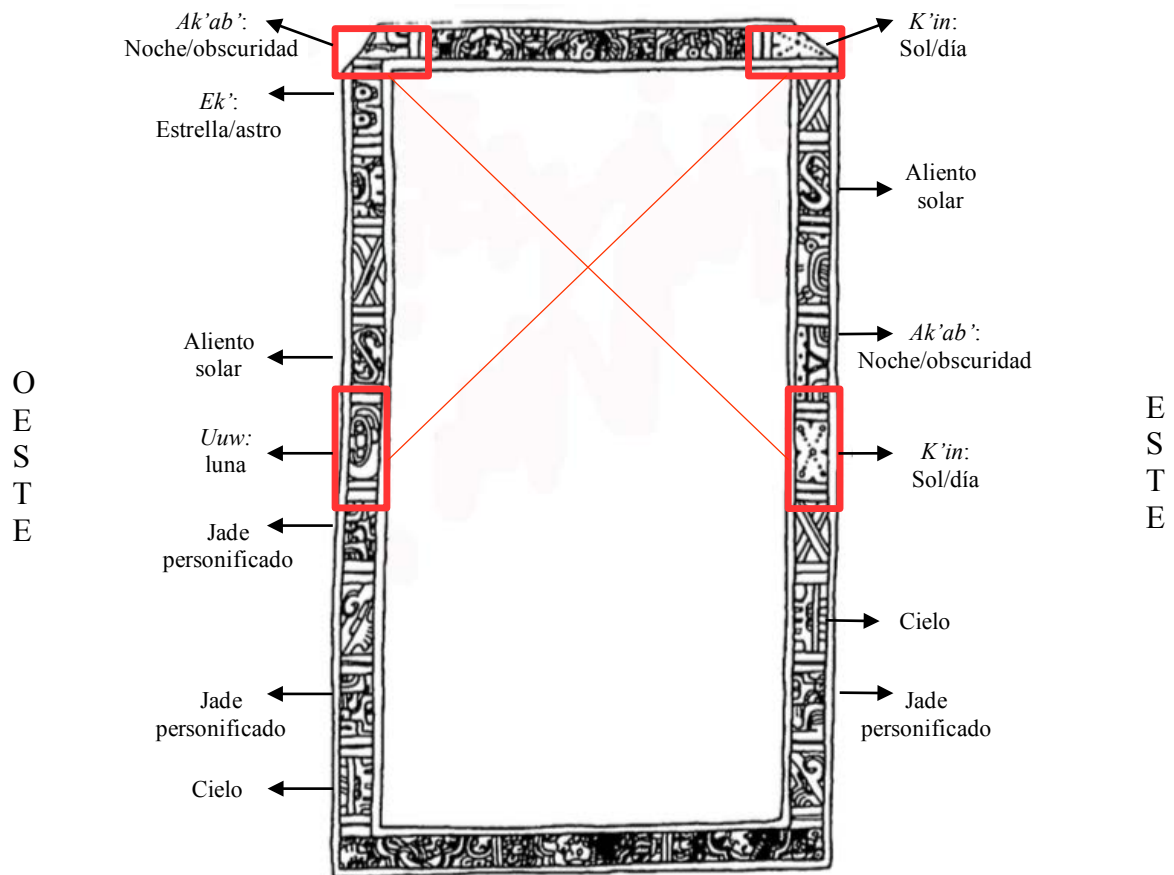


Figura 2.98 Marco celeste de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*, (tomado de Shcle y Mathews, 1998:112 y modificado).

### 2.1.3.1 Árbol Sagrado: la centralidad

La parte central de la lápida muestra una división vertical en tres, la cual marca los espacios que conforman el cosmos y su conexión en el centro (Robertson, 1983:61, Fig. 145). Es así

como hay una parte para el cielo, otra para la tierra y por último una más para el inframundo. La comunicación entre estos espacios se da por distintos seres que simbolizan centralidad de manera independiente. Aquí están ordenados en los espacios que les son característicos a cada uno (Fig. 2.99).

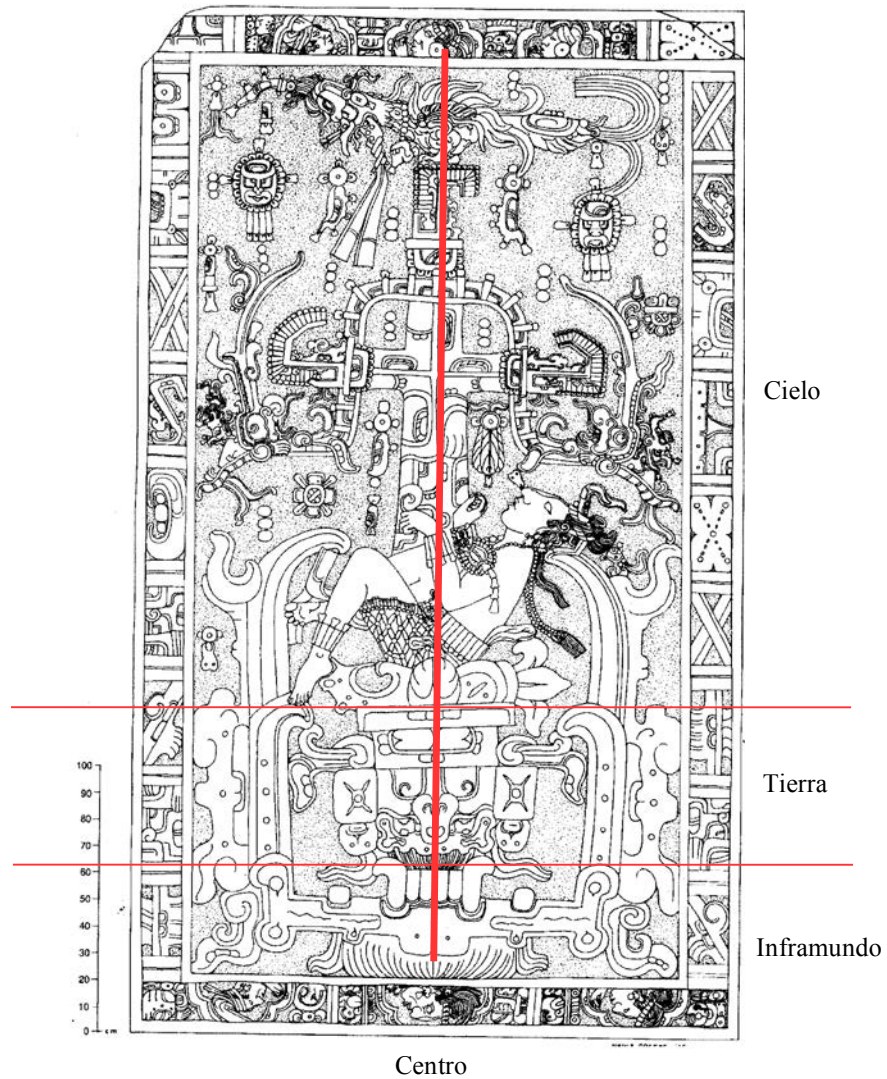


Figura 2.99 División vertical que marca el centro y división horizontal que marca los espacios del cosmos de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Robertson, 1983:55, Figura 99).

En el fondo de la parte superior de la lápida se representan cuentas de jade, escudos solares, lo que pudiera ser una espina de mantarraya o plumas que flotan o están suspendidas en el cielo.



Según Schele y Mathews representan el *k'ulel*, la sacralidad y lo indestructible, la fuerza de vida que tienen todas las cosas que existen. Estos elementos significan que el evento aquí plasmado tuvo lugar en un ambiente sagrado (1998:112). Según Velásquez esta materia sagrada también puede emanar de las manos de los gobernantes, decorar las tumbas o circular dentro de la sangre y la relaciona con el difrasismo *Yax K'an*, es decir, 'verde-amarillo' y que traduce como 'gloria' o 'majestad' (2019:313). Según Taube, son representaciones del aliento y también son símbolo de centralidad (2005a:419) y aluden al reino floral sobrenatural (Houston, Stuart y Taube, 2006:150) (Fig. 2.100).

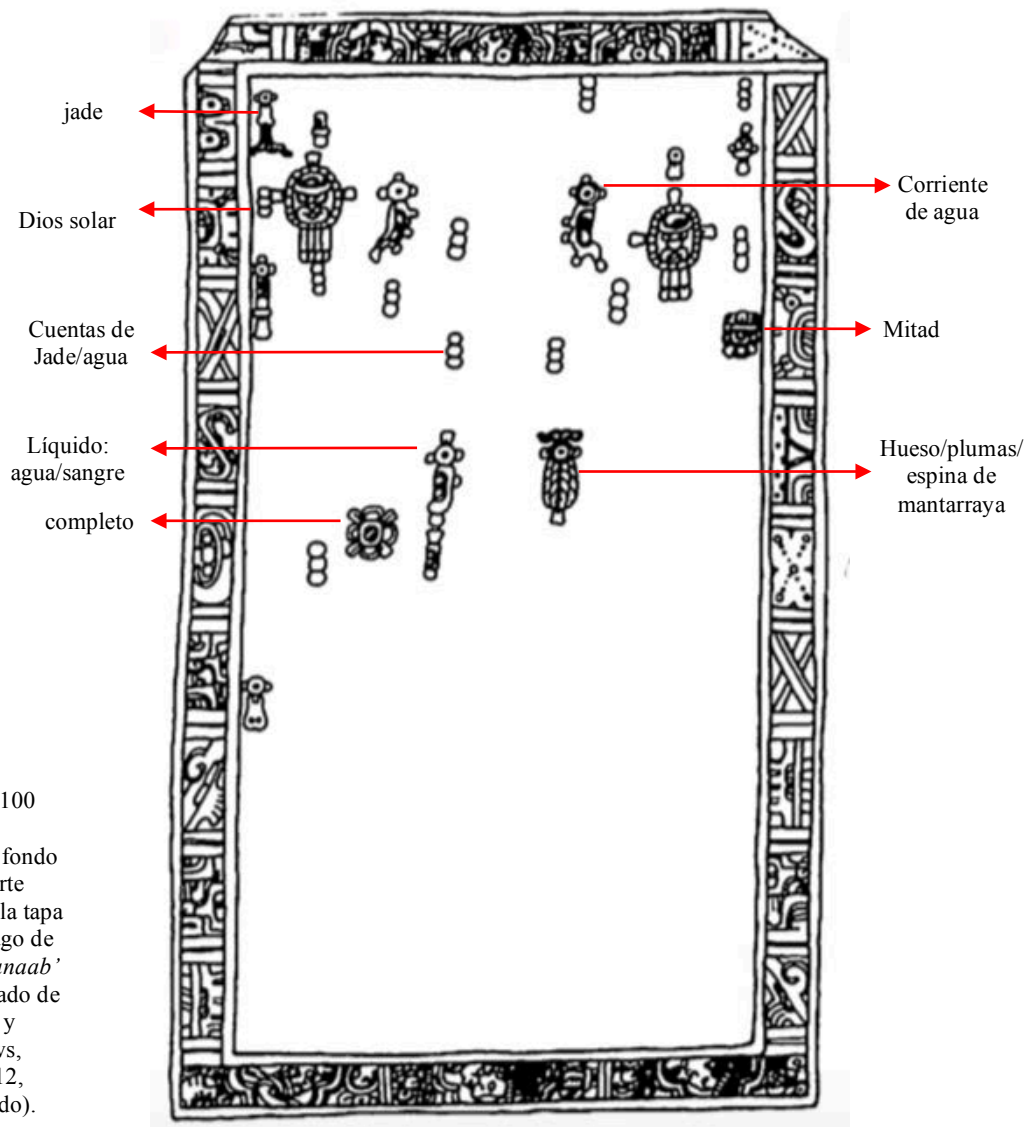


Figura 2.100  
Detalle del fondo de la parte superior de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Schele y Mathews, 1998:112, modificado).

Comenzamos la interpretación de este gran eje cósmico de arriba hacia abajo. En lo más alto del cielo donde está el ave conocida en el Clásico como *Itzam Ye* o *Mut Itzamnaaj*, el cual es el símbolo del reino celeste (Schele y Miller, 1998:268) y una manifestación del sol en el cenit (Velásquez, 2019:260 y 261). Es la llamada ‘Deidad Ave Principal’ en una versión de cuerpo completo (Fig. 2.101).



Figura 2.101 a) *Itzam Ye Muut*, Ave Principal (tomado de Robertson, 1983:60, Figura 130).

Las orejeras de *Itzam Ye* tienen un aliento vegetal, de su boca emerge aliento de papel y en su collar tiene una flor. Su cuerpo está conformado por un “ala-serpiente” y después tiene una cola de la que emergen unas plumas bifurcadas (Fig. 2.102). Esta ave también es llamada Deidad Ave Principal y aparece en el arte mesoamericano desde los Olmecas en el Formativo Medio (900-400 a.C.). Las representaciones más tempranas en el área maya están en Izapa y Kaminaljuyú (Cortez, 2005:44).

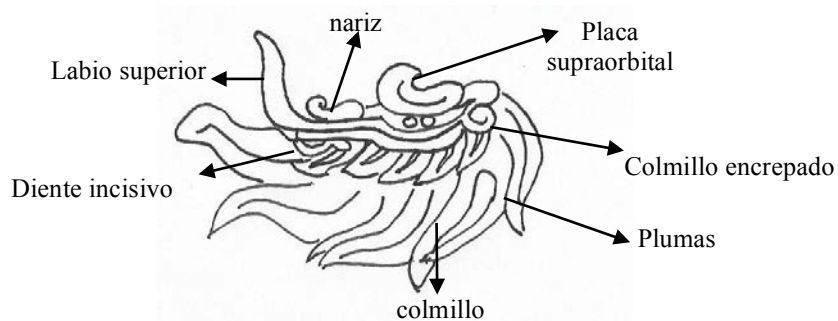
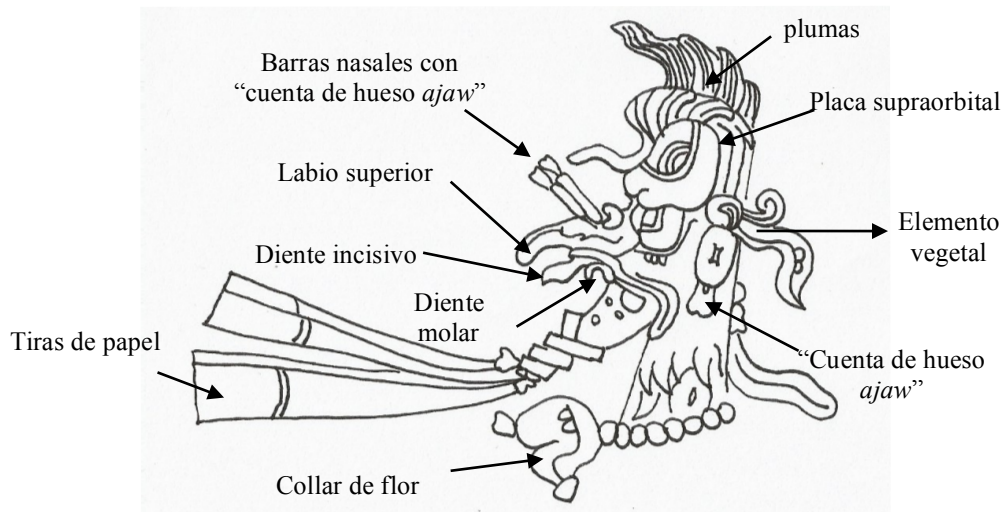


Figura 2.102 Detalle de la cabeza y sus componentes y detalle del "ala-serpiente" (al revés) (dibujos de Liliana González, basados en Robertson, 1983:60 Figura 130).

Debajo de *Itzam Ye*, hay un árbol. Según López y López, las representaciones más completas del Monte Sagrado colocan en su cúspide al Árbol Florido, aunque también el árbol por sí mismo puede ser una réplica del Monte. Esto, se debe a que el árbol es la forma que toma, por excelencia, el eje cósmico cuando se proyecta hacia los cuatro rumbos del cosmos (2011:49).

Este árbol aquí crece como *axis mundi* a partir del Monstruo Cuadripartita para alcanzar el cielo (Martin y Grube, 2008:165), tiene en su tronco el signo *te'*, 'árbol', el signo de espejo o brillo y un rostro que hace referencia a *tzuk*, 'partir' según Schele y Mathews (1998:113) (Figura 2.103a). Según Stuart y Stuart, su rostro, es más bien una forma animada del jade, que sirve para

representar la idea de brillo. Según ellos mismos, este árbol, tiene vínculos importantes con el dios GI de la triada ya que el árbol del Templo de la Cruz es casi idéntico y está dedicado a esta deidad (2010:53). Considero que el árbol que está aquí representado es el Dios *Pax*, o dios Árbol que aparece en contextos de muerte por vejez, previo al sacrificio o entrega de sangre y que tiene entre sus características particulares la de tener una garra de jaguar como oreja y su cuerpo cubierto de espejos (Ascencio y Martín, 2006:680).

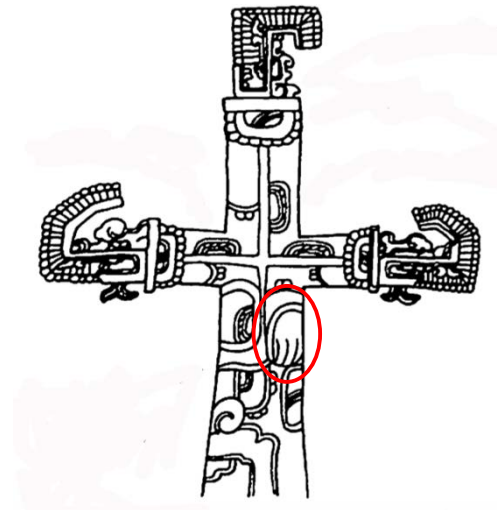


Figura 2.103 Dios *Pax* con oreja de garra de jaguar: árbol de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* y Vasija K1226 (tomados de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

El árbol tiene tres ramas, una hacia arriba y dos hacia los costados y cada de ellas termina con una flor de donde emergen muchos estambres de flor o la llamada “serpiente de nariz

cuadrada” (Guenter, 2007:27) (Schele y Mathews, 1998:113), la cual se relaciona con el aliento solar, caliente y fuerte (Taube, 2005a:432; Houston, Stuart y Taube, 2006:156). Según Velásquez, es el hálito vital que circula por la sangre y por ello puede ser sustituido por el logograma T533 tanto iconografía como en texto, ya que también es un halógrafo personificado de un cráneo zoomorfo o narigudo (2019:317 y 326) (Fig. 2.103b)

Stuart y Stuart, proponen que este árbol es el del este, porque tiene debajo al Monstruo Cuadripartita con el signo *k'in*, el cual aparece con regularidad en el jeroglífico EL-K'IN, ‘este’ o ‘salida del sol’ (2010:52). Pero la postura con la que concuerda esta investigación es que la posición del árbol marca el más importante sitio de la geografía ritual, el “centro del mundo”, el ombligo del mundo (López y López, 2011:99) (Fig. 104).

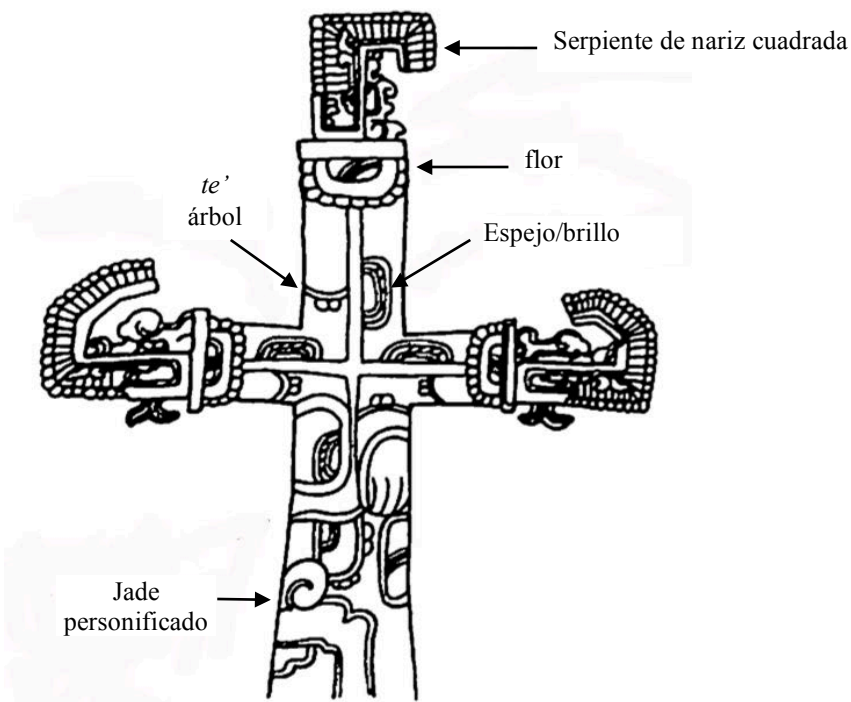


Figura 2.104 Árbol Florido en la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Schele y Mathews, 1998:114 y modificado).

Sobre el tipo de árbol representado aquí también hay varias versiones, por ejemplo, Schele y Mathews proponen que es una ceiba con sus flores (1998:113). La ceiba (*yaxte'* en Ch'ol) es símbolo de fecundidad y vida (Morales, 2006: 33). Lizardi Ramos y Kubler fueron los primeros

en sugerir que se trataba de una planta de maíz estilizada (Stuart y Stuart, 2010:50 y 53), la cual es llamada *ixim che'*, en yucateco, literalmente 'árbol de maíz' (Morales, 2006:31). Entonces, para ellos, así como los antepasados de *Pakal* al morir se convierten en árboles frutales en los costados del sarcófago, él también lo hace, sólo que él es nada más y nada menos que el sustento primordial, es el maíz. Pero, ser ceiba o maíz no se contradice, ya que son reconocidas como dos manifestaciones simbólicas del centro de donde surge el cosmos, representan entonces el origen (Morales, 2006:47).

En el centro del gran cerro de riquezas se yergue un árbol que produce flores de distintos colores llamado Árbol Florido (López, 1994:162), Árbol del Mundo (Guenter, 2007:55), Árbol Sagrado (Bernal, 2004:20), Árbol de Jade (Taube, 2005b:98), Árbol del collar de jade (Stuart y Stuart, 2010:54) Árbol cósmico (Robertson, 1983; Stuart y Stuart, 2010:53). Dentro de la montaña, las fuerzas de germinación y del crecimiento brotan del interior para penetrar en los vegetales, los animales y los seres humanos (López y López, 2011:54) (Fig. 2.105).

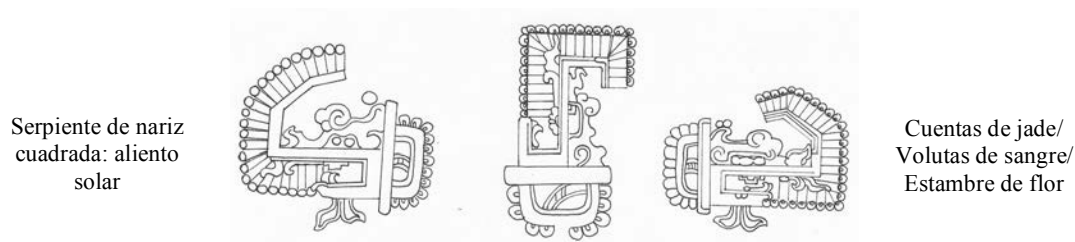


Figura 2.105 Detalle de las flores del árbol de la tapa de la lápida de *K'ihnich Janaab' Pakal* (dibujo de Liliana González basado en Robertson, 1983:60, Figura 127).

En las ramas del árbol hay atravesada una serpentina bicéfala segmentada. Hay varias versiones sobre la identidad de esta serpiente, por ejemplo, Schele y Miller (1998:268) creen que refiere la eclíptica, el camino anual del sol y de los planetas sobre el fondo estrellado. Schele y Mathews, creen que simboliza el cordón umbilical y es el símbolo de la conexión de *Pakal* con la autoridad sagrada (1998:115). Stuart y Stuart, creen que es un collar de jade que adorna al árbol (Stuart y Stuart, 2010:54). Taube menciona que en su espalda tiene signos de brillo y por lo tanto la relaciona con el cielo y con la luz del día (2005a:419). Según López y López, una manera de representar las cuatro direcciones o rumbos en un plano horizontal es con la figura



del quincunce, que el camino del sol que atraviesa longitudinalmente al árbol del este y al del oeste y toca al árbol central, el *axis mundi*, tanto en el cenit como en el nadir (2011:132). Por lo tanto, cada una de las cabezas tanto del árbol como del collar de la serpiente estarían representado, una réplica del árbol (Fig. 2.106). En la posición central se encuentra la troje, almacén y punto de entrega del maíz a los hombres. En los desdoblamientos cardinales del oeste las criaturas mueren y en las del este las criaturas nacen (Velásquez, 2019:222). El este es el origen, la vida y el surgimiento de los bienes. El oeste es el término, o punto de ingreso (López y López, 2011:128 y 129).

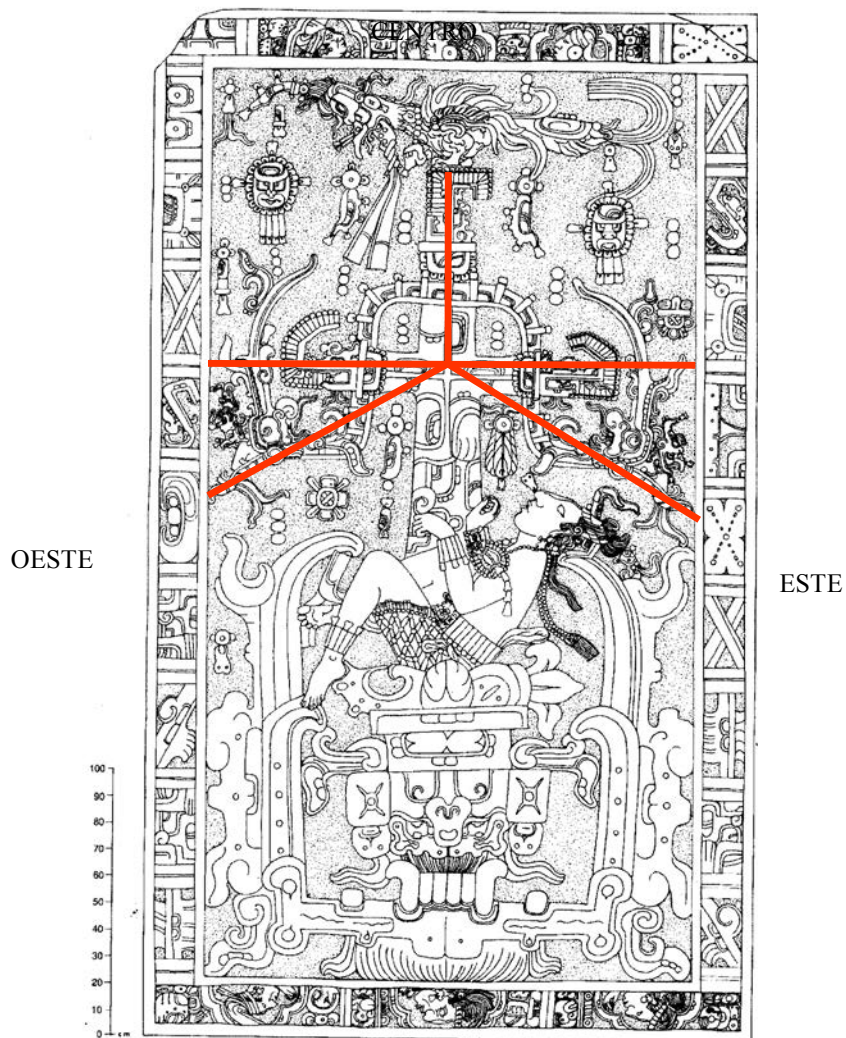


Figura 2.106 Posible representación del desdoblamiento del árbol en las direcciones del cosmos o quincunce (tomado de Robertson, 1983:55, Figura 99).



De la boca de las cabezas de las serpientes del collar salen los dos símbolos de poder del Clásico Maya: los dioses *K'awiil* y *Sak Hun*. Según, Schele y Mathews, son flores personificadas (1998:113). De las fauces de la cabeza de la derecha, emerge el dios *K'awiil*, quién además es uno de los dioses patronos de la triada de Palenque; está relacionado con el relámpago, la luminosidad, el poder del cielo, con la fertilidad vegetal y por lo tanto el sustento (Velásquez, 2005:37); también con el poder real y de regeneración (Kettunen y Helmke, 2010:80). El dios *Sak Hun* emerge de las fauces de la serpiente de la izquierda; este dios tiene la cabeza en forma un elemento vegetal que alude a las plantas y la fertilidad (Baudez, 2004:416). También es un atributo de la realeza y se relaciona con elemento máximo de poder que se portaba entre los mayas, es decir, la banda blanca o *Sak Hun*. Por lo tanto, también es un emblema de poder (Taube, 2005b:98). Como ya se mencionó anteriormente, la réplica este del *axis mundi*, es decir donde está *Sak Hun*, es el almacén de las semillas, tiene como propiedades el origen, el principio, la vida, el surgimiento de bienes; mientras que la réplica del Oeste, la de *K'awiil*, es donde se distribuyen y entregan las semillas y se caracteriza por ser el término, el fin, el punto de ingreso, la avidéz, la custodia y la muerte (López y López, 2011:128) (Fig. 2.107)

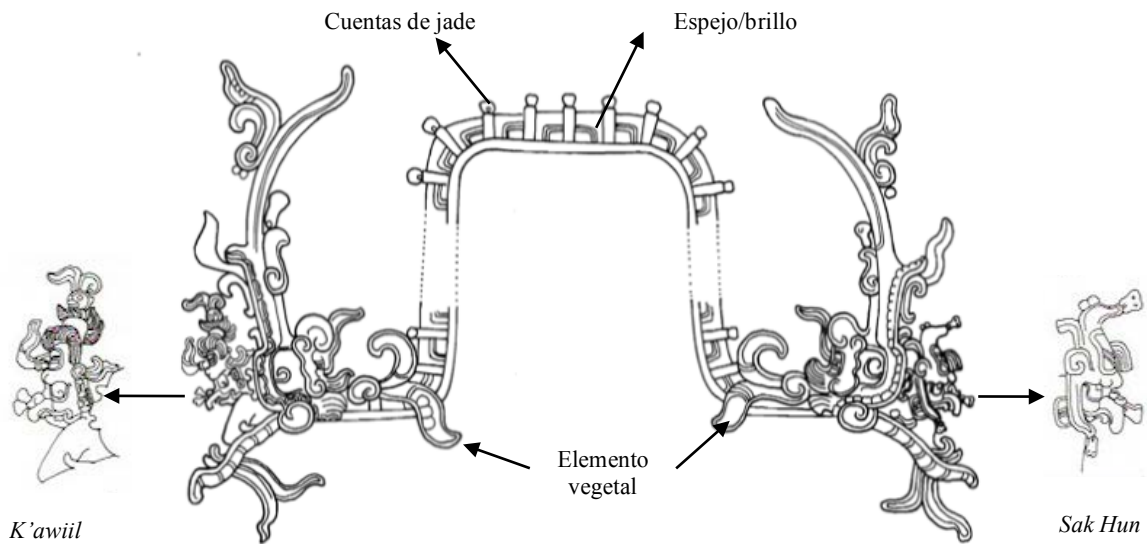


Figura 2.107 Serpiente bicéfala de la que emergen los dioses *K'awiil* y *Sak Hun* (tomado Robertson, 1983:39, Figura 119 y de Schele y Mathews, 1998:115).

En la base del árbol se representó a *K'ihnich Janaab' Pakal* (Fig. 1.120). Hay controversias acerca de si emerge del plato ceremonial o Monstruo Cuadripartita o si más bien desciende desde el cielo al inframundo. En general las primeras ideas de los estudiosos fueron que el gobernante cae o entra al inframundo, es decir, que desciende como lo hace el Sol, hacia las fauces abiertas del inframundo (Ruz, 2013) y esta asociación se hizo por la idea de que la muerte implica entrar al inframundo.

Coggins (1998) fue el primero en proponer que la rara postura del gobernante se refiere a que más bien emerge. Otro ejemplo es Guenter, quien cree que se trata del renacer del dios del maíz de la tortuga cósmica (2007:27). Por su parte Stuart y Stuart, argumentan que emerge debido a que parece salir de un plato con la marca del signo *k'in*, y que, según ellos, hace referencia al jeroglífico EL-K'IN, 'este', y EL significa 'salir' o 'elevar' (2010:52). Sería entonces un lugar de emergencia cósmica y no de entrada. Significaría lo opuesto de la interpretación pasada y en vez de ser la puesta de sol, es el amanecer, por lo tanto, representa el renacer del Sol. Un argumento a favor de esta interpretación es que la postura de Pakal, que está reclinado, es una manera común de representar infantes o bebés en el área maya (Stuart y Stuart, 2010:52). Otro argumento más que dan estos mismos autores está inscrito en el Tablero Central del Templo superior, en donde se escribe 'retoña/germina el Árbol de Collar de Jade', según ellos este árbol enjoyado es el que está ubicado al este, porque se asocia con el brillo, la riqueza y el rango señorial en toda Mesoamérica (Stuart y Stuart, 2010:54).

Más recientemente Velásquez ha propuesto que *Pakal* (o más bien su *o'hlis* personificado, porque ya está muerto) se encuentra en una posición llamada "giro liminar" y que es una posición corporal que se asocia tanto con la muerte como con el renacimiento (Velásquez, 2019:256) (Fig. 2.108).

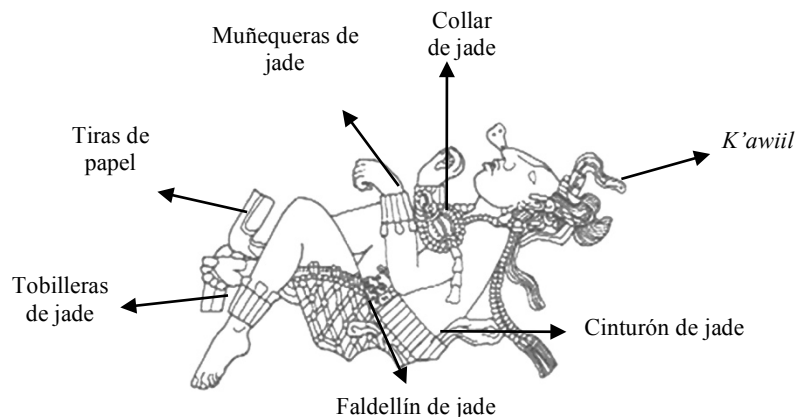


Figura 2.108 *K'ihnich Janaab' Pakal* en la tapa su sarcófago (tomado de Schele y Mathews, 1998:116; modificado).

Existen varias propuestas sobre qué dios representa *Pakal* en esta imagen. Como ya se mencionó la primera de ellas es su relación con el dios solar quien vence la muerte cada día y renace al siguiente. Pero hay quienes consideran que *Pakal* también se identifica con el dios del maíz (Quenon y Lefort, 1997; Schele y Mathews, 1998; Bernal, 2004; Fitzsimmons 2009). Sus argumentos se basan en su faldellín de cuentas de jade, la modificación de cráneo (Stuart y Stuart, 2010:54) y el pectoral de tortuga (Bernal, 2004:20 y Guenter, 2007:27). Además de que, como ya se mencionó en el apartado anterior *K'ihnich Janaab' Pakal* es nombrado como *Ixiim*, dios del maíz en el texto que acompaña esta imagen. En realidad, la interpretación de ser dios solar y dios del maíz al mismo tiempo no se contradice<sup>129</sup>, ya que ambos se vinculan al ciclo de vida y muerte, de presencia-ausencia, uno astral y diario y otro vegetal y de temporal. *K'ihnich Jannab' Pakal* está en estado de renacimiento, de reaparición cotidiana del sol y del maíz (Stuart y Stuart, 2010:56). Además, la propuesta se ve reforzada por el dios del maíz de jade que fue puesto en la pelvis del gobernante y del cual se hablará en el siguiente apartado (Martínez del Campo, 2010: 25).

<sup>129</sup> Se trata de dos deidades afines; pero según el modelo de la fisibilidad y fusibilidad de los dioses (se pueden fundir diferentes dioses en uno solo; todo dios puede desdoblarse en diversos aspectos), la posibilidad de que dos deidades bien diferenciadas se fusionen al interior del cuerpo de Pakal es enteramente posible, aunque no fueran tan afines como son. Es así como también se explica el hecho de que los soberanos de Palenque tengan a la vez tres patronos que comparten sustancia con ellos (GI, GII, GIII), uno de los cuales es directamente K'awiil y otro que se vincula con el sol nocturno, un aspecto inframundano del sol (GIII).

Hay además otro dios asociado al gobernante, ya que, según Velásquez (2005:38) y Robertson (1983:59), consideran que aparece con los atributos de *K'awiil* en la cabeza, para tener acceso al poder de las fuerzas fértiles del cielo (Velásquez, 2005:38) ya que ese dios es el encargado del control de las lluvias y la apertura de la tierra para liberar al maíz (Looper 2003; García Barrios, 2008:371). *Pakal* conlleva también la coesencia de *K'awiil* porque además es uno de los dioses patronos de Palenque (GII), es decir, es coesencia de los miembros de la familia de los gobernantes (Velásquez, 2019:257) (Fig. 2.109).

En distintas ocasiones se ha sugerido que, *K'awiil*, representa un aspecto del rayo como advocación de *Chaahk*, ya que el fuego y la hachuela clavada en la frente de *K'awiil*, simbolizan el rayo (Taube, 1992:73-76; Le Fort 2002:28; Looper 2003:29 y 133; Velásquez 2005: 36-38). Por otro lado, *K'awiil* es en sí mismo el conducto de transformación (Grube 2004:128), que le permite a *Chaahk* convertirse en ofidio (García Barrios, 2008, 368-369).



Figura 2.109 Detalle de la cabeza del dios *K'awiil* y de *K'ihnich Janaab' Pakal* en la tapa del sarcófago (tomado de Robertson, 1983:59, Figura 123).

También es de notar que el resto los atavíos que trae el gobernante están relacionados con la muerte ya que trae un collar de esqueleto de tortuga, de cuyas fosas nasales emergen “cuentas de hueso *ajaw*”. *Pakal* también trae encima de su nariz la llamada “cuenta de hueso *ajaw*”, que según Taube, es la representación del aliento. Así también este elemento puede aparecer en la frente o la cara de los dioses mayas, gobernantes o ancestros, o emerger de las fosas nasales o de las comisuras de la boca y de las flores (2005a:419). El simbolismo de la tortuga en el arte maya del periodo Clásico está relacionado con la tierra y es de donde emerge el Dios Maíz, gracias al trueno (*K'awiil*), el cual es resultado del sonido de tocar el caparazón (García Barrios, 2008:346). De igual manera trae un cinturón que porta un rostro con la frente y el párpado ondulado, además de la parte inferior de la mandíbula descarnada (Fig. 2.110).

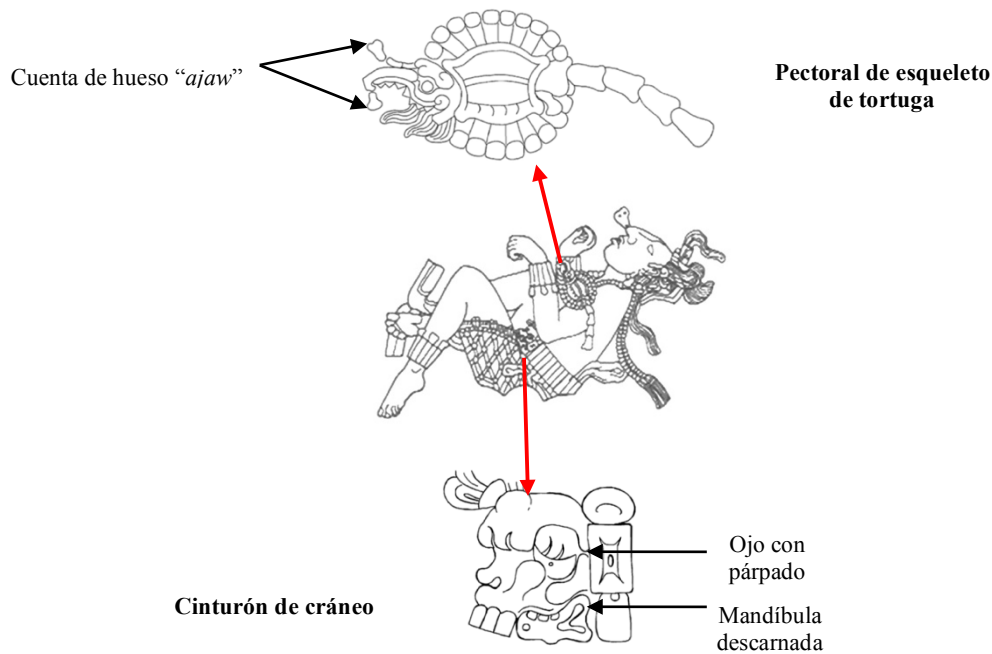


Figura 2.110 *K'ihnich Janaab' Pakal* en la tapa su sarcófago, detalles de su pectoral y su cinturón (tomados de Robertson, 1983:57, Figuras 104 y 110; tomado de Schele y Mathews, 1998:116; modificados).

La propuesta es que como *K'ihnich Janaab' Pakal* es el Dueño del Monte, es un ser complejo que oscila entre la unidad personal y la pluralidad de personas. Y que al estar ubicado en el *axis mundi* y en sus cuatro proyecciones, se conjugan en él los poderes de vastos ámbitos divinos. Al ser la personificación del gran motor cósmico, entonces son muchos los intercambios de atributos con los dioses de la tierra, de la vegetación, del agua y de la muerte (López y López, 2011:136 y 142).

Debajo de *Pakal*, sigue la figura del Monstruo Cuadripartita (Fig. 2.111) que representa la tierra con una clara oposición vida/muerte, marcada como arriba/abajo en el rostro, con la línea divisoria debajo la nariz, la parte superior encarnada y la inferior descarnada. La parte superior es la ladera del Monte, su cumbre y su árbol florido y la inferior es el lugar de la muerte, las cuevas (umbrales) y los peces (López y López, 2011:122). Como ya se mencionó anteriormente, la deidad terrestre tiene elementos peculiares como el signo solar infijo, una concha *Spondylus*, una espina de mantarraya y un manojo de plumas (Fig. 109). Este Monstruo está relacionado con la sangre y las ofrendas que se quemaban en los incensarios, acto ceremonial con el que los

hombres alimentaban a los dioses por medio de sustancias etéreas (aroma y humo) (Velásquez, 2010:168, nota 140). Es por ello que se considera también como un *axis mundi* o un portal de comunicación entre los espacios del cosmos (Schele y Mathews, 1998:113), ya que es la reproducción de las cuatro esquinas y un centro (Martínez del Campo, 2010:27).

Según Taube, la orejera de este Monstruo es un signo de “*ajaw* invertido” que se lee como la sílaba *la* y que es posible que tenga una finalidad fonética y signifique *al*, un término de parentesco que se refiere a ‘madre’ en muchas lenguas Mayas. Además, también tienen un rizo de grano de maíz que emerge de su orejera (Taube, 1985:179).

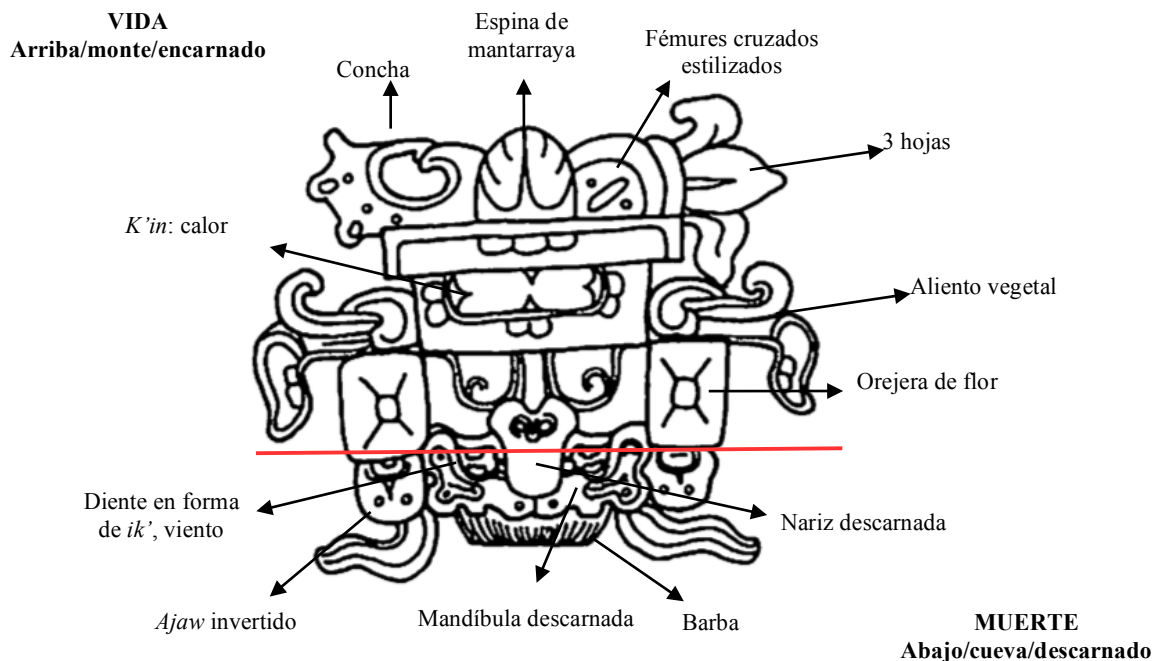


Figura 2.111 Detalle del Monstruo Cuadripartita de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Schele y Mathews, 1998:113 y modificado).

El Monstruo Cuadripartita reposa en la imagen de una calavera que tal vez se basa en la idea de una semilla animada, un lugar de nacimiento y creación (Stuart y Stuart, 2010:52). Es una imagen de un “esqueleto de ciempiés” conocida como *Sak B'aak Naah Chapaht*, ‘Ciempiés de Huesos Blancos’. Esta criatura es representada a veces con el cuerpo largo, con el cuerpo segmentado (o metamerizado) y con las costillas visibles. El ciempiés es un ser identificado con la muerte y la obscuridad. Para el Clásico esta criatura se representa con un cráneo zoomorfo

con mandíbula de hueso, fosas nasales descarnadas, y un largo colmillo en la punta del hocico (Taube, 2005a:406 y 408). Este ciempiés conecta el ecúmeno y el anecúmeno, conecta este tiempo con el de los ancestros. Representa el portal por medio del cual *Pakal* entra al Inframundo (Schele y Mathews, 1998:133) pero al mismo tiempo será el que lo conduzca al cielo (Velásquez, 2019:246) y por último el ciempiés es también un nagual de *K'awiil* (Velásquez, 2005:39) (Fig. 2.112).

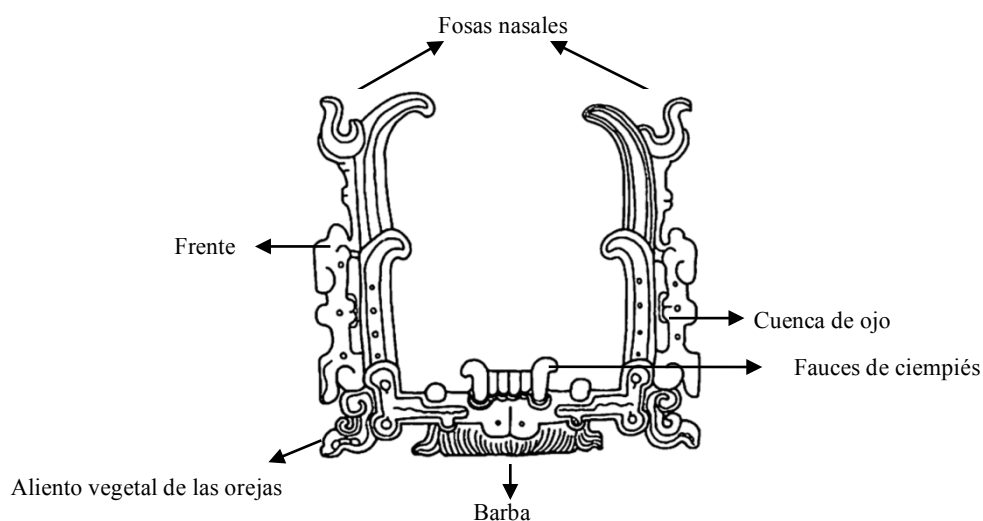


Figura 2.112 Detalle de las fauces de ciempiés o entrada al Inframundo de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Schele y Mathews, 1998:113 y modificado).

En resumen, se propone que la imagen que está representada en la lápida de Pakal es la representación más completa de la estructura del universo, de su *axis mundi*, del lugar de las fuerzas opuestas y complementarias y donde se conectan las diferentes partes que componen el cosmos.

Ha habido algunos autores que mencionan que *Pakal* cae y que después emerge, como Schele y Miller, quienes mencionan que cae del *axis mundi* como una metáfora del sol en el instante del ocaso. Aunque después emerge de su triunfo con los dioses de la muerte (1998:269). Freidel, Schele y Parker, lo consideran como el primer padre que cae como ofrenda y comida a la tierra en una muerte sacrificial y sube por la banda celeste como parte del renacimiento del Sol y del Maíz (1993:53 y 65).



Esta investigación concuerda con lo que propone Martínez del Campo, es decir, que *K'ihnich Janaab' Pakal* en la lápida no emerge hacia el cielo ni se sumerge al inframundo, sino que, está justo en el eje cósmico (2010:25), como parte de él, sube y baja de este eje a voluntad, está pendiente o suspendido, está en estado liminar, representa ambas posibilidades a la vez, es decir, está en presente y futuro simultáneos y en los tres niveles del cosmos.

#### 2.1.4.2 Atavios del árbol sagrado: cinturón ceremonial

Sobre la parte norte de la lápida, sobre todo sobre la imagen de la cruz se encontraron muchos fragmentos de jade de varios tamaños, nueve pendientes planos de piedra con forma de hachuelas, dos plaquitas de concha nácar y una concha, todo manchado con cinabrio (Fig. 2.113).

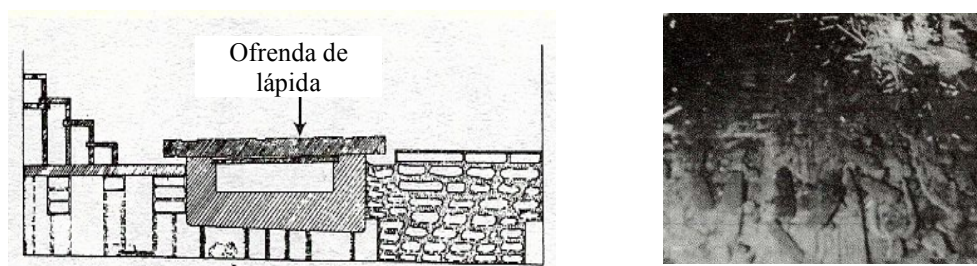


Figura 2.113 a) Corte de la cámara y la ubicación de la ofrenda de la lápida y fotografía de las placas de piedra y fragmentos de jade *in situ* sobre la lápida del sarcófago (tomado de Ruz, 2013:65, 73, 92 y Cama, 2010:168).

Se encontraron también tres máscaras que formaban un cinturón ceremonial asociadas a los nueve pendientes planos de piedra caliza fosilífera dolomitizada de tamaños variados, aunque el rostro y las lajas del centro son las más grandes (Fig. 2.114). Estos pendientes son tan delgados que al chocar producen un sonido metálico que, según Houston, Stuart y Taube evoca el aliento vital (2006:152).

Entonces el *axis mundi* plasmado en la lápida de *Pakal* fue ataviado con un cinturón ceremonial muy parecido al que portan las figuras de estuco de la pared de la cámara, ya que eran tres rostros, cada uno con tres placas<sup>130</sup> (Ruz, 2013:244).

<sup>130</sup> Cinturones ceremoniales como estos de tres rostros se han encontrado en la Tumba 3 del Templo XVIII-A y en la Tumba 2 del Templo XVIII (Ruz, 2013:244).

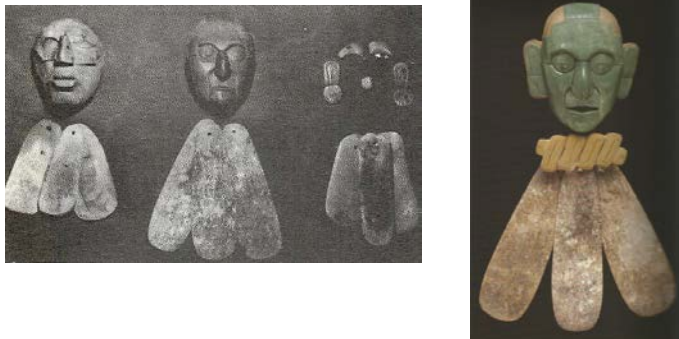


Figura 2.114 Máscaras que adornaban el cinturón ceremonial que fue puesto sobre la lápida y detalle de la máscara central del cinturón ceremonial (tomado de Ruz, 2013:65, 73, 92 y Cama, 2010:168).

Se encontró también un mosaico que, según Ruz, es un rostro solar que formaría un escudo circular (Ruz, 2013:70, 199-200 y 213) (Fig. 2.115).

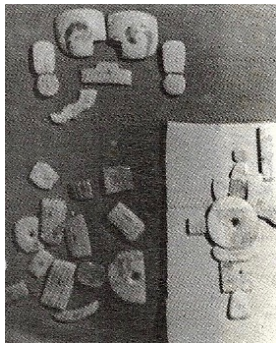


Figura 2.115 Fragmentos de jade y concha que tal vez formaron parte de un escudo o cetro ceremonial (tomado de Ruz, 2013:92).

#### 2.1.4 Semilla/Árbol y corazón del jade

Como ya se ha mencionado antes, el Monte Sagrado es concebido como un lugar que guarda en su interior riquezas inagotables de todas las especies. Estas riquezas no son bienes como se conocen en el mundo, sino que son sus semillas-corazones, es decir, la porción esencial de cada una de las clases de seres mundanos, la parte que se necesita para su nacimiento y su permanencia (López y López, 2011:60 y 61).

El esqueleto de *K'ihnich Janaab' Pakal* es la semilla del Monte Sagrado, ya que, de la semilla fructificará en planta, así como el hueso sirve de base a la carne y como la muerte es la condición previa para la vida (Morales, 2006:48). La relación entre huesos y semillas también se da en varios idiomas mayenses: *baq/baak*, 'hueso' y *baq'/bak'* es 'semilla, pepita, testículos' (Velásquez, 2019:332).

Los huesos o las semillas de Pakal, fueron adornados con jade para propiciar su germinación. Sus ornamentos de jade evocan lo verde, cualidad de la planta viva (Taube, 1995:181). Además, el cuerpo del gobernante es un árbol ya que la palabra *cucut* o *cucutil*, ‘cuerpo’ para los mayas yucatecos remite a una estructura vegetal que es el “tronco” (Hirose, 2008:57) y por lo tanto es también un *axis mundi*. Al mismo tiempo, el cuerpo es una réplica de la estructura del cosmos, es decir, es un microcosmos (Hirose, 2008:59).

Según Houston, Stuart y Taube, el cuerpo del gobernante puede ser visto de dos maneras: como un centro, un punto estático donde todo gira a su alrededor, o como una inquieta, heroica y fuente primaria de acción de la que otras actividades humanas se rigen (2006:7).

#### **2.1.4.1. Semilla: el esqueleto de *K'ihnich Janaab' Pakal* y las cabezas de estuco**

El cuerpo del gobernante *K'ihnich Janaab' Pakal* fue depositado como un entierro primario, cubierto por cinabrio rojo y mezclado con un poco de hematita (entre medio y 6 milímetros) para evitar su descomposición, el cual de manera alternada fue puesto en capas con un aglutinante orgánico y un material negruzco. Es probable que junto con este material se haya combinado algún excipiente aromático como resina de copal<sup>131</sup> para mitigar el olor durante los ritos mortuorios llevados a cabo varios días después de muerto, por lo que se considera que el cadáver del gobernante *K'ihnich Janaab' Pakal* tuvo un elaborado embalsamamiento y prolongados rituales de preparación, con la finalidad nuevamente de facilitar su renacimiento utilizando el líquido vital de los árboles (Vázquez de Ágredos, Tiesler y Romano, 2015:34 y 35).

Todo el cuerpo estaba cubierto de color rojo debido al cinabrio. El color rojo simboliza el punto cardinal del este, es decir, la salida del sol y denota que resucita cada día después de su tránsito nocturno en el mundo de los muertos (Ruz, 2013:268). Según Bernal, representa el líquido vital por excelencia: la sangre (2004:19). De igual forma el rojo evoca el paraíso solar y oriental del amanecer (Velázquez, 2019:236). Así también, el verde del jade y el rojo del cinabrio tendrían la finalidad de darle un aspecto vivo (Ruz, 2013:251). La sangre recorre el cuerpo humano y es

---

<sup>131</sup> Esto lo sugiere las inclusiones orgánicas en el pigmento rojo y porque la Reina Roja fue envuelta en un grueso emplasto de cinabrio embebido en resina de copal (Vázquez de Ágredos, *et al.*, 2015:34).

líquido vital como el agua que se necesita para germinar la semilla y al mismo tiempo como la salvia que contiene el árbol para darle vida (Fig. 2.116).

Los brazos estaban extendidos a los lados del tronco con las manos al nivel de la cadera (Tiesler y Cucina, 2010:92). A pesar del gran deterioro causado por la temperatura y humedad, tenía los huesos en posición anatómica y algunos de ellos aún articulados (Tiesler, 2006:30, 32 y 35).

Como casi todos los entierros de la ciudad y en general del Clásico Tardío (Ruz, 2013:247), su cabeza estaba orientada al norte. El esqueleto pertenecía a un hombre maduro, de más 55 años<sup>132</sup> y de complexión robusta, además de una estatura aproximada de 163 centímetros (Tiesler, 2006:35,36 y 51).

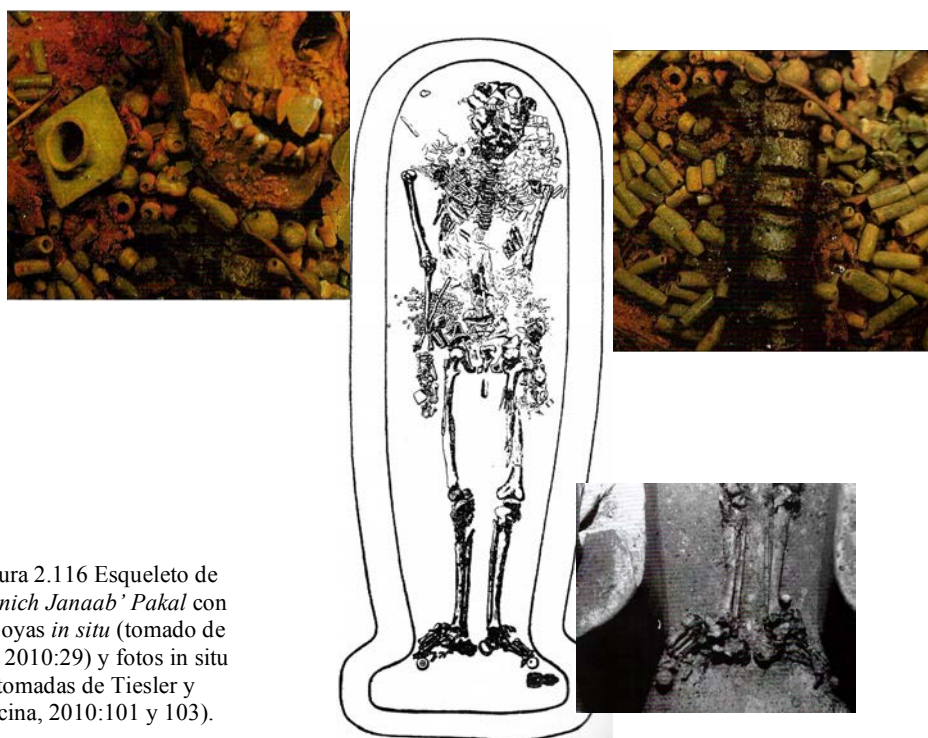


Figura 2.116 Esqueleto de *K'ihnich Janaab' Pakal* con sus joyas *in situ* (tomado de Ruz, 2010:29) y fotos *in situ* (tomadas de Tiesler y Cucina, 2010:101 y 103).

---

<sup>132</sup> Dávalos y Romano fueron los primeros antropólogos físicos en examinar el cuerpo y propusieron una edad de 40-50 años basados en los datos dentales, los cuales tenían poco desgaste. Otro aspecto es que las técnicas de análisis bioarqueológicos no son exactas, ya que los cambios en los tejidos son imperceptibles después de los 60 años. Esta notoria contradicción entre los datos epigráficos y los de la antropología física. En esta tesis concordamos con Vega, quien propone que es probable que *K'ihnich Janaab' Pakal* extendiera su edad debido a cuestiones políticas, a la necesidad de crear la imagen de un gobernante ajeo y estable (Vega, 2017:61-66).

#### 2.1.4.2 Árbol: maíz que renace

Las diferentes modificaciones corporales que dejaron rastro en los huesos hacen notar que *Pakal* tenía aspecto de varios dioses a la vez. Tenía modificaciones en forma de *ik'* en los dos incisivos frontales, lo cual era un emblema visible del dios solar (esta modificación también la tiene la máscara de jade) (Tiesler, 2006:41). También tenía una modificación craneal de tipo tabular oblicua, la cual era el ideal estético de los mayas del Clásico Tardío (Houston, Stuart y Taube, 2006:45). La modificación de cráneo se lleva a cabo desde recién nacido, ya que se pensaba que durante el proceso de oscificación de la cabeza el cuerpo del bebé se encontraba en un estado liminar y por lo tanto de peligro, sobre todo en las fontanelas, mollera y occipucio (Velásquez, 2019:110). Según Tiesler, la finalidad de esta modificación de cráneo era la de alinear, componer o enderezar la cabeza para que el occipucio no interrumpiera la circulación equilibrada entre la cabeza y el torso (Tiesler en Velásquez, 2019:113) de los componentes anímicos; también la supresión trasera provoca un mayor volumen facial y por lo tanto presencia y reconocimiento social (Velásquez, 2019:114). La modificación de cráneo tabular oblicua hace referencia al dios del maíz, ya que este dios tiene su cabeza en forma de mazorca de maíz. A *K'ihnich janaab'* *Pakal* se le nombra como dios del maíz, *Ixiim*, en el texto de la lápida y se le representa con sus atavíos en la tapa del sarcófago.

Los huesos son, según Velásquez, el lugar donde reside una porción del aspecto T533, traducido tentativamente como *saak?*, 'semilla o pepita de calabaza' del *o'hlis* 'corazón', el cual, una vez que se fallece se libera por la boca o se eleva al cielo a partir del pecho y otra porción se va al inframundo (2019:289, 292 y 303).

Entre los dos soportes del lado sur del sarcófago había dos cabezas humanas modeladas en estuco, con el cuello roto como si hubieran sido tomadas de una escultura en bulto (Ruz, 2013:70 y 214) (Fig. 2.117). Como ya dijimos, la cabeza es la parte del cuerpo más importante simbólicamente para los mayas del Clásico ya que es el lugar de la identidad personal, de la reflexión y de la mayoría de los sentidos (Velásquez, 2019:106). La cabeza en *Ch'olti* del Clásico, es *jol* y el jeroglífico con el que se escribe no es un rostro sino un cráneo sin mandíbula. Otro término común para 'cara' es *ut* o *hut* o *wut*, y esta relación tiene que ver más con el aspecto



vegetal, ya que también puede significar fruta y ‘redondo’ (Houston, Stuart y Taube, 2006:28). La planta de maíz representa un cuerpo humano al que hay que decapitarle la cabeza para producir vida (Morales, 2006:48).

Figura 2.117 Cabezas de estuco localizadas bajo el sarcófago (fotografía tomada en el momento de su descubrimiento en 1952, tomada de Filloy y Martínez del Campo:2010:122).



Recientemente, se han hecho estudios para tomar en cuenta las características morfoscópicas y morfométricas de estas piezas y con ellos se llegó a la conclusión de que ambas cabezas tienen mismos rasgos y proporciones cráneo-faciales, además de que hay una ligera asimetría en ambas en el lado izquierdo (Romano y Bautista, 2010:102) y que por lo tanto ambas cabezas (junto con la de la famosa máscara de teselas de jade) son representaciones de *Pakal* (Fig. 2.118).



Figura 2.118 Cabezas de estuco en sus diferentes perfiles (tomado de Romano y Bautista, 2010:104).

En resumen, se interpreta que estas cabezas además de ser representaciones obvias del rostro del gobernante, y por lo tanto extensiones de su entidad anímica *b'aa'his*, son semillas ya que se asimila con el hueso o la semilla de la fruta debido a la pervivencia de los huesos en general y en particular del su cráneo. Después del sacrificio de decapitación, el casco cefálico es considerado como una semilla vitalizante equiparable con el maíz (Tiesler, 2017:24). Como ya se mencionó, la cabeza en el área maya también tiene la cualidad de representar la parte por el todo (partinomia) (Tiesler, 2012:36). Además, tiene un lugar capital en el cuerpo; es donde reside el pensamiento; contiene la mayoría de los sentidos: vista, oído, olfato y gusto y es por último un *locus* anímico (Tiesler, 2017:23).

Se conservan en estas dos cabezas de estuco dos semillas de *Pakal*: una versión más joven y en la otra una versión adulta de la semilla o fruto del árbol del mundo o de planta de maíz que es *K'ihnich Jannab' Pakal*. Otro ejemplo de cómo el cráneo es semilla, lo encontramos en el *Popol Vuh* cuando los señores del Inframundo le mandan cortar la cabeza a *Hun Hunahpú*, el cual renace en un árbol que tiene su cabeza como su fruto (una jícara) (Recinos, 2000:57).

La cabeza de estuco que representa a *Pakal* de joven mide 43 cm de alto por 17 cm de ancho. Su cabello esta recortado sobre las sienes en escalera con una tonsura occipital y mechón recogido sobre la frente mediante una venda adornada con flores de nenúfar. Tiene además un mechón sujetado por un pasador de concha y los lóbulos de las orejas están perforados. La otra cabeza, la del gobernante adulto mide 29 cm de alto por 21 de ancho; su cabello y peinado asemeja a los pelos que le salen al elote (Fig. 2.119).





Figura 2.119 Cabezas de estuco de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Ruz, 2010:34 y 35).

### 2.2.5.3 Alimento: las vasijas del Dueño de Monte

*K'ihnich Janaab' Pakal* fue enterrado con 5 vasijas, las cuales se pusieron en piso de la cripta, entre los pilarcitos que sostienen el sarcófago. Eran tres platos trípodes y dos vasos semicilíndricos (Ruz, 2013:70)<sup>133</sup>. (Figura 1.121). Estas vasijas debieron ser las que el gobernante utilizó mientras vivía y tal vez fueron puestas aquí para que las utilizara también en la otra vida y lo acompañaran en su viaje (Schele y Miller, 1998:266) (Fig. 2.120).

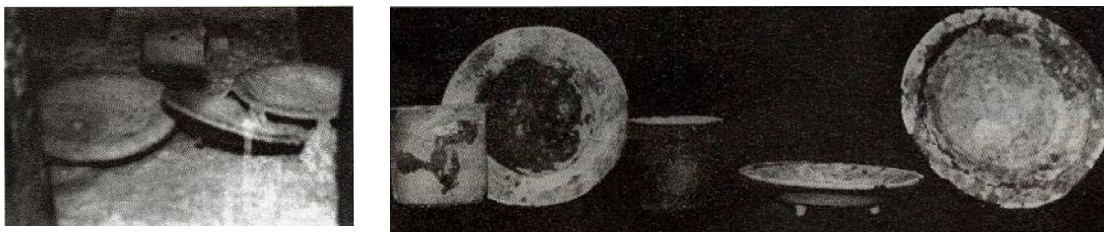


Figura 1.120 Ofrenda de vasijas de barro, tal como fueron halladas en el piso de la cripta, cerca del sarcófago. Y detalle de las vasijas (tomado de Ruz, 2013:73).

### 2.1.4.3 Corazón de jade: los atavíos de *K'ihnich Janaab' Pakal* y la germinación

Al dueño del monte también se le llama Corazón de Jade. La semilla o el árbol de *K'ihnich Janaab' Pakal* estaba adornada o adornado con mucha joyería de jade: máscara, diadema,

<sup>133</sup> La mayor parte de la cerámica asociada a este templo es de tipo monocromo (café-rojizo, crema, negro, gris) y de la mayoría, se cree que es material anterior a la construcción de la tumba que se usó como relleno (Ruz, 2013:180).

portamechones, orejeras, collar, peto, muñequeras, narigueras, anillos, cuentas y figurillas de dioses (Ruz, 2013:76). Todas las joyas que se encontraron dentro del sarcófago son de jade; la máscara tiene también concha y obsidiana y la excepción sería el adorno bucal que es de pirita y concha (Ruz, 2013:200). Hay que recordar también que la indumentaria se concebía como parte del cuerpo y de la identidad de la persona (Velásquez, 2019:150) y a Pakal se le atavió de jade como el dios del maíz (Fig. 2.121).

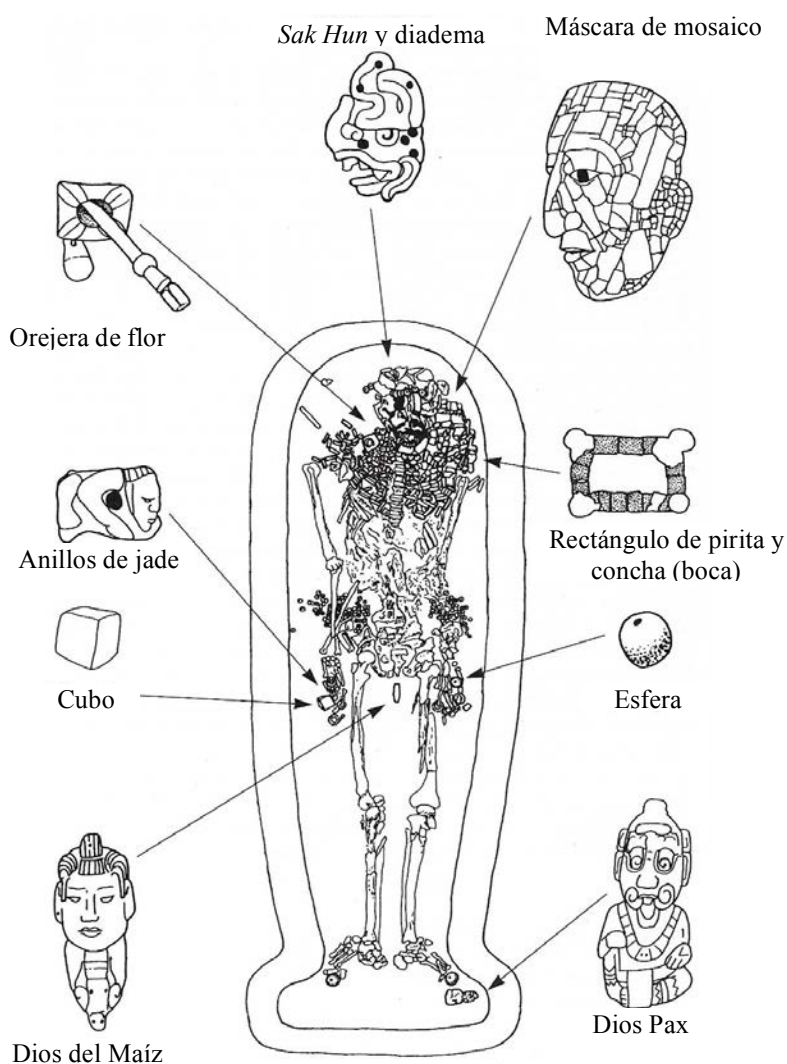


Figura 1.121 Localización del atavío funerario de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Schele y Mathews, 1998:126).

El jade simboliza en el área maya el agua, el verdor de la naturaleza y en general la fertilidad; es una expresión eterna de la renovación de la vida. Las joyas de jade se identifican también con

el viento y con el aliento (Houston, Stuart y Taube, 2006:147). Este material está relacionado con el gobierno, la autoridad, la riqueza, el agua, el maíz y la centralidad (Taube, 2005b:23). Tal vez el jade de esta ofrenda funeraria provino de regiones cercanas de Centro América (lo que hoy día es Honduras), y probablemente fue transportado hasta Palenque a través de la intrincada red fluvial (Filloy, 2010:19).

### **Cabeza**

La cabeza de *K'ihnich Janaab' Pakal* es la parte del cuerpo más ataviada. Esto ocurre debido a que la cabeza es una manifestación esencial de todo el cuerpo y es por ello que juega un rol distintivo en la iconografía maya. (Houston, Stuart y Taube, 2006:60, 68 y 70). Se colocaron objetos de jade en cada una de las partes de su cabeza: en el rostro, en la frente, en la nariz, en la boca, en los labios, en las orejas y en las fontanelas.

### **Rostro: máscara**

El rostro de *K'ihnich Janaab' Pakal* estuvo cubierto por una máscara formada por unas 340 teselas de jade, cuatro aplicaciones de concha y dos discos de obsidiana (Filloy y Martínez del Campo, 2010:114). Se cree que estas teselas pudieron estar montadas en una base de madera y que se haya utilizado también estuco para adherirlas (Filloy, 2010:20). Se sabe que algunas de las teselas fueron reutilizadas ya que están resanadas con cera de abeja o con alguna resina de copal de árboles de la familia *Burseraceae*, del género *Bursera* o bien de la familia *Pinaceae*, y el género *Pinus*. Estos adhesivos fueron mezclados con estuco, pigmentos y polvo de jade. Estas teselas reutilizadas fueron anteriormente cuentas, orejeras o pendientes (Martínez del Campo, 2010:80) y tal vez fueron reliquias de algunos antepasados dinásticos del gobernante (Fig. 1.122).



Figura 2.122 La máscara vista de perfil (tomado de Romano y Bautista, 2010:104).

Los ojos de la máscara están hechos de madreperla *Pinctada mazatlanica* y proceden de la costa del Océano Pacífico<sup>134</sup> (Filloy, 2010:20; Velásquez, *et al.*, 2010:145) y sus pupilas son de obsidiana gris translúcida, la cual pudo haber sido extraída de El Chayal, al norte de Guatemala. El iris se realizó en la parte trasera de la obsidiana y se hizo con la técnica de presión (Pastrana, 2010:151 y 152) (Fig. 2.123).



Figura 2.123 Aplicación de obsidiana de la máscara, detalle donde se observa la pupilla que fue pintada en la parte posterior (tomado de Pastrana, 2010:150).

Ruz fue el primero en sugerir que la máscara de jade pretendía sustituir la cara predecedera del gobernante por otra eterna (2013:269). Por su parte, Taube, considera que la máscara tal vez

<sup>134</sup> Una máscara de jade con ojos de concha, pupila de obsidiana, orejeras de nácar y dientes o encías de concha roja, apareció asociada al individuo principal enterrado en la Tumba 2 del Templo XVIII-A.

tenía la finalidad de conservar el aliento vital (también le pusieron una piedra de jade en la boca con esta finalidad) pero además también se pretendía conservar el rostro joven de *Pakal* (2005b:32).

Según Velásquez, es *el sak ik'aal* encapsulado, es decir, es un aspecto del componente anímico de *o'hlis*, se emite por la boca y la nariz (respiración) y con la muerte, una parte de él se disipa o dispersa (y viaja al inframundo por ser parte del *o'hlis*) y otra se encapsula en una cuenta o en la máscara de jade y otra parte más se queda en el entierro para que el muerto pueda fungir como protector familiar y como ancestro (2019:207, 334 y 347).

En cada uno de los objetos de jade que porta y en cada una de las representaciones del gobernante se captura y conserva su aliento y en cada uno de los retratos se multiplica, por lo que también hay más de una simultaneidad (Houston, Stuart y Taube, 2006:101), tal como un dios. Los gobernantes, como seres inmortales neutralizan el tiempo con su apariencia, en flagrante desprecio por la decadencia (Houston, Stuart y Taube, 2006:7) (Fig. 2.124).

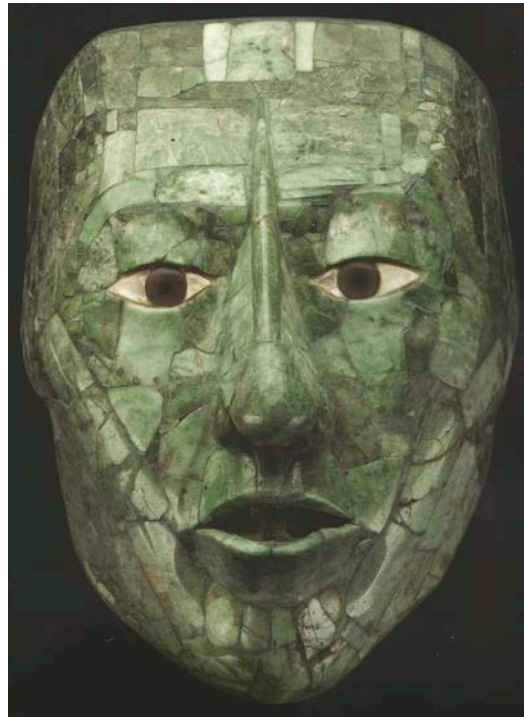


Figura 2.124 Máscara de jade de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Martínez del Campo, 2010:191).



### Fontanelas: portamechones

Traía un par de portamechones de cuentas tubulares de jade (Ruz, 2013:240), que miden 13 cm de largo por 14 mm en su apertura mayor y 8 mm en la menor (Ruz, 2013:202). También se encontraron este tipo de piezas en los personajes hallados en las Tumbas 2 y 3 del Templo XVIII de Palenque (Ruz, 2013:240).

### Frente: diadema de *Sak Hun*

*K'ihnich Janaab' Pakal* traía una diadema hecha de 41 discos de jade y una plaquita de jade que representa al dios *Sak Hun* (Schele y Mathews, 1998:126), que mide 28 mm de largo y está tallada de los dos lados. Junto con esta diadema se encontraron cinco pequeñas perlas que pudieron formar parte de ella (Ruz, 2013:208) y que tal vez procedan de la costa del océano Pacífico (Fillooy, 2010:20). Algunas de las piezas de jade forman una flor de cinco pétalos (Ruz, 2013:202). En las representaciones de los gobernantes es muy común que se usen estas diademas (Houston, Stuart y Taube, 2006:62) (Fig. 2.125).

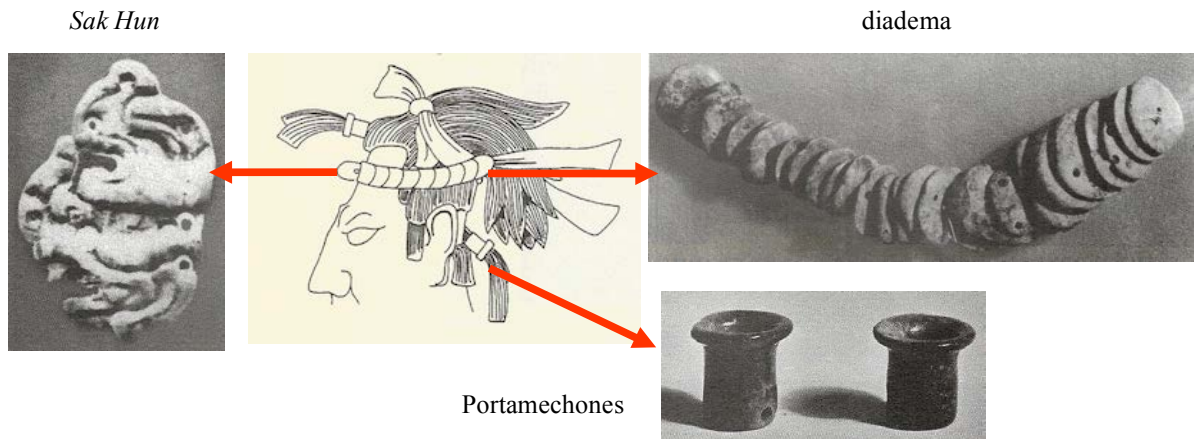


Figura 2.125 Diadema y portamechones del ajuar funerario de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de de Ruz, 2013:84).

### Nariz: flor

Es posible que en cada orificio de la nariz haya tenido una nariguera de jade en forma de flor. Para insertarse en la nariz tienen forma cilíndrica en doblada en L y miden 2.5 cm de largo. Las joyas de la nariz son referencias materiales de aliento; específicamente las formas de flores, pues

además de contener la vitalidad, exudan aroma y su forma recuerda a las de las cuevas, entonces también fungen como “portales” (Houston, *et al.*: 2006:146, 147 y 149). Además, según Taube, las flores son el símbolo básico del alma (Taube, 2013:90) (Fig. 2.126).

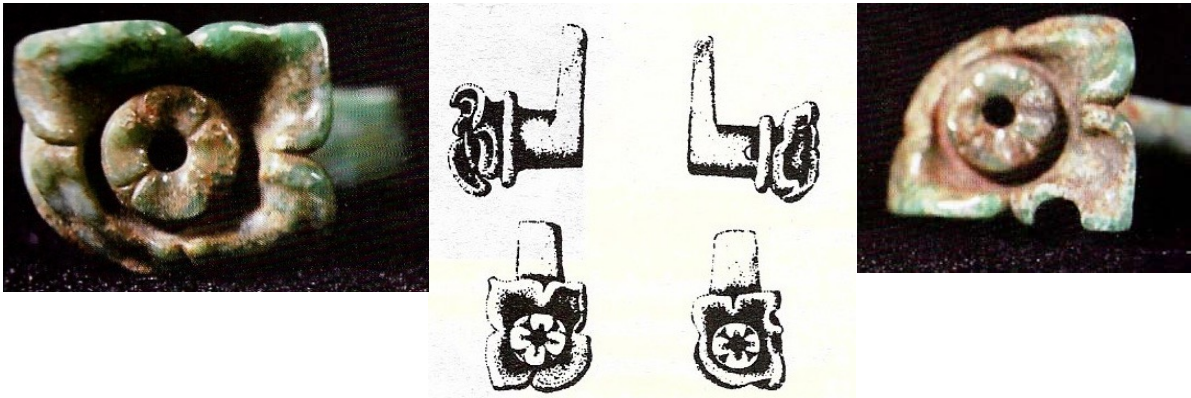


Figura 2.126 Narigueras en forma de flor del ajuar funerario de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Ruz, 2013:204 y de Filloy y Martínez del Campo, 2010:112).

#### **Boca: cuenta de jade y adorno bucal de pirita**

Dentro de su boca se colocó una cuenta de jade semiesférica (Ruz, 2013:76, 203 y 248), lo cual es una costumbre común en Mesoamérica, en algunos lugares se piensa que es un objeto de trueque con las entidades del inframundo. Para los antiguos mayas, el jade exhalaba e inhalaba aliento y humedad, por lo que esta pieza debió tener la finalidad de contener o encapsular el aliento del gobernante (Velásquez, 2019:334).

Sobre su boca fue encontrado un adorno bucal con forma rectangular hecho de plaquitas de pirita y en las esquinas con discos de concha, todo unido por estuco pintado de rojo. Este adorno mide 11 cm de largo por 8 cm de ancho y tiene un espesor de 3 milímetros, por lo que es muy frágil, y no se sabe cómo se sostendría (Ruz, 2013:213) (Fig. 2.127).



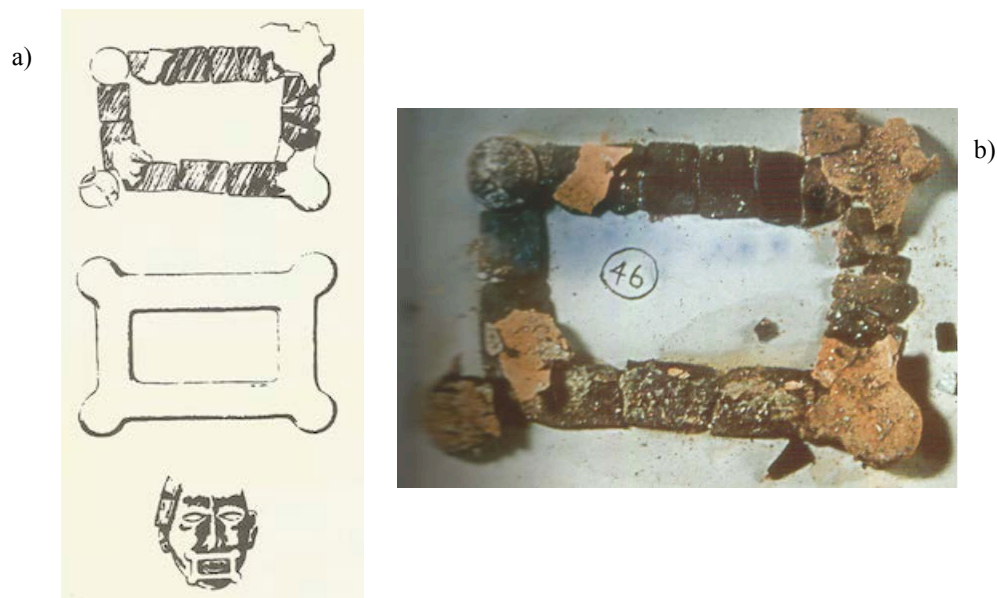


Figura 2.127 Adorno bucal de *K'ihnich Janaab' Pakal* a) dibujo y b) fotografía (tomado de Ruz, 2013:86 y Ruz, 2010:31).

Este objeto recuerda al que tienen las figuras de estuco de las paredes de la cámara funeraria. Ruz menciona que, hasta el momento de su hallazgo, no se había encontrado otro objeto semejante ya que, si bien se habían descubierto mosaicos de pirita, no se trata de adornos bucales (2013:244).

Los espejos de pirita están presentes en toda Mesoamérica, pero donde se han encontrado más frecuentemente es en el área maya. Están hechos con mosaicos de plaquitas pegados a un respaldo de piedra delgada. Regularmente sólo la parte frontal tiene las aplicaciones y la parte posterior es lisa, pintada de rojo, estucada o tallada (Thompson, 1962:239). La pirita es un material que sirve como espejo y estos instrumentos estaban considerados como pasajes hacia lo sobrenatural por su capacidad de reflejar un mundo que podía ser visto pero no integrado (Martínez del Campo, 2010:77). La pirita es un objeto de prestigio debido a su difícil manejo y gran trabajo (Taube, 2016:286), además de ser muy difícil de conseguir, ya que sólo se conocen hasta el momento siete yacimientos (localizados en lo que ahora es Zacatecas, Guerrero, Guatemala y Belice) (Melgar, Gallaga y Solís, 2014:43 y 44). En cuanto a su función, Taube, basado en etnografía propone que es para uso adivinatorio y que puede ser un objeto de introspección, como “reflejo de uno mismo”, por lo que lo relaciona con ojos, rostros, flores,

cuevas y portales. Una de las características de la pirita es que es una piedra “caliente” en el sentido de que atrae calor, refleja el brillo y emite chispas calientes cuando es golpeada por una piedra dura, cualidad que fue aprovechada desde hace mucho tiempo para generar fuego (2016:287-89).

Existe otra cámara funeraria localizada en una subestructura del Templo XX, la cual no ha sido explorada, pero las fotos que se han hecho permiten ver nueve personajes en la pared de la cámara muy parecidos a los de la pared de la cueva inferior del monte de *K'ihnich Janaab' Pakal* y que también usan este adorno (Fig. 2.128a). Robertson sugirió que la persona ahí enterrada puede ser *Ix Yo'hl Ik'nal*, es decir, su abuela, ya que este edificio es anterior al Templo de las Inscripciones (Martínez del Campo, 2010:40). Otra representación de un personaje con este adorno bucal está en la Estela 17 de Dos Pilas, el cual según Schele y Mathews es una representación del dios del maíz danzando (1998:127) (Fig. 2.128b). Hay también un adorno semejante en la Estela 13 de Naranjo (Ruz, 2013:244); en el rostro del dios del maíz con un aliento floral abajo de una vasija del Clásico Tardío; también esta presente en representaciones de tronos con aliento floral en forma de cuentas de jade como si estuviera hablando y en el Templo 18 de Copán en una cornisa en forma de tapete donde del cuadrado emerge aliento simbolizando que la estructura es la “casa-trono”, por lo que hay la relación entre placa rectangular, los tronos y el reinado (Taube, 2016:302) (Fig. 2.128 d y e).

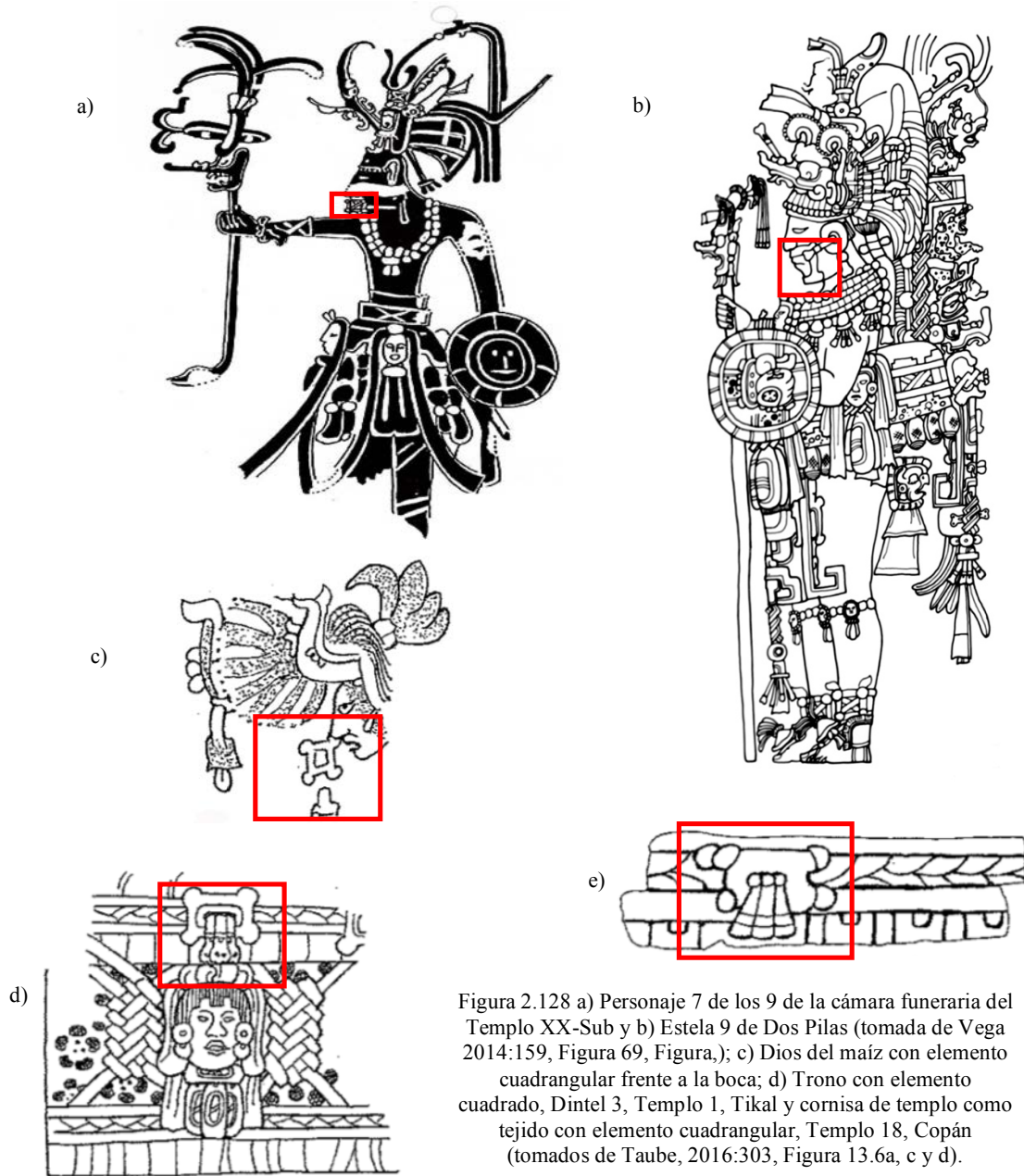


Figura 2.128 a) Personaje 7 de los 9 de la cámara funeraria del Templo XX-Sub y b) Estela 9 de Dos Pilas (tomada de Vega 2014:159, Figura 69, Figura.); c) Dios del maíz con elemento cuadrangular frente a la boca; d) Trono con elemento cuadrado, Dintel 3, Templo 1, Tikal y cornisa de templo como tejido con elemento cuadrangular, Templo 18, Copán (tomados de Taube, 2016:303, Figura 13.6a, c y d).

### Orejas: flor

Las orejas que *K'ihnich Janaab' Pakal* portaba también eran de jade y al igual que las narigueras tienen forma de flor de cuatro pétalos. Cada una de estas orejas estaban compuestas

de una placa cuadrada al frente donde está el dibujo de la flor y en la parte posterior cada una tiene un texto jeroglífico.

En el centro de cada flor, a manera de pistilo sale hacia delante un delgado tubo de jade que guardaba dentro un palillo de hueso de 1 cm (Ruz, 2013:212), tal vez usado para rituales de autosacrificio. El pistilo remata a su vez en otro elemento floral de cuatro pétalos que tiene como contrapeso una perla artificial que está formada por dos fragmentos de concha nácar pegados con pasta calcárea y que miden 3.6 cm (Ruz, 2013:208, 240 y 246) (Fig. 2.129 y Fig. 130b).

En la vida cortesana de los mayas del Clásico, el habla y la audición se relacionaba con las flores y el jade (Houston, *et al.*, 2006:156).

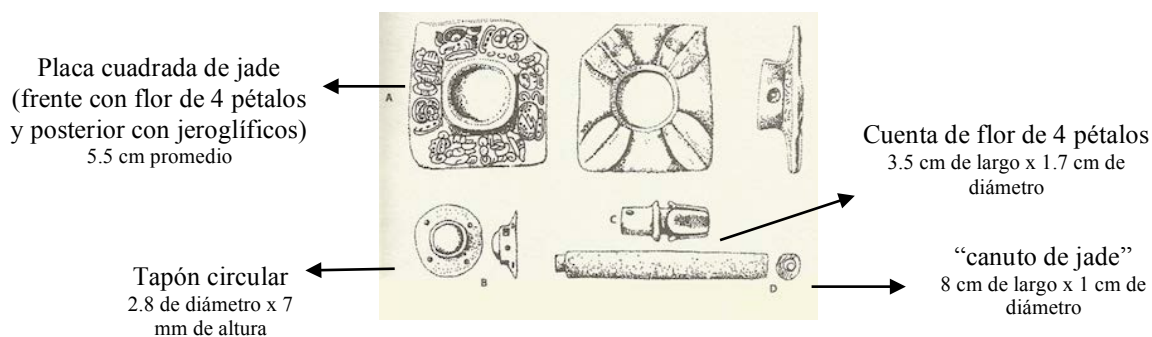


Figura 2.129 Partes de las orejeras de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Ruz, 2013:85 y 202).

En el Clásico maya, según Taube, las orejeras representan flores que exhalan aliento húmedo y aluden a la “resurrección” del alma, ya que se relacionan tanto con el viento como con la caída de la lluvia y, por lo tanto, según él, con la esencia del espíritu de la vida. En este sentido, según el mismo autor, las orejeras son cuentas de aliento, una versión de *ik'*, cuya finalidad durante el maya Clásico era indicar humedad, ya que las flores son entidades que respiran humedad y vida (Taube, 2005b:23 y 30). Además, como se mencionó con las narigueras, las flores por su forma parecida a la de la cueva son un “portal” (Houston, *et al.*, 2006:149). Los mayas también, desde una fecha temprana, compararon las orejas con un signo de ‘camino’ y viceversa, tal vez porque el oído permite el acceso al cuerpo (Houston, *et al.*, 2006:156) (Fig. 2.130a).



Figura 2.130 a) Las orejeras de *K'ihnich Janaab' Pakal* y b) detalle de su contrapeso (tomado de Martínez del Campo, 2010:190 y de Filloy y Martínez del Campo, 2010:112).

Ahora bien, el texto de estas orejeras de *K'ihnich Janaab' Pakal* está compuesto por 16 cartuchos (ocho en cada una y como son cuadradas, 2 cartuchos en cada lado). (Fig. 2.131). Ha habido dos traducciones de este texto, una de Bernal (2008) y otra de Voss (2013).

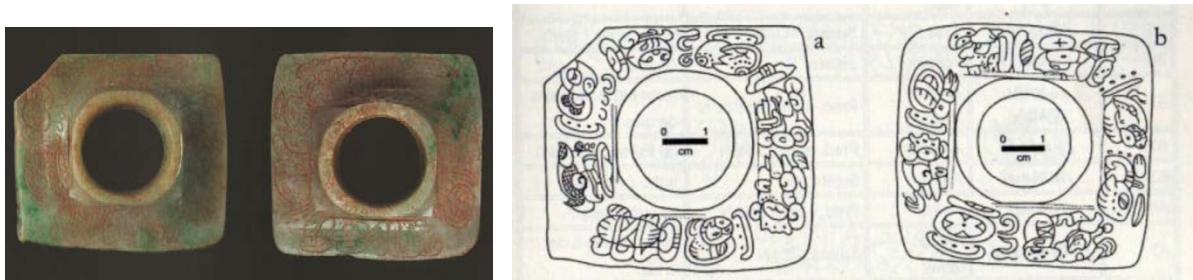
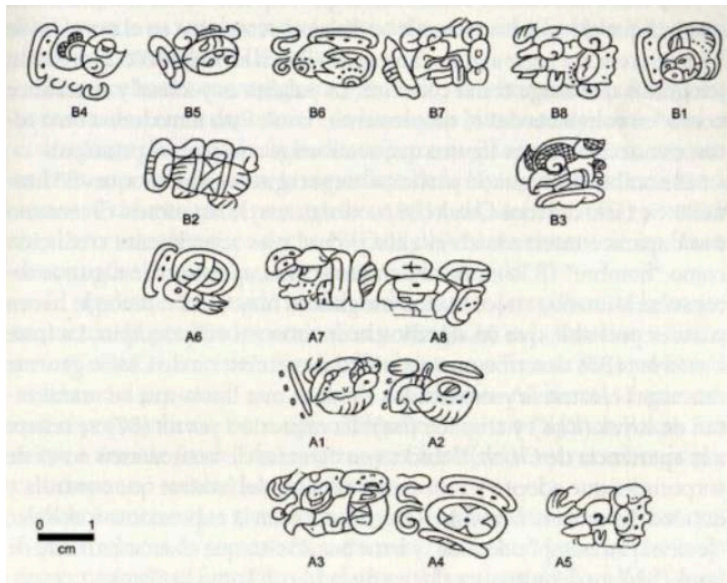


Figura 2.131 Parte posterior de las orejeras de *K'ihnich Janaab' Pakal* con inscripción jeroglífica (Ruz, 2010:30), dibujo del texto de las orejeras de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomadas de Voss, 2013:187, Figura 5).

En esta tesis se favorece la lectura de Voss, 2013 debido a que redibujó el texto y tomó en cuenta la sintaxis habitual de la lengua maya del Clásico, que es fecha-verbo-sujeto y a veces objeto y con ello se modificó el orden de lectura propuesto por Bernal. Debido a que en las



orejeras el texto es circular y no hay fecha entonces Voss buscó el verbo para comenzar la traducción, entonces propone que la orejera derecha abre el texto<sup>135</sup>. (Fig. 2.132)



‘El sumergió algo en compañía de...hombre...fuego es su golpe, boca verde/azul, *Chaahk* este es su nombre de dios, [el es] su bulto [de] lechuza, su señor es señor diurno, señor del cielo *Yax B’olon Ok*, grande su ser, su erección, fuego es su luz’

Figura 2.132 Orden de lectura propuesto por Voss (tomado de Voss, 2013:187, Figura 6) y traducción de Vos, 2013:188.

### Pecho

*K’ihnich Janaab’ Pakal* fue enterrado portando un peto de nueve hilos concéntricos, con 21 cuentas tubulares de jade en cada uno de esos hilos, que suman 180 cuentas en total. Cada una de ellas es de diferente tamaño. Según Ruz, este peto sólo caía sobre el pecho (Ruz, 2013:203) (Fig. 2.133).



Figura 2.133 Peto del ajuar funerario de *K’ihnich Janaab’ Pakal* (tomado de Filloy y Martínez del Campo, 2010:111).

<sup>135</sup> Bernal (2008) lee primero la orejera izquierda y luego la derecha. Aún así Voss conservó las coordenadas establecidas por Bernal para la lectura y son las que se presentan aquí. Es interesante mencionar que el verbo que Voss traduce como sumergió escrito *u-bu-ji-ya ub’ujiiy*, Houston, *et al.*, lo traducen como ‘ya había sido escuchado’ (2006:156).

Encima del peto usaba un collar con más de 118 cuentas de jade de diferentes formas y tamaños (unas esféricas y otras eran calabazas, ollitas, flores, botones de flor o trilobuladas) (Ruz, 2013:203) (Fig. 2.134).



Figura 2.134 El collar de *K'ihnich Jannab' Pakal* y el dibujo de algunas de sus cuentas (tomado de Ruz, 2013:204 y Real, 2010:215).

### Pelvis

Se piensa que un taparrabos fue la única ropa del gobernante ya que se encontraron 3 alfileres de hueso cubiertos de cinabrio (Tiesler, 2006:34; Ruz, 2013:245). De estos tres alfileres, el único que estaba en la zona abdominal y que tenía fragmentos de tela es uno de entre 5 y 6 cm (Fig. 2.135), los demás se encontraron en el pecho y por el rostro. Lamentablemente estos alfileres se perdieron cuando se sacaron de la tumba, ya que se desintegraron (Ruz, 2013:209 y 212).



Figura 2.135 Uno de los alfileres de hueso encontrados en la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Ruz, 2013:88).

En la pelvis se encontró una figurilla de jade que mide 6 cm de largo y que representa al dios del maíz. Estaba colocado con la cabeza hacia los pies del esqueleto, tal vez cocida en el taparrabo (Fig. 2.136). Los mayas de Yucatán llaman a la pelvis, *bacel u táan uinico*, 'hueso del frente de la persona' (Hirose 2008:64). En las lenguas mayas, el pene, al igual que las extremidades y las orejas tiene partes análogas a las del cuerpo. Por ejemplo, tiene 'cabeza' *p'it, hor*; una 'parte superior' *pek*; una "cueva" *ch'en*; un prepucio 'carnoso' o 'cáscara' *k'eweerar*,



*pat*; y un ‘pasaje’ *numib* que conduce a un ‘ojo’ o ‘abertura’ *ut, wa'arib* (Houston, *et al.*, 2006:41).

Quizás el dios del maíz estuvo colocado a la altura del pene, en el *u pook keep* ‘la cabeza del pene’, es decir, el glande (Hirose, 2008:65). Esta pieza de jade representa al dios del Maíz que emerge de un cocodrilo que simboliza la tierra. Está colocada en un lugar que propicia la reproducción y la creación por medio del líquido vital o semen. Al igual que el resto de las piezas de jade, está colocada en la frente o cabeza de una parte del cuerpo que es una representación en miniatura del cuerpo y por lo tanto un microcosmos también.



Figura 2.136 Dios del Maíz ubicado en la pelvis de *K'ihnich Jannab' Pakal* (tomado de Taube, 2005b:28 y de Filloy y Martínez del Campo, 2010:111).

### Extremidades

Las extremidades también fueron concebidas como estructuras microcósmicas, como reflejo del cuerpo ya que pueden tener, espalda, frente, pecho, espalda, etc. (Hirose, 2008:61).

Las manos son las herramientas centrales del cuerpo humano y merecen especial atención (Houston, Stuart y Taube, 2006:30). En *Ch'orti'*, la muñeca se dice *nuk uk'ab*, ‘el cuello de la mano’, entonces, así como se adornó el cuello, el pecho o ‘el centro’ del gobernante, se adorna de jade el “pecho de la mano” también. En cada uno de los brazos, *K'ihnich Janaab' Pakal* usaba una pulsera de 200 cuentas esféricas (Filloy y Martínez del Campo, 2010:110; Ruz, 2013:205) (Fig. 2.137).

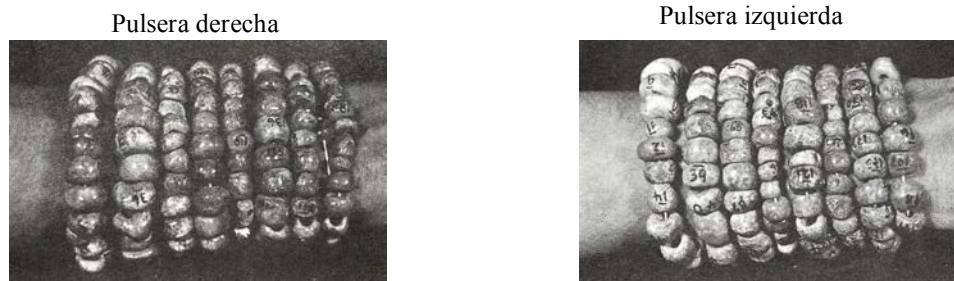


Figura 2.137 Cuentas de la pulsera derecha e izquierda del ajuar funerario de *K'ihnich Janaab' Pakal* (toma de Ruz, 2103:86).

De manera única también *K'ihnich janaab' Pakal* traía una cuenta esférica en la mano izquierda con un diámetro de 3.5 cm y una cuenta de jade cúbica con 3.5 cm en la derecha<sup>136</sup> (Ruz, 2013:207) (Fig. 2.138).

Entre los mayas actuales de los Chenes, el cuerpo se divide en dos secciones longitudinales, el derecho (masculino) y el izquierdo (femenino), ambos se complementan y actúan de manera cruzada (Hirose, 2008:74). Según Houston, Stuart y Taube, existe una jerarquización de las manos, ya que en *Ch'orti'*, la mano derecha es *to* o *no* y significa 'correcta' o en tzotzil colonial *batz'ik'ob* y es 'fina, pura'. Mientras que el 'brazo izquierdo' se dice *tz'itik'ab*, es decir, 'brazo pequeño' y se refiere a que todo en la izquierda es más chico y débil. De igual manera la mayoría de los objetos que están del lado izquierdo en la imaginería del Clásico son de menor estatus que los que están del lado derecho (2006:29 y 30).



Figura 2.138 a) Mano derecha: cuenta cúbica y b) mano izquierda: cuenta esférica (tomado de Filloy y Martínez del Campo, 2010:111).

<sup>136</sup> Según Ruz, en la Tumba 3, del Templo XVIII-A el personaje también traía una cuenta de jade en la mano derecha (2013:248).

Justo el espacio donde están colocadas estas excepcionales cuentas, es llamado en *Ch'orti'*, 'el huevo o la piedra de la mano' (Houston, Stuart, y Taube, 2006:30). La importancia simbólica del centro de la palma de la mano la podemos encontrar en el el *Popol Vuh*, donde la calavera de *Hun Hunahpú* se convirtió en un fruto (jícara) y lanzó un chisguete de saliva que fue a caer directamente en la palma de la mano de la Doncella *Ixquic*, embarazándola; así es como renacen *Hunahpú* e *Ixbalnqué* y logran vencer a los señores del inframundo (Recinos, 2000: 57 y 59).

El cubo subraya la figura del cuadrado y según Taube, las cosas Mesoamericanas que son cuadradas además de que hacen referencia a los cuatro puntos cardinales, también se refieren a lo social o lo comunitario, como, por ejemplo: el mundo, el pueblo, las plazas, las pirámides, las casas, la milpa, el altar, etc. (Taube, 2013:91). Así se relaciona el cuadrado con la actividad masculina y el círculo con la mujer, el malacate y el hilar y con las tres piedras del fogón y el cocinar.

El cuerpo es una representación del cosmos y por lo tanto tiene un orden primordial o divino que es dual, es decir, que tiene un lado masculino (derecho) y otro femenino (izquierdo), de cuya unión se hace una unidad y el centro (Hirose, 2008:93) y de esta unión también resulta la creación.

La cualidad masculina se representa con el cuadrado, se relaciona con el color blanco, con el este y con la derecha. La cualidad femenina se representa por un círculo, se relaciona con el rojo, el oeste y la izquierda (Velásquez, 2019:89). Entonces según Hirose, estas piezas es posible que representen la unión de los dos aspectos del cosmos: lo masculino y lo femenino (Fig. 2.139). Además de que estos objetos fueron colocados en lugares que se consideran por lo mayas yucatecos actuales como 'llaves del cuerpo' (Hirose, 2008:94) o *axis mundi*.

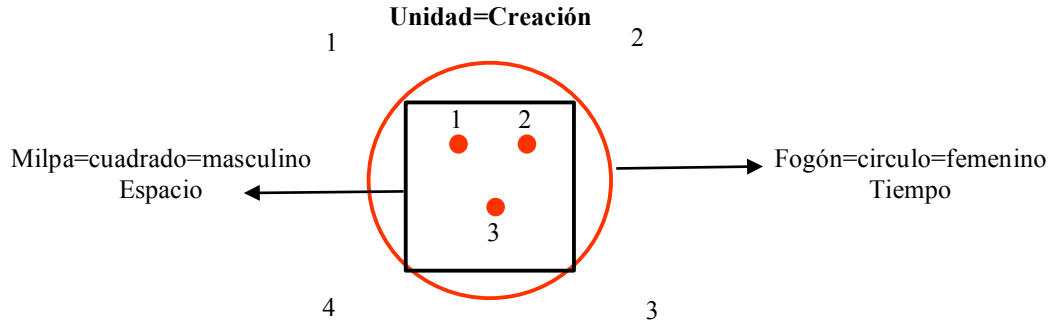
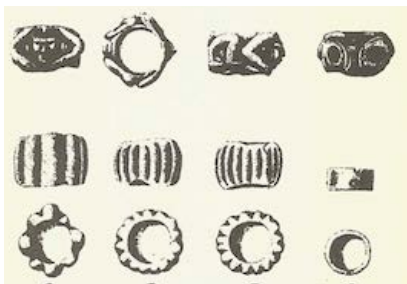


Figura 2.139 Esquema del simbolismo cósmico de las cuentas de jade de las manos de *K'ihnich Janaab' Pakal* (dibujo de Liliana González).

En cada uno de los dedos, *K'ihnich Janaab' Pakal* también portaba anillos distintos (algunos lisos, otros de calabaza, o de rostro humano). Es de resaltar que, en la mano derecha, que es la masculina, en el dedo pulgar trae el único de los 10 anillos que es antropomorfo, el cual tiene el rostro en la parte de enfrente y los brazos y las piernas en los costados. Este dedo es llamado en *Ch'orti'* como *u tu' uk'ab* 'la madre de la mano' y guía al resto de los dedos, es el dedo que "crea" (Houston, *et al.*, 2006:30). El resto de los de la mano, se llaman en yucateco *mooch'o'ob* o *k'abo'ob*, es decir, 'hijos de la mano' (Hirose, 2008:63). Entones aún la mano masculina, tiene una parte femenina, pues hay que recordar que la creación siempre es un proceso de mezcla de fuerzas opuestas y complementarias, como cuando se creó el mundo (Fig. 2.140).



a) Mano derecha



b) Mano izquierda



Figura 2.140 a) Mano derecha: sus 5 anillos y sus dibujos y detalle del anillo del dedo pulgar, el cual representa a un ser humano y b) mano izquierda: sus 5 anillos y sus dibujos (tomado de Filloy y Martínez del Campo, 2010:111 y 112 y Ruz, 2013:87).

*K'ihnich Janaab' Pakal* también tenía adornos de jade en las extremidades inferiores, específicamente en los pies se le colocaron un par de cuentas esféricas en cada uno de ellos. En la punta de los dedos del pie izquierdo tenía una cuenta casi esférica de 3.5 cm de diámetro y en el derecho una cuenta de jade esférica de 4 cm de diámetro, hueca y con una tapa removible en los dos extremos, en forma de flor y con 1.8 cm de diámetro.

En su pie izquierdo también se puso una figura de jade con el Dios *Pax*<sup>137</sup> que mide 9 cm de largo (Fig. 2.141). Las piernas en general son concebidas fundamentalmente para los mayas como “de pie” o “levantado” (Houston, *et al.*, 2006:50), lo que puede simbolizar el papel del gobernante como *Árbol de Mundo*, como *axis mundi*; el dios *Pax* está colocado del lado izquierdo que es el lado femenino.

El dedo gordo del pie en yucateco es *na'ok*, ‘mamá del pie’ y la planta del pie es *taan ook* o *ka'ok* ‘centro del pie’ o ‘frente del pie’. Los huesos de la planta del pie, *bake' taan ook*, ‘hueso al frente del pie’ o falanges (del pie) *p'icbace'lo'ob*, ‘huesos que cargan’ (Hirose, 2008:63 y 64). Entonces se puso al dios *Pax* o dios *Árbol* en el pie izquierdo, en el lado femenino, carga el cielo y separa los niveles del cosmos porque es árbol, es *axis mundi*. La presencia del dios *Pax* como árbol y como poste cósmico es reflejo de la confrontación de opuestos del universo y por lo tanto de un episodio primordial (Ascencio y Martín, 2006:682).

<sup>137</sup> Fue llamado *Pax* porque sus características coincidían con las del dios patrono del mes *Pax*. *Árbol* se escribe **TE'**, ‘madera’ y el mes como **SIBIK-TE'** (Zender 2005:13 en Ascencio y Martín, 2006:680).



Figura 2.141 Dios *Pax*, ubicado en el pie izquierdo de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Filloy y Martínez del Campo, 2010:111 y dibujo de Schele 169, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

En resumen, como el Templo de las Inscripciones de Palenque tiene un simbolismo cósmico, tiene cuatro direcciones y un centro: un cosmos contenido. Es por ello que es un *axis mundi*, un eje central del mundo, donde se unen el plano horizontal y vertical. Era concebido como una entidad viva que proporcionaba enlace vital entre los humanos, dioses y antepasados. El corazón de este lugar es el jade, que lo vincula con hace el aliento de la montaña y a las nubes (Taube, 1998:103).

Los mayas conciben la muerte siempre como vida. A los huesos se les concibe como las semillas que habrán de germinar para seguir en el ciclo natural de la vida. Para lograr que esto suceda hay que propiciar la germinación con humedad, la cual proviene de sus joyas de jade entonces *Pakal* es un árbol y sus joyas son entonces su verdor, pero no sólo sus hojas, sino todas las otras plantas, musgos y hongos que habitan en el tronco de manera simbiótica y mostrándolo con más vida todavía.

Cada una de estas joyas de jade fueron colocadas en las diferentes partes del cuerpo que en la concepción maya se refieren al centro o pecho. Estas partes del cuerpo son: la cabeza, las extremidades, las orejas y el pene (todo el cuerpo menos el tronco). Esto es importante, ya que *Pakal* portaba un objeto de jade en cada parte del cuerpo que está en el centro vertical de éste, es decir, la frente, la cabeza, el pecho y la pelvis lo que puede subrayar otra vez el eje central, un *axis mundi* (Fig. 2.142).

ESFERA  
Cuadrado=Derecho=masculino=  
milpa=espacio  
Actúa



CUBO  
Circulo=Izquierdo=femenino=  
fogón/malacale=tiempo  
Une

Figura 2.142 Reconstrucción del atavío mortuario de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomado de Real, 2010:212).

### 2.1.5 Súbditos del Dueño

El Dueño del Monte se proyecta en la multitud de sus subordinados, los cuales comparten con él su carácter maléfico y benéfico (así como pueden otorgar riquezas, también enfermedades). Las tareas del Monte requieren un enorme ejército, el cual es desplegado en los cuatro extremos del mundo para ocupar todo el espacio (López y López, 2011:83 y 145). El dueño del monte se vale de multitud de seres que le ayudan en ardua tarea del mantenimiento, entre ellos hay algunos humanos.



El Dueño del Monte Sagrado de *Lakam Ha'*, fue enterrado con algunos acompañantes que pudieron haber tenido la función de ayudar a *K'ihnich Janaab' Pakal* en el anecúmeno. Estos súbditos fueron depositados dentro de una caja de 1.00 metro de largo por 1.40 metros de ancho (Tiesler y Cucina, 2010:94) y cerrada por tres grandes losas de piedra (Ruz, 2013:67) (Fig. 2.143).

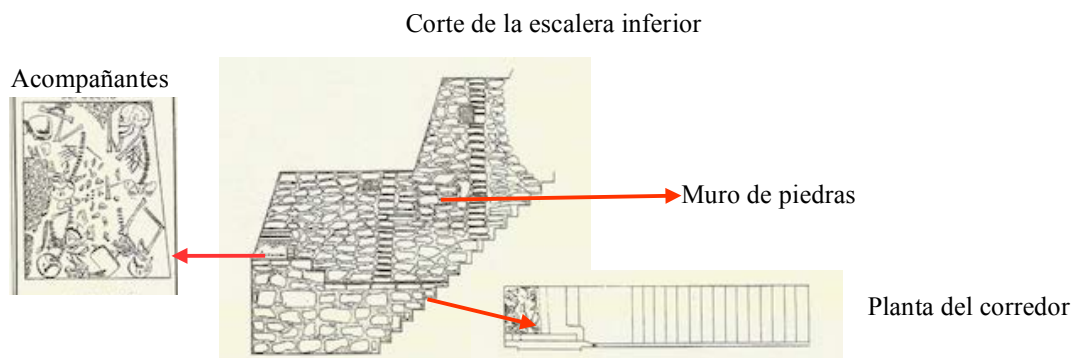


Figura 2.143 Situación del sepulcro de los acompañantes (tomado de Ruz, 2013:65).

Dentro de la caja había un entierro colectivo en donde estaban los restos óseos humanos de entre 5 a 6 personas cubiertas de cinabrio.<sup>138</sup> Se piensa que fueron personajes de élite debido a que dos de ellos tienen deformación artificial tabular oblicua y uno de ellos tiene varias mutilaciones dentales (Ruz, 2013:68). Estudios recientes han agregado la información de que hay indicadores de violencia *peri-mortem* y exposición al fuego (Tiesler y Cucina, 2010:94) (Fig. 2.144).



Figura. 2.144 Dibujo tafonómico del depósito múltiple en el Templo de las Inscripciones (tomado de Tiesler y Cucina, 2010:94).

<sup>138</sup> También hay acompañantes en la tumba principal del Templo XVIII-A (Ruz, 2013:251).

Además se encontró una ofrenda en el corredor y a poco más de un metro debajo de la bóveda, varias lozas horizontales que resultaron ser la tapa de una caja de ofrenda hecha con mampostería: la cual podría haber sido colocada para ellos<sup>139</sup> (Ruz, 2013:67), la cual tenía objetos cubiertos de cinabrio: tres platos de barro ocre rojizo con pintura al fresco verde y que estaban encimados; tres conchas marinas de la misma especie con dos discos de jade en forma de flor de seis pétalos; dos orejeras de jade (cada una dentro de una de la conchas); siete cuentas de jade de formas distintas y una perla (Ruz, 2013:67 y 68). Esta última perla mide 13 mm, tiene forma de lágrima, estaba dentro de una de las conchas y estaba cubierta por cinabrio (Fig. 2.145).

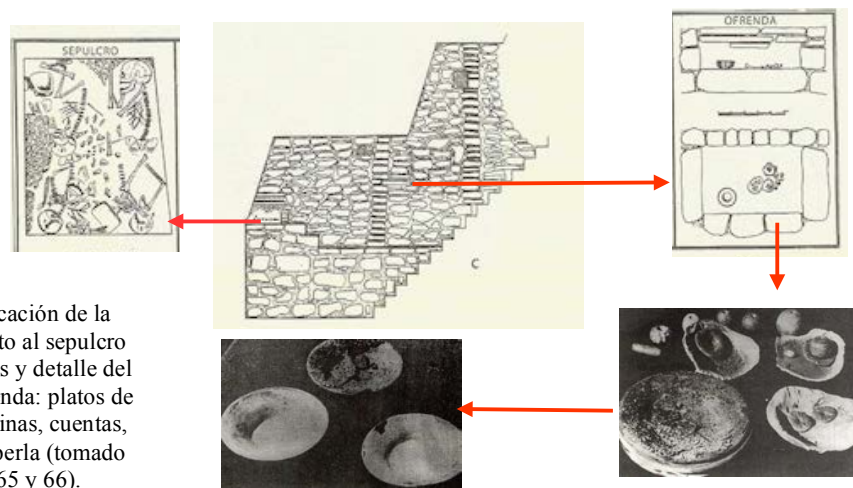


Figura 2.145 Ubicación de la ofrenda con respecto al sepulcro de los acompañantes y detalle del contenido de la ofrenda: platos de barro, conchas marinas, cuentas, orejeras de jade y perla (tomado de Ruz, 2013:65 y 66).

Podemos encontrar otros súbditos del dueño del Monte en piedra, en el marco norte y sur de la lápida del sarcófago, donde se encuentran tallados tres personajes masculinos, dos veces cada uno, una vez del lado Norte y otra del lado Sur, de los cuales se hablará en el apartado 2.1.6. Según Schele y Mathews tienen el título de *Aj K'uhu'n*<sup>140</sup>, el cual parece designar un puesto de sacerdote, escribano o cortesano o bien el título de *Sajal*, un tipo de oficial de la corte (1998:111).

<sup>139</sup> Aunque Ruz no asocia esta ofrenda a los acompañantes porque no se encontró dentro del sepulcro o justo afuera de él, pero sí en el mismo pasillo, no a la misma altura.

<sup>140</sup> Otro *Aj K'uhu'n* relacionado con *Janaab' Pakal* es *Ajsul*, a quien se le nombra en el texto de los Tableritos como la persona que ayudó a terminar la construcción de la casa *Maaytuuna'* (Vega, 2017:71).

El personaje de en medio se llama *Chak Chan*<sup>141</sup> y es el único que conserva su posición central en ambos lados. En ambos retratos tiene su nombre, su título y una diadema de cuentas de jade. En su imagen del lado Norte tiene orejeras muy grandes y circulares y en el Sur tiene orejeras de flor. Los otros dos personajes están cruzados o invertidos en cada lado, una vez están a la derecha y otra a la izquierda. La figura Norte, de la izquierda se llama *Yuk*, su título es de *Sajal*. En el lado Sur es el de la derecha sólo que ahora su nombre está escrito completo como *Yuk Mak'abajte*<sup>142</sup>, sin título, en ambos tiene una envoltura de tela en la cabeza. El tercer y último personaje se llama *Mut* y tiene título de *Aj K'uhu'n*. En su imagen del Norte tiene una tela en la cabeza y unas orejeras redondas y en la del Sur, usa una diadema de cuentas de jade y unas orejeras de forma de flor. En el lado Norte estos personajes tienen su nombre y título detrás de ellos, en cambio en el lado Sur lo tienen a los dos lados. Los tres hombres están dentro de un elemento trilobulado, como en un “portal”, tal vez para su posterior comunicación con el rey. Todos los personajes miran a ambos lados, es decir, si en una imagen miran a la izquierda, en la otra a la derecha (Fig. 2.146).

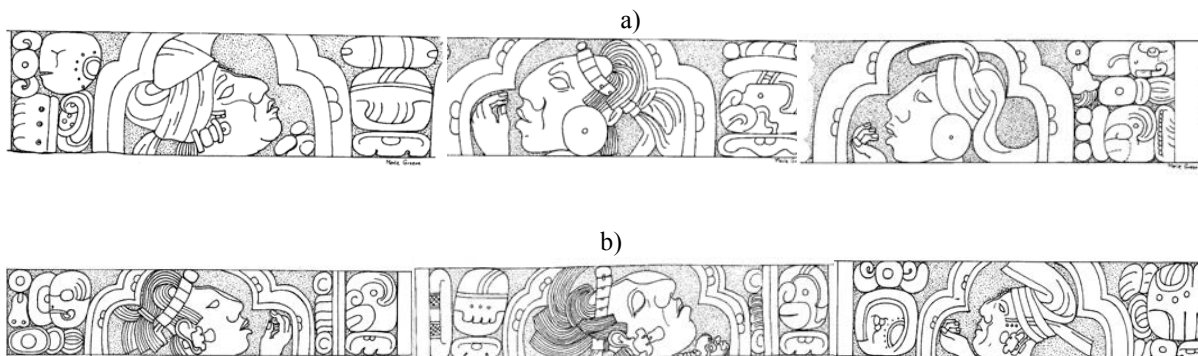


Figura 2.146 Nobles dentro del marco de la tapa del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* a) lado norte (arriba) y b) lado sur (abajo) (tomado de Robertson, 1983:64, Figuras 159, 163, 167 y 169).

<sup>141</sup> Según Guenter, este personaje es conocido por un fragmento de incensario de piedra que cayó al acueducto, probablemente desde el área del Grupo Cruzado al este (2007:55).

<sup>142</sup> Es probable que un descendiente suyo llamado *Yax Sajal Mak'abajte'* esté representado en el Templo XIX (segunda figura a la derecha del rey en la fachada de ese monumento). Por lo que se puede deducir que los miembros de esta familia o linaje sirvieron a los reyes de *Lakam Ha'*, al menos durante los años del Clásico Tardío (Guenter, 2007:55).

Estos mismos personajes están en los seis soportes del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*. Los cuatro de las esquinas son los más grandes (0.60 m de ancho por 0.45 m de altura), esculpidos en las caras externas (Ruz, 2013:135). Cada uno de estos soportes tiene un rostro y un par de jeroglíficos rodeados de un círculo doble. Los rostros se miran entre sí y tienen un motivo ondulado como de serpiente. Todos son hombres. Unicamente uno de ellos usa una tela en la cabeza y otro más una especie de banda. Todos llevan collares de gruesas cuentas de jade, salvo el del gorro. Las orejeras que portan varían: una placa, una concha, un disco y un botón de flor. Los tres personajes que no usan tela en la cabeza tienen un signo T533 en la frente. Estos grabados no están ejecutados a la perfección como en el sarcófago (Ruz, 2013, 157-158). Martin y Grube creen que son los retratos de sus principales nobles, mezclados con jeroglíficos de estrellas (Martin y Grube, 2008:166-167) (Fig. 2.147).

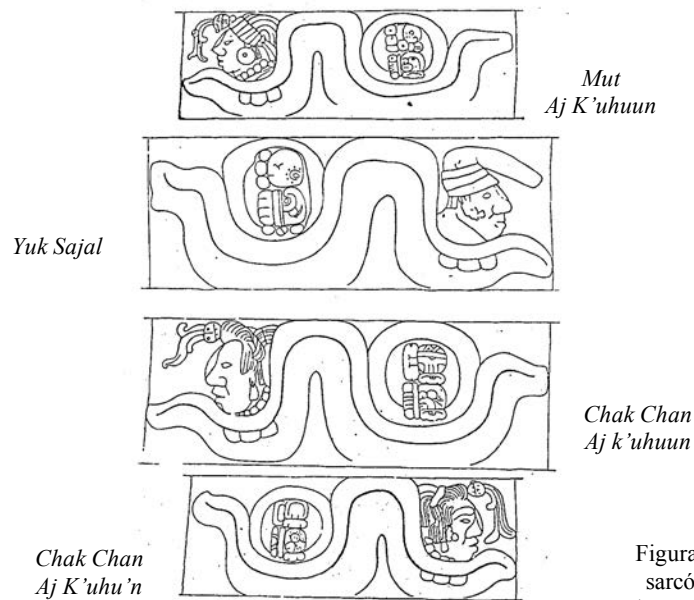


Figura 2.147 Dibujo de los soportes del sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal* (tomados de Ruz, 2013:90, Figura 145).

Tal vez estos tres hombres tuvieron roles en la administración del rey y/o quizás tuvieron que ver en el diseño, organización o pago por el templo (Schele y Mathews 1998:111). Lo que queda claro es que fueron nobles de alto rango en la corte de *K'ihnich Janaab' Pakal*, ya que se les dio una mención prominente tanto en la tapa del sarcófago como en los soportes del mismo, como se verá en el último apartado de este capítulo. Estos personajes son tal vez los delegados

humanos del Dueño del Monte, en quienes recae el poder de hacer justicia. La delegación es la fuente de la autoridad legítima de los gobernantes, los sacerdotes y de quienes están facultados para entrar en contacto con la sobrenaturaleza (López y López, 2011:112)

### CAPÍTULO III

## CALAKMUL: EL UNIVERSO Y SU CREACIÓN

### 3.1 EL UNIVERSO: CALAKMUL/UXTE'TUUN

Calakmul está ubicada al sur del actual estado de Campeche, en México, en el extremo norte del Petén. Su extensión aproximada es de 30 km<sup>2</sup> cuadrados y tiene alrededor de 117 monumentos, lo que la hace uno de los asentamientos más grandes de las Tierras Bajas Centrales<sup>143</sup> (Martin y Grube, 2008:101) (Fig. 3.1). Calakmul y Tikal sobrevivieron al final del Preclásico y continuaron para prosperar en el Clásico Temprano (Martin y Grube, 2008:103). En el periodo Clásico (250-900 d.C.), Calakmul tuvo entre 35,000 y 50,000 habitantes (Delvendahl, 2008:17). En este mismo periodo fue una de las ciudades más importantes y poderosas ya que pudo ser en parte responsable de eclipsar a su archi enemigo Tikal (Martin y Grube, 1998:101).



Figura 3.1 Mapa de ubicación de Calakmul, Campeche (tomado de Fletcher, *et al.*, 2004:6).

<sup>143</sup> Aunque sus inscripciones jeroglíficas están muy erosionadas y tiene pocos ejemplos claros del glifo emblema de Cabeza de Serpiente (Velásquez, 2008:324).

La zona arqueológica de Calakmul está ubicada en la selva y por ello cuenta con una gran biodiversidad. Entre la variedad de árboles está el ramón (*Brosimum alicastrum*), la caoba (*Swietenia macrophylla*), el cedro (*Cedrela odorata*), el copal (*Protium copal*), el hule (*Castilleja elastica*), la ceiba (*Ceiba pentandra*), el chicle (*Manilkara zapota*), el pukté (*Bucida buceras*), el bayo blanco (*Aspidosperma megalocarpon*), el chacáh (*Bursera simaruba*), el machiche (*Lonchocarpus castilloi*), el guayacan (*Tababeuia chryssantha*), el jobillo (*Atronium graveolens*) y el ja'abin (*Piscidia piscipula*), entre muchos otros más (Delvendahl, 2008:20). La fauna es muy amplia, pues cuenta con cinco de los seis felinos de México: jaguarundi (*Herpailurus yagouaroundi*), tigrillo (*Leopardus wiedii*), ocelote (*Leopardus pardalis*), puma (*Puma concolor*) y jaguar (*Panthera onca*), dos de los tres primates del país: mono araña (*Ateles geoffroyi*) y mono aullador (*Alouatta pigra*), seis de los siete marsupiales (como por ejemplo tlacuaches), tres de los seis grandes roedores del país: el puercoespín (*Coendou mexicanus*), el tepescuintle (*Agouti paca*) y el agutí negro (*Dasyprocta mexicanana*) y dos de los ungulados tropicales más amenazados (tapir centroamericano y pecarí de labios blancos). Se estima que existen más de trescientas especies de aves, entre ellas algunas de las más grandes: el zopilote rey (*Sarcoramphus papa*) y el hocofaisán (*Crax rubra*). Hay además aproximadamente cincuenta tipos de anfibios y veinte de reptiles (Martorell, Meave y Peters, 2014:58-59). Todo esto hace de Calakmul una Reserva Natural, además de ser el único lugar en México con el título de Patrimonio Mixto: Cultural y Natural.

Calakmul fue ocupada durante 1,900 años, desde Preclásico Medio (900-300 a.C.) hasta el Clásico Terminal (800-1000 d.C.). Estuvo gobernada por la dinastía de la Cabeza de Serpiente o *Kan* desde el 630 hasta el 740 d.C. y es junto con Tikal (*Mutu'l*), una de las ciudades del Clásico Maya más mencionada en las inscripciones de toda el área maya (Salvador, 2014:28; Delvendahl, 2008:17, 24 y 28).

Uno de los recursos más importantes de la ciudad, fue el agua. Por ejemplo, al oeste está El Laberinto<sup>144</sup> el cual fue la mayor fuente de agua en época de lluvia. La ciudad también cuenta

---

<sup>144</sup> El Laberinto: es un sistema de varias aguadas, la primera de ellas de 5.5 has, la cual cuando se llena se comunicaba por medio de canales a una segunda que es de 1.5 has y así sucesivamente hasta otras más pequeñas y menos elaboradas que se llenaban también por filtración o escurrimiento (Folan, *et al.*, 1995:313).



con canales interconectados, ya sea bajos<sup>145</sup>, arroyos, canales o aguadas<sup>146</sup>. Éstas últimas son trece y tienen una capacidad de entre 197 a 538 litros cada una. También fue importante la abundancia de sílex o pedernal local. La ciudad tiene en total siete sacbés<sup>147</sup>; el más largo de ellos comunica a Calakmul con El Mirador y es de 38.25 km (Folan, *et al.*, 1995:313). Calakmul tiene además una posición geográfica estratégica; entre la Cuenca del Río Candelaria, que desagua en la Laguna de Términos, y la del Río Hondo que corre hacia la bahía de Chetumal, por lo que tuvo el acceso a importantes rutas comerciales (Proskouriakoff, 2007:91).

Calakmul fue llamada así por Cyrus L. Lundell<sup>148</sup>, quien fue su descubridor en 1931, y quien levantó un croquis con las principales estructuras y monumentos que vio. Lundell le llamó Calakmul porque en maya significa: *Ca*, ‘dos’, *lak* ‘juntos’, *mul* ‘montículos’, es decir, ‘lugar de los dos montículos juntos’ (refiriéndose a las Estructuras I y II). Pero fue llamada por los mayas mismos en las inscripciones *Uxte’tuun*, es decir, ‘Tres Piedras’ y *Chi’ik Naahb’* (Delvendahl, 2008:17) de significado incierto ya que sólo está desicfrado *naahb’* que significa ‘nenúfar’ o como *rebus*<sup>149</sup> ‘mar’ (Lacadena, *et al.*, 2010:s/n) (Fig.3.2). Esta ciudad fue la principal sede del reino de *Kan* o *Kanu’l*, es decir, del reino de la Serpiente, durante el Clásico.



Figura 3.2 Nombres asociados con Calakmul: a) *Uxte'tuun* y b) *Chi'ik Naahb'* (tomado de Martin, 2014:161).

<sup>145</sup> Bajos inundables o *áak'alche'*: se inundan en épocas de lluvia, lo que genera riqueza lacustre.

<sup>146</sup> Aguadas: depresiones naturales profundas e impermeables, con agua estancada.

<sup>147</sup> *Sacbé*: vocablo maya yucateco para designar un ‘camino’ o una calzada a desnivel que enlaza un sitio arqueológico con otro, o que comunica dentro del mismo sitio entre conjuntos arquitectónicos (Baudez, 2004:424).

<sup>148</sup> Botánico y explorador de la *Mexican Exploitation Company* (una compañía chiclera).

<sup>149</sup> *Rebus*: consiste en la utilización de un logograma no por su significado sino simplemente por su valor de lectura (Lacadena, *et al.*, 2010: s/n).

Posteriormente Lundell informó del hallazgo a Sylvanus G. Morley en 1932 y dos años después el Instituto Carnegie de Washington mandó hacer un mapa del sitio a Karl Ruppert y John Dennison.

En 1975 el Centro Regional del Sureste del Instituto Nacional de Antropología e Historia mandó a Eric von Euw del Peabody Museum para registrar y dibujar el Corpus Maya de Inscripciones. Hasta 1981, Peter Schmidt hizo una delimitación de la zona arqueológica para el INAH y un año más tarde, en 1982, comenzó el Proyecto Calakmul de la Universidad Autónoma de Campeche dirigido por William Folan y en el que se llevó a cabo el primer análisis y un mapeo de los 30 kilómetros cuadrados del sitio. En 1993 entró en vigor el Proyecto Arqueológico de la Biósfera de Calakmul a cargo de Ramón Carrasco Vargas del INAH (Carrasco, Boucher y González, *et al.*, 1999:47-48).

La importancia de Calakmul es comparable con las grandes ciudades mayas del Clásico Tardío más conocidas, de hecho fue junto con Tikal (en Guatemala) de las capitales más poderosas de la zona del Petén; ciudades de igual magnitud pero en la zona occidente fueron Palenque y Yaxchilán (en el actual estado de Chiapas) y al sureste Copán (en Honduras) (López y López, 2001:155) (Fig. 3.3).

Tikal y Calakmul fueron los superestados en las Tierras Bajas mayas, los cuales controlaban una amplia red de alianzas en un sistema hegemónico. Calakmul durante este periodo lucha constantemente y finalmente logra vencer a Tikal (mediados del siglo VII). Al lograrlo, expandió su dominio hasta el Río Usumacinta por el oeste, hasta la ciudad de Cancuén por el sur, hasta la de Edzná en el este y la de Y'okop en el noreste (García Barrios, 2010:68). Las alianzas o dominios de Calakmul incluían ciudades como Los Alacranes y Uxul (al sur y sureste de Campeche), Caracol (al oeste de Belice), Dos Pilas, Piedras Negras, El Perú, La Corona, Cancuén (al norte de Guatemala), Yaxchilán, Moral-Reforma y Y'okop (al este de Chiapas, Tabasco y Campeche). Estas alianzas se realizaban sobre todo por relaciones políticas, así como por matrimonios e intereses compartidos, mientras que el dominio se dio mediante el uso de la fuerza; es decir, con pago de tributo, ayuda logística o militar en la guerra, etc. (Delvendahl, 2008:25).



Figura 3.3 Sitios Mayas asociados a Calakmul  
(tomado de Carrasco, 2000:18)

El gran desarrollo de Calakmul tal vez tuvo lugar en el Preclásico Medio (1200-400 a.C.), durante un periodo de 300 años entre el 600 y 300 a.C. y también al final de Preclásico.

Durante el Preclásico Tardío (después del 400 a.C) se inició un clima de violencia y competencia entre los principales centros de poder (López y López, 2001:97). Algunas ciudades como Calakmul aprovecharon la caída de sus vecinos dominantes, para fortalecer y liderar el poder en el sur de las Tierras Bajas mayas. La evidencia arqueológica de Calakmul muestra un programa ininterrumpido de construcciones durante el Clásico Temprano (Delvendahl 2008:28).

Actualmente la polémica con respecto a Calakmul, consiste en si ésta fue la capital del reino de *Kanu'l* durante toda su existencia o si pudo cambiar de Dzibanché a Calakmul con el gobernante *Yuhkno'm Ch'e'n I*, ya que la referencia más temprana del reino *Kanu'l* está inscrita en la escalera jeroglífica de Dzibanché, por lo que ésta también puede ser otra ciudad miembro

de ese reino, incluso su antigua capital. En esta investigación se concuerda con esta última postura ya que en las escaleras de Dzibanché es el único monumento donde se menciona a este importante gobernante de *Kanu'l*. Al menos hasta el momento, la epigrafía no concuerda en que Cakalmul haya sido la capital de este reino para el año 500 d.C. (Velásquez, 2004:81, Nota 6) (Fig. 3.4).

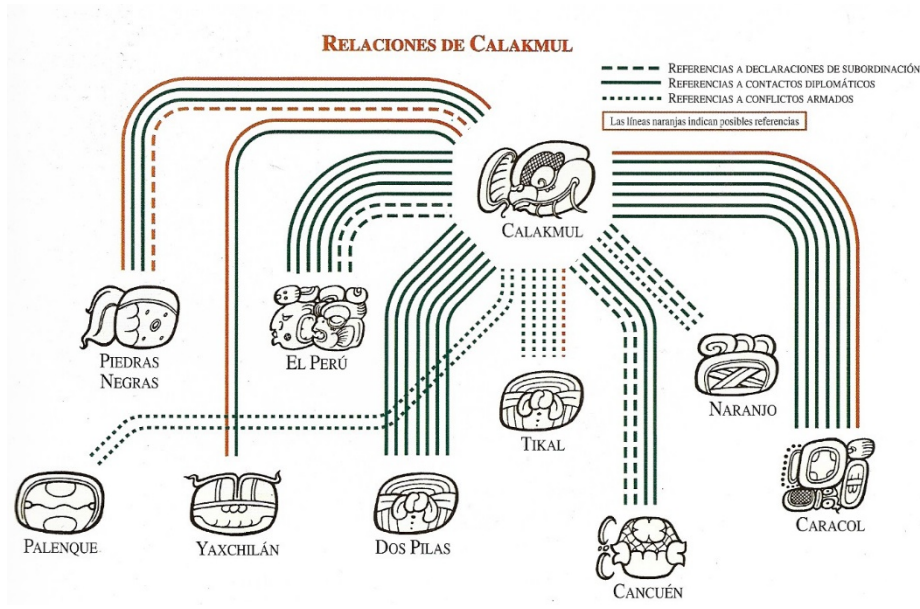


Figura 3.4 Red de complejas relaciones entre Calakmul y otros reinos de las Tierras Bajas Mayas (tomado de Martín, 2000:41).

### 3.1.1 El centro del universo: La Gran Plaza

El área más importante de la ciudad es la Gran Plaza. Su composición tiene un eje norte-sur (Salvador, 2014:29). La Gran Plaza de Calakmul está conformada por las Estructuras II, IV, V, VI VII y VIII. Tiene en total 47 estelas<sup>150</sup> y 5 altares. La mayoría de los restos humanos

<sup>150</sup> Las estelas son monumentos altos de piedra realizados para celebrar acontecimientos regularmente de 20 años (pero también pueden ser de menos). Tienen en ellos retratos de figuras antropomorfas más grandes que el natural y a veces están acompañadas de inscripciones sobre rituales o acontecimientos históricos (Martín, 2014:160). De igual forma, las estelas pueden estar pareadas, una con una figura masculina y otra con una femenina, o bien en una sola estela representar ambas, en el frente la figura masculina y en la cara posterior la femenina (Proskouriakoff, 2007:69). La estela es además el indicador histórico por excelencia del periodo de esplendor maya. En ella confluyen creencias, conocimientos, prácticas y manifestaciones artísticas que remiten a la ideología de poder (López y López, 2001:161)

excavados en Calakmul provienen de esta plaza central, que es el corazón de la urbe (Tiesler, 2014:135) y también es el corazón ceremonial, ya que es la parte pública más importante de la ciudad (Delvendahl, 2008:83) (Fig. 3.5).

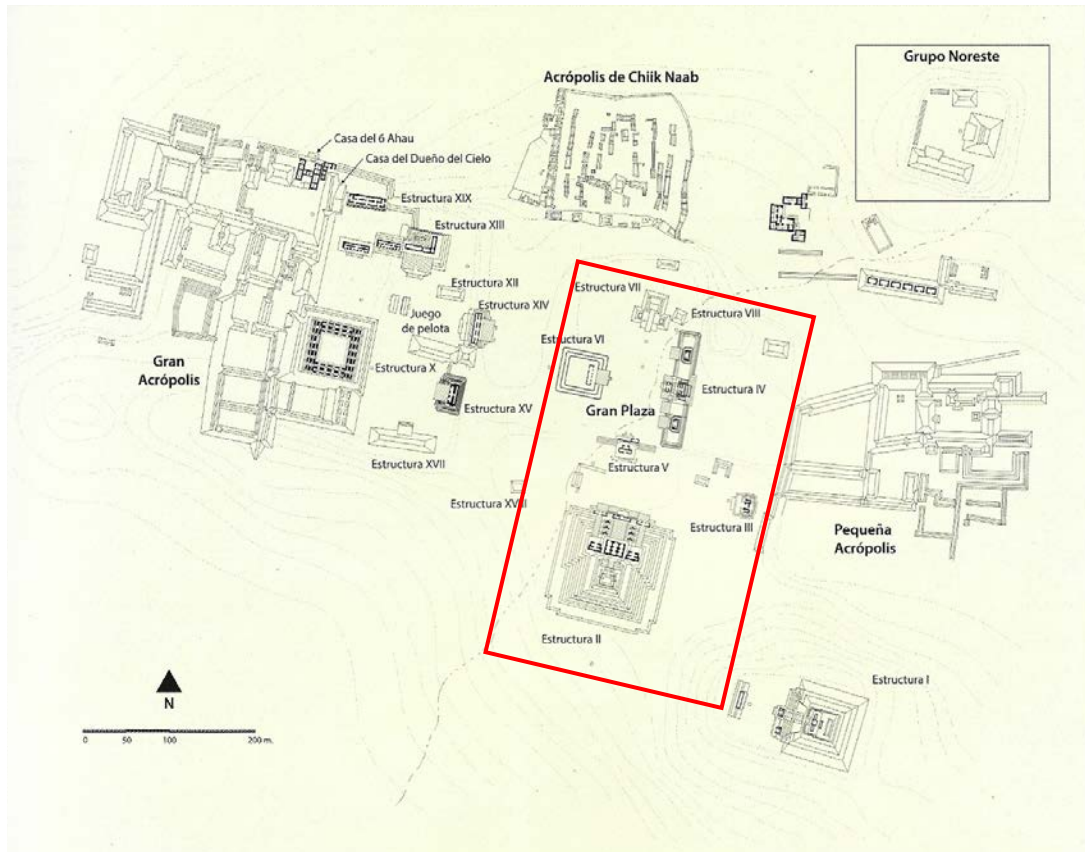


Figura 3.5 Croquis actual de la Zona Arqueológica de Calakmul, en un rectángulo rojo se enmarca La Gran Plaza Central (tomado de Rodríguez, 2014a:99).

### 3.1.1.1 Estructura IV

La Estructura IV es una construcción elongada con tres superestructuras llamadas IV-A (al norte), IV-B (al centro) y IV-C (al sur). Como todas las estructuras alrededor de la Plaza Central, la Estructura IV y sus superestructuras son del Preclásico y tuvo varias modificaciones en el Clásico Temprano y Tardío (Delvendahl, 2008:90; Folan, *et al.*, 1995:314).



La Estructura IV forma un temprano “conjunto del tipo E”<sup>151</sup>, es decir, que tiene una disposición que permite observar (desde otra estructura, en este caso, la VI) la salida del Sol en diferentes fechas del año, principalmente solsticios y equinoccios (Fig. 3.6).

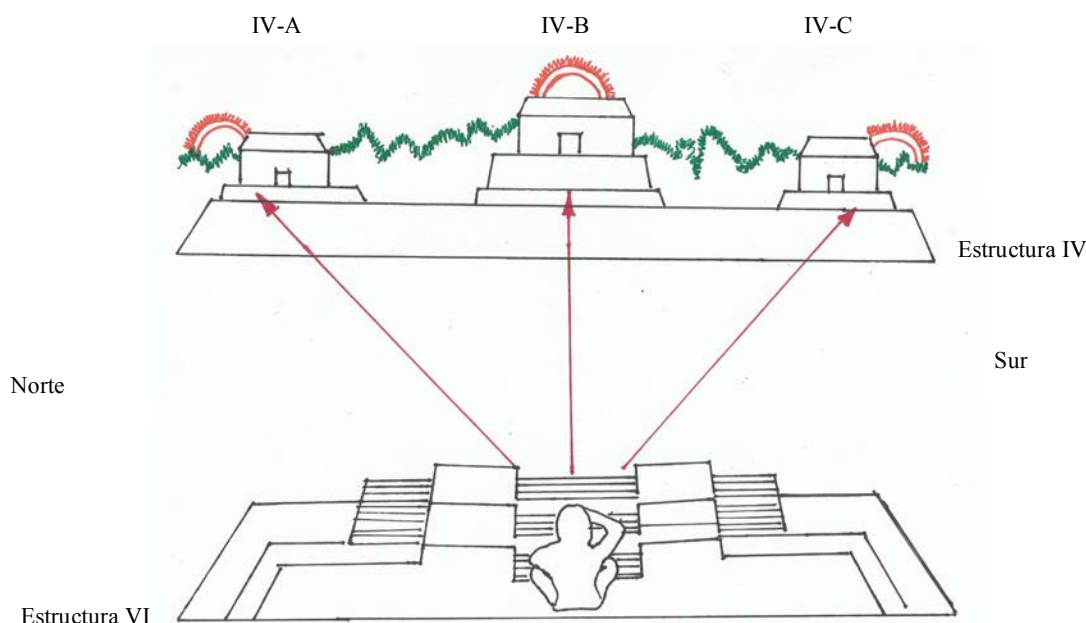


Figura 3.6 Edificios Tipo E (tomado de Aveni, 1991:315, dibujo de Liliana González).

La Estructura IV-A y la IV-C parecen ser idénticas arquitectónicamente, pero la IV-B que es la central, es un edificio de dos pisos con una larga historia constructiva. Fue el primero en construirse de los tres edificios y a él se le añadieron los otros dos conectándolos por medio de plataformas. En la estructura IV-B hay 6 entierros y muchas ofrendas relacionados con las modificaciones que se le hicieron desde los comienzos del Clásico Temprano (250 d.C.) hasta el Clásico Terminal (800 d.C).

La Estructura IV-B es la mayor y más compleja de las tres (Salvador, 2014:32-33). En ella se encontró la Tumba 2, un importante entierro del periodo Clásico, con unas veinte vasijas (algunas con tapa antropomorfa) y una máscara funeraria. También hay otro personaje enterrado

<sup>151</sup> Conjunto del Tipo E o Edificios Grupo E: son un conjunto de edificios construidos en varias ciudades mayas, usados como observatorios astronómicos para determinar las fechas anuales de los equinoccios y los solsticios. Fueron llamados así por primera vez debido a la Estructura VII de Uaxactún por Ricketson y Ricketson, en 1973 (Folan, *et al.*, 1995:314)

que acompaña al cuerpo, de un joven. Otras nueve osamentas humanas se hallaron en las Estructuras IV-B y IV-C, tanto en contextos de entierros, como en escondites y como ofrendas rituales (Tiesler, 2014:144) (Fig. 3.7a).

La Tumba 2 es una de las más importantes ya que tenía una ofrenda de cerámica negra del periodo Clásico Temprano además de una máscara también de cerámica negra que es el rostro de una persona mayor (Fig.3.5b). Es de notar que los restos de la persona enterrada aquí también eran de una persona de edad avanzada (Fig. 3.7b). Lo primero que se propuso fue que pudiera ser *K'altuun Hix* (520-546 d.C.). Pero puede no ser así debido a nuevas evidencias sobre la filiación del reino de *Kan* en el Clásico Temprano<sup>152</sup> (Delvendahl, 2008:90-91; Velásquez, 2005b:3).

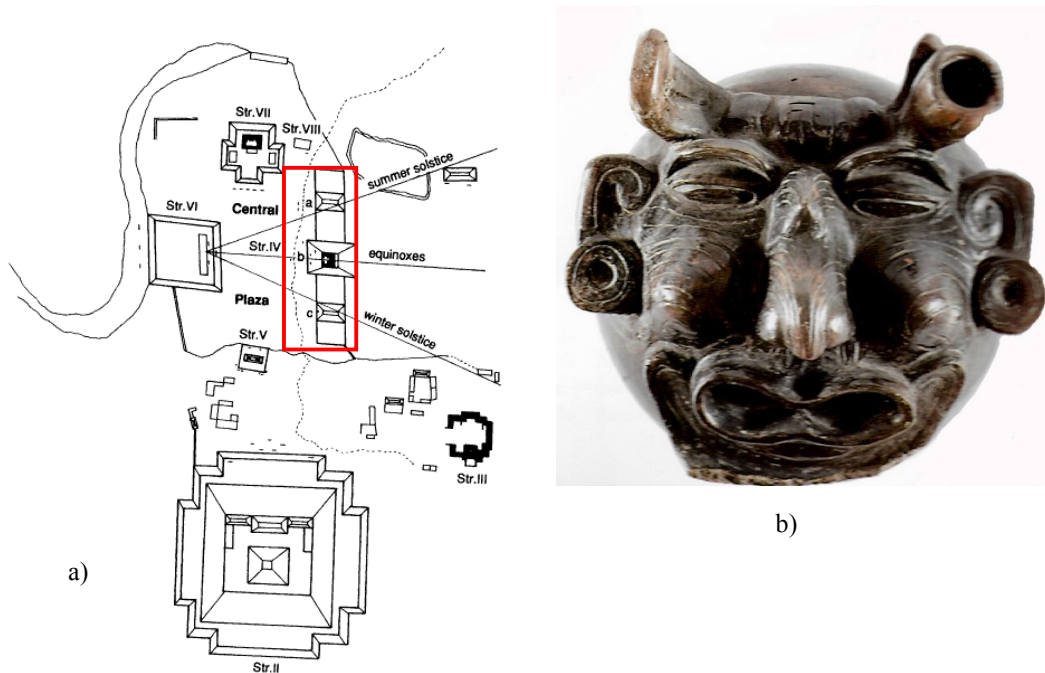


Figura 3.7 a) Mapa de la Gran Plaza de Calakmul, enmarcada en rojo la Estructura IV (tomado de Folan, *et al.*, 1995:315, Figura 4 y modificado) y b) máscara funeraria de la Tumba 2 (tomado de Boucher, 2014b:190).

<sup>152</sup> Como ya se mencionó esta investigación concuerda con la postura de que Dzibanché pudo haber sido primero la capital del reino de *Kanu'l*, al menos hasta *Yuhkno'm Ch'e'n I*, por el año 500. Sólo después se habría mudado a Calakmul.



La Estructura IV tiene un total de 18 estelas asociadas. Hay tres estelas enfrente de la Estructura IV-A: Estelas 7, 8<sup>153</sup> y 90; ocho enfrente de la IV-B: Estelas 9<sup>154</sup>, 10, 11, 12, 13, 14, 15 y 16; y por último tres enfrente de la IV-C: Estelas 19, 20 y 21. Otras cuatro estelas y un altar están en una segunda fila en el oeste enfrente de la IV-B: Estelas 17, 18, 83 y 84 (Delvendahl, 2008:91).

### 3.1.1.2 Estructura V

La Estructura V es una antesala a la Estructura II. Se piensa que pudo ser de mucha importancia ritual ya que tiene diez estelas asociadas (Salvador, 2014:29), dos al norte datadas en 623 y las demás al sur datadas entre el 657-672 d.C. (Folan, *et al.*, 1995:314) (Fig. 3.8) Recientes excavaciones han detectado una subestructura del Preclásico y dos modificaciones durante el Clásico Temprano y Tardío, donde el frente del edificio fue reorientado del norte al sur, de frente a la Estructura II. La superestructura probablemente un templo, consiste en una amplia galería con una sola entrada central.

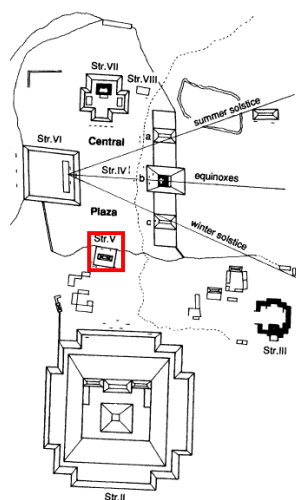


Figura 3.8 Mapa de la Gran Plaza de Calakmul, enmarcada en rojo la Estructura V (tomado de Folan, *et al.*, 1995:315, Figura 4 y modificado).

<sup>153</sup> La Estela 8 es una de las más importantes de la Gran Plaza. Fue hecha en 721 durante el reinado de *Yuhkno'm Took' K'awiil* y relata un evento acaecido 128 años en el pasado, en el final de periodo de 9.8.0.0.0 celebrado por Serpiente Enrollada y su esposa en el año 593 d.C. (Otra fecha así de lejana en el pasado se plasmó en la Estela 33 de la Estructura V) (Delvendahl, 2008:92).

<sup>154</sup> La Estela 9 fue realizada durante el reinado de *Yuhkno'm Ch'e'n II* en 662, en el final de periodo del 9.12.0.0.0 (Delvendahl, 2008:92). Se hablará de ella más adelante porque contiene el nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*.

En el lado norte de la Estructura V hay dos estelas, la 28 y la 29, las cuales representan a una pareja real y fueron consagradas en 623 d.C. por lo que deben haber sido erigidas por *Tajoom Uk'akb K'ahk'* (622-630 d.C.) (Delvendahl, 2008:89) (Fig. 3.9).



Figura 3.9 Estructura V y las Estelas 28 y 29 (tomado de Rodríguez, 2014a:108).

En el sureste, sur y suroeste fueron situadas las Estelas 32, 33 y 37 y sobre la Estructura V están las Estelas 30 y 31, esta última fechada para el 652 d.C., es decir, durante el gobierno de *Yuhkno'm Ch'e'n* II. Al igual que la Estela 33, fechada para 657 d.C., la cual hace una de las referencias más antiguas, ya que menciona la ascensión de Serpiente Enrollada 78 años atrás, en 579 d.C. (Delvendahl, 2008:90)

### 3.1.1.3 Estructura VI

La Estructura VI es parte del ensamble arquitectónico de tipo E y por lo tanto sirve como estructura de observación de los tres edificios que conforman la Estructura IV. Además de ser un observatorio astronómico también debió tener uso ceremonial (Delvendahl, 2008:90).

Este edificio conecta arquitectónicamente la Gran Plaza con la llamada Plaza del Jaguar al oeste. Tiene escaleras en ambos lados, es decir tiene una bidireccionalidad u orientación dual.

La plataforma consiste en tres niveles coronados por una edificación con cinco puertas al este y una puerta al oeste que da a la ya mencionada Plaza del Jaguar.

En el lado este, al final de la escalera, está la Estela 22 y otras dos más; también hay un altar en la cima de la plataforma justo enfrente del edificio, con las Estelas 23 y 24. En el lado oeste hay tres estelas más: Estelas 25, 26 y 27 y un altar al nivel de la plaza (Delvendahl, 2008:92) (Fig. 3.10).

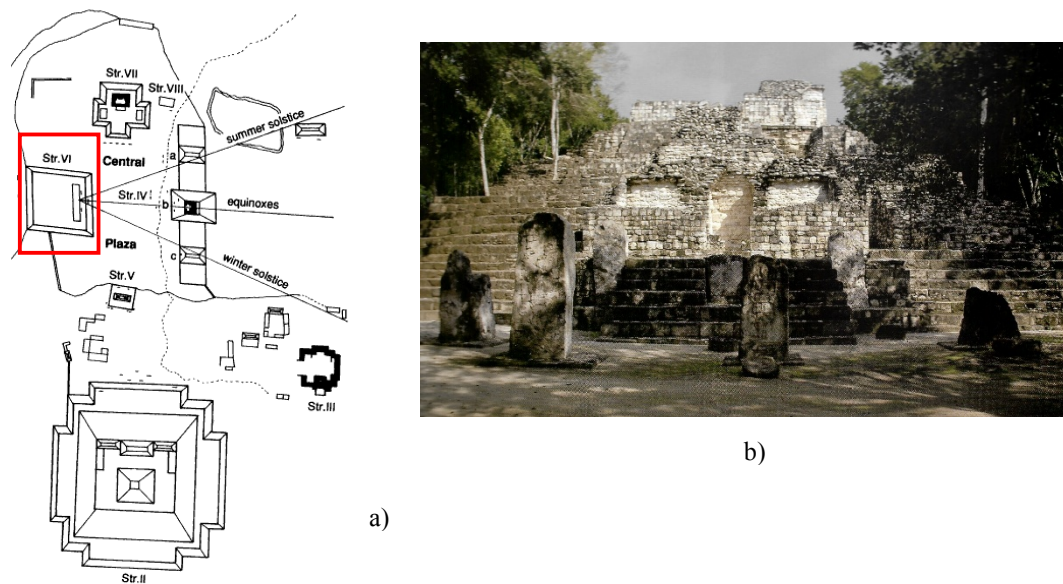


Figura 3.10 a) Mapa de la Gran Plaza de Calakmul, enmarcada en rojo la Estructura VI (tomado de Folan, *et al.*, 1995:315, Figura 4 y modificado) Estructura VI (tomado de Rodríguez, 2014a:109).

### 3.1.1.4 Estructura VII

La Estructura VII se ubica al norte de la Plaza Central. Está orientada al sur y es una de las más altas de la ciudad (Salvador, 2014:32). Tiene 24 metros de altura y cinco estelas al frente: Estelas 2, 3, 4, 5, 6, además de un altar circular (Folan, *et al.*, 1995:315; Delvendahl, 2008: 94) (Fig. 3.11).

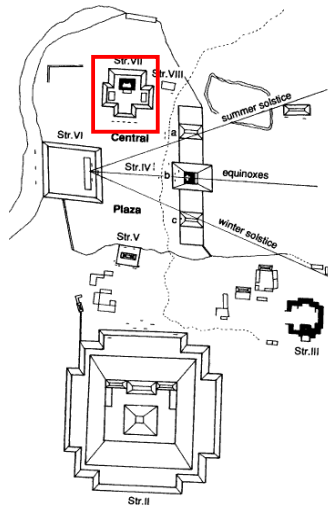


Figura 3.11 Mapa de la Gran Plaza de Calakmul, enmarcada en rojo la Estructura VII (tomado de Folan, *et al.*, 1995:315, Figura 4 y modificado).

Las fases constructivas de la Estructura VII van desde el Preclásico Tardío hasta el Clásico Terminal. La Estructura VII tiene en la parte más alta tres cuartos que eran un templo del Clásico Tardío y que seguramente alguna vez tuvo una crestería alta de estuco (Fig. 3.12).

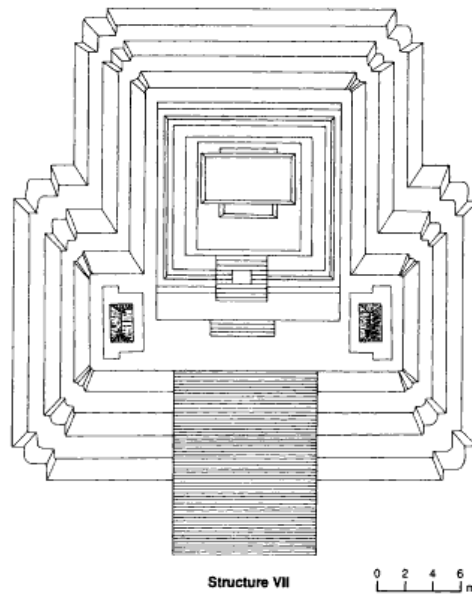


Figura 3.12 Estructura VII (tomado de Folan, *et al.*, 1995:318).

En el primero de estos cuartos hay un *patolli*<sup>155</sup> inciso y dividido en cuatro cuadrantes. Debajo del piso del cuarto central se encontró la Tumba 1, datada para el Clásico Tardío, en el 750 d.C.; posiblemente sea la de *Yuhkno'm Took' K'awiil*. La cámara tiene 3.38 metros de largo, 1.35 metros de amplitud y 1.65 metros de alto; está orientada Norte-Sur (Fig. 3.13).

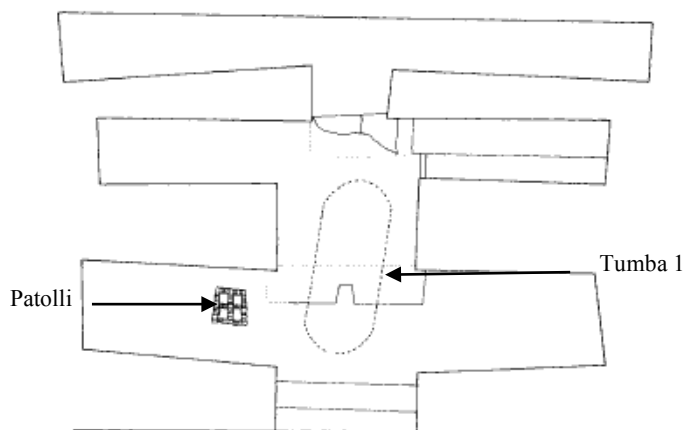


Figura 3.13 Estructura VII, en uno de sus cuartos hay un *patolli* y la Tumba 1 del Clásico Tardío (tomado de Folan, *et al.*, 1995:319).

La persona enterrada en esta tumba es un hombre de entre 25 a 35 años<sup>156</sup>; medía 1.60 metros de altura. Sus huesos revelan profundas marcas de cortes que sugieren que su carne fue removida. Le faltan huesos y además no hay correspondencia anatómica entre ellos. Los restos fueron expuestos al fuego, envueltos con textil y enterrados como un bulto mortuorio. El cuerpo se puso encima de una cama de varios tipos de semillas: *Chechén* negro (*Metopium brownei*) y *Chaka'* (*Bursera Simaruba*) (Folan, *et al.*, 1995: 319).

Asociados al bulto mortuorio se encontraron fragmentos de cráneo de jaguar, sus garras y una parte de su cola. Contenía además conchas, una perla muy descompuesta y más de diez vasijas del Clásico Tardío. Se encontraron cuatro orejeras largas de jade, un anillo del mismo material, una placa con forma de *Ik'*, dos piezas dentales con glifos uno de los cuales incluye un posible signo de día con el prefijo 9.

<sup>155</sup> Véase Nota 59.

<sup>156</sup> Contrastantemente, Delvendahl menciona que los restos pertenecen a un hombre de 35-50 años aproximadamente (2008:95).



En el piso, fue encontrada una máscara de teselas de jade de tamaño real, con pupilas de obsidiana, cejas de pirita y con un tocado (Fig. 3.14).

Toda esta tumba es muy parecida a lo encontrado en la Tumba 4 de la Subestructura II-B que es la que compete a esta investigación.

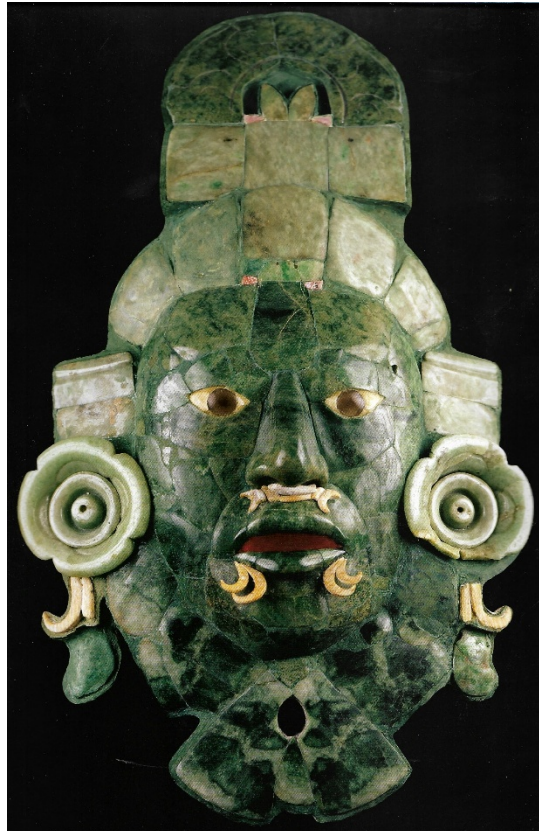


Figura 3.14 Máscara de jadeíta del gobernante sepultado en la cámara de la Tumba 1 de la Estructura VII (tomado de Tiesler, 2014:144).

Enfrente de la tumba había otra ofrenda de cuatro excéntricos<sup>157</sup> de pedernal, cuarenta y ocho lancetas de obsidiana, un altar o nicho para recibir ofrendas y varios incensarios (Folan, *et al.*, 1995:320).

---

<sup>157</sup> Excéntricos: son objetos rituales tallados de obsidiana, pedernal o sílex que fueron llamados así debido a sus formas “raras”. A veces el tallado es intencionadamente burdo, otras bastante fino, pero normalmente exhiben la forma en que se desprendieron lascas de ellos; es decir, no se pulen. A veces dan la impresión de caprichosos cuchillos.

### 3.1.1.5 Estructura VIII

La Estructura VIII es un pequeño edificio al este de la Estructura VII. Es el edificio más pequeño de la Gran Plaza. Es una plataforma de dos niveles, con una pequeña superestructura con muros delgados y con espacios interiores muy reducidos orientados al sur. Frente a la Estructura VIII se colocó la Estela 1 y un altar (Salvador, 2014:32). La Estela I está datada para el 721 d.C. o 9.14.0.0.0, por lo que concuerda con el periodo de gobierno de *Yuhkno 'm Took' K'awiil* (Delvendahl, 2008:97).

### 3.1.2 Otros espacios

#### 3.1.2.1 Estructura I

La Estructura I es una pirámide al sureste de la Gran Plaza. Tiene 50 metros de altura y está construida sobre una colina. Está labrada con una piedra caliza presumiblemente importada ya que es muy durable. Gracias a esto es de las mejor preservadas de la ciudad (Martin y Grube, 2008:113).

La Estructura I es el segundo edificio de mayor tamaño y altura de todo Calakmul. Esta estructura, según Rodríguez, se asociaría con un culto solar, supuestamente debido a su orientación (2014a:110). En una etapa constructiva previa tuvo mascarones que flanqueaban su escalinata.

La Estructura I debió ser muy importante debido a su tamaño; porque tiene muchas estelas asociadas de buena calidad y además por tres inmensos altares que probablemente se refieran a uno de los nombres de Calakmul: *Uxte'tuun* 'Tres Piedras'.<sup>158</sup>

Al final de la base piramidal, justo enfrente de la escalera del oeste, se extiende una plataforma con un edificio de dos galerías abovedadas, posiblemente añadidas después. Otro pequeño edificio de dos galerías probablemente de la misma época que el anterior se sitúa en la esquina suroeste de la base.

---

<sup>158</sup> Los tres grandes altares circulares refieren al nombre de la ciudad: *Uxte'tuun*, 'tres piedras'; los altares están colocados en un patrón triangular: uno en el norte, uno en el sur y otro más en el oeste de la plaza de la Estructura I. Probablemente representan las tres piedras de la creación (Delvendahl, 2008:101).



En una de las terrazas de la Estructura I se encuentra la Estela 89 del 731 d.C. ( el 9.15.0.0.0 de la Cuenta Larga), durante el reinado de *Yuhkno'm Took' K'awiil*. Las estelas que están enfrente de la Estructura I son las mejor preservadas de la ciudad: Estelas 49, 50, 51, 52, 53, 54 y 55 (Delvendahl, 2008:99) (Fig. 3.15).



Figura 3.15 Estructura I y la Estela 55 (tomado de Rodríguez, 2014b:121).

### 3.1.2.2 Estructura III: Palacio Lundell

A la Estructura III se le conoce también como Palacio Lundell y se encuentra al noreste de la Estructura II. Entre 1989 y 1990 fue excavada por Álvarez Aguilar y Armiño Torres (Fig. 3.16).

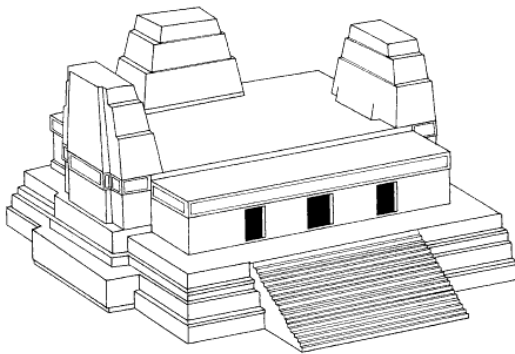


Figura 3.16 Estructura III (tomado de Folan, *et al.*, 1995:320).

La Estructura III es un palacio contruido por completo en el Clásico Temprano (al igual que la Estructura XIX y XX), y tiene pocas modificaciones. Estuvo ocupada hasta el Clásico Terminal. No tiene ninguna estela asociada y sólo tiene un altar muy erosionado. Tal vez este edificio fue mandado hacer por la persona que fue enterrada aquí, quien fue tan sagrada, que toda la estructura se preservó como un mausoleo.

La Estructura III es un edificio de cinco niveles con doce cuartos, con aproximadamente 5 metros de altura y 36 x 32 metros de ancho en su base. Tiene una escalera principal en el lado oeste, orientada hacia la Gran Plaza y hacia la Estructura II (Delvendahl, 2008:101-104).

En este edificio se encontraron varias tumbas, una de ellas, la del Cuarto 6, datada para el Clásico Temprano y por lo tanto, de alguno de los primeros gobernantes. Tiene una cámara de 3.6 metros de largo y 1.5 metros de amplitud y 4.6 metros de alto, que está orientada norte-sur. Tiene además un psicoducto de nueve metros de largo que comienza en la esquina noreste de la tumba y que daba afuera al lado norte del edificio (Folan, *et al.* 1995:320) (Fig. 3.17).

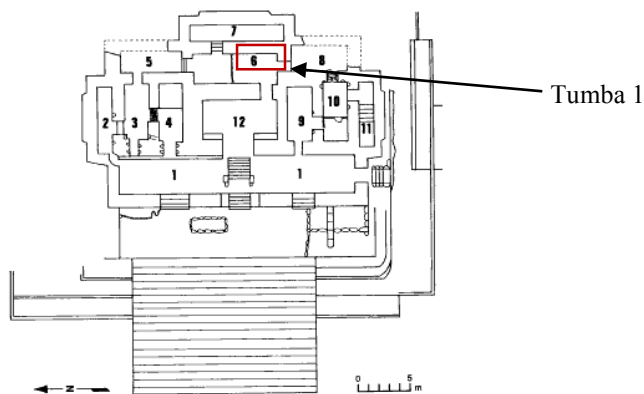


Figura. 3.17 Estructura III o Palacio Lundell de Calakmul, en un marco rojo, la Tumba 1 del Clásico Temprano que se encontró en el Cuarto 6 (tomado de Folan, *et al.* 1995:321).

El personaje enterrado aquí es un hombre de aproximadamente treinta años, en posición extendida, recostado sobre su espalda sobre una tela tejida y su brazo derecho cruzando el pecho. El cuerpo fue envuelto y puesto encima de cinco platos a manera de cama. Se le envolvió en una tela adornada con cuentas de conchas; tiene pigmento rojo de cinabrio (Fig. 3.18).

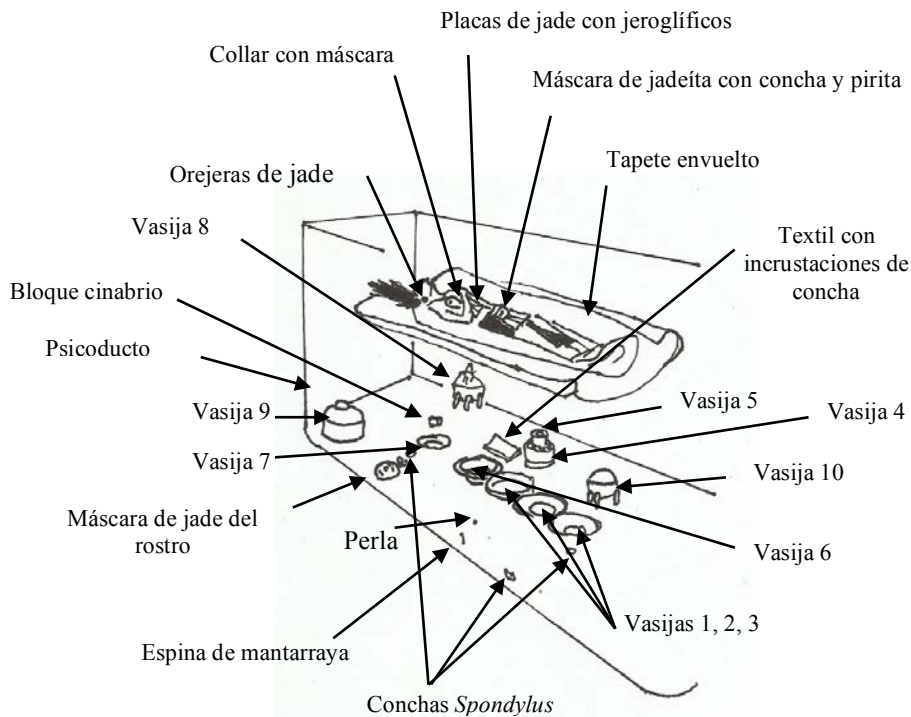


Figura 3.18 Esquema de la Tumba 1 de la Estructura III (tomado de Folan, *et al.* 1995:322, dibujo de Liliana González).

Tenía como parte de su atavío, tres máscaras de mosaico de jade: una en la cara, una en su pecho y otra en su cinturón. La máscara del rostro, estucada en su parte trasera, tenía labios, ojos y dientes de concha. La máscara del pecho tenía tres placas con jeroglíficos que colgaban, cada una de estas placas medía 10 x 6 cm (Fig. 3.19).

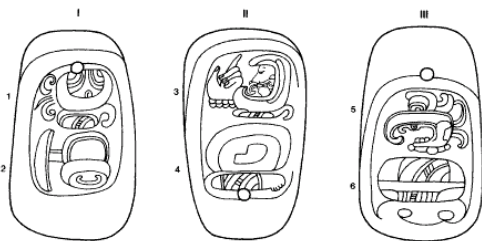


Figura 3.19 Placas de jade con jeroglíficos (tomado de Folan, *et al.*, 1995:325).

Además se encontraron tres pares de orejeras de jade, un mosaico de pirita sobre concha, un anillo de jade, treinta y dos cuentas de jade planas y curvas, más de ocho mil cuentas de concha,

varios *Spondylus* largos y conchas oliva, una espina de mantarraya, diez vasijas (Fig. 3.20) y cinco platos naranjas (Folan, *et al.*, 1995:322).

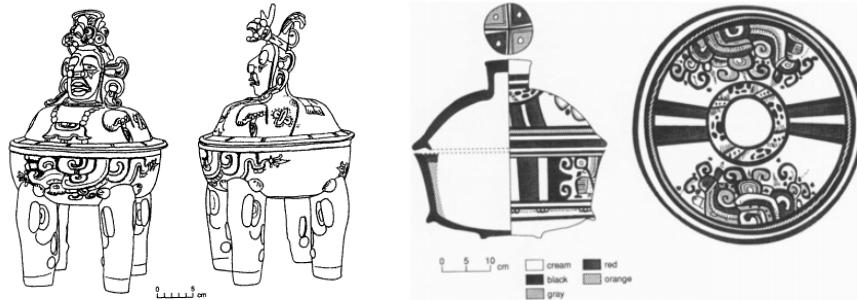


Figura 3.20 Vasijas 8 y 9, Tumba 1, Estructura III (tomado de Folan, *et al.*, 1995:324).

### 3.2 LA CREACIÓN Y LOS CREADORES DEL UNIVERSO

La creación para los señores *Kanu'l* tuvo lugar en el lugar mítico *Chika'*, el cual también aparece en textos de varias ciudades como Copán, Tikal y Dzibanché, un lugar clave en el imaginario del Clásico. Por muchos años se creyó que se leía **chi-WITZ** o ‘chi-altar’, pero actualmente se sabe que es un logograma distinto, ya que Stuart, propuso su desciframiento en 2014 como ‘piedra de moler’ o ‘metate’, ya que este logograma representa algún objeto de piedra de forma irregular inclinada hacia abajo en un extremo; algunas veces puede tener soportes o una mano (de moler) también de piedra. Por lo que *Chika'* sería “el lugar del metate” (Fig. 3.21).

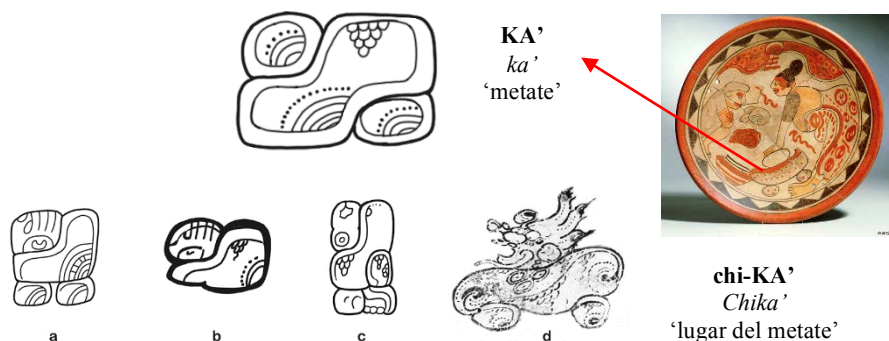


Figura 3.21 El logograma **KA'**, ‘metate’ (tomado de Stuart, 2014 [Blog]:Figura 1); plato K1272 donde se muestra el perfil de un ‘metate’ (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)) y ejemplos del nombre mítico de *Chika'* a) Tikal, Estela 31, b) Colección vasija La Florida(?), c) Copán, Estela 4, d) Colección K1882 (dibujos de Stuart, 2014 [Blog]:Figura 3 en <https://decipherment.wordpress.com/2014/02/04/a-possible-sign-for-metate/>).

Las vasijas estilo Códice fueron llamadas así por Michael Coe en 1978 debido a su similitud con los códices del Posclásico. Las características estilísticas de este tipo de vasijas incluyen líneas finas negras-marrones monocromáticas (hechas con una pintura a base de arcilla pigmentada con óxido de hierro negro, manganeso y/o compuestos a base de plantas) con variaciones en el tono de la línea logrado por los grados de dilución de la pintura aplicada sobre un fondo de color crema claro; el borde pintado de rojo y las bandas basales que delimitan el campo pictórico o la "página" (Reents-Budet, *et al.*, 2010:[2]). Esta técnica fue utilizada en la Cuenca del Mirador, Guatemala y la región de Calakmul, en Campeche, entre el 672 y 731 d. C. (Velásquez, 2008:51-52)

Gracias a las vasijas estilo Códice es que se conoce a los personajes de la creación y sus acciones mitológicas (Martin, 2004:123). Dentro de este estilo de vasijas hay otras llamadas "Dinásticas" que contienen alguna información de los gobernantes integrantes de la dinastía *Kan*, pero sobre todo a estos personajes se les conoce por las inscripciones de otros lugares aledaños y relacionados con Calakmul.

### 3.2.1 Los mitos de creación

La cerámica maya de estilo Códice tiene imágenes principalmente de escenas mitológicas o de la muerte. Según Eberl, la función de dicha cerámica es ser ofrenda funeraria, ya que el muerto necesita provisiones de comida y bebida para el viaje (Eberl, 2005:34 y 64). La mayoría de los personajes mitológicos representados en este tipo de vasijas son el dios *Kimi*, dios de la muerte; *Ahkan*, dios del sacrificio; *Itzamnaah Yax Kokaaj Muut*, Deidad Ave Principal; *Chaahk*, dios de la lluvia, el rayo y las tormentas; *K'awiil*, dios del linaje y *way* de *Chaahk*; y el dios jaguar del inframundo. A través de la presentación de las escenas míticas en estas vasijas se puede conocer la parafernalia ritual, el mobiliario, las armas, los utensilios y el atuendo de estos personajes (Robicsek y Hales, 1981:7 y 9).

Uno de los temas representados en las vasijas es el mito de la Señora Dragón y el Dios N, el cual, según García Barrios, tiene cuatro episodios en la siguiente secuencia: el conjuro de *K'awiil* por parte de la Señora Dragón, el dios N emerge de la pierna de *K'awiil* y tiene

relaciones sexuales con la Señora dragón, entonces nacen los dioses *Chaahek* y *Pax*; posteriormente varios sacerdotes muestran al Bebé Jaguar o *Unen B'ahlam* ante un alto dignatario y por último *Unen B'ahlam* se lanza o es lanzado al interior de la tierra (García Barrios, 2010:80). Según Grube, las escenas donde se tira al bebé jaguar en escenas de cerámica estilo Códice están relacionadas con el cambio de los animales como el venado en septiembre, es decir, se relaciona con el fenómeno de la transformación de unos animales en otros (2012:140 y 141).

Aquí los personajes son *K'awiil*, su nagual serpiente que emerge de su pie, el dios N (dios viejo), una mujer, y a veces se agrega a la escena el dios A, *Kimi*, dios de la muerte, o dos dioses bultos, el de *Chaahek* y el del dios *Pax* (Robicsek y Hales, 1981:38).

Lo que es frecuente en la imagen es una mujer semidesnuda, sentada en un asiento o sobre pedernales y que por lo regular aparece abrazada o enroscada por el cuerpo de serpiente que emerge del pie del dios *K'awiil*, e interactúa con el dios N, el cual es un dios viejo, sin dientes, con arrugas y pelón. El dios N puede traer en la frente una llama o cigarro (como *K'awiil*), a veces tiene el rostro pintado de negro. En ocasiones usa un sombrero del ave *Muwaan*, 'gavilán' o una abstracción de éste. Puede llevar un pectoral de concha o un collar de puntos negros con tres piedras que cuelgan al final (Robicsek y Hales, 1981:37 y 107). Cuando en la escena aparece el dios A, dios de la muerte, éste está parcialmente esquelético, usando un collar de ojos y con la frente pintada de negro (Robicsek y Hales, 1981:37) (Fig. 3.22).







Figura 3.22 Vasijas K1382 y K1081, en ellas aparecen el dios *K'awiil*, su pierna en forma de serpiente, el dios N emergiendo del hocico de esta serpiente, una mujer envuelta entre la serpiente y dos dioses bulto (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

En las vasijas estilo Códice que tratan el tema del sacrificio del Bebé Jaguar o *Unen B'ahlam*, los personajes presentes son el dios A o A', dios de la muerte o del sacrificio; *Chaahk*, dios de la lluvia; el Monstruo *Cauac* o monstruo terrestre; obviamente el Bebé Jaguar y a veces están también presentes dos dioses bulto. El mito consiste en que el Bebé Jaguar es lanzado por el representante de la muerte al interior de la tierra mientras *Chaahk* danza alrededor con su hacharayo con la cual abre la tierra para que el personaje entre (o él lo sacrifica) (García Barrios, 2010:74). Las escenas de estas vasijas están acompañadas del texto *c'ham K'awiil* 'la toma de *K'awiil*' (Robicsek y Hales, 1981:137), por lo que están relacionados con el ascenso al poder y la sucesión dinástica. Se sabe que es un sacrificio porque a veces el personaje que entrega al Bebé Jaguar es el dios A', dios del sacrificio. Otro personaje que puede estar en la composición es *Chaahk* con un cuchillo personificado en una mano y una hacha en la otra. Usa un collar de ojos con signos de la muerte, como “%” o de la obscuridad como *ak'ab'*. A veces baila o está hincado en una pierna. Otras veces es dibujado con escamas en la parte de atrás del cuerpo. Para hacer evidente donde se realiza la acción se pueden dibujar una luciérnaga, un perro o un murciélago, todos ellos animales del inframundo. El Monstruo *Cauac* representa la tierra y parece servir de trono o altar de sacrificios donde se posa el Bebé Jaguar, el cual puede ser un bebé con cola de jaguar o incluso tener garras también. El dios A usa collar de ojos con un pendiente de signo %, tiene en la parte de atrás un atado múltiple con un hueso, ojos, a veces



también el signo %, telas largas y puntos negros que tal vez representen hedor (Robicsek y Hales, 1981:41).

Según Boucher, la semilla de maíz es el Bebé Jaguar que entra a la Montaña Sagrada, un lugar mítico que es representado como un cerro personificado y de donde en ocasiones también brota un árbol personificado con el rostro de *Pax* (2014a:58, 60 y 63) (Fig. 3.23).



Figura 3.23 Vasijas K4013, K1152 y K621, donde aparecen los dioses N, A, *Chaahk* y *Pax* en el sacrificio del maíz o Bebé Jaguar (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

Otras vasijas muestran la muerte del dios N, o dios viejo, la cual se lleva a cabo dentro de un palacio con cortinas. El dios N es atendido por dos mujeres y dos hombres con orejas de venado. El dios N está recostado en una cama con las piernas dobladas. Debajo de la cama hay cuatro aves, entre ellas un búho, una de ellas está muerta, esta imagen de las aves parece semejar la de los personajes que están con el difunto, es decir, hay cuatro personajes y cuatro aves, un personaje de éstos está muerto y un ave también. Afuera del palacio hay una o dos mujeres semidesnudas que agarran un venado. En otra vasija con el mismo tema se muestra al dios N, recostado en sus espaldas con las cuentas de los ojos vacías y con un el abdomen distendido (Robicsek y Hales, 1981:39). Las interpretaciones que se han hecho, sugieren la posibilidad de que el venado espere al alma del muerto para llevarla (Robicsek y Hales, 1981:110) y que el dios anciano que muere, surja a la vida a través de sus hijas que cabalgan en venados o bien que ellas mismas se transforman en venados (García Barrios, 2010:83) (Fig. 3.24).



Figura 3.24 Vasijas K1559 y K1182 donde se muestra la muerte del dios N (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org))



Hay también un tipo de vasijas llamadas por Robicsek y Hales “el plato triádico”, muy ligado con la muerte y el inframundo (1981:117), ya que sus personajes portan un plato con tres elementos: un hueso, un ojo y una mano. Los personajes suelen ser la muerte, un sapo y un jaguar. También pueden estar presentes en las escenas el dios N (el dios viejo); el Monstruo *Cauac* (Monstruo de la tierra); el Dragón Barbado; el dios A’ (dios del sacrificio); *Chaahk* (dios de la lluvia); y animales como un venado, un mono, un murciélago o una luciérnaga.

Según Robicsek y Hales, estos platos representan el sacrificio humano porque en algunos de ellos explícitamente se dibuja al dios A’, del sacrificio, pero también al sacrificado: directamente la cabeza cortada del sacrificado o, de manera más abstracta, el platón triádico (Robicsek y Hales, 1981: 44 y 45). Más recientemente Velásquez relaciona estas vasijas con el nagualismo, que es “un complejo sistema de creencias asociado con el envío de maleficios, desgracias, enfermedades y muerte” (2013:563), que se lleva a cabo mediante la transformación a voluntad en un animal, un fenómeno meteorológico o uno astronómico. Así es como después de dar varios saltos mortales (4, 5 o 9), externando su nagual como aliento de la boca y quedándose en profundo sueño, los gobernantes mayas del Clásico podían combatir con sus enemigos en el anécumeno comiéndose su alma y produciéndoles la muerte. Entonces en estas vasijas lo que se representa son los festines de los naguales o *wahyis* (Velásquez, 2013: 574 y 577-580) (Fig. 3.25).





Figura 3.25 Vasijas K1181 y K1080 que muestran el plato triadico (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

Por último hay otras vasijas sobre el dios del maíz, llamadas por Robicsek y Hales de “La Resurrección”. En ellas se representan cabezas del dios de la muerte, flores de nenúfares, peces, conchas o la cabeza del dios *Sak Hun*.

Las vasijas de “La Resurrección” también pueden representar diversos pasajes del dios del Maíz, en esta secuencia: su muerte, su lucha contra un monstruo marino y su victoria; o bien se puede representar el acto de ser investido con sus atavíos; alternativamente un viaje en canoa, y por último, el renacimiento del dios del maíz desde un caparazón de tortuga que representa la tierra (García Barrios, 2010:75). En este caso, de cada lado del caparazón hay un personaje. De un lado se ve un sapo y del otro al patrón del mes *Pax*. De igual forma puede estar presente *Itzamná*, en su advocación de la Deidad Ave Principal (Robicsek y Hales, 1981:93) (Fig. 3.26).



Figura 3.26 Vasijas K1812, K5073 y K1892: vasijas de “La Resurrección”, con temática acuática y con el nacimiento del maíz (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

### 3.2.2 Gobernantes: *K'uhul Kanu'l Ajaw*

El glifo emblema más antiguo de Calakmul es del Clásico Temprano, es de Cabeza de Murciélago (no de Cabeza de Serpiente) y está inscrito en la Estela 114 (Fig. 3.27). Posteriormente fue utilizado de nuevo por gobernantes posteriores, como por ejemplo en la Estela 62, del año 751 o la Estela 59 del 741 (Martin, 2004:9).

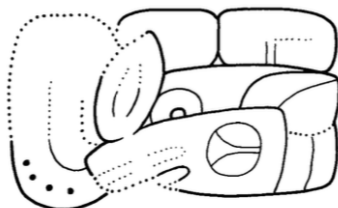


Figura 3.27 Glifo Emblema de Murciélago del Clásico Temprano de la Estela 114 (tomado de Martin, 2004:9: Figura 6a).

Hay otro título o nombre de dinastía<sup>159</sup> del Clásico Temprano relacionado con Calakmul, que se enuncia *K'uhul Chatahn Winik*, ‘Persona Sagrada de *Chatahn*’<sup>160</sup>. Este título se encuentra inscrito un par de veces en este periodo: en la baqueta jeroglífica de la Sub-XX b-1 y en la Estela 43 (Valencia y Esparza, 2014:38) (Fig. 3.28). Según Velásquez, la entidad política de *Chatahn* posiblemente tuvo su sede en la porción noroccidental del Departamento del Petén y en el extremo sur de Campeche (Velásquez, 2008:330).

El título de *Chatahn Winik* durante este periodo del Clásico Temprano parece asociarse a *Chaahk*, también tiene relación con el oriente y por lo tanto con el rumbo del origen. Las últimas menciones del título se presentan en el Clásico Tardío en vasijas estilo Códice y en otros soportes como piedra o hueso en Tikal y Copán (García Barrios y Velásquez, 2016:81).

---

<sup>159</sup> También existe la posibilidad de que no fuera un señorío sino personajes de élite con el prestigio de la escritura (Barrios y Velásquez, 2016:85)

<sup>160</sup> Los personajes que más frecuentemente ostentan este título son los pintores de las vasijas estilo Códice, soporte en el que fue identificado el título por primera vez. Además de los pintores y gobernantes, también lo tenían escribas y escultores (Barrios y Velásquez, 2016:80 y 82).



Figura 3.28 Frase dañada de la Estela 43 (dibujo de Grube, tomado de Velásquez, 2008:330, Figura 4).

El título de *K'uhul Kanu'l Ajaw* es el más importante durante el Periodo Clásico, aparece por primera vez hasta el año 631 cuando un soberano de Naranja ‘fue comido’ o ‘torturado’ por *Yuhkno'm* Cabeza, ‘Señor Sagrado de *Kanu'l*’ (Velásquez, 2008:327) (Fig. 3.29). También es la primera vez que en una inscripción se relacionan el reino de *Kanl*, la ciudad de *Uxte'tuun* y la región de *Chi'ik Naahb'* con un mismo lugar, la ciudad de Calakmul.

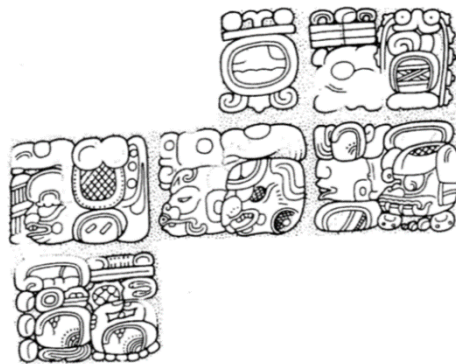


Figura 3.29 Escalera Jeroglífica de Naranja (dibujo de I. Graham, tomado de Velásquez 2008:327, Figura 2).

En 1972 Joyce Marcus sugirió que el glifo emblema de Calakmul era el de Cabeza de Serpiente o *Kan* (Fig. 3.30). Este glifo emblema es el más difundido en las inscripciones mayas, (fuera de Calakmul) y por lo tanto fue difícil de ubicar geográficamente (Velásquez, 2008:324).

El último ejemplo del glifo emblema de *Kan* está inscrito en la última estela de *Yuhkno 'm Took' K'awiil* en 731 (Martin, 2004:10).

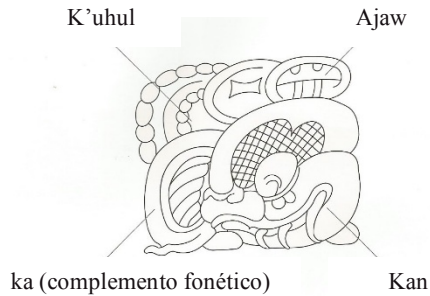
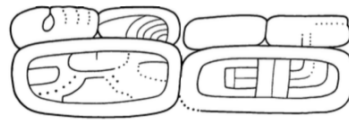


Fig. 3.30 Glifo emblema de Calakmul (tomado de Martin, 2014:161).

Como ya se mencionó anteriormente, también hay otros dos nombres asociados a Calakmul: *Uxte'tuun* y *Chi'ik Naahb'*, ambos se usan como parte de un título. *Chi'ik Naahb' Ajaw* aparece en 435<sup>161</sup> por primera vez (Fig. 3.31) y en 761<sup>162</sup> por última. El título de *Uxte'tuun Kalo'mte'* aparece por el año 514<sup>163</sup> y por última vez en 731 (Martin, 2014:161).

Figura 3.31 Título de *Chi'ik Naahb' Ajaw* de la Estela 114 (tomado de Martin, 2004:10, Figura 8).



Los datos de la dinastía *Kanu'l* están en alrededor de once vasijas pintadas, en las que hay variantes de esta secuencia, por lo que son llamadas “Vasijas Dinásticas” (Fig. 3.32). Presentan el origen de la dinastía *Kanu'l*, que comienza la secuencia intencionalmente en el periodo Preclásico, con Cielo Levantado, quien se cree fue el fundador del linaje (García Barrios, 2010:85). Las vasijas despliegan una lista de entre 10 a 19 nombres de reyes, uno tras otro seguido por el glifo emblema del reino de la serpiente. Hay una acción ligada a cada rey, *ch'am K'awiil* ‘la toma del *K'awiil*’, expresión de ascenso al poder. En este conjunto de vasijas hay

<sup>161</sup> En la Estela 114, donde se describe a una persona con el título de *Chiik Naahb' Ajaw* y muestra a otra con un glifo emblema de Murciélagos (Martin, 2014:162).

<sup>162</sup> En un fragmento de piedra roto aparece *B'alun K'awiil* como *Chiik Naahb' Ajaw* (Martin, 2014:173).

<sup>163</sup> En un trono pintado de rojo con un texto que nombra al gobernante con el título de *Uxte'tuun Kalo'mte'*, además del de *Chi'ik Naahb' Ajaw* (Martin, 2014:162 y Valencia y Esparza, 2014:38).



dos grupos diferenciados pero en aparente diálogo: el primero de ellos tal vez militar, está ligado a lanzas y escudos y un tocado animal y el segundo se relaciona con la corte y los escribas, ya que tienen en los tocados pinceles (García Barrios, 2010:85). Lamentablemente no todos los nombres de estas listas están en las inscripciones de piedra y ninguna de estas vasijas dinásticas se ha hallado en contexto arqueológico, por lo que se ha propuesto que pueda tratarse de una secuencia de reyes míticos (Velásquez, 2008:331; Delvendahl, 2008:33 y 34) cuyos nombres inspiraron a los reyes tardíos de Calakmul. Sería por ello que algunos de los nombres, el orden y las fechas, difieren de otras inscripciones.



Figura 3.32 Vaso dinástico: Estilo Códice (tomado de Martín, 2014:163).

Como ya se mencionó, la primera referencia de los gobernantes de la dinastía *Kan* viene no de Calakmul misma, sino de más al norte. Es en las excavaciones hechas en Dzibanché, Quintana Roo, donde se descubrió una escalera de cautivos, acompañados de su fecha de captura, sus nombres y la mención al gobernante *Yuhkno'm Ch'e'n I* (Velásquez, 2004:80; Martín y Grube, 2008:103) (Fig. 3.33). Por lo que se ha planteado que en la época de *Yuhkno'm Ch'e'n I*, Dzibanché pudo ser la antigua cabecera del reino de la 'Cabeza de Serpiente', o bien pudo ser una de varias ciudades que habrían ostentado el glifo emblema, como parte del mismo reino. (Velásquez, 2004:81, Nota:6).

yu-ku-no CH'EN-na K'UH-ka-  
 KAN-AJAW  
 Yu[h]kno['m] Ch'e'n, K'uh[ul] Kan  
 Ajaw  
 'Yuhkno'm Ch'e'n, Señor Sagrado  
 de Kan'



Figura 3.33 Monumento 5 de las escalera jeroglíficas de Dzibanché donde se nombra a *Yuhkno'm Ch'e'n* I como *K'uhul Kanu'l Ajaw* 'Señor divino de Kan' (tomado de Velásquez, 2004:87, Figura 2).

El segundo gobernante conocido es *K'altuun Hiix* (o antes *Tuun K'ab' Hix*<sup>164</sup>). Se menciona a su esposa en el Altar 1 del Sitio Q en el año 520 y tal vez sea quien presidió la entronización en 529 del rey de El Resbalón (Velásquez, 2004:81). Se sabe que uno de sus señores subordinados fue apresado por Yaxchilán en 537; que en 546 instaló en el poder al rey de Naranjo (Fig. 3.34) y que casó a su hija estratégicamente con el soberano de La Corona (Martin, 2014:164).



Figura 3.34 Fragmento de la Estela 25 de Naranjo que se refiere a una entronización supervisada por *K'altuun Hiix* (tomado de Velásquez, 2008:337, Figura 9).

El siguiente en la dinastía es Testigo Cielo, quien es considerado como uno de los mayores protagonistas de la historia del Clásico Temprano. En el año 561, instaló al gobernante de Los Alacranes (Fig. 3.35); también está relacionado con una importante derrota a Tikal en el año 562, en alianza con Caracol, hecho registrado en el Altar 21. El mismo texto vincula a Testigo

<sup>164</sup> Velásquez, 2008:335, Nota 29.

Cielo, con otro evento ese mismo día, tal vez el sacrificio del gobernante de Tikal derrotado, *Wak Chan K'awiil*.

Otras menciones a Testigo Cielo aparecen: En una piedra sin datar en el sitio de *Yo'okop*; en El Resbalón; tal vez en *Pol Box* (Martin, 2014:164) y en las escaleras jeroglíficas de la Casa C de Palenque, aunque para esta fecha se supone que ya estaba muerto (Martin, 1998:92). La referencia final se esculpió en Caracol, en la Estela 3, donde se registró su muerte en 572.



Figura 3.35 Texto de la Estela 1 de Los Alacranes, narra la entronización de su gobernante bajo la supervisión de Testigo Cielo (dibujo de Nikolai Grube, tomado de Velásquez, 2008:340, Figura 12).

Posteriormente sigue *Yax Yopaat*, que aparece en un escalón de Dzibanché, donde participa en el final de *K'atun 7* en 573. *Yax Yopaat*, aparece también en la parte superior del reverso de un espejo con pizarra con una pequeña inscripción (Martin y Grube, 2008:104).

El siguiente gobernante de Calakmul es Serpiente Enrollada, que posiblemente se lee *Uk'ay Chan* 'Canción de la Serpiente' (Martin, 2014:164-165), reinó de 579 a 611. Sus mayores campañas de guerra fueron contra Palenque en 599 y en 611. Este último ataque a la ciudad de Palenque, se menciona en el Panel Este del Templo de las Inscripciones (Martin, 1998:93). Éste fue el ataque más decisivo de la guerra entre ambas ciudades, y en menos de un año, dos de las figuras más importantes del reino de *B'aaku'l*, fueron asesinadas por la dinastía *Kan*. Así se rompió su patrilinaje.

Serpiente Enrollada estableció y mantuvo relaciones con algunas ciudades del este. Aparece en la Estela 4 de Caracol, donde aparentemente supervisa alguna acción del rey *Yajawte' K'inich II* antes de 583. Dos gobernantes posteriores de Calakmul reyes posteriores que dejaron constancia de Serpiente Enrollada: *Yuhkno'm Took'* en la Estela 8 y *Yuhkno'm El Grande* en la Estela 33. Ambas estelas se refieren a la celebración del *baktún* (Martin y Grube, 2008:105).

Muchas de las referencias de Caracol centran su atención en eventos del este del Petén. Así es como el siguiente gobernante de Calakmul que se conoce es *Yuhkno'm Ti' Chan*, ya que confirmó en su oficio al nuevo gobernante de Caracol *K'an* II en 619. Tres años después en 622, en la Estela 22 de Caracol se reporta la toma de poder de otro gobernante de Calakmul, *Tajoom Uk'ab K'ahk'*.

Los dos primeros monumentos del Clásico Tardío en Calakmul (Estelas 28 y 29), que representan a una pareja real fueron erigidos en 623, pero no preservan un ejemplo legible de los nombres de los reyes, sino únicamente el glifo emblema de la Cabeza de Serpiente. *Tajoom Uk'ab K'ahk'* murió en 630.

*Yuhkno'm Cabeza*<sup>165</sup> fue su sucesor quien en 631 conquistó Naranjo con sus aliados de Caracol (Martin y Grube, 2008:106 y Martin, 2014:165).

La mejor época de Calakmul continuó con los 50 años de reino de *Yuhkno'm El Grande*. Quién nació en el año 600 y tomó el nombre del antiguo rey del Clásico Temprano *Yuhkno'm Ch'e'n* en su ascensión en el año 636. Tal vez fue hijo de Serpiente Enrollada. Hizo erigir alrededor de 18 estelas. Parece que fue el responsable de muchos de los edificios más grandes de la ciudad.

También hay escritos donde se menciona que *Yuhkno'm Ch'e'n* II derrotó a la ciudad de Dos Pilas en 650 y como resultado su gobernante *B'alaj Chan K'awiil*<sup>166</sup> fue expulsado y después sometido. Dicho gobernante, según el Panel 6 de Dos Pilas era hermano del rey de Tikal, *Nu'n Ujol Chaahk*.<sup>167</sup>

*Yuhkno'm El Grande* logró triunfos vitales en 657: Logró capturar Tikal y al parecer convirtió a *Nu'n Ujol Chaahk* en uno de sus tributarios y todavía le propinó una derrota final en 679<sup>168</sup> (Martín y Grube, 2008:108 y Martin, 2014:166).

---

<sup>165</sup> Martin sugiere que *Yuhkno'm Cabeza* (630-636 d.C.) puede ser el nombre de pre-acceso de *Yuhkno'm Ch'e'n* II o *Yuhkno'm El Grande* (630-686 d.C.) (Martin, citado en Velásquez, 2008:238, Nota:12).

<sup>166</sup> Hermano de *Nu'n Ujol Chaahk*, quien se declaró vasallo de Calakmul y que derrotó a dicho hermano.

<sup>167</sup> Gobernante de Tikal, aproximadamente entre 655 y 679).

<sup>168</sup> La combinación de Calakmul-Dos Pilas fue la fuerza que dio *B'alaj Chan K'awiil* un significativo final victorioso sobre *Nu'n Ujol Chaahk* en 679 (Martin y Grube, 2008:109).

Sigue en la secuencia dinástica *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* quien se analizará a fondo en el apartado de “El Dueño del Monte” por ser verosímilmente el propietario de la tumba aquí estudiada.

Después sigue un personaje ambiguo que ha sido llamado “Tierra Partida” y que sólo se conoce por las inscripciones de un hueso del Entierro 116 de Tikal, entierro de *Jasaw Chan K'awiil*. Aquel personaje posiblemente gobernó pocos meses después de la guerra de Calakmul con Tikal (Martin, 1998:97)

Posteriormente siguió el mandato de *Yuhkno'm Took' K'awiil*, quien es el rey con más estelas asociadas, con un total de 21 en tan sólo 20 años. Son las estelas mejor conservadas por ser de una piedra caliza dura, distinta al resto. Después de este rey Calakmul perdió su papel de actor principal en la política maya.

El siguiente rey fue *Wamaaw K'awiil* y con él casi desapareció Calakmul de la escena política.

Siguió otro gobernante cuyo nombre no se ha descifrado, pero al que se le llama Gran Serpiente y quien se vinculó a sí mismo a la dinastía de la Cabeza de Murciélago del Clásico Temprano.

Otro rey más, llamado *B'olon K'awiil* aparece en un fragmento de piedra rota como *Chi'ik Naahb' Ajaw* en 761.

Fecha en 909, una pequeña estela es el último monumento donde aparece un señor de este reino. Fue llamado *Aj Took'* ‘Él, de Pedernal’ (Martin, 2014:168, 169 y 173).

Los sucesores de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (es decir, éstos últimos seis gobernantes), se orientaron hacia las tradiciones culturales del norte de Yucatán (Carrasco, Boucher y González, *et al.*, 1999:49) (Fig. 3.36).

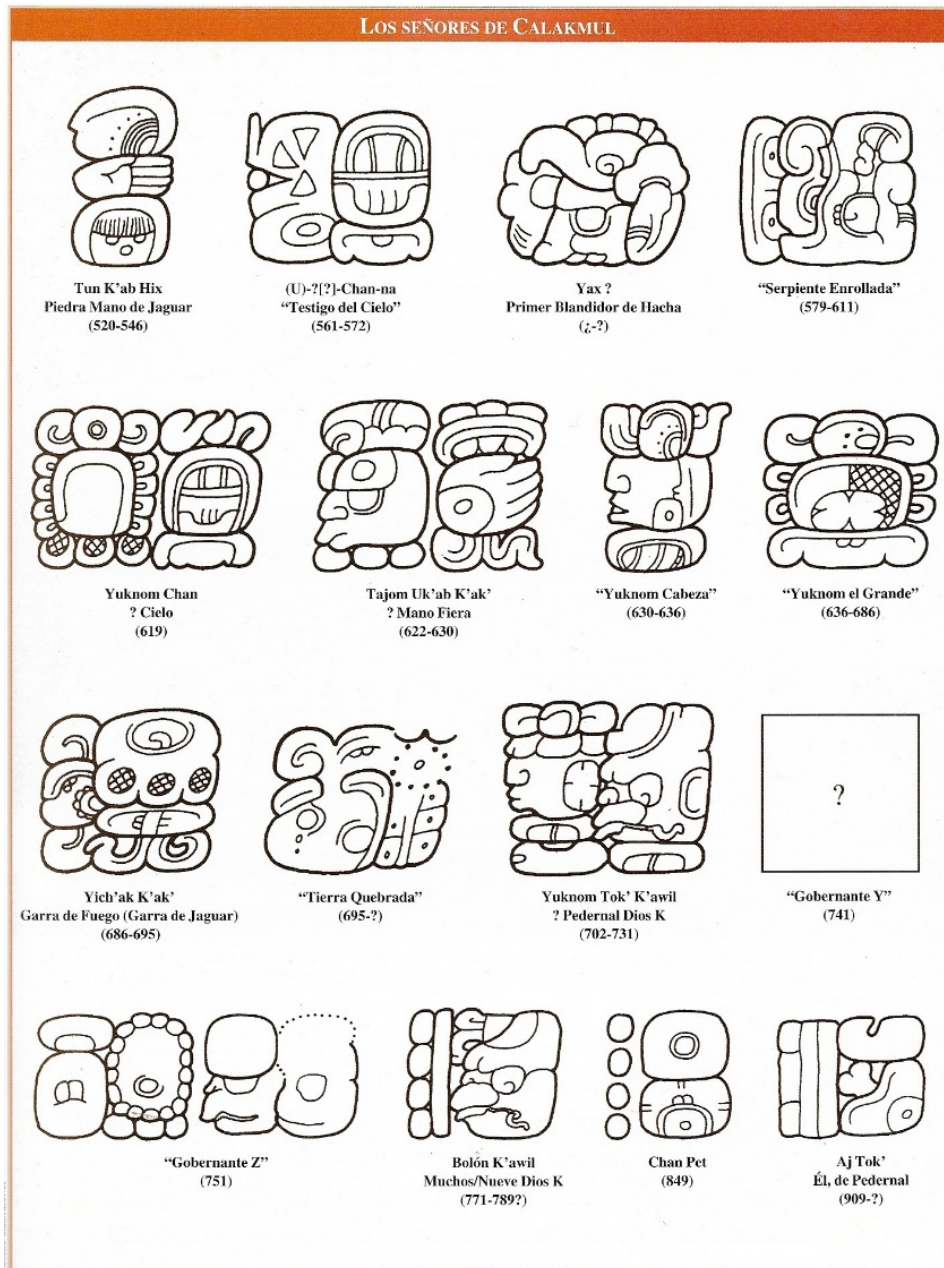


Figura 3.36 Los señores de Calakmul (tomado de Martin, 2000:45).

Esta secuencia muestra la forma en que los gobernantes utilizan sus títulos y sus mismos nombres para establecer lazos con sus antecesores e incluso remotos ancestros, como si ellos mismos no fueran sino una continuación del reinado dinástico; el conjunto de la dinastía acuerpada en una persona. No se trataba solamente de una práctica simbólica o motivada por el

prestigio que podría ganarse a través de ella; la animaba una verdadera creencia de continuidad en el complejo anímico que los reyes llevaban en el cuerpo.

Notemos un sorprendente hecho más: Los datos históricos de las propias inscripciones destacan aquello que los vencedores pretendían también eternizar; no como un pasado prestigioso, sino nuevamente, como parte de la creencia de que la escritura misma, la palabra hecha piedra, quizás atrapaba en su naturaleza la esencia de lo ocurrido; al subrayar tales o cuáles actos, les inmortalizaban literalmente. Tal vez no era solo parte de su *b'aahis*, no solo fragmentos de su *o'hlis*, lo que la piedra atrapaba; las hazañas mismas quizás enriquecían la carga sagrada de su dinastía, reencarnaban como potencia en sus descendientes, animaban sus corazones, sus vísceras y sangre con las capacidades mostradas por sus antepasados. Porque la herencia de determinados componentes anímicos transmitía también poderes, como el poder de crear; desde luego, pero quizás también el de guerrear, el de aprisionar y sacrificar en favor de los dioses patronos, de la ciudad, del estado y el reino con su red de alianzas y dominio.

El gobernante maya era la encarnación sobre la tierra de sus dioses patronos, de otros dioses incluso; era la encarnación de sus propios abuelos y ancestros; deidades hechas personas que mantenían su vínculo con los descendientes y súbditos, entre otras cosas, gracias a la sacralidad de sus montes, sus magníficas tumbas, diseñadas para la duración eterna; para la irradiación mágica; pero sobre todo gracias a su encarnación en el gobernante en turno, gracias a la concentración de fuerzas y almas, cargadas en los nombres, los títulos sagrados y quizás otros mecanismos aún por descubrirse. La clave está en parte en las inscripciones, ahí podemos ver lo que ellos querían más que enfatizar, mantener con vida, ejerciendo y repitiéndose a través del tiempo.

Hemos podido situar, en particular a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, justo al final del ascenso inaudito de Calakmul en la escena mesoamericana. Calakmul, el gigante que doblegó a los gigantes; la vencedora de Palenque, de la increíble Tikal; la indiscutida regidora de la tierra entera hacia la llegada de este monarca que heredó la grandeza de su mejor momento.

Es él quien dispuso su tumba en la mayor prominencia de la ciudad, el *Sanctum sanctorum*, el Monte Sagrado de todas las réplicas que tenía la urbe. Éste es el sitio al cual nos asomaremos en el próximo capítulo.



## CAPÍTULO IV

### EL MONTE SAGRADO DE CALAKMUL: LA ESTRUCTURA II

#### 4.1 EL MONTE SAGRADO DE CALAKMUL: LA ESTRUCTURA II

Arquitectónicamente Calakmul comparte características con ciudades como Tikal, Uaxactún, Naranjo, Yaxhá y otros sitios del Clásico de las Tierras Centrales Mayas. Puede ser incluida dentro del estilo de la tradición del Petén, con plataformas piramidales elevadas y superestructuras de pared gruesa con un espacio interior limitado. Los techos son masivos y elevados visualmente por enormes y elaborados tejados. En Calakmul, el decorado exterior es austero comparado con otras ciudades como Copán o Palenque (Delvendahl, 2008:22).

La pirámide o Montaña Sagrada (Rodríguez, 2000:25) que corresponde a esta investigación es la Estructura II, la cual está ubicada al sur de la Gran Plaza de Calakmul. Es el edificio principal y más alto de la ciudad, mide 140 x 140 metros de base y 55 metros de altura. Data desde el Preclásico Superior hasta el Posclásico. En esta estructura se encontraron más de diez mil restos de varios tipos de complejos cerámicos: Halibe-Tinaja, Máquina, Achate, Cambio, Encanto, Ku-Nahzal e Infierno, entre otros (Domínguez, 1994).

La Estructura II es muy importante ya que fue utilizada para preservar los restos de varios de los gobernantes del Clásico. Esta Montaña Sagrada tiene en su interior más de veinte contextos sepulcrales, que fueron recuperados tanto de espacios funerarios sencillos como de suntuosas cámaras funerarias (Tiesler, 2014:139). En las exploraciones hechas hasta 1999 se habían encontrado nueve cámaras funerarias, cuatro de ellas exploradas por la Universidad Autónoma de Campeche; cinco por el Proyecto Arqueológico de Calakmul y otras dos más que se encontraron vacías por lo que se cree que fueron profanadas en la época prehispánica (Carrasco, *et al.*, 1999:17) (Fig. 2.35a).

La Estructura II tiene varias etapas constructivas, por lo que tiene superestructuras (EII-A, EII-B, EII-C, EII-D) y subestructuras (SubEII-B y SubEII-C). Las superestructuras son las construcciones más recientes y las que quedan a la vista. Las subestructuras son las partes más antiguas del edificio, que al momento de hacer una ampliación o remodelación quedaron

sepultadas en su interior. Se sabe de la existencia de estas subestructuras gracias a los trabajos arqueológicos (Fig. 2.35b y c).

Actualmente lo que es visible de la Estructura II son masivas terrazas, las superestructuras; (la Estructura II-A, que es la más alta de esta Montaña Sagrada y queda en la parte de atrás; la Estructura II-B, que es la parte más alta pero de enfrente; la Estructura II-C y la Estructura II-D que están a los costados de la Estructura II-B), dos edificios (Edificios 1 y 2); una larga escalera central flanqueada por cuatro máscaras del Clásico Temprano (que debieron ser 6 originalmente) (Delvendahl, 2008:84). En el centro de esta escalera está la Estela 116 recolocada ahí, ya que no fue encontrada en este sitio. En cambio, aquí se encontró la Estela 114, pero en el interior de la pirámide (Fig. 4.1).

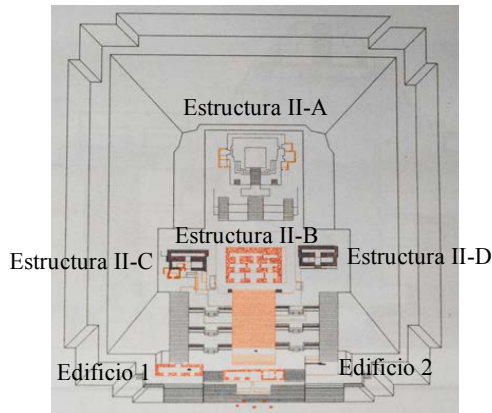
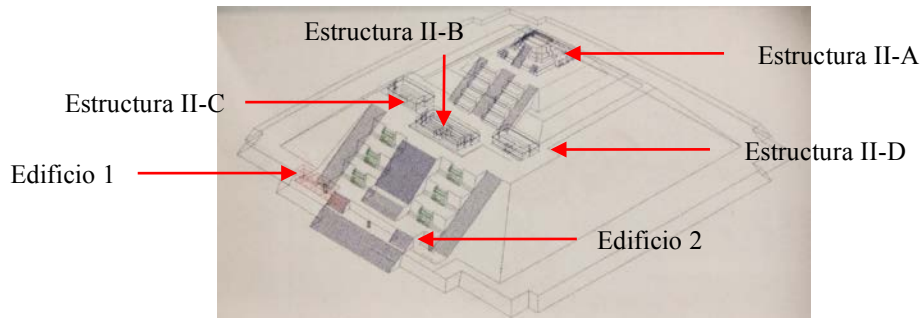
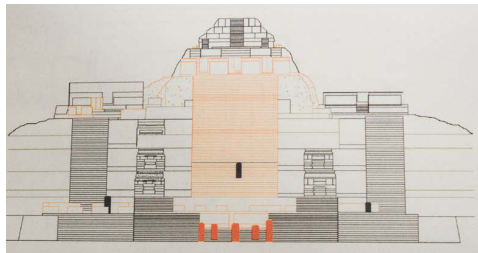


Figura 4.1 Estructura II: a) Alzado; b) Perspectiva noroeste y c) Basamento (tomado del *Proyecto Arqueológico Calakmul: Temporada 1998-1999*, Vol I, :86, 25 y 87, con información de Martin y Grube, 1998:107).

Un aspecto fundamental para comprender la importancia de la Estructura II es que en su interior se encontraron los monumentos más antiguos de la ciudad, fechados para el Clásico Temprano: la Estela 43 y la Estela 114<sup>160</sup>, además de la construcción más antigua de la ciudad, la Subestructura II-C. En total la Estructura II, tiene 10 estelas: 43, 44, 114, 115, 116, 38, 39, 40, 41 y 42.

De estas estelas, cinco están en el frente, las cuales están dispuestas en dos filas: Estelas 38, 39 y 40 al frente y las Estelas 41 y 42 detrás de éstas. Morley las dató para el 9.13.0.0, es decir, el año 692 y estaban talladas en sus cuatro caras, con figuras en las partes más anchas y textos a los costados. Es común que las estelas se encuentren colocadas en conjuntos de cuatro o cinco, aunque a veces hay un par adicional en otro lugar, las cuales pudieron haber sido consagradas en la misma fecha (Proskouriakoff, 2007:92) (Fig. 4.2 y 4.3).



Figura 4.2 Las cinco estelas del frente de la Estructura II (tomado de Rodríguez, 2014b:121).

---

<sup>160</sup> Los siguientes monumentos cronológicamente son la Estela 28 y 29, del 623 (Delvendahl, 2008:32).

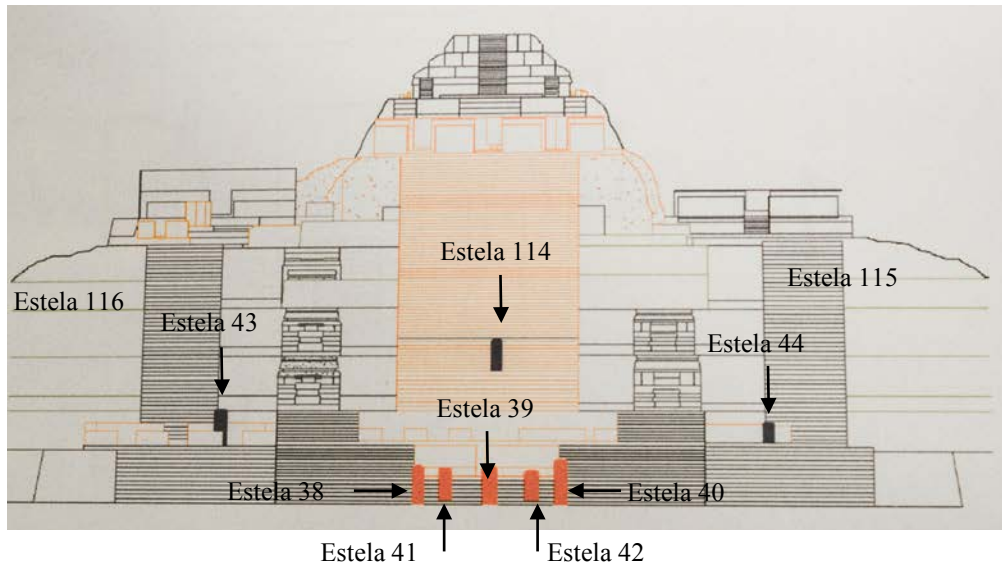


Figura 4.3 Esquema de localización de estelas de la Estructura II (tomado del *Proyecto Arqueológico Calakmul: Temporada 1998-1999*:86; modificado).

#### 4.1.1 El Dueño del Monte: *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* nació el 6 de octubre de 649. Ascendió al poder a los 36 años, el 3 de abril de 686, reinó por más de una década y supervisó un final de periodo en el 9.13.0.0.0 (en 692) (Stuart, *et al.*,2015:3). Los monumentos erigidos por él son: las Estelas 104, ¿105?, 115 y 116 (Martin y Grube, 1998:110). En 695 tuvo una batalla contra *Jasaw Chan K'awiil*, rey de Tikal, éste fue uno de los enfrentamientos mas trascendentes del periodo Clásico maya, tras lo cual se creyó por mucho tiempo que *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* había muerto ya que se existe registro epigráfico de un evento que narra su derrota. Actualmente se sabe que no murió porque hay textos posteriores a su derrota que lo mencionan y más recientemente se localizó un texto con su fecha de muerte en La Corona registrada en 698 (es decir, 3 años después de la batalla perdida con Tikal). Aunque en esta guerra y derrota no murió *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* ni se destruyó Calakmul, esta derrota sí determinó que su mejor época terminara, ya que sus relaciones diplomáticas se colapsaron bruscamente (Martin y Grube, 1998:45). El reino de *Kan* durante el gobierno de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* comprendió, además de Clakmul, Dos Pilas, El Perú, Naranjo y La Corona.

#### 4.1.1.1 Nombre e Imagen: extensiones del *b'aahis*

El nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* es uno de los más mencionados en los textos jeroglíficos del área maya. Regularmente se escribe mezclando logogramas y fonogramas y también se usan abreviaturas.

Lo más común es que el nombre de *Yuhkno'm* esté escrito con fonogramas de forma abreviada: **yu-ku-no[ma]**, **yu-ku-[no-ma]** o **yu-[ku-no-ma]**, aunque también hay ejemplos de la forma completa: **yu-ku-no-ma**. *Yuhk* es un verbo que significa 'sacudir' y *no'm* funciona como agentivo (Boot, 2009:212-213), por lo que se traduce 'sacudidor'. Para escribir *Yihch'aak*, se hace con el logograma **ICH'AK** que puede o no tener un **yi** infijo y a veces un **ki** final para darle la longitud vocálica, *Yihch'aak* significa 'garra' o 'uña'. Por último siempre se termina su nombre con el logograma **K'AK**, *K'ahk'*, 'fuego' (Lacadena, *et al.*:s/n). Entonces si quisiéramos hacer una traducción del nombre completo del dueño de la Montaña Sagrada, sería algo así como 'Sacudidor Garra [de Jaguar] de Fuego' (Fig. 2.43).



Figura 4.4 Algunos ejemplos del nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (dibujos de Stuart y Martin, tomados de Stuart, 2013, blog: <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/>).

El primer registro o proclamación pública del dueño de la montaña, es decir, de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, que se conoce en Calakmul está en la Estela 9, la cual estaba ubicada en la esquina noroeste de la Estructura IV-B. Fue consagrada en el final de periodo del 9.12.0.0.0, en 672 d.C., durante el reinado de *Yuhkno'm Ch'e'n* II (el padre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*), quien podría ser el personaje tallado en uno de los lados de la estela y tal vez en el otro lado, se haya representado su esposa. El único nombre legible de la estela es de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, quien aparece con un título completo sin ser aún el gobernante (Delvendahl, 2008:92) (Fig. 4.5).



El personaje masculino representado en la parte frontal de la estela es un hombre de frente, con la cabeza de perfil de lado izquierdo. Sus pies están abiertos de cada lado. Proskouriakoff, menciona que sostiene en su mano derecha diagonalmente frente al pecho un cetro que termina en una greca y en la mano izquierda un escudo; porta sobre el pecho una capa a la que llama “delantal solar” con grecas salientes (Proskouriakoff, 2007:69). Tal vez, más bien se trata de dos elementos del atavío distintos: uno es la capa de cuentas de jade con el rostro al frente y otro es el cinturón ceremonial que tiene el rostro de un Monstruo *Witz*, que tiene boca de cueva de la que cuelga un tejido y después unas telas que casi tocan el suelo. De lo que debieran ser las orejas del Monstruo *Witz*; emerge de cada lado un aliento cuadrangular y solar muy grande (del tamaño de la cabeza del Monstruo); de cada una de sus fosas nasales emerge una “cuenta ajaw” o alientos con epífisis, y hay otro aliento más también cuadrado que emerge de la nariz o la boca. Tiene atadas las rodillas con una tela y usa unas sandalias que tienen en cada tobillo un rostro de un ser con pico o nariz larga que usa un tocado de un signo cruzado con tres hojas arriba. Bajo los pies del gobernante hay un cautivo de guerra en posición fetal con el rostro y las manos hacia el piso, tal vez atadas, en una posición de humillación.

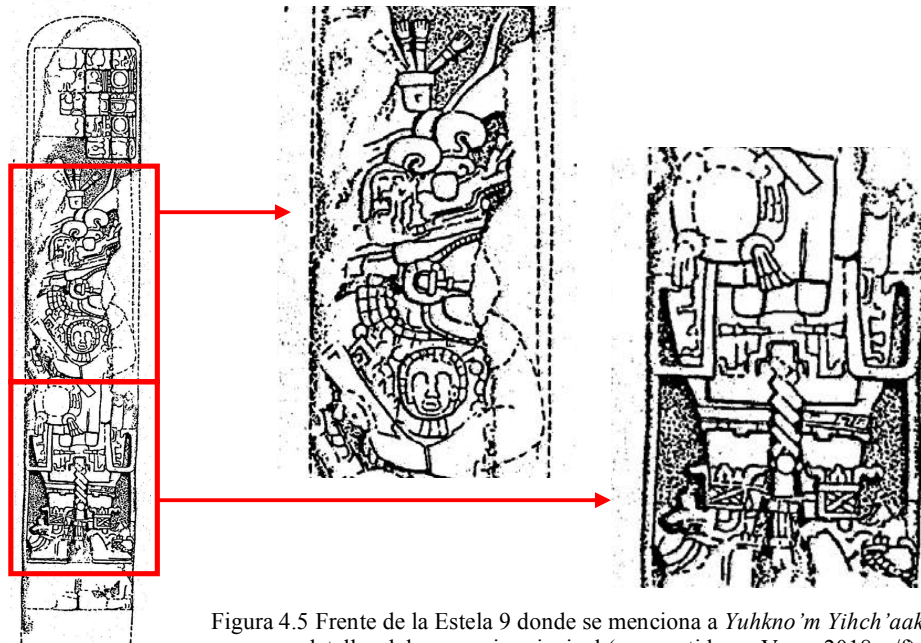
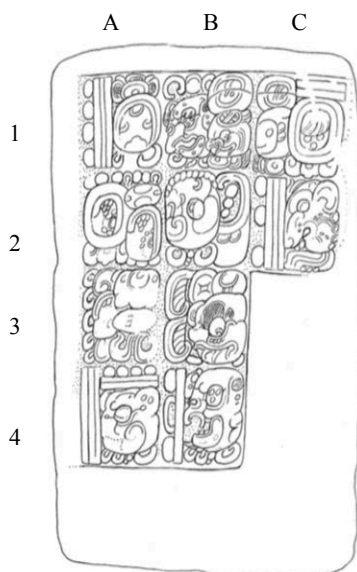


Figura 4.5 Frente de la Estela 9 donde se menciona a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* y detalles del personaje principal (compartida por Vega, 2018, s/f).

El nacimiento de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* está inscrito en un bloque<sup>161</sup> saqueado, en el Elemento<sup>162</sup> 5 (Set B<sup>163</sup>) de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona, en donde se ha escrito que nació en 3 “*Kawak*” 2 *Chaksihom*, es decir, 6 de octubre de 649 d.C. y aquí es nombrado con el título de *Señor de Kanu'l* (Martin y Grube, 1998:110) (Fig. 4.6).



[Habían transcurrido] 19 días, cero veintenas, un año, entonces ocurrió [en el] día 3 “*Kawak*” 2 *Chaksihom*, nació *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, Señor de *Kanu'l*. [Habían transcurrido] 15 días, 14 veintenas, 7 años y entonces ocurrió [en el] día 10 *Hix*, 18 *Xul'*.

Figura 4.6 Bloque Saqueado, Elemento 5 (Serie B) de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona, con el nombre y fecha de nacimiento de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Stuart, *et al.*, 2015:2 y traducción de Liliana González).

Su entronización fue registrada en el Panel 7 de Dos Pilas (Fig. 4.7) y en la Estela 34 de El Perú (Fig. 2.47), en el año de 686. En dicho panel, se habla de su ascenso al poder, por medio del verbo **JOY**, ‘envolver’ y que también puede ser *rebus*<sup>164</sup> de ‘estrenar’ o ‘debut’ (Lacadena, *et al.* 2010:s/n). En la Estela 34, su ascenso al poder es escrito como *ch'am K'awiil*, ‘su toma de *K'awiil*’.

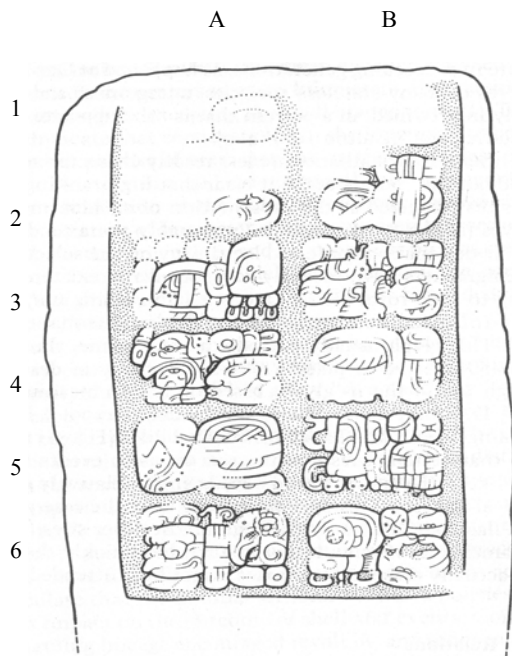
<sup>161</sup> Bloque: escultura pequeña portátil (Stuart, *et al.* 2013:6).

<sup>162</sup> Elemento: es un término neutral para designar bloques o secciones de monumentos con ubicación original confusa (Stuart, *et al.* 2013:6).

<sup>163</sup> Serie B: son piedras similares que tienen entre 6 y 10 jeroglíficos en un estilo distintivo y que formaron parte de una escalera jeroglífica (Stuart, *et al.*, 2015:2)

<sup>164</sup> *Rebus*: consiste en la utilización de un logograma no por su significado sino simplemente por su valor de lectura (Lacadena, *et al.* 2010: s/n).

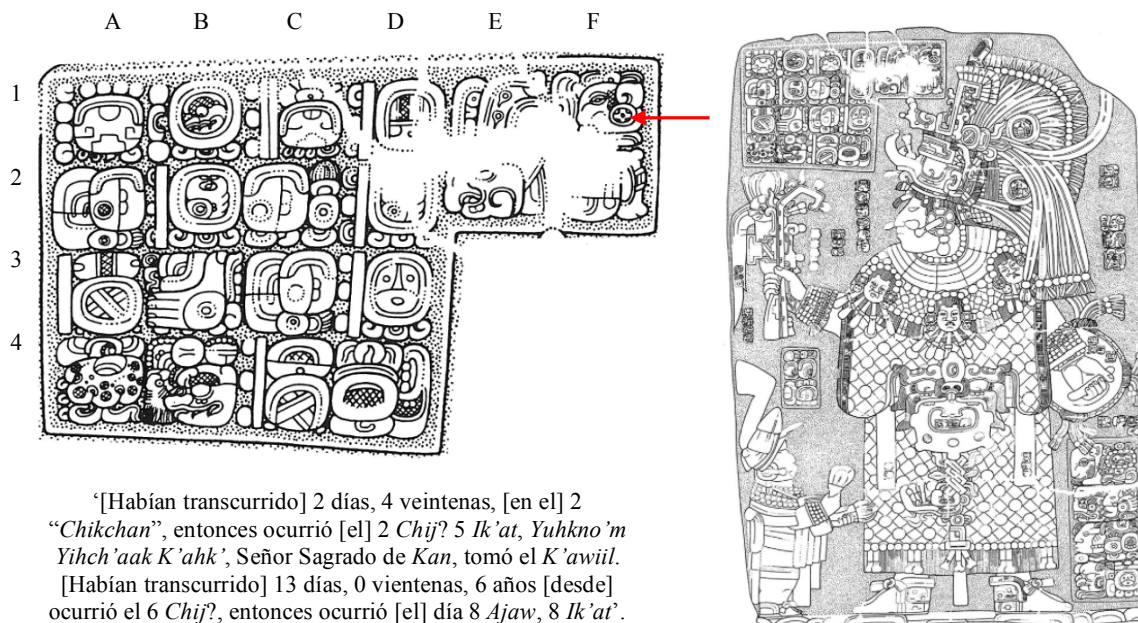




‘... [en el día 6 *Chij?*, 5 *Chakat*], *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, Señor Sagrado de *Kan*, debutó en el señorío [al] mes. Fue visto por *B'ajlaj Chan K'awiil*, Señor Sagrado de *Mutu'l*, guardián de *Taj Mo'*, [había ocurrido] en *Chi'ik Naahb'*”.

Figura 4.7 Panel 7 de Dos Pilas realizado por *B'ajlaj Chan K'awiil* donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* de Calakmul (dibujo de Houston, tomado de Vega, 2014:146, Figura 62; traducción de Liliana González).

La Estela 34 es importante ya que es probablemente el monumento de más calidad en El Perú y porque en ella se retrata la imagen de la hija de *Yuhkno'm Ch'e'n*, es decir hermana de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, llamada Señora *K'ab'el* y la cual estaba casada con *K'ihnich B'ahlam*, gobernante de El Perú, quien está retratado en la Estela 33 (estas estelas, la 33 y 34, están pareadas), en el 9.13.0.0.0 8 *Ajaw* 8 *Uo* (año 692 d.C) durante el periodo de máximo esplendor de Calakmul. Esta fecha es importante ya que *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, conmemoró este fin de ciclo y por ello porta el título de el ‘Señor del *K'atuun 13'*. Por último, fue en esta Estela 34, donde Simon Martin identificó el Glifo Emblema de El Perú, el cual viene acompañado del de *Kanu'l* (Guenther, 2005:359 y 372) (Fig. 4.8).



[Habían transcurrido] 2 días, 4 veintenas, [en el] 2  
 “Chikchan”, entonces ocurrió [el] 2 Chij? 5 Ik’at, Yuhkno’m  
 Yihch’aak K’ahk’, Señor Sagrado de Kan, tomó el K’awil.  
 [Habían transcurrido] 13 días, 0 vientenas, 6 años [desde]  
 ocurrió el 6 Chij?, entonces ocurrió [el] día 8 Ajaw, 8 Ik’at’.

Figura 4.8 Frente de la Estela 34 de El Perú donde se narra la ascensión al poder de *Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’* (dibujo de Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org) y traducción de Liliana González).

La Señora *K’ab’el* usa un largo vestido de cuentas de jade que le cuelga a la altura de los codos y le llega hasta los tobillos. Carga en su mano derecha un racimo de flores que tiene el rostro del Dragón de Nariz Cuadrada y tiene aliento solar. Usa un cinturón con un gran rostro de un monstruo que tiene boca de concha de mar. Le cuelgan unos nudos de los que brotan hojas, luego un rostro de un dios con nariz larga y epífnis en la nariz, unas cuentas de jade y por último una delgada tela que casi llega al piso. Trae unas sandalias que le llegan al tobillo con un nudo en el centro.

Esta mujer también usa un gorro con un personaje que a su vez usa un tocado del Monstruo Cuadripartita, que tiene el plato de ofrenda del cual emerge una concha, una espina de mantarraya, que aquí es sustituida por un Dragón o Serpiente de Nariz Cuadrada y un signo cruzado con tres hojas. Detrás de este tocado usa un penacho tipo “ala-serpiente” y del que penden dos cartuchos jeroglíficos que nombran a la mujer representada con los títulos de ‘Señora de *Chi’ik Naahb’*” y ‘Señora de *Kan’*, refiriéndose a su liga dinástica paterna (Fig. 4.9).

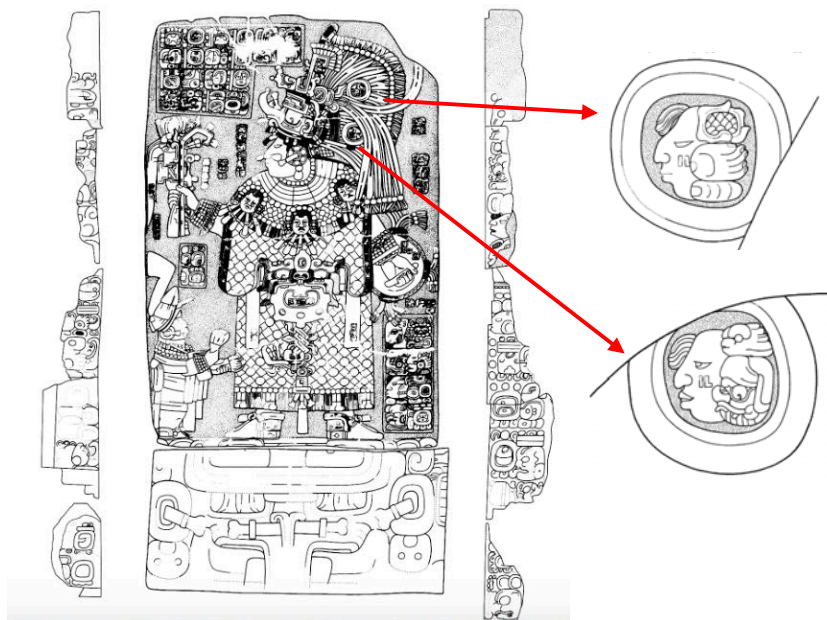


Figura 4.9 Frente y costados de la Estela 34 de El Perú (tomado de <http://www.latinamericanstudies.org/maya/El-Peru-stela-34.jpg> y cartuchos jeroglíficos del tocado (dibujo de Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

También se le nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* en Naranjo en el lado derecho de la Estela 1 de ese lugar, donde se asienta que *K'ahk' Tiliw Chan Chaahk* es su vasallo (Fig. 4.10). Seguramente, el personaje representado al frente de esta estela es *K'ahk' Tiliw Chan Chaahk*, quien está representado de frente, mira hacia su costado izquierdo, en su mano derecha trae un escudo una lanza o cetro muy largo y su mano izquierda está frente a su abdomen, con la palma hacia arriba. Usa un tocado muy alto de plumas con un rostro en la parte de enfrente. Una capa o pechera de cuentas y tal vez plumas también. Trae un cinturón amarrado con tres vueltas que al centro tiene otro rostro al le cuelga una gran tela que llega hasta el piso, como un tipo cinturón ceremonial. Por último tiene unas sandalias de tobillo.

El personaje está parado sobre un cráneo de perfil con orejera y del que emergen alientos, elementos vegetales y el signo T533 o ‘semilla/pepita de calabaza’.

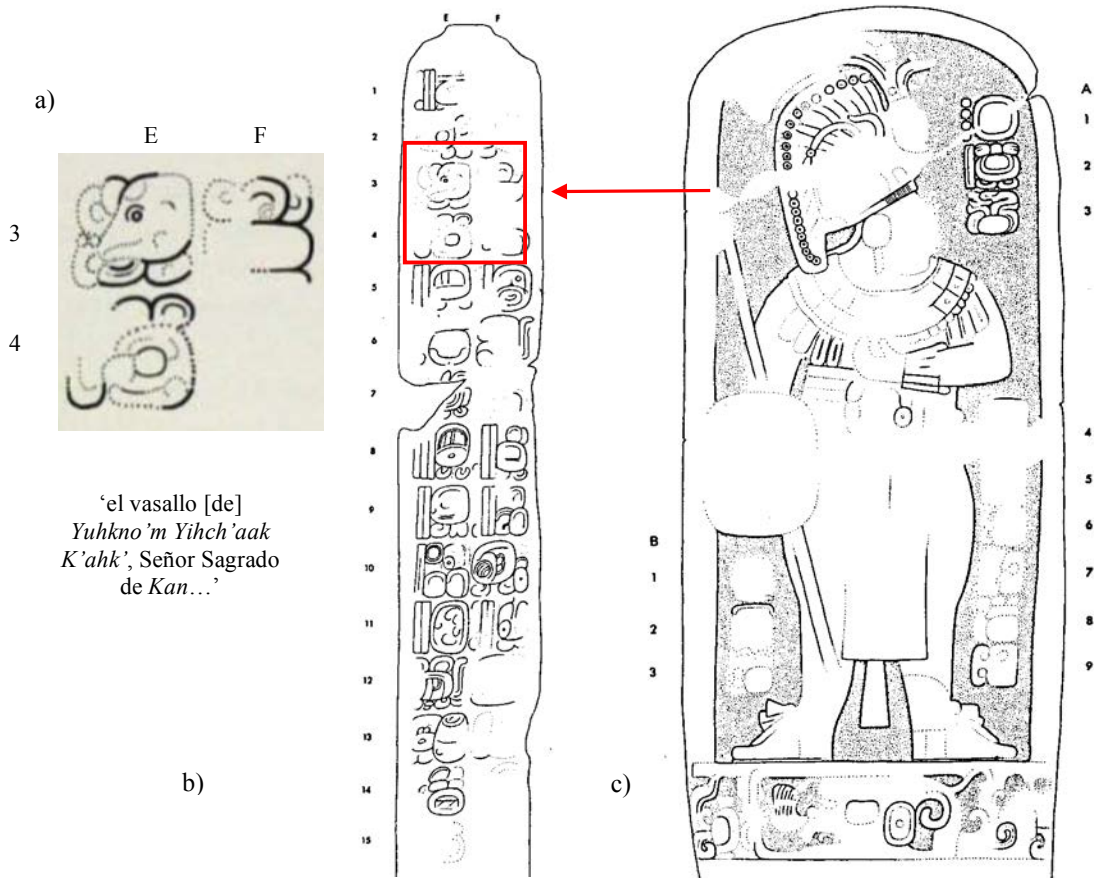
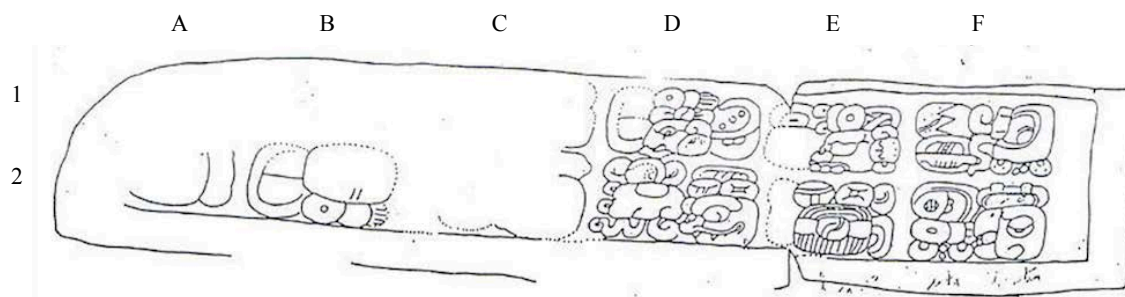


Figura 4.10 Estela 1 de Naranjo: a) texto donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk*; b) lado derecho y c) vista frontal, *K'ahk' Tiliw Chan Chaak* es descrito como el *yajaw* o ‘vasallo’ del poderoso *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk* (tomado de CMHI, Vol. 2, Parte 1, 1975 y de Martin y Grube, 1998:75; traducción de Liliana González).

También *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk* es mencionado como ‘Señor de *Kanu'l*’ en las Escaleras Jeroglíficas de Dos Pilas, en un evento relacionado con el gobernante de ese lugar llamado *B'aj Chan K'awiil* (Fig. 4.11).



‘...entonces ya había ocurrido...entonces en su cabeza... *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, Señor Sagrado de *Kan*, en compañía de *Nu'n Jol Chaahk, B'ajlaj Chan K'awiil*, Señor Sagrado de *Mutu'l*, ya había ocurrido en *Yax Ha'*”

Figura 4.11 Escalón 3 de la Escalera Jeroglífica de Dos Pilas (dibujo de Federico Fahsen tomado de Vega, 2014: 133, Figura: 5; traducción de Liliana González).

En el Panel D de La Corona, que se encuentra en una colección privada en Sydney Australia, fue nombrado *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (Fig. 4.12). El Panel D, es uno de 4 paneles, localizados en diversos lugares, pero a los cuales, por su similitud, se les asignó la misma procedencia, un sitio no ubicado entonces al cual se llamó “Q”, por Mathews en 1970 (Stuart, *et al.*, 2013:2). Como hemos dicho, hoy se sabe que se trata de La Corona.

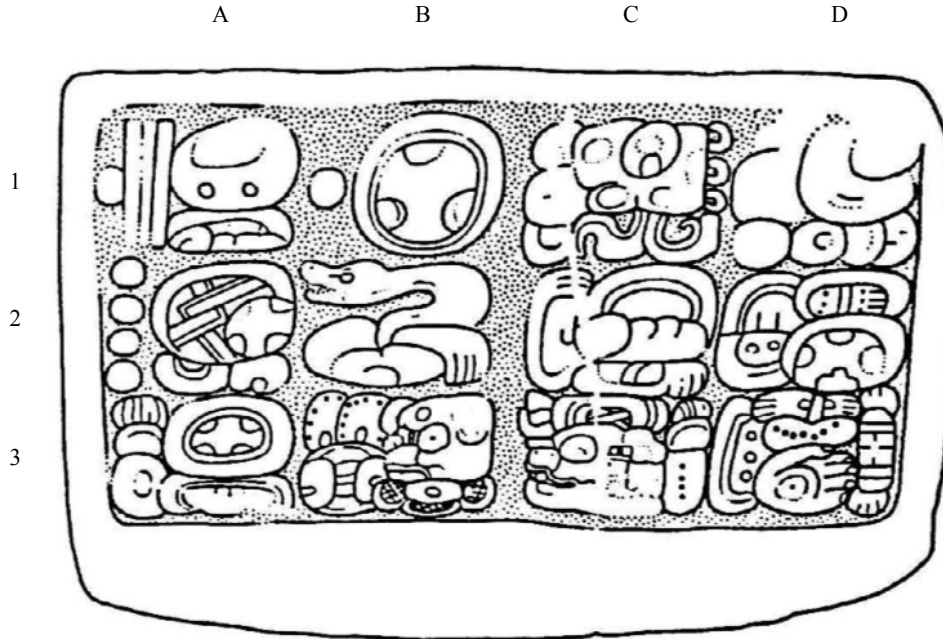
En este Panel se menciona a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* quien en la narración huye o sale de una ciudad de nombre no descifrado y porta los títulos de *Sak Wahyis*, *Kalo'mte'* y *Utz'eh K'ab' K'ihnich*<sup>165</sup>, es decir, “Mano Izquierda del dios Sol’.

*Sak Wahyis* o ‘nagual blanco’ es uno de los títulos usados por los señores de *Kanu'l* y es particularmente común en las cerámicas de estilo códice; la misma denominación también es usada por los escultores para firmar sus obras<sup>166</sup>, por lo que es un título presente en Calakmul, Uxul y La Corona, pero también en Nakbé y Tintal (Grube, Delvendahl, Seefeld y Volta, 2012:22). También el Dios del Maíz es nombrado como *Sak Wahyis* en un vaso de la Tumba 1 de Calakmul y pero igualmente como firma de artistas en las estelas 51 y 89 de Calakmul (en 731, durante el gobierno de *Yuhkno'm Took' K'awiil* (García Barrios, 2010:88).

<sup>165</sup> Según Martin y Grube, el hermano de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* se llama *Utzeh K'ab K'ihnich*.

<sup>166</sup> El Dr. Velásquez me compartió la traducción completa y comentada de este Panel, por correo electrónico, el 16 de julio de 2018.





'11 [días], 1 "Chuwen", 4 *K'anlajaw?*, salió/huyó en compañía de su hermano menor, *Sak Wahyis*, *Kalo'mte'*, *Utz'eh K'ab K'inich*'.

Figura 4.12 Panel D del "Sitio Q" (La Corona) (dibujo de Mathews, tomado de Stuart, *et al.*, 2013:2, Figura 1; traducción de Liliana González).

En el Panel 1 de La Corona, en un texto con más de 140 jeroglíficos se menciona a *Yuhkn'om Yihch'aak K'ahk'* en una serie de eventos dinásticos cuyo protagonista es *K'ihnich ? Yook*, gobernante de La Corona, hermano mayor de *Chak Ak'aach Yuhk*. Se narra su visita a Calakmul y su investidura con varios de los miembros dinásticos de *Kan* (Canuto y Barrientos, 2009:28). Aquí mismo se narra que en 675 d.C. *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* salió o escapó de un lugar cuyo nombre no está descifrado. En este texto, muy parecido al Panel D, se le nombra con los títulos de *O'x Luka'*, *Sak Wahyis*, *Kalo'mte'* y como *Utz'eh K'ab' K'ihnich*<sup>167</sup>, es decir, "Mano Izquierda del dios Sol"<sup>168</sup> (Fig. 4.13). *O'x Luka'* es un título relacionado con un personaje proveniente de un lugar mítico llamado *Chika'*. Por su parte, *Utz'eh K'ab' K'ihnich* es un título relacionado con el cuerpo del dios solar, lo cual es común, ya que existen otros como *Noh K'ab'*

<sup>167</sup> Según Martin y Grube, el hermano de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* se llama *Utzeh K'ab K'inich*.

<sup>168</sup> Velásquez, Correo electrónico, 16 de julio de 2018.

*Kinich* ‘la mano derecha del dios Sol’, en Tikal o *K’ahk’ Ujol Kinich* ‘Fuego en la cabeza del dios Sol’ en Caracol (Stuart, 2002:3).

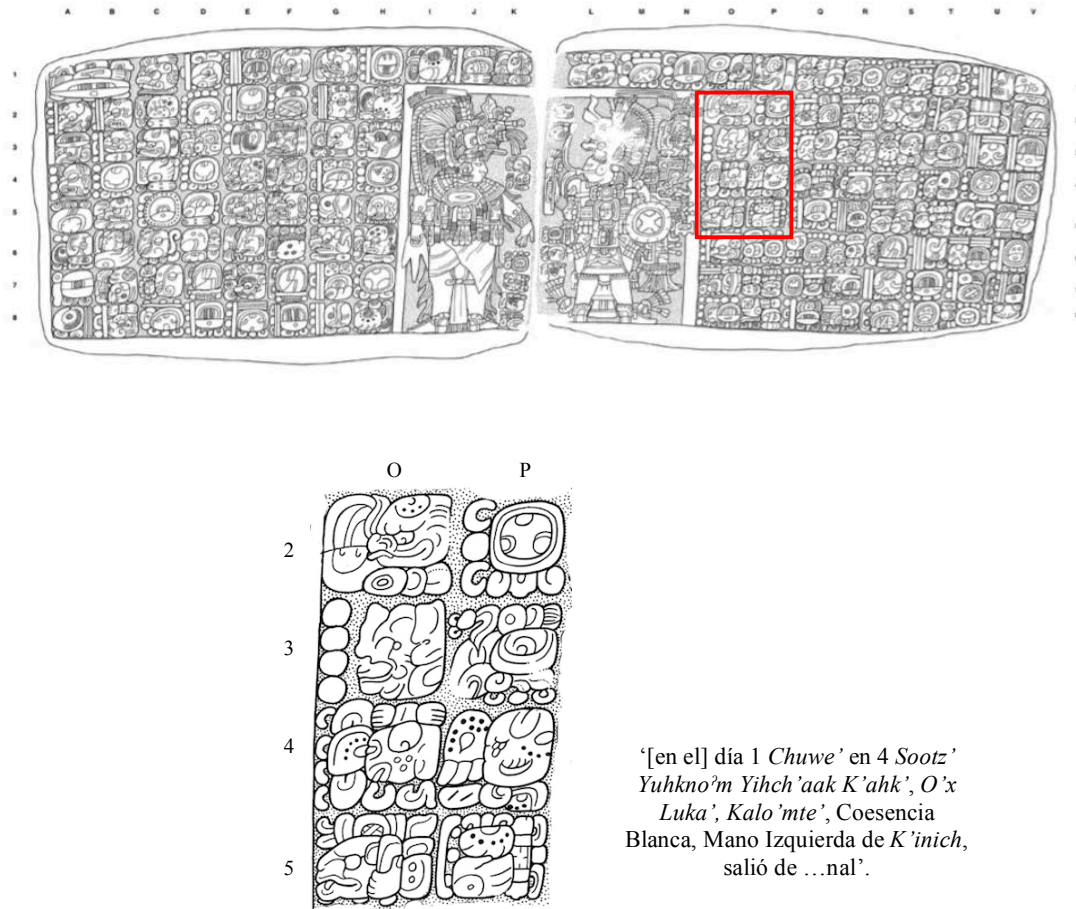


Figura 4.13 Panel 1 de La Corona, donde se menciona a *Yuhkno’ m Yihch’ aak K’ ahk*’ como *Kalo’ mte*’ (dibujo de Stuart tomado de Stuart, *et al.* 2015:5, Figura 5 y traducción de Erik Velázquez, 2018).

Al centro del Panel, enmarcados en un recuadro blanco que los separa del texto jeroglífico, se encuentran dos personajes, viéndose de frente. Ambos personajes son el mismo gobernante de La Corona *K’ihnich ? Yook*, ya que tiene su nombre en el texto jeroglífico que está al frente de cada imagen (Velásquez, 2018) (Fig. 4.14).



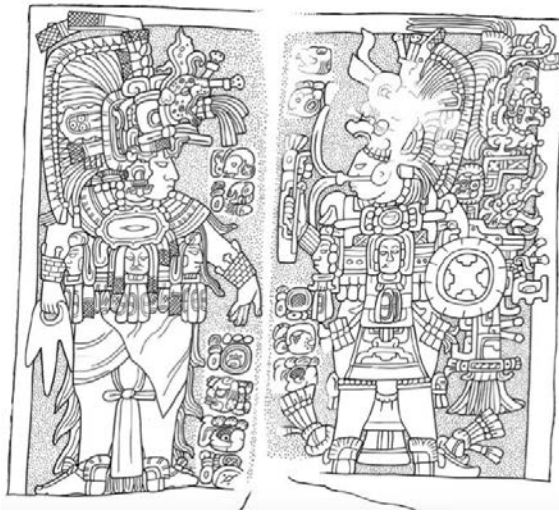


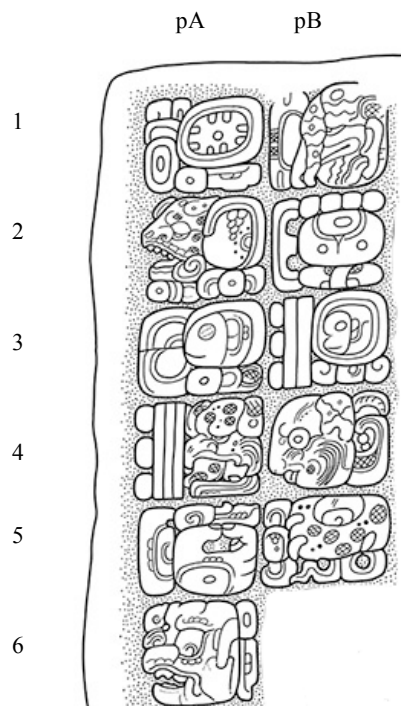
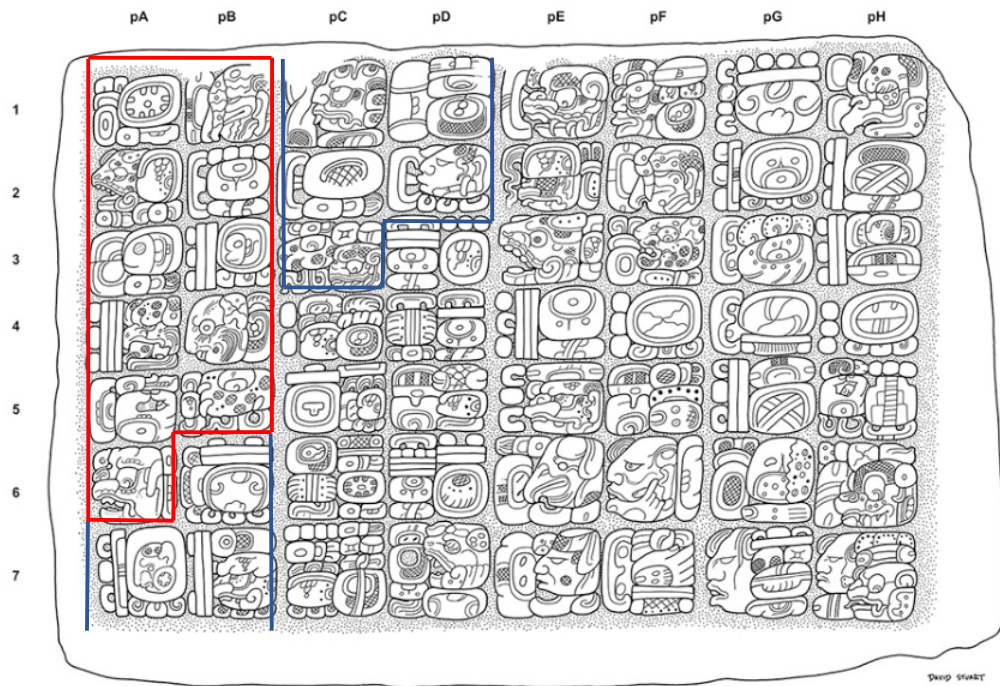
Figura 4.14 Detalle de los personajes del Panel 1 de La Corona, donde se menciona a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como *Kalo'mte'* (dibujo de Stuart tomado de Stuart, *et al.* 2015:5, Figura 5).

En la imagen de la izquierda el gobernante tiene un ademán de tirar incienso y es por ello que tiene la mano izquierda abierta, acto que también está escrito en el texto. En la mano derecha porta un cuchillo excéntrico de tres picos (Velásquez, 2018). El tocado del personaje es mucho más grande que la cabeza y está conformado por plumas, nudos y telas; justo encima del rostro efluye un aliento solar, tiene un nudo y un signo de *sak*, blanco. Más arriba aún, luce una cabeza de jaguar con elementos vegetales en la cabeza, alientos de epíffisis o “cuentas *ajaw*” que salen de su nariz y un conjunto de tres telas amarradas que emergen de su boca. El personaje porta también unas grandes orejeras que parecen de concha y de las que sale un elemento de tres hojas. Usa una capa de cuentas de jade y un gran pectoral que parece también de concha. Trae unas muñequeras de varias hileras de cuentas de jade que terminan en epíffisis tal vez hechas de concha o hueso. Trae también un inmenso cinturón ceremonial con tres rostros con tres placas de piedra cada uno. Debajo del cinturón tiene un taparrabo de tela con un largo nudo al frente que le cuelga hasta el piso y que termina en unos flecos. La parte de atrás de su vestimenta tiene unas telas en forma de flecos a cada lado de las piernas del gobernante. Por último usa unas sandalias hasta el tobillo.

La imagen del gobernante *K'ihnich ? Yook* del lado derecho está parada de frente y mira hacia la izquierda. Trae en su mano derecha un cetro rectangular con la agarradera en forma de *ik'*, 'viento', del cual emerge de un lado un círculo con líneas y del otro una narina con un par de círculos pequeños. En la mano izquierda carga un escudo con cuatro signos de *ik'* en cada esquina. El personaje usa un gran tocado del dios del rayo, *Yopaat*. El tocado en la parte de atrás es una "ala-serpiente" con muchas plumas. Usa además un cinturón ceremonial y también es muy largo. Y un cordón con cuentas con un pequeño rostro amarrado a cada una de las rodillas. Sus sandalias llegan hasta el tobillo y tienen grandes pompones de tela.

Este personaje usa un andamio cósmico, que representa los tres niveles del cosmos, conformado por la Deidad Ave Principal y un ofidio dentro de una casa, que a la vez se refiere a la casa de los señores *Kan*. El texto jeroglífico que acompaña esta imagen trata sobre este gran andamio cosmológico, el cual es llamado *paat pik*, 'atuendo dorsal' o 'vestido de la espalda'. Este atavío también lo porta el dios del maíz en una de sus danzas míticas (Velásquez, 2018).

Otro texto que menciona a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* se halla en el Elemento 56 de La Corona, el cual es un pedazo de piedra con un solo bloque jeroglífico que es parte de uno más grande que está perdido. En el texto se narra la ascensión al poder del rey de La Corona *Chak Ak'ach Yuhk* en 689, del cual también se describe su vestimenta y adornos ceremoniales, y culmina con la dedicación de un santuario (*wayib*, 'lugar de dormir') para los padres fallecidos del nuevo rey en 690. También se hace referencia a las interacciones cercanas con *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, quien es nombrado aquí con el título de *Kalo'mte'* (Fig. 4.15).



‘[En] *Sak Nikte’*, *Chak Ak’aach ? Yuhk*  
 al cuarto día, entonces ocurrió [en el] 12  
 “*Muluc*” 18 *Muwaan* fue anunciado, en  
 compañía de *Yuhkno ’m Yihch’aak*  
*K’ahk’*, *Kalo’mte’*’

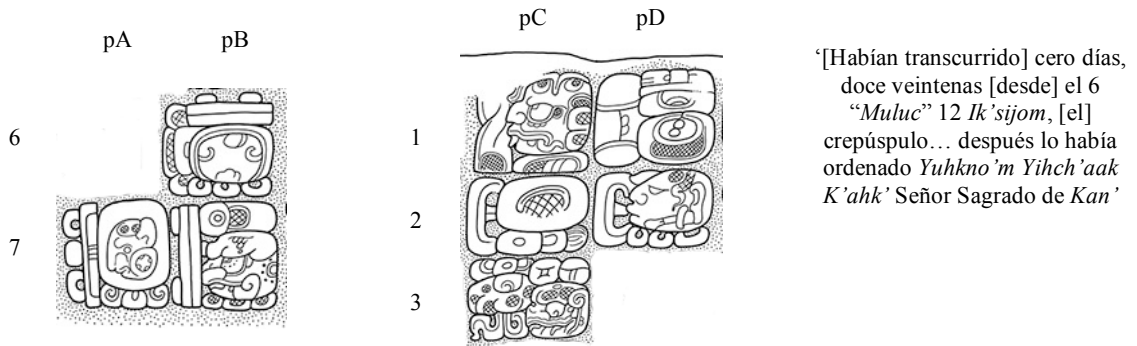


Figura 4.15 Elemento 56, aquí se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* de Calakmul en La Corona (dibujo preliminar de Stuart, tomado de <https://decipherment.files.wordpress.com/2015/07/crm-element-56-200dpi.jpg>; traducción de Liliana González).

El 8 de agosto de ese mismo año 695 (9.13.3.7.18.11, 11 *Etz'nab* 11 *Ch'en*) se registra la derrota de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, a manos de *Jasaw Chan K'awiil*, en el Dintel 3 del Templo I de Tikal. Pero gracias a nuevos descubrimientos y lecturas jeroglíficas de otros lugares, se sabe que este texto se refiere a la captura de un *sajal* o teniente de guerra, (Fig. 4.16).

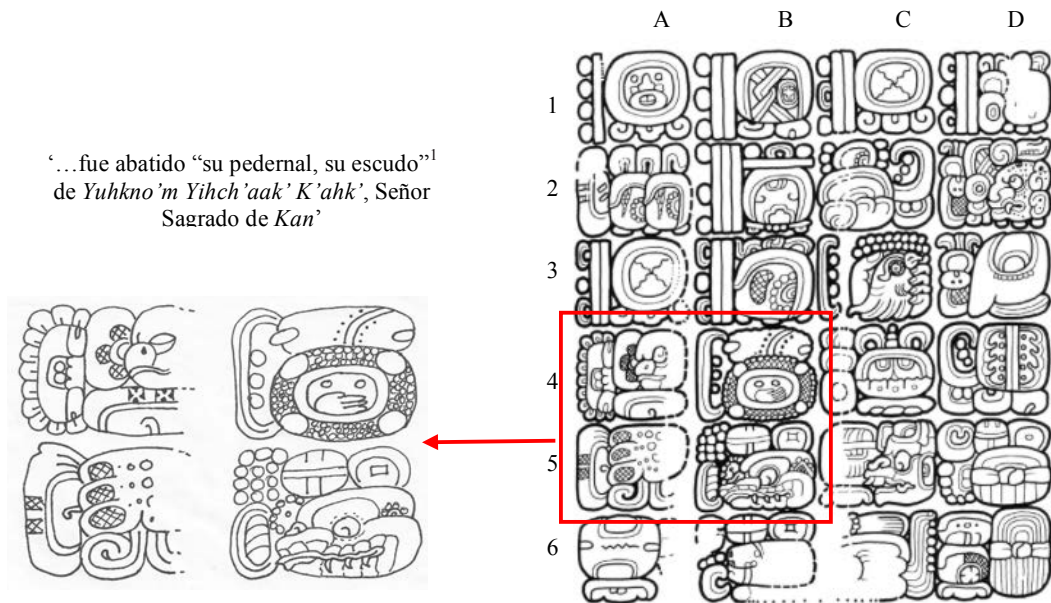


Figura 4.16 Texto del Dintel 3 del Templo I de Tikal (dibujo de Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org) y detalle (dibujo de Liliana González y traducción de Liliana González).

Otro ejemplo de un evento posterior al Dintel 3 de Tikal fue plasmado en el Bloque 5 de La Corona en la Escalera Jeroglífica 2, Elemento 33, en donde se registra la visita de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* unos meses después de aquella derrota.

El Bloque 5 hace referencia a la visita de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, el 29 de enero de 696 a La Corona y esto se registró como *i huliaj*, es decir, 'entonces llegó' *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*<sup>169</sup> a *Sak Nikte'* y quizás también fue con otros aliados tras su derrota por Tikal (Fig. 4.17).

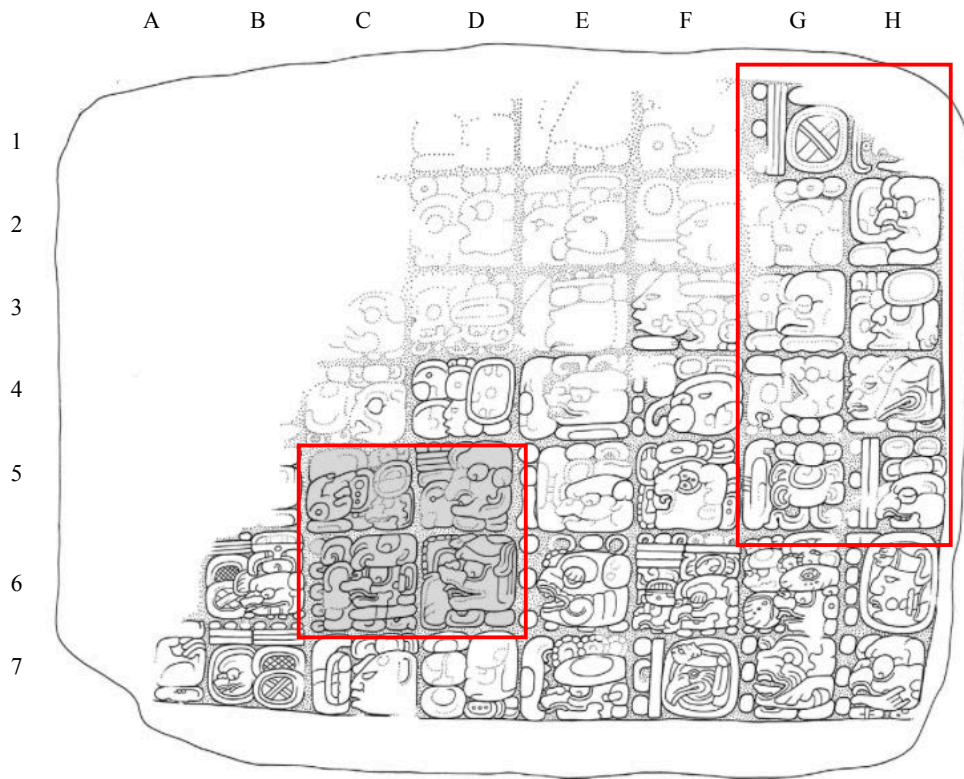


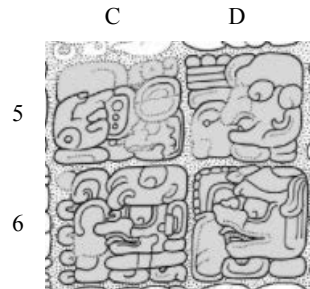
Figura 4.17 Bloque 5, Elemento 33 de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona, en rojo el texto donde se escribe *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Stuart, 2012:2, Figura 1).

En el Bloque 5, se le da el título *Waxanlaju'n ub'aah kan*, '18 imágenes de serpiente', el cual en otros contextos es la serpiente de la guerra teotihuacana (Fig. 4.18). Esta fue una visita

<sup>169</sup> La cabeza esquelética que aparece en su jeroglífico nominal probablemente se relacione con una rara variante de cabeza del vocablo [Y]ICH'AK (Stuart, 2012:4)



política pero también familiar ya que una de las hijas de *Yuhkno'm Ch'e'n* II estaba casada con el gobernante de La Corona, ciudad que se llamó *Sak Nikte'* en el periodo Clásico.



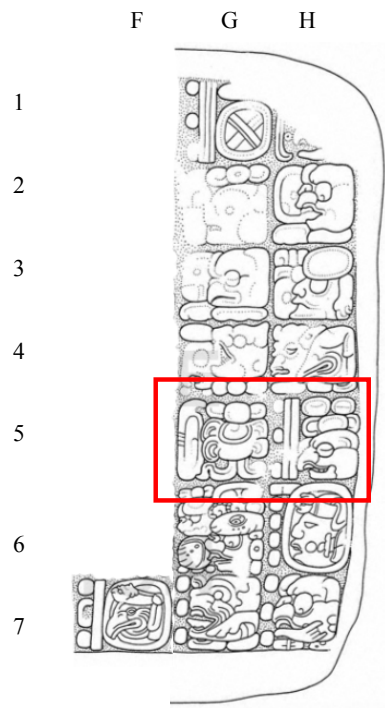
Entonces llegó *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, 18  
[son] sus imágenes de serpiente, *Yuhkno'm*  
*Yihch'aak K'ahk'* Señor Sagrado'

Figura 4.18 Detalle del texto del Bloque V donde se narra la llegada de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* a *Sak Nikte'*, La Corona, donde se le da el título '18 son sus imágenes de serpiente' (tomado de Stuart, 2012:2, Figura 1 y traducción de Liliana González).

Además, este texto menciona a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como el 'Señor del *K'atuun 13'* porque justo en 692 acababa de conmemorar este importante fin de ciclo: 9.13.0.0.0. Por último, utiliza este hecho para hacer una proyección literaria a futuro en los siguientes dos finales de periodo: el 10.0.0.0.0 7 *Ajaw* 18 *Chakat* y el 13.0.0.0.0, 4 *Ajaw*, 3 *Uniuw*, el 23 de diciembre de 2012<sup>170</sup>. Es importante mencionar que según, Stuart aquí también se inscribe una posible fecha de "fundación" de la corte de *Kan* en Calakmul en el año 635, 9.10.2.4.4 12 *Kan* 17 *Woh* (Stuart, 2012:3 y 4) (Fig. 4.19).

<sup>170</sup> Ese fue el final de baktún para cuando se estuvo pronosticando el fin del mundo, pero al día siguiente, simplemente iniciaba un nuevo periodo calendárico.





‘Señor del 13 *Winikhaab*’  
*Yu[h]k[no ‘m] Yihch ‘aak K ‘ahk’*

Figura 4.19 Detalle del texto del Bloque V de La Corona, donde se le nombra a *Yuhkno ‘m Yihch ‘aak K ‘ahk’* con el título ‘Señor del 13 *k’atuun*’ (tomado de tomado de Stuart, 2012:2, Figura 1; traducción de Liliana González).

Por otra parte, en el texto frontal de la Estela 1 de La Corona *Yuhkno ‘m Yihch ‘aak K ‘ahk’* también es llamado con el título teotihuacano *Waxanlaju ‘n ub ‘aah kan*, ‘18 cabezas de serpiente’. La estela en general se refiere a varios eventos sucedidos durante el gobierno de *Chak Ak ‘aach Yuhk*, por el 694, pero también se refiere a eventos pasados, incluyendo un fin de periodo en 9.0.0.0 (435 d.C.), el nacimiento de *Chak Ak ‘aach Yuhk* en 660 d.C. y su entronización en 689 d.C. (Canuto y Barrientos, 2009:38) (Fig. 4.20)

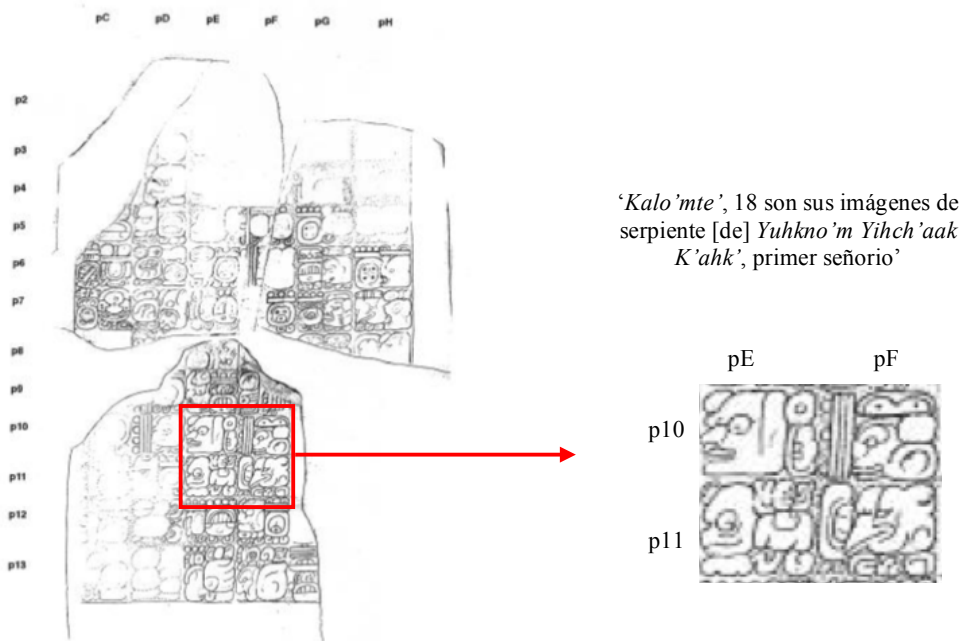
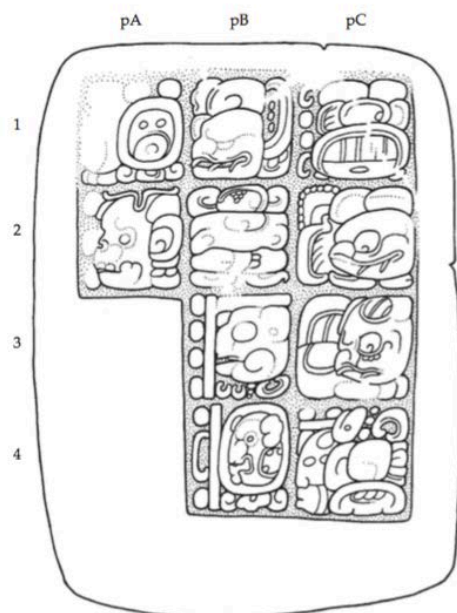


Figura 4.20 Dibujo del texto frontal de la Estela 1 de La Corona o *Sak Nikte'* y detalle del título de *Yuhkno'm* (dibujo de Stuart tomado de Canuto y Barrientos, 2009:38 y traducción de Liliana González)

Gracias al descubrimiento de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona en el 2012<sup>171</sup>, se tiene uno de los datos más importantes para conocer la historia de nuestro dueño del monte y es que en el Bloque 4, del llamado Set B, se menciona la muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* el 3 de abril de 698, la cual está escrita como **OCH-b'i-ja**, *'ochb'ij*, 'entrar en el camino'. Este texto es de dos años después del Dintel 3 de Tikal, donde el ghobernante de esta ciudad, asentó su gran victoria sobre Calakmul; de este dintel hablaremos un poco más adelante (Fig. 4.21).

<sup>171</sup> Durante las excavaciones emprendidas por el Proyecto Regional Arqueológico La Corona, dirigido por Marcello Canuto (Universidad de Tulane) y Tomás Barrientos Quezada (Universidad del Valle de Guatemala), se descubrieron los restos de una importante escalera jeroglífica en la Estructura 13R-10 en La Corona, Guatemala.



‘...[en el] día 2 *Ajaw*, 3 *Pax*, entró en el camino, [con] dos *katuunes*, *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, Señor Sagrado de *Kan*. [Habían transcurrido] 9 días y 5 veintenas, entonces ocurrió en el día 7 “*Muluc*”...’

Figura 4.21 Bloque 4 de Escalera Jeroglífica 2 de La Corona (Elemento 32), donde se narra la muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (dibujo de Stuart tomado de Stuart, *et al.*, 2015:2, Figura 1; traducción de Liliana González).

Por último, se cree que se localizó la tumba de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, en la Estructura II, Subestructura II B. El argumento principal para sostener esto es un plato, que forma parte de la ofrenda, localizado en la cabeza del cuerpo y en el que se puede leer su nombre (Fig. 4.22), aunque también hay quienes aseguran que no necesariamente es evidencia suficiente. Se analizará este texto más adelante, cuando se hable sobre los aposentos del dueño de la Montaña.



Figura 4.22 Nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* en el Plato de la Tumba 4 de la Subestructura II-B (dibujo de Stuart y Martin, tomado de Stuart, 2013, blog: <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/>).

Hasta el momento no se conoce ninguna imagen que represente o retrate explícitamente a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*. Existen solo propuestas; particularmente un par de vasijas estilo códice de las que Stuart, propone que tienen una referencia simbólica o incluso un retrato de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*: la K1647 y la K1552 (Fig. 4.23). Ambas son vasijas que tienen el

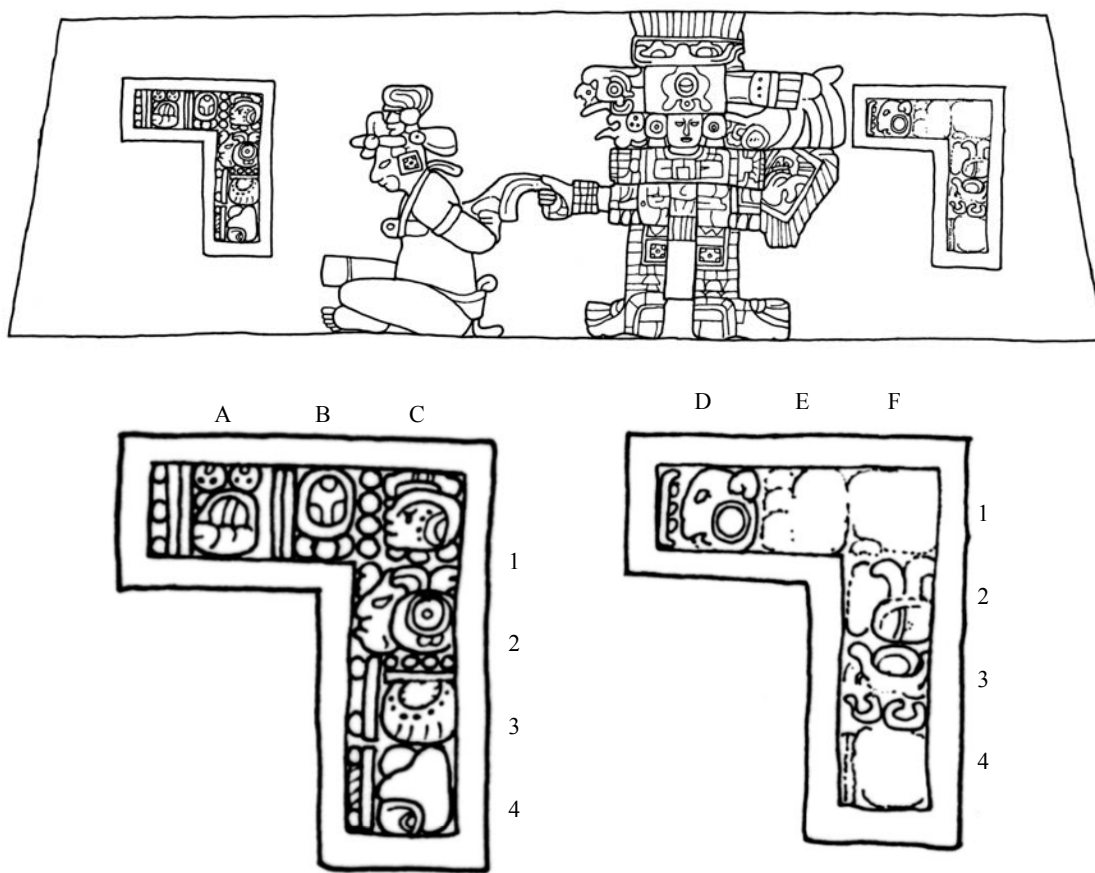
estilo y la iconografía teotihuacana, tal vez realizadas por el mismo artista. En la segunda vasija se incorpora un personaje que usa un tocado que fue común entre los guerreros teotihuacanos. Es la imagen de la cabeza de un personaje joven que usa un sombrero de ala ancha con plumas y una orejera *K'an* (Robicsek y Hales, 1981:166). Los dos elementos que se repiten en la iconografía de estas vasijas son la pata de jaguar y el fuego. Los cuales son los elementos comunes en la escritura del nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*. Es por ello que Stuart propone que fueron realizadas para conmemorar al rey y sus decoraciones parecen ser referencias personales. El pintor quizo mostrar el nombre del rey con una combinación teotihuacana y maya (Stuart, 2013<sup>172</sup>).



Figura 4.23 Vasija K1552 y K1647 (tomadas de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

<sup>172</sup> Véase: Report: Name and Image on Two Codex Style Vessels, en *Maya Decipherment: Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, Agosto 21 de 2013: <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/>

Otras imágenes conocidas, relacionadas con el nombre *Yuhkno'm Yihch'ak K'ahk'* son de algunos de sus vasallos, y se localizan en Tikal. La primera de ellas es el tablero de estuco de la fachada de la Estructura 5D-57 de Tikal ubicado en la Acrópolis Central y en donde está representado *Jasaw Chan K'awiil* de frente con una soga en la mano derecha, con la cual sostiene a un cautivo que está de espaldas sentado en el piso. A pesar de estar amarrado como cautivo trae tocado, pectoral y orejeras. El tema parece referirse a la presentación del individuo para ser sacrificado y la fecha es justamente 13 días después de la batalla entre Calakmul y Tikal en la que se derrotó a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (Martin y Grube, 1998:45) (Fig. 4.24).



‘En 10 Chuwen 4 Chaksihom, el *Ajaw*, Señor de los 9..., Señor de...’  
 ‘Es su imagen... *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*...’

Figura 4.24 Friso de estuco de la Estructura 5D-57 (Acrópolis Central) de Tikal donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (dibujo de Schele tomado de Kupprat, 2017: 85; traducción de Liliana González).



En el Dintel 3<sup>173</sup>, del Templo 1 de Tikal, que mencionamos poco antes, se muestra a *Jasaw Chan K'awiil* victorioso con un jaguar inmenso detrás. Se trata de un evento conmemorativo del triunfo sobre Calakmul, a un mes de que sucedió (Martin y Grube, 1998:45). En la esquina inferior izquierda se puede ver un personaje que se encuentra empequeñecido, fuera del palacio e incluso en una posición inferior como debajo de unas escaleras. Este personaje aún así conserva sus atavíos, ya que trae un tocado de tela, orejeras, collar, pectoral, cinturón ceremonial y un taparrabo de jaguar largo con cola en la parte de atrás. Tal vez sea la imagen que haga referencia al cautivo del señorío de *Kanu'l* por parte de Tikal, a como lo narra el texto (Fig. 4.25).

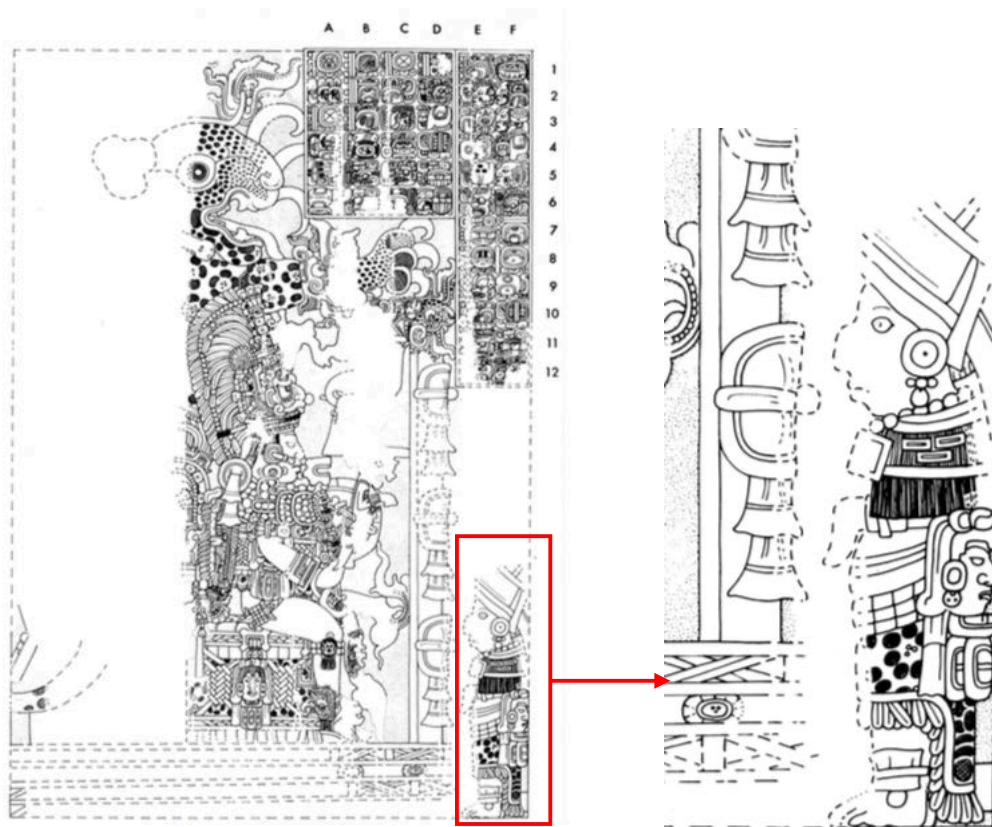
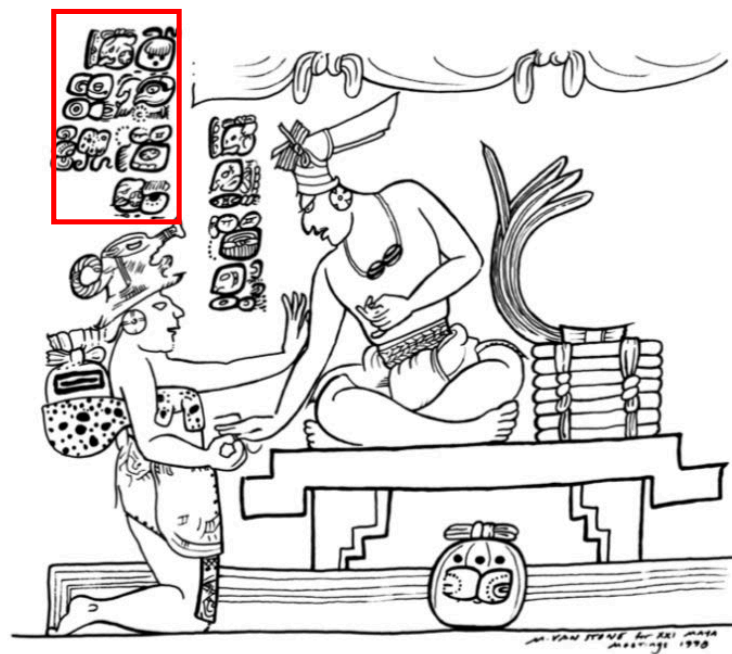


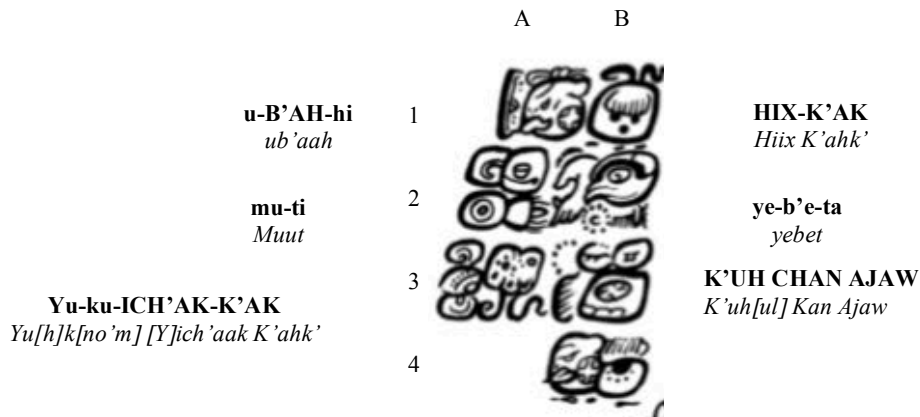
Figura 4.25 Tikal, Templo I, Dintel 3 dibujo de W. Coe (tomado de Kupprat, 2017:83).

<sup>173</sup> Madera horizontal que junto las jambas (verticales) forman el marco de la puerta.



En la vasija K5453 también hay una imagen que acompaña al texto donde se hace referencia a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, en ella está escrito *ub'aah*, 'su imagen, su retrato' y se refiere a *Hiix K'ahk' Muut*, el 'mensajero' *yeteb*, de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* quien entrega tributo al señor *Jasaw Chan K'awiil* de Tikal (Fig. 4.26).

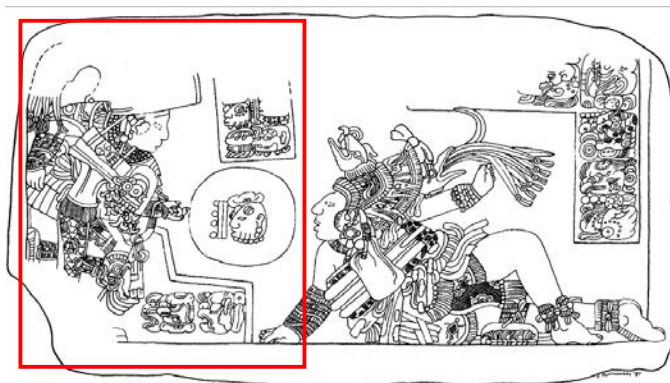




‘Es la imagen de *Hiix K'ahk' Muut* el mensajero de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, Señor Sagrado de *Kan*, Primero de la Tierra’.

Figura 4.26 asija K5453 (tomada de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)) b) detalle en dibujo (M. Van Stone 1998, tomado de Kupprat, 2017:88) y c) detalle del texto de la vasija (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)); traducción de Liliana González)

Por último, en el Panel 1 del Juego de Pelota de La Corona hay un registro de la visita a Calakmul de *Chak Ak'aach Yuhk*, de La Corona, vasallo de Calakmul, recostado o inclinado a la derecha posiblemente de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, en la fecha 9.12.15.0.0, en el año 687. Este tipo de registros dan una idea de una reunión entre señores y cómo la nobleza se reúne a efectuar rituales, festines y espectáculos públicos (Martin y Grube, 1998:110). Si bien es factible que el personaje de la izquierda sea *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, lamentablemente no queda su nombre escrito, solo queda registro de que este hecho sucedió en *Uxte'tuun Chiik Naahb'*, es decir en Calakmul, en un año en el que reinaba *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* y hay un personaje que claramente es el principal (Fig. 4.27).



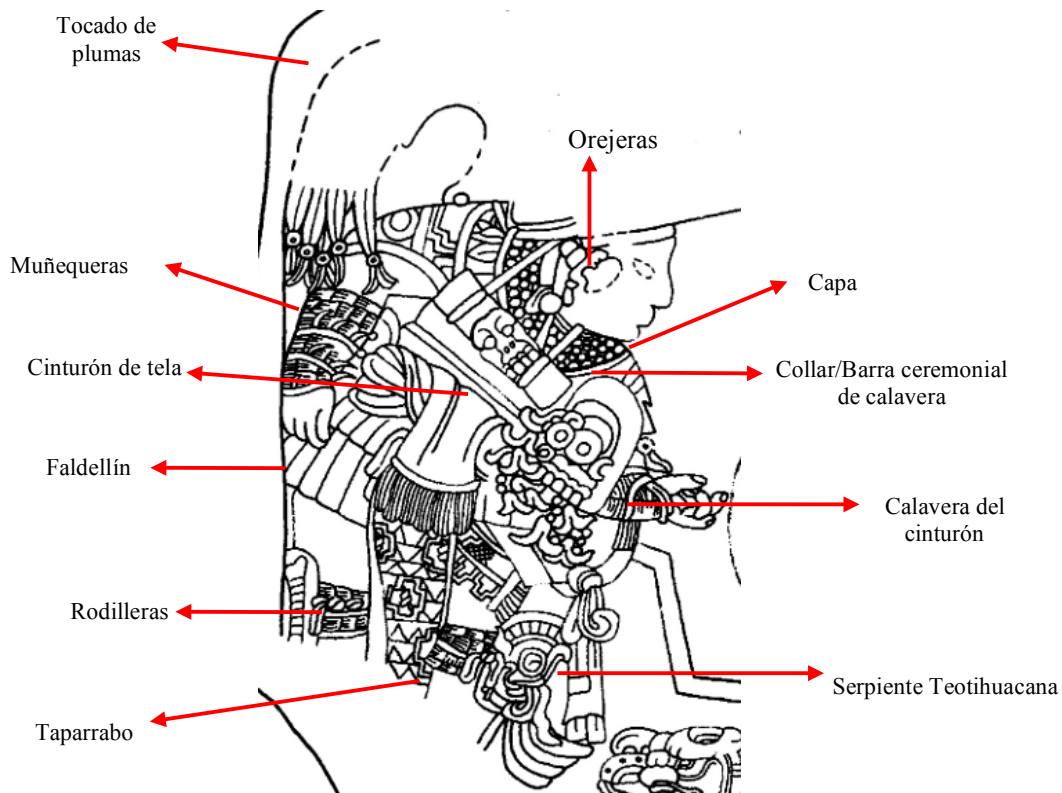


Figura 4.27 Panel 1 de Juego de Pelota de La Corona donde hay una posible imagen de *Yuhkno'm Yihck'aak K'ahk'* (dibujo de Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org), modificado).

Una imagen muy parecida a la anterior pero lamentablemente muy erosionada fue descubierta en recientes investigaciones realizadas en Uxul, Guatemala, las inscripciones han revelado que durante el gobierno de *Mutal Chaahk*, (660-677?) Calakmul tenía bajo su dominio a Uxul, gracias al descubrimiento de unos paneles jeroglíficos<sup>174</sup> asociados con el palacio real y sobre todo con la Estructura K2. De igual forma se cree que el declive de esta ciudad estuvo relacionado a la derrota de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* por parte de *Jasaw Chan K'awiil* de Tikal en 695 (Grube, Delvendahl, *et al.*, 2012:23, 26 y 27).

En el Panel 4 la Escalinata Sur de la Estructura K2 de Uxul (Delvendahl y Grube, 2001), se registró la fecha 3 *Imix* 19 *Kumk'u*, el 10 de febrero de 695, día en el que *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* **pi-tzi-ja**, *pitziij*, jugó el juego de pelota, seis meses antes de que sufriera la derrota con

<sup>174</sup> Son en total 4 Paneles, todos ellos muestran reyes de la dinastía de Kan participando en juegos de pelota (Grube y Delvendahl, 2012:26).

Tikal (Grube y Delvendahl, *et al.*, 2012:34). Esta imagen erosionada podría ser la única imagen relacionada con *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, al menos, la única donde esta vinculado su nombre con la imagen (Fig. 4.28).

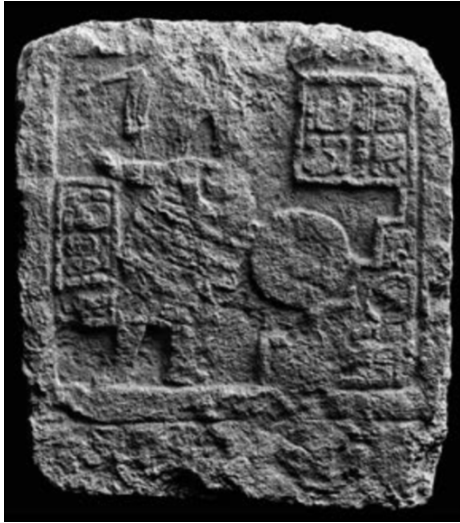


Figura 4.28 Escalera Sur, Panel 4 de la Estructura 2K de Uxul (tomado de Grube y Delvendahl, *et al.*, 2012:35, Figura 12).

#### 4.1.2 Cavidades del Monte Sagrado

##### 4.1.2.1 Cuevas Superiores: Estructura II-A, Estructura II-B y Estructuras II-C y II-D.

La Estructura II-A está hacia el sur de la construcción y es la parte más alta, sus características constructivas y el material cerámico son del Preclásico Tardío, lo que la hace una de las partes más antiguas de este edificio de Calakmul y de todas las Tierras Bajas. La Estructura II-A debió estar rematada por un pequeño templo de una sola crujía, del que ya no queda el techo. La fachada norte de la Estructura II-A consiste en tres cuerpos divididos cada uno por una cornisa, dos escalinatas remetidas laterales y una central. Entre el primer cuerpo y el segundo, en el descanso, hay una plataforma, una banqueta hacia el norte, el cuarto 1 hacia el oriente y los cuartos 2, 3 y 4 hacia el oeste (Coyoc, 2006:32) (Fig. 4.29).



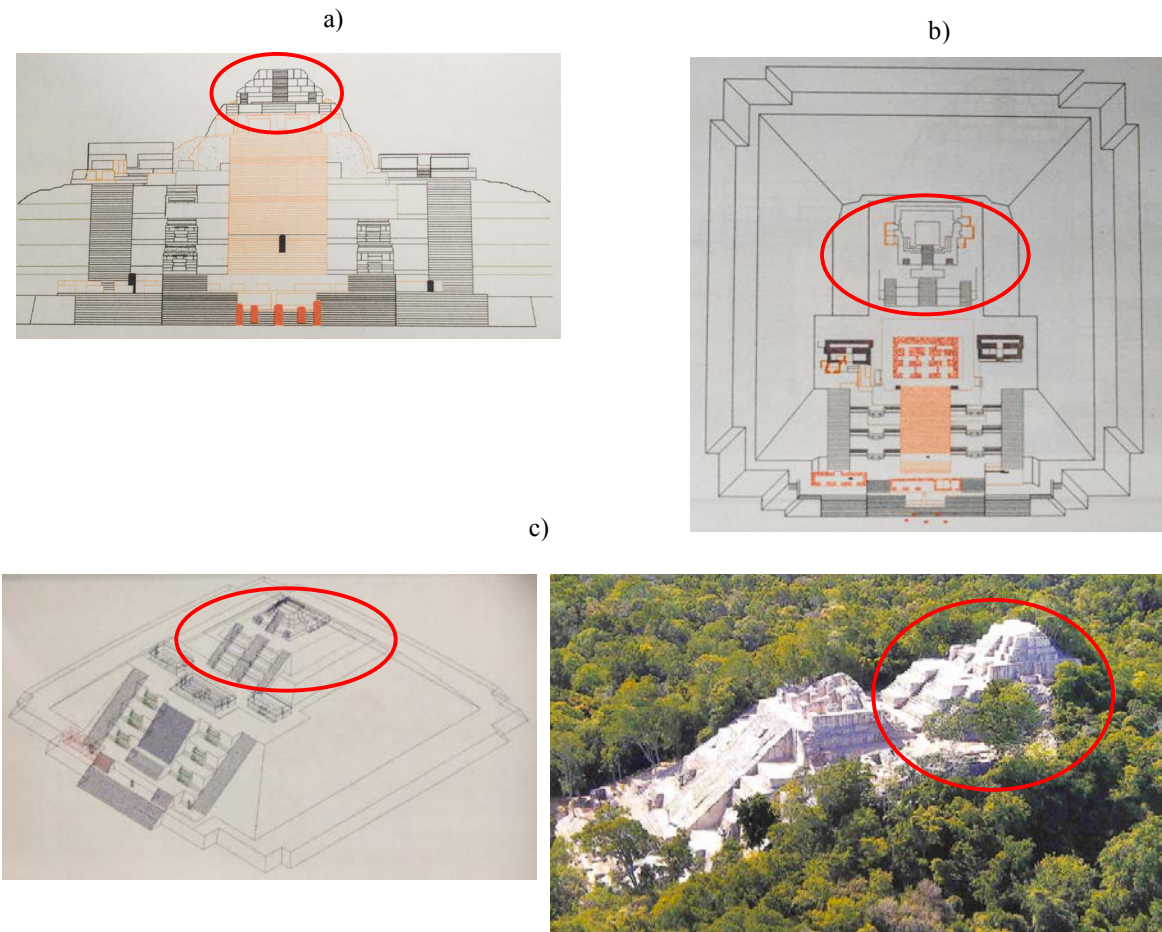


Figura 4.29 Ubicación de la Estructura II-A en círculo rojo: a) Alzado; b) Basamento) y c) Perspectiva noroeste (tomados del *Proyecto Arqueológico Calakmul, Temporada 1998-1999*:86, 25 y 87 y de Carrasco, 2005:63).

En la Estructura II-A se encontraron dos incensarios que tienen en común aplicaciones en forma de pico, las cuales se cree que representan espigas de ceiba, árbol al que se consideraba como *axis mundi*. El primero de ellos tiene al dios C o *K'uh* en el tallo del árbol y el otro es un anciano que representa al dios del fuego (Boucher y Palomo, 2000a:36) (Fig. 4.30a). En la Estructura II-A se encontró un entierro secundario directo de un adolescente (Fig. 4.30b).

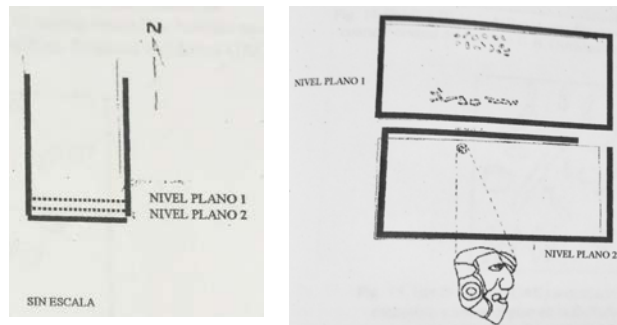
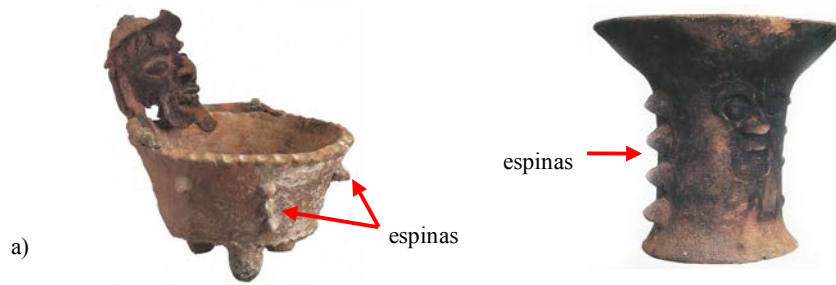
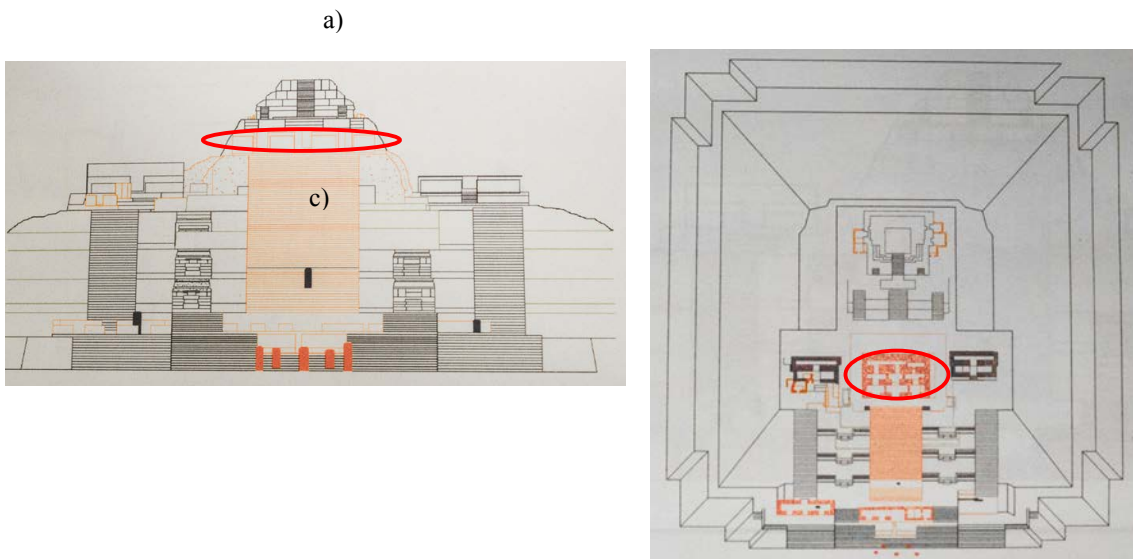


Figura 4.30 a) Incensarios encontrados en la Estructura II-A: ceiba y dios del fuego (tomado de Boucher y Palomo, 2000a:36 y 34) y b) Entierro de adolescente en la Estructura II-A (tomado de Coyoc, 2006:147, Figura 13).

La Estructura II-B es un edificio de nueve cuartos distribuidos en grupos de tres, que corren de este-oeste cada uno de los cuales es atravesado por un pasillo en el centro en dirección norte-sur y se localizan en la parte central de la Estructura II a unos 30 metros de altura (Fig. 4.31).





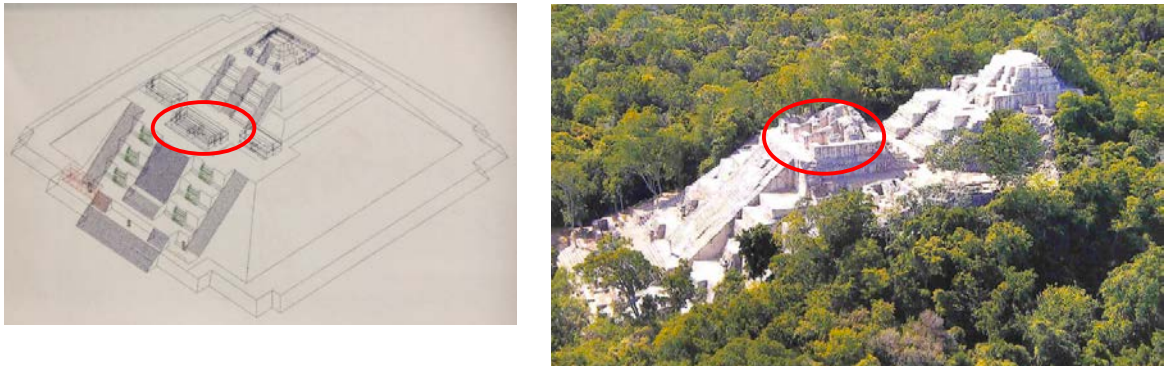


Figura 4.31 Ubicación de la Estructura II-B en círculo rojo: a) Alzado y b) Basamento y Perspectiva noroeste (tomados del *Proyecto Arqueológico Calakmul, Temporada 1998-1999*:86, 25 y 87, Vol I, y Carrasco, 2005:63).

La Estructura II-B es un agregado del Clásico Temprano y Tardío al núcleo del Preclásico Tardío (Delvendahl, 2008:84) (Carrasco, *et al.*,1999:19), este agregado fue realizado después de la muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* para enterrar la Subestructura II-B que contiene su tumba; la Estela 116 fue ritualmente enterrada al colocarse una terraza y la escalinata central solo fue prolongada. Tiene debajo tanto la Subestructura II-B como la Subestructura II-C (las cavidades inferiores de la montaña) (Fig. 4.32).

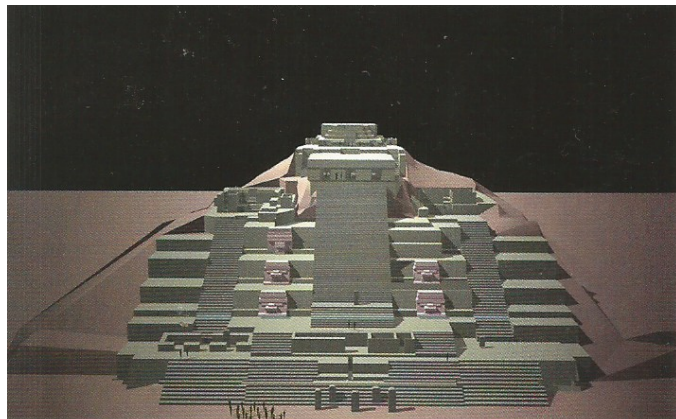


Figura 4.32 Estructura II-B en su última remodelación (tomado de Carrasco, 2000:15).

Las Estructuras II-C y II-D, en cambio, son del Clásico Temprano y tuvieron ocupación hasta el Posclásico (Fig. 4.33).

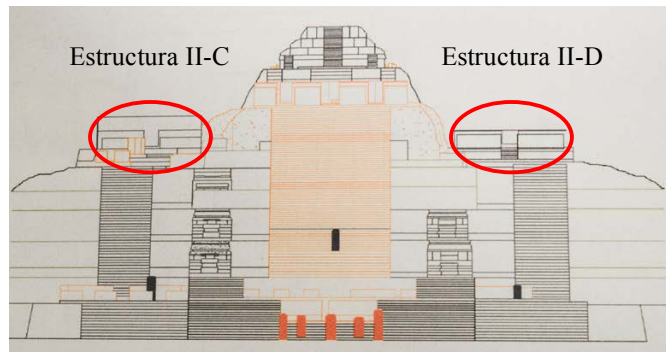


Figura 4.33 Ubicación de las Estructuras II-C y II-D en círculo rojo: a) Alzado y b) Basamento (tomados del *Proyecto Arqueológico Calakmul, Temporada 1998-1999:86, Vol I*).

La Estructura II-C consiste en dos aposentos de doble crujía con bóvedas en saledizo. El segundo aposento está en un nivel más alto ya que tiene un escalón para acceder (Coyoc, 2006:34). La Estructura II-D mide 13.80 metros de este a oeste y 11.80 metros de norte a sur. Tiene tres crujías, de las cuales la principal es la central, con siete escalones secundarios para acceder a ella. Tiene además otras entradas realizadas posteriormente; una de ellas en el cuarto central, pero en la parte posterior, la cual se encontró sellada y otra entrada más en el cuarto este que no tiene escalera. Estas modificaciones fueron realizadas con materiales reciclados del Clásico Temprano, una en el Clásico Tardío y otra en el Clásico Terminal o en el Posclásico (Coyoc, 2006:33).

#### 4.1.2.2 Cuevas inferiores: Subestructura II-C y Subestructura II-B

Entre los componentes más importantes del Monte Sagrado está la boca interior, es decir, el umbral que derrama sobre la tierra los bienes más preciados (López y López, 2011:255).

La Subestructura II-C actualmente no está visible ya que está enterrada en el centro y en el interior de la Estructura II. Esta subestructura es muy antigua, se cree que su ocupación fue del Preclásico Tardío al Clásico Temprano (300 a.C-600 d.C., aprox.) (Carrasco, *et al.* 1999:16).

La Subestructura II-C consiste en una plataforma de 8 metros de alto, tiene una superficie de 8,025m<sup>2</sup>, fue descubierta en 1997 dentro de la Estructura II y es uno de los edificios más tempranos de la ciudad excavados hasta ahora, es decir, representa uno de los escenarios públicos más antiguos y un sistema social que donde la organización estatal enfatiza el carácter

la montaña-cueva en el Preclásico Medio (Carrasco, 2005:65 y 66). Lamentablemente sólo se ha explorado en partes.

La Subestructura II-C tiene la fachada orientada hacia el norte (Coyoc, 2006:34), tiene tres subestructuras (detectadas hasta el momento) de 5 metros de alto, que son llamadas Subestructura II C-1, II-C-2 y II-C-3<sup>175</sup>. Según Carrasco y Colón, el diseño y la construcción de la Subestructura II-C es de una montaña y la Subestructura II-C-1 es la cueva (2005:64) (Fig. 4.34).

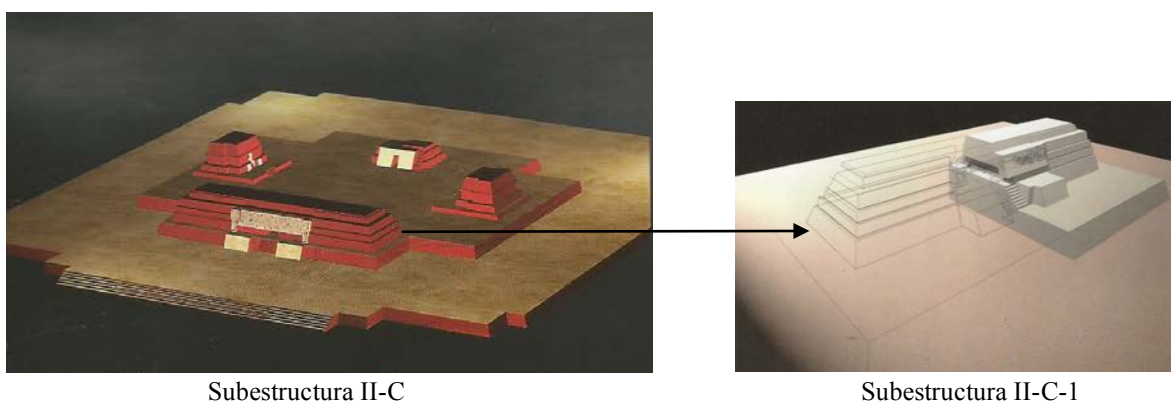


Figura 4.34 Etapa constructiva más antigua correspondiente del Preclásico Tardío al Clásico Temprano (tomado de Rodríguez, 2014b:119) y detalle de la Subestructura II-C-1 (tomado de Carrasco, 2000:14).

La Subestructura II-C-1 es uno de los edificios más tempranos de Calakmul (400-200 a.C.) y uno de los mejores preservados debido a que se conservó estructural e iconográficamente en el interior de la Subestructura II-B (Carrasco, 2005:64). Actualmente, desde fuera la Subestructura II-C-1 está aproximadamente al nivel de las máscaras de abajo (en la segunda terraza), enfrente y debajo de la Estructura II-B y la Subestructura II-B (Fig. 4.35).

<sup>175</sup> El patio donde están estos edificios tiene probablemente en total unos nueve (Carrasco y Colón, 2005:47).

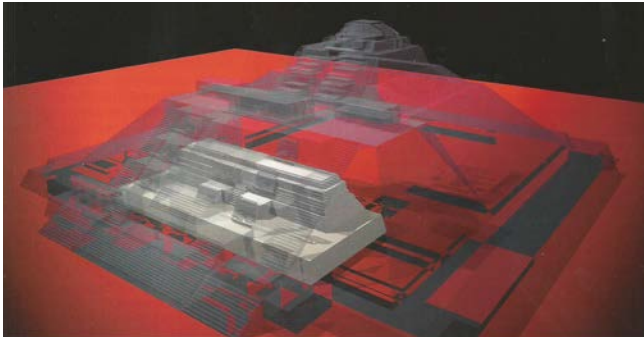


Figura 4.35 Ubicación de la Subestructura II-C-1 en la Estructura II (tomado de Carrasco, 2000:15).

La Subestructura II-C-1 es un edificio con bóveda de cañón corrido, de más de 13 metros de altura por 48 metros de largo (Coyoc, 2006:35), a la que se accede por medio de una escalera flanqueada por grandes mascarones de estuco. Según Velásquez, los mascarones fueron el antecedente arquitectónico de las diferentes representaciones del Monstruo Cósmico, que como ya se mencionó es un ser de dos cabezas, cada una con un aspecto distinto del cosmos, es decir, una asociada a lo celeste y otra a lo terrestre (2002:419). Una vez enfrente de la Subestructura, para entrar en el edificio se atravesaba una puerta con un friso de aproximadamente 3.5 metros de altura por 20 metros de largo, modelado en estuco (Carrasco y Cordeiro, 2014:41). Según Carrasco, la Subestructura II-C-1 fue concebida para recrear el inframundo maya o Xibalbá<sup>176</sup>, la montaña-cueva que marca el génesis del pensamiento maya, lugar de origen y morada de ancestros (2014a:80) (Fig. 4.36).

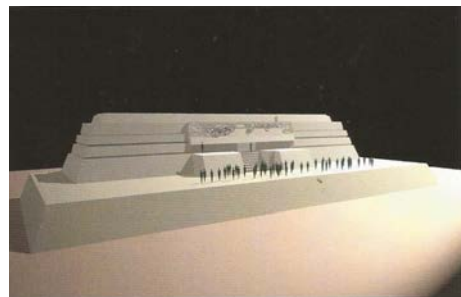
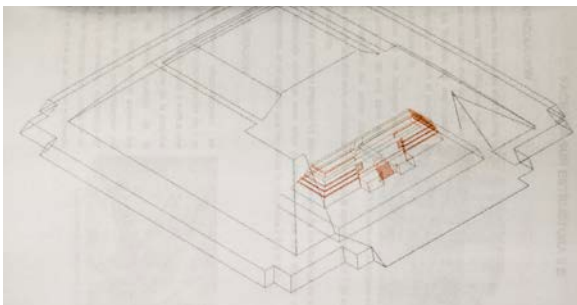


Figura 4.36 Perspectiva Subestructura II-C-1 dentro de la Estructura II (tomado del *Proyecto Arqueológico de Calakmul, Temporada 1999*:26) y reconstrucción de la Subestructura II-C-1 (tomado de Carrasco, 2000:14).

<sup>176</sup> Xibalbá: es el nombre colonial yucateco del inframundo maya atestiguado en el libro del *Popol Vuh*. En el Clásico no se sabe cómo se llamaba este lugar, aunque siempre tiene asociaciones frías y acuáticas.

### Mascarones de estuco

La escalera central está flanqueada por dos mascarones de 4 metros de alto por 5 metros de ancho que, según Carrasco y Colón, representan un ave con el pico abierto del que emerge un rostro antropomorfo de estilo olmeca y a cada lado del rostro tiene una orejera (2005:44). Otro aspecto a resaltar es que el mascarón del lado este de la escalera es de color negro y el del oeste es rojo (Fig. 4.37

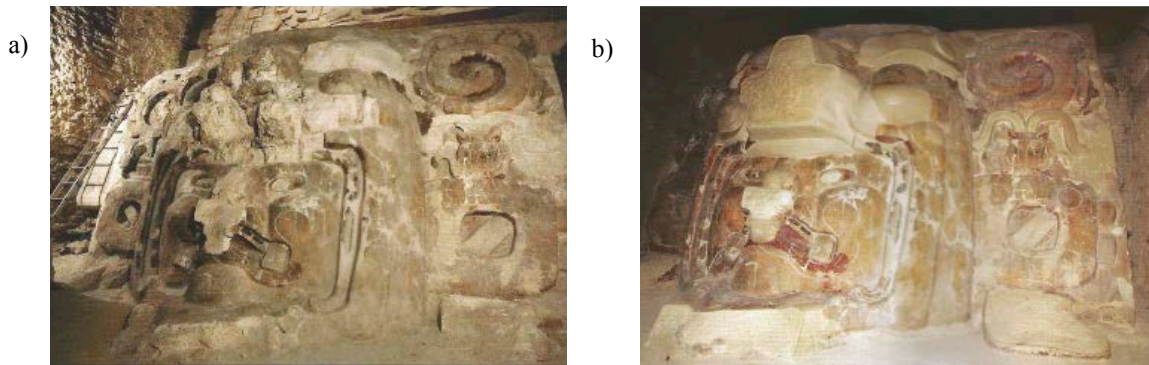


Figura 4.37 Mascarones de la base de la Subestructura II-C-1, a) lado este y b) lado oeste (Carrasco y Cordeiro, 2014:44)

Lo que Carrasco y Colón llaman pico, más bien parecen unas narinas de un monstruo que recuerda a los reptiles o tal vez al jaguar. El rostro antropomorfo tiene una nariguera y colmillos de estuco pintados en negro y además tiene otros incisivos en bajo relieve muy fino en el contorno de la boca. Otro aspecto a resaltar son las orejeras en forma aproximada de cuadrado con círculos en las esquinas y en el centro con una banda diagonal; por encima de ellas asoman tres hojas foliadas de maíz (Delvendahl, 2008:28-29). Con esto, es decir, las narinas, los dientes, las orejeras, etc., tal vez sea un Monstruo *Witz* (Fig. 4.38).



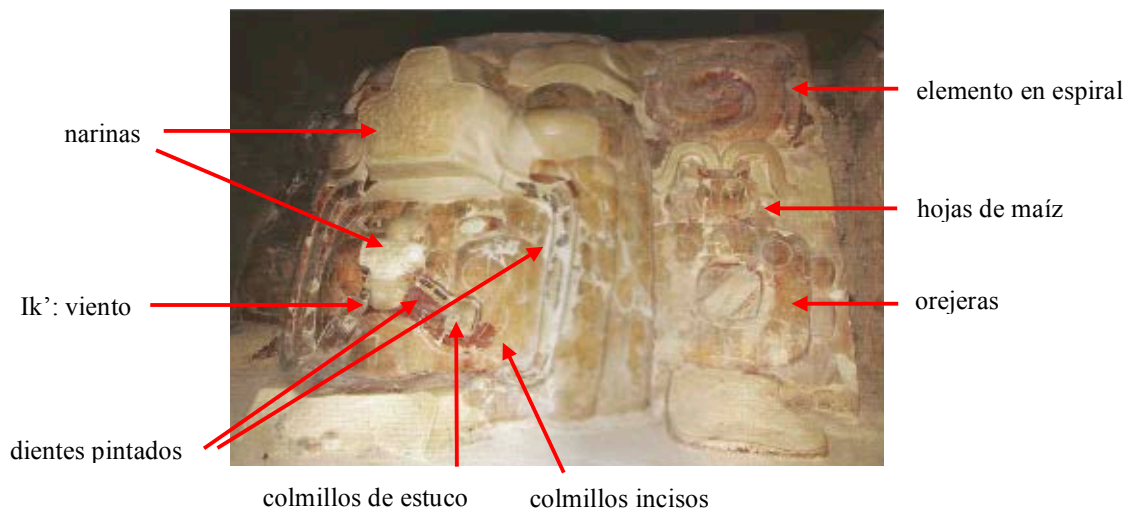


Figura 4.38 Ubicación de rasgos del mascarón (tomado de Carrasco y Colón, 2014:44; modificado).

### La boca de la cueva: el friso

Para entrar en la Subestructura II-C-1 habría que atravesar una puerta que tiene un friso modelado en estuco que mide 20 metros de largo por 3.5 metros de alto. Este friso tiene detalles sobre el relieve hecho con tintura roja y/o negra, además de líneas incisas muy delgadas para dar relieve y detalle (Fig. 4.39).

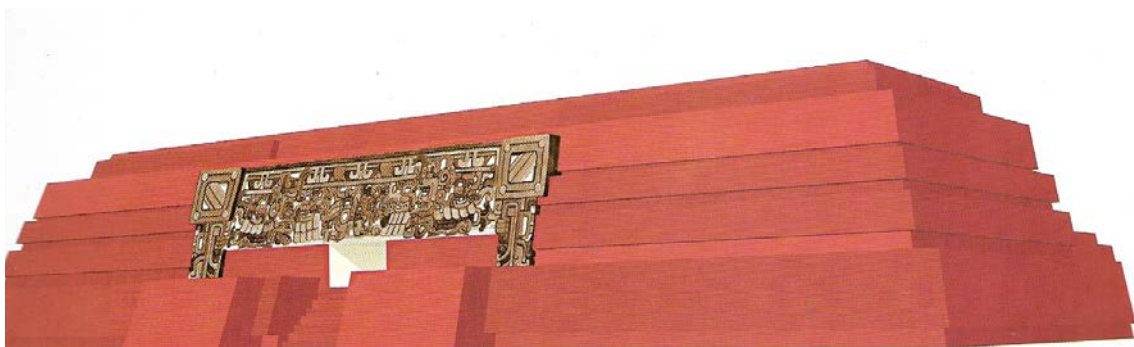


Figura 4.39 Reconstrucción de la ubicación del friso de la Subestructura II-C-1 (tomado de Carrasco, 2014a:89).



Según Carrasco, el friso representa una banda con el elemento trilobulado que forma el logograma **WITZ**, *witz*, ‘montaña’, que semeja unas fauces abiertas con colmillos. Las esquinas están definidas por unas grandes orejeras cuadradas de las que cuelgan serpientes de cascabel. Según este mismo autor, tanto las fauces como las orejeras forman una representación personificada de *witz*. Carrasco propuso que la imagen enmarcada por las fauces de montaña y en el centro de ellas sería el *chulel* (entidad anímica del hombre asociada con el corazón en la etnografía) que con la muerte entra a la cueva (2005:65 y 66) (Fig. 4.40). Se han encontrado evidencias arqueológicas de rituales en cuevas que se registran desde el Preclásico hasta el Posclásico; evidencias como por ejemplo, espejos de piritita, esqueletos de serpiente, conchas, cuchillos de obsidiana, huesos y cerámica (Mac Leod y Puleston, 1978:2).

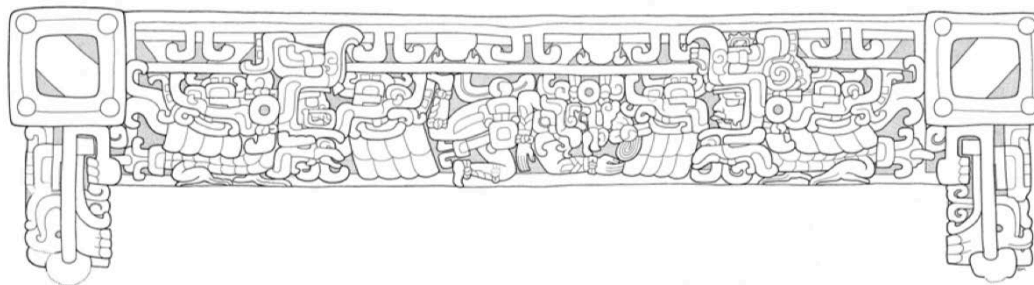


Figura 4.40 Dibujo del friso de Subestructura II-C-1 (tomado de Carrasco y Colón, 2005:44).

Veremos cada parte que compone este friso para comprender la iconografía y determinar qué es lo que se representa.

Comenzamos con el marco, el cual, según Carrasco, no sólo es la cueva sino que es la boca de la cueva. Según López y López, las representaciones más comunes para estas maxilas cósmicas son las fauces, dientes, encías, y mandíbulas superiores e inferiores con o sin colmillos o incisivos de seres monstruosos (2011: 258) (Fig. 4.41).

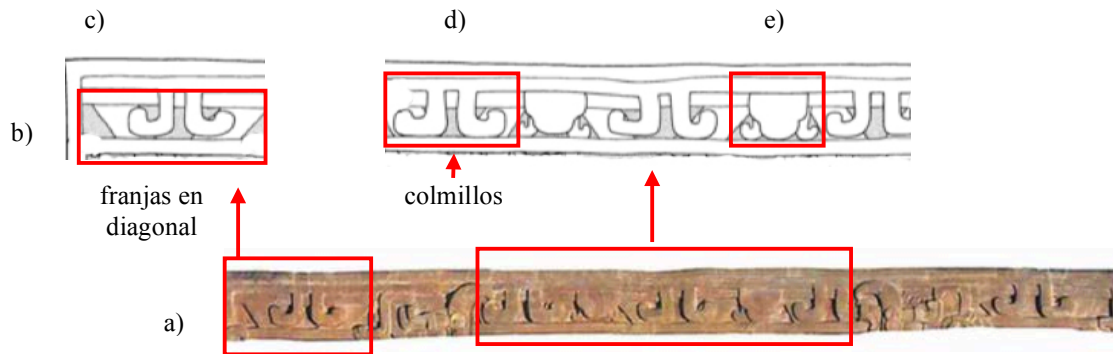


Figura 4.41 a) Detalle del marco del friso de la Subestructura II-C-1, que representa el maxilar superior del monstruo *Witz* (tomado de Carrasco, 2005:65) b) dibujo del detalle del friso, c) el detalle de las franjas en diagonal d) detalle de los colmillos (tomados de Carrasco y C6lon, 2005:44), y e) elemento trilobulado, tal vez una flor o T533.

Adem6s el simbolo central esta flanqueado por un par de franjas inclinadas en convergencia hacia arriba o hacia abajo (Fig. 2.79). Entonces, el marco del friso es la boca de la cueva representada 6nicamente por su maxilar superior, que corresponde a la b6veda de la cueva, al nivel que se prolonga a los cielos bajos donde cursan los met6ros y los astros (2011:258-259). Iconogr6ficamente la porci6n central de la banda superior (maxila superior) puede ser ocupada por un elemento fitomorfo o por motivos semejantes a una U, una U invertida o una M, o por la representaci6n de unas narinas (L6pez y L6pez, 2011:258) (Fig. 4.42).

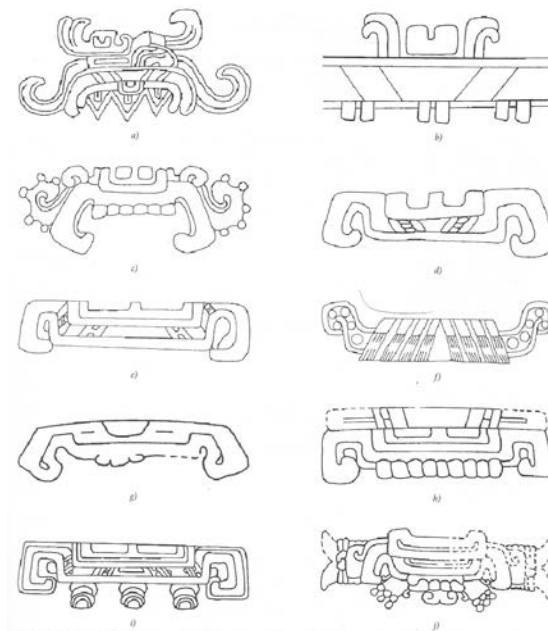


Figura 4.42 Derivaciones de boca U a "fauces celestiales": a) Monumento 42 de Bilbao; b) Estela 60 de Izapa; c) L6pida de Zaachila; d) Tumba 104 de Monte Alb6n; e) Tumba 105 de Monte Alb6n; f) Mural teotihuacano derivado de las "fauces celestiales"; g)-j) "fauces celestiales" zapotecas (tomado de L6pez y L6pez, 2011:257, Figura 61).

La representación de la boca de la cueva como unas fauces con dientes, en el área maya se puede observar en varias de las estelas de Izapa<sup>177</sup>, en el Preclásico Tardío. Aunque en Izapa lo normal es representar la banda que incluye la maxila superior del monstruo y otra banda inferior que es la mandíbula, la cual se asocia con elementos acuáticos (López y López, 2011:258) (Fig. 4.43).

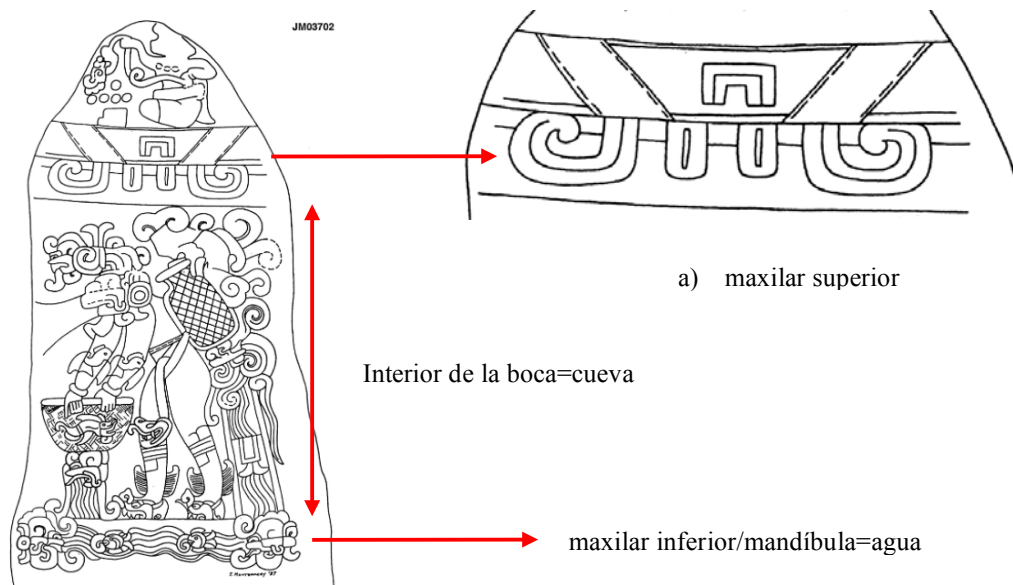


Figura 4.43 Estela 1 de Izapa: a) detalle del maxilar superior de las fauces del monstruo *Witz* (dibujo de John Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

En el friso de la Estructura 1-A Sub de Balamkú, en el Clásico Temprano, se usa otro de los elementos presentes en el friso de la Subestructura II-C-1 que Carrasco y Colón (2005) asocian con el Monstro *Witz*. Según Salazar, el elemento trilobulado (que aquí está en la frente) del que emergen volutas, se refiere justamente a su identidad; es decir, puede ser una flor que hace referencia a la montaña florida y por lo tanto a un lugar de regeneración del cosmos, apto para la renacimiento (2017:170-171). O bien, también ha considerado que podría ser una versión temprana del T533, que tal vez se lea como **SAAK?**, *saakil?*, semilla (2017:170, Nota 6). (Fig. 4.44).

<sup>177</sup> Estelas 1, 2, 3, 5, 8, 9, 11, 18, 21 y 23.

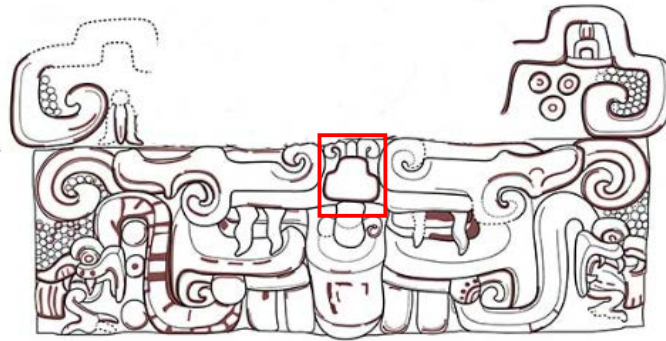


Figura 4.44 Monstruo *Witz* de Balamkú (tomado de Salazar, 2017:170, Figura 2).

Por último, para argumentar más sobre la boca de la cueva, es muy común en la arquitectura maya, representar una puerta como una entrada al inframundo o más específicamente como las fauces del Monstruo *Witz* (Fig. 4.45), lo cual pudo ser una evolución estilística más elaborada del friso temprano de la Subestructura II-C-1, donde únicamente se representa el maxilar superior.

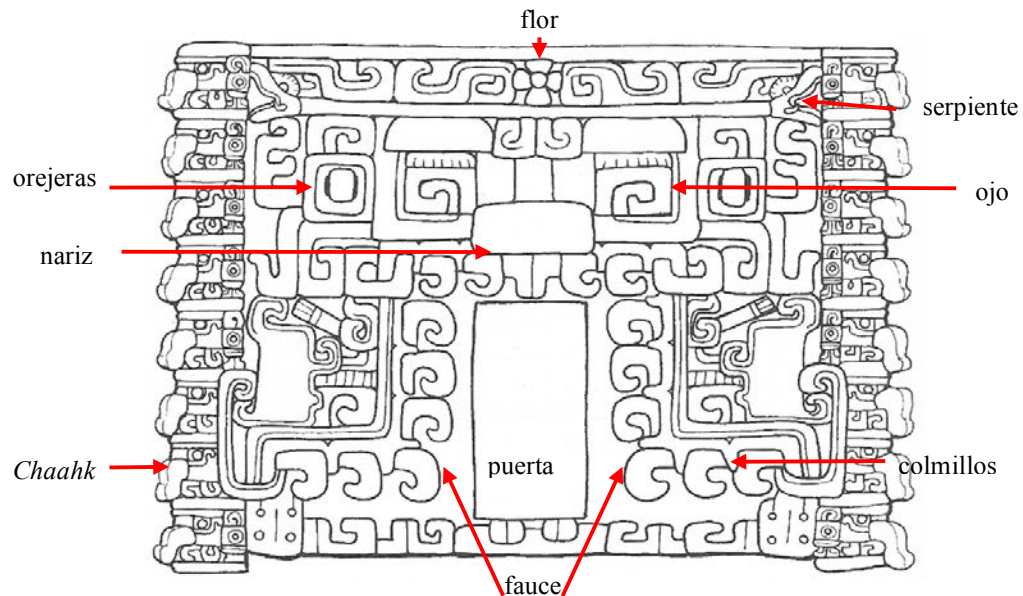


Figura 4.45 Fachada de templo maya como Monstruo *Witz*, Estructura 1 de Tabasqueño (tomado de López y López, 2011:264).

Sobre la identidad serpentina que parece emerger o colgar de las orejeras del friso de la Subestructura II-C-1. Carrasco (2005), como ya se mencionó cree que hacen referencia al inframundo y por lo tanto éste es el espacio sagrado que se quiere representar<sup>178</sup>. Taube, menciona que no son ni siquiera serpientes esqueléticas sino que más bien son fauces de ciempiés, artrópodo relacionado con la humedad y la obscuridad y por lo tanto con el lugar opuesto al cielo, es decir, el inframundo (2005a:405 y 406) (Fig. 4.46).

Existe otra discusión acerca de si las fauces zoomorfas de la montaña son de serpiente, de felino o seres más complejos. De hecho el complejo simbólico *monte-cueva-boca de cueva* en Mesoamérica fue muchas veces zoomorfo: serpientes, reptiles, aves de rapiña o anfibios; otras veces fueron seres monstruosos que mezclan elementos de varios de estos animales además de elementos vegetales y símbolos cósmicos (López y López, 2011:255).

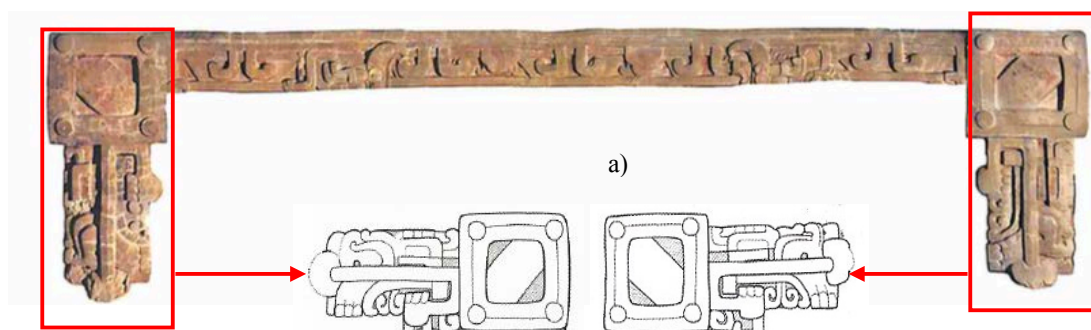


Figura 4.46 Marco del friso de la Subestructura II-C-1 (tomado de Carrasco, 2005:65, Figura 3): a) detalle del dibujo de los extremos (tomado de Carrasco y Colón:2005:44; modificado).

Según Taube, el Monstruo *Witz* puede ser representado con una serpiente que emerge de la boca, sobre todo cuando está de frente (Taube 2005a:423), incluso las serpientes pueden cruzar por el orificio de sus orejeras y de cada fauce de cada serpiente, puede emerger un ser o un aliento diferente (Fig. 4.47).

<sup>178</sup> Salazar (2017:183), afirma que las serpientes se refieren a que ésta es una banda celeste y no una cueva o su boca. También son llamadas “bandas celestes” zapotecas, porque al estar en la parte superior de la imagen se les ha asociado con el espacio superior del cosmos: el cielo.



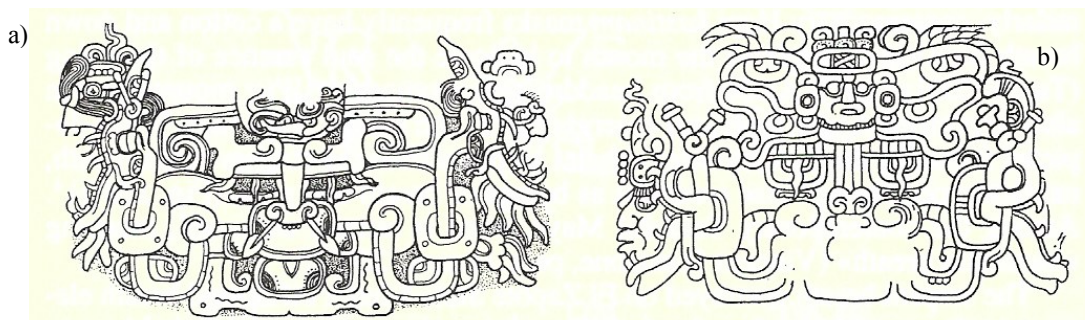


Figura 4.47 Serpientes como aliento de las esquinas de la boca que exhalan las montañas en la iconografía maya: a) montaña zoomorfa, detalle del monumento 105 de Toniná y b) detalle de una Estela de El Perú (tomado de Taube, 2005a: 424, Figura 12).

Taube, menciona que las serpientes en el arte Maya del Clásico son conductos de aliento, que encarnan el alma esencia, la cual es representada por medio de volutas bifurcadas, denotando movimiento. Así mismo hay otros seres que son los ciempiés, a los que se les ha llamado “serpientes esqueléticas” y que exhalan aliento de muerte (Taube, 2005a:422-423). Concuerdo con Taube y tal vez en este friso se representa a un ciempiés. La entrada al inframundo podría abrirse entonces a través de las fauces de un ciempiés venenoso que devora, si bien aquí las fauces son laterales (Taube, 2005a:416) (Fig. 4.48).

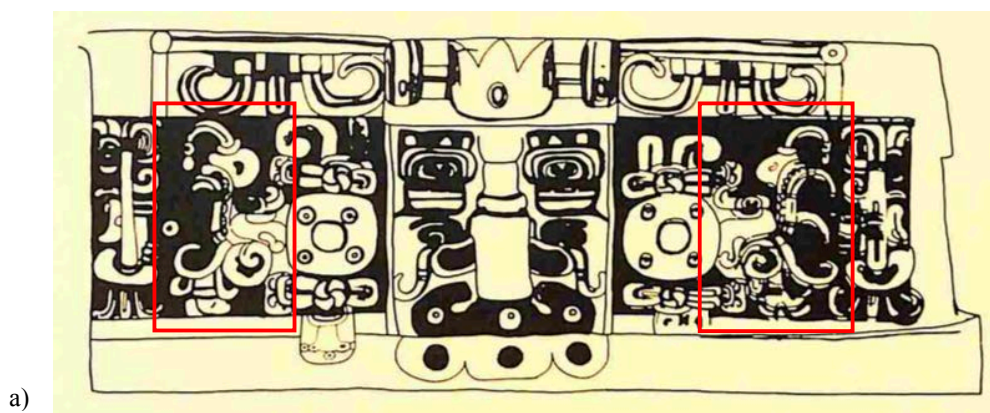
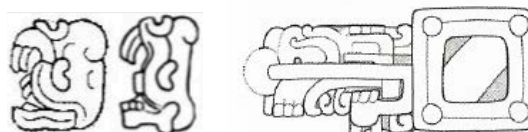


Figura 4.48 Figuras de ciempiés: a) Mascarón e la estructura 5C-2 de Cerros, Belice (tomado de Freidel, 2005:53); b) logograma **CHAPAT**, *chapa'ht*, ‘ciempiés’ (tomado de Lacadena, *et.al.*, 2010:s/n) y c) detalle de la orejera del friso de la SubII-C-1 (tomado de Carrasco y Colón, 2005:44; modificado).



b)

c)



La figura central que es enmarcada por las fauces de la montaña descritas anteriormente, es un personaje antropomorfo con una cabeza zoomorfa. Según Carrasco, representa el *chulel* entidad espiritual que va al Xibalbá y entra por la cueva o la boca de *witz* (2005:65).

También hay otras interpretaciones que proponen que más bien se trata del *Chaahk*, dios de la lluvia. De hecho, ésta sería la representación más temprana de este dios conocida hasta la fecha (García Barrios, 2008:39).

Esta misma escena de *Chaahk* que entra a la cueva, está en el Altar O de Quiriguá, Guatemala; en la Estela 23 de Izapa; en Copán en la Estructura Margarita en un panel de estuco de una de sus paredes (el cual fue hecho 550 años después de la Estructura II-C-1); entre otros sirtios (García Barrios, 2008:40).

De acuerdo con Salazar, los rasgos diagnósticos de *Chaahk* durante el Preclásico son: a) una voluta sobre la cabeza y la frente (a veces es de cabello anudado); b) labio superior prominente y proyectado hacia el frente (que a veces termina en voluta), y c) un maxilar inferior (2017:186) (Fig. 4.49).

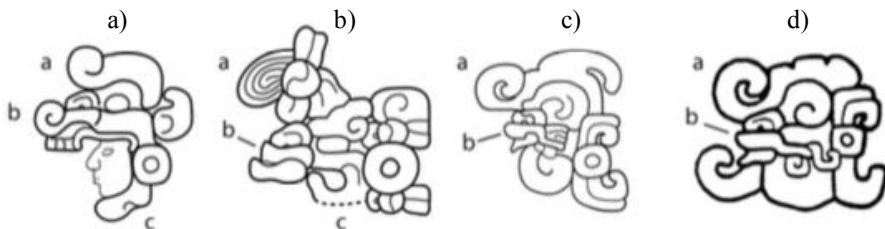


Figura 4.49 Rasgos diagnósticos de *Chaahk* en el Preclásico: a) tocado del personaje de los relieves de El Mirador; b) Friso de Calakmul (volteado); c) Estela 4 de Kaminaljuyú y d) Estela 1 de Izapa (tomado de Salazar, 2017:186, Figura 14).

*Chaahk* está en el centro de la boca de la cueva, trae como atavío un conjunto de nudos. En sus muñecas, casi llegan a los codos y en los tobillos casi llegan a las rodillas. También usa un cinturón con un gran nudo, trae el cabello atado con otro nudo; también los hay encima y debajo de su orejera (Fig. 4.50). La etnografía tzotzil menciona que *Chaahk* vive en las cuevas, controla la lluvia y el viento; por otra parte, los Zinacantecos tienen a sus ancestros deificados “madrespadres, dentro de la cueva (Mac Leod y Puleston, 1978:3).

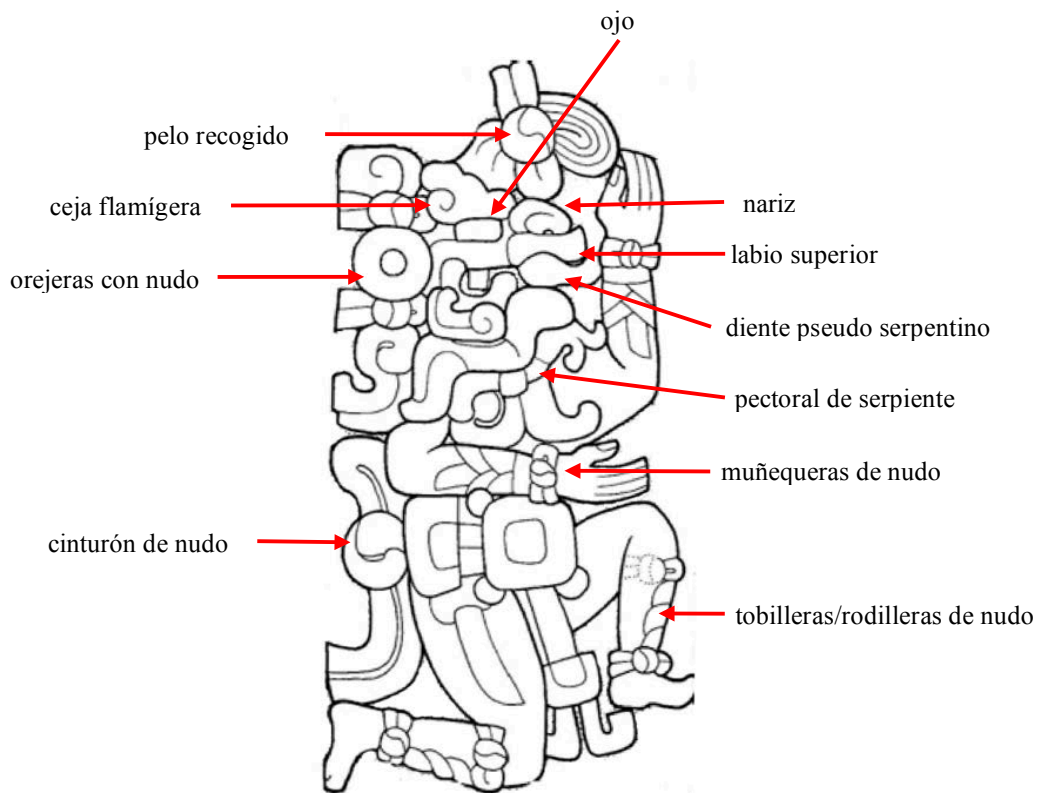


Figura 4.50 Detalle de *Chaahk* en el friso de la Subestructura II-C-1 (tomado de García Barrios, 2008:40; modificado).

De cada lado del friso, o de cada lado de *Chaahk*, hay dos aves simétricas que a primera vista parecen iguales pero que tienen pequeñas diferencias. Lo que tienen en común son las alas desplegadas, las cuales tienen los bordes serpentinos conocidos como “ala-serpiente”, asociado a la Deidad Ave Principal o al dios *Itzamnaaj*, además de que en ambas imágenes, emergen rostros humanos de los picos. Las diferencias son que del ave del lado izquierdo (para visualizador del friso) tiene una concha en la frente como joya y tiene dientes en el pico como las “serpientes descarnadas” o los ciempiés, y un elemento en espiral arriba de la orejera. Por último, otra diferencia es que el rostro del que emerge del ave del lado derecho tiene un cuadrado que le enmarca la boca, el cual recuerda al de piritá con concha que porta *Pakal* en su entierro y al que usan los nueve personajes de las paredes de su cámara funeraria (Fig. 4.51).

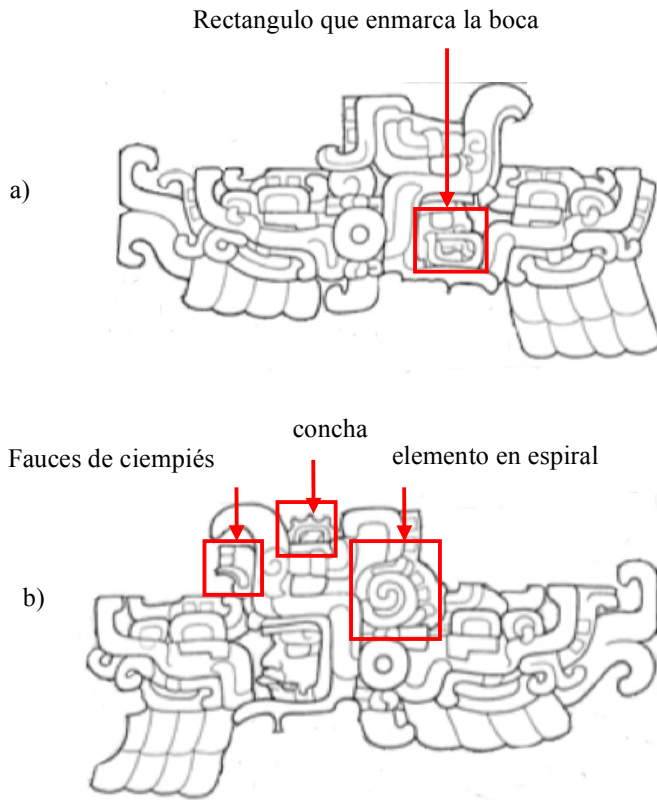


Figura 4.51 Aves del friso de la Subestructura II-C-1 a) lado derecho b) lado izquierdo (tomado de Carrasco y Colón, 2005:44; modificado).

El ave de la izquierda tiene elementos que hacen suponer que no sólo es la representación de un ave, sino que está mezclada con saurio, ya que tiene la concha y el elemento en espiral, como en muchas otras representaciones del arte maya. Según Salazar, los saurios o anfibios tienen la finalidad conectar distintos espacios del cosmos para permitir así la emergencia y el renacimiento de ciertos seres (2017:171). Los caimanes comúnmente en el Clásico Temprano tienen en la punta del hocico una concha o “joya del viento” para referir el aliento (Taube, 2005a:427) (Fig. 4.52).

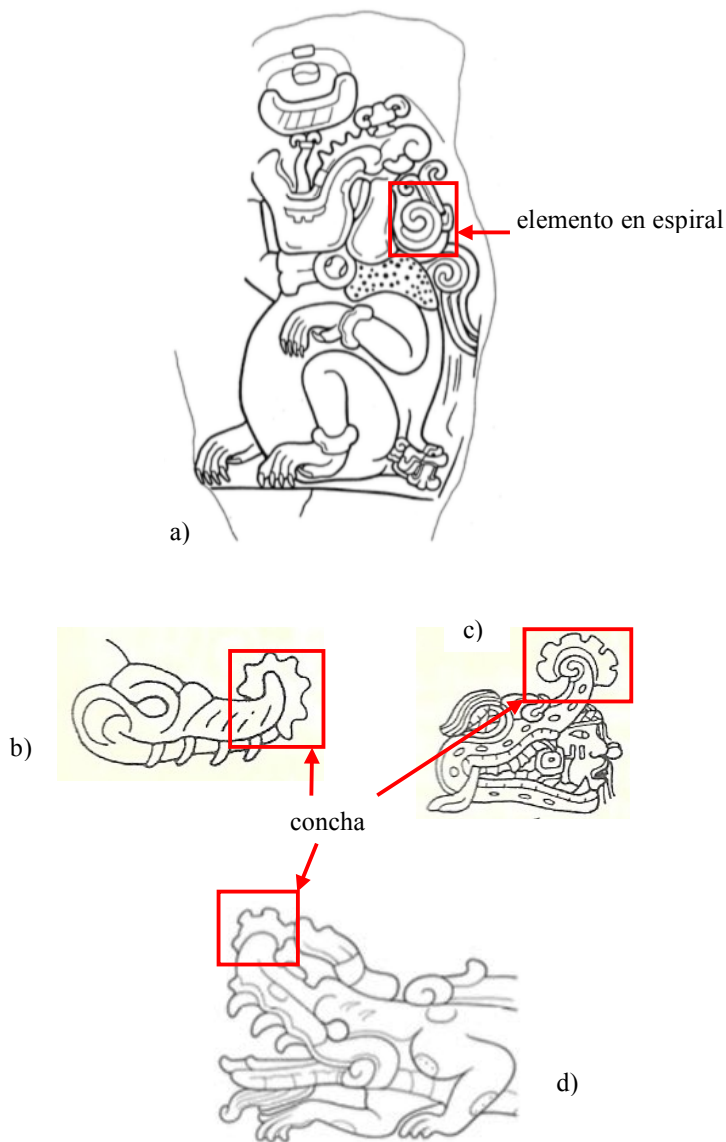


Figura 4.52 Saurios: a) Estela 6 de Izapa (tomado de Salazar, 2017:173, Figura 4); b) detalle de Estela 25 de Izapa; c) detalle de una vasija incisa (tomados de Taube, 2005a:426, Figura 14) y d) detalle de concha tallada de procedencia desconocida (dibujo de Martin, tomado de Salazar, 2017:178, Figura 8).

Cada una de las aves de los dos lados está posada sobre un ser que mezcla escamas, cola pintuaguda y garras. Este personaje suele estar presente en las imágenes de las estelas de Izapa, donde también está acompañado de un ave y un hombre. Por su posición en la escena y sus elementos iconográficos como las garras o las escamas, parece referir el monstruo terrestre. En estas imágenes, el reptil o saurio ocupa siempre la parte inferior, está relacionado con la parte

intermedia e inferior del cosmos, es decir, la tierra y el inframundo pero al mismo tiempo, al igual que el ave, (la parte superior) es parte del eje que comunica el cosmos y sus regiones, es parte del *axis mundi* (Fig. 4.53).

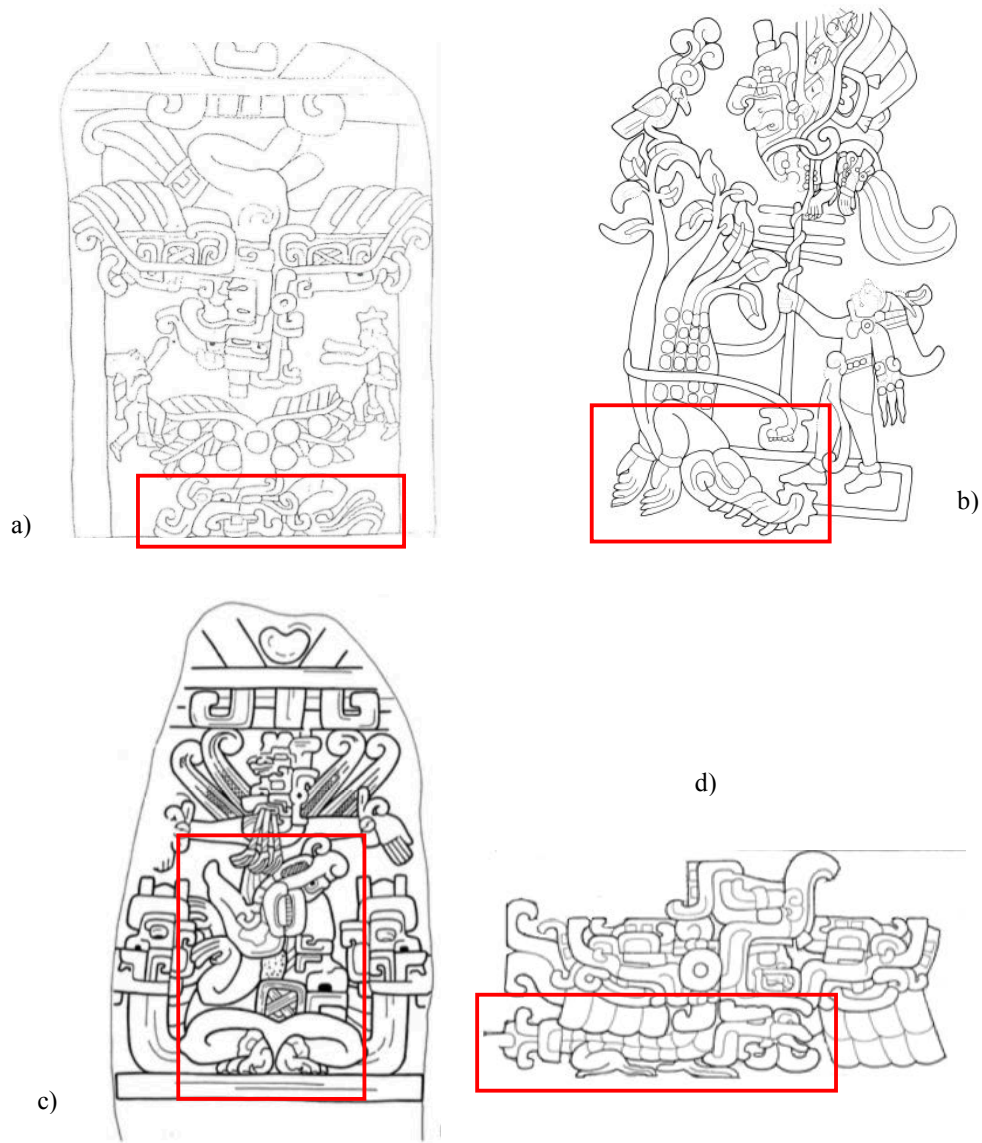


Figura 4.53 Cocodrilos, saurios o anfibios a) Estela 2 de Izapa, b) Estela 25 de Izapa (dibujo de Chinchilla, tomado de Chinchilla, 2010: y c) Estela 11 de izapa (tomado de Salazar, 2017:173, Figura 4) y d) Saurio del lado izquierdo del friso (tomado de Carrasco y Colón, 2005:44; modificado).

### Interior de la cueva

La apertura (el interior de la cueva) es el espacio más importante pues es el escenario donde actúan los personajes míticos (López y López, 2011:258). Las paredes interiores de este espacio sagrado o cueva están decoradas con imágenes delineadas con color negro, que representan guerreros que sostienen una lanza en su mano izquierda y un escudo en la derecha, además traen un tocado en la cabeza. En la bóveda y otras secciones de las paredes hay imágenes de manos impresas en negro (Carrasco, 2005:64). Una vez que se sale por la puerta posterior hay otro friso en altorrelieve modelado de estuco policromado con decoraciones incisas pero de dimensiones menores que el del frente, aquí los relieves son más pequeños y detallados (Cordeiro, 2014:225) (Fig. 4.54)



Figura 4.54 Foto de detalle de una parte del friso posterior de la Subestructura II-1-C (tomado de Cordeiro, 2014:225).

Para el Clásico Temprano entre el 250 y el 600 d.C. se construyó la Subestructura II-B. En este momento se añadieron máscaras monumentales y zoomorfas a ambos lados de la escalera central de la fachada (Delvendahl, 2008:87). Se construyeron estructuras con tres cámaras en la cima. Una de ellas (la central), fue el recinto funerario de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* en el Clásico Tardío (Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:51). Esta edificación conservó sus características arquitectónicas justo hasta ese momento en que dicho personaje se enterró ahí.



El registro arqueológico indica que se superpusieron pisos y aplanados en dos ocasiones. La primera fue cuando se construyó la Tumba 4, para la cual se rompió el piso de la habitación central y posteriormente se selló. En la zona de acceso al cuarto se construyó un escalón pretendiendo ocultar la cámara funeraria. Para el Clásico Tardío (721 d.C.), el edificio fue demolido parcialmente, se levantó una cámara abovedada a lo largo de la habitación central para la tumba (Fig. 4.55).

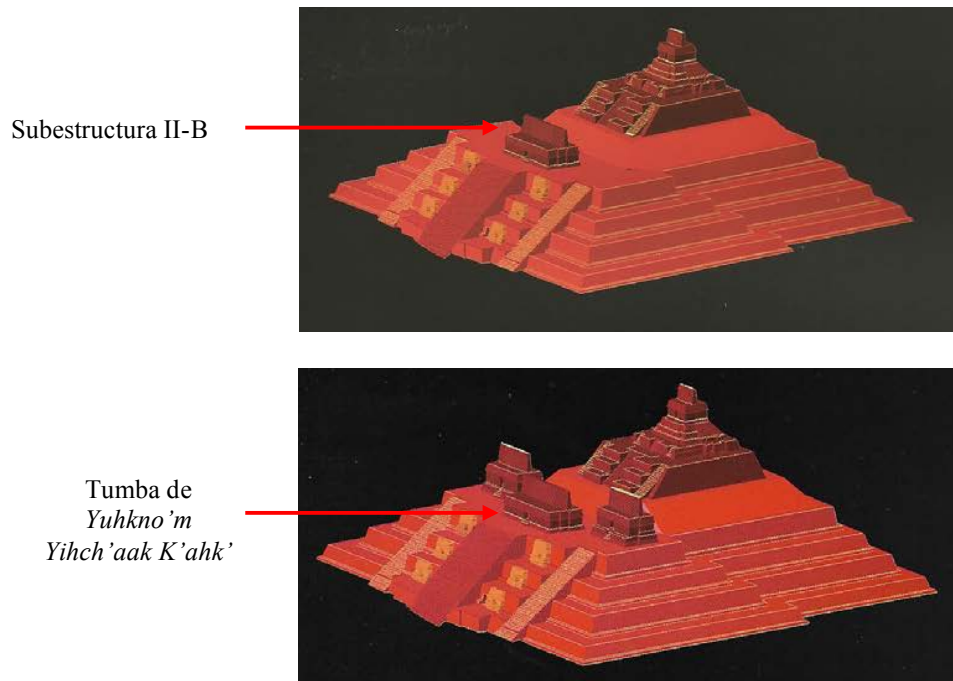


Figura 4.55 Etapas constructivas de la Subestructura II-B (tomado de Rodríguez, 2014b:119).

Después de la muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* la parte frontal de la plataforma fue elevada 8 metros (Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:51) para enterrar su tumba, *Yuhkno'm Took' K'awiil*, su sucesor, contruyó arriba la Estructura II-B (Fig. 4.56).

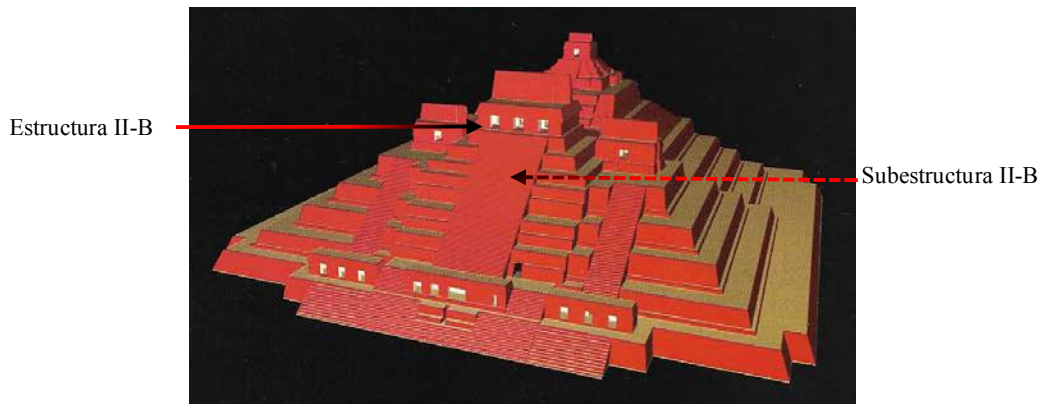


Figura 4.56 La Subestructura II-B quedó oculta por la Estructura II-B (tomado de Rodríguez, 2014b:119).

Con las diversas ampliaciones y etapas constructivas de la Estructura II-B, nos podemos percatar de un fenómeno de desdoblamiento vertical del universo. Es decir, así como existe un desdoblamiento horizontal en cuatro o cinco sectores, si tomamos en cuenta el centro y los cuatro puntos cardinales. También el universo se desdobra de manera vertical. Este acto se realiza cuando los dioses deciden crear la vida, o el mundo y separan el cielo y la tierra.

Lo que se propone aquí es que en las modificaciones de este Monte Sagrado, lo que alguna vez fue la cavidad superior de la montaña queda posteriormente enterrada y convertida en la cavidad inferior, en un ciclo de renovación del cosmos y de su separación en arriba y abajo.

Como ya se mencionó, con las excavaciones arqueológicas hechas en 1997 en la Estructura II, se encontró la Subestructura II-B, en donde, debajo del piso de la cámara central, fue descubierta la Tumba 4 (Fig. 4.57), fechada para el Clásico Tardío (entre el 695 y 702), con una orientación este-oeste y con acabados de las paredes que tenían la finalidad de hacer parecer su interior como una cueva. Reiteremos también que se piensa que aquí fue enterrado *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, esto debido sobre todo a la presencia de un plato con su nombre, el cual fue colocado justo en su cabeza.

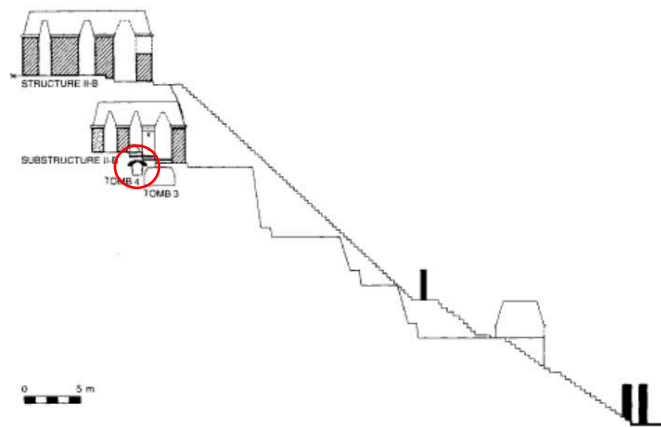


Figura 4.57 Ubicación de la Tumba 4: Sección Norte-Sur de la Estructura II, donde se observa la Subestructura II-B y en círculo rojo la Tumba 4 (tomada de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:52).

La cámara donde se depositó el cuerpo del gobernante *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* mide 2.5 metros de largo por 0.90 metros de ancho y tiene 1.2 metros de altura. Esta cámara tiene algunas innovaciones arquitectónicas que no se utilizaron posteriormente: sus aplanados hacen que parezca bóveda de cañón corrido y tal vez había una repisa de mampostería que corría a lo ancho de la cámara al nivel de los pies (Boucher y Palomo 2000b:50) (Fig. 4.58).



Figura 4.58 Reconstrucción de la cámara funeraria de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Tiesler, 2014:141).

Un aspecto interesante es que las paredes parecen tener una demarcación entre este-oeste y arriba-abajo, ya que la parte superior del lado oeste tenía una banda de jeroglíficos negros y la pared del lado este, los tenía en color rojo. Además arriba-abajo estaban separados por una línea de color azul/verde claro (Boucher y Palomo 2000b:50) (Fig. 4.59).

Los textos de las paredes de los costados (este y oeste) estaban escritos en columnas dobles de las que quedan sólo cinco porciones de texto lamentablemente no legible. Sólo se sabe que estuvo orientado a lo largo como para ser leído desde el extremo oeste, por los pocos datos de rueda calendárica y números-distancia<sup>179</sup> que quedan<sup>180</sup> (Martin, 1998:85-86).

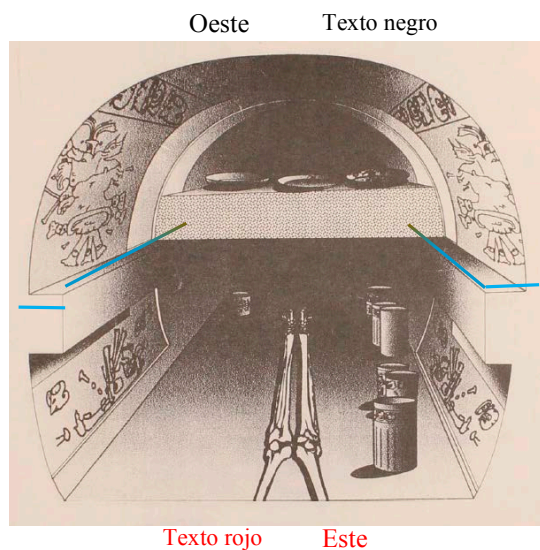


Figura 4.59 Dibujo de la Tumba 4, Subestructura II-B, Calakmul (tomado de Boucher y Palomo, 2000b:61; modificado).

#### 4.1.2.3 Semillas corazones: antepasados

En la primera terraza de la Estructura II había dos edificios laterales (Edificios 1 y 2<sup>181</sup>), cada uno con las Estelas 43 y 44 adentro, respectivamente.

La Estela 43 es uno de los primeros monumentos de Calakmul ya que está fechada en el 514 d.C. es decir, el Clásico Temprano. Mide 3 metros de alto y se cree que pudo haber estado en otro lugar y que fue recolocada (Marcus 1987: 67-69). En la parte frontal de la estela fue tallada la imagen de un gobernante que muestra su perfil izquierdo, carga diagonalmente una barra ceremonial de la que emergen de cada lado un rostro del dragón cósmico o una serpiente. De la

<sup>179</sup> Números-distancia: son formas que utilizaba el escriba maya para señalar el tiempo transcurrido entre un acontecimiento y otro (Lacadena, *et al.*, 2010: s/n).

<sup>180</sup> Pared oeste: entre el cuarto 1 y 2 son visibles numerales de puntos y barras, se lee el 14, 16 y tal vez 15. Además hay signos adyacentes, conformados por una columna de jeroglifos con prefijos numéricos: 1-**b'a**, 1?-**b'a**, 16?-**na**? y una cabeza zoomorfa. Pared este: incisos en una banda roja entre el cuarto 1 y el exterior hay sólo dos pequeños jeroglifos no legibles y dos textos en los que se ven dos nombres formados por cabezas zoomorfas (Martin, 1998:85-86).

<sup>181</sup> En este edificio se encontraron cinco entierros, los que son secundarios datan del Clásico Temprano y Tardío (Coyoc, 1988-1989).

cabeza de enfrente emerge un personaje sentado con cabeza vegetal y una flor al final de una de sus hojas. Porta además otro elemento en la cabeza que parece o asemeja fuego. El otro extremo de la barra ceremonial tiene otra serpiente o dragón cósmico y tal vez tuvo también otro ser que emergía de su boca, pero se ha perdido. El personaje aquí representado está muy ataviado, porta un tocado gigantesco con cuentas y un ser zoomorfo, más arriba un ser con colmillos y aliento y todavía más arriba otra entidad que ya está muy perdida, este tocado es tan gran que requiere de un contrapeso en la espalda de las mismas proporciones, el cual es un rostro de perfil con adornos o emanaciones de algún tipo. Las orejeras parecen formar parte también del tocado, tienen unos nudos con una placa en forma de rectángulos congonando y detrás emerge el rostro tal vez un ave ya que tiene pico. Usa en los hombros una capa que tiene al frente otro ser descarnado que también tiene pico pero que es distinto al otro. También usa un collar de cuentas que tiene un dije de un rostro, de un ser que también parece un ave. Se ve que porta un cinturón ceremonial porque en la parte de enfrente de su mano izquierda se ve un rostro que usa un tocado de ave del que penden quizás tres lajas de piedra, las cuales tienen debajo, a su vez, a otro ser con pico y alientos. La parte de atrás del cinturón son unas cuentas cruzan en diagonal las piernas hacia atrás y que terminan en otro rostro de perfil que porta una gran orejera y tiene abajo varios elementos quizás de tela. En el tobillo izquierdo tiene otro ser de perfil.

El personaje tiene de frente y a sus pies a un par de cautivos. Uno en el piso a la altura de sus pies atado de manos hacia el frente y el otro a la altura de su ombligo, con los brazos atados detrás. Ambos cautivos fueron esculpidos intencionalmente pequeños, así como el personaje es excesivamente grande (mide más de 3 metros), además de estar super ataviado, para denotar todo su poder político y divino a la vez (Fig. 4.60).

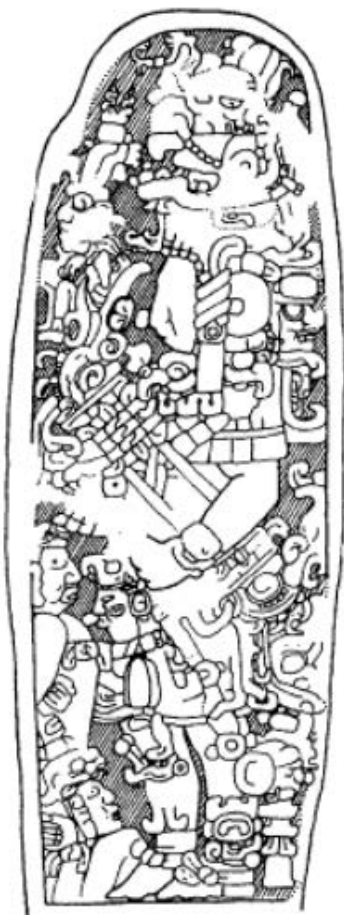


Figura 4.60 Estela 43 parte frontal, erigida en 514, altura 3.2 metros (redibujada por Kay Chahassey del original de John Klausmeyer tomada de Folan, *et al.*, 1995:326).

Lamentablemente está muy deteriorada, pero se escribió en esta estela la inscripción *K'uhul Chatahn Winik*, que como ya se mencionó es un título no descifrado asociado tal vez a una dinastía o a los artistas realizadores de la cerámica estilo código (Martin, 1998:76).

Por otra parte, la Estela 114 fue encontrada enterrada en un pequeño cuarto abovedado (Edificio 1), cerca de la base de la Estructura II, fue erigida en 9.0.0.0, es decir en el 435, pero el texto se refiere al *K'atuun* del 411 y a la ascensión al poder de un rey cuyo nombre no es legible. El glifo emblema que está inscrito es la cabeza de un Murciélago<sup>182</sup> (Delvendahl,

---

<sup>182</sup> Este glifo emblema de Murciélago aparece también en la estela 59 y 62 (del 741 y del 751 respectivamente) y en monumentos de sitios alrededor de Calakmul (Naachtu'un, Oxpemul, Uxul, etc.) por lo que no resulta clara su ubicación geográfica (Velásquez, 2008:328: Nota 13). En investigaciones recientes del Proyecto arqueológico Petén Norte-*Naachtu'un*, se ha sugerido que el glifo emblema de Murciélago es de *Naachtu'un* (Valencia y Esparza, 2014:37)



2008:32, Martin y Grube, 1998:103). Además también está escrito el título de *Chi'ik Naahb' Ajaw* (Velásquez, 2008:329) (Fig. 4.61).

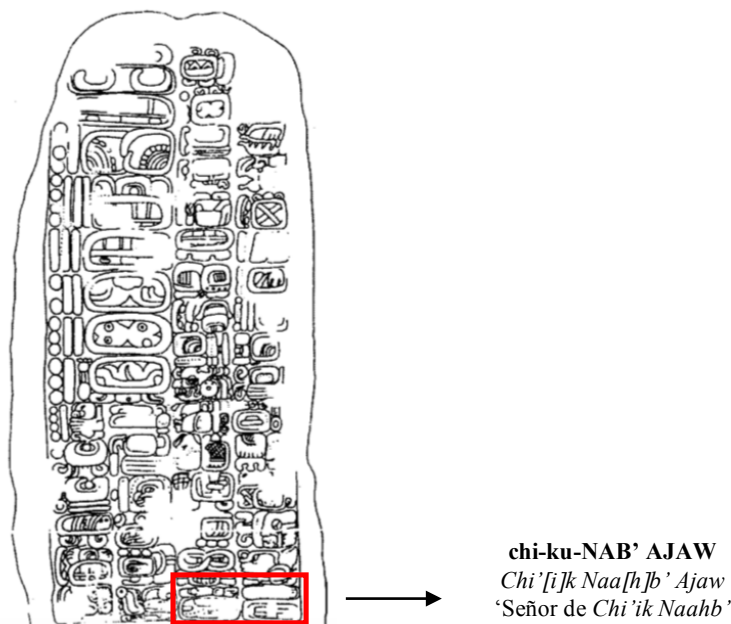


Figura 4.61 Estela 114, lado posterior (dibujo de Pincemin, tomado de Velásquez 2008:329, Figura 3).

La Estela 114 contenía una ofrenda que consistía en: una piedra redonda de 22 cm de diámetro, dos núcleos de pedernal, un hueso trabajado de venado, un hueso de pavo, tres puntas de proyectil, una hacha de pedernal, un fragmento de serpentina y otro de obsidiana. Al noreste de la base de la estela había un cráneo, una mandíbula, tres dientes, un diente trabajado, una cuenta esférica de concha nácar, una cabeza de figura animal, todo esto mezclado con ceniza, carbón y fruta de guaya seca, *Melicoccus bijugatus*.<sup>183</sup> Se encontraron además dos cántaros, uno de ellos con un esqueleto de serpiente en el interior y el otro se encontraba boca abajo a manera de tapa. Se encontró una concha enfrente de las ollas (Folan Florey, 1994) (Fig. 4.62).

<sup>183</sup> Es un árbol frutal de la familia de las *sapindáceas*. Sus frutos son drupas comestibles (carnosos y fibrosos, con una sola semilla en su interior).



Figura 4.62 a) La ofrenda del piso del cuarto donde fue encontrada la Estela 114 b) detalle del cántaro donde se colocó el esqueleto de la serpiente (fotos de Florey Folan, tomada de *Proyecto Calakmul*, Informe 1993-1994).

Otras dos estelas fueron encontradas rotas y quemadas dentro de la Estructura II: la Estela 116 y la 115, de las cuales se piensa que fueron hechas por *Yuhkno 'm Yihch 'aak K'ahk'*, tal vez ligadas a la Tumba 4, lo que podría reafirmar que él es el enterrado ahí (Martin y Grube, 1998:111).

La Estela 116 fue erigida en 9.13.0.0.0, es decir, 692 d.C. aunque contiene fechas más tempranas 9.12.18.12.15 (11 *Men* 13 *Muwaan*). Se puede identificar el nombre de una mujer tal vez esposa de *Yuhkno 'm Yihch 'aak K'ahk'* (Martin, 1998:81) (Fig. 4.63).



Figura 4.63 Costado de la Estela 116 (foto de Liliana González, 2016, Calakmul, Campeche).

La Estela 115 tiene impresiones tipo muesca en la parte superior. Solo hay texto en los lados adyacentes y los otros dos lados son lisos, por lo que tal vez sea una jamba<sup>184</sup> y no una estela. Lo interesante es que en ella se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como 'señor sucesor' de *Yuhkno'm* el Grande y del otro lado se labró la representación de un cautivo, tal vez un prisionero de Tikal (Martin, 1998:80-81).

#### 4.1.3 Entarimado y mortaja

El cuerpo de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* fue puesto sobre un entarimado de madera, recubierto con estuco policromado. La parte interior de la tarima era blanca y roja, mientras que el exterior era azul. También tenía decoraciones de incrustaciones de flores de cuatro pétalos hechas de estuco<sup>185</sup> (García-Moreno y Granados, 1999:27 y 2000:29) (Fig. 4.64).

Figura 4.64 Reconstrucción de la tarima donde reposaba *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (dibujo de Daniela Escamilla, bajo diseño de Liliana González).



El hecho de que el cuerpo repose en un elemento de madera en contexto funerario recuerda la imagen de los huesos del entierro 116 de Tikal, de donde se representa a varios animales acompañando al gobernante muerto en una canoa que 'entra al agua' como expresión de su muerte (Fig. 4.65).

Éste es un tema representado en varias imágenes del Clásico. Particularmente en dicho hueso el agua es representada por caracoles y la canoa tiene el logograma TE', *te'*, 'madera' o 'árbol'. Los personajes que reman en la canoa son Espina de Mantarraya y el Dios Jaguar del Inframundo quienes tienen remos que en algunas representaciones tienen el signo **K'AN**, *k'an*, 'precioso' en la parte que está en contacto con el agua. Los dos personajes que guían la canoa tienen cinturones que en el nudo de la parte trasera detentan el signo *way* con elementos de 3 hojas y

<sup>184</sup> Es un elemento vertical como una columna o un pilar.

<sup>185</sup> Esto se sabe gracias a una tesela circular de estuco de 1.3 cm que se conservó en la tarima (García-Moreno, 1998:97).

una “cruz de San Andrés”.<sup>186</sup> Los animales en la barca son un reptil (iguana), un mono, un ave, un roedor y el dios del maíz, todos ellos con la mano en la frente como signo de lamentación. Parece que la canoa tiene movimiento porque está inclinada y los signos de agua alcanzan a los personajes que están en el centro de la canoa. Es la representación del dios del maíz hundiéndose en las profundas aguas del inframundo guiado por los dioses remeros (uno es luz y el otro oscuridad). El verbo que se utiliza para nombrar este acto es **EK'-KAB'** ‘hundir’ ‘descender’, y en contexto bélico ‘derrotar’ *Ixim*, el dios de Maíz mismo está ordenando el descenso.

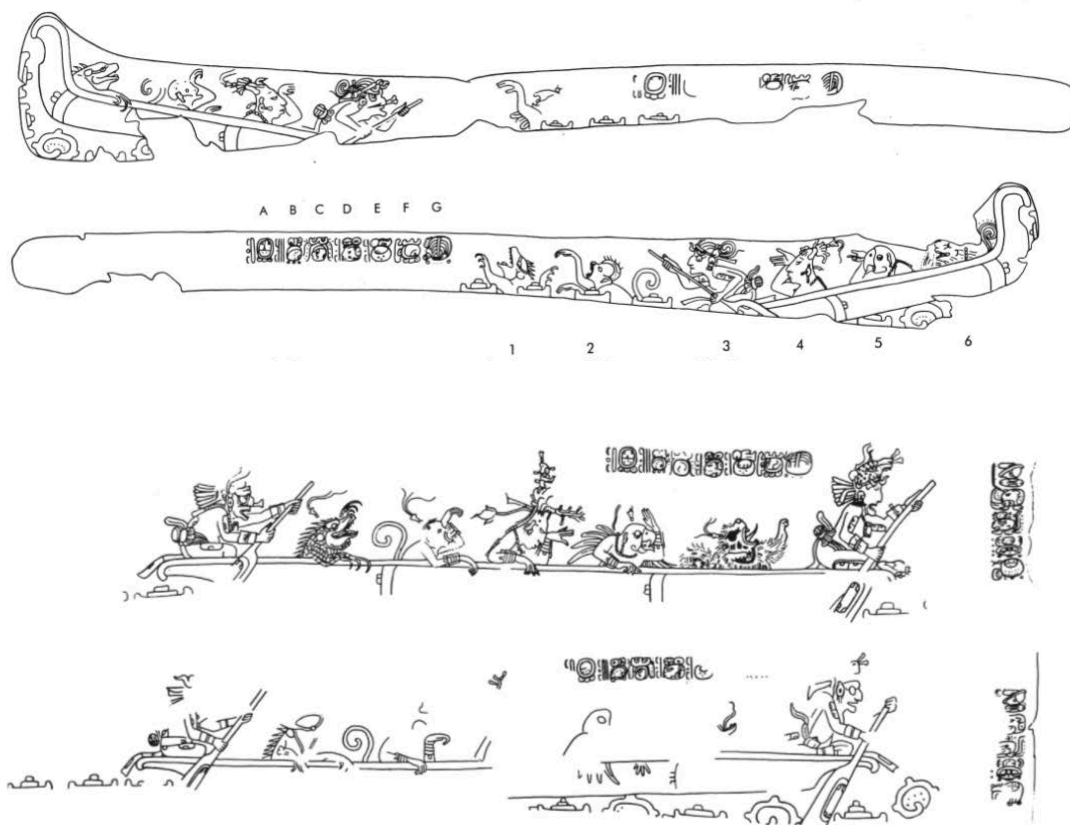


Figura 4.65 Huesos del Entierro 116 de Tikal, MT 38 (Dibujo de A. Seuffert, tomado de Kupprat, 2017:93).

Además *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* estaba envuelto en textiles cubiertos de material blanco, tal vez látex, y posteriormente sellados con una capa de resina. El cinabrio fue puesto en el cuerpo antes y después de la mortaja. Los textiles fueron realizados con fibras derivadas

<sup>186</sup> La “cruz de San Andrés” es otra variante del signo % que es parte del Monstruo Cuadripartita junto con la concha, la espina de mantarraya y el plato con el signo *k'in*.

de tallos y con una piel de jaguar (Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999; Martin y Grube 2008). Esta práctica funeraria de amortajar fue común en Calakmul (como por ejemplo, en la Tumba 1 de la Estructura XV o en entierros de las Estructuras III y VII) (Carrasco, 2014c:105) (Fig. 4.66).

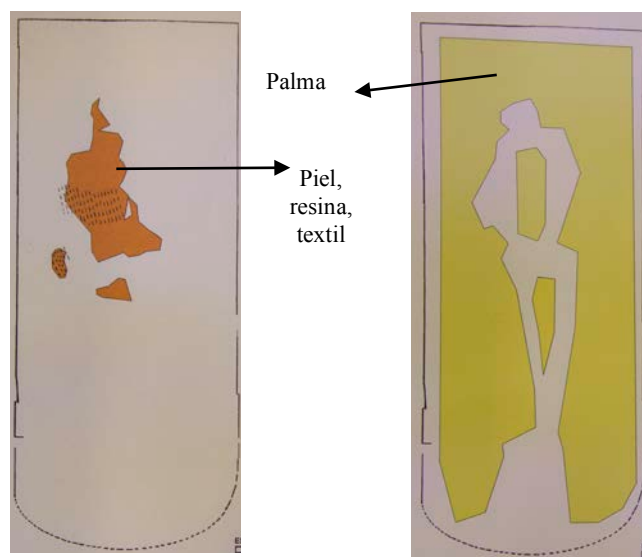


Figura 4.66 Dibujo de los restos arqueológicos de piel, resinas, textiles en la tarima de madera y dibujo de los restos de palma en la misma tarima de madera (tomado del *Proyecto Arqueológico de Calakmul, Temporada 1997-1998*: 26 y 27).

La práctica de envolver en la cultura mesoamericana es muy común y entre los mayas se tiene registro epigráfico e iconográfico de este hecho. Por ejemplo, cuando un gobernante entra en el poder, se usa el verbo *joy*, que puede ser un verbo derivado de un sustantivo ‘debut’ y por lo tanto se puede traducir como ‘debutar’ o hay quienes consideran que más bien es un verbo que se traduce como ‘envolver’, además de que el jeroglífico es un rostro con un moño atado desde la mandíbula hasta la cabeza. Cuando los gobernantes mayas del Clásico tomaban el poder, lo hacían atándose una ‘banda blanca’ o *sak hun* en la cabeza, (a veces decorada con cuentas de jade cocidas), desde la frente, las sienes, con el nudo detrás en la nuca. En las inscripciones jeroglíficas se nombra el tocado de los gobernantes como *pixo’m* o *pixo’l*, que posiblemente tiene que ver con la palabra del yucateco actual *pixan* ‘cosa envuelta o cubierta’. Por último hay otros ritos que se relacionan con el verbo *k’al* ‘atar o amarrar’ y se refieren a ritos dedicatorios en donde se envuelven objetos con tela, cuerdas y/o papel, con la función de contener el tiempo y la esencia divina. En el caso de los muertos amortajados la función es la misma, conservar el

cuerpo y con ello contener el tiempo y contener la esencia divina que constituyó a ese individuo en particular, ya que actualmente los mayas yucatecos consideran que con la muerte la entidad anímica *pixan* se descascara, es decir, sale del cuerpo o se “destuerce” (Velásquez, 2019:67-71).

Los restos textiles de esta tumba dan cuenta del complejo ritual para envolver y contener las entidades anímicas del gobernante, además de tratar conservar sus restos lo más posible (Carrasco, 2014c:108). El cuerpo antes de ser envuelto por los textiles fue esparcido con cinabrio y con una capa gruesa de cal. Se intercalaron diversas capas de cinabrio, cal y palma para endurecer el fardo. Al final, se aplicó una capa homogénea de resina para obtener un acabado liso (García-Moreno y Granados, 2000:29). Vázquez de Águedos, *et al.* mencionan que las gomas, aceites y resinas se utilizaban sobre todo como excipientes aromáticos para fijar perfumes<sup>187</sup>; el pigmento corporal (cinabrio) también tenía finalidades conservativas, a esto se sumó la sal para deshidratar. Estas autoras citan a Francisco de Fuentes y Guzmán, quien menciona que entre los mayas pokom, de Guatemala, se usan estos materiales perfumados para purificar el cuerpo e imbuirlo de vitalidad anímica (2015:31). Estos aceites y resinas tenían la función práctica de atenuar o neutralizar los olores del cadáver mientras transcurrían los ritos mortuorios, los cuales hasta el entierro, podrían durar hasta diez días (Vázquez de Águedos *et al.*, 2015:33) (Fig. 4.67).



Figura 4.67 Reconstrucción de la mortaja (fotografía de Sharon Soule, Museo Arqueológico de Campeche, 2016).

<sup>187</sup> Lamentablemente la evidencia arqueológica es muy limitada, pero se conocen especies de plantas aromáticas gracias a los cronistas como Fray Diego de Landa o Francisco de Fuentes y Guzmán (Vázquez de Águedos, *et al.*, 2015:32).



#### 4.1.3.1 La identidad de la mortaja

Como ya se mencionó, justo en la cabeza del personaje enterrado, hay un platón del tipo Palmar Naranja: Variedad engobe crema (Boucher y Palomo, 2000b:57), este plato junto con otro encontrado en la tumba del estilo códice<sup>188</sup> fueron realizados con una pasta muy similar y tal vez por el mismo artista (Reents, *et al.*, 2010:8, Boucher y Palomo, 2000b:52) (Fig. 4.68).

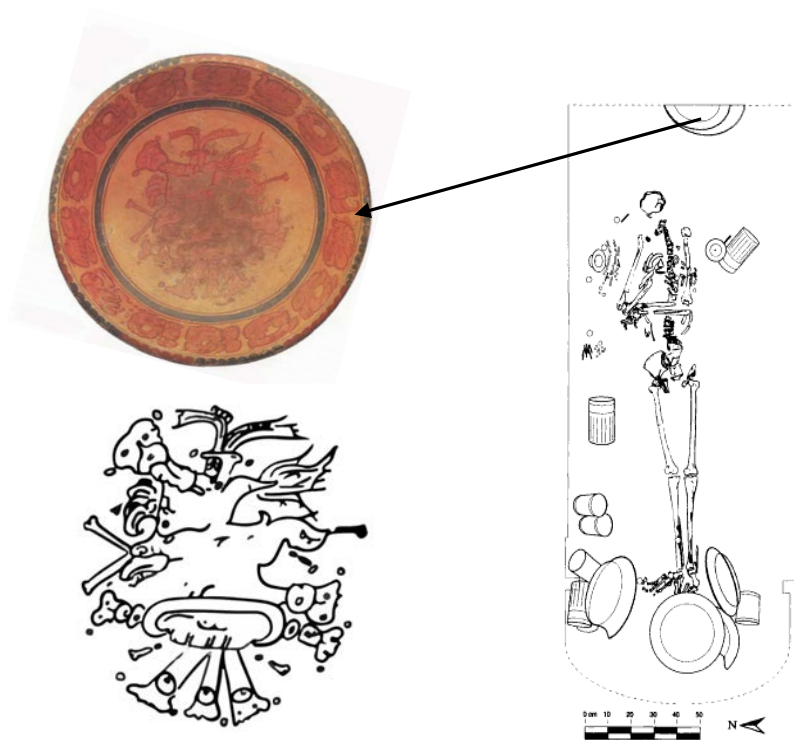


Figura 4.68 Plato colocado en la cabeza de *Yuhkn'on Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Carrasco, 2014d:26) y el dibujo de su interior (Daniela Ecamilla, por encargo de Liliana González); y dibujo de la ubicación en la tumba (tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53, Figura 6).

<sup>188</sup> Recordemos, vasijas estilo códice: refieren una técnica que se usó durante el Clásico Tardío, específicamente durante entre el 580-850 d.C. (Reents, *et al.*, 2010:1) y no tuvo gran modificación tecnológica, de composición ni de convenciones. Su temática regularmente es sobre mitología (Robicsek y Hales, 1981:6). En Calakmul, se ha encontrado en residencias de la élite y en las tumbas reales (Reents, *et al.*, 2010:5).

Además, reiteramos, el texto de este plato nombra al gobernante quien se cree es el dueño de la tumba, es decir *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (Martin, 1998:85).<sup>189</sup> Tener el plato con el nombre del personaje situado justo arriba de la cabeza seguramente no es fortuito y podría estar haciendo referencia a la identidad de la persona enterrada<sup>190</sup>, ya que lo que porta la cabeza o *b'aahis*, es lo que identifica a cada persona.

El contorno del plato está decorado con hileras de 7 u 8 medios círculos alternados unos de color rojo y otros de color negro. Después sigue el texto y posteriormente una línea negra gruesa que está enmarcada por otras dos líneas negras más delgadas. En el interior del plato está representada la figura central y corresponde al dios *Sak Hun*, quien aparece en su versión de “Flor Antropomorfa” (Ruiz, 2018:36) y del que emergen muchos alientos “cuentas ajaw” o epifisis o signos T533, ‘semilla de calabaza’ (Fig. 4.69).



<sup>189</sup> Martin, también plantea la posibilidad de que tal vez sea una tumba “dedicatoria” para *Yuhkno'm Ch'e'n II*, es decir el padre (Martin, 1998:87).

<sup>190</sup> La vasija estilo códice hecha al mismo tiempo y tal vez por el mismo artista que también está en la tumba, tiene el nombre de *Yuhkno'm Ch'e'n II*. Esto sugiere que hubo un taller cerámico trabajando para dos reyes sucesivos; o que tal vez esta vasija es una herencia o bien que *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* la mandó hacer en conmemoración de su padre muerto (Reents-Budet, et al., 2010:8).

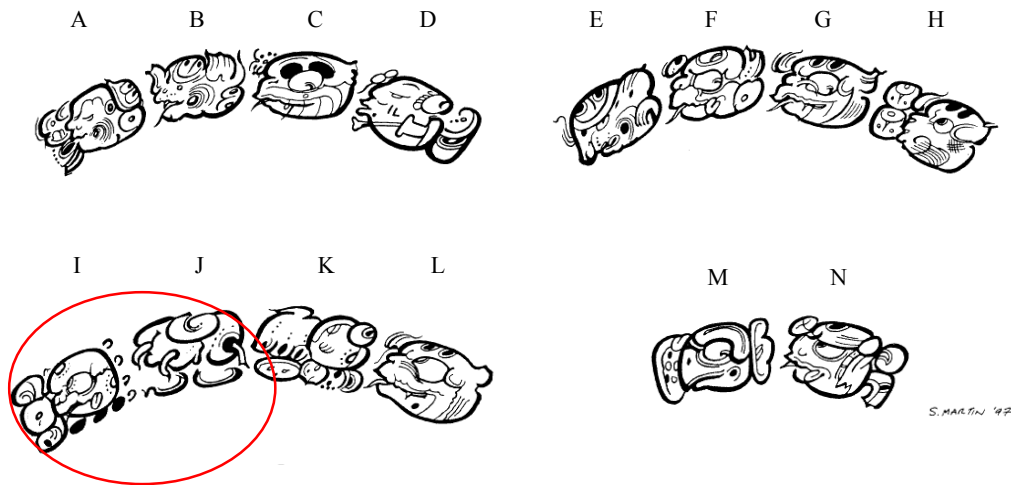


Figura 4.69 Arriba (hoja anterior) Dibujo del plato tipo Palmar Naranja: Variedad engobe crema (Boucher y Palomo, 2000b:68 dibujo de Daniela Escamilla por encargo de Liliana González) y texto del plato donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como su dueño en círculo rojo (dibujo de Martin, tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:56).

El nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* está acompañado por otro que es *O'x Luka'*. Este nombre también aparece en la Escalera Jeroglífica de la Casa C del palacio de Palenque, en donde se hace mención a la derrota sufrida por Palenque a manos de Calakmul, en el año 599. El que ataca Palenque es *O'x Luka'*, personaje nombrado como originario de *Chika'*, lugar mítico relacionado con el origen de la dinastía. En este mismo texto de Palenque, *O'x Luka'* tiene el título de *yajawte* o 'señor de lanzas' (capitán de guerra) de Testigo Cielo de *Kanu'l*.<sup>191</sup> Como ya se mencionó, la referencia más temprana del reino *Kanu'l* está inscrita en la escalera jeroglífica de Dzibanché, con *Yuhkno'm Ch'e'n I*.

Por lo tanto, en este texto *K'ihnich Janaab' Pakal* se refiere a Dzibanché o hace un invento retórico.<sup>192</sup> Así como también lo hizo *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'* quien extendió su nombre con el de *O'x Luka'* para ligarse con algún ancestro mítico del lugar de *Chika'*, el sitio de origen de los señores de *Kanu'l*.<sup>193</sup> (Fig. 4.70)

<sup>191</sup> Comunicación personal, Erik Velásquez, 17 de junio de 2018.

<sup>192</sup> Ya que llama la atención de la asociación de *O'x Luka'* no sólo con el lugar mítico *Chika'* sino con la dinastía de la Cabeza de Serpiente. Ya que en 599 no había gobernantes en de *Kanu'l* en Calakmul.

<sup>193</sup> Como ya se ha mencionado varias veces, la epigrafía no concuerda en que Calakmul haya sido la capital de del reino de *Kanu'l* por lo menos hasta el año 500 d.C. Es posible que después el reino se haya mudado de Dzibanché a Calakmul (Velásquez, 2004:81, Nota 6).

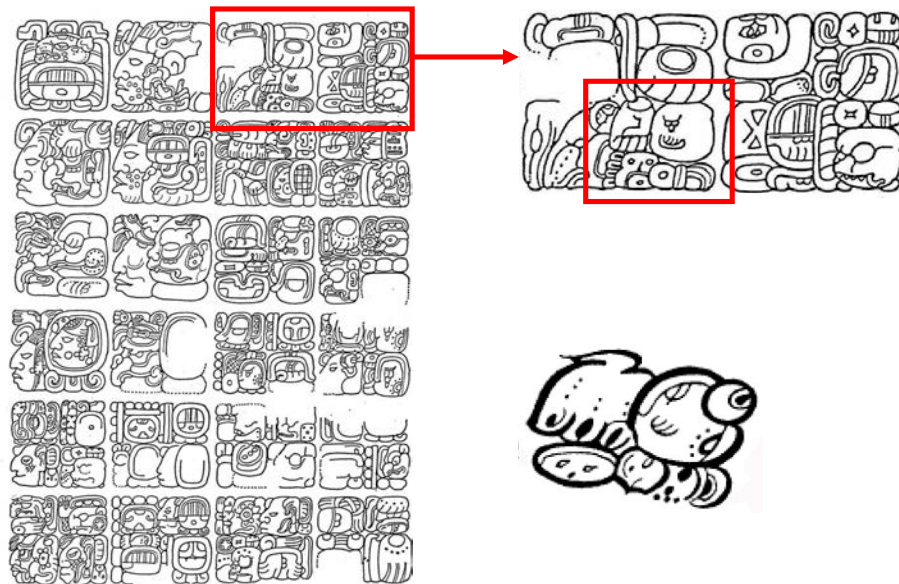


Figura 4.70 Texto de la Escalera Jeroglífica de la Casa C del Palacio de Palenque, detalle donde se menciona a *O'x Luka'* (dibujo de Schele 138, tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)) y texto del plato localizado en la cabeza del personaje de la Tumba 4 de la Subestructura IIB donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como *O'x Luka'* (dibujo de Martin, tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:56).

Otro aspecto que favorece la postura de que el cuerpo de la Tumba 4 sea *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* es que en el centro del tocado se encontró una garra de jaguar (García-Moreno y Granados, 1998:101). Esto es importante debido a que en el arte maya es muy común que los gobernantes porten su nombre en la cabeza. Recordemos la traducción y sentido del nombre como 'Sacudidor Garra [de Jaguar] de Fuego'.

Además de colocar la garra de jaguar en su cabeza, parte de la mortaja es una piel de jaguar, es decir, el cuerpo literalmente está vestido de jaguar y tiene además ocho pares de garras de felino alrededor de su cuerpo<sup>194</sup> identificadas como de *Panthera onca*<sup>195</sup> (Coyoc, 2006:68) (Fig. 4.71). En suma, es muy probable que efectivamente que se trate de *Yukno'm Yihch'aak K'ahk'*.

<sup>194</sup> García-Moreno y Granados, mencionan que son 13 huesos de jaguar, pero no especifican de que tipo (1998:98).

<sup>195</sup> Es el felino más grande de América, es carnívoro y es un superdepredador.

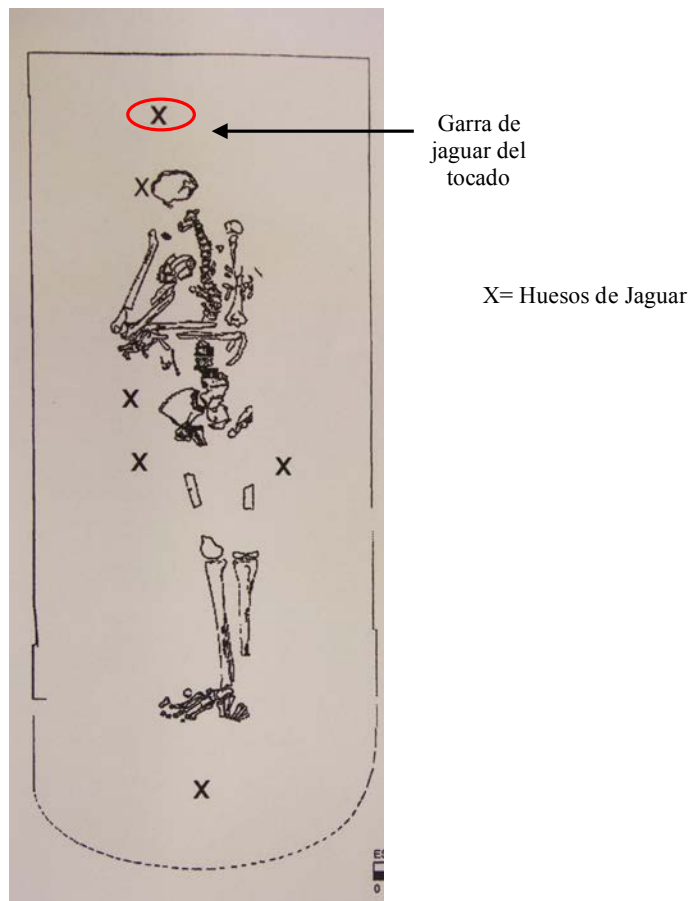


Figura 4.71 Garras de jaguar encontrados en la Tumba 4, Estructura II, Subestructura IIB, (tomado de *Proyecto Arqueológico Calakmul, Temporada 1997-1998:28* (foto de Alett Cervantes, Ciudad de México, 2016, Archivo Coordinación de Arqueología del INAH).

#### 4.1.3.2 Los atavios de la mortaja

Sobre el bulto mortuario se colocaron joyas de jadeíta y concha lo más próximas a su posición anatómica, salvo dos orejeras próximas a los hombros (García-Moreno y Granados, 2000:29). Los materiales con que se sujetaron las cuentas de jade fueron algodón sin teñir, fibra de palma y en menor cantidad algodón blanco teñido de rojo, azul, negro, amarillo y morado (García-Moreno y Granados, 2000:32) (Fig. 4.72).

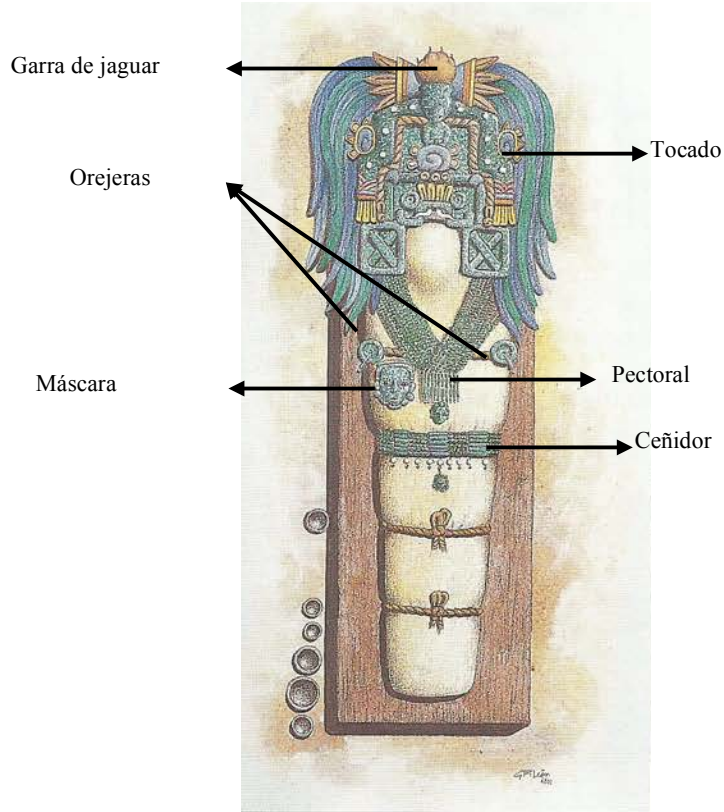


Figura 4.72 Reconstrucción del tocado y bulto mortuario de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Carrasco y Colón, 2005:41).

### Cabeza

Sobre la cabeza del gobernante se colocó un gran tocado hecho de textil de palma recubierto de estuco, el cual estuvo decorado con mosaicos de jadeíta, concha nácar y una garra de jaguar (García-Moreno y Granados, 2000:29), todo esto tal vez sobre una base de madera, la cual fue tallada en la parte frontal en relieve para que se amoldara a la cabeza, luego se agregó una capa de estuco y posteriormente se colocaron las teselas de diferentes grosores y formas y perforaciones por lo que puede tratarse de piezas reutilizadas (Cordeiro, 2008:83) (Fig. 4.73).



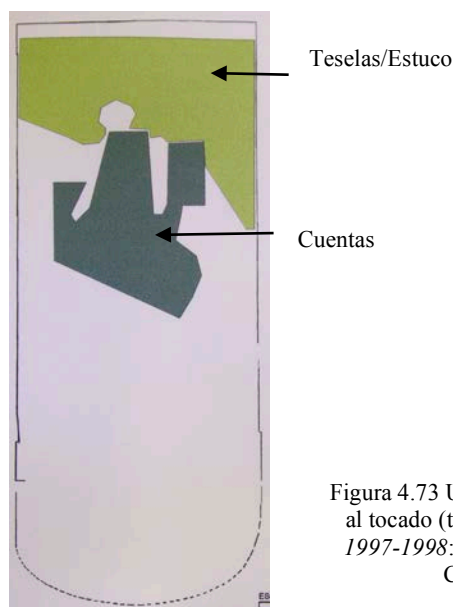


Figura 4.73 Ubicación de las teselas de jadeíta con estuco correspondientes al tocado (tomado del *Proyecto Arqueológico de Calakmul, Temporada 1997-1998:25*, foto, Alett Cervantes, Ciudad de México, 2016, Archivo, Coordinación Nacional de Arqueología del INAH).

La decoración del tocado incluía figuras modeladas de estuco en alto relieve. Según las restauradoras encargadas de esta tumba, el tocado comienza con un rostro, ya que se encontraron unos ojos en forma de L, como los ojos del dios solar, y un par de colmillos de estuco rojo, que tal vez fueron parte de unas fauces abiertas (no representados en la fig. 4.72). Arriba del rostro se pusieron varios elementos dispuestos de manera vertical, al centro del tocado. De esto, únicamente quedan algunos fragmentos de mosaico de jadeíta: una figura humana de jadeíta, un remate circular de jade con concha, un fragmento de orejera del tocado, un perfil de reptil plano, (una cabeza de serpiente) y dos fragmentos de ojos. Como hemos reiterado, la presencia de la garra de jaguar tal vez alude a la identidad del personaje (García-Moreno y Granados, 1999:101). Alrededor de las teselas y en su parte posterior este ajuar fue recubierto de estuco verde, con excepción de la boca de la figura antropomorfa y de la parte posterior de sus colmillos, los cuales eran rojos (Cordeiro, 2008:83) (Fig. 4.74).

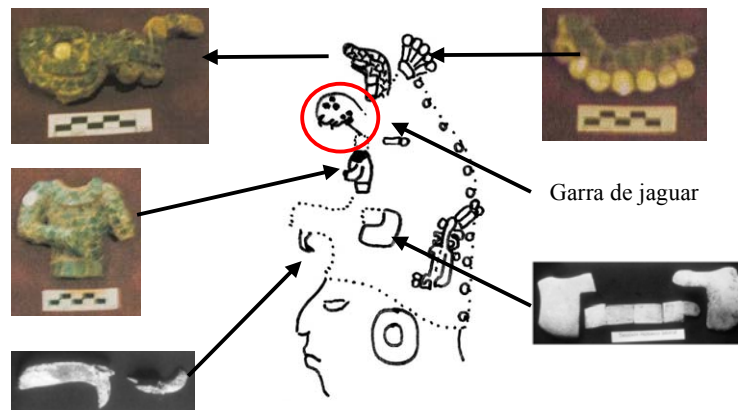


Figura 4.74 Esquema de la disposición de los elementos del tocado (tomado de García-Morenos, 2003, Figura 4 y 5: <http://journals.openedition.org/jsa/docannexe/image/1579/img-4.jpg> y otros fragmentos del tocado (tomados del Proyecto Arqueológico de Calakmul, Temporada 1999-2000, Foto de Arlett Cervantes, Ciudad de México, 2016, Archivo Coordinación Nacional de Arqueología del INAH).

Debajo del tocado se colocó un coral *Acropora palmata*<sup>196</sup>, el cual tal vez era parte del mismo, o una ofrenda, o incluso un segundo tocado (García y Granados, 1998:100) (Fig. 4.75).



Figura 4.75 Ramas anchas y compactas del coral *Acropora palmata* (tomado de AIMS: Instituto Australiano de Ciencia Marina, foto de Naville Coleman, <http://coral.aims.gov.au/factsheet.jsp?speciesCode=0899>).

## Pecho

La mortaja que envolvía a *Yuhno'm Yihch'aak K'ahk'* tenía una máscara hecha con teselas de jadeíta montadas en una base de madera. Esta máscara no estaba colocada en el rostro del personaje sino a la altura de su pecho del lado derecho (Fields y Reents, 2005:255) (Fig. 4.76).

<sup>196</sup> Es una especie de coral de los más grandes (puede llegar a 4 metros de ancho, 2 metros de alto, con base de 0.4 m de espesor aproximadamente) tiene ramas paralelas inclinadas oblicuamente, muy gruesas. Las ramas se aplanan horizontalmente hacia sus extremidades. Su color habitual es el marrón con corallitos axiales blancos (fuente: AIMS (Instituto Australiano de Ciencia Marina). Recuperado de <http://coral.aims.gov.au/factsheet.jsp?speciesCode=0899>).

Hay que recordar aquí la relación del lado derecho con lo masculino, (como se mencionó cuando se habló de las cuentas de jade en las manos de *Pakal*).

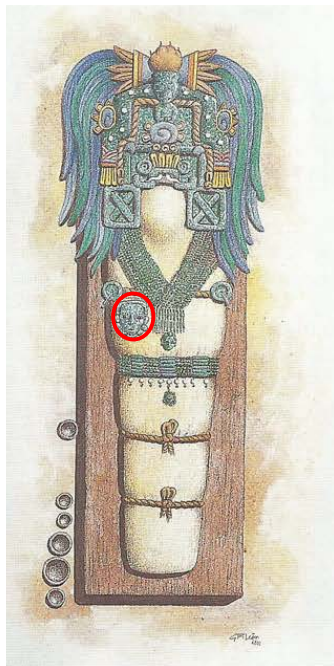
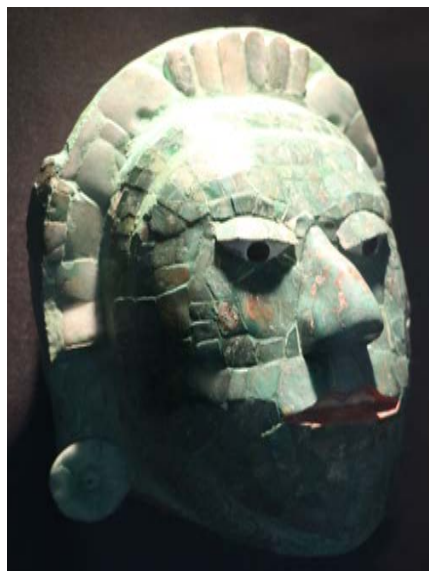


Figura 4.76 Máscara que formaba parte del ajuar funerario de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (fotografía de Sharon Soule, 2016, Museo Arqueológico de Campeche) y ubicación de la máscara (tomado de Carrasco y Colón, 2005:41).

La máscara tiene escrita en su margen inferior una banda de jeroglíficos rojos donde puede leerse: *ub'aah... Yuhkno'm Ch'e'n*<sup>197</sup> o 'es su imagen... de *Yuhkno'm* El Grande', quien es el antecesor masculino del gobernante enterrado, de quien hereda el poder, es decir, su padre<sup>198</sup>. El hecho de que porte la máscara o el rostro de su padre en el pecho podría ser para tenerlo lo más cerca del corazón, centro anímico del componente *o'hlis*. Así el gobernante que está siendo enterrado para convertirse algún día en ancestro, lleva literalmente en su corazón u *o'hlis* un fragmento del *b'aahis* de su padre. El *o'hlis* del gobernante a diferencia del resto de la población

<sup>197</sup> Según Martin, luego el texto se interrumpe por un espacio punteado y todavía no es claro si se perdió un jeroglífico. Sigue *tí-u-tzu-la-ha* aparentemente una forma de verbo 'terminar' *tzutz*, la sílaba repetida no se señala con frecuencia y solo se lee por contexto. En este punto se rompe el texto aunque el siguiente signo parece el pronombre *u* que en este contexto se relaciona con los restos de un glifo Katún pero sin el coeficiente. En esta sección es donde hay el mayor daño y sólo quedan fragmentos diminutos y no se sabe si son todos. Finaliza con *NAH-hi* 'casa', seguido por 11 *ajaw*, quizás parte del nombre de *Yuhkno'm Ch'e'en*. (1998:87).

<sup>198</sup> La presencia del nombre de *Yuhkno'm Ch'e'n* en esta máscara es la razón por la que Martin menciona que tal vez pueda tratarse de una tumba "dedicatoria" por parte de su hijo (1998:87). Además, la vasija estilo códice también tiene este mismo nombre.

será eterno, recorrerá el camino del Sol diariamente y con él un fragmento del *b'aahis* de su padre. Además, estos dos gobernantes, serán junto con los demás ancestros que hay en este Monte Sagrado, es decir, toda la Estructura II, los encargados del bienestar de sus descendientes y de toda la ciudad también (Fig. 4.77).

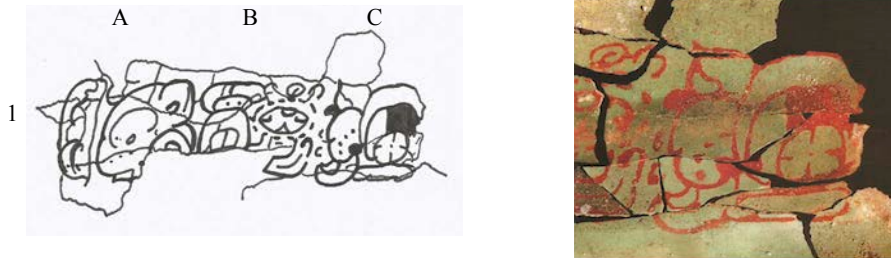


Figura 4.77 Fragmento de la máscara que se encontró en el lado derecho de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* que contiene el glifo de *Yuhkno'm Ch'e'n* (dibujo de Liliana González) y detalle del nombre (tomado de Martin, 2014:166).

A los costados de la mortaja, a la altura del tórax, había un par de orejeras con inscripciones incisas en su interior (García-Moreno y Granados, 2000:29) (Fig. 4.78).



Figura 4.78 Par de pistilos y orejeras con jeroglíficos encontradas en la tumba de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Tiesler, 2014:139).

Éstas junto con la máscara que acabamos de ver, son las únicas joyas del atavío que tienen jeroglíficos y al igual que los de la máscara éstos parecen ser de una caligrafía anterior, por lo que se piensa que también pudieron ser heredados (Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53). Según, Fields y Reents-Budet, nombran como propietario a otro gobernante de otra ciudad llamado *Sak Okal*, (2005:255).<sup>199</sup> (Fig. 4.79).

<sup>199</sup> Este personaje también es nombrado en *Naj Tunich*, en el Dibujo 29, A15 (Boot, 2009:157).

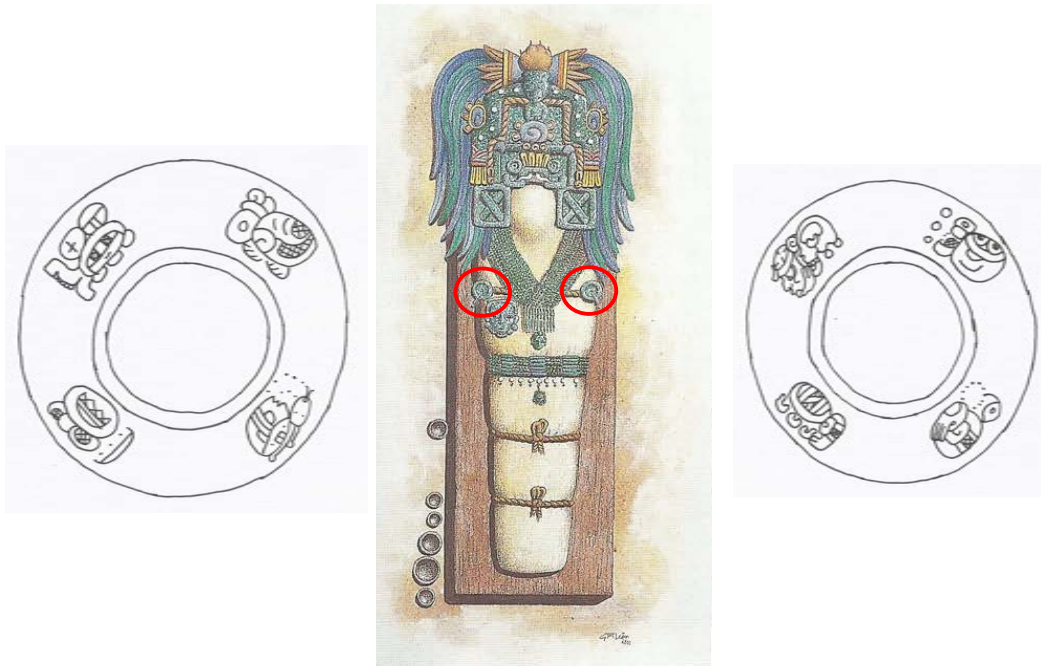


Figura 4.79 Dibujo del par de orejeras con jeroglíficos encontradas en la tumba de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Fields y Reents, 2005:255, dibujo de Liliana González) y su ubicación en la tumba (tomado de Carrasco y Colón, 2005:41).

El bulto mortuario estaba adornado con un gran pectoral hecho con cuentas de jade y concha tipo dona de 0.5 cm de diámetro, las cuales estaban dispuestas en 10-11 líneas de cuentas de espesor cruzadas en dos direcciones y rematado con cuentas tubulares de jadeíta de 3 cm de largo y 0.5 de diámetro. Se cree que tuvo un ceñidor, de 70 cm de largo x 10 cm de ancho el cual se usó como una banda diagonal sobre el cuerpo, ya que en el área torácica, se encontraron cuentas tipo dona de 1 cm, asociadas a cuentas tubulares de 4 a 8 cm de largo y 1 de diámetro, que pudieron estar adheridas a un soporte un textil de algodón (García-Moreno y Granados, 2000:32) (Fig. 4.80)

Todas las joyas sobre el bulto mortuario presentan desgaste, por lo que se cree que pudieron haber sido utilizadas por el gobernante en vida (García-Moreno y Granados, 1999a:146).





Figura 4.80 Pectoral y ceñidor de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (foto Liliana González, 2016, Museo Arqueológico de Campeche).

#### 4.1.4 Semilla/Árbol del Monte y Corazón de Jade

##### 4.1.4.1 Semilla: el esquelito de *Yuhkn'om Yihch'aak K'ahk'*

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* fue enterrado de manera individual en un entierro primario. El análisis de sus restos óseos declara que era un hombre de edad adulta, de entre 50 y 60 años, en posición decúbito dorsal extendido, desviado 10 grados hacia el lado derecho y orientado de este-oeste (cráneo al este) (García-Moreno y Granados, 2000:28). Tiene el brazo derecho cruzado en su pecho y el izquierdo en el abdomen. Según San José, éste es el ademán de un personaje con el rango más elevado y menciona que Andre y Stone identifican este ademán con el logograma **ICHON**, 'pecho' utilizado en los textos jeroglíficos como *rebus* para la expresión *yichnal* 'ante/en presencia de' asociada únicamente con dioses y soberanos (San José, 2017:88).

El cuerpo fue depositado con la cabeza ligeramente elevada con respecto al resto del cuerpo. Un dato importante a resaltar es que no muestra signos de modificaciones corporales (Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:52) (Fig. 4.81).



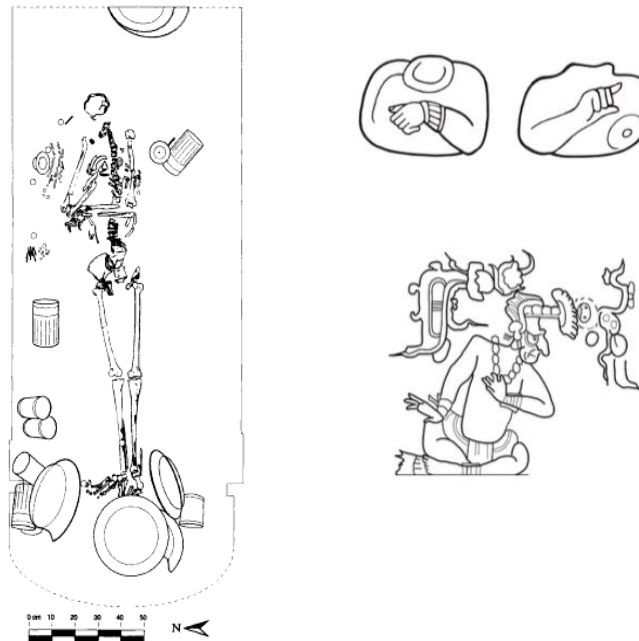


Figura.4.81 Dibujo de la posición del cuerpo (tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53, Figura 6) y ejemplos del ademán de la mano sobre el pecho y el logograma ICHV<sup>200</sup>N, *ichvn*, 'pecho' (tomado de San José, 2017:88, Figura2.32)

#### 4.1.4.2 Árbol: maíz que renace

Además de haber sido puesto con un ademán de alto rango, sus pies fueron colocados sobre dos platos esgrafiados con la imaden del dios del maíz, como si hicieran referencia al renacimiento del gobernante como este dios. Los dos platos son del tipo Infierno negro, variedad Bolocantal. El color oscuro se lo da un engobe negro, sobre el cual fue esgrafiado un motivo vegetal que representa unas hojas de maíz de las que emerge un rostro humano a manera de mazorca. Cada rostro o mazorca mira hacia un lado, el de la derecha, mira al norte y el de la izquierda al sur (Boucher y Palomo, 2000b:54-55). Los platos grandes como éstos, con boca abierta y cubiertos de engobe para su impermeabilidad fueron utilizados para los festines; en este caso se usaron para tamales (Boucher, 2014b:180) (Fig. 4.82).

<sup>200</sup> V= Vocal.

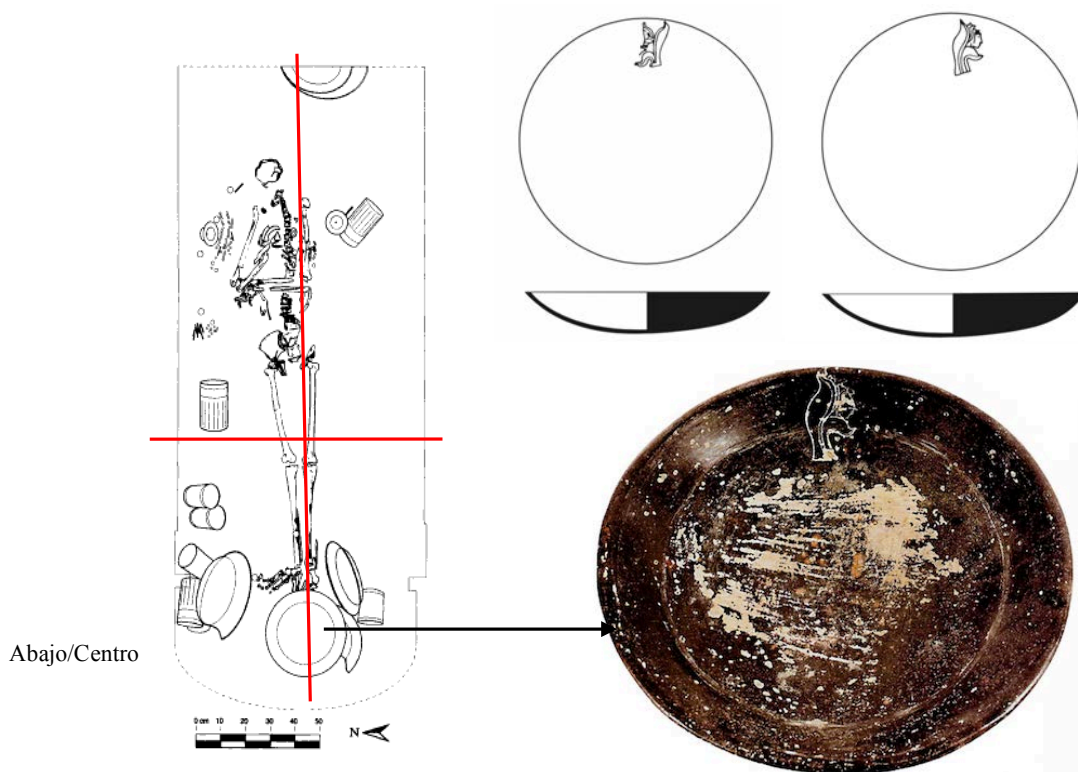


Figura 4.82 Dibujo de los Platos del tipo Infierno Negro: Variedad Bolocantal (tomado de Boucher y Palomo, 2000b:65, dibujos de Daniela Escamilla, supervisados por L. González); dibujo de la disposición de la tumba (tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53, Figura 6); y plato con grafiti del dios del maíz (Boucher, 2014b:180).

Junto a los platos del dios del maíz, hay otro del tipo Palmar anaranjado policromo, variedad engobe crema y al igual que la vasija estilo códice que tiene a un ave, estuvo cubierto por una tela que dejó una impresión en su base (Boucher y Palomo, 2000:56). En este plato la figura que está representada en el centro es el dios *Sak Hun*, en una variante del Clásico Tardío en la que tiene un símbolo de brillo o espejo en la frente como *K'awiil* (Ruíz, 2018:40) y con alientos o emanaciones en forma de “cuentas ajaw”, en la frente y en la parte de atrás de la cabeza, además de epífitis en la nariz. En las paredes internas del plato se pueden observar tres aves acuáticas, que según Boucher y Palomo, son del género *Phalacrocorax* (2000b:65), mejor conocidos como cormoranes, los cuales son aves acuáticas que pescan sumergiéndose en el agua hasta 10 metros y por hasta 1 minuto. Espinosa, relaciona a estas aves con el viento y menciona que su carácter depredador haya podido influir en su importancia cultural (1994:19). Acentuando el carácter acuático de la escena hay una concha entre cada cormorán. En la parte exterior de las paredes

del plato hay imágenes de ojos entreabiertos, trapecios y olas de agua. Esto parece tener la intención de que el borde exterior del plato se asimile como la superficie del agua.

Para acentuar el carácter acuático de la parte baja de la tumba, también se puso un vaso tipo Huacho negro sobre anaranjado, el cual tenía dos líneas negras horizontales sobre un engobe anaranjado, después cubierto por estuco de color verde claro, su color *Yax*, lo relaciona con lo sagrado y lo precioso (Boucher y Palomo, 2000:54) que seguramente era para beber agua (Fig. 4.83).

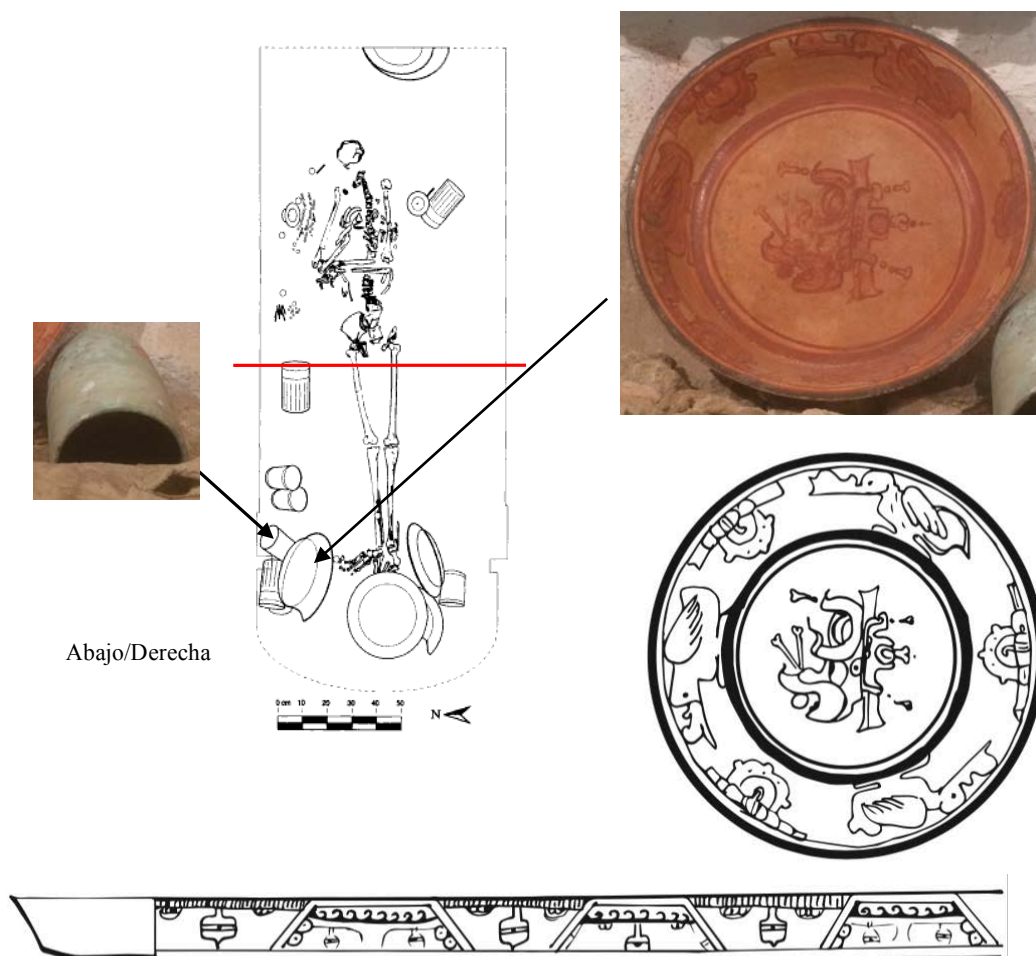


Figura 4.83 Plato tipo Palmar Anaranjado Policromo: variedad Engobe Crema (foto de Sharon Soule, Museo Arqueológico de Campeche y Boucher y Palomo, 2000b:67, dibujos de Daniela Escamilla).

#### 4.1.4.3 Alimento: las vasijas del Dueño del Monte

En la tumba de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* se encontraron catorce piezas cerámicas distribuidas de la cabeza a los pies: dos platonos policromos negros, un plato monocromo negro, tres vasos cilíndricos policromos bajos, tres vasos cilíndricos policromos altos, dos platos policromos, un vaso tipo códice, un vaso con estuco (Reents y Bishop, 1998:173). La ofrenda cerámica fue depositada principalmente en la cabeza y a los pies del difunto, sobre todo en el norte y oeste (Boucher y Palomo, 2000:51), es decir, más abundantemente a los pies del cuerpo y sobre todo de su lado derecho. Se cree que la mayoría de las vasijas de élite eran utilizadas durante eventos rituales y que por lo tanto no cualquier persona podía verlas (Kettunen y Helmke, 2008:20).

Primero comentaremos las vasijas estilo códice que se encontraron en la tumba (4.89). La primera pieza es un vaso estilo códice, de tipo Zacatal Crema Policromo, que tiene paredes con depresiones en los lados, y un fondo de engobe color amarillo. Se cree que se produjo en los talleres cerámicos de Calakmul con las características de las vasijas estilo códice (Boucher y Palomo, 2000b:52) (Reents-Budet, *et al.*, 2010:8). Este vaso junto con otras nueve de las catorce vasijas<sup>201</sup> monocromas y policromas encontradas en la Tumba 4 fueron realizadas por una “comisión real” llevada a cabo en un solo taller, ya que la composición de la pasta es muy parecida y elaborada por las manos de no más de dos artistas (Reents, *et al.*, 2010:7; Reents y Bishop:2012:294). Esto también significa que Calakmul tenía su propio taller de vasijas estilo códice, que fueron realizadas por órdenes de los señores de *Kanu'l* (García, 2010:89 y 90) y según Reents-Budet y Bishop, no tienen variaciones en la receta de la pasta ni en su temperatura de cocción (2012:284) (Fig. 4.84).

En la parte más alta del vaso tiene una banda de jeroglíficos con una Secuencia Primaria Estándar<sup>202</sup>; se registra como el dueño el nombre de *Yuhkno'm Ch'e'n* II, con el título de

---

<sup>201</sup> Por vasijas con referimos a diversos recipientes, tanto vasos como platos. Se encontraron en la tumba catorce piezas distribuidas de la cabeza a los pies (Reents y Bishop, 1998:173).

<sup>202</sup> Secuencia Primaria Estándar: es el texto que se encuentra escrito regularmente en el borde de las vasijas (a veces vertical o diagonal). Se refiere a una compleja fórmula que comienza por el llamado “marcador inicial” que indica donde comienza el texto ya que la mayoría de las vasijas son circulares (Kettunen y Helmke, 2008:19). La Secuencia contiene regularmente el texto dedicatorio (esta es la escritura de), el tipo de vasija (el plato, el vaso), y el contenido (de tamales, de cacao) (Coe y Stone, 2005:99-102).

*Kalo'mte*<sup>203</sup> (Martin, 1998:85; Reents-Budet, *et al.*, 2010:8; Boucher, 2014b:181, Reents-Budet y Bishop, 2012:294)<sup>204</sup>.



Figura 4.84 Nombre y título de *Y'uhkno'm Ch'e'n II* en la Vasija estilo códice de la Tumba 4, EII, SUBII-B, Calakmul (tomado de Boucher, 2014b:181) y en el Panel 1 de La Corona (dibujo de Stuart, tomado de Stuart *et al.*, 2015:5, Figura 5, G6-H6).

En la escena del mismo vaso que seguimos describiendo, se ven dos aves con rostros antropomorfos, con un collar de concha, con su cuerpo hecho de un ala-serpiente, un peinado rasurado con una cresta de pelo que corona el cráneo aplanado. De su nariz emerge un aliento, de su espalda unas plumas largas a manera de cola y de su coronilla surge una “cuenta ajaw. Al final de la cola hay una flor de la que salen más plumas. Estas bandas fungen como marco cósmico (Boucher y Palomo, 2000b:53).

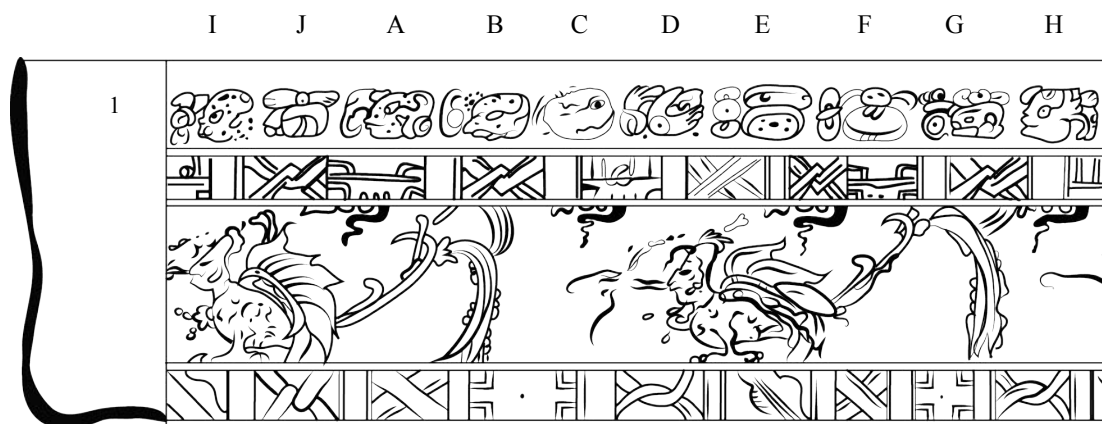
Según Robicsek y Hales, debido a que de la banda celeste superior cuelgan volutas de *Kab'*, ‘tierra’, hacen referencia a que la escena tiene lugar en el inframundo (1981:184). Pero más bien creo que la escena al estar enmarcada por el cielo diurno arriba y el cielo nocturno debajo, se refiera a que es un *axis mundi*, es decir, un lugar de comunicación de los espacios del universo.

Lo más interesante de este vaso estilo códice, recordemos, es que es parte de una “comisión real” llevada a cabo en un taller cerámico de Calakmul y fue realizada al mismo tiempo que el plato que porta el nombre de *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk*, pero este vaso menciona como su dueño a *Yuhkno'm Ch'e'n II*, como ya se mencionó. La simultaneidad se sabe debido al análisis químico de la pasta con la que fueron realizados. También hay similitud en la mano del artista que los pintó y es por ello que Reents-Budet, *et al.*, (2010:8) proponen que pudo haber sido un

<sup>203</sup> *Kalo'mte'*: designa la cúspide del poder político que se podía alcanzar durante el periodo Clásico a través de alianzas y triunfos militares (Velásquez y Pallan, 2006:344). Pero es una palabra que no aparece en ninguno de los diccionarios de lengua maya existentes, ni siquiera de los más tempranos que datan del periodo colonial (Martin, 2014:161), aunque se relaciona con un pájaro carpintero, ya que literalmente significa ‘el que rompe la madera’.

<sup>204</sup> Este mismo personaje con este título también aparece escrito con una variante de cabeza del logograma **CHE'N**, *ch'e'n*, en el Panel 1 de La Corona.

solo artista, o cuando mucho, dos. Otra idea factible es que haya sido una herencia de padre a hijo o bien que *Yuhkno 'm Yich 'aak K'ahk'* haya mandado hacer el vaso, (el cual se sabe que era para beber de cacao, debido al texto que lo acompaña) en conmemoración de su padre y antecesor y por eso fuera que lleva su nombre (Reents y Bishop, 2012:284) (Fig. 4.85).



‘Esta [es] su escritura de la superficie de su vaso para beber fresco y blanco cacao de *Yuhkno 'm Ch'e'n' Kalo'mte'*’

Figura 4.85 Vaso estilo códice del tipo Zacatal crema policromo: variedad engobe amarillo de la tumba de *Yuhkno 'm Yich 'aak K'ahk'* (tomado de Boucher y Palomo, 2000b:63, dibujo de Daniela Escamilla y traducción de Liliana González).

Boucher (2014b:181) ha propuesto que este tipo de recipientes pudo haber servido para alimentar el espíritu de los muertos, ya que su contexto es funerario. También se detecta la presencia de restos de una fina tela, similar a una gasa, en la base de este vaso y que pudo haber servido para envolverlo. De igual forma, un plato que estaba al lado estaba envuelto, es el plato tipo Palmar anaranjado policromo: variedad engobe crema, que se verá más adelante. Como ya se mencionó antes, envolver las cosas en la cosmovisión maya puede hacerse para contener determinados componentes anímicos o seres anecuménicos que normalmente se encuentran en el anecúmeno y en el ecúmeno necesitan cubierta o cáscara (Fig. 4.86).

Esta ave que aparece en el vaso analizado, es en realidad una figura recurrente en el arte maya; se trata de la misma entidad que ya hemos visto en algunos de los tableros de Palenque o *Lakam Ha'*, misma que suele encontrarse en el ápice del árbol cósmico o *axis mundi*. Naturalmente aquí se trata de otra advocación o desdoblamiento de la misma Ave Deidad



Principal, que podemos encontrar bajo diversos avatares, como en el ejemplo que veremos en el siguiente párrafo.



Figura 4.86 Vaso estilo códice y detalle de la base que muestra el textil para envolver el vaso (tomado de Boucher, 2014b:181).

Existen otras vasijas estilo códice, de otras procedencias, que tratan sobre este mismo tema. Veremos aquí únicamente una para ayudarnos comprender los elementos iconográficos de esta Ave Deidad Principal. El ejemplo es la vasija K1387, en la cual se nota que la “cola” del ave es más bien un hocico alargado, con una nariz y un colmillo (Fig. 4.87).

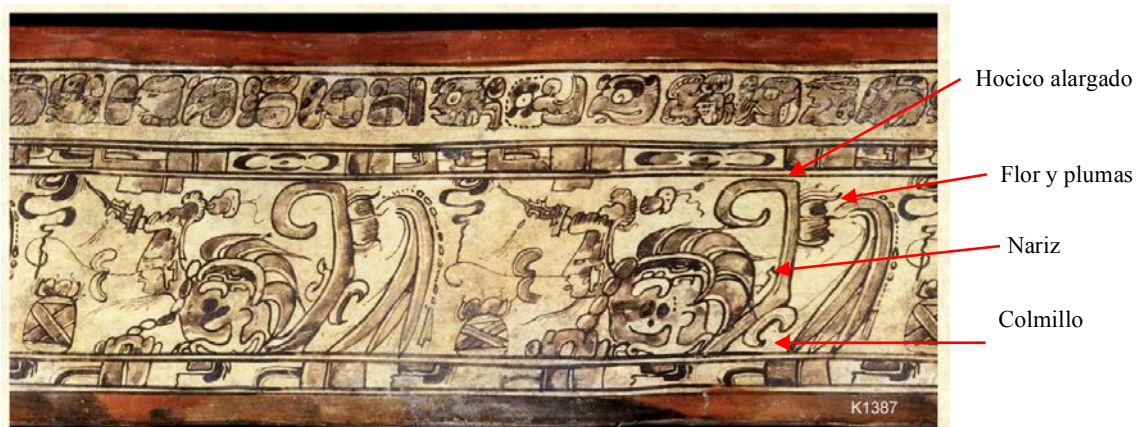


Figura 4.87 Vasija K1387 de *Itzam Ye* o deidad Ave principal (tomado de [www.mayavase.com](http://www.mayavase.com)).

Regresando a la tumba que estabamos analizando, ahí se encontraron otros tres vasos cilíndricos cortos que posiblemente fueron hechos y pintados al mismo tiempo, en el mismo taller y por el mismo artista. Son del tipo Zacatal crema policromo: variedad no especificada. Según Boucher y Palomo es posible que estas tres vasijas presenten un texto narrativo en partes

sobre la creación cósmica y el poder (2000b:55) (Fig. 4.88). Lamentablemente las fotos y dibujos de estos vasos no se han encontrado en los informes arqueológicos de Calakmul y por ello no tuve acceso al contenido completo de los textos ni de las imágenes.

El primer vaso tiene la imagen de un perfil horizontal de la cabeza de una deidad con una X insertada en la frente y un posible signo *Yax* en la parte superior así como una Secuencia Primaria Estándar bajo el borde superior después de una línea negra y seguida de otra roja más angosta, Robicsek y Hales mencionan que el protagonista de este vaso es la “Deidad Árbol Ancestral” (1981:218). Aunque tiene atributos del dios *Sak Hun* en una variante del Clásico Tardío en la que en vez de tener la voluta vegetal tiene un círculo con una cruz, llamada frecuentemente “cruz de San Andrés” (Ruiz, 2018:40).

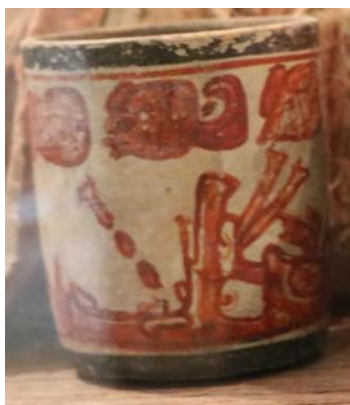


Figura 4.88 Vasos del tipo Zacatal crema policromo: variedad no especificada  
(foto de Sharon Soule, 2016, Museo Arqueológico de Campeche).

El segundo vaso tiene en los bordes superior e inferior una banda roja gruesa y hacia el centro del vaso una línea negra muy delgada. La imagen central es la de un “pez dragón barbado”, el cual es un ser que de perfil presenta el cuerpo como un círculo dividido en cuatro partes con el dibujo de un pie estilizado de cada lado del cuadrante, uno hacia arriba y otro hacia abajo. Arriba del cuerpo tiene lo que parecen ser unas aletas y en la parte de abajo y atrás algún tipo de aliento o emanación, con dos volutas cada una. Su rostro parece el de un cocodrilo con barba y fleco y de la nariz surgen epifisis a manera de respiración. El fondo tras este personaje es color crema (Fig. 4.89).

Figura 4.89 Vasos del tipo Zacatal crema policromo, variedad no especificada  
(foto de Sharon Soule, 2016, Museo Arqueológico de Campeche).



El tercer vaso tiene bandas rojas en la parte superior e inferior, seguidas por una delgada línea negra para darle contorno a la imagen central, la cual es una garra de jaguar con un ojo en el centro, y abajo un ojo entreabierto, con plumas de ave a los lados, tal vez del pájaro *Muwaan* del inframundo (Boucher y Palomo, 2000b:55). Esta imagen está enmarcada por un trapecio invertido que tiene textura rugosa, como de piel invertida, aunque parece haber sido realizada a manera de sellos con una esponja cuadrada. Los trapecios enmarcan otros ojos alados con otro ojo más arriba de él. El contorno del trapecio tiene cuentas y “estrellas” con ojos. Este tipo de vasijas con ojos incorpóreos es un tema común en las vasijas estilo códice (Fig. 4.90).

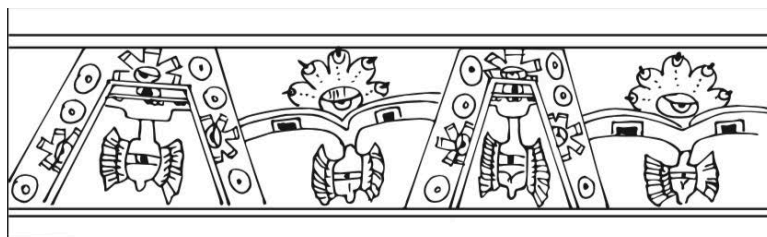


Figura 4.90 Vasos del tipo Zacatal crema policromo: variedad no especificada (tomado de Tiesler, 2014:135 y dibujo (tomado de en Boucher y Palomo, 2000b:66, dibujo de Daniela Escamilla, encargado y revisado por Liliana González).

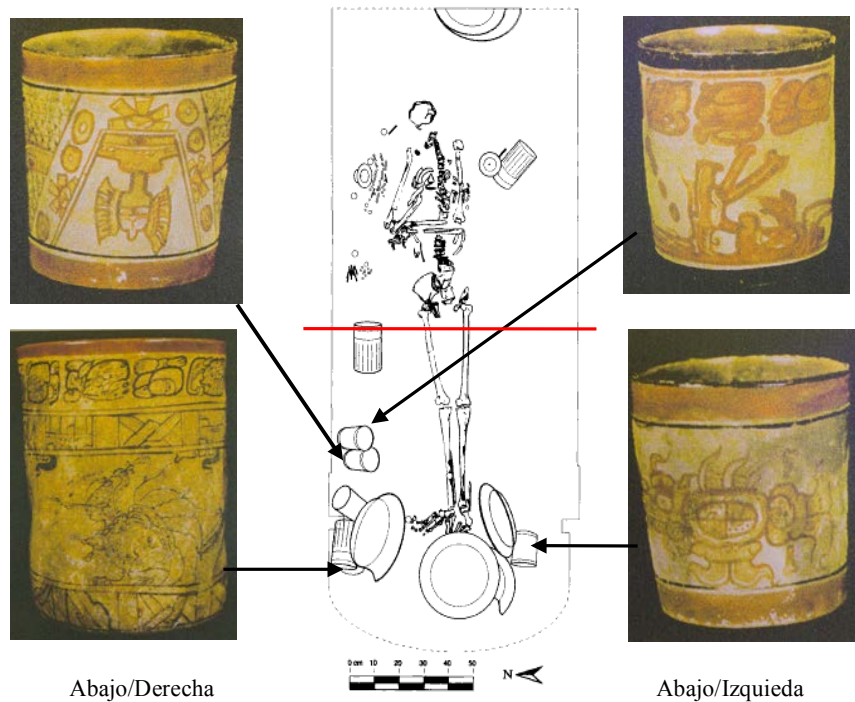


Figura 4.91 Vasos de la Tumba 4, Estructura II, Subestructura IIB (fotos de Alett Cervantes, Ciudad de México, 2016, Archivo Coordinación Nacional de Arqueología del INAH) y dibujo de su disposición de la tumba (tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53, Figura 6).

Se le enterró también con un par de platos del tipo Negro infierno: variedad bolocantal, los cuales están cubiertos con estuco negro y uno de los cuales fue colocado en la cabeza, el cual tenía restos de maíz (junto con el plato que lleva el nombre de *Yuhkno'm Yi'chaak K'ahk'*) y el segundo hacia los pies. Estos platos negros tal vez subrayan el eje vertical del cuerpo. El plato cercano a la cabeza tiene como única decoración un grafiti inciso en su interior, el cual tiene forma de un rectángulo cuyos vértices terminan en triángulo (Fig. 4.92).

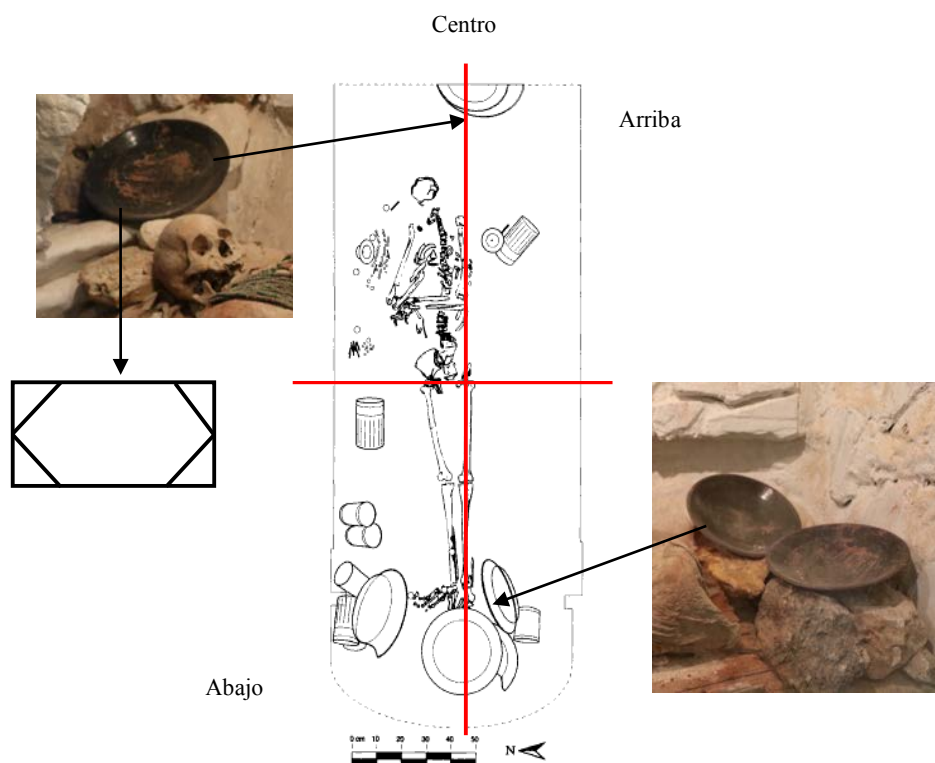


Figura 4.92 Ubicación de los platos tipo Infierno negro: variedad bolocantal (tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53, Figura 6); dibujo del grafiti del plato superior (Liliana González) y fotos de los platos (fotos de Sharon Soule, 2016, Museo Arqueológico de Campeche).

También se encontraron en la tumba unos vasos altos para beber cacao. Estos vasos son cilíndricos del tipo Juleki crema policromo, tienen un fondo crema con pinceladas rojas verticales sobre un engobe anaranjado. Tienen también una Secuencia Primaria Estándar abreviada en el borde superior: ‘Esta es la escritura del vaso para beber cacao’. Según Reents-Budet, este tipo de texto subraya la relación metafórica que existe entre el acto original de la creación por los dioses y los artistas mayas quienes plasman una fuerza vital a sus creaciones (Boucher y Palomo, 2000b:54) (Fig. 4.93 y Fig. 4.94).



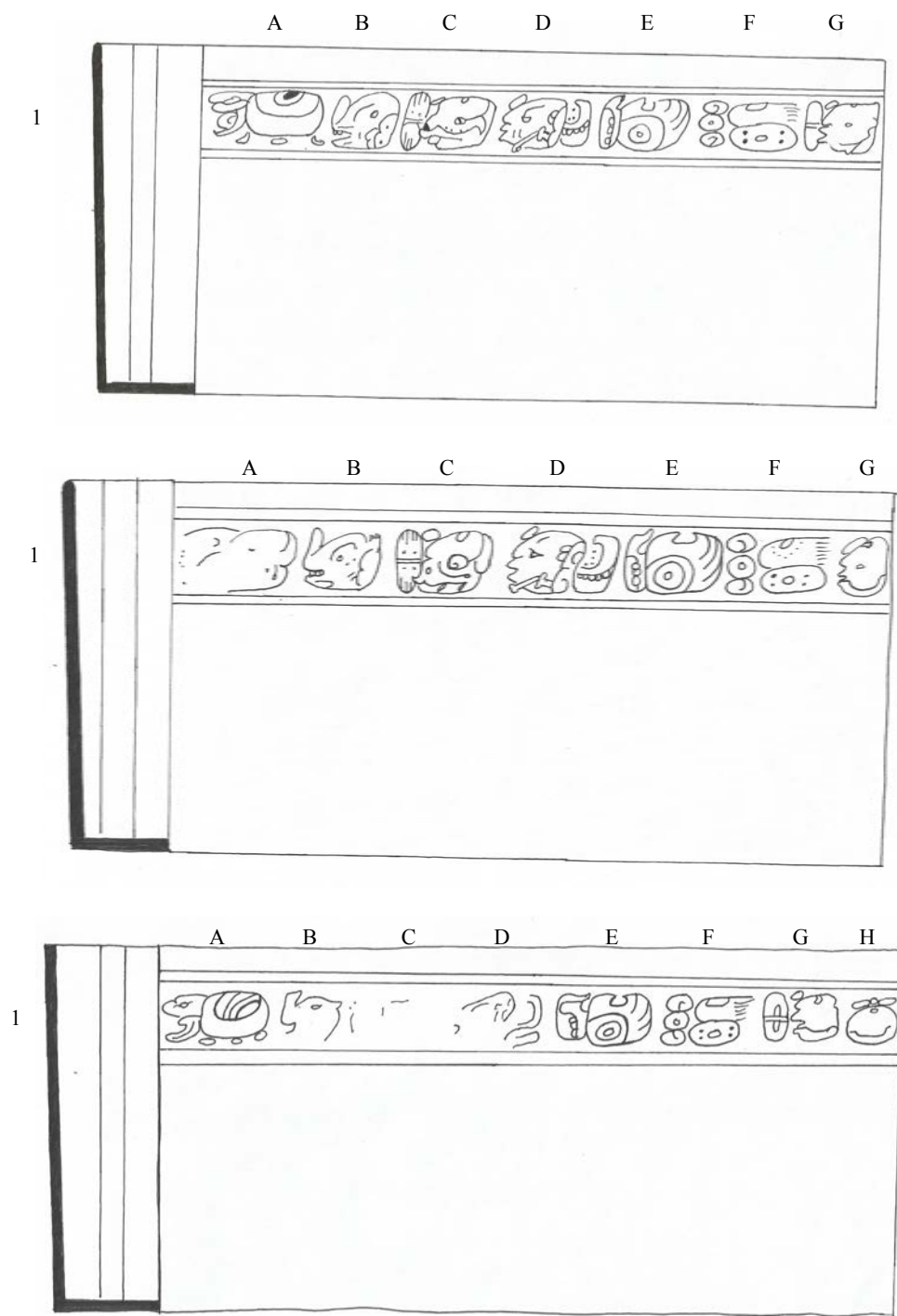


Figura 4.93 Dibujos de los tres vasos tipo Juleki crema polícromo: variedad no especificada (dibujos de Liliana González basados en Boucher y Palomo, 2000b:64).



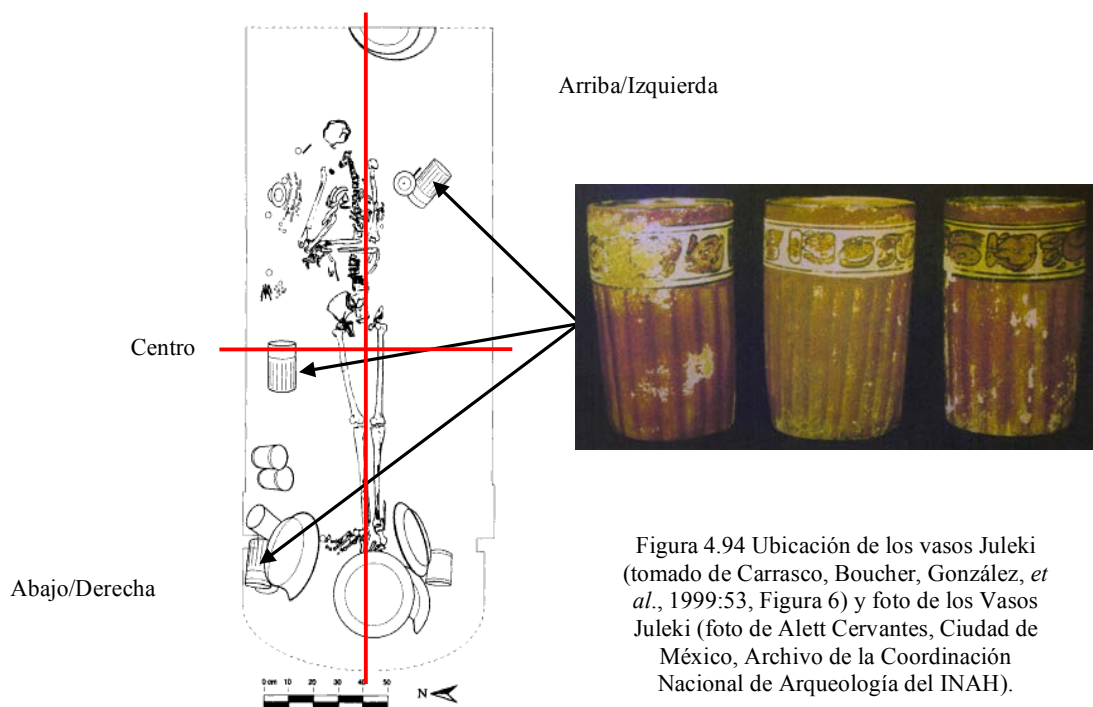


Figura 4.94 Ubicación de los vasos Juleki (tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:53, Figura 6) y foto de los Vasos Juleki (foto de Alett Cervantes, Ciudad de México, Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología del INAH).

#### 4.1.4.4 Germinación: los atavíos de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*

En el interior del bulto mortuario también se localizaron joyas de jade aunque más pequeñas y austeras que las del exterior: un collar, un par de pulseras y un braguero. Para su realización se utilizaron también cuentas talladas de conchas *Strombus sp.*, madre perla y *Spondylus princeps* (Coyoc, 2006: 86). Se piensa que las prendas de joyería que fueron puestas debajo de la mortaja fueron realizadas para la ocasión ya que no presentan desgaste de ningún tipo (García-Moreno y Granados, 1999a:146).

#### Cabeza y Pecho

El collar que portaba el cuerpo estaba formado por cuentas de jadeíta circulares y tubulares, algunas perlas y unas cuentas de mayor tamaño como contrapeso; este collar rodea ordenadamente las primeras vertebrales cervicales y las clavículas, es un collar de dos hilos posiblemente de palma. Las orejeras también son de jade y forman una flor de cuatro pétalos con un círculo en el interior (Fig. 4.95).



Figura 4.95 Collar y orejeras de *Yuhkno 'm Yich 'aak K 'ahk'* (tomados de Tiesler, 2014:139).

### Pelvis

El cuerpo portaba un bragüero de cuentas de *Spondylus* y de jadeíta en forma de flores y dos perlas. Se piensa que el collar y el bragüero usados fueron hechos específicamente para este rito funerario ya que ni el jade ni las *Spondylus* tienen huellas de desgaste ni decoloración (García-Moreno y Granados, 2000:32-33) (Fig. 4.96).



frontal



posterior

Figura 4.96 Bragüero de *Yuhkno 'm Yich 'aak K 'ahk'* (foto de Liliana González, 2016, Museo Arqueológico de Campeche); parte frontal y posterior (tomado de García-Moreno y Granados, 2000:33).

Debajo del braguero, el área pélvica fue cubierta por dos conchas *Spondylus*. Entre sus fémures también se encontró un coral negro en forma de espinas, las cuales miden entre 1-1.5 cm de largo por 0.4 cm de diámetro y una esponja marina (García y Granados, 1998:99; García Moreno y Granados, 2000:29).

### Extremidades

En cada mano se le colocó una pulsera, las cuales están hechas con cuentas tubulares de 4 cm de largo y 1 cm de diámetro. Las dos pulseras son iguales con la excepción de que la de la mano derecha, muy importante y relacionada con lo masculino, remata en unas pequeñas cuentas de concha nácar, mientras que la pulsera del lado izquierdo no tiene nácar, sólo esta formada por cuentas de jade, las cuales debieron estar unidas a un soporte de tela (García-Moreno y Granados, 2000:32) (Fig. 4.97).

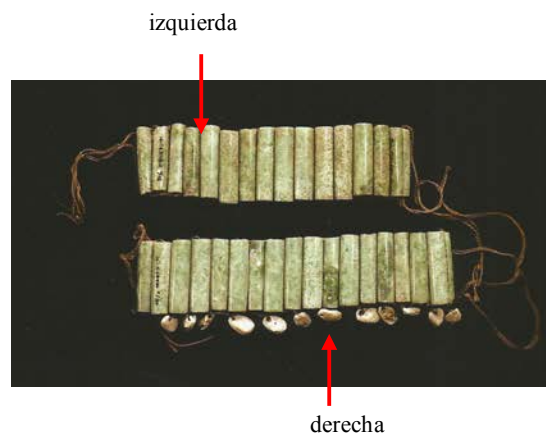


Figura 4.97 Pulseras de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Tiesler, 2014:139).

A los pies del gobernante fueron colocadas nueve valvas de *Spondylus*, las cuales según García-Moreno y Granados, posiblemente aluden a los nueve señores del inframundo (2000:29). Lo que si es un hecho es que el inframundo está asociado con la humedad y la fertilidad, lo cual es más factible que estén denotando la presencia de estas valvas. Como ya se ha mencionado en este trabajo, el número 9 en el periodo Clásico maya se refería también a “mucho”, por lo que

tal vez la presencia de este número de conchas sea entonces para hacer énfasis en “muchas humedad y fertilidad” (Fig. 4.98).



Figura 4.98 Valvas de *Spondylus* (tomadas del Instituto de Investigaciones Marinas NAZCA recuperado de <http://institutonazca.org/es/spondylus-princeps-features-a-small-attachment-area-whereas-spondylus-califer-can-be-found-attached-to-boulders-and-rocks-with-the-whole-left-valve/>).

La semilla de *Yukhno'm Yihch'aak K'ahk'* está adornada de joyas de jade y de elementos marinos para darle la humedad que necesita para germinar y una vez que lo logre, las joyas y las conchas serán el atavío del Árbol Sagrado, del gobernante renacido como dios del maíz, sustento y elemento constitutivo del hombre.

### 2.1.5 Súbditos del Dueño

Para acompañar en el anecúmeno al gobernante *Yukhno'm Yihch'aak K'ahk'* se sacrificaron dos personas, las cuales fueron enterradas en la Tumba 6 de la Subestructura II-B, en una antecámara al este de la del gobernante. Se trata de dos acompañantes: un adolescente de once años y una mujer de veinte o veinticinco años, aproximadamente (Tiesler, 2012:151). Debido a la gran ofrenda funeraria que los acompaña, se deduce que fueron personas de élite muy cercanas al gobernante. En ambos personajes hay pocos restos de pigmento rojo o cinabrio. La mujer tenía una altura de 1.54 metros, era de compleción media y con poca o nula deformación craneal ni decoración dental. Fue colocada en posición extendida con orientación este-oeste, con los brazos entrecruzados sobre el abdomen y la cabeza un poco levantada (Tiesler, 1999:7) (Fig. 4.99).



Figura 4.99 Acompañante femenina de *Yuhkn'om Yihch'aak' K'ahk'* (fotografía de Liliana González, Museo Arqueológico de Campeche, 2016).

Entre sus atavíos se encuentran unas orejeras, un collar con el rostro de una deidad y en la mano izquierda sostenía un rostro humano, todo esto de jadeíta. Sobre su pelvis había un plato con inscripciones cubiertas con estuco mitad rojo y mitad verde y un vaso policromo en el que se representan deidades y cuatro cajetes apilados (Boucher y Palomo, 2000a:35).

El plato contenía cuatro pequeños excéntricos de obsidiana, los cuales representan un alacrán, dos flechas ondulantes y una cruz. Junto a estas piezas también se encontraban doce puntas de mantarraya y tres agujas de hueso. Una de estas agujas tiene tallado un búho y otra tiene inscripciones que según Martin indican que pertenecía a una mujer, seguramente la mujer enterrada aquí. Cerca del cuerpo se localizaron cascabeles pequeños y otros objetos de hueso, concha y piedra caliza. Había gran cantidad de objetos marinos como conchas y caracoles que representan agua y fertilidad. También se encontraron restos de cestería y un platón de madera recubierto con estuco verde, con un dibujo de una deidad en color rojo. Sobre su cráneo se colocó un tocado hecho con madera y palma y recubierto con estuco azul, verde, negro, rojo y ocre (García-Moreno, 1999:101). Bajo el tocado de la mujer había once sellos de cerámica, con pigmento rojo, ocre y verde. Los sellos son de figuras antropomorfas, colobríes, deidades, plantas, flores, entre otras cosas (García-Moreno y Granados, 1999:101) (Fig. 4.100 y 4.101).





Figura 4.100 Acompañantes de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado García-Moreno y Granados, 2000: 30), detalle del tocado (Foto de Alett Cervantes, 2016, Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología); plato de cerámica estucado con objetos de concha y jade, (tomado de Tiesler, 2012:153); detalle del collar (Carrasco, 2012:59); detalle de los sellos (foto de Sharon Soule, 2016, Museo Arqueológico de Campeche).



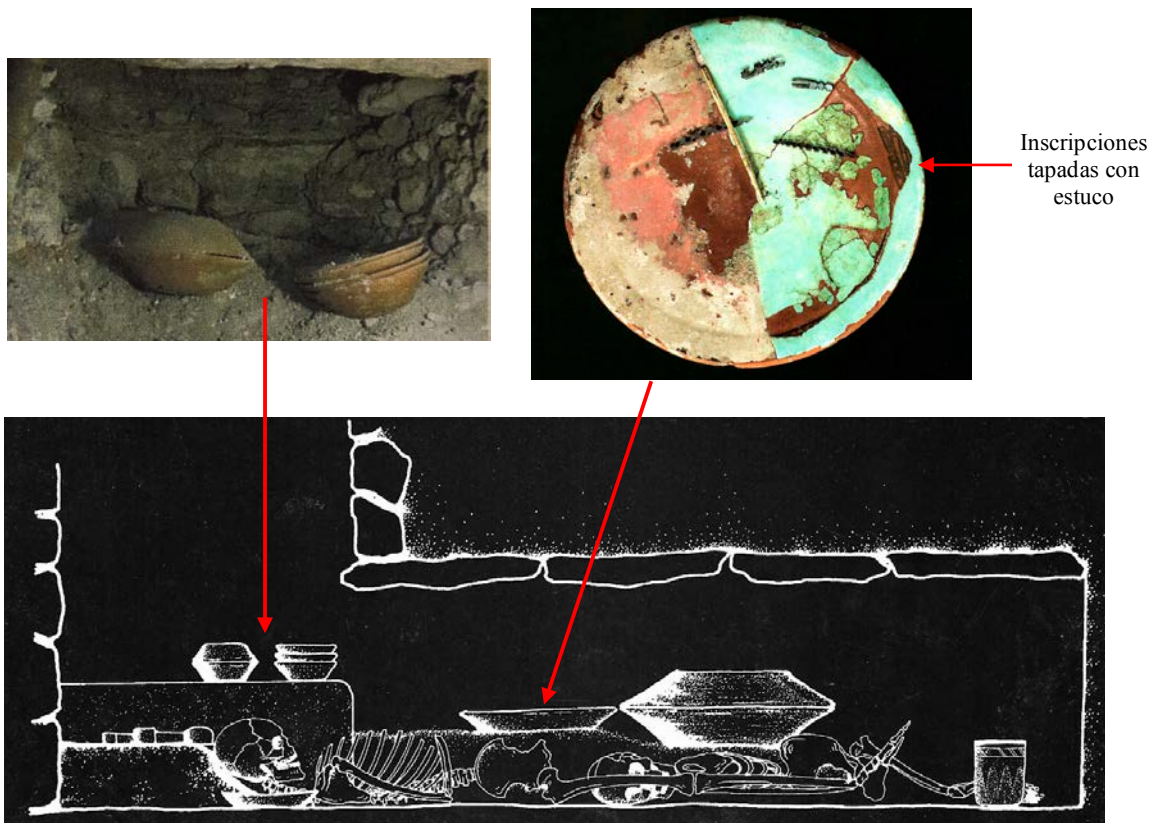


Figura 4.101 Acompañantes de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado García-Moreno y Granados, 2000:30); plato de cerámica estucado con excéntricos de obsidiana (tomado de Tiesler, 2012:153) y vasijas apiladas (foto de Alett Cervantes, 2016, Coordinación Nacional de Arqueología).

El segundo acompañante, como ya se mencionó, pertenece a un infante o adolescente de alrededor de 11 años de sexo masculino. Su cuerpo también estaba orientado este-oeste, tenía la pierna derecha ligeramente flexionada debajo de la izquierda. La mano derecha estaba parcialmente flexionada y colocada debajo del fémur derecho de la mujer. La mano izquierda flexionada hacia arriba hasta la parte pélvica de la adulta, debajo de su hueso ilíaco (Tiesler, 1999:9). La presencia de fibras en la pelvis, sugiere que usaba un taparrabo (García-Moreno y Granados, 2000:30)

En la mano derecha del niño había un opérculo de pescado que es una cubierta ósea que protege las branquias, es decir, el sistema respiratorio (Sayas, Fernandez y Pérez, 2009:59). Y junto a él también había varios huesos de pescado o de reptil que tienen diferentes formas, como

por ejemplo, vértebras de pescado cilíndricas, o estrellas de cuatro picos (García-Moreno y Granados, 1999:101).

También portaba en la otra mano pedacería de jadeíta y entre sus piernas una esponja marina (García-Moreno y Granados, 2000:31) (Fig. 4.102).

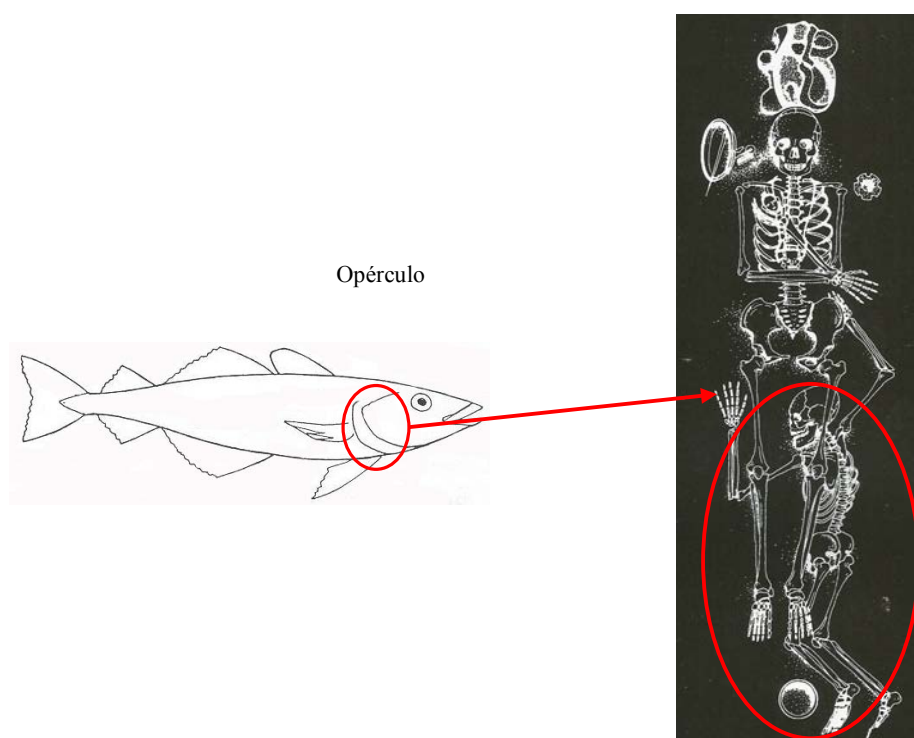


Figura 4.102 Acompañantes de Garra de Jaguar (tomado García-Moreno y Granados, 2000:30), en círculo rojo el niño, quien en su mano traía un opérculo de pescado, es decir una placa de hueso que protege las franquias.

El énfasis en que la Montaña sagrada está repleta de tesoros subterráneos y el hecho de que es un depósito acuático, está muy marcado en la tumba de los súbditos del dueño del monte, por la presencia de diversos tipos de especies marinas.

En general podemos notar muchas diferencias de detalle entre el caso de Calakmul y el de Palenque; éstas serán sistematizadas en las conclusiones. A pesar de ello podemos encontrar la clara voluntad de reproducir un modelo cósmico muy semejante; la evidencia arqueológica, epigráfica, arquitectónica, escultórica, la cerámica, el simbolismo de los colores, la estructuración del espacio, la relación de la lapidaria con el cuerpo, cada detalle, parece obedecer

a un plan general que concuerda bastante bien con el modelo general del Monte Sagrado. Las diversas estrategias, para estructurar el conjunto, son variantes que enriquecen dicho modelo; muestran sus posibilidades, sus varias formas de ser. Pasaremos a comparar las dos realidades concretas que hemos explorado a fondo, cotejándolas entre sí de una forma hasta hoy no abordada, para extraer las conclusiones de nuestro trabajo.

## Conclusiones

Se abordó el arte funerario de dos tumbas reales mayas, visto como una integración plástica, propuesta por Beatriz de la Fuente (1998) para estudiar el arte prehispánico, es decir, se tomó en cuenta no sólo un aspecto sino todos los tipos de artes implicados en su elaboración y contexto (arquitectura, escultura en piedra, relieves de estuco, joyería, atavíos, escritura, cerámica, etc.). La mayoría de las investigaciones que nos introducen al arte funerario lo hacen de manera parcial en el sentido de que se aborda cada obra de arte de manera independiente (una vasija o una máscara, por ejemplo) y suelen ser sobre un sitio específico (ejemplo: Chichen Itzá o Teotihuacán). Esta tesis aporta además una comparación entre dos sitios que fueron contemporáneos y enemigos, lo cual no se había hecho hasta ahora. Por ello, esta investigación es una perspectiva novedosa ya que se analizó el arte de cada una de las dos las tumbas como una unidad conceptual de variadas expresiones artísticas de los sitios arqueológicos que regularmente se abordan de manera científica desde diversas áreas pero regularmente de manera independiente.

Para abordar el arte funerario como una integración plástica, el conjunto de las dos tumbas de gobernantes mayas se contrastó con el modelo del paradigma del Monte Sagrado propuesto por López Austin y López Luján (2011). Este paradigma resultó muy útil para contextualizar los elementos específicos en una construcción global, ya que resultó capaz de dotar de un sentido general e integrado a los elementos específicos. Muy diversos soportes fueron útiles para extraer la información relacionada con los componentes anímicos, al mismo tiempo que se tomaron en cuenta las referencias escritas, iconográficas o sus asociaciones materiales para comprender su destino después de la muerte en la cosmovisión maya del periodo Clásico Tardío.

Como una parte del *b'aahis* de las personas, el cual queda congelado en su nombre, en su imagen y en su indumentaria (Velásquez, 2019), se tomaron en cuenta los lugares donde los dos gobernantes fueron referenciados en los textos y/o representados para saber cómo se les nombra, con qué títulos y cómo se les representa, es decir, con qué características.

Habiendo notado la importancia de la representación plástica y escrita, no tanto como un instrumento propagandístico o de enaltecimiento, sino sobre todo, como un recurso mágico para prolongar la presencia sagrada de los monarcas en el corazón de la ciudad, cabe hacernos una

inquietante pregunta: ¿pasaría lo mismo con el sonido de un nombre, es decir, cada vez que alguien lo pronunciaba la persona era conjurada y su presencia resurgía?

Es importante mencionar que en cada uno de los congelamientos del *b'aahis* en imágenes, los personajes representados tienen emanaciones de varias partes de cuerpo, por ejemplo, en la cabeza: en la nariz, en la boca y en las fontanelas; en el pecho, de los collares o de los pectorales; en la cintura, de la parte central del cinturón o de los rostros del cinturón ceremonial. Estas emanaciones o alientos pueden ser de calor, de respiración floral, de muerte, etc.

El conjunto del arte en las tumbas reitera una y otra vez la exteriorización de los componentes anímicos propios de los gobernantes, como de los dioses que se han introducido en su cuerpo a través de una vida de rituales, propiciaciones y transformaciones que van aumentando su sacralidad.

### **Monte Sagrado de Palenque: Templo de las Inscripciones**

El primer estudio de caso tiene como réplica de la Montaña Sagrada en el ecúmeno al Templo de las Inscripciones de Palenque, en el actual estado de Chiapas, en México. Esta pirámide hasta el momento se había interpretado como la representación del inframundo debido a los nueve cuerpos que conforman el edificio y porque es un recinto funerario. En esta tesis esta pirámide representa a la Montaña Sagrada de Palenque, a la mítica *Matwiil* del anecúmeno, lugar de creación y origen de la dinastía. En el momento en que fue realizada, a esta montaña se le llamó “Casa de los Nueve Trabajos”, como menciona Velásquez (2004). Esta Montaña Sagrada fue construida en el Clásico Tardío, durante los últimos años de vida de *K'ihnich Janaab' Pakal*, exclusivamente para contener su cuerpo, una vez que él muriera. El Templo de las Inscripciones al ser una montaña tiene cuevas, una superior que es el templo que la corona y otra inferior, que es la cámara donde está enterrado *K'ihnich Janaab' Pakal*, quien es el dueño de la Montaña Sagrada.

El nombre del gobernante por sí mismo hace referencia al componente anímico de *k'ihn*, calor, ya que *K'ihnich*, significa ‘el que tiene la cualidad de ser caliente’ y es una designación de honor que se refiere al dios Solar. A partir de *Pakal*, varios descendientes lo portaron asociándose también con aquel dios, además de remitir a su consanguineidad con *Pakal* y a su *b'aahis* y, por lo tanto, tener algo del destino de ese mismo gobernante. *Janaab'* significa ‘flor’, la cual a su vez es el elemento más ígneo de las plantas (Espinosa, 2015) y *Pakal*, es ‘escudo’,

instrumento bélico y de jerarquía relacionado con el Dios Jaguar del Inframundo, es decir, el sol nocturno. Por lo que, la traducción de su nombre sería ‘Colérico Escudo de Flor’. Todos los nombres del gobernante están relacionados con el calor, componente indispensable para la trascendencia individual después de la muerte.

*K’ihnich Janaab’ Pakal* es muy nombrado, tanto en los textos que él mismo mandó hacer como en el Tablero Oval, el Trono de los Subterráneos, en fragmentos del Templo IV del Grupo Norte y del Acueducto, en los Tableritos, la Escalera Jeroglífica, los textos de la cornisa y basamentos de la casa C (Vega, 2017), los tableros de Templo de las Inscripciones (donde se le nombra 18 veces), y el texto del sarcófago. También es nombrado en los textos y representado por sus hijos, nietos y bisnietos (en el Grupo de las Cruces, en el Tablero del Palacio, en el Tablero de los Esclavos, en el Tablero de los 96 Glifos).

A *K’ihnich Janaab’ Pakal* se le dan los títulos más importantes como: *K’uhul B’aaku’l Ajaw*, ‘Señor Sagrado de *B’aaku’l*’, es decir, Señor Sagrado de la dinastía de Palenque, el título más común. También como *K’uhul Matwiil Ajaw*, ‘Señor Sagrado de *Matwiil*’, es decir como Señor Sagrado del lugar de la creación, según la mitología palencana.

Se le nombra *Kalo’mte’ Ochk’in*, en los Tableritos, título que se refiere a personas que tienen poder más allá de su propio reino y específicamente *Ochk’in* es decir, del Este, lugar relacionado con la salida del Sol. Este título le otorga a este personaje más *k’ihn* ‘calor’. Otro título para acentuar el *k’ihn* se explicita por medio de la mención del paso del tiempo (más expuesto al sol), con otro título que es *Cha’ Winikhaab’ Ajaw* ‘Señor de dos veintenas de años’, en los Tableritos; *Winikhaab’ Ch’aho’m* ‘varón de la veintena de años’, en el Templo de las Inscripciones; *Cha’ Winikhaab’ Pitzil* ‘el jugador de pelota de dos veintenas de años’ en los Tableritos y en los textos de los Subterráneos; *Winikhaab’ Chan Ajaw* ‘Señor de cuatro veintenas de años’, en el texto de los costados del sarcófago y en el Tablero del Palacio y *Winikhaab’Ho’ Ajaw*, ‘Señor de cinco veintenas’, en el Tablero de los 96 Glifos. Usualmente se cuentan los *k’atuunes* (ciclos de 20 años<sup>205</sup>) que el gobernante celebra una vez estando en el poder, pero a *Pakal* se le cuentan también el número de *k’atuunes* desde su nacimiento, incluso se siguen contando cuando ya ha muerto.

---

<sup>205</sup> Recordemos, se trata de años calendáricos de 360 días, no de años vagos (365 días) o trópicos.



*Pakal* también es *Aj Ho'...Naah*, 'el Señor de las 5 estructuras' (por las casas A, B, C, D y E del Palacio, mencionado en el Tablero de los 96 Glifos); seguramente para referirse al poder de reconstrucción de la ciudad de este gobernante, después de la guerra con Calakmul.

Su hijo *Kan B'ahlam* se hace llamar *mijiin* 'hijo de varón' en los Tableros de los Templos de las Cruces, para reafirmar que él recibió el poder de manera patrilínea, como es esperado (ya que su padre lo recibió de manera inusual de su madre viva, debido a la guerra con Calakmul y a la pérdida de varios miembros dinásticos). También *Kan B'ahlam* crea un título llamado *B'aakel Waywal* 'el que llama a los familiares' para nombrarse como el encargado de entablar conversaciones con su padre *Pakal* y demás antepasados dinásticos. Este título regularmente viene seguido por otro que es *Aj Pitzil O'hl*, 'el del ánimo/corazón de jugador de pelota'.

El *b'aahis* de *Pakal* se perpetuó en los textos y representaciones hechos por él. Cuando muere sus hijos, nietos y bisnietos también hacen textos y representaciones que siguen conteniendo una parte de su *b'aahis* como se le nombra en el Tablero de los 96 Glifos o en el Grupo de las Cruces o en el texto del Tablero del Palacio, hecho por su segundo hijo *K'ihnich K'an Joy Chitam* y en el que se menciona su muerte dos veces, ambas como *k'a'aay u sak ik'aal* 'perdió su aliento blanco o su respiración', pero que según Velásquez (2019) además es su *o'hlis* personificado, éste entonces aparece por ejemplo, en el Tablero de los Esclavos y en el Tablero Dumbarton Oaks; ambos tienen como referente la imagen del Tablero Oval donde *Pakal* recibe el poder de su madre, pero ahora son sus nietos y bisnietos los que reciben el poder directamente de él y de su esposa, ya fallecidos.

Regresando a la interpretación de la Montaña Sagrada del Templo de las Inscripciones, es posible que las alfardas de las escaleras que están antes de llegar a la cavidad superior, representen a dos antepasados de la dinastía del Clásico Temprano ahí representados, sus atavíos son de otra época.

Las pilastras que sostienen y dan fachada al templo superior son los cuatro sostenedores del cielo. Según esta tesis, estos antepasados son *K'uk' B'ahlam* (fundador de la dinastía.), *Ix Sak K'uk'* (madre de *K'ihnich Janaab' Pakal*), *K'an Hiix Mo'* (su padre) y *Kan B'ahlam I* (bisabuelo de *Pakal* y de quien tomó el nombre para su hijo y sucesor). En los personajes principales de las Pilastras B y E queda visible en la mollera superior una emanación con el rostro del dios solar quien tiene sobre su cabeza un aliento que parece tener movimiento ya que da vuelta en círculo y se eleva, tal vez humo. El dios *K'awiil* que cargan los personajes de estas pilastras, emiten de

la nariz una “cuenta *ajaw*” o bien una emanación que se bifurca al final y del labio superior emerge un elemento vegetal. Otros alientos representados podrían serlo las emanaciones en forma de tela que surgen de las cabezas que componen el cinturón, los rostros de perfil que parecen ser zoomorfos y otro aliento más al centro que es floral; al menos el personaje de la Pilastra C tiene además de las placas de piedra unos alientos solares. Por último, monstruo en el que está parado el personaje de la Pilastra C, es el Dios 9, del inframundo y de sus orejas efluye aliento de ciempiés. En cambio, el Monstruo Cuadripartita sobre el que está parado el personaje de la Pilastra E emana de sus orejas un aliento vegetal.

En el interior de esta cueva superior se encuentra el Tablero de las Inscripciones el cual le da el nombre actual a esta pirámide. Son en realidad tres tableros (este, central y oeste) donde se narra información de la secuencia dinástica, de los rituales de estos gobernantes para los dioses patronos, la guerra contra Calakmul, la fecha de muerte de la esposa de *Pakal*, la muerte de *Pakal* y la sucesión de su hijo.

En el texto del Tablero Este del Templo de las Inscripciones *K'ihnich Janaab' Pakal* y/o su hijo como encargados de la terminación de estos tableros, conservaron una parte del *b'aahis* ‘imagen’ de toda su dinastía escribiendo los nombres de todos sus miembros (*Ahku'l Mo' Naahb' I*, *K'an Joy Chitam I*, *Ahku'l Mo' Naahb' II*, *Kan B'ahlam I*, *Ajen Yo'hl Mat*, *Muwaan Mat*, *K'ihnich Janaab' Pakal*, *Ix Tz'akb'u* y *K'ihnich Kan B'ahlam II*).

En el Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones se escribe dos veces la palabra *b'aah*, las dos veces están relacionadas con una coronación, la primera de *K'ihnich Janaab' Pakal* y otra de su hijo y sucesor *K'ihnich Kan B'ahlam*.

En este mismo tablero se escribe, *o'hl* ‘corazón’ o ‘centro’, el cual está escrito cuatro veces relacionado con la satisfacción de los dioses patronos con los rituales y ofrendas realizados para ellos y una quinta vez, relacionado con un hecho trágico: se menciona que el corazón de *Le'm Cham Ajaw* (dios de la muerte) fue arrojado al mar por el dios GI, hecho que marca un mal augurio, justamente cuando muere *K'ihnich Janaab' Pakal*.

También en el Tablero Oeste del Templo de las Inscripciones se menciona otro tipo de componente anímico exclusivo de los gobernantes llamado *ch'ahb' ahk'a'ab'* difrasismo que significa ‘creación’, pues está relacionado con el poder de creación de los gobernantes, lo que los vincula con los dioses y les otorga el poder sagrado de reordenar el cosmos. A *Pakal* se le

llama *Aj ch'ahb' aj ahk'a'ab'il b'alu'n tz'akbuul Ajaw* ‘Señor de la Creación, Señor de muchas generaciones’.

En el piso de esta cueva superior hay esgrafiados unos *patollis*, los cuales servían para aspectos adivinatorios y tal vez de comunicación con los ancestros para pedir su ayuda en la efectividad de los pronósticos. Seguramente era el lugar donde establecían comunicación con cualquier miembro de la dinastía, no sólo con *Pakal*, ya que es el primer lugar donde fue escrito el *b'aahis* conocido de la dinastía real. Debía mencionarlos y retratarlos aquí para tener al menos una parte de la personalidad de sus ancestros, ya que no se encuentran sus restos en este lugar.

La Montaña Sagrada también se comunica físicamente desde su interior, por medio de un psicoducto (un pequeño tubo de estuco que va desde el interior de la tumba hasta la parte alta de la pilastra C), es decir, desde la cueva inferior hasta la cueva superior y termina justo en la única pilastra que es una mujer<sup>206</sup>, por lo que una de las interpretaciones es que el psicoducto pueda representar también un gran cordón umbilical que une eternamente a *K'ihnich Janaab' Pakal*, desde el interior de la montaña (útero), justo con su madre en la pilastra C. Otra interpretación es que puede ser un lugar de salida del espíritu ya que en la pilastra C termina en un signo *'ik*, ‘viento’. Y por lo tanto es una proyección arquitectónica del camino que toma el *o'hlis* después de la muerte (Velásquez, 2019). Existe otra comunicación física entre las cavidades de esta montaña, para comunicar con la cueva interior, que son las escaleras interiores que llevan hasta la tumba de *Pakal*.

La cueva inferior de la montaña es la cámara funeraria donde se sitúa el sarcófago de *K'ihnich Janaab' Pakal*, sus paredes estaban adornadas con nueve figuras de estuco y parecen ser quienes que le dan el nombre prehispánico a la pirámide como ‘Casa de los Nueve Trabajos’.

Estos personajes, según esta tesis representan a los antepasados de la dinastía de *B'aaku'l* ataviados como dioses patronos, es decir con características de los dioses de la triada de Palenque. Son los antepasados de *K'ihnich Janaab' Pakal* en su versión de antiguos, de “madres-padres” que viven en el interior de la cueva porque cuando muere un individuo su “semilla-corazón” regresa al interior de la montaña. Son “semillas corazones personificados”, son parte esencial de cada individuo, de quien después de muerte, se restituye al Monte esa parte para que exista la posibilidad de nuevos individuos. A pesar de parecerse mucho, cada uno de

---

<sup>206</sup> Recordemos que se trata de una interpretación, ya que falta la continuación física entre el piso del templo, a donde sí llega el psicoducto, y la parte superior de la pilastra, donde se propone que termina.

estos nueve personajes porta en la cabeza una advocación distinta del dios *Sak Hun*, a veces, joven, a veces viejo o bien su contraparte femenina. Otra diferencia es que cada uno parece tener un ave distinta en el tocado y un tipo de serpiente distinta como la pierna del dios *K'awiil* en su cetro, por lo que se propone, además, que cada uno porta como atavío a las diversas “semillas-corazones” las diversas las criaturas del mundo resguardadas en el interior de este monte. La única de estas nueve imágenes de la que se sabe su identidad es de la abuela de *Pakal*, *Ix Yo'hl Ik'nal*, ya que tiene su nombre en el tocado. Todos estos personajes tienen emergiendo de su mollera superior un dios *Sak Hun* que a veces tiene tres hojas, una en su frente, otra en su mollera superior y otra en la inferior, algunas otras veces solo dos y otras aún una, pero la que nunca falta es la de la frente. A veces tiene en vez de hojas una “cuenta *ajaw*” o ésta la tiene en la nariz. De la parte de atrás de sus tocados, en el “ala-serpiente” todos estos ancestros deificados tienen peces y también algunas veces flores. Del dios *K'awiil* que portan en la mano emerge una “cuenta *ajaw*” de su nuca o de su mollera superior que emite un signo T533. En estas figuras, los cinturones son rostros humanos posados en signos de tejido y únicamente los centrales con una tela larga que da a los tobillos y al menos en las Figuras 2 y 8 con un signo de portal en la tela. Todos estos personajes usan capas de jade con plumas que les cubren el pecho y la espalda. Las figuras 2 y 4 tienen collares de *ik'*, las Figuras 6 y 8 un collar antropomorfo y la Figura 7 un collar de ave. La mayoría de ellos tienen 3 cuentas de aliento, “cuentas *ajaw*”, en tres partes del rostro, abajo y a los dos lados, sumando un total de nueve.

El lecho del dueño del monte consiste en un gran sarcófago de piedra, el cual tiene esculpido en los cuatro lados a los antepasados más importantes de *Pakal*, ahora como árboles frutales, es decir, las “semillas-corazones” de los antepasados se homologan con dichos árboles. Son sustento y por lo tanto parte de las riquezas más importantes del Monte Sagrado. Su madre es cacao, su padre es nance y están en el norte y en el sur del sarcófago; su bisabuela está en el lado este como un zapote y otra vez en el oeste como un aguacate; un aspecto importante es que aquí se representa a *Janaab' Pakal*, antepasado del cual tomó el nombre el gobernante enterrado, aunque este miembro de la familia real no llegó a gobernar, aquí es un árbol de guayaba. También se representaron a *K'an Joy Chitam I*, quien es un aguacate; *K'an B'ahlam I*, un zapote y *Ahku'l Mo' Naahb' I*, quien es un guayabo. Estos personajes también tienen un dios *Sak Hun* emergiendo de la mollera superior, quien a su vez, tiene una tela larga detrás de su cabeza. Portan una capa de cuentas de jade y de manera alternada portan un collar con un dije de *ik'* y

otro de quince (con excepción de uno que tampoco trae capa sino un collar muy sencillo). Algunos de estos dijes tienen colgando tres o cuatro “cuentas *ajaw*”.

En el texto del sarcófago se expresa que el bulto de *Ixiim*, el dios del maíz, fue formado (es decir, el bulto de *Pakal*) y posteriormente se menciona la muerte de todos los gobernantes que le antecedieron; también se nombra a otros antepasados que a pesar de no gobernar son importantes para *Pakal* y por ello les da el título máximo de la ciudad, es decir, *K'uhul B'aaku'l Ajaw*. La muerte de todos estos personajes está formulada como ‘*ochb'ih* ‘entrar en el camino’, en el lado este se encuentran *Ahku'l Mo' Naahb' I*, *K'an Joy Chitam I*, *K'an B'ahlam I* y *Ix Y'ohl Ik'nal*; en el lado norte, *Ajen Yo'hl Mat*; en el oeste: *Ix Sak K'uk'* y *K'an Hiix Mo'* (padres de *Pakal*); y por último en el sur, se menciona a *Pakal*. Otra cosa importante es que los miembros de la dinastía que no fueron retratados en los costados sí fueron nombrados en el texto del sarcófago junto con sus títulos (es decir, *Ahku'l Mo' Naahb' II* y *Ajen Y'ohl Mat*).

En el lado oeste se describe el parentesco de *K'ihnich Janaab' Pakal* con sus padres como ‘la semilla o pepita de calabaza de su padre y el querido de su madre’. En el lado sur se registra no solo su muerte sino también su nacimiento y se le nombra aquí el ‘Señor de las cuarentenas’.

La representación más acabada de la montaña coloca a un árbol en su cima. La imagen principal de la tapa del sarcófago es un Árbol Sagrado, lugar de las fuerzas opuestas y complementarias y donde se conectan las diferentes partes del cosmos. El árbol de esta lápida fue ataviado con un cinturón ceremonial de tres rostros, cada uno con tres hachuelas de piedra y decorado con fragmentos de jade de varios tamaños. Tanto el árbol como el cinturón ceremonial, con la finalidad de marcar centralidad. Este árbol es el *axis mundi* que utilizan los muertos y las “semillas-corazones” para volver al mundo.

La imagen está enmarcada por una banda celeste nocturna y tiene en el fondo joyas que denotan aliento, sacralidad o majestuosidad. En la parte más alta del árbol se encuentra *Itzam Ye* en forma de ave de cuerpo completo. De su mollera superior emerge agua, de su nariz “cuentas de hueso *Ajaw*”, de su orejera un elemento vegetal, de su boca un tejido y unas telas, porta un collar con dijes de flor y de la nariz del “ala-serpiente” que comprende su parte posterior emergen más plumas y brillo. El árbol podría ser una ceiba o maíz, es el centro, es el origen y la muerte. Tiene tres ramas que terminan cada una en una flor de la que emerge la “serpiente de nariz cuadrada”, relacionada con aliento solar. También tiene una serpiente bicéfala a manera

de collar, la cual tiene en su cabeza el signo T533 y en su nariz una “cuenta *ajaw*” de la que emerge del lado izquierdo *K’awiil* y del derecho *Sak Hun*, los dos símbolos del poder real. *K’awiil* tiene sobre su cabeza el signo T533, “cuentas *ajaw*” en la nariz y de su oreja mana un elemento vegetal. *Sak Hun* tiene una “cuenta *ajaw*” en la frente y otra en el labio inferior. Esta serpiente ha sido interpretada regularmente como la eclíptica, el camino del sol y de los planetas (aunque las razones para ello distan de ser contundentes). En esta tesis se propone la posibilidad de que las cabezas de la serpiente del “collar” así como las de las ramas representen las cuatro direcciones y el centro de manera plana, como un quince.

El árbol emerge del Monstruo Cuadripartita, que representa la tierra con una oposición vida/muerte marcada como arriba/abajo, la parte superior de su rostro está encarnada y la inferior descarnada. De sus orejas brotan elementos vegetales. Es la representación de un plato ceremonial, por lo que se le vincula con el acto en el que el hombre alimenta a los dioses por medio de sangre, incienso y otras ofrendas. El Monstruo Cuadripartita es devorado por un “esqueleto de ciempiés”, identificado con la muerte y la obscuridad y conecta este tiempo con el de los ancestros, es el portal por medio del cual *Pakal* entra al inframundo y al mismo tiempo es el que lo conducirá desde ahí al cielo. El ciempiés es además un nagual de *K’awiil* y de sus orejas emergen elementos vegetales como también afloran de este dios.

En la tapa del sarcófago está representado el *o’hlis* de *Pakal* ataviado como el dios del maíz, es decir con jade (falda, muñequeras, tobilleras, cinturón y collar de jade), con la modificación de cráneo como el maíz además de que se le menciona en el texto de los costados como el bulto de *Ixiim*, es decir, se le nombra como el dios del maíz o parte de él. También porta en su cabeza o *b’aahis* las características clásicas del dios *K’awiil*, el signo de ‘espejo’ o ‘brillo’, el hacha o humo de la frente; el T533 ‘semilla o pepita de calabaza’ en la mollera y respiración de “cuenta *ajaw*”. La posición de su cuerpo está relacionada con la primera infancia por lo que podría también relacionarse con *Unen K’awiil*. *K’awiil* es una advocación de *Chaahk* ya que representa el trueno. Sobre la discusión de si *Pakal* cae en el inframundo o sale de él, en esta tesis concuerda con Velásquez (2019) quien concluye que *Pakal* está en “giro liminar”, como pendiendo en el eje cósmico y por lo tanto tiene ambas posibilidades de tránsito.

Las imágenes del pectoral y del cinturón que porta son ambas zoomorfas con características de muerte, ya que el collar es el caparazón de una tortuga, que en el Clásico se refiere a la tierra



(la cual es perforada por el rayo para que nazca el maíz). Su cinturón es un cráneo con mandíbula descarnada pero con párpados en los ojos.

Los huesos de *Pakal*, son considerados aquí como la semilla, específicamente como una semilla de maíz, ya que el cuerpo de *Pakal* tiene deformación de cráneo tabular oblicua que hace referencia a este dios, quien tiene la cabeza en forma de mazorca de maíz. También tiene deformaciones dentales en forma de *ik'* 'viento' en los dos incisivos frontales, emblema del dios solar. Todo el cuerpo estaba cubierto con cinabrio, un mineral de color rojo, que además de tener la finalidad de conservar el cuerpo, también evoca sangre, es el color del este, de la salida del sol y tenía la cabeza orientada al norte (hacia la región celeste).

La Montaña Sagrada al ser bodega de tesoros, está llena de joyas, sobre todo de jade, el cual evoca agua y por lo tanto la germinación y el crecimiento. Las formas que tienen esta joyería de jade son vegetales, humanas y de dioses. La semilla o cuerpo del gobernante fue adornado con jade para propiciar su germinación. En parte es por ello que tenía joyas de jade en todo el cuerpo: máscara, diadema, portamechones, orejeras, collar, peto, muñequeras, narigueras, anillos, cuentas y figurillas en los pies.

La parte del cuerpo más ataviada es la cabeza, ya que tiene un rol distintivo. Se le pusieron joyas de jade en cada una de las partes de la cabeza: en el rostro, frente, nariz, boca, labios, orejeras y en las fontanelas.

En el rostro tenía una máscara de cuentas de jade, con ojos de madre perla y obsidiana. En esta máscara se contiene el *b'aahis* del gobernante con su rostro joven (a pesar de que murió a los 80)<sup>207</sup>, además de que el jade retiene el *sak ik'aal*, 'aliento' o la 'respiración'. Algunas de las cuentas de la máscara ya eran reutilizadas, por lo que tal vez provengan de herencia y si es así entonces contendrían a la vez el *b'aahis* de las personas que las usaron. También contendrían parte del *sak ik'aal* de sus ancestros.

Traía un par de portamechones en las fontanela superior e inferior para amarrar un mechón de cabello y con ello contener el *k'ihn* o 'calor' de la cabeza. En la frente traía una diadema de placas de jade con el dios *Sak Hun* en la parte frontal también de jade, por lo que parte de su *b'aahis* provenía de este dios.

---

<sup>207</sup> Es decir, simbólicamente, según las inscripciones. Recordemos que hay una contradicción flagrante entre esta edad y la que han calculado los antropólogos físicos. Esta investigación nos ha permitido constatar cómo las inscripciones a veces se manipulan, finalmente para una concepción de la historia que no es la nuestra, quizás el poder de la narración escrita en piedra sea incluso mayor que el de la tradición oral. Éste sería parte de su poder mágico.

Es muy posible que en la nariz haya portado unas narigueras en forma de flores de cuatro pétalos cada una, los cuales serían contenedores de su *sak ik'aal* 'respiración' o 'aliento blanco' junto con la cuenta de jade de la boca. Portaba además un adorno bucal rectangular de placas de pirita con discos de concha en las esquinas. La pirita refleja como un espejo y es por ello que se le considera como un pasaje con la posibilidad de reflejar el mundo, además de ser un objeto de prestigio. El material de la pirita emite chispas calientes cuando es golpeada por una piedra dura, esta cualidad la hace generar fuego fácilmente y por lo tanto puede ser que se considere también como un objeto para conservar el calor el *k'ihn* del gobernante ya que la boca también es un portal o entrada a él. Este objeto también lo portan los personajes de la tumba del templo XX de Palenque donde tal vez está enterrada la abuela de *Pakal*. Puede verse también en la Estela 17 de Dos Pilas, donde el gobernante que danza como el dios del maíz lo porta; o bien en la representación algunos tronos que emiten un aliento a través de este rectángulo, por lo que se liga directamente con el poder.

Las orejeras de *Pakal* eran sendas flores de cuatro pétalos con un gran pistilo y una "perla" (hecha de nácar) de contrapeso, las orejeras en el Clásico se relacionan con el viento y humedad. La parte posterior de las orejeras tiene un texto donde se narra que *Pakal* se sumergió tal vez al inframundo, en compañía de *Chaahk*. Se menciona aquí el cuerpo de *Pakal* como el bulto de búho, como su señor a *Yax B'ahlu'n O'k* 'Verde Nueve Valle' y al fuego como su luz (Voss, 2013). En los pistilos de las orejeras traía unas agujas de hueso tal vez utilizadas para autosacrificio.

En el pecho, el gobernante traía un peto y collar de jade, con cuentas en formas de flores, calabazas y ollitas. En la pelvis se encontraron alfileres de hueso para el taparrabos o para autosacrificio. A la altura del pene, colocada en el lugar que propicia la fecundación, donde hay líquido vital (el semen) se encontró una figura de jade con forma del dios del maíz que emerge de un cocodrilo que simboliza la tierra.

Las manos son las herramientas esenciales del ser humano y por ello son muy importantes. En cada muñeca portaba una pulsera; en la mano izquierda sostenía una esfera y en la derecha, un cubo, ambas piezas de jade de unos 3.5 cm. Las figuras cuadradas se refieren a los cuatro puntos cardinales y a lo social, a la actividad masculina mientras que, el círculo se relaciona con la mujer, el malacate, el hilar, las tres piedras del fogón. En cada dedo traía un anillo, sumando en total 10 y en la mano derecha, en el pulgar, llevaba el único anillo antropomorfo.

En el pie izquierdo, tenía una figura del dios *Pax*, el dios Árbol y una cuenta esférica como flor de 3.5 cm. El árbol simboliza la confrontación de opuestos y la alternancia, es decir, el episodio primordial de la creación. En conclusión, *Pakal* portaba un objeto de jade en cada parte del cuerpo que está en el eje vertical de éste, marcando la centralidad.

Debajo del sarcófago había dos cabezas modeladas en estuco, esculturas en bulto que parecen tomadas de otro sitio. En esta investigación son consideradas como las semillas del dios del maíz. Estas cabezas representan una a *Pakal* joven y otro adulto, por lo tanto, son extensiones del *b'aahis* del gobernante. Estas cabezas son interpretadas como semillas, ya que el cráneo es como el símil del “hueso” o semilla de la fruta. Estas semillas son de maíz ya que tienen la modificación de cráneo tabular oblicua (como mazorca) y una de ellas tiene un peinado con tonsura occipital y mechón recogido como el dios del maíz. Para alimentar la planta de maíz, se enterró a *Pakal* con 5 recipientes, tres platos trípodes y dos vasos semicilíndricos.

A *K'ihnich Janaab' Pakal* le acompañan entre cinco y seis súbditos, los cuales fueron puestos en una caja de 2 metros por 1.40 de ancho, cerrada por 3 losas de piedra. Los cuerpos de estos personajes no están completos y presentan exposición al fuego. Algunos de ellos tienen deformación tabular oblicua y mutilaciones dentales. A estos súbditos se les puso una ofrenda también en una caja de mampostería con tapa de losas, la cual contenía en el interior tres platos con pintura verde, los cuales estaban encimados, tres conchas marinas con discos de jade en forma de flor de seis pétalos, dos orejeras de jade, siete cuentas de jade y una perla, todo cubierto de cinabrio. Se cree que estos súbditos eran personajes de élite.

Otros súbditos más están retratados en los marcos norte y sur de la tapa del sarcófago con su nombre, título, diadema de jade o tocado de tela. La figura del centro del marco de la tapa del sarcófago, tanto arriba como abajo es *Chak Kan*. Los otros dos personajes son: *Yuk Sajal* o *Yuk Mak'abajte'*, es decir, su oficial de la corte y otro es *Mut Aj K'uhun*, un sacerdote. La imagen de estos personajes se invierte de lugar en los marcos norte y sur. *Yuk Mak'abajte'* en ambas representaciones porta una tela en la cabeza. *Mut Aj K'uhun*, en una de las representaciones tiene un tocado de tela y en la otra una diadema.

Los mismos personajes aparecen en los soportes del sarcófago. *Chak Kan* aparece dos veces y *Mut Aj K'uhun* y *Yuk Sajal* (este último con gorro) solo una. ¿Todos portan el signo de Saak? ‘semilla o pepita de calabaza’ en la frente, menos *Yuk Sajal*. Ellos tal vez fueron personajes importantes en la administración del rey o tal vez tuvieron que ver con la realización o pago de

tributo para hacer la tumba. Al ponerlos tanto en la tapa de su sarcófago, en la parte que correspondería a su cabeza y a sus pies, además de ponerlos también en los soportes que cargan el sarcófago *Pakal* quiso tener junto a él parte del *b'aahis* de estos miembros de la corte.

También, una parte de *b'aahis* de sus cautivos de guerra quedó atrapada en las imágenes y textos de Palenque, como es el caso de *Nu'n Jol Chaahk* y *Ahiin Chan Ahk* y los cautivos de las escaleras de la Casa C y A del Palacio.

### **Montaña Sagrada de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk***

El segundo estudio de caso fue sobre la Montaña Sagrada que comprende la Estructura II de Calakmul, en el actual estado de Campeche, en México. Esta Estructura representa la Montaña Sagrada de *Chika'*, lugar mítico no sólo de Calakmul, sino de otras ciudades también. En la Estructura II se enterraron a varios gobernantes de Calakmul. Fue construida en el Preclásico Tardío y fue ocupada hasta el Posclásico. Esta Montaña Sagrada arquitectónica, es decir, la Estructura II, tiene varias cuevas superiores, que son la Estructura II-A (del Preclásico Tardío), la Estructura II-B (del Clásico Tardío), Estructura II-C y II-D (del Clásico Terminal o del Posclásico) y por lo menos conocidas hasta el momento, dos cuevas inferiores, la Subestructura II-C y Subestructura II-B. Estas cavidades inferiores alguna vez fueron cuevas superiores y las ampliaciones del edificio hicieron que quedaran en el interior, por lo que se propone que tal vez, con el tiempo hayan adquirido asociaciones referidas al desdoblamiento vertical del cosmos.

La Subestructura II-C, es también uno de los edificios más antiguos, es del Preclásico Tardío. La entrada de este templo estuvo flanqueada por unos mascarones de estilo olmeca y que según esta tesis debido a las narinas, dientes y orejeras son cada uno el Monstruo *Witz*. En la parte superior de la entrada se conserva un friso de estuco, el cual, según se demostró es la representación de la mandíbula superior del Monstruo *Witz*, de los extremos de cada una de sus orejeras emerge un ciempiés. En la parte central del friso está el dios *Chaahk* en la representación más temprana que se conoce hasta hoy de este dios (García Barrios, 2008), tal vez fue representado como el primer dueño de esta Montaña Sagrada. A los lados de *Chaahk* hay representaciones de la Deidad Ave Principal con posiblemente un ser antropomorfo que sale de su pico, a su vez cada ave está posada sobre un monstruo terrestre. En las paredes del interior de esta cueva hay guerreros con tocados que sostienen una lanza en su mano izquierda y un escudo en la derecha, también hay manos impresas con color negro.

La Subestructura II-B es del Clásico Temprano, es la otra cueva interior, sus paredes tenían acabados de estuco para que pareciera de roca como el interior de una cueva. En esta última cueva es donde está la tumba de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, quien interpreto es para este caso el dueño de la Montaña.

El nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* está compuesto por el verbo *Yuhk* que significa 'sacudir' y *n'om* que funciona como agentivo, por lo que se traduciría como 'Sacudidor'. Este nombre es común en la dinastía de los *Kanu'l*, es decir la dinastía reinante de Calakmul, nombre que se hereda y con él los poderes y el destino también. *Yihch'aak* es 'garra' y en este caso se refiere a una de jaguar, por último, *K'ahk'* es 'fuego'. Por lo que la traducción sería 'Sacudidor Garra [de Jaguar] de Fuego'.

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* es más nombrado por escrito que representado, o al menos eso es lo que hasta el momento parece ocurrir, ya que se localizaron más de quince textos que se refieren a él, la mayoría de ellos de lugares fuera de Calakmul, los cuales como sabemos conservan una parte de *b'aahis* del gobernante. El primero de ellos es la Estela 9 de Calakmul del año 672, donde encontramos también una parte del *b'aahis* de sus padres y donde sin ser aún gobernante se le nombra como tal. Su nacimiento está registrado en un bloque saqueado llamado el Elemento 5 de la Escalera Jeroglífica de La Corona. Posteriormente se asienta su ascenso al poder en el Panel 7 de Dos Pilas. En la Estela 34 de El Perú, su hermana (esposa del gobernante de esta ciudad) lo nombra con el título de 'Señor del 13 *K'atuun'*', fin de periodo muy importante y que le tocó celebrar. Su influencia política hace que gobernantes de otros lugares se declaren sus vasallos, como ocurre en la Estela 1 de Naranjo.

También se le nombra en contextos desconocidos debido a que se ha perdido el texto, pero que se refiere a sus relaciones políticas como en el Escalón 3 de la Escalera Jeroglífica de Dos Pilas donde se le menciona con los señores sagrados de otro reino, el de Tikal (o *Mutu'l*), *B'ajlaj Chan K'awiil* y *Nu'n Jol Chaahk*.

La Corona es uno de los sitios donde más referencias hay de este gobernante ya que además de la Escalera Jeroglífica donde aparece su nacimiento y que ya se mencionó, también está en el Panel D, donde se le nombra con los títulos de *Sak Wahyis*, *Kalo'mte'* y *Ut'zeh K'ab' K'inich*. El primero de ellos, significa 'nagual blanco', se refiere a uno de los títulos más usados por su dinastía, es decir, los señores de *Kanu'l* y también está asociado a los pintores de las vasijas estilo códice y a los escultores que firman sus obras. Este título también lo porta el dios del

maíz, por lo que podría ligarlo a él. Por otra parte, el título de *Kalo'mte*, es un título que portan únicamente las personas que extienden sus dominios más allá de su propio señorío. Por último, el título de *Ut'zeh K'ab' K'inich* significa la 'Mano Derecha del Sol', se relaciona con el dios solar y/o es una parte de él.

Con estos mismos títulos *Sak Wahyis*, *Kalo'mte'* y *Ut'zeh K'ab' K'inich*, se le vuelve a referenciar en el Panel 1 también de La Corona, donde se evidencian sus relaciones con el gobernante de esta ciudad *K'ihnich ? Yook*. En esta misma ciudad de La Corona, en el Elemento 56, en donde se narra la ascensión de *Chak Ak'aach Yuhk*, también se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como *Kalo'mte'* y con el título más común de su dinastía, el de *Kuhul Kanu'l Ajaw*, 'señor sagrado de *Kanu'l*.

La ciudad archienemiga de Calakmul, petrificó parte del *b'aahis* del gobernante *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'* como derrotado, en el texto del Dintel 3 de Tikal, por lo que por mucho tiempo se creyó que, con este hecho, el gobernante había muerto. Fue así hasta que se encontró la tumba de la Subestructura II-B (que se piensa es de él) y también porque se han descubierto recientemente textos donde se le nombra después de esta batalla en la que se pensaba que había muerto, en ellos se registraron las visitas que el gobernante realizó a sus aliados. Por ejemplo, en el Bloque 5, Elemento 33 de la Escalera Jeroglífica de La Corona, se narra una visita a esta ciudad, unos meses después de su derrota con Tikal, en 695. En este texto se le da el título de *Waxaklaju'n ub'aah kan*, '18 son sus imágenes de serpiente', un título relacionado con Teotihuacán<sup>208</sup>, y como 'Señor del 13 *K'atuun*', fin de periodo que acababa de celebrar, en 692. En la Estela 1 de La Corona, se le vuelve a dar el título de *Waxaklaju'n ub'aah kan*, '18 son sus imágenes de serpiente'.

Por último, el reciente descubrimiento (2012) de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona narra la muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* enunciándola como '*ochb'ih*, 'entrar en el camino' en el año 698, es decir, dos años después de la batalla con Tikal. Con ello queda completamente corroborado que, a pesar de la derrota con Tikal, el gobernante vivió al menos un par de años más.

Ahora bien, hay pocas imágenes de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*. En la Escalera Sur del Panel 4 de la Estructura 2K de Uxul, se representa y nombra a *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'* con el

---

<sup>208</sup> Aunque para entonces ya hacía más de un siglo que Teotihuacán había desaparecido de la escena política mesoamericana.



gobernante *Mutal Chaahk*, en un juego de pelota realizado en el año 695 unos meses antes de la derrota con Tikal (Grube, Delvendahl, *et al.*, 2012). Este Panel podría ser la única representación asociada a su nombre, lamentablemente está muy erosionada.

En esta tesis se propone que en el Panel 1 del juego de Pelota de La Corona, puede estar representado ya que es una escena muy parecida a la anterior y en donde se registra la visita de *Chak Ak'aach Yuhk* a *Uxtetu'un Chiik Naahb'* en 687, es decir, a Calakmul y aunque no menciona el nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, esta visita fue hecha en sus años de gobierno, por lo que es muy probable que uno de los personajes que está jugando a la pelota sea él.

Stuart (2013) propone que *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* está representado en las vasijas estilo códice K1647 y K1552, las cuales, no lo mencionan en el texto pero que según Stuart ambas vasijas tienen como imagen central la iconografía de su nombre: garra y fuego, por lo que tal vez sí se trate de su efigie.

Las demás referencias tanto escritas como de imagen sobre este gobernante tienen que ver con personajes importantes en su historia. Por ejemplo, en la vasija K5453, se nombra y se representa a un mensajero de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* quien fue a llevar tributo a los señores de Tikal. Esta vasija y este texto, seguramente fue realizado por Calakmul, ya que a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* se le da aquí el título de *B'aahkab'* 'Primero de la Tierra'.

En Tikal, sus enemigos lo mencionan después de la derrota dos veces, las dos relacionadas con la captura de su capitán de guerra, que fue apresado por esta ciudad, acontecimiento del cual quisieron dejar constancia en al menos dos lugares: el primero en el friso de estuco de la Estructura 5D-57 de Tikal donde figura el gobernante de esta ciudad, *Jasaw Chan K'awiil* de frente, con un cautivo de guerra sentado de espaldas a él y amarrado con los brazos en la espalda; la segunda mención en el Dintel 3 que ya se había mencionado, que narra la derrota militar y en donde está retratado el gobernante *Jasaw Chan K'awiil* con un personaje empequeñecido, debajo de las escaleras y fuera del templo, personaje que se propone que podría ser el mismo cautivo de guerra.

Regresando al paradigma de la Montaña Sagrada, *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* estaba recostado en una tarima de madera estucada y con colores blanco y rojo en el interior y azul en el exterior y con pequeñas flores de estuco incrustadas. Esta tarima, se ha sugerido que pudiera representar una canoa, esto debido a las imágenes de la muerte del gobernante *Jasaw Chan*

*K'awiil*, de Tikal, en los huesos que acompañan su tumba. Esas imágenes narran una parte del mito del dios de maíz en el que hace un viaje en canoa y tiene que vencer a un monstruo para después renacer.

El cuerpo o semilla del gobernante estaba envuelto en textiles con la finalidad de conservarlo en el tiempo; la elaboración de tratamiento del cuerpo fue hecho con la finalidad de contener a las divinidades que constituyeron a esa persona; buscando de que, a pesar de su muerte, éstas no se dispersaran.

La tumba se cree que es de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999) debido a que tiene un plato con su nombre cerca de la cabeza y a que portaba un tocado que en el centro tenía una garra de jaguar, muy probablemente refiriéndose la identidad del personaje debido a la importancia que tiene la cabeza y su relación con el *b'aahis*. El plato nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como su dueño y con el título de *O'x Luka'* que también está escrito en Palenque en la Escalera Jeroglífica de la Casa C del Palacio en un texto que narra la derrota de Palenque en 599 a manos de un capitán de guerra de Calakmul, es decir, de un *yajawte'* 'Señor de lanzas'. Este personaje es Testigo Cielo, señor de *Kan*, llamado *O'x Luka'* y proveniente de *Chika'*, un lugar mítico (Velásquez, 2018).

El atavío de la mortaja tenía desgaste y por ello se cree que perteneció en vida al gobernante dueño de la tumba y por lo tanto contiene el *b'aahis* de *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'*. Tenía un enorme tocado con estuco y teselas de jade y con jarra de jaguar en el centro, como ya se mencionó y debajo de él un gran coral. A la altura del pecho traía un par de orejeras y una máscara de jade. La máscara y las orejeras tienen texto que por su caligrafía pueden ser más antiguas, tal vez una herencia. Esta máscara no la tenía el amortajado en el rostro, sino en el pecho, y es aquí donde queda la única mención a la palabra *b'aah* 'frente', 'imagen', junto con el nombre su padre, es decir, *Yuhkno'm Ch'e'n*. Esta máscara conserva dos fragmentos del *b'aahis* de su padre, uno en su nombre y otro en el rostro que lo representa, a la vez de que contiene su *sak ik'aal* 'respiración' debido al material del cual está hecha, es decir, de jade. Se ha interpretado que el gobernante Dueño del Monte porta en su *o'hlis* 'corazón', una parte del *b'aahis* y del *sak ik'aal* de su padre eternizado y hasta el fin de los tiempos. Por su parte las orejeras tienen el nombre y por lo tanto una pequeña porción del *b'aahis* de *Sak Okal*, personaje que también es nombrado en *Naj Tunich*.

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* también portaba un gran pectoral de cuentas de jade y concha, el cual tenía líneas de cuentas cruzadas en dos direcciones. También tuvo un ceñidor muy grande de jade en el tórax.

Los huesos de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* son considerados como semillas que están depositadas en el interior de la tierra para germinar. Estos huesos revelan una posición este-este; un ademán de jerarquía (mano cruzada sobre el hombro) y nada de modificaciones corporales. La semilla que está depositada es de maíz debido a que le pusieron dos platos negros en los pies que tienen cada uno esgrafiado en su borde el perfil de un dios del maíz que emerge de la planta. Estos platos fueron colocados cerca de los pies, por lo que tal vez se refiera a que renace como esta planta. Para que el dios del maíz germine también se le colocó un vaso estucado y pintado en verde que debió destinarse para contener agua; además de un plato que tiene representados cormoranes y conchas, imágenes claramente acuáticas y en el centro al dios *Sak Hun*, símbolo de poder de la dinastía. De igual manera, se colocaron nueve *Spondylus* en los pies, para denotar el carácter húmedo y acuático.

Para alimentar a la semilla, se le pusieron en total catorce recipientes. Calakmul es una ciudad vinculada con el título de *Chatahn Winik* y con *Sak Wayhis*, es decir, con los títulos de los artistas que realizaban vasijas o esculturas.

Había cuatro vasijas estilo códice, en una de ellas se refiere a *Yuhkno'm Ch'e'n*, padre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*. Esta vasija la cual sirvió para beber cacao, tiene como imagen principal a el dios *Itzamnaaj*. Es posible que *Yuhkno'm Ch'e'n* la haya usado o bien que su hijo la haya mandado hacer para recordar a su padre. Este vaso estaba envuelto con tela con la finalidad de contener los componentes anímicos, pero ¿qué tipo de componentes posee el objeto propiedad de alguien?, una parte de su *b'aa* es contenido por nombrarlo, pero ¿que otro componente podría contener? ¿Es posible que las propiedades personales, así como la indumentaria, sean concebidas como extensiones del cuerpo, ya que también son parte de la identidad de la persona? Como hemos mencionado, esto sucede en diversas etnografías.

Los otros recipientes estilo códice tienen el rostro del dios *Pax* de perfil que mira hacia arriba, otra más detenta un monstruo terrestre y una garra de jaguar con ojo, con signos claramente nocturnos e inframundanos.

Disponía de tres vasos altos para beber cacao. Además de un par de platos cubiertos por estuco negro, que se le colocaron uno a la altura de la cabeza y otro en los pies. El plato de la cabeza tenía esgrafiado un cuadrángulo cuyos vértices terminan en triángulo.

Para que no faltara humedad y verdor, la semilla en el interior de la mortaja también fue adornada con joyas de jade con piezas de concha y perlas: un collar, unas orejeras, un braguero, un par de pulseras. Estas joyas son más austeras que las de afuera de la mortaja, pero fueron hechas para la ocasión, ya que no tienen muestras de desgaste. El collar es de dos hilos, las orejeras son flores de cuatro pétalos, el braguero es de cuentas de *Spondylus*, también detenta unas cuentas de jade en forma de flor y dos perlas. Debajo del braguero, a la altura del pene, fueron puestas dos conchas *Spondylus*. Entre sus fémures tenía un coral negro en forma de espinas y una esponja marina. En las muñecas le pusieron pulseras de jade, la de la mano derecha remata en pequeñas cuentas de concha.

Las “semillas-corazones” que están dentro de esta Montaña Sagrada son literalmente los restos de varios de los gobernantes de Calakmul. También lo son la Estela 43 y la Estela 114 (del Clásico temprano), en ellas aparecen los títulos de *K’uhul Chatahn Winik*, *Chi’ik Naahb Ajaw* y el glifo emblema de Murciélago (este reino todavía no tiene una ubicación clara, tal vez se trate de *Naachtu’un*). El Monte Sagrado de la Estructura II es fuente de orden, de autoridad y el poder, ya que como ya se mencionó alberga dentro él los monumentos más antiguos de la ciudad. Es además morada de muertos ya que tiene en su interior varias tumbas de gobernantes.

Los súbditos de *Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk*, son dos y se encontraban en la Tumba 6 en una antecámara al este de la tumba del gobernante. Son una mujer de entre 20-25 años y un niño de 11 años, los dos personajes, sobre todo la mujer, están muy ataviados, por lo que se considera que son notables de élite, a los que se les enterró con sus cosas de su uso personal (como sellos y agujas) y con muchos objetos marinos, como, por ejemplo, un opérculo de pescado, varios huesos de pez y una esponja marina.

## **Comparación**

Las similitudes generales de estas dos tumbas son que ambas contienen cerámica para acompañar al difunto, máscaras de jade que representan personas reales, joyas de jade en todo su cuerpo, orejeras en forma de flor con texto jeroglífico; cinabrio y resinas como método de conservación, conchas y otros elementos marinos como parte de la ofrenda, y aplanados de

estuvo en la decoración de las cámaras. Ambos personajes al ser el Dueño del Monte son seres complejos que oscilan entre la pluralidad y la unidad de dioses y que además al estar ubicados en el centro tienen poderes de todos los ámbitos divinos. Son una personificación del gran motor cósmico, en ellos confluyen los atributos de varios dioses de la tierra, la vegetación, el agua y la muerte.

La primera diferencia entre estas dos Montañas Sagradas es que la pirámide de *K'ihnich Janaab' Pakal* fue mandada hacer por él y usada exclusivamente para contener sus restos. Existen en ella también pequeños fragmentos del *b'aahis* de otros gobernantes o de los miembros de la dinastía *B'aaku'l*, pero están ahí, porque *Pakal*, quiso poner ahí su nombre o su representación. Sus antepasados son incorporados en esta Montaña como sostenedores del cielo, en las pilastras; como dioses patronos, en la cámara funeraria y como árboles frutales en los costados del sarcófago.

Para *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* no es necesario representar o nombrar a la dinastía porque ya son parte de las “semillas-corazones” que están en el interior de esta montaña, ya que con el paso del tiempo, la Estructura II fue albergando a los antepasados importantes de manera literal en las diversas tumbas que contiene la pirámide o también por medio de un fragmento de su *b'aahis* en las estelas ya que los monumentos más antiguos de la ciudad están enterrados en la pirámide. Estos personajes han sido interpretados en esta tesis como las “semillas-corazones”, “padres-madres” o “antiguos” de las respectivas ciudades.

Esta primera diferencia se debe a que *Pakal* nació en una época en la que su familia había perdido todo y había habido un rompimiento del linaje de la dinastía real debido a la guerra con Calakmul, incluso se cree que él nació en el exilio. Entonces *K'ihnich Janaab' Pakal* es quien comenzó la reconstrucción de la ciudad en un nuevo sitio (la Gran Plaza) y es él quien procede a registrar en jeroglíficos su versión de la secuencia dinástica y también sobre la guerra con Calakmul, justo en este templo que contiene su tumba. En este texto *Pakal* hizo uso de la mitología para justificar y explicar las rupturas históricas y el hecho de que gobernaran dos mujeres, su abuela y su madre. Con argumentos de orden cósmico, ambas quedaron asimiladas al panteón divino.

En el Templo de las Inscripciones, se encuentran ejemplos sobre cómo se escribe la muerte: la de *K'ihnich Janaab' Pakal*, como *ochb'ih*, ‘entrar en el camino’ y de la su esposa *T'zak Ajaw*, como *u sak ik'aal* ‘perdió su aliento blanco/respiración’. En los costados de la lápida se

menciona la muerte de varios personajes dinásticos también con la expresión *'ochb'ih*, 'entrar en el camino'. En cambio, en Calakmul, ni en la Estructura II, ni en la Tumba 4, se hace referencia a la muerte de manera escrita. La muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak* está registrada en La Corona y también se refieren a ella como *'ochb'ih*, 'entrar en el camino'.

Al ser ambas Montañas Sagradas tienen cavidades por donde ascienden y descienden los astros: una astral que sería la superior, y otra acuática o inferior. Esta es otra diferencia, ya que, en el Templo de las Inscripciones, solo hay una cavidad superior, que es el templo superior y una cavidad interior, que es la cámara funeraria de *K'ihnich Janaab' Pakal*. La Estructura II de Calakmul, tiene varias cavidades superiores: la Estructura II-A, la Estructura II-B, la Estructura II-C y II-D. Y tiene al menos dos cavidades inferiores, la Subestructura II-C y la Subestructura II-B.

El Monte Sagrado del Templo de las Inscripciones es además fuente de orden, de autoridad y el poder ya que en él están contenidas varias listas dinásticas, en la versión de *K'ihnich Janaab' Pakal*. En el caso de los *K'uhul B'aaku'l Ajaw*, hubo una ruptura dinástica dos veces: una que puso al mando a la abuela de *Pakal*, y otra más que puso al mando a su madre. Este hecho hace que *Pakal*, de manera muy audaz recurra a ligar a su madre con la diosa madre de los dioses patronos (llamándola *Muwaan Mat*), para legitimar su posición en el poder. La última lista dinástica que aparece en este monte sagrado es la que está registrada en el texto de los costados de la lápida y en esta lista lo importante es que se nombra a personajes de la familia real con los títulos de *K'uhul Ajaw*, es decir el título máximo de la dinastía, aunque ellos no hayan gobernado (su abuelo y personaje de quien hereda el nombre, su madre y su padre). En cambio, en Calakmul, la Estructura II, es fuente de orden, de autoridad y poder porque es la pirámide más antigua de la ciudad y tiene en su interior a los monumentos también más antiguos, es literalmente una montaña de tiempos remotos.

La cueva interior, que alberga al dueño de la Montaña de estos dos montes también muestra diferencias. En el caso de Palenque está decorada con figuras de estuco en las paredes y en el caso de Calakmul con acabados a manera de cueva y jeroglíficos rojos y negros de estuco lamentablemente perdidos.

En los aposentos del Dueño, *Janaab' Pakal* estaba en un sarcófago de piedra tallada, y en los de *Yihch'aak K'ahk'*, éste estaba colocado en una tarima de madera envuelto en textiles.



En estas dos ciudades se colocaron los cuerpos de estos dos mandatarios con una orientación distinta. En Palenque, el cuerpo estaba colocado norte-sur y en Calakmul, este-oeste. Una diferencia abismal es la cerámica. En el caso de Palenque, el gobernante tiene cinco recipientes austeros; y en la tumba de Calakmul, son catorce de la más fina calidad y acabado. Esta diferencia se debe a que los Señores de *Kan*, están vinculados con el título de *Chatahn Winik* y *Sak Wahyis* vinculados con los artistas, además de que la ciudad de Calakmul tenía su propio taller cerámico trabajando para el rey.

Otra diferencia es que *K'ihnich Janaab' Pakal* tenía una máscara en su rostro, el cual le representaba a él, pero joven a pesar de que se postulaba muerto a los 80 años. *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* portaba una máscara en el pecho que no era de él sino de su padre.

La extraña presencia del adorno bucal de piritita se presenta en ambos casos, en Palenque, en la boca de *Pakal* y en los nueve personajes de estuco de las paredes de su cámara funeraria. En Calakmul, este mismo adorno está en el lado derecho del friso de la Subestructura II-C-1, que representa la boca de la montaña, es decir, la entrada en la cueva. Y posiblemente también esté presente en los personajes representados en el interior de esa montaña que son descritos con los mismos atributos que los de la cámara de *Janaab' Pakal*.

Los súbditos del Dueño del Monte en Palenque, son entre cinco y seis personas, las cuales fueron quemadas y puestas todas juntas en una pequeña caja antes de llegar a la tumba del Dueño junto con otra caja con sus ofrendas: cerámica, conchas, orejeras de jade. Otros súbditos más son el *Sajal* y los *Aj K'uhun* mencionados en la parte superior e inferior de los costados de la lápida y en los soportes del sarcófago. Los súbditos de *Yuhkno'm Yihch'aak* muestran violencia *peri mortem*, son únicamente dos; son entierros primarios, en una antecámara junto a la del gobernante también enterrados con sus objetos personajes y mucho material marino.

Por último, las diferencias más notorias son: en Palenque, *Pakal*, tiene una cuenta redonda de jade dentro de la boca; se construyó un psicoducto para la “salida” o “comunicación” de su *o'hlis* con sus descendientes y el cuerpo de *Pakal* tiene modificaciones corporales: el cráneo es tabular oblicuo y tiene limados los dientes en forma de *ik'*. En cambio, en Calakmul, *Yuhkno'm Yihch'aak* tiene en su tumba restos de textiles y cestería, porta un gran tocado, tiene puntas de mantarraya, huesos y piel de felino, excéntricos de obsidiana y el cuerpo no presenta modificaciones corporales.

Para lograr contrastar el modelo del Monte Sagrado en el caso de Palenque fue más sencillo ya que es la tumba más importante del periodo Clásico maya y por ello está muy estudiada desde varias disciplinas, donde prácticamente cada mayista tiene su estudio e interpretación de la misma. En este caso, se utilizaron las traducciones epigráficas de Vega (2017) y únicamente se tradujeron las orejeras de *Pakal*.

En el caso de la tumba *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, fue encontrada mucho más recientemente, en los 90's. Es una tumba que únicamente había sido estudiada por los arqueólogos y/o restauradores encargados del proyecto. Por lo que se tuvo que hacer trabajo de archivo en la Coordinación Nacional de Arqueología del Instituto Nacional de Antropología e Historia para conocer los detalles tanto de la Estructura II como de la Tumba 4 y 6 que son las que contienen los restos de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como de sus acompañantes. La investigación que se hizo para lograr recopilar los textos y las imágenes donde aparece este gobernante en otras ciudades también es novedosa, ya que nadie la había hecho además de proporcionar aquí una traducción original de estos textos.

Concluyendo:

Ante nuestros ojos ha estallado un despliegue de símbolos y formas artísticas que confluyen en un solo gran significado.

Las ciudades enteras son remodeladas y estructuradas como un gran cosmograma; el corazón de la ciudad, a su vez, repite en otra escala la estructura del cosmos; desde nuestra forma de exposición hicimos evidente esta equiparación, presente ya en el índice; la ciudad misma era un microcosmos; el universo mismo, estructurado de acuerdo con un ideal peculiar. Centro de este universo era la Gran Plaza, la plaza central (no geométrica sino conceptualmente), un microcosmos del microcosmos que era la ciudad. Aunque hay algunos elementos comunes, aquí parece haber una gran amplitud de posibilidades para interpretar los montes que rodean dicha plaza.

Sabemos que la plaza representaba el mar, los basamentos de los templos eran montañas y los templos mismos habitáculos para los dioses. El simbolismo de estos montes y los que le rodeaban fue de gran importancia, y entre estas dos ciudades podemos ver que no existe un patrón rígido; es posible que sea el caso de las ciudades mayas en general, donde el simbolismo, las orientaciones, el número y forma de edificios, etc., exhiba un amplio abanico de

posibilidades. Las plazas adyacentes, a su vez, pueden ser vitales para comprender la estructura de la primordial.

Para los casos estudiados, al menos, en cambio parece haber más semejanza en el propósito del Monte Sagrado adscrito a la Gran Plaza. Se trata de estructurar el corazón del corazón, un centro vital que no es imaginado como corazón, sino que *es un corazón*. Semeja al gran concepto del Monte Sagrado, y en diversas formas, a la gran montaña original, la tierra misma. Solo que ese ser complejo y múltiple tiene algunos aspectos más deseables que otros, y uno fundamental es el que se liga a la fertilidad y a la sacralidad de los dioses patronos, los protectores de una población concreta.

De ellos mana todo lo que puede anhelarse para dicha población. El templo principal de la ciudad, por tanto, debe estructurarse como una construcción mágica, poderosa como ninguna, henchida de fuerza sobrenatural.

Los mayas del Clásico no encontraron mejor forma de hacerlo, que incorporar a esa montaña la presencia sagradísima de sus gobernantes. El modelo de estado para este tiempo y esta región, se concentra todo en esa figura que investida de poder, también lo era de sacralidad. Todo el poder y toda la sacralidad, se concentraba en su figura.

A lo largo de su vida, desde antes de ascender al poder, pero sobre todo desde entonces, sus acciones multiplican los rituales que van incorporando en su propio cuerpo la presencia de los dioses patronos, los dioses de la dinastía, los dioses del tiempo, los del gobierno, los de las fuerzas oscuras incluso. De esta forma, por ejemplo, una verdadera colección de *wayhis* podían constituirse en el conglomerado de vigilancia ligado corporalmente al soberano. Al mismo tiempo que un poder brutal, propio de brujos, eran un instrumento del orden estatal, la política, la religión. Una cosa no estaba desligada de la otra. Ese conglomerado podía heredarse a lo largo de una dinastía, y como hemos visto en esta tesis, un conglomerado aún mayor de títulos podía también ser acumulado. Pero no se trataba solamente de investidura política, poder militar y de estos órdenes, sino también de poder divino; poderes de creación, vínculos con los ancestros (vínculos no solo simbólicos, reales, actuantes, concebidos como materiales en más de un sentido), vínculos con las deidades, etc.; se acumulaba fuerza calendárica, se fortalecían ciertas entidades con cada ciclo acumulado; lo cual se constataba o se consagraba en ceremonias especiales, presididas por esta personalidad única poderosísima.

Si bien a su muerte vendría a sustituirle otro, quien recibiría parte de estas cargas como herencia, el gobernante para entonces había dejado de ser un hombre, incluso un dios menor. Cada batalla ganada, cada maniobra coronada, le habían dotado de creciente, indescriptible sacralidad. Lejos de permitir que esta fuerza se diluyera, el estado maya, la religión, las instituciones, empezando por el propio gobernante diseñarían el más acucioso dispositivo para retener el poder acumulado en esta persona. Hemos visto los mecanismos, se pueden comprender palmo a palmo siguiendo el diseño de la estructura del Monte, de sus cavernas, particularmente de los aposentos del Dueño; se habría de esculpir en la piedra todo aquello que contribuyera a concentrar los vínculos de ese cuerpo con los dioses, se haría uso de los materiales de mayor poder, mágicos sin importar el costo; se derrochará el jade de mil formas, el cinabrio y la presencia del mar. Se usarán todas las artimañas, todos los dispositivos, todo el ritual necesario; se rebosarán los muros de relieves, se diseñará cuidadosamente la disposición de cada objeto y es inimaginable la cantidad de ritos que habrá conllevado fijar en la materia pesada de los diversos soportes, la carga religiosa, la enorme energía dedicada a dotar de presencias sobrenaturales los recipientes con que se armó semejante ciclópea obra.

Todo parece haber sido planeado para concentrar toda la sacralidad factible en estas construcciones. La explicación ha sido reiterada a lo largo de la investigación, se trata no solamente de un espacio de concentración de lo sagrado, sino, sobre todo, de su irradiación. Desde este lugar se protege a toda la población, a todo el reino, los campos y cuerpos de agua; desde aquí se irradia la sacralidad. Se concibe un espacio esotérico para comunicarse con los ancestros y los dioses, pero se le orienta hacia la plaza principal, donde los rituales masivos y las procesiones tendrán lugar. Es una entidad diseñada de acuerdo con una concepción profundamente religiosa, y una misma idea de cómo funciona el cosmos en su conjunto, solo así se explica que dos ciudades tan distintas en otros sentidos, enemigas acérrimas a lo largo de centurias, hayan generado algo tan semejante en el corazón de su reino.

El paradigma del Monte Sagrado evidencia que ambos casos atienden a un modelo mítico semejante, la semejanza básica nos permite incluso percibir mejor las diferencias. No podemos esperar encontrar los mismos elementos en cada caso, pero fue un buen ejercicio para ver que en los aspectos básicos ambas ciudades tienen un modelo común y que es muy posible que sea entonces también aplicable a otras pirámides y tumbas tanto en el área maya como en Mesoamérica. La explicación de algunas de las diferencias se debe en parte a hechos históricos

concretos: mientras Calakmul inicia un declive al momento de dar forma final a su Monte Sagrado<sup>209</sup>, Palenque inicia un auge y un importante momento de despegue, diseñando y aportando grandes recursos a su versión, aproximadamente contemporánea de la de Calakmul. El derroche en la mayor parte de los elementos particulares es mayor en Palenque. Pero quizás si Calakmul no hubiese sido derrotada por Palenque primero y por Tikal después, este aspecto habría sido bien distinto.

Aún así, con las diferencias políticas, con la guerra que les enfrentó, con la peculiaridad de cada uno de sus entornos y cada una de sus historias, el plan general de su Monte Sagrado acusa mucho más convergencias que la de sus ciudades extensas e incluso que sus plazas centrales.

Este trabajo aceptó la invitación de quienes sintetizaron el paradigma del Monte Sagrado, de contrastar dicho paradigma contra, en este caso, dos casos concretos, dos realidades bien distintas. Y es al mismo tiempo una invitación a extender el ejercicio, comparar lo que aquí fue logrado, con otros estudios en otras ciudades mayas.

---

<sup>209</sup> Es decir, solo la fase final; por el contrario, *Uxte'tuun* construye su Monte Sagrado a lo largo de mucho tiempo, muy diversas etapas; a lo largo del tiempo, es una estructura más compleja, sin un cambio de dinastía, parecería absurdo cambiarla de lugar. *Lakam Ha'*, en cambio tuvo esa ruptura, replanificar la ciudad ante un nuevo auge, permitía diseñar con mucho mayor efectividad su Monte Sagrado con nuevos recursos, más complejo que el de *Uxte'tuun* en su última etapa.





## Bibliografía

Asencio Ramos, Pilar y Ana María Martín

2006 “El árbol Pax, la caza del venado y del avatar del Dios D”, en *XIX Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2005*, J.P. Laporte, B. Arroyo y H. Mejía (eds.), pp.679-685. Guatemala: Museo Nacional de Arqueología y Etnología. Recuperado de: [http://www.asociaciontikal.com/wp-content/uploads/2017/01/62\\_-\\_Asencio\\_y\\_Martin.05\\_-\\_Digital.pdf](http://www.asociaciontikal.com/wp-content/uploads/2017/01/62_-_Asencio_y_Martin.05_-_Digital.pdf)

Aveny, Antony

1991 *Observadores del cielo en el México Antiguo*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica.

Barnhart Edwin L.

2002 *El Proyecto de Mapeo de Palenque, 1998-2000 Reporte Final*, en *Famsi*, Traducido del inglés por Oswaldo Chinchilla Mazariegos. Recuperado de: <http://www.famsi.org/reports/99101es/99101esBarnhart01.pdf>

Baudez, Claude-François

2004 *Una historia de la religión de los antiguos mayas*. México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos, Centre Culturel et de Cooperation pour L'Amérique Centrale.

Bernal, Romero, Guillermo

2004 “K'inich Janahb' Pakal, figura de culto de la dinastía de Palenque. La extinción de la flor blanca, entrar al camino”, en *Arqueología Mexicana*, Número Especial 16 “Rostros Mayas, Linaje y Poder”, pp. 18-21. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Bernal, Romero, Guillermo

2008 “Las orejeras de K'inich Janahb' Pakal: comentarios sobre una interpretación olvidada de Palenque”, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 31, pp. 91-122. Ciudad de México, México: Centro de Estudios Mayas-Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Bernal, Romero, Guillermo

2015 “Glifos enigmáticos de la escritura maya. El logograma T514, YEJ, filo”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 23, Núm. 135, octubre-noviembre, pp. 78-85. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Boot, Erik

2009 *The Updated Preliminary Classic Maya- English, English- Classic Maya Vocabulary of Hieroglyphic Readings*, en *Mesoweb Resources*. Recuperado de: <http://www.mesoweb.com/resources/vocabulary/index.html>

Boucher Le Landais Sylviane

2014a “Vasijas estilo códice de Calakmul: Narraciones mitológicas y contextos arqueológicos, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 22, Núm. 128, julio-agosto, pp. 58-65. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Boucher Le Landais, Sylviane

2014b “Tradición y Arte cerámico” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*. pp. 179-207. Ciudad de México, México: Grupo Azabache-INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Boucher Le Landais, Sylviane y Sara Dzul G.

1996 “Catálogo de Vasijas Completas y Semicompletas” en *Proyecto Arqueológico Calakmul: Temporada 1996-1997*, Ramón Carrasco (ed.), pp. 146-174. Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología del INAH.

Boucher Le Landais, Sylviane, Sara Dzul G. y Yoly Palomo

2001 “Continuación del Catálogo de vasijas completas y semicompletas”, en *Proyecto arqueológico Calakmul: Temporada 2000-2001*, Ramón Carrasco (ed.), pp. 265-287. Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología del INAH.

Boucher Le Landais, Sylviane y Yoly Palomo

2000a “Cerámica ritual de Calakmul” en *Arqueología Mexicana*, Vol. 7, Núm. 42, marzo-abril, pp. 34-39. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Boucher Le Landais, Sylviane y Yoly Palomo

2000b “El lenguaje iconográfico de la Tumba 4, Estructura II de Calakmul, Campeche” en *Los investigadores de la Cultura Maya*, Núm. 8, Tomo I, pp. 50-68. Campeche, México: UADY.

Cama, Villafranca, Jaime

2010 “Una restauración para conocer a K’inich Janaab’ Pakal. Validez de la interpretación desde el punto de vista de la teoría de la restauración”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara de K’inich Janaab Pakal de Palenque*, Martínez del Campo Sofía (ed.) pp. 165-172. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Canuto Marcello A. y Tomás Barrientos

2009 *Proyecto Arqueológico La Corona, Informe Final, Temporada 2008*. Guatemala, Guatemala. Recuperado de: <http://www.mesoweb.com/resources/informes/LaCorona2008.pdf>

Carrasco Vargas, Ramón

2000 “El *Cuchcabal* de la Cabeza de Serpiente” en *Arqueología Mexicana*, Núm. 42, Vol. 7, marzo-abril, pp. 12-19. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Carrasco Vargas, Ramón

2014a “Religión” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 87-96. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Carrasco Vargas, Ramón

2014b “Cronología e Historia” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 177-212. Ciudad de México, México: Grupo Azabache-INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Carrasco Vargas, Ramón

2014c “Calakmul: la antigua ciudad del Reino de Kaan” en *Las grandes ciudades mayas de Campeche: Homenaje a Piña Chan*, pp. 94-119. Madrid, España: SEP-INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche-Turner-Pámpamo.

- Carrasco Vargas, Ramón  
2014d “Calakmul a 20 años de haber empezado una aventura en el Petén campechano, en *Arqueología Mexicana*, Núm. 128, pp. 24-27. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.
- Carrasco Vargas, Ramón y María Cordeiro  
2014 “El origen de la montaña”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 12, Núm. 128, julio-agosto, pp. 41-45. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.
- Carrasco Vargas, Ramón y Marinés Colón González  
2005 “El reino de Kaan y la antigua ciudad de Calakmul”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 13, Núm. 75, septiembre-octubre, pp. 28-35. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.
- Carrasco Vargas, Ramón, Sylviane Boucher, Emily González, Yoly Palomo, Paula Álvarez, Luz Evelia Campaña, Vera Tiesler, Dorie Reents-Budet, Ronald Bishop, Valeria García, Josefina Granados, Renata García-Moreno, Sara Dzul, Simon Martin, Javier Vázquez  
1998 *Proyecto Arqueológico Calakmul. Informe de los trabajos arqueológicos: Temporada 1997-1998*, Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.
- Carrasco Vargas, Ramón, Sylviane Boucher, Ángeles Cantero, Paula Álvarez, Emily González, Vera Tiesler, Claudia García, Renata García-Moreno, Josefina Granados, Sara Dzul, Omar Gutiérrez  
1999 *Proyecto Arqueológico Calakmul. Informe de los trabajos arqueológicos: Temporada 1998-1999* (2 Vols.). Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.
- Carrasco Vargas, Ramón, Sylviane Boucher, Paula Álvarez González, Vera Tiesler Blos, Valeria García Vierna, Renata García Moreno y Javier Vázquez Negrete  
1999 “A Dynastic Tomb from Campeche, México: New Evidence on Jaguar Paw, a Ruler of Calakmul”, en *Latin American Antiquity*, Vol. 10, Núm. 1, pp. 47-58. Washington, Estados Unidos: Society American Archaeology.
- Carrasco Vargas, Ramón, Omar Rodríguez Campero, Agustín Anaya Cancino, Sylviane Boucher, Yoli Palomo, Sara Dzul Góngora, Beatriz Curial Arévalo, Renata García-Moreno Marines Colón González y Kai Delvendahl  
2000 *Proyecto Arqueológico Calakmul. Informe de los trabajos arqueológicos: Temporada 2000*, (3 Vols.). Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.
- Chinchilla Mazariegos, Oswaldo  
2010 “La vagina dentada: una interpretación de la Estela 25 de Izapa y las guacamayas del juego de pelota de Copán”, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 36, pp. 117-144. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Coe Michael y Marc Van Stone  
2005 *Reading the Maya Glyphs*. New York, Estados Unidos: Thames and Hudson, Segunda Edición (Primera Edición 2001).
- Coggins, Clemency  
1988 “The Manikin Scepter: Emblem of Lineage”, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 17, pp. 123-158. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Cordeiro Baqueiro, Maria

2008 “El tocado de Yuknoom Yich’ak K’ak, *k’uhul ahaw* del reino de Kaan”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 16, Núm. 94, pp. 78-83. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Cordeiro Baqueiro, María

2014 “Expresión artística”, en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 213-237. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Cortez, Constance

2005 “The Principal Bird Deity in Preclassic and Early Classic Art, en *Lords of the Creation: The Origins of Sacred Maya Kinship*, Virginia M. Fields y Dorie Reents-Budet (eds.), pp. 44-46. Los Ángeles, Estados Unidos: County Museum of Art, Scala Publishers Ltd.

Coyoc Ramírez, Mario Alberto

1989 “Reporte Preliminar: Exploración de entierros de Estructura II y III”, en *Informe Proyecto Arqueológico de Calakmul 1988-1989*. Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.

Coyoc Ramírez, Mario Alberto

2006 *Prácticas funerarias, élites y contextos problemáticos extrafunerarios en la Estructura II de Calakmul, Campeche*, (Monografía, para obtener el título de Licenciado en Ciencias Antropológicas en la Especialidad en Arqueología). Universidad Autónoma de Yucatán, Facultad de Ciencias Antropológicas, Mérida, México.

De la Fuente, Beatriz

1998 “Integración plástica”, en *Fragmentos del pasado. Murales prehispánicos*, María Teresa Uriarte (coord.). Ciudad de México, México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes-Instituto Nacional de Antropología e Historia-Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Estéticas-Antiguo Colegio de San Ildefonso, Grupo TMM, GRUMA.

De la Fuente, Beatriz

2010 Misterios y elocuencias: los rostros de K’inich Janaab’ Pakal, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K’inich Janaab’ Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 197-212. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

De la Garza, Mercedes

1992 *Palenque*. Ciudad de México, México: Gobierno de Chiapas, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Porrúa.

Delvendahl, Kai

2008 *Calakmul in Sight: History on the Archaeology of an Ancient Maya City*. Ciudad de México, México: Editorial Unas letras.

Domínguez Carrasco, María del Rosario

1994 “Informe de Análisis de Cerámica de Calakmul, Informe técnico completo”, en *Informe Proyecto Arqueológico de Calakmul: Temporada 1993-1994*, Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.

Domínguez Carrasco, María del Rosario, William J. Folan, Dorie Reents-Budet y Ronald L. Bishop  
1998 “La cerámica de Calakmul: Análisis químico y sociopolítico”, en *Investigadores de la Cultura maya*, No. 6, Tomo II, pp. 361-375. Campeche, México: UAC.

Eberl, Marcus

2005 *Muerte, entierro y ascensión: Ritos funerarios entre los antiguos mayas*. Mérida, México: UADY.

Espinosa Pineda, Gabriel

1994 “Las aves acuáticas, un medio prehispánico de interpretación del cosmos” en *Ciencias*, Revista de Difusión de la Facultad de Ciencias, Núm. 34, abril-junio, pp. 17-22. Ciudad de México, México: UNAM.

Espinosa Pineda, Gabriel

1996 “El Medio natural como estructurador de la cosmovisión: el caso mexicana” en *Cuiculco*, Revista de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Nueva Época, Vol. 2, Núm. 6, enero-abril, pp. 51-74. Ciudad de México, México: ENAH.

Espinosa Pineda, Gabriel

2001 “El espacio en Mesoamérica: una entidad viva” en *Cuiculco*, Revista de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Nueva Época, Vol. 8, Núm. 23, enero-abril, pp. 41-68. Ciudad de México, México: ENAH.

Espinosa Pineda, Gabriel

2015 “La flora como esfera particular y, a la vez, generadora de la cosmovisión. Propuesta de cinco modelos para su estudio en un contexto mesoamericano”, en *Flora-Fauna: su uso ritual en Mesoamérica*, Beatriz Albores Zárate (coord.), pp. 27-45. Zinacantepec, México: Fondo Editorial del Estado de México y El Colegio Mexiquense.

Espinosa Pineda, Gabriel

2017 “Algunos esbozos sobre la teoría de la cosmovisión” en *Homenaje a Alfredo López Austin* Eduardo Matos Moctezuma y Ángela Ochoa (coords.), Tomo II, pp. 101-119. Ciudad de México: Secretaría de Cultura (INAH), Universidad Nacional Autónoma de México (Coordinación de Humanidades-IIA).

Foundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, Inc.

<http://www.famsi.org>

Fields Virginia y Dorie Reents-Budet

2005 “Catalogue” en *Lords of the Creation: The Origins of Sacred Maya Kinship*, Virginia M. Fields y Dorie Reents-Budet (eds.), pp. 97-257. Los Ángeles, Estados Unidos: County Museum of Art, Scala Publishers Ltd.

Filloy Nadal, Laura

2010 “El enigma de un rostro de piedra. Historia en cuatro episodios y un epílogo, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 15-24. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

- Filloy Nadal, Laura y Sofía Martínez del Campo Lanz  
2010 “El rostro eterno de K’inich Janaab’ Pakal. La máscara funeraria”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K’inich Janaab’ Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 109-129. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Fitzsimmons, James L.  
2009 *Death and the Classic Maya Kings*. Austin, Estados Unidos: University of Texas Press.
- Freidel, David A.  
2005 “The Creation Mountains: Structure 5c-2nd and Late Preclassic Kingship” en *Lords of the Creation: The Origins of Sacred Maya Kinship*, Virginia M. Fields y Dorie Reents-Budet (eds.), pp. 52-53. Los Ángeles, Estados Unidos: County Museum of Art, Scala Publishers Ltd.
- Freidel, David, Schele Linda y Parker Joy  
1993 *Maya Cosmos: Three Thousand Years on the Shaman’s Path*. Nueva York, Estados Unidos: Quill William Morrow.
- Ferguson, Josalyn  
1999 *The Ballgame at Baking Pot, Belize: An Analysis of the Ballcourts at a Maya Civic Centre*. Ontario, Canadá: Trent University.
- Fletcher Laraine A., William Folan, Jacinto May, Linda Florey (coords.)  
2004 *Las Ruinas de Calakmul, Campeche, México: Un lugar central y su paisaje cultural*. Campeche, México: Universidad Autónoma de Campeche.
- Folan William, Joyce Marcus, Sophia Pincemin, María del Refugio Domínguez Carrasco, Laraine Fletcher y Abel Morales López  
1995 “Calakmul: New Data from the Ancient Maya Capital in Campeche”, en *Latin American Antiquity*, Vol. 6, Núm. 4, Diciembre, pp. 310-334. Washington, Estados Unidos: Society American Archaeology.
- Folan William J.  
1995 *Proyecto Calakmul*, Campeche, México: Archivo del INAH Campeche.
- Folan William J.  
1994 “Estructura II”, en *Informe Proyecto Calakmul Temporada noviembre-diciembre de 1993*, febrero-marzo 1994. Campeche, México: CIHS, UAC, INAH.
- Folan William, Lynda Florey Folan y Juan Pablo Cauich  
1989 “Consolidación y Análisis Preliminar de la Estructura II” en *Informe Proyecto Arqueológico de Calakmul: Temporada 88-89*. Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.
- García Barrios Ana  
2008 *Chaahk, el dios de la lluvia, en el Periodo Clásico: Aspectos religiosos y políticos*, (Tesis de Doctorado en Antropología de América). Facultad de Geografía e Historia, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, España.

García Barrios Ana

2010 “Análisis iconográfico preliminar de fragmentos de las vasijas estilo Códice procedentes de Calakmul”, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 37, pp. 65-97. Ciudad de México, México: Centro de Estudios Mayas, IIFL, UNAM.

García Barrios Ana y Erik Velásquez García

2016 “Los hombres divinos de *Chatahn*: historia y papel social de un linaje maya del clásico”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 24, Núm. 139, mayo-junio, pp. 80-85. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

García-Moreno, Renata

2003 “Análisis de dos tocados de élite localizados en el complejo funerario adjudicado al gobernante «Garra de Jaguar» en Calakmul, Campeche, México” en *Journal de la Société des Américanistes* [en línea], 89-2, pp. 207-220. Recuperado de: <https://journals.openedition.org/jsa/1579?lang=es>

García-Moreno, Renata y Josefina Granados García

1999a *La restauración de la joyería y la vestimenta localizada en la Tumba 4, Subestructura IIB de Calakmul Campeche*, (Tesis de Licenciatura en Restauración). Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Ciudad de México, México.

García-Moreno Renata y Josefina Granados García

1999b “Informe Análisis e identificación de Materiales Tumba 4 y 6, Subestructura IIB”, en *Proyecto Arqueológico Calakmul: Temporada 1998-1999*. Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología del INAH.

García-Moreno, Renata y Josefina Granados

2000 “Tumbas reales de Calakmul” en *Arqueología Mexicana*, Vol. VII, Núm. 42, marzo-abril, pp. 28-33. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

González Cruz, Arnoldo

2011 *La Reina Roja: Una tumba real*. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, Turner.

Grube Nikolai

2004 “El origen de la dinastía Kaan”, en *Los cautivos de Dzibanché*, Nalda Enrique (ed.), pp. 117-131. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Grube Nikolai

2012 “A Lologram for Sip: Lord of the Deer”, en *Mexicon: The Journal of Mesoamerican Studies*, Vol. 34, Diciembre, pp. 138-141. München, Alemania: Verlag Anton Saurwein.

Grube Nikolai, Kai Delvendahl, Nicolaus Seefeld y Beniamino Volta

2012 “Under the Rule of the Snake Kings: the Uxul in the 7<sup>th</sup> y 8<sup>th</sup> Centuries” en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 40, pp. 11-49. Ciudad de México, México: CEM, IIFL, UNAM.



Guenter Standley

2005 “Informe Preliminar de la epigrafía de El Perú”, en *Proyecto Arqueológico El Perú-Waka: Temporada 2004*, Informe N°um. 2, Héctor Escobedo y David Freidel (eds). pp. 363-400. Guatemala, Guatemala: Instituto de Arqueología e Historia de Guatemala.

Guenter, Stanley

2007 “The Tomb of K’inich Janaab Pakal: the Temple of the Inscriptions at Palenque” en *Mesoweb*. Recuperado de [www.mesoweb.com/articles/guenter/TL.pdf](http://www.mesoweb.com/articles/guenter/TL.pdf)

Guiteras, Calixta

1996 *Los peligros del alma. Visión del mundo tzotzil*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica, Segunda Edición (Primera edición 1965).

Hirose López, Javier,

2008 *El ser humano como eje cósmico. Las concepciones sobre el cuerpo y la persona entre los mayas de la región de los Chenes, Campeche*, (Tesis de Doctorado en Estudios Mesoamericanos). Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México, México.

Houston Stephen, David Stuart y Karl Taube

2006 *The Memory of the bones: body, being and experience among the Classic maya*. Austin, Estados Unidos: University of Texas Press.

Kettunen, Harry

2006 *Nasal Motifs in Maya Iconography. A Methodological Approach to the Study of Ancient Maya Art*. Helsinki, Finlandia: Academia Scientiarum Fennica.

Kettunen Harri y Helmke Christophe

2010 *Introducción a los Jeroglíficos Mayas*, XV Conferencia Maya Europea WAYEB 2010, Vázquez López Verónica y Juan Ignacio Cases Martín (trads.). Madrid, España: Sociedad Española de Estudios Mayas, Universidad Complutense de Madrid, Museo de América.

Köhler Ulrich

1995 *Chonbilal Ch’ulelal-Alma Vendida: Elementos fundamentales de la cosmología y religión mesoamericanas en una oración en maya-tzotzil*. Ciudad de México, México: UNAM, IIA (Primera edición alemana, 1977).

Kupprat, Félix

2017 “Libro de Fuentes” en *Taller Intensivo Epigrafía maya: las inscripciones de Tikal*. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Lacadena, Alfonso; Sebastián Matteo; Asier Rodríguez Manjavacas; Hugo García Capistrán; Rogelio Valencia Ribera y Nacho Cases Marín

2010 “Introducción a la escritura jeroglífica maya”, en *Talleres Escritura Jeroglífica Maya*, Cuaderno 1 y 2, 15a. Conferencia Europea Maya, noviembre-diciembre, s/n. Madrid, España: Museo de América de Madrid.

Le Fort Geneviève

2002 “El traje real entre los Mayas de la época clásica (250-900 d. C.)”, en *Actas de las II Jornadas Internacionales sobre Textiles Precolombinos*, Solanilla Victoria (ed.), pp. 27-41. Barcelona, España: Universidad Autónoma de Barcelona.

López Austin, Alfredo

1994 *Tamoanchan y Tlalocan*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica, Sección de Obras de Antropología.

López Austin, Alfredo

2004a *Cuerpo Humano e Ideología*, 2 Vols. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

López Austin, Alfredo

2004b “La composición de la persona en la tradición mesoamericana” en *Arqueología Mexicana*, Ser Humano en el México Antiguo, Vol. 11, Núm. 65, enero-febrero, pp. 30-35. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

López Austin, Alfredo

2013 “Sobre el concepto de cosmovisión”, texto circulado por el autor a través de correo electrónico a los miembros del Taller “Signos de Mesoamérica” (13 de julio de 2013), con una corrección del propio autor (23 de agosto de 2013).

López Austin Alfredo y López Lujan Leonardo

2001 *El Pasado Indígena*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica.

López Austin Alfredo y López Luján Leonardo

2011 *Monte Sagrado-Templo Mayor*. Ciudad de México, México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Segunda reimpresión (Primera impresión, 2009).

Looper, Mattew

2003 *Lightning Warrior. Maya Art and Kingship at Quirigua*. Austin, Estados Unidos: University of Texas Press.

Lounsbury, Floyd

1974 “Inscriptions of the Sarcophagus lid at Palenque” en *Primera Mesa Redonda de Palenque*, Robertson Merle Green (ed.), Parte 1, 1973, vol. 2, pp. 5-20. Pebble Beach, Estados Unidos: Robert Louis Stevenson School, Pre-Columbian Art Research.

Marcus Joyce

1987 *The inscriptions of Calakmul. Royal Marriage at Maya City in Campeche, México*, Technical Report 21, Ann Arbor, Estados Unidos: University of Michigan, Museum of Anthropology Ann Arbor.

Martin Simon

1998 “Investigación epigráfica de Campo: 1995-1998”, en *Informe de Trabajos Arqueológicos: Temporada 97-98*, Proyecto Arqueológico Calakmul, Tomo I.

Martin Simon

2000 “Señores de Calakmul” en *Arqueología Mexicana*, Núm. 42, Vol. 7, marzo-abril, pp. 40-45. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Martin Simon

2002 *Proyecto Palenque*. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Martin Simon

2004 “Of Snakes and Bats: Shifting Identities at Calakmul”, en *The PARI Journal*, Núm. 2, Vol. 6, otoño, pp. 5-13. San Francisco, Estados Unidos: Pre-columbian Art Research Institute.

Martin Simon

2010 “Biografía de *K'inich Janaab' Pakal*” en *Misterios de un rostro maya: la máscara de K'inich Janaab Pakal de Palenque*, Martínez del Campo Sofía (ed.), pp. 71-90. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Martin Simon

2014 “Escritura” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 157-174. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Martin Simon y Nikolai Grube

2002 *Crónica de Reyes y Reinas Mayas*. Barcelona, España: Editorial Crítica, Primera edición.

Martin Simon y Nikolai Grube

2008 *Chronicle of Maya Kings and Queens*. Nueva York, Estados Unidos: Thames and Hudson, Segunda Edición.

Martínez del Campo Lanz, Sofía

2010 “K'inich Janaab' Pakal, dios del Maíz y árbol del mundo”, en *Arqueología Mexicana*, Coyolxauhqui. La diosa de la Luna, Vol. 17, Núm. 102, marzo-abril, pp. 24-29. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Martínez del Campo, Lanz, Sofía y Laura Filloy Nadal

2010 “El último retrato de K'inich Janaab' Pakal”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 173-196. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Martínez, Muriel, Alejandro

2010 “Comentarios a La pirámide-tumba de Palenque”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara de K'inich Janaab Pakal de Palenque*, Martínez del Campo Sofía (ed.), pp. 37-42. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Martonell, Carlos, Jorge A. Meave y Edward M. Peters

2014 “Biodiversidad” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 43-60. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Melgar Emiliano, Emiliano Gallaga y Reyna Solís

2014 “La pirita y su manufactura: análisis de cuatro contextos mesoamericanos”, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 43, pp. 41-68. Ciudad de México, México: Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Mesoweb an Explotarion of Mesoamerican Cultures:

<http://www.mesoweb.com>

Miller Arthur

1974 “East and West: Death and Rebirth at Palenque and Tulum”, en *Primera Mesa Redonda de Palenque*, Recuperado de: <http://www.mesoweb.com/pari/publications/rt02/Miller1974.pdf>

Miller Mary

2009 “How to painted bodies, flattened foreheads, and filed teeth made the Maya beautiful”, en *Archeology*, Vol. 62, Núm. 1, pp. 1-7. New York, Estados Unidos: Archaeological Institute of America.

Montgomery, John

2006 *Dictionary of Maya Hieroglyphs*. Nueva York, Estados Unidos: Hippocrene Books Inc.,

Morales Damián, Manuel Alberto

2006 *Árbol Sagrado: Origen y estructura del universo en el pensamiento maya*. Pachuca, México: Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, Universidad Autónoma del Estado de Chiapas, H. Congreso del Estado de Chiapas.

Pastrana, Alejandro

2010 “La obsidiana de los ojos”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 151-154. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Pitarch, Pedro

2006 *Ch'ulel: una etnografía de las almas tzeltales*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica, Primera Reimpresión (Primera Edición, 1996).

Proskouriakoff, Tatiana

2007 *Historia Maya*. Ciudad de México, México: Editorial Siglo XXI, Tercera edición en español (primera edición 1994).

Quenon, Michel y Geneviève Le Fort

1997 “Rebirth and Resurrection in Maize God Iconography”, en *Maya Vase Book: A Corpus of Rollout Photographs of Maya Vases*, Vol. 5, pp. 884-902. Nueva York, Estados Unidos: Kerr Associates.

Real, Patricia

2010 “Una expeitencia museográfica”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 212-217. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Reents-Budet Dorie y Ronald L. Bishop

1998 “La cerámica del Clásico de Calakmul: Síntesis estilística y química”, en *Informe de Trabajos Arqueológicos Temporada 97-98*, Tomo I. Ciudad de México: México: Archivo de Coordinación Nacional del INAH.

Reents-Budet Dorie y Roland L. Bishop

2012 “Classic Maya Painted Ceramics, Artisans, Workshops and Distribution”, en *Ancient Maya Art at Dumbarton Oaks*, Pre-Columbian Art at Dumbarton Oaks, Number 4, Joanne Pillsbury, Miriam Doutriaux, Reiko-Ishihara-Brito y Alexander Tokovinine (eds.), pp. 290-299. Washington, Estados Unidos: Dumbarton Oaks Research Library and Collection.

Reents-Budet Dorie, Sylviane Boucher Le Landais, Yoly Palomo, Ronald L. Bishop, James Blackman  
2010 “Codex Style Ceramics: New Data Concerning Patterns of Production and Distribution”, en *XXIV Symposium of Archaeological Investigations in Guatemala*, julio 19-24. Guatemala, Guatemala: Museo Nacional de Arqueología y Etnología.

Recinos Adrián (trad.)

2012 *Popol Vuh: Las antiguas historias del Quiché*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica, Tercera edición (Primera edición 1947)

Robicsek Francis y D.M Hales

1981 *The Maya Book of the Dead: The Ceramic Codex, The Corpus of Codex Style Ceramics of the Late Classic Period*. Charlottesville, Estados Unidos: University of Virginia Art Museum.

Robertson, Merle Green

1973 “The Quadripartite Badge- A Badge of Rulerhip”, en *Primera Mesa Redonda de Palenque*, Parte 1, Robertson Merle Green (ed.), pp. 77-93. Pebble Beach, Estados Unidos: Robert Louis Stevenson School, Pre-Columbian Art Research.

Robertson, Merle Green

1983 *The Sculpture of Palenque*, 3 Vols. New Jersey, Estados Unidos: Princeton University Press.

Rodríguez, Omar

2014a “Urbanismo”, en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 97-114. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Rodríguez, Omar

2014b “Arquitectura” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 115-132. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Romano Pacheco, Arturo

2005 “Las manos y los pies de Pakal”, en *Arqueología Mexicana*, Manos y Pies, Vol. 12, Núm. 71, enero-febrero, pp. 42-43. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Romano Pacheco Arturo y Josefina Bautista Martínez,

2010 “Estudios antropométricos de los restos esqueléticos de K'inich Janaab' Pakal y de sus imágenes en estuco”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 99-108. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Ruíz Pérez, Diego

2018 *Los tres rostros del “dios Bufón”: iconografía de un símbolo de poder de los gobernantes mayas durante el Clásico (250-950 d.C.)*, (Tesis de Maestría en Estudios Mesoamericanos). Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México, México.

- Ruz, Lhullier, Alberto  
 2010 “La pirámide-tumba de Palenque” en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 25-36. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Ruz, Lhullier, Alberto  
 2013 *El Templo de las Inscripciones*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica, Segunda Edición, (Primera Edición INAH-SEP, 1973),
- Salazar Lama, Daniel  
 2017 “Los señores mayas y la recreación de episodios míticos en los programas escultóricos integrados en la arquitectura”, en *Estudios de Cultura Maya*, Núm. 49, pp. 165-199. Ciudad de México, México: Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Salvador Rodríguez, Eduardo  
 2014 “La Ciudad de Calakmul”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 22, Núm. 128, julio-agosto, pp. 28-35. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.
- San José Ortigosa, Elena  
 2017 *La jerarquía entre los dioses mayas del periodo Clásico Tardío (600-950 d.C.)*, (Tesis de Maestría en Estudios Mesoamericanos). Instituto de Investigaciones Filológicas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México, México.
- Saturno, William, David Stuart y Karl Taube  
 2005 “La identificación de las figuras del muro oeste de pinturas Sub-1, San Bartolo, Petén”, en XVIII *Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala 2004*, Juan Pedro Laporte, Bárbara Arroyo y Héctor E. Mejía (eds.), pp. 647-655. Guatemala, Guatemala: Ministerio de Cultura y Deporte, Instituto de Antropología e Historia, Asociación Tikal.
- Sayas Barbera, Estrella, Juana Fernández López y José Ángel Pérez Álvarez  
 2009 “Anatomía y ultraestructura del pescado”, en *Tecnología de productos de origen acuático*, Guerrero Rosmini Armenta (ed.), pp. 57-74. Ciudad de México, México: LIMUSA, Noriega Editoriales.
- Schele, Linda  
 1986 “Architectural Development and Political History at Palenque” en *City-States of the Maya: Art and Architecture*, Benson Elizabeth (ed.), pp. 110-137. Denver, Estados Unidos: Rocky Mountain Institute for Pre-Columbian Studies.
- Schele, Linda y David Freidel  
 1990 *Forest of Kings: The Untold Story of the Ancient Maya*. Nueva York, Estados Unidos: William Morrow and Company, Inc.
- Schele, Linda y Mary Ellen Miller  
 1998 *Blood of kings: Dynasty and Ritual in Maya Art*. Londres, Inglaterra: Thames and Hudson, Segunda Edición (Primera Edición 1992).

Schele Linda y Peter Mathews

1998 *The Code of Kings: The Language of Seven Sacred Maya Temples and Tombs*. Nueva York, Estados Unidos: Scribner.

Stuart, David

2002 “Glyphs for ‘Right’ and ‘Left’?”, en *Mesoweb*, 2002. Recuperado de: <http://mesoweb.com/stuart/notes/rightleft.pdf>

Stuart, David

2011 (11 de febrero) “Notes on a Painted Text from Palenque” [Mensaje de Blog], en *Maya Decipherment: Ideas of an Ancient Maya Writing and iconography*. Recuperado de: <https://decipherment.wordpress.com/2011/02/11/notes-on-a-painted-text-from-palenque/>

Stuart, David

2012 “Notas en torno a un nuevo texto de La Corona”, en *Artículos Mesoweb*. Recuperado de: <http://www.mesoweb.com/es/articulos/Stuart/LaCorona.pdf>

Stuart, David

2012 (30 de junio) “Notes on a New Text From La Corona” [Mensaje de Blog], en *Maya Decipherment: Ideas on Ancient Maya writing and Iconography*. Recuperado de: <https://decipherment.wordpress.com/2012/06/30/notes-on-a-new-text-from-la-corona/>

Stuart, David

2013 (21 de agosto) “Report: Name and image on Two Codex Style Vessels” [Mensaje de Blog], en *Maya Decipherment: Ideas on Ancient Maya writing and Iconography*. Recuperado de: <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/>

Stuart, David

2014 (4 de febrero) “A Possible sign of Metate” [Mensaje de Blog], en *Maya Decipherment: Ideas on Ancient Maya writing and Iconography*. Recuperado de: <https://decipherment.wordpress.com/2014/02/04/a-possible-sign-for-metate/>

Stuart David y Stuart George

2008 *Palenque: Eternal City of the Maya*. Londres, Inglaterra: Thames and Hudson.

Stuart David y Stuart George

2010 “Arqueología e Interpretación del Templo de las Inscripciones de Palenque, 1922-2005”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 43-70. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Stuart, David, Barbara Macleod, Yuriy Polyukhovich, Stephen Houston, Simon Martin y Dorie Reents-Budet

2005 “Glyphs on Pots: Decoding Classic Maya Ceramic”, en *Sourcebook for the 29<sup>th</sup> Maya Meetings at Texas, The University of Texas at Austin*, David Stuart (ed.), pp. 110–197. Austin, Estados Unidos: University of Texas



- Stuart, David, Marcello A. Canuto, Tomás Barrientos Q., Joselyne Ponce y Joanne Barón  
2015 “Death and Defeated: New Historical Data on Block 4 of the La Corona’s Hieroglyphics Stairway 2” en *La Corona Notes*, 1 (3). Recuperado de:  
<http://www.mesoweb.com/LaCorona/LaCoronaNotes03.pdf>
- Stuart, David, Marcello A. Canuto y Tomás Barrientos Q.  
2013 “Nomenclatura de las esculturas de La Corona” en *La Corona Notes*, 1 (2), pp. 1-7. Recuperado de:  
<http://www.mesoweb.com/es/LaCorona/LaCoronaNotes02-es.pdf>, traducción de:  
<http://www.mesoweb.com/LaCorona/LaCoronaNotes02.pdf>
- Taube, Karl A.  
1985 “The Classic Maya Maize God: A Reappraisal”, en *Fifth Palenque Round Table* (1983), Robertson Merle Green y Virginia M. Fields (eds.), pp. 171-283. San Francisco, Estados Unidos: The Pre-Columbian Art Research Institute.
- Taube Karl A.  
1992 *The Major Gods of Ancient Yucatan*. Studies in Pre-Columbian Art & Archaeology, Núm. 32. Washington, Estados Unidos: Dumbarton Oaks.
- Taube, Karl A.  
1995 “The Rainmakers: The Olmec and Their Contribution to Mesoamerican Belief and Ritual”, en *The Olmec World: Ritual and Rulership*, pp: 83-103. Princeton, Estados Unidos: The Art Museum, Princeton University.
- Taube, Karl A.  
1998 “The Jade Hearth: Centrality, Rulership and the Classic Maya Temple”, en *Function and Meaning in Classic Maya Architecture*, Stephen Houston (ed.), pp. 427-478. Washington, Estados Unidos: Dumbarton Oaks.
- Taube, Karl A.  
2005a “Maws of Heaven and Hell: The symbolism of the centipede and serpent in Classic Maya Religion”, en *Antropología de la Eternidad: la muerte en la cultura maya*, Ciudad Real Andrés, Mario Humberto Ruz y Josefa I. Ponce de León (eds.), pp. 405-442. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Segunda reimpresión (Primera edición 2003).
- Taube, Karl A.  
2005b “The symbolism of Jade in Classic Maya Religion”, en *Ancient Mesoamerica*, Núm. 16, pp. 23-50. Nueva York, Estados Unidos: Cambridge University Press.
- Taube, Karl A.  
2013 “The Classic Maya Temple: Centrality, Cosmology and Sacred Geography in Ancient Mesoamerica”, en *Heaven and Earth: temples, ritual and cosmic symbolism in the Ancient World*, Ragavan Deena (ed.), Number 9, pp. 89-125. Chicago, Estados Unidos: The Oriental Institute of the University of Chicago, Oriental Institute Seminars.

Taube, Karl, A.

2016 “Through a Glass: Brightly Recent Investigations Concerning Mirrors and Scrying in Ancient and Contemporary Mesoamerica” en *Manufactured Light: Mirrors in the Mesoamerican Realm*, Emiliano Gallaga M. y Marc G. Blainey (eds.), pp. 285-314. Denver, Estados Unidos: University Press of Colorado.

Tiesler, Vera

2017 “Simbolismo de la cabeza en Mesoamérica”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 25, Núm. 148, noviembre-diciembre, pp. 22-27. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

Tiesler, Vera

2014 “Vida y Muerte” en *Calakmul: Patrimonio Mixto de la Humanidad*, pp. 135-153. Ciudad de México, México: Grupo Azabache- INAH-CONACULTA-Secretaría de Cultura Campeche.

Tiesler, Vera

2012 *Transformarse en maya: el modelo cefálico entre los mayas prehispánicos y coloniales*. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Tiesler, Vera

2006 “Life and Death of a Ruler. Recent bioarchaeological Findings”, en *Janaab’ Pakal of Palenque. Reconstructing the Maya life and death of a Maya ruler*, Tiesler Vera y Cucina (eds.), pp. 21-46. Tucson, Estados Unidos: University of Arizona Press.

Tiesler, Vera

1999 “Restos humanos de las Tumbas 4 y 6, Estructura II, Calakmul” en *Proyecto Arqueológico Calakmul. Informe de los trabajos arqueológicos: Temporada 1998-1999*, Vol. 2, Carrasco Vargas, Ramón (dir.), pp. 96-104. Ciudad de México, México: Archivo de la Coordinación Nacional de Arqueología, INAH.

Tiesler Vera y Andrea Cucina

2010 “K’inich Janaab’ Pakal se vuelve ancestro. Muerte, sepultura y conmemoración del gobernante palencano”, en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K’inich Janaab’ Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 91-97. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Thompson, Raymond

1962 “Un espejo de pirita con respaldo tallado de Uayma, Yucatán”, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 2, pp. 239-249. Ciudad de México, México: Centro de Estudios Mayas, Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Valencia Rogelio y Octavio Esparza

2014 “La conformación política de Calakmul durante el Clásico Temprano”, en *Arqueología Mexicana*, Núm. 128, Vol. 22, julio-agosto, pp. 36-40. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.

- Vázquez de Ágredos, Marisa, Vera Tiesler y Arturo Romano Pacheco  
2015 “Perfumando al difunto: fragancias y tratamientos póstumos entre la antigua aristocracia maya”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. 23, Núm, 135, pp. 35. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.
- Velásquez Fergusson, Laura  
2014 “El patrón triádico en el contexto urbano e ideológico de los antiguos asentamientos mayas, en *Estudios de Cultura Maya*, Vol. 43, pp. 9-40. Ciudad de México, México: Centro de Estudios Mayas- Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Velásquez García, Erik  
2002 “Una nueva interpretación del Monstruo Cósmico Maya”, en *Arte y Ciencia: XXIV Coloquio Internacional de Historia del Arte*, Krieger Peter (ed.), pp. 419-457. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Velásquez García, Erik  
2004 “Los escalones jeroglíficos de Dzibanché, en *Los cautivos Dzibanché*, pp. 79-103. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Velásquez García, Erik  
2005a “El pie de serpiente de *K’awiił*”, en *Arqueología Mexicana*, Vol. XII, Núm. 71, Enero-febrero, pp. 36-39. Ciudad de México, México: Editorial Raíces.
- Velásquez García, Erik  
2005b “Los cautivos de Dzibanché” en *The PARI Journal*, Vol. VI, No. 2, pp. 1-4. San Francisco, Estados Unidos: Pre-columbian Art Research Institute.
- Velásquez García, Erik  
2006 “The Maya Flood Myth and the Decapitation of the Cosmic Caiman”, en *The PARI Journal*, Vol. VII, Núm. 1, pp.1-10. San Francisco, Estados Unidos: The Pre -Columbian Art Research Institute.
- Velásquez García, Erik  
2008 “Posibles alcances territoriales de Dzibanché durante el Clásico Temprano”, en *El territorio maya: Quinta Mesa Redonda de Palenque*, pp. 323-352. Ciudad de México, México: INAH.
- Velásquez García, Erik  
2009a “Reflections on the Codex Style and the Princeton Vessel”, en *The PARI Journal*, Vol. 10, Núm. 1, pp. 1 -16. San Francisco, Estados Unidos: The Pre -Columbian Art Research Institute.
- Velásquez García, Erik  
2009b “Terminología arquitectónica en los textos jeroglíficos mayas y nahuas”, en *La Arquitectura Precolombina en Mesoamérica*, Uriarte María Teresa (ed.), pp. 265-332. Ciudad de México, México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Velásquez García, Erik  
2010 “El cosmos y la religión maya”, en *De la Antigua California al Desierto de Atacama*, Uriarte María Teresa (coord.), pp. 153-178. Ciudad de México, México: Coordinación de Difusión Cultural, Universidad Nacional Autónoma de México.

Velásquez García, Erik,

2012 *Los vasos de la entidad política de 'Ik': una aproximación histórico-artística: estudio sobre las entidades anímicas y el lenguaje gestual y corporal en el arte maya clásico*, (Tesis de Doctorado en Historia del Arte). Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México, México.

Velásquez García, Erik

2013 “Nuevas ideas en torno a los *wahyis* pintados en las vasijas mayas: hechicería, enfermedades y banquetes oníricos en el arte prehispánico, en *XXXIII Coloquio Internacional de Historia del Arte: Estética del Mal: Conceptos y representaciones*, Velásquez Erik (ed.), pp. 561-585. Ciudad de México, México: IIE, Universidad Nacional Autónoma de México.

Velásquez García, Erik

2015a “Las entidades anímicas y las fuerzas anímicas en la cosmovisión maya Clásica”, en *Los Mayas: Voces de Piedra*, Martínez de Velasco Alejandra y María Elena Vega Villalobos (eds.), pp. 177-198. Ciudad de México, México: Editorial Ámbar Diseño, Segunda Edición (Primera edición 2011).

Velásquez García, Erik

2015b “El juego de pelota entre los mayas del periodo Clásico (250-900 d.C.): algunas reflexiones”, en *El Juego de Pelota Mesoamericano*, pp. 251-326. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México.

Velásquez García, Erik

2019 *Morada de dioses: los componentes anímicos del cuerpo humano entre los mayas clásicos*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica (en proceso de publicación).

Velásquez, Adrián; Belem Zuñiga y Norma Valentín

2010 “La madre perla de los ojos” en *Misterios de un rostro maya: la máscara funeraria de K'inich Janaab' Pakal de Palenque*, Filloy Nadal Laura (coord.), pp. 145-150. Ciudad de México, México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Vega Villalobos, María Elena

2014 *La entidad política de Dos Pilas: un señorío maya del periodo Clásico*, (tesis Doctorado en Estudios Mesoamericanos). Instituto de Investigaciones Filológicas, Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México: México.

Vega Villalobos, María Elena

2017 *El gobernante maya: historia documental de cuatro señores del Periodo Clásico*. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Históricas, Universidad Nacional Autónoma de México, Fideicomiso Felipe Teixidor y Montserrat Alfau de Teixidor.

Villa Rojas, Alfonso

1995 *Estudios etnológicos. Los mayas*. Ciudad de México, México: Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, Serie Antropológica 38.

Vogt Evon Z.

1993 *Ofrendas para los dioses* (3ra. Reimpresión). Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica (Primera Edición en inglés, 1976).

Voss Alexander

2013 “El viaje al inframundo en el periodo Clásico Maya: el caso de K’inich Janab Pakal, de los Bak de Palenque, Chiapas, México”, en *Religión maya: rasgos y desarrollo histórico*, Sheseña Alejandro (coord.), pp. 179-200. Chiapas, México: Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, Gobierno del Estado de Chiapas, Consejo de Ciencia y Tecnología.

Wichmann, Søren

2004 “The Names of Some Major Classic Maya Gods”, en *Continuity and Change-Mayan Religious Practices in Temporal Perspective*, 5th European Maya Conference, University of Bonn, Diciembre 2000, Daniel Graña Behrens, Nikolai Grube, Christian M. Prager, Frauke Sachse, Stephanie Teufel y Elizabeth Wagner (eds), *Acta Americana*, vol. 14, pp. 77 -86. Markt Schwaben, Alemania: Verlag Anton Saurwein.

## Anexo 1

### Una apretada síntesis etnográfica

La muerte para algunos mayas actuales es concebida como una vela que se apaga. El concepto de “hora” u *‘ora*, es común en los Altos de Chiapas. Indica la duración de la vida que se le ha otorgado a cada ser humano y se simboliza con una vela encendida. Con la muerte se cree que la persona ya no tiene hora, es decir, que su tiempo se le ha terminado. La hora puede ser “cortada”, o disminuida (por haber cometido alguna “falta”) por seres sobrenaturales con voluntad consciente o inconsciente de destruirla (Guiteras, 1996:236-237), lo cual se manifiesta por medio de una enfermedad.

Pitarch completa la información mencionando que esta vela se encuentra localizada “arriba en el aire”, en algún lugar antes de los trece estratos celestes. Y que ahí, en una plataforma rectangular están colocadas las velas de todos y las está cuidando *jtatik velarol*, “nuestro padre velador”. Justo en el momento de nacer, cada vela se prende y se va consumiendo lentamente hasta que acaba. Por lo que también es concebida como el “tiempo de vida” (Pitarch, 1996:82).

Otra característica de las creencias de los Altos de Chiapas es que el término *chamel*, significa al mismo tiempo enfermedad y muerte (Guiteras, 1965:119). Los encargados de generar las enfermedades son los *lab’* que son muchos, cada uno da un tipo distinto de enfermedad y terminan ocasionando la muerte porque ésta no acontece “por causas naturales”, puede ser el resultado de la pérdida del alma; de que el nagual de alguien salga del corral; de que el alma innata de alguien sea vendida irrevocablemente al Señor de la Tierra, o menos comúnmente, de algún daño físico. La enfermedad también es concebida como un desequilibrio de calor y la muerte, como la pérdida del mismo (Vogt, 1993: 44 y 63).

La etnografía proporciona valiosa información acerca de la muerte y de los destinos de los componentes anímicos, si bien no se puede extrapolar mecánicamente hacia el pasado, resulta muy ilustrativa y útil. Por ejemplo, en los Altos de Chiapas se hicieron los primeros estudios sobre las entidades anímicas en los años 60’s. En esta época William Holland, de la Universidad de Arizona, publicó el libro *Medicina Maya en los Altos de Chiapas* que realizó durante su estancia en San Andrés Larráinzar. Ahí, este autor, divide a la persona en material:

carne y huesos; y en inmaterial: el espíritu (1963:99). Según Holland, el aspecto inmaterial del hombre, existe antes del nacimiento y después de la muerte. Pero el aspecto material es finito y está conformado por el cuerpo del hombre y el cuerpo de su animal compañero, ambos se “acaban” con la muerte del hombre. Lo que los unía, era el espíritu, y éste es liberado con la muerte para seguir su camino (1963:115). El espíritu permanecerá en el mundo de los muertos el mismo tiempo que vivió, para después regresar a la tierra de los vivos. El destino de lo material será la choza donde vivió el individuo o el cementerio. Aunque si la persona que muere es alguien importante, sus restos materiales se entierran en la montaña sagrada, directamente con los ancestros.

Ahora bien, el destino del aspecto inmaterial de la mayoría de las personas es el “reino de los muertos”. Ahí toman la forma de personas pequeñas y débiles para trabajar, es por ello que intentan regresar a la tierra de los vivos. Viven en una sociedad de estructura y cultura idénticas a las tzotziles. Después se le da a otro recién nacido de otra comunidad el espíritu junto con otro animal compañero. Esto sucede de manera interminable porque el espíritu es indestructible (Holland, 1963:117). Cuando el que murió transgredió las normas sociales, entonces su destino será permanecer por siempre en el infierno, el cual está ubicado en el último escalón del mundo inferior, aunque en este sitio tendrá una vida muy semejante a la que tuvo en tierra de los vivos.

Calixta Guiteras en 1965 investigó a los tzotziles de Chenalhó, y en su libro *Los peligros del alma. Visión del mundo de un tzotzil*, se refiere a dos tipos de “almas”: *ch'ulel* y *wayjel*. La primera de ellas es como el aire, es la esencia impalpable, la imagen onírica del individuo. Cuando el individuo fallece, la pérdida de su *ch'ulel* no es instantánea, se tarda varios días en partir (Guiteras, 1996: 229-230). El *ch'ulel* va al inframundo para posteriormente ser instalado en un nuevo ser, es por ello que se nombra a esta entidad anímica como “el alma eterna”. La sustancia espiritual que constituye el *ch'ulel* nunca muere, ya que pasa de un ser a otro en un ciclo interminable. La mitad de la existencia del alma de un individuo transcurre en *sba-balamil*, iniciándose antes de su nacimiento y acabando con la muerte del cuerpo; la otra mitad se pasa en el reino de la muerte, durante el mismo periodo de tiempo, donde disminuye su edad hasta el regreso a la infancia, para volver a nacer como un individuo, de sexo opuesto, en distinta familia, es decir, en diferente grupo indígena. El *ch'ulel* recién



nacido es tabula rasa, desprovisto de cualquier característica que lo pueda ligar con su encarnación previa (Guiteras, 1996: 229).

Los *ch'uleletik* de los muertos pueden comunicarse con los de los vivos por medio de sueños, por ejemplo, si un *ch'ulel* no recibe una sepultura adecuada, se quedará atrapado en el cuerpo y pedirá por medio de los sueños a sus familiares que sea sepultado. Y si los *ch'uleletik* de los vivos son los que quieren comunicarse con los muertos lo hacen por medio de las “cajitas habladoras”, las cuales reciben el nombre de un santo y pueden ser una caja o una jícara. El *wayjel*, adopta la forma de un animal que reside en la selva, se relaciona con la obscuridad y comparte destino con el dueño, es decir, la vida del hombre depende de la contraparte animal, cuando el *wayjel* es “comido” durante el sueño, el cuerpo muere. (Guiteras, 1996: 232)

En 1976 Evon Vogt también estudió a los tzotziles, pero de Zinacantán y en su libro *Ofrendas para los Dioses*, menciona que son “animistas” ya que creen que muchos fenómenos naturales, todos los animales, e incluso algunos objetos fabricados por el hombre, tienen “almas innatas”. La diferencia radica en que solo los seres humanos tienen además compañeros animales o “*wayjel*”. Menciona entonces para el ser humano dos entidades anímicas: el “alma innata” y otra llamada “compañero animal”.

El alma innata está ubicada en el corazón y tiene 13 partes. Si bien es divisible temporalmente, es considerada eterna e indestructible. Con la muerte abandona el cuerpo y se le asocia con su tumba durante varios años; con el tiempo ingresa al grupo de almas innatas cuidadas por los dioses ancestrales quienes la implantarán nuevamente en un embrión humano y simultáneamente instalarán la misma alma innata en el embrión de un animal. (Vogt, 1993:37 y 39) El alma innata abandona el cuerpo para volver a recorrer todo el curso de su vida, juntando todas sus piezas de carne, cabello y uñas (Vogt, 1993:45). Pero lo que sucede con el animal compañero, no lo resuelve.

Por su parte, el alemán Ulrich Köhler, en 1977, realizó su investigación con tzeltales de San Pablo Chalchihuitán, publicando el libro *Chonbilal Ch'ulelal: Alma vendida: elementos fundamentales de la cosmología y religión mesoamericana en una oración en maya-tzotzil* y en donde nos menciona la existencia del *ch'ulel* y el *holomal*. Según Köhler, el primero puede ser un animal compañero del monte, un animal doméstico o un fenómeno natural, bajo cuya

forma pueden actuar determinados hombres. Se encuentra en el cuerpo y sigue viviendo después de la muerte. El *holomal* también puede ser un animal o un fenómeno natural y también puede actuar un hombre bajo su forma, pero el que lo posee puede utilizarlo para infligir daños. (Köhler, 1995:21 y 22) Otra diferencia es que se pueden tener varios de ellos y únicamente cuando se muere el más importante jerárquicamente, muere su contraparte humana. (Köhler, 1995:130)

En los años 90's Pedro Pitarch, en su libro *Ch'ulel: una etnografía de las almas tzeltales*, hace un trabajo en Cancuc y define tres entidades anímicas: minúsculo pájaro “ave del corazón”, el “genuino *ch'ulel*” y por último los *lab'*. El “ave del corazón” es rigurosamente necesaria para conservar la vida, si abandona el cuerpo, éste se enferma y muy rápidamente muere el dueño, entonces se libera al mundo, donde será devorada por los demonios o algún animal salvaje. El “genuino *ch'ulel*” es el que intervine en la caracterización individual de cada persona, en él residen la memoria, los sentimientos y las emociones, es el responsable de los sueños y en él se origina el lenguaje. Esta entidad existe desdoblada: habita dentro del corazón de la persona que vive en Cancuc y simultáneamente en el interior de cierta montaña. (Pitarch, 2006: 33 -35) Desde la agonía de una persona y hasta días después de que muera, su “genuino *ch'ulel*”, vaga en torno a su casa. lo cual supone cierto peligro ya que puede llevarse a otros *ch'ulel* por los que siente afecto (Pitarch, 2006:53).

Los *lab'* son criaturas “reales” pero que además habitan en el cuerpo humano, con el idéntico perfil del ser que habita afuera, solo que gaseiforme. Hay de varios tipos: *lab'* animal (lo que le pase al hombre como heridas, enfermedad o muerte, afectan de inmediato a su contraparte animal); *lab' agua* (culebras de agua dulce, instrumentos hechos por el hombre: hacha, pico, aguja de coser, barreta); *lab' meteoros* (relámpago, viento, rayo). El mínimo número de *lab'* es uno, lo usual son “dos o tres” y la cifra máxima es de trece. Si mueren más de la mitad de los *lab'*, se muere el hombre; si no entonces puede seguir viviendo porque todavía le quedan otros (Pitarch, 2006:55, 58 y 70).

Todos los autores de la etnografía se refieren a un lugar de destino llamado el “reino de los muertos”. Guiteras menciona que el destino del *ch'ulel* es primero el *Katibak* y posteriormente *Winahel*, la que describe como la tierra de los muertos en donde está en el Sol.

Vogt refiere que el primer lugar de destino es *K'obetal* “lugar de llegada” y ahí dependiendo de la vida de la persona dueña del *ch'ulel*, se va al *Winahel* “cielo”, o bien al *K'atin-Bak* “lugar calcinado por huesos” (Vogt, 1993:31). El “alma innata” como hemos dicho, abandona el cuerpo para volver a recorrer todo el curso de su vida, juntando todas sus piezas de carne, cabello o uñas (Vogt, 1993:45).

Pitarch menciona que el *K'atinbak* se encuentra en el interior profundo de la tierra, es un lugar oscuro y frío. Los *ch'ulel* se alumbran con “leña” de los huesos que sustraen de las fosas.

Agrega además otros destinos que dependen de las circunstancias de la muerte. Por ejemplo el *ch'ulel* de los que mueren asesinados o ahogados se entierran en el lugar en que murieron y serán sirvientes de *Yajwal witz'*, el “señor de la montaña”; los suicidas o participantes de guerras, suben al cielo donde caminan junto al sol y junto a los *ch'ulel* de los santos de las Iglesias; los niños que mueren sin pronunciar palabra, están en un espacio suspendido en algún lugar entre el cielo y la tierra, esperando a ser “implantados” en el vientre de alguna mujer (Pitarch, 2006:53-54).

## Anexo 2

### Traducciones

#### Notas sobre el análisis epigráfico:

Se siguieron cinco pasos de acuerdo a las convenciones de lectura, presentación y traducción de textos mayas (Lacadena, *et al.*, 2010, s/n):

1. Transliteración: en ella se ponen uno a uno el valor de lectura, se hace en negritas, los logogramas en mayúsculas y planos y los fonogramas en minúsculas, cada signo se separa por un guion, se sigue el orden de lectura de los jeroglíficos, los signos que se desconocen se ponen con el número del catálogo de Thompson o si su lectura es incierta se pone un signo de interrogación después de la propuesta de lectura. En el caso de los días del *tzolk'in* y del *haab'* se pondrán los nombres del Clásico si se conocen en cursivas y si no se conoce su lectura entonces estarán en yucateco y entrecomillados dobles.
2. Transcripción: es una aproximación de lectura. Se escribe en cursivas, blancas y minúsculas (con excepción de los nombres propios). En ella se añaden signos de puntuación y se resuelven las complementaciones fonéticas, las abreviaturas y la longitud vocálica.<sup>1</sup>
3. Segmentación morfológica: en ella se separan con guiones los morfemas.
4. Análisis Morfosintáctico: es la clasificación de morfemas segmentados, los lexemas en minúsculas y los lexemas en mayúsculas y abreviados.
5. Traducción: se respeta el orden sintáctico de la lengua castellana, se utilizan letras blancas sin cursivas, se usan comillas simples y se usan corchetes para inclusiones necesarias.

#### Abreviaturas empleadas en el análisis epigráfico<sup>2</sup>

| #                  | Signo perdido   |
|--------------------|---|
| Ø                  | Marca cero (pronombre absoluto de la 3ª persona del singular)           |
| 1sE                | 1ª persona del singular (pronombre ergativo)                            |
| 2sE                | 2ª persona del singular (pronombre ergativo)                            |
| 3sE                | 3ª persona del singular (pronombre ergativo)                            |
| 3sA                | 3ª persona del singular (pronombre absoluto)                            |
| ABS                | Abstractivizador  |
| ACT                | Sufijo temático (verbos transitivos en voz activa)                      |
| ADJ                | Adjetivizador   |
| CLAS               | Clasificador numérico   |
| CLIT               | Clítico deíctico  |
| IMP                | Imperativo  |
| INC                | Sufijo temático de verbos incoativos                                    |
| INST               | Sufijo de instanciación   |
| NEG                | Negación  |
| PAS                | Voz pasiva  |
| PERF               | Aspecto perfecto  |
| POS                | Sufijo temático de verbos posicionales                                  |
| PREP               | Preposición   |
| TEM                | Sufijo temático de verbos intransitivos raíces                          |
| TEM <sub>DIR</sub> | Sufijo temático de verbos intransitivos de cambio de estado o dirección |
| TEM <sub>INT</sub> | Sufijo temático de verbos intransitivos derivados                       |
| TOP                | Topónimo  |

<sup>1</sup> En esta tesis se siguen las reglas de armonía y disarmonía vocálica de propuestas por Houston, Robertson y Stuart (1998) y matizada por Lacadena y Wichmann (2004a y b).

<sup>2</sup> Tomadas de San José, 2018:16 y17.

## CAPÍTULO 1

### La semilla de calabaza y el aliento de *K'ihnich Janaab' Pakal*

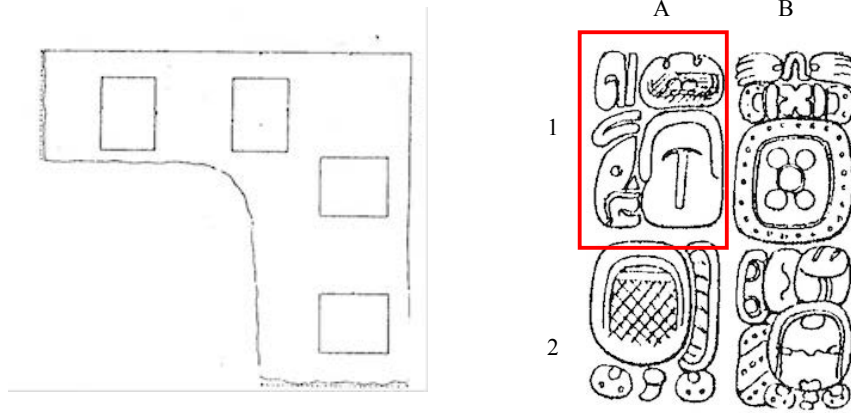


Figura 1.14 Cornisa de la Casa C del Palacio y uno de sus textos (tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org))

(A1) T533-SAK-*IK'*-*li?* (B1) *K'INICH-JANAB'* (A2) *pa-ka-la* (B2) *K'UH-B'AK-la-AJAW*

*Saak? Sak ik'aal*<sup>3</sup> *K'ihnich Janaab' Pakal K'uh[ul] B'aaku'l Ajaw*

*Saak? Sak Ik'-aal K'ihnich janaab' Pakal K'uh-u'l B'aak-u'l Ajaw*

Semilla/pepita de calabaza, Blanco-viento-ABS, *K'ihnich Janaab' Pakal*, dios-ADJ Hueso-TOP señor.

'la semilla/pepita de calabaza y el aliento blanco/la respiración [de] *K'ihnich Janaab' Pakal*, Señor Sagrado de *B'aaku'l*'

<sup>3</sup> Se llama "posesión por yuxtaposición" y no necesita pronombres ergativos. Como en el caso de *ook ahiin* "pie de largato" (Erik Velásquez García, comunicación personal, 24 de octubre de 2017).

## CAPÍTULO II

### Nombre de la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal*

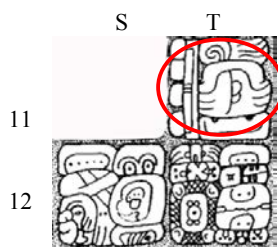


Figura 2.1 Texto donde se escribe el nombre de la tumba de *K'ihnich Janaab' Pakal* en círculo rojo como *B'ahlu'n Eht Naah*, 'Casa de los Nueve Trabajos', (tomado de Schele y Mathews, 1998:108).

(T11) 9-EHT-TE'-NAAH (S12) u-K'ABA u-MUK-li (T12) K'INICH-JANAB'-PAKAL  
K'UH-B'AK-la-AJAW

*B'alu'n Eht Naah uk'aba umukil K'ihnich Janaab' Pakal K'uh[ul] B'aaku'l Ajaw*

B'alun-Eht -Naah- u- k'aba u-muk-il K'ihnich Janaab' Pakal K'uh-ul B'aak-u'l Ajaw

9-autoridad/trabajo-casa, 3sE-nombre, 3sE-enterrar-ADJ K'ihnich Janaab' Pakal, Sagrado-ABS hueso-TOP señor

'La Casa de los Nueve Trabajos es el nombre de la tumba de K'ihnich Janaab' Pakal, Señor Sagrado de B'aaku'l'

## Orejas de *K'ihnich Janaab' Pakal*

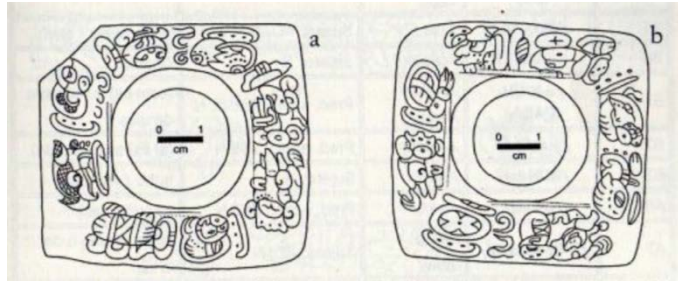


Figura 2.133 Parte posterior de las orejas de *K'ihnich Janaab' Pakal* con inscripción jeroglífica, dibujo del texto (tomado de Voss, 2013:187, Figura 5).

### a) Oreja derecha<sup>4</sup>:

(B4) **u-b'u-ji-ya**, B5: **yi-chi-nal-WINIK?** (B6) **U-B'AJ-K'AK** (B7) **YAX-?** (B8) **CHAAK**,  
(B1) **u-K'AB'A-K'UH** (B2) **yi-to-ka** (B3): **IKIN?-na**

*ub'ujiiy yichnal winik u B'aj K'ahk' Yax ?, Chaahk uk'ab'a K'uh yito'k ?-na*

*u-b'uj-iiy y-ichnal winik u B'aj K'ahk' Yax ?, Chaahk uk'ab'a K'uh yito'k ?-na*

3sE-sumergir-CLIT y-ichnal winik u B'aj K'ahk' Yax ?, Chaahk uk'ab'a K'uh yito'k ?-na

'ya se había sumergido en compañía de su martillo de Fuego Primero, Chaahk es su nombre...'

### b) Orejera izquierda:

(A6) **u-ki-ti** (A7) **K'IN-AJAW-li** (A8) **AJAW-?-?** (A1) **9-B'AH?** (A2) **3?- tz'a?-ba?** (A3)  
**YOPAT?** (A4) **u-K'IN-li-K'AK** (A5) **CHAAK**

*ukit<sup>5</sup> K'in Ajawli[l] Ajaw..., B'alun....Yopaat, uk'inil K'ahk' Chaahk*

*u-kit K'in Ajawli Ajaw... B'alun...Yopaat, u-k'inil K'ahk' Chaahk*

2sE-patrón/padre, sol-señor-ABS, señor de, nueve, *Yopaat*, 3sE-sol-ADJ, Fuego *Chaahk*.

'Su señor/su padre, el Señor Sol, Señor de... nueve, *Yopaat*, su fuego ardiente de *Chaahk*'

<sup>4</sup> Aquí se mantienen las coordenadas establecidas por Bernal, 2008, pero el orden de lectura propuesto por Voss, 2013. Entonces la orejera derecha es el inciso a) pero tiene el texto B y la orejera izquierda tiene el inciso b) y tiene el texto A.

<sup>5</sup> Según Boot, *kit* es el sustantivo 'patrón, jefe, padre' (2009:89).



## CAPÍTULO IV

### Nacimiento de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*

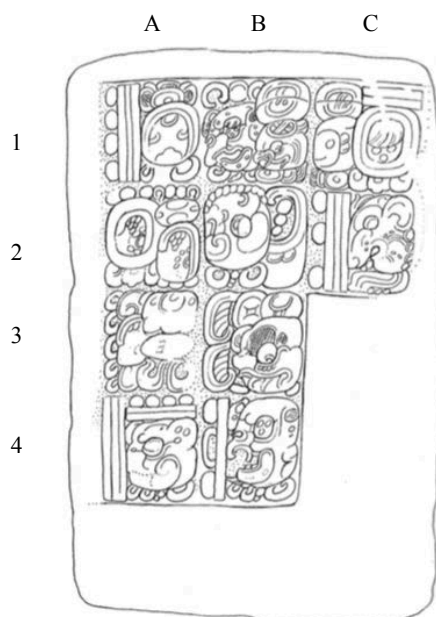


Figura 2.45 Bloque Saqueado, Elemento 5 (Serie B) de la Escalera Jeroglífica 2 de La Corona (tomado de Stuart *et al.*, 2015:2).

A1) 19-MIH-ya (B1) 1-HAB'-ya-i-u-ti (A2) 3-“K'awak”-K'IN-2-CHAK-SIHO (B2) SIH-ya-ja (A3) yu-ku-no-yi-ICH'AK-ki-K'AK' (B3) ka-KAN-ja-AJAW (A4) 15-14-WINAL-ji-ya, (B4) 7-HAB'-ji-ya (C1) i-u-ti-10-HIX-K'IN (C2) 18-CHIKIN?-ni

*B'alunlaju'n [he'w], mih winaljiiy, ju'n haab'[ii]y i u[h]ti ux “Kawak” k'in ju'n Chaksiho'm, Yu[h]kno[m] Yihch'aak K'ahk', Kanu'l Ajaw. Ho'laju'n [he'w], chanlaju'n winaljiiy, huk haab'jiy, i u[h]ti, laj'un Hix k'in, waxaklaju'n “Xul”.*

*B'alunlaju'n he'w, mih winal-ij-iiy, ju'n haab'-iiy i uht-i-Ø ux “Kawak” k'in cha' Chaksiho'm, sihy-aj-Ø Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Kanu'l Ajaw. Ho'laju'n he'w, chanlaju'n winal-ij-iiy, huk haab'-ij-iiy, i uht-i-Ø, laj'un Hix k'in, waxaklaju'n Xul.*

diecinueve días, cero veintena-CLT-CLIT, uno año-CLIT, entonces ocurrir-TEM<sub>INT</sub>-Ø, tres “Kawak” días 2 Chaksiho'm, nacer-TEM<sub>INT</sub>-3sE Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', serpiente-TOP. quince días, catorce veintena-CLIT-CLIT, siete año-CLIT-CLIT, entonces-ocurrir-TEM<sub>INT</sub>-3sA, diez Hix día, dieciocho “Xul”.

[Habían transcurrido] 19 días, cero veintenas, un año, entonces ocurrió [en el] día 3 “Kawak” 2 Chaksihom, nació Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor de Kanu'l. [Habían transcurrido] 15 días, 14 veintenas, 7 años y entonces ocurrió [en el] día 10 Hix, 18 “Xul”.

**Entronización: c'ham K'awiil**

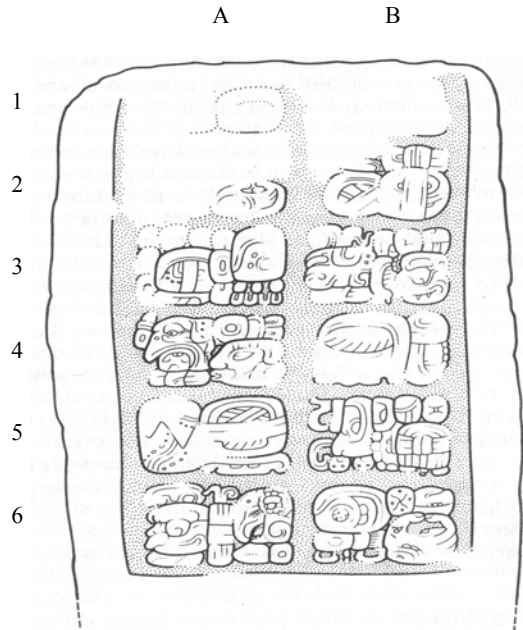


Figura 2.46 Panel 7 de Dos Pilas realizado por *B'ajlaj Chan K'awiil* donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* de Calakmul (dibujo de Houston, tomado de Villalobos, 2014: 146, Figura 62).

(A1) # (B1) # (A2) [6]-chi (B2) [5]- [CHAK]-AT<sup>6</sup>-JOY-ja (A3) ti-AJAW-li-yu-ku-no-ma (B3) yi-ICH'AK-ki-K'AK-K'UH-ka-KAN-AJAW (A4) #-ki (B4) IL-AJ (A5) B'AJ-CHAN-na (B5) K'AWIL-la-K'UH-MUT-la-AJAW (A6) u-CHAN-nu-TAJ-MO'-o, (B6) u-ti-ya-chi-ku-NAB'

*...wak Chij?, ho' Chakat joyaj ti ajaw[i]l Yu[h]kno'm Yihch'aak K'ahk', K'uh[ul] Kan Ajaw, ti winikil. Ila B'aj[laj] Chan K'awiil, K'uh[ul] Mut[u']l Ajaw, ucha'n Taj Mo', u[h]tiy Ch'i'k Naahb'.*

*...wak Chij? ho' Chakat, joy-aj-Ø ti ajaw-il Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', K'uh-ul Kan Ajaw, ti winik-il. Il-aj-Ø B'ajlaj Chan K'awiil, K'uh-ul Mut-u'l Ajaw, u-cha'n Taj Mo', uht-i-Ø-iiy Ch'i'k Naahb'.*

... debut-TEM<sub>INT</sub>-3sA PREP señor-ABS Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', dios-ADJ serpiente señor, PREP-veinte-TEM<sub>DER</sub> ver-PAS-TEM<sub>INT</sub><sup>7</sup> B'ajlaj Chan K'awiil, dios-ABS, cabello/tipo de peinado-TOP señor, 3sE-guardián Taj Mo', ocurrir-TEM-3sA-CLIT Ch'i'k Naahb'

'... [en el día 6 Chij?, 5 Chakat], Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan, debutó en el señorío [al] mes. Fue visto por B'ajlaj Chan K'awiil, Señor Sagrado de Mutu'l, guardián de Taj Mo', [había ocurrido] en Chi'ik Naahb''.

<sup>6</sup> La fecha de entronización de este gobernante está registrada como 6 *Chij?*, 5 *Chakat* (Villalobos, 2014:146).

<sup>7</sup> En este caso, donde no hay ergativo estamos ante el verbo *ila* en pasiva, que, como verbo irregular, hace esta voz con el sufijo temático -aj (San José, 01 de julio de 2018).

## Entronización: *ch'am K'awiil*

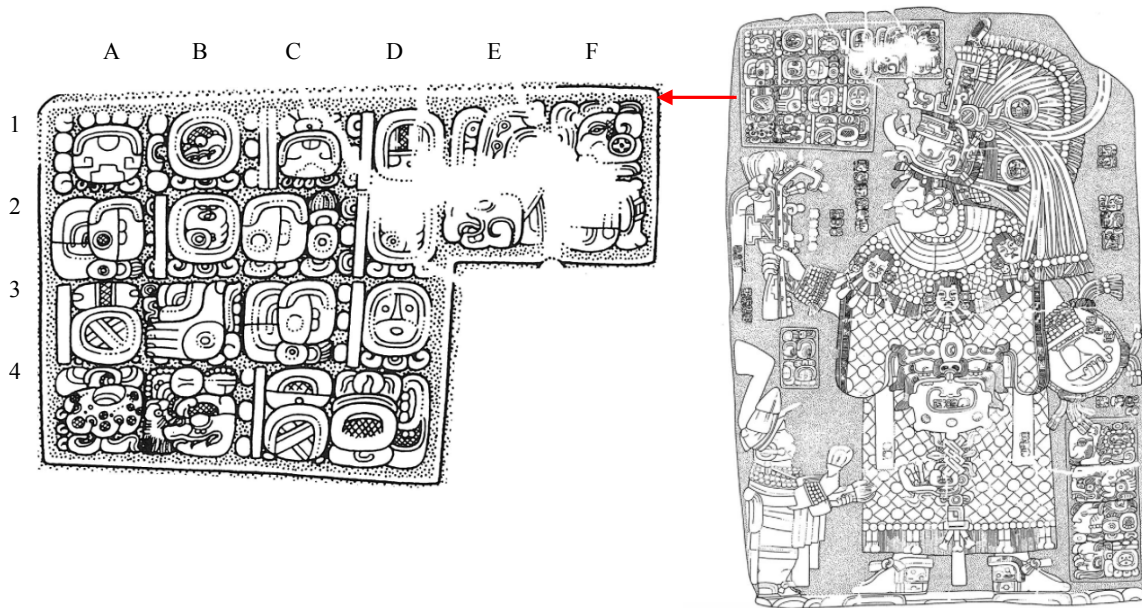


Figura 2.47 Frente de la Estela 34 de El Perú donde se narra la ascensión al poder de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (dibujo de Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)).

(A1) 2-4-WINAL-ji-ya (B1) 2-“Chikchan”-K'IN (A2) i-u-ti (B2) 6-CHIJ?-K'IN (A3) 5- IK'-AT (B3) CH'AM-ma-wi-KAWIL (A4) *yu-ku-no-ICH'AK-K'AK* (B4) K'UH-ka-KAN-AJAW (C1) 13-MIH- WINAL-ji-ya (D1): 6-HAB' (C2) u-ti-ya (D2) 6-CHIJ? (C3) i-u-ti (D3) 8-AJAW-K'IN (C4) 8-IK'-AT (D4) *tz'a-pa-ja* (E1) u-LAKAM-[TUN] (F1) u-B'AH-hi-li (E2) ?-?-nu (F2) ?-YAX

*Cha' [he'w], chan winaljiiy, cha' “Chikchan” k'in, i u[h]ti wak Chij? k'in, ho' Ik'at, ch'amaaw K'awiil Yu[h]kno'm [Y]ihch'aak K'ahk', K'uh[ul] Kan Ajaw, uxlaju'n [he'w], mih winaljiiy, wak haab', u[h]tiy wak Chij? iu[h]ti, waxak ajaw k'in, wakak Ik'at tz'apaj u lakam tuun u b'ahil...Yax.*

*cha' he'w chan winal-ij-iiy-Ø, cha' “Chikchan” k'in i-uht-i-Ø wak Chij? k'in ho' Ik'at ch'am-ANTIPAS?-Ø K'awiil Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', K'uh-ul Kan Ajaw, uxlaju'n he'w, mih winal-ij-iiy-Ø, wak haab', uht-iiy-Ø wak Chij? i-uht-i-Ø, waxak ajaw k'in, wakak Ik'at tz'apaj u lakam tuun u b'ahil...Yax.*

*cha' he'w chan veintena-CLIT-CLIT-3sA, cha' “Chikchan” día, entonces-ocurrir-TEM-3sA wak Chij? k'in ho' Ik'at tomar-3sA K'awiil Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', dios-ABS Kan Ajaw, uxlaju'n [he'w], mih veintena-CLIT-CLIT-3sA, wak haab', entonces-TEM-CLIT-3sA wak Chij? entonces-ocurrir-TEM-3sA, waxak ajaw k'in, wakak Ik'at tz'apaj 3sE gran-piedra 3sE-b'ahil...TOP*

‘[Habían transcurrido] 2 días, 4 veintenas, [en el] 2 “Chikchan”, entonces ocurrió [el] 2 Chij? 5 Ik'at, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan, tomó el K'awiil. [Habían transcurrido] 13 días, 0 vientenas, 6 años [desde] ocurrió el 6 Chij?, entonces ocurrió [el] día 8 Ajaw, 8 Ik'at’.

*K'ahk' Tiliw Chan Chaahk* como *yajaw* o 'vasallo'

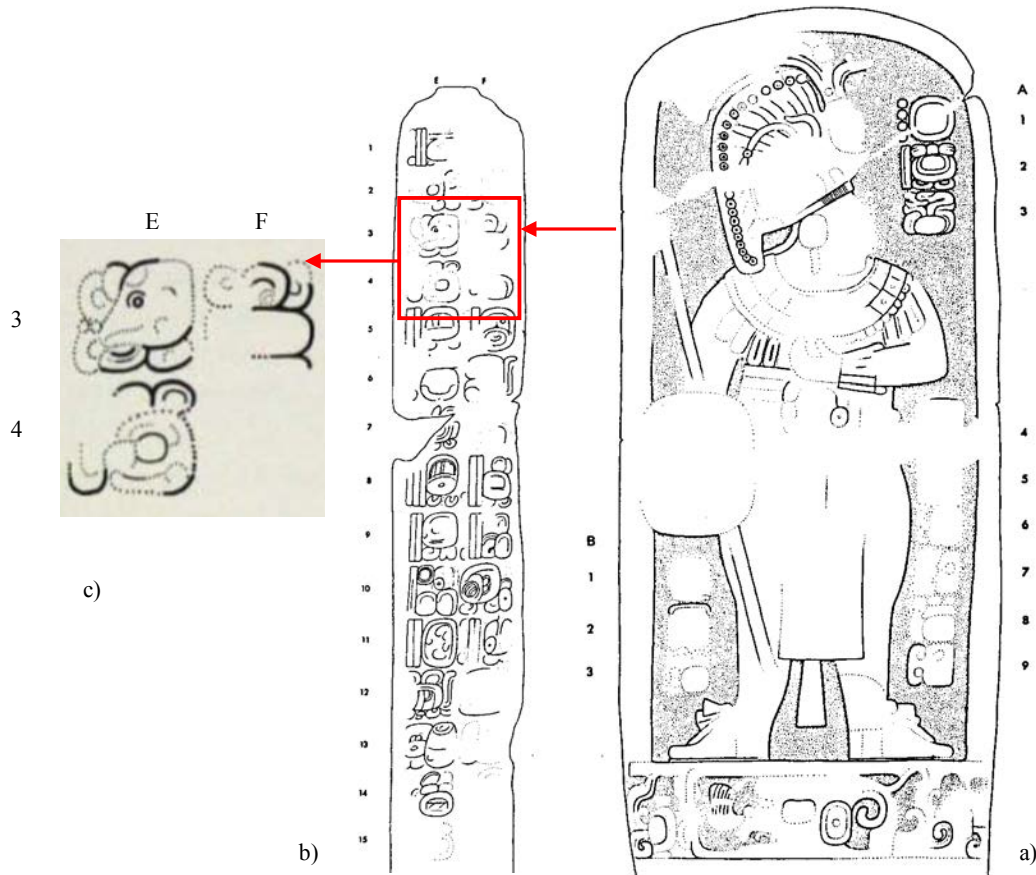


Figura 2.48 Estela 1 de Naranjo: a) vista frontal; b) lado derecho y c) *K'ahk' Tiliw Chan Chaahk* es descrito como el *yajaw* o 'vasallo' del poderoso *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de tomado de CMHI, Parte 1, Vol. 2 y de Martin y Grube, 1998:75).

(E3) **ya-AJAW- wa** (F3) **yu-ku-##** (E4) **K'UH-KAN-AJAW**  
 ...*yajaw Yu[h]k[no'm] [Yich'aak] [K'ahk'] K'uh[ul] Kan Ajaw...*  
 y-ajaw Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', K'uh-ul Kan Ajaw...  
 2sE-señor- Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', dios-ADJ serpiente señor  
 'el vasallo [de] Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan...'

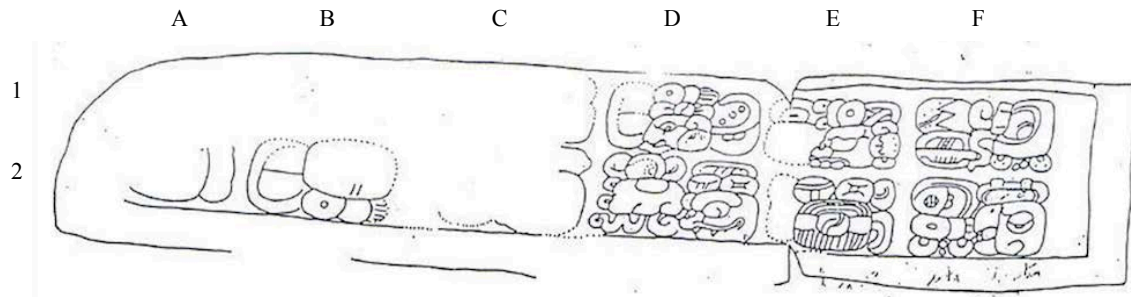


Figura 2.49 Escalón 3 de la Escalera Jeroglífica de Dos Pilas (dibujo de Federico Fahsen tomado de Villalobos, 2014: 133, Figura:53).

(A1) # (B1) # (A2) # (B2) **i-u-ti** (C1) # (D1) **i-ti-B'AH-hi-ja** (C2) #, (D2) **yu-ku-no-yi-ICH'AK-K'AK-ka-KAN-AJAW** (E1) **yi-[ta]-nu-JOL-CHAK** (F1) **B'AJ-CHAN-K'AWIL-la** (E2) **[K'UH]-MUT-AJAW-wa** (F2) **u-ti-ya-YAX-a**

*...i u[h]ti...i ti b'aah[aj]... Yu[h]kno['m] Yihch'aak K'ahk', K'u[h]ul Kan Ajaw, yita[j] Nu['n] Jol Chaahk, B'aj[laj] Chan K'awiil, K'uh[ul] Mut[u'l] Ajaw, utiy Yax [H]a'*

*...i uht-i-Ø ...i-ti-b'aah...Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', K'uh-ul Kan Ajaw, y-itaj Nu'n Jol Chaahk, B'ajlaj Chan K'awiil, K'uh-ul Mut-u'l Ajaw, uht-i-iy-Ø Yax Ha'*

...entonces ocurrir-TEM-3sA ...entonces-PREP-cabeza...Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', dios-ADJ Serpiente Señor, 3sE-en compañía de, Nun Jol Chaahk, B'ajlaj Chan K'awiil, dios-ADJ cabello/tipo de peinado-TOP Señor, ocurrir-TEM<sub>INT</sub>-CLIT-3sA Yax Ha'

'...entonces ya había ocurrido...entonces en su cabeza... Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan, en compañía de Nu'n Jol Chaahk, B'ajlaj Chan K'awiil, Señor Sagrado de Mutu'l, ya había ocurrido en Yax Ha''.

**Huída de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'**

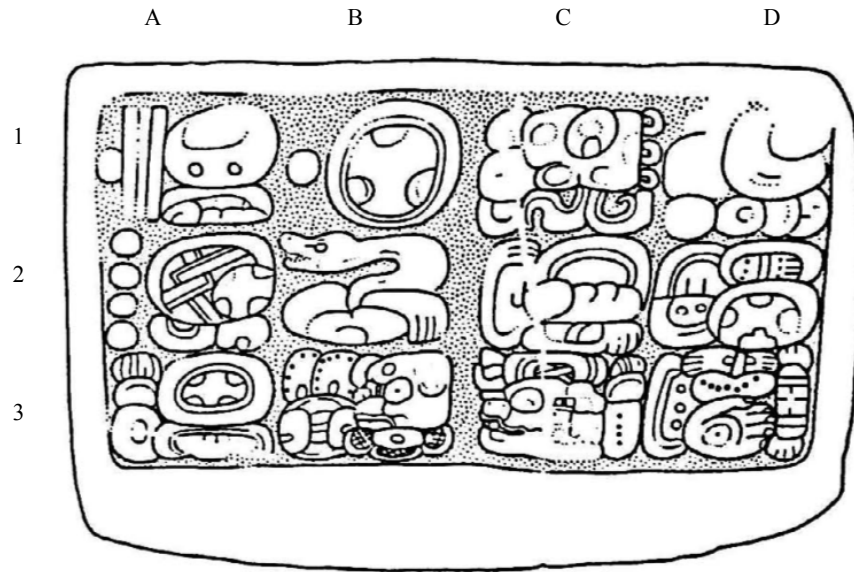


Figura 2.50 Panel D del “Sitio Q” (La Corona) (dibujo de Mathews, tomado de Stuart *et al.*, 2013:2, Figura 1).

(A1) 11-**la-ta** (B1) 1-“Chuwen” (A2) 4-**K’AN-JAL-wa** (B2) **LOK’-yi** (A3) **ti-K’AN-na**, (B3) **to-ko-CHAM-mi** (C1) **yu-ku-no-yi-ICH’AK-K’AK** (D1) ?-?-?<sup>8</sup> C2: **yi-ta-ji** (D2) **i-tz’i-WINIK** (C3) **SAK-WAY-si-KAL** (D3) **u-tz’i-K’AB-K’INICH**

*Buluchlat, ju’n “Chuwen”, chan K’anlajaw, lok’[oo]y ti k’ahn tok chami Yu[h]kno[’m] yitaj i[h]tz’iin winik Sak Wahyis Kalo’mte’, Utz’eh K’ab K’inich.*

*Buluchlat, ju’n “Chuwen”, chan K’anlajaw, lok’-ooy-Ø tok cham-i Yuhkno’m y-itaj ihtz’iin winik Sak Wahyis Kalo’mte’, Utz’eh K’ab K’inich.*

11-CLAS, 1 “Chuwen”, 4 K’anlajaw, salir/huir-INT-3sA perdernal-muerte Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’ 3sE-en compañía hermano menor persona Sak Wahyis Kalo’mte’, Utz’eh K’ab K’inich.

‘11 [días], 1 “Chuwen”, 4 K’anlajaw?, Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’ salió/huyó de...en compañía de su hermano menor, Sak Wahyis, Kalo’mte’, Utz’eh K’ab K’inich<sup>9</sup>.

<sup>8</sup> Posiblemente **OX-xa-ku-lu-a’** (debido a que hay otros dos ejemplos de ser nombrado así, en el Panel 1 de La Corona y en un plato de la Tumba 4.

<sup>9</sup> Según Martin y Grube, el hermano de Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’ se llama *Ut’zeh K’ab K’inich*.



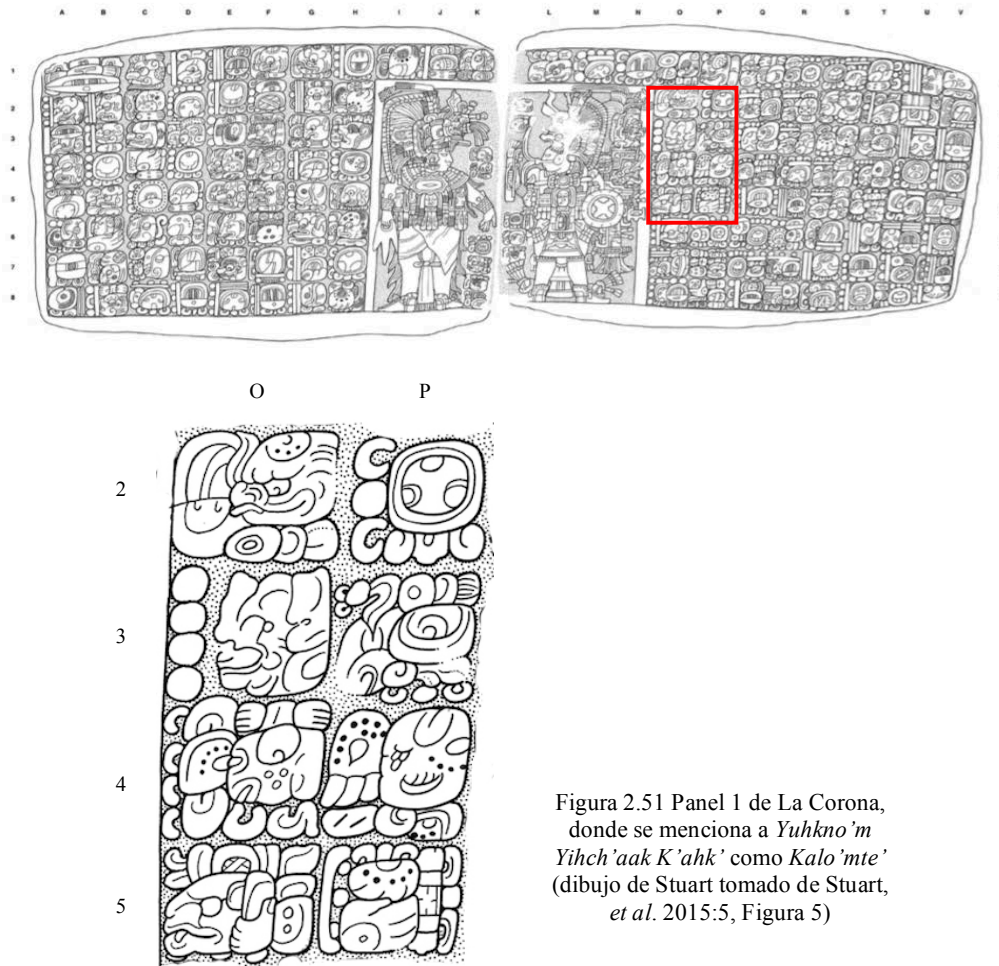


Figura 2.51 Panel 1 de La Corona, donde se menciona a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como *Kalo'mte'* (dibujo de Stuart tomado de Stuart, *et al.* 2015:5, Figura 5)

(O2) *i-u-ti* (P2) 1-“*Chuwen*”-*K'IN* (O3) 4-*SUTZ'* (P3) *LOK'-yi-ti?-NAL-la* (O4) *yu-ku-no-ma-yi-ICH'AK-K'AK* (P4) *OX-xa-ku-lu-a*<sup>10</sup> O5: *SAK-WAY-si- KAL*, P5: *u-tz'i-K'AB-K'INICH*

... *i u[h]ti ju'n* “*Chuwen*” *k'in*, *chan Suutz'*, *lok'[oo]y ti ? nal Yu[h]kno'm Yihch'aak K'ahk'*, *o'x Luka'*, *Sak wahyis*, *Kal[o'mte'] Utz'eh k'ab' K'inich* ...

... *i uht-i-Ø 1* “*Chuwen*” *k'in*, 4 *Suutz'*, *lok'-ooy-Ø ti ...nal Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, *o'x Luka'*, *Sak Wahyis*, *Kal[o'mte'] Utz'eh Ka'b K'inich*...

... entonces-ocurrir-TEM<sub>INT</sub>-3sA, 1 “*Chuwen*” día, 4 *Suutz'*, *salir-TEM<sub>DIR</sub>-3SA*, *PREP...TOP Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, *o'x Luka' Sak Wahyis*, *Kalo'mte' Utze'h Ka'b K'inich*...

‘... Entonces ocurrió [en el] 1 “*Chuwen*”, 4 *Suutz'*, *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'*, *O'x Luka'*, *Sak Wahyis*, *Kalo'mte'*, *Utz'eh Ka'b Kinich'*, *salió de un lugar*.

<sup>10</sup> De esta misma manera se escribe el nombre de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* en el plato de la Tumba 4, de la Estructura II, Subestructura II-B, de Calakmul.



*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' como Kalo'mte' y como K'uhul Kan Ajaw*

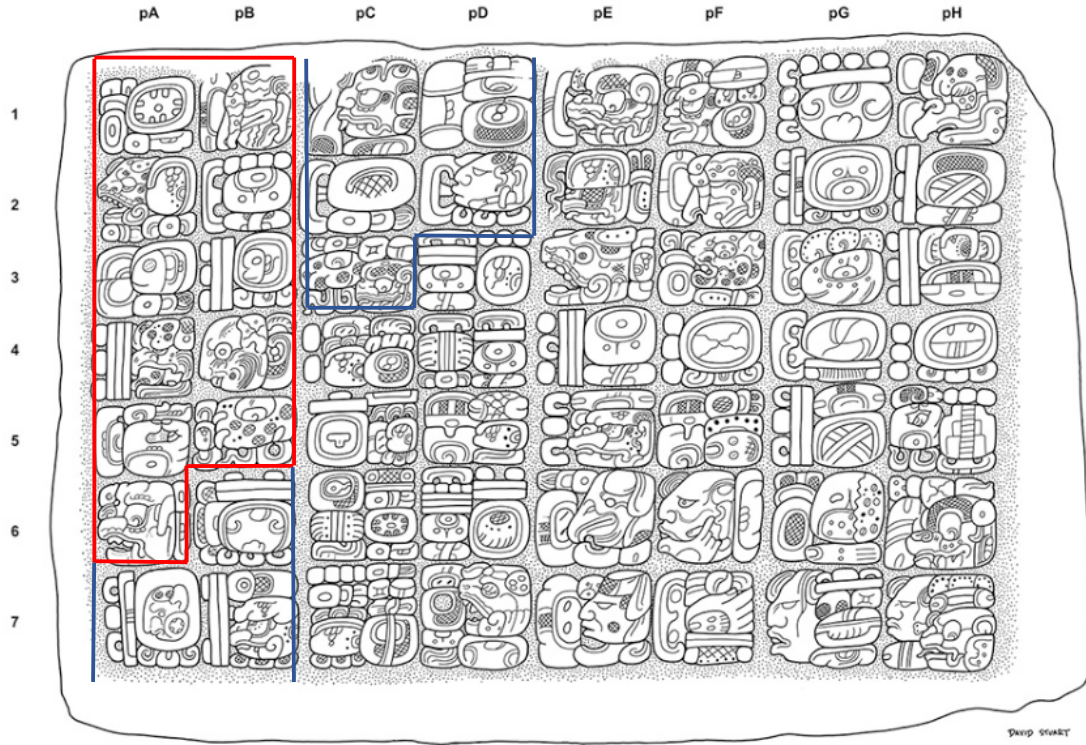
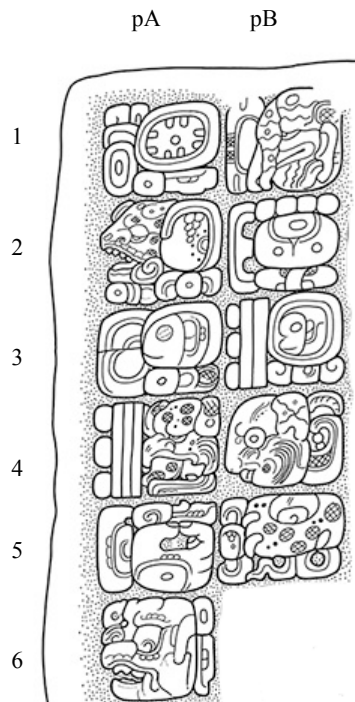


Figura 2.52 Elemento 56, La Corona (dibujo preliminar de Stuart, tomado de <https://decipherment.files.wordpress.com/2015/07/crn-element-56-200dpi.jpg>).



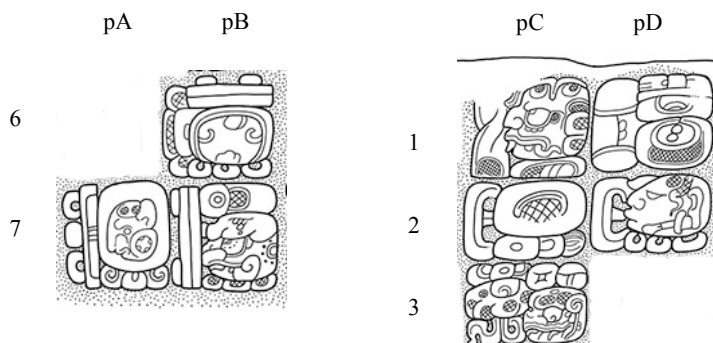
(pA1) SAK-NIK-TE' (pB1) CHAK-AK'ACH (pA2) ?-ti-ku-yu (pB2) u-4-la-ta (pA3) i-u-ti (pB3) 13-"Muluc"-K'IN (pA4) 18-MUWAN-ni (pB4) pe-ka-ja (pA5) yi-chi-NAL (pB5) yu-ku-yi-ICH'AK-K'AK (pA6) KAL-TE'

*Sak Nikte' Chak Ak'ach ? Yu[h]k uchanlat i u[h]ti uxlaju'n "Muluc" k'in, waxaklaju'n Muwaan, pe[h]kaj yichnal Yu[h]kn[om] Yihch'aak K'ahk' Kal[o'm]te'*

*Sak Nikte' Chak Ak'ach ? Yuhk u-cha-lat i-uht-i-Ø, uxlaju'n "Muluc" k'in, waxaklaju'n Muwaan pe-h-k-aj-Ø y-ichnal Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' Kalo'mte'*

Sak Nikte' Chak Ak'ach ? Yu[h]k 3sE-4-CLAS entonces ocurrir-TEM<sub>INT</sub>-3sA, uxlaju'n "Muluc" k'in, waxaklaju'n Muwaan anunciar-PAS-TEM<sub>INT</sub>-3sA, 3sE-en compañía de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' Kalo'mte'

*'[En] Sak Nikte', Chak Ak'ach ? Yuhk al cuarto día, entonces ocurrió [en el] 12 "Muluc" 18 Muwaan fue anunciado, en compañía de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Kalo'mte''*



(pB6) **MIH-12-WINAL-ji-ya** (pA7) 6- “Muluc” (pB7) 12-**IK’-SIJOM-ma** (pC1) **nu-t’i-li,**  
(pD1) **?-tza-ja,** (pC2) **u-pa-ti** (pD2) **u-KAB’-ji-ya** (pC3) **yu-yi-ICH’AK-K’AK-KAN-AJAW**

*Mih [he’w], 12 winaljiy, wak “Muluc”, 12 Ik’sijom, nut’il? ? upaat ukab’jiy Yu[hkn’om]  
Yihch’aak K’ahk’ Kan[u’l] Ajaw*

*Mih he’w, 12 winal-ij-iiy-Ø, wak “Muluc”, 12 Ik’sijom, nut’il? upaat u-kab’-aaj-iiy-Ø  
Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’ Kan-u’l Ajaw*

Mih he’w, 12 veintena-CLIT-CLIT-3sA, wak “Muluc”, 12 Ik’sijom, crepúsculo 3sE-espalda  
3sE- ordenar-PERF-CLIT- 3sA Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’ serpiente-TOP señor

‘[Habían transcurrido] cero días, doce veintenas [desde] el 6 “Muluc” 12 Ik’sijom, [el]  
crepúsculo... después lo había ordenado Yuhkno’m Yihch’aak K’ahk’ Señor Sagrado de Kan’

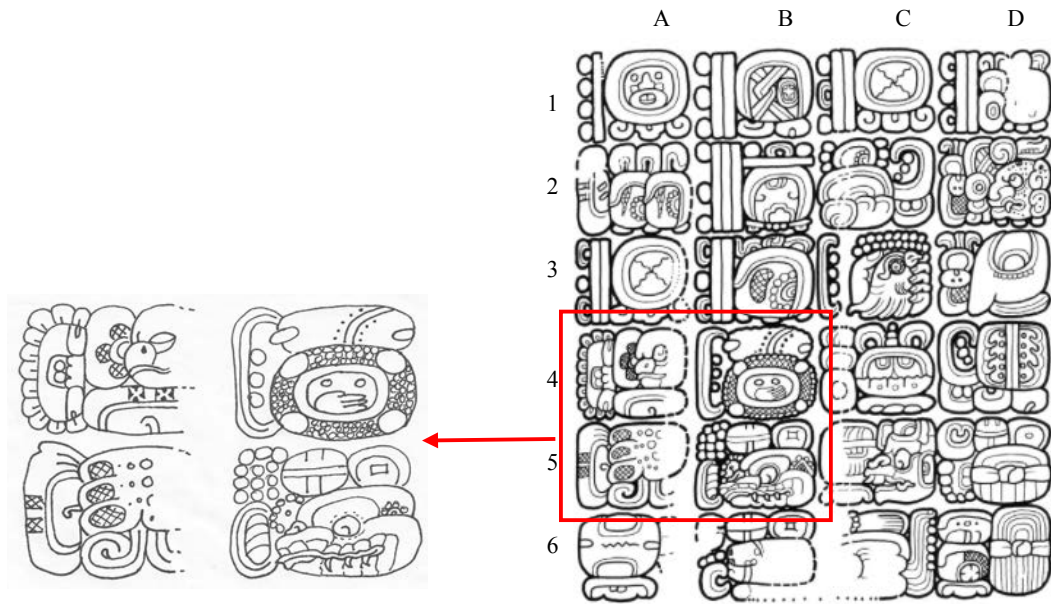


Fig. 2.53 Texto del Dintel 3 del Templo I de Tikal (dibujo de Montgomery tomado de [www.famsi.org](http://www.famsi.org)) y detalle del dibujo Liliana González.

(A4) **ju-b'u-yi** (B4) **u-TOK'-PAKAL** (A5) **yi-ICH'AK-K'AK** (B5) **K'UH-ka-KAN-AJAW**

*jub'uuy uto'k' [u]pakal K'ahk' [Yuhkno'm]Yihch'aak K'ahk' K'uh[ul] Kan Ajaw*

*jub'-uuy-Ø u-to'k' u-pakal, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' K'uh-ul Kan Ajaw*

abatir-INSTR-3sA, 3sE-pedernal, 3sE-escudo, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', dios-ADJ serpiente señor.

'...fue abatido "su pedernal, su escudo"<sup>11</sup> de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan'

<sup>11</sup> Es un difrasismo (dos palabras que juntas derivan a una tercera con otro significado) para referirse a 'su ejército'.

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como '18 son sus imágenes de serpiente'

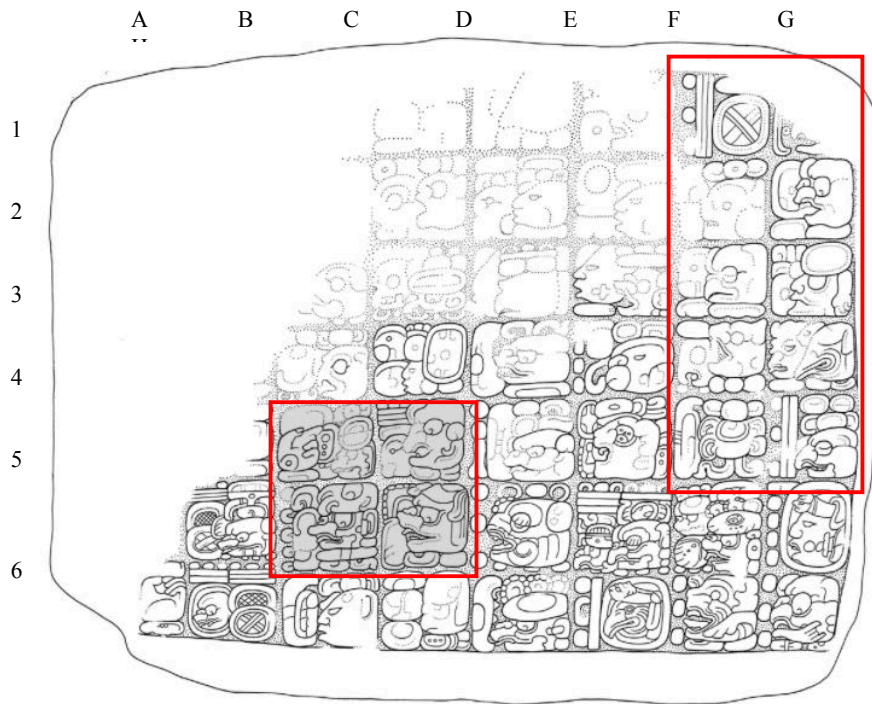
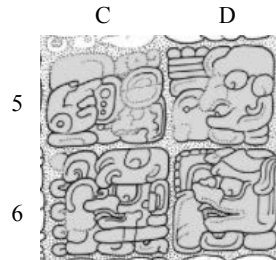


Figura 2.54 Bloque 5, Elemento 33 de la escalera jeroglífica 2 de Corona (tomado de Stuart, 2012:2, Figura 1).



(C5) **i-HUL-li-yu-i-ICH'AK?**<sup>12</sup> (D5) **18-u-B'AH-hi-KAN-?** (C6) **yu-ku-no-[ma]-yi-ICH'AK-ki-KA'K** (D6) **K'UH-AJAW?-wa**

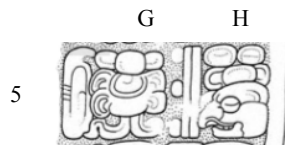
*ihuli Yu[hkno'm] Yu[hkno'm] [Y]ihch'aak Waxaklaju'n ub'aah kan Yu[h]kno'm Yihch'aak K'ahk' K'uh[ul] Ajaw*

i-hul-i Yuhkno'm Yihch'aak 18-u-b'aah-kan Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', k'ul-ul Ajaw

entonces-llegar-TEM Yuhkno'm Yihch'aak 18-3sE-imagen-serpiente, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', dios-ADJ Señor

'Entonces llegó Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', 18 [son] sus imágenes de serpiente, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' Señor Sagrado'

<sup>12</sup> La cabeza esquelética que aparece en su jeroglífico nominal probablemente se relacione con una rara variante de cabeza del vocablo [Y]ICH'AK (Stuart, 2012:4). Recuperado de: <http://www.mesoweb.com/es/articulos/Stuart/LaCorona.pdf>



**G5: yu-ku-yi-ICH'AK-K'AK (H5) 13-WINIKHAB-AJAW**

*Yihch'aak K'ahk', uxlaj'un Winikhaab' Ajaw*

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', uxlaj'un-Winikhaab'-AJAW*

Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', uxlaj'un Winikhaab'-Señor

'Yihch'aak K'ahk', Señor del 13 K'atuun'

*Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como *Kalo'mte'* y como “18 son sus imágenes de serpiente”

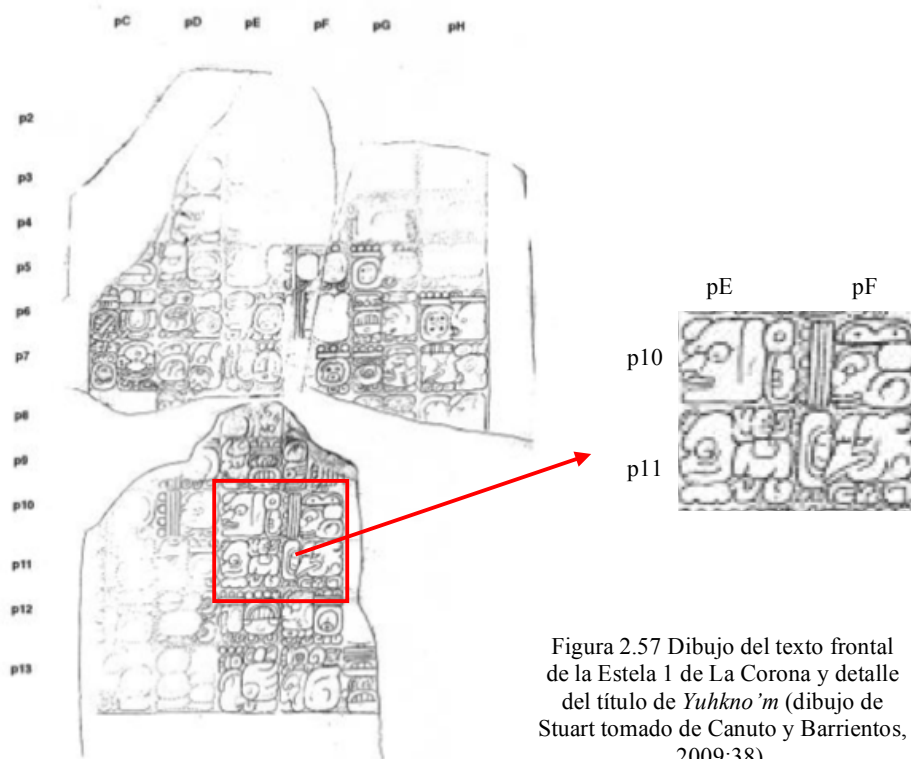


Figura 2.57 Dibujo del texto frontal de la Estela 1 de La Corona y detalle del título de *Yuhkno'm* (dibujo de Stuart tomado de Canuto y Barrientos, 2009:38).

(pEp10) **KAL-TE'** (pFp10) **18-u-B'AH** (pEp11) **KAN-na-yu-ku-yi-ICH'AK-K'AK- HUN?-AJAW-li?**

*Kal[o'm]te' waxaklaju'n ub'aah Kan Yu[h]k[no'm] Yihch'aak K'ahk' hun Ajaw[i]!*

*Kalo'mte' waxaklaju'n u-b'aah Kan Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' hun-Ajaw-il*

Kalo'mte' waxaklaju'n 3sE-imagen-serpiente Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' primero-señor-ABS

'Kalo'mte', 18 son sus imágenes de serpiente [de] Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', primer señorío'



## Muerte de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* como 'ochb'ih

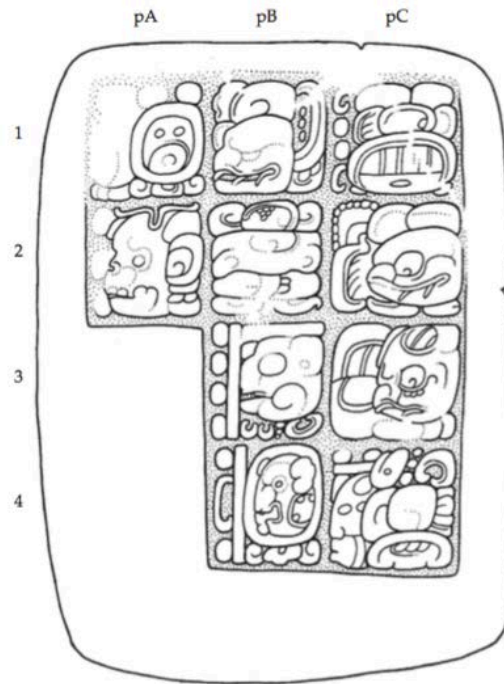


Figura 2.58 Bloque 4 de Escalera Jeroglífica 2 de La Corona (Elemento 32) (dibujo de Stuart tomado de Stuart, *et al.*, 2015:2, Figura 1).

(pA1) #-2-AJAW-K'IN (pA2) 3-PAX (pB1) OCH-b'i-ja (pC1) 2-?-WINIKHAB' (pB2) yu-ku-yi-ICH'AK-ki-KA'K, (pC2) K'UH-ka-KAN-AJAW-wa (pB3) 9-5 WINAL-ji-ya, (pC4) i-u-ti (pB4) 7 "Muluc" K'IN (pC4) 7-?-?-?-na

... *cha' Ajaw k'in, ux Pax ochb'ij, cha' winikhaab', Yu[hkno'm] Yihch'aak K'ahk' K'uh[ul] Kan Ajaw, b'alun [he'w], ho' winaljiiy, iu[h]ti, 7 "Muluc" k'in...*

... *cha' Ajaw k'in, ux Pax och-b'ij, cha' winikhaab', Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' K'uh-ul Kan Ajaw, b'alun he'w, ho' winal-ij-iyy-Ø, i-uh-i-Ø, 7 "Muluc" k'in...*

... *cha' Ajaw k'in, ux Pax entrar-camino, cha' winikhaab', Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' dios-ADJ Serpiente-señor, b'alun he'w, ho' veintena-CLIT-CLIT-3sA, entonces-ocurrir-TEM-3sA, 7 "Muluc" k'in...*

'...[en el] día 2 Ajaw, 3 Pax, entró en el camino, [con] dos katuunes, Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan. [Habían transcurrido] 9 días y 5 veintenas, entonces ocurrió en el día 7 "Muluc"...

**Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' después de su derrota**

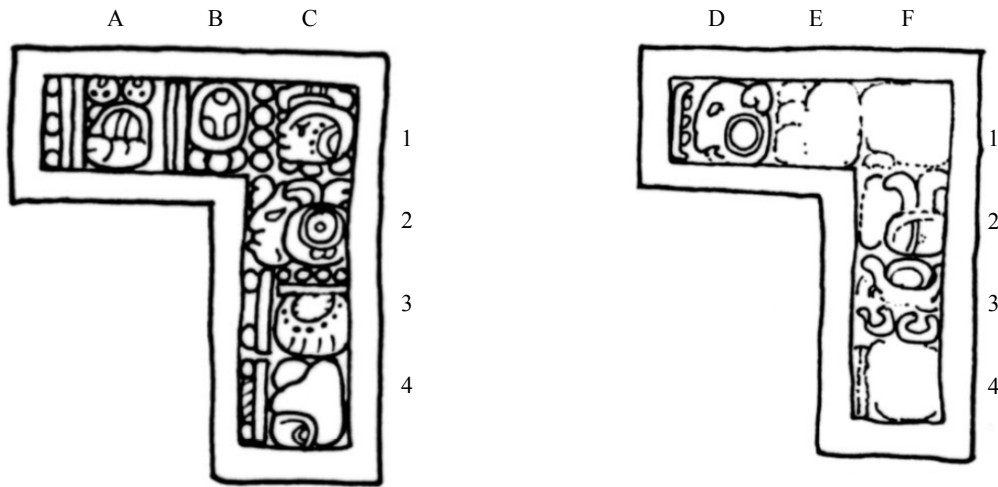
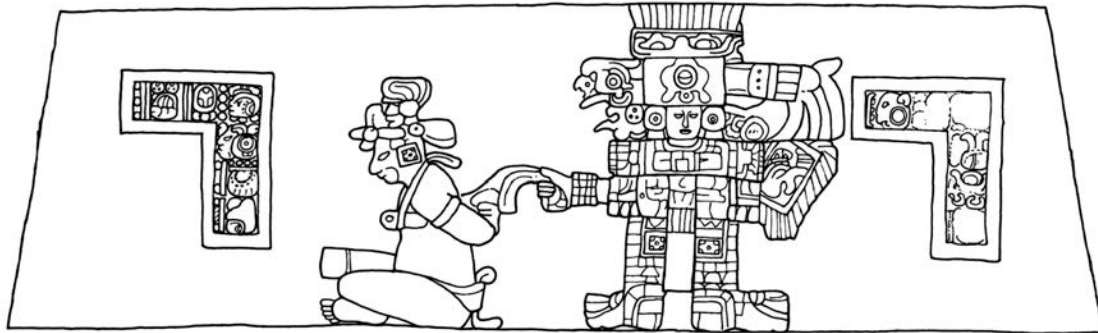


Figura 2.61 Friso de estuco de la Estructura 5D-57 (Acrópolis Central) de Tikal donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (dibujo de Schele tomado de Kupprat, 2017:85).

(A1) 13 -**la-ta** (B1) 10- “Chuwen” (C1) 4-**CHAK-SIJOM-ma** (C2) **Ajaw-ja-wa** (C3) **AJ-9-B'AH** (C4) **AJ-?**

(D1) **u-B'AH** (E1) **ti?-#** (F1) **##** (F2) **u-TE'-?** (F3) **[Yu]-ku-ICH'AK-K'AK** (F4) **##**

Uxlaju'nlat, laju'n “Chuwen”, chan Chaksijom, Ajaw, Aj b'alu'n B'aah Aj...  
 Ub'aah ti ... ute'... Yu[h]k[no'm] Yihch'aak K'ahk'

Uxlaju'n-lat, laju'n “Chuwen”, chan Chaksijom, Ajaw, Aj-b'alu'n-B'aah Aj...  
 U-b'aah ti ... u-te'... Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'

Uxlaju'n-CLAS, laju'n “Chuwen”, chan Chaksijom, Ajaw, Señor-9-imagen, Señor...  
 3sE-imagen PREP ... 3sE-te'... Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'

'En 10 Chuwen 4 Chaksihom, el Ajaw, Señor de los 9..., Señor de...'  
 '[Es] su imagen para... Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'...'

***Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' como K'uhul Kan Ajaw y como B'aahkab'***

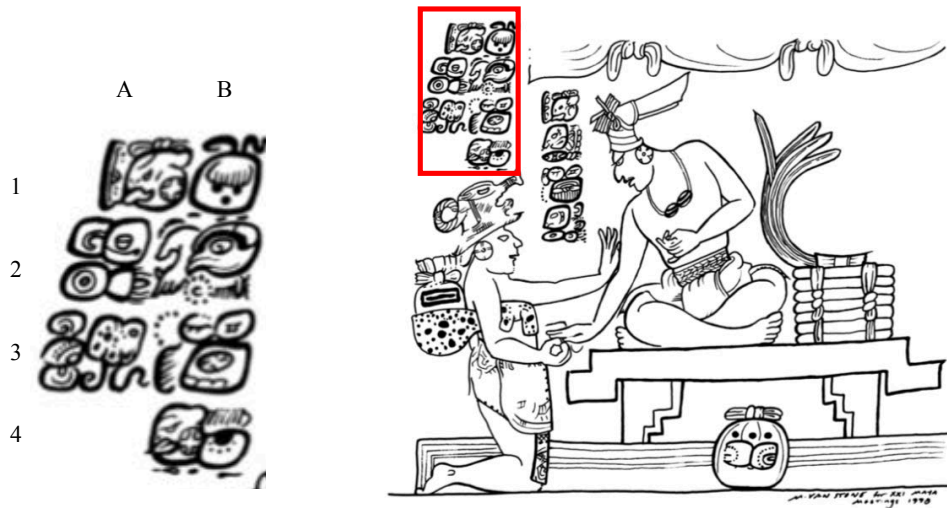


Figura 2.63 dibujo de la Vasija K5453 y Detalle del texto de la vasija K5453 donde se nombra a *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* con el título de *B'aahkab'* (dibujo de M. Van Stone 1998, tomado de Kupprat, 2017:88),

(A1) **u-B'AH-hi** (B1) **HIX-K'AK** (A2) **Mu-ti** (B2) **ye-te-b'e** (A3) **yu-ku-ICH'AK-K'AK, K'UH-KAN-AJAW** (B4) **B'AH-ka-b'a**

*ub'aah Hiix K'ahk' Muut yeteb' Yu[h]k[n'om] [Y]ihch'aak K'ahk' K'uh[ul] Kan Ajaw, B'aahkab'*

u-b'aah Hiix K'ahk' Muut y-eteb' Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' K'uh-ul Kan Ajaw, B'aah-kab'

3sE-imagen Hiix K'ahk' Muut 3sE-mensaje Yuhkn'om Yihch'aak K'ahk' dios-ADJ Kan Ajaw, Primero-tierra

'Es la imagen de Hiix K'ahk' Muut el mensajero de Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk', Señor Sagrado de Kan, Primero de la Tierra'.

**Máscara funeraria de *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'***

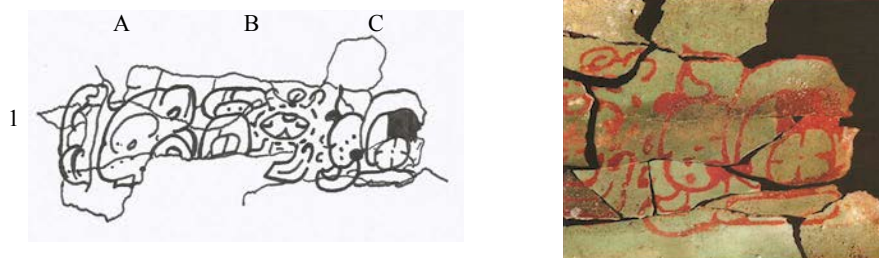


Figura 2.108 Fragmento de la máscara que se encontró en el lado derecho de *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'* que contiene el glifo de *Yuhkno'm Ch'e'n* (dibujo de Liliana González y detalle del nombre tomado de Martin, 2014:166).

(A1) **U-B'AH** (B1) ? (C1) **yu-ku-no CH'EN-na**

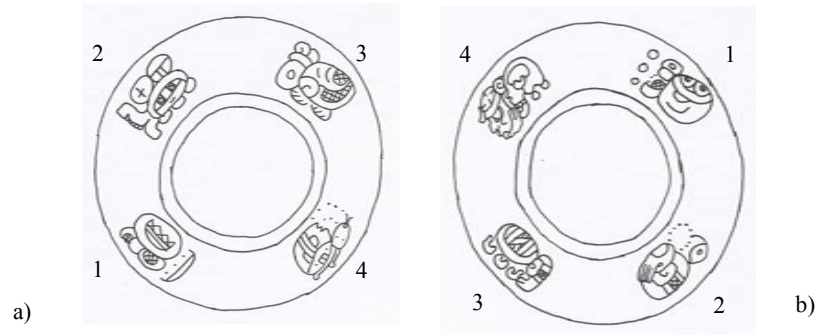
*ub'aah... Yuhkno'm Ch'e'n*

u-b'aah...Yuhkno'm Ch'e'n

3sE-imagen Yuhkno'm Ch'e'n

'[es] su imagen...Yuhkno'm Ch'e'n'

**Orejas de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'***



a) Oreja derecha:

(A1) **u-tu-pa** (A2) **wi-HAB'-AJAW** (A3) **SAK-o'-ka**<sup>13</sup> (A4) **K'UH-AJAW-le?**

*Utup wi[nik]haab' Ajaw Sak Oka[l], K'uh[ul] Ajawle[l]...*

*u-tup winikhaab'-ajaw, Sak Okal, K'uh-ul Ajaw-lel*

3sE-orejera k'atuun-señor, Sak Okal, Sagrado-ADJ, Señor-ABS

'[es] su orejera del Señor del *K'atuun*, *Sak Okal*, Sagrado Señorío'

b) Oreja izquierda:

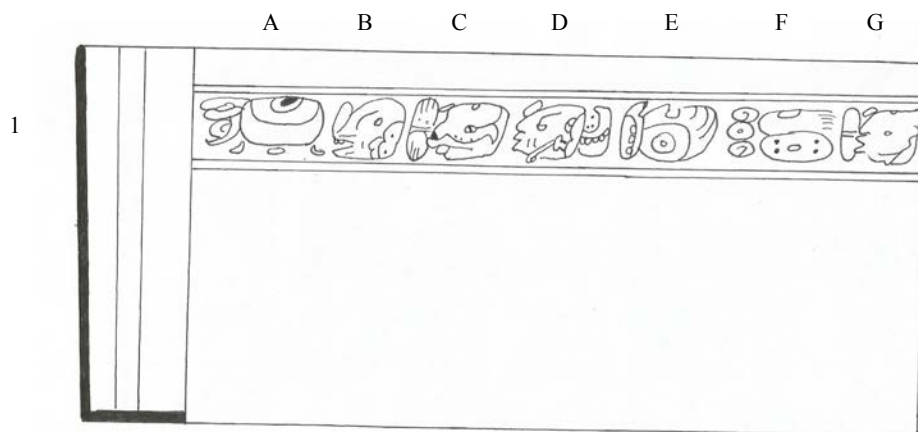
(B1) **3-AJ-AK'AB'?** (B2) **o'-yi-chi** (B3) **yi-to?** (B4) **K'IN?-mih-NAL-JOL?-hi?-ya?**

Ux Aj Ak'ab', o' yich...

<sup>13</sup> *Sak Okal* también es nombrado en *Naj Tunich*, en el Dibujo 29, A15 (Boot, 2009:157)

## Vasijas para beber cacao

1.



(A1) a-AL-ya (B1) u (C1) tz'i-b'i (D1) na-ja (E1) yi-chi (F1) yu-ki-b'i (G1):ta-tz'i?<sup>14</sup>

*alay utzi 'b naj yich yukib' ta ...*

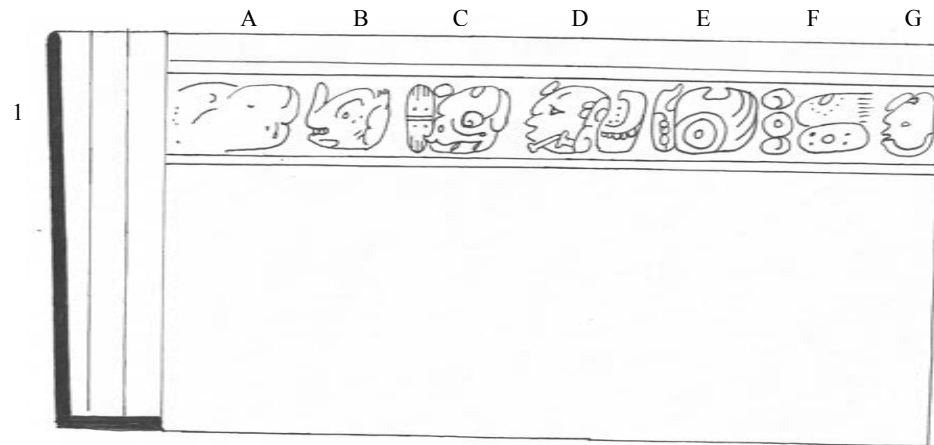
*alay u-tzi 'b-naj y-ich y-ukib' ta ...*

esta 3sE-escritura naj yich 3sE-vaso PREP ...

Esta [es] su escritura de la superficie de su vasija para beber...

<sup>14</sup> **tzi-hi**, *tzih* es 'fresco' 'crudo' o 'puro' o en K'iche' *tzi* son granos de maíz que se mezclaban con el cacao (Stuart, Macleod, *et al.*, 2005: [33]).

2.



(A1) # (B1) u? (C1) **tzi-b'i** (D1) **na-ja** (E1) **yi-chi** (F1) **yu-ki-b'i** (G1) **tz'i?**

*[alay] utz'ihb' naj yich yukib' tz'i ...*

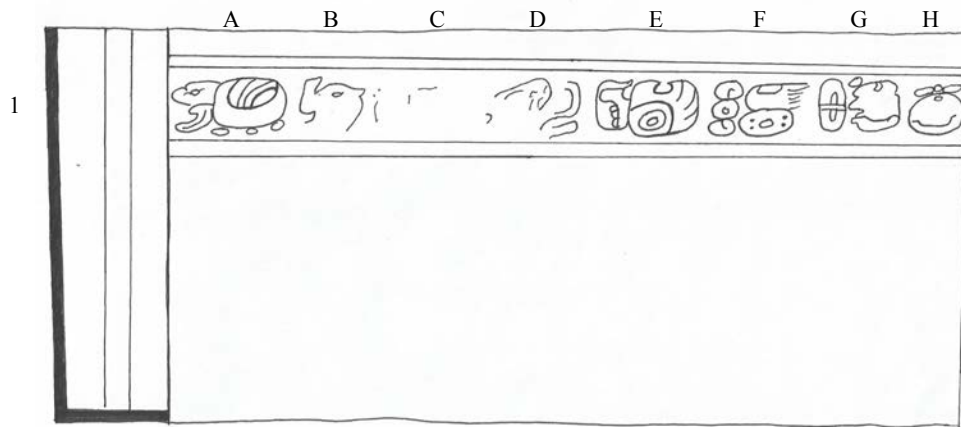
*alay u-tz'ihb'-naj y-ich y-ukib' tz'i ...*

alay 3sE-tzi'b naj 3sE-ich 3sE-ukib' tz'i

'Esta [es] su escritura de su vasija para beber fresco...'



3.



(A1) a-AL-ya (B1) u? (C1)# (D1) #(E1) yi-chi (F1) yu-ki-b'i (G1) ta-tz'i?

*alay u[tz'ihb'naj] yich yukib' ta tz'i...*

*alay u-tz'ihb'-naj y-ich y-ukib' ta tz'i...*

*alay 3sE-tzi'b naj 3sE-ich 3sE-ukib' PREP tz'i...*

'Esta [es] su escritura de su vasija para beber...'

**Plato con el nombre de *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'***

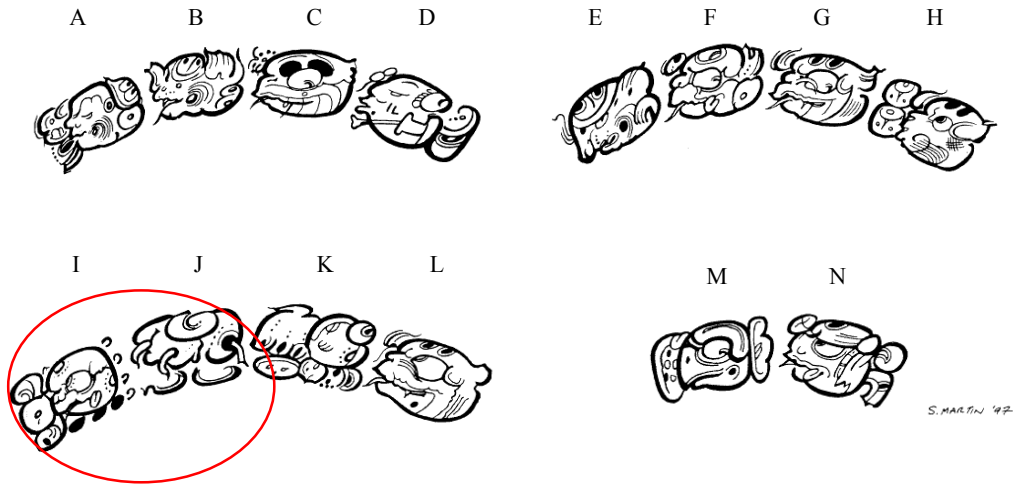


Figura 4.66 Dibujo del plato tipo Palmar Naranja: Variedad engobe crema (Boucher y Palomo, 2000b:68 y dibujo de Daniela Escamilla) y texto del plato donde se nombra a *Yuhkno'm Yich'aak K'ahk'* como su dueño en círculo rojo (dibujo de Martin, tomado de Carrasco, Boucher, González, *et al.*, 1999:56).

(A1) A-LA? (B1) tz'i? (C1) b'i (D1) na-ja (E1) ji? (F1) ? (G1) u (H1) la-ka (I1) yu-ku-no-  
ma (J1) yi-ICH'AK-K'AK (K1) OX-xa-lu-ka-a (L1) u? (M1) jo-b'e?-na (N) AJAW-wa

*Ala[y] tz'ihb'naj ...u lak Yu[h]kno'm Yihch'aak K'ahk' O'x Luka' u...Ajaw*

*Alay tzihb'-naj ...u-lak Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' O'x Luka' u...Ajaw*

esta escritura superficie, 3sE-plato Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk' O'x Luka' 3sE...Señor

'Esta [es] la escritura de la superficie [de] su plato [de] Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk, O'x Luka' su...señorio'

Vaso estilo códice con el nombre de *Yuhkno'm Ch'e'n*

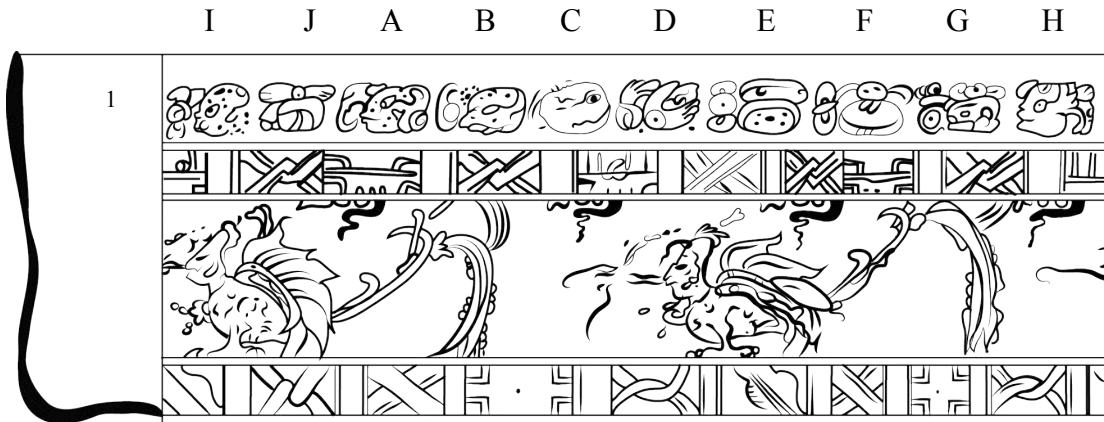


Figura 4.83 Vaso estilo códice del tipo Zacatal crema policromo: variedad engobe amarillo de la tumba de *Yuhkno'm Yihch'aak K'ahk'* (tomado de Boucher y Palomo, 2000b:63, dibujo de Daniela Escamilla).

(A1) a-AL (B1) u-tz'i-b'i (C1):na-ja<sup>15</sup> (D1) yi-chi (E1) yu-ki-b'ih (F1) ta-tz'i (G1) SAK?-?, (H1) ka-wa (I1) yu-ku CHEN?<sup>16</sup> (J1) ma?-TE<sup>17</sup>

*alay utz'ihb' naj yich yukib' ta tz'i sak...ka[ka]w Yu[h]kno'm Ch'e'n [KAL]o'mte'...*

*alay u-tz'ihb'-naj yich y-ukib' ta ...tz'i sak kakaw Yuhkno'm Ch'e'n Kalo'mte'*

esta 3sE-escritura naj 3sE-ich 3sE-vaso PREP ...fresco...blanco..cacao [de] Yuhkno'm Ch'e'n Kalo'mte'

'Esta [es] su escritura de la superficie de su vasija para beber fresco y blanco cacao de Yuhkno'm Ch'e'n' Kalo'mte''

<sup>15</sup> En el dibujo Boucher y palomo se ve perfectamente esta lectura.

<sup>16</sup> Este logograma con variante de cabeza, se utiliza también para nombrarlo en el Panel 1 de La Corona (dibujo de Stuart, tomado de Stuart *et al.*, 2015:5, Figura 5, G6-H6).

<sup>17</sup> Posiblemente este escrito el título de *Kalo'mte* ya que así se le nombra con este título también en el Panel 1 de La Corona.